

Предговор

Добре дошли във все по-увеличаващата се група на хората, които умеят да ценят техническото съвършенство и които управляват автомобили Toyota! Ние сме горди със съвременната конструкция и качествена изработка на всеки автомобил, произведен от нас.

В настоящата "Инструкция за експлоатация" е обяснено как работи вашия нов автомобил Toyota. Моля прочетете внимателно книгата и изпълнявайте – както вие, така и всички пътници в автомобила - стриктно дадените в нея инструкции, за да можете да се наслаждавате на дълги години безопасно и безпроблемно шофиране. На следващите няколко страници е дадена важна информация относно Инструкцията за експлоатация, ето защо ги прочетете внимателно.

Що се отнася до сервизното обслужване, не забравяйте, че вашият официален търговски представител на Toyota познава най-добре автомобила ви и е заинтересован да бъдете напълно удовлетворени от неговата работа. Той ще ви осигури качествена поддръжка и всякакъв друг вид помощ, от която може да се нуждаете.

Моля оставете тази Инструкция за експлоатация в автомобила, ако решите да го продавате. Следващият му собственик също ще се нуждае от тази информация.

Цялата информация и техническите данни, дадени в тази Инструкция за експлоатация, са валидни към момента на отпечатването ѝ. Тъй като обаче политиката на компанията Toyota е непрекъснато да подобрява продукцията си, тя си запазва правото да извършва промени по всяко време без предизвестие.

Моля обърнете внимание, че настоящата Инструкция за експлоатация се отнася за всички модели, и обяснява всички видове оборудване, включително модификациите. Следователно вие бихте могли да откриете в нея обяснения за оборудване, което не е монтирано във вашия автомобил.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

© 2006 г. TOYOTA MOTOR CORPORATION

Всички права запазени. Настоящият материал не може да се възпроизвежда или копира, изцяло или отделни негови части, без писменото разрешение на Toyota Motor Corporation.

Важна информация за настоящата "Инструкция за експлоатация"

Предупреждения, свързани с безопасността и евентуално повреждане на автомобила

Навсякъде в настоящата Инструкция за експлоатация ще срещнете предупреждения, свързани с безопасността и евентуално повреждане на автомобила. Вие трябва да спазвате стриктно тези предупреждения, за да избегнете риска от нараняване или от повреда на автомобила.

По-долу са показани различните видове предупреждения, как изглеждат те и как са използвани в Инструкцията за експлоатация.

ВНИМАНИЕ!

Това е предупреждение за нещо, което, ако бъде пренебрегнато, може да доведе до нараняване на хора. Вие получавате информация какво трябва или какво не трябва да правите, за да избегнете или намалите до минимум опасността за себе си и за другите хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това е предупреждение за нещо, което, ако бъде пренебрегнато, може да причини повреда на автомобила или неговото оборудване. Вие получавате информация какво трябва или какво не трябва да правите, за да избегнете или намалите до минимум опасността от повреда на вашия автомобил или неговото оборудване.

Означение за безопасност



00060

В Инструкцията за експлоатация вие също така ще срещате знак във вид на кръг с наклонена пресичаща черта. Това означава "Не ...", "Не правете това" или "Не допускате това да се случи".

Важна информация за вашия автомобил Toyota

Системи за предпазване на пътниците в автомобила

Компанията Toyota ви насърчава – вас и вашето семейство – да отделите нужното време за внимателно прочитане на раздел 1–3 на настоящата Инструкция за експлоатация. От гледна точка на по-лесното разбиране как можете да се възползвате максимално от системите за предпазване, които предлага този модел, раздел 1–3 на Инструкцията за експлоатация е най-важният раздел, който трябва да прочетете вие и членовете на вашето семейство.

В раздел 1–3 са описани функциите и действието на седалките, предпазните колани, въздушните възглавници и предпазните системи за деца на автомобила, както и някои възможни опасности, за които трябва да сте информирани. Тези системи работят съвместно с цялостната конструкция на автомобила, за да се осигури необходимата степен на предпазване на пътниците в случай на удар. Предпазният ефект на всяка от тези системи може да се увеличи, ако същата бъде използвана правилно и съвместно с всички останали системи. Никоя отделна система за предпазване на пътниците при удар не може да осигури на вас и вашето семейство такава защита, каквато могат да осигурят всичките системи, когато се използват заедно. Ето защо е много важно вие и вашето семейство да разберете какви са предназначението и правилният начин на използване на всяка от тези системи, и как те са свързани една с друга.

Предназначението на всички системи за предпазване на пътниците е да се намали рискът от смърт или тежко нараняване в случай на произшествие с автомобила. Никой от тези системи – поотделно или всичките заедно – не може да гарантира, че в случай на удар на автомобила няма да се получат наранявания. Колкото по-добре обаче познавате тези системи и начина на тяхното използване, толкова по-големи са шансовете да преживеете дадено произшествие без смъртни случаи или тежки наранявания.

Допълнително оборудване, резервни части и модификации на вашия автомобил Toyota

На пазара в момента се предлага голямо разнообразие както от оригинални части Toyota, така и от неоригинални резервни части и аксесоари за автомобилите Toyota. Ако се установи, че някоя от оригиналните части или аксесоари на Toyota, които са били доставени с автомобила, трябва да бъде подменена, компанията Toyota препоръчва за тази замяна да се използват оригинални резервни части и аксесоари Toyota. Могат да се използват и други части и аксесоари, които имат нужното качество. Компанията Toyota обаче не може да поеме никаква отговорност или гаранция за резервните части или принадлежности, които не са оригинално производство на Toyota, нито за заменките или монтажите, свързани с тези части. Освен това повредите или проблемите, свързани с качеството на работата и резултат на използването на неоригинални резервни части и аксесоари, не се покриват от гаранционните задължения на компанията.

Монтиране на мобилна двупосочна система за радиовръзка

Монтирането на мобилна двупосочна радиосистема във вашия автомобил може да повлияе на електронните системи, каквито са многоточковата инжекционна система/ последователната многоточкова инжекционна система, електронната система за управление на дроселовата клапа, електронната система за управление на двигателя, системата за поддържане на постоянна скорост, антиблокировъчната спирачна система, системата за управление на теглителната сила, системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила, въздушните възглавници на допълнителната предпазна система и системата за предотвратяване на натягане на предпазните колани. Затова трябва да проверите заедно с вашия упълномощен представител или сервиз на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, дали са спазени предпазните мерки или специалните инструкции по отношение на този монтаж.

Предпазните колани осигуряват основното обезопасително ограничаване при удар на всички пътуващи в автомобила. Ето защо всеки от пътниците в автомобила трябва по всяко време да носи правилно поставен своя предпазен колан. Децата трябва винаги да бъдат обезопасително ограничавани в предпазни системи за деца, подходящи за тяхната възраст и размери. Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система, както показва името ѝ, са предназначени за използване съвместно със и като допълнение на предпазните колани на седалките, и не могат да служат за техни заместители. Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система могат да са много ефективни при намаляването на риска от наранявания на главата и гръдния кош, чрез намаляване на възможността от удране на главата, гръдния кош и коленете във вътрешните елементи на автомобила.

За да бъдат ефективни, въздушните възглавници на допълнителната предпазна система трябва да се надуват с изключително висока скорост. Но бързото надуване на въздушните възглавници ги превръща в потенциален източник на тежки наранявания, ако пътникът се намира прекалено близко до мястото, откъдето се надува дадената възглавница, или ако в момента на задействането на дадена въздушна възглавница между нея и пътника се окаже някакъв предмет, или някоя част от неговото или нейното тяло. Това е само един пример как инструкциите от раздел 1-3 на настоящата Инструкция за експлоатация могат да спомогнат за правилното използване на системите за предпазване, и да увеличат безопасността, която тези системи могат да осигурят на вас и вашето семейство в случай на произшествие.

Компанията Toyota ви препоръчва да прочетете внимателно указанията на раздел 1-3, и да ги прочетите отново винаги, когато е необходимо – през целия период на притежаване на автомобила.

Съдържание

ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ	стр.
1. Общ вид на уредите и командните органи	1
2. Ключове и врати	11
3. Системи за предпазване на пътниците в автомобила	61
4. Волан и огледала	131
5. Светлини, чистачки и устройства срещу замъгляване на стъклата	139
6. Индикатори, измервателни прибори и напомнящи светлини	159
7. Контактен ключ, трансмисия и ръчна спирачка	191
8. Автомобилна аудиосистема	213
9. Климатична уредба	257
10. Друго оборудване	281
ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ УПРАВЛЕНИЕТО НА ВАШАТА ТОУТА	297
3. ПУСКАНЕ В ХОД И УПРАВЛЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА	323
1. В СЛУЧАЙ НА АВАРИЯ	339
5. ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ КОРОЗИЯ И ПОДДЪРЖАНЕ НА ВЪНШНИЯ ВИД НА АВТОМОБИЛА	365
5. ИЗИСКВАНИЯ ПО ПОДДЪРЖАНЕТО	373
7. САМОСТОЯТЕЛНО ПОДДЪРЖАНЕ НА АВТОМОБИЛА	
1. Въведение	377
2. Двигател и шаси	389
3. Електрически компоненти	403
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	427

График за сервисното обслужване

Моля отнесете се до отделната "Гаранционна и сервисна книжка" на автомобила.

Предаване на вашия автомобил Toyota за вторични суровини

Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система и устройствата за предварително натягане на предпазните колани на вашия автомобил Toyota съдържат експлозивни химически вещества. Ако автомобилът се предаде за вторични суровини с въздушни възглавници и устройства за предварително натягане на предпазните колани в нормален вид, може да се стигне до инциденти, например пожар. Затова преди да предадете автомобила си за вторични суровини, не забравяйте да изискате от вашия упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, да демонтира въздушните възглавници на допълнителната предпазна система и системата за предварително натягане на предпазните колани.

Информация за горивото за моделите снабдени със системата TOYOTA D-CAT*¹ (двигател 2AD-FHV) и за моделите с двигател 1AD-FTV и каталитичен преобразувател DPR*²

Използвайте само дизелово гориво с ниско съдържание на сяра (съдържание на сяра под 50 ppm). За повече подробности се обърнете към стр. 299 в раздел 2.

*¹: TOYOTA D-CAT: екологично чисти дизелови двигатели

*²: DPR: Система за активно намаляване на механичните емисии в отработилите газове при дизелови двигатели

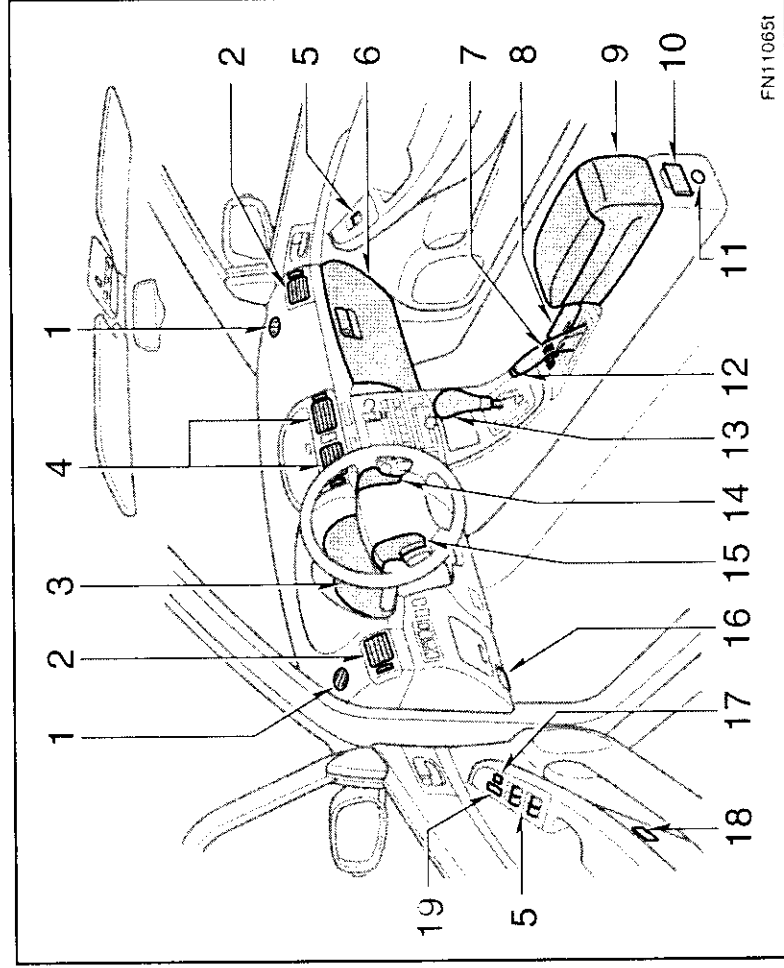
Раздел 1-1 ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Общ вид на уредите и командните органи

- **Общ вид на арматурното табло 2**
- **Общ вид на приборното табло 6**
- **Символни индикатори на приборното табло 8**

Общ вид на арматурното табло

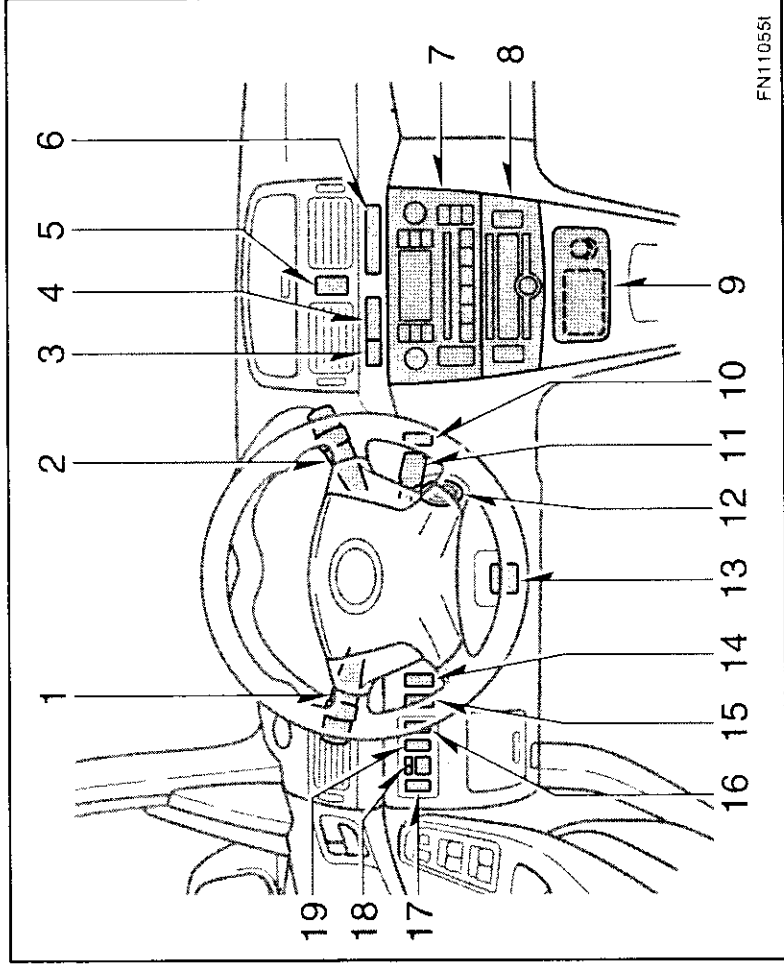
► Изглед А



FN11065t

1. Странични отвори за обдухване на стъклата (против заскрежаване)
2. Странични вентилационни отвори
3. Приборно табло
4. Централни вентилационни отвори
5. Превключватели за електрическите стъкла
6. Жабка
7. Превключватели за нагревателите на седалките
8. Допълнителна кутия и чашкодържател
9. Задна конзолна кутия
10. Пепелник
11. Захранващ контакт 12 волта
12. Пост на ръчната спирачка
13. Селекторен пост на автоматичната трансмисия, или скоростен пост за ръчна смяна на предавките
14. Бутон "DISP" (режим на индикация на многофункционалния информационния дисплей) или бутон за гласовите команди
15. Бутони за дистанционно управление на аудиосистемата
16. Ръчка за отваряне на капака на двигателното отделение
17. Превключвател за блокиране на електрическите стъкла
18. Превключвател за отваряне на вратичката на резервоара за гориво
19. Превключвател за блокиране на централното заключване

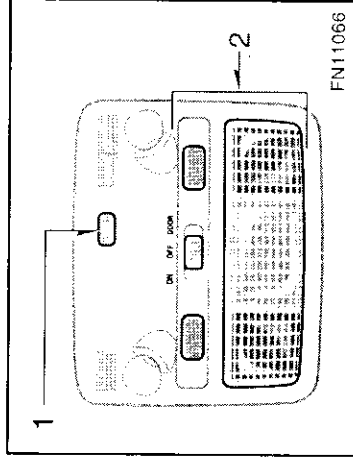
► Изглед Б



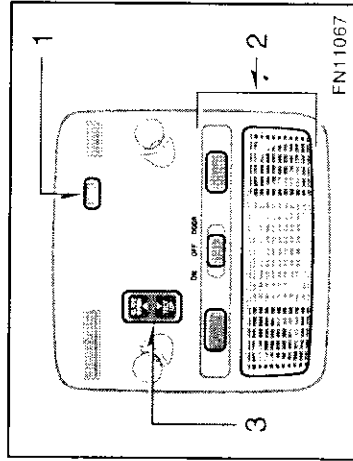
FN11055t

1. Превключвател за фаровете и мигачите, и превключвател за предните и задния фарове за мъгла
2. Превключватели за чистачките и за устройството за напръскване на стъклото
3. Превключвател за устройството срещу замъгляване на задното стъкло
4. Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан на предния пътник и/или светлинен индикатор на системата за сигурност
5. Превключвател за мигашата аварийна сигнализация
6. Чашкодържател
7. Автомобилна аудиосистема
8. Командни органи на климатичната уредба
9. Запалка за цигари и пепелник
10. Бутон за режим "свят"
11. Превключвател за системата за поддържане на постоянна скорост
12. Контактен ключ
13. Ръчка за освобождаване на блокировката на регулируемия във височина волан и на телескопичната кормилна колонка
14. Превключвател за изключване на системата за управление на топлинната сила "TRC OFF"
15. Превключвател за допълнителния подгревател

- Конзола в предната част на тавана на купето



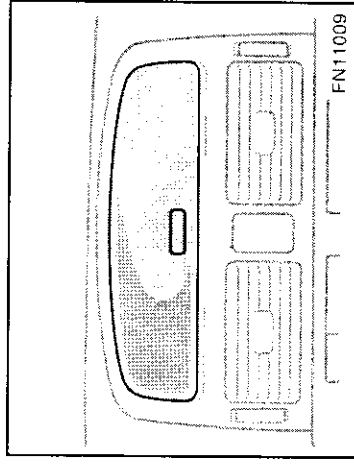
За моделите без електрически люк на покрива



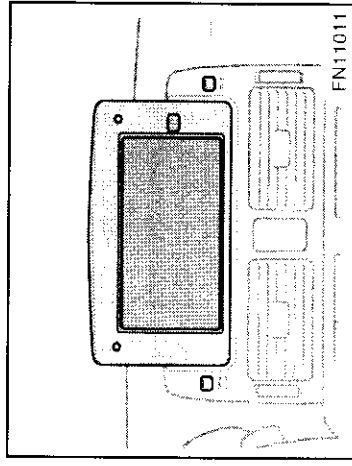
За моделите с електрически люк на покрива

16. Превключвател за устройството против обледяване на предните чистачки
17. Превключвател за устройството за измиване на фаровете
18. Превключватели за управление на електрическите огледала за обратно виждане
19. Регулатор на височината на лъча на фаровете

- Горна част на централното приборно табло



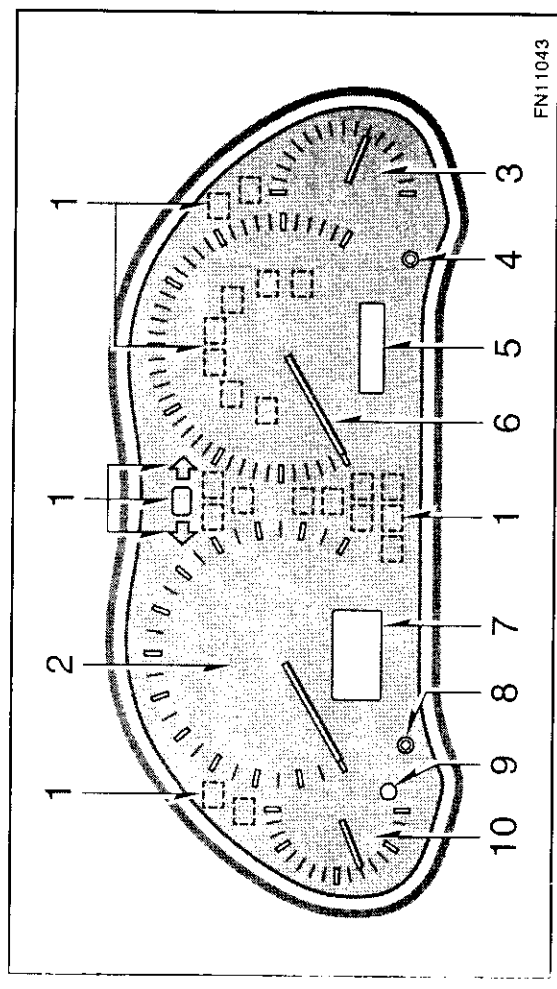
С допълнителна кутия



С навигационна система

1. Превключвател за изключване на датчика срещу проникване
2. Вътрешно и индивидуално осветление в предната част на купето
3. Превключвател за електрическия люк на покрива

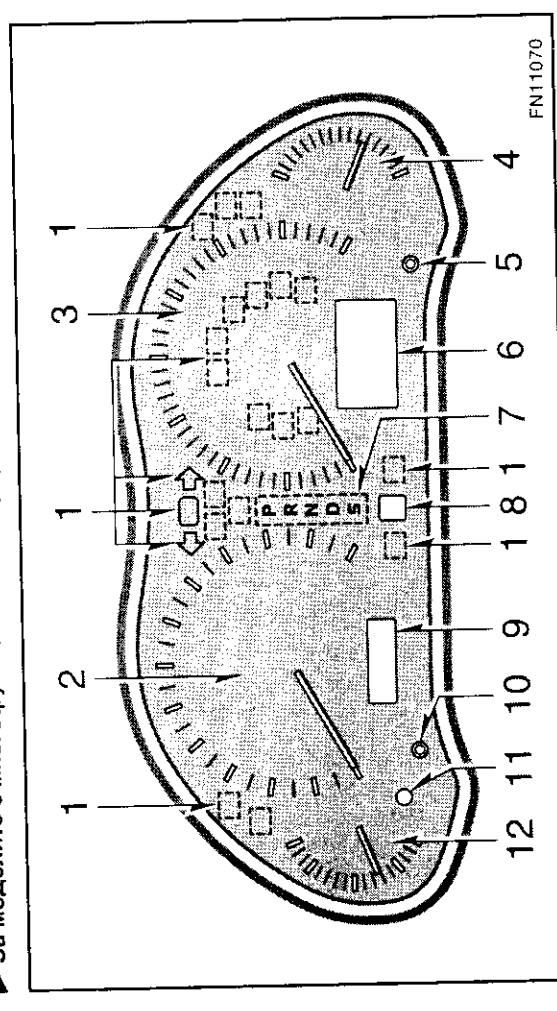
► За моделите без многофункционален информационен дисплей



- 1. Напомнящи индикатори за необходимост от сервизно обслужване и светлинни индикатори
- 2. Скоростомер
- 3. Индикатор на температурата на охлаждащата течност за двигателя
- 4. Бутон за сверяване на часовника
- 5. Дисплей на часовника
- 6. Оборотомер
- 7. Дисплей на общия километраж, на двата километражни брояча на отделните пътувания, за външната температура и за регулиране на осветеността на приборното табло
- 8. Бутон за нулиране на километража на отделните пътувания/ за регулиране на осветеността на приборното табло
- 9. Предупреждаващ светлинен индикатор за необходимост от зареждане на гориво
- 10. Горивомер

Общ вид на приборното табло

► За моделите с многофункционален информационен дисплей



- 1. Напомнящи индикатори за необходимост от сервизно обслужване и светлинни индикатори
- 2. Скоростомер
- 3. Оборотомер
- 4. Индикатор на температурата на охлаждащата течност за двигателя
- 5. Копче за регулиране на осветеността на приборното табло
- 6. Многофункционален информационен дисплей
- 7. Светлинни индикатори за автоматичната трансмисия
- 8. Дисплей за зададения обхват на превключване на автоматичната трансмисия
- 9. Общ километраж и два километражни брояча на отделните пътувания
- 10. Бутон за нулиране на километражните броячи на отделните пътувания
- 11. Предупреждаващ светлинен индикатор за необходимост от зареждане на гориво
- 12. Горивомер

Символни индикатори на приборното табло

	Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система*
	Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан на шофьора*
	Напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан на предния пътник*
	Предупреждаващ светлинен индикатор за зарядната система*
	Предупреждаващ светлинен индикатор за понижено налгане на маслото*
	Предупреждаващ светлинен индикатор за понижено ниво на маслото в двигателя*
	Предупреждаващ светлинен индикатор за наличие на неизправност*
	Предупреждаващ светлинен индикатор за антиблокировъчната спирачна система*
	Предупреждаващ светлинен индикатор за отворена врата*
	Предупреждаващ светлинен индикатор за въздушните възглавници на допълнителната предпазна система*
	Предупреждаващ светлинен индикатор за горивния филтър*
	Напомнящ светлинен индикатор за смяна на маслото в двигателя*

P/S	Предупреждаващ светлинен индикатор за системата на електрическия сервоусилвател* ¹
	Предупреждаващ светлинен индикатор за системата за автоматично регулиране на нивото на пъча на фаровете* ¹
VSC	Предупреждаващ светлинен индикатор за системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила/системата за управление на температурата сила* ¹
	Главен предупреждаващ светлинен индикатор
	Светлинен индикатор за задните габаритни светлини
	Светлинен индикатор за включени дълги светлини
	Светлинни индикатори за мигачите
	Светлинен индикатор за предните фарове за мъгла
	Светлинен индикатор за задния фар за мъгла
ECT SNOW	Светлинен индикатор за избран режим "сняг"
	Светлинен индикатор за хлъзгав път
TRC OFF	Светлинен индикатор за изключена система за управление на температурата сила (TRC OFF)

	Светлинен индикатор за включено подгриване на двигателя
CRUISE	Светлинен индикатор за включено автоматично поддържане на постоянна скорост*

*1: За подробности вижте частта "Напомнящи светлинни индикатори за сервисно обслужване на автомобила и предупреждаващи звукови сигнали", на стр. 179 в раздел 1-6.

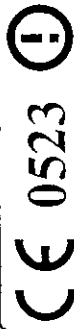
*2: Ако този светлинен индикатор мига, вижте частта "Система за поддържане на постоянна скорост (круиз контрол)", на стр. 203 в раздел 1-7.

Раздел 1-2 ДЕЙСТВИЕ НА УРЕДИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Ключове и врати

- Контактни ключове..... 12
- Система за блокиране на запалването (имобилайзер)..... 16
- Безжично дистанционно управление..... 21
- Странични врати..... 35
- Електрически стъкла..... 40
- Капак на багажника..... 45
- Задна врата..... 48
- Капак на двигателното отделение..... 51
- Система против кражби..... 53
- Капачка на резервоара за гориво..... 56
- Електрически люк на покрива..... 58

DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer / authorised representative within the Community :

VALEO ELECTRONIQUE
2, avenue Fernand Pouillon 94042 CRETEIL Cedex - FRANCE

(Name / Address)

This certifies that the following designated products

..... 736 670-A and variant 736 716-A.....
(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to *Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety*.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO ELECTRONIQUE keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 R&TTE was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

Radio Spectrum : EN 300 220-1&3.....
(Identification of regulations / standards)

EMC : EN 301 489 Part 1 & 3
(Identification of regulations / standards)

Safety : EN 60950.....
(Identification of regulations / standards)

Декларация за съответствие



Настоящата декларация изразява отговорността на производителя/ изпълномощния представител в рамките на Европейския съюз:

VALEO ELECTRONIQUE
2, avenue Fernand Pouillon 94042 CRETEIL Cedex - FRANCE
(име/ адрес)

Тази декларация се удостоверява, че посочените по-долу изделия

..... 736 670-A и вариант 736 716-A.....
(означение на изделието)

отговарят на основните изисквания за защита на Директива R&TTE 1999/5/EC на Европейския съюз за хармонизирането на законите на страните-членки по отношение на радиочестотните въпроси, електромагнитната съвместимост и електрическата безопасност.

Тази декларация се отнася за всички екземпляри, произведени в съответствие с техническата документация, описана в Приложение II. Компанията VALEO ELECTRONIQUE съхранява тази документация (и я предоставя) на разположение на съответните национални власти на всяка от страните-членки за извършване на проверки.

Преценката за съответствието на изделието с изискванията, отнасящи се до основните изисквания съгласно с Член 3 R&TTE се основава на Приложение IV на Директива R&TTE 1999/5/EC на Европейския съюз, и на следните стандарти:

Радиочестотен спектър: EN 300 220-1 & 3.....
(означение на разпоредбите/ стандартите)

Електромагнитна съвместимост: ETS 301 489, Част 1 & 3.....
(означение на разпоредбите/ стандартите)

Безопасност: EN 60950.....
(означение на разпоредбите/ стандартите)

DECLARATION OF CONFORMITY



This declaration is the responsibility of the manufacturer/ authorized representative within the Community :

VALEO ELECTRONIQUE
2, avenue Fernand Pouillon 94042 CRETEIL Cedex - FRANCE
(Name / Address)

This certifies that the following designated products

Receiver 736 671-A and variant 736 680-A and variant 736 732-A

(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to *Radio Spectrum Matters, EMC* and *Electrical Safety*.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described. VALEO ELECTRONIC keep this documentation at the proposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose.

Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements acc. to Article 3 of R&TTE was based on Annex II of the Directive 1999/5/EC and the following standards:

Radio Spectrum : EN 300 220-1 & 3
(identification of regulations / standards)

EMC : EN 301 489 part 1 & 3
(identification of regulations / standards)

Safety : EN 60950
(identification of regulations / standards)

Декларация за съответствие



Настоящата декларация изразява отговорността на производителя/ изпълномощения представител в рамките на Европейския съюз:

VALEO ELECTRONIQUE
2, avenue Fernand Pouillon 94042 CRETEIL Cedex - FRANCE
(име/ адрес)

С тази декларация се удостоверява, че посочените по-долу изделия

.....Приемник 736 671-A и вариант 736 680-A и вариант 736 732-A.....
(значение на изделието)

отговарят на основните изисквания за защита на Директива R&TTE 1999/5/EC на Европейския съюз за хармонизирането на законите на страните-членки по отношение на радиочестотните въпроси, електромагнитната съвместимост и електрическата безопасност.

Тази декларация се отнася за всички екземпляри, произведени в съответствие с техническата документация, описана в Приложение II. Компанията VALEO ELECTRONIQUE съхранява тази документация (и я предоставя) на разположение на съответните национални власти на всяка от страните-членки за извършване на проверки.

Преценката за съответствието на изделието с изискванията, отнасящи се до основните изисквания съгласно с Член 3 R&TTE се основава на Приложение IV на Директива R&TTE 1999/5/EC на Европейския съюз, и на следните стандарти:

Радиочестотен спектър: EN 300 220-1 & 3
(значение на разпоредбите/ стандартите)

Електромагнитна съвместимост: ETS 301 489. Част 1 & 3
(значение на разпоредбите/ стандартите)

Безопасност: EN 60950
(значение на разпоредбите/ стандартите)

ROYAUME DU MAROC
LE PREMIER MINISTRE



المملكة المغربية
الوزير الأول

N° MR 887 ANRT 2002.

CERTIFICAT D'AGREMENT MATERIEL : INSTALLATION RADIOELECTRIQUE A2FP

Le Directeur de l'Agence Nationale de Régulation des Télécommunications.

- Vu la Loi N° 24/96 relative à la Poste et aux Télécommunications du 07/08/97.
- Vu la Décision ANRT/DG N°3 du 15 Février 2002 du Directeur Général de l'A.N.R.T. fixant les conditions techniques d'utilisation des installations radioélectriques composées d'appareils de faible puissance et de faible portée.
- Vu la Décision ANRT/DG N°25 du 12 Décembre 1999 du Directeur Général de l'A.N.R.T. relative à l'agrément des équipements terminaux et des installations radioélectriques.
- Vu les résultats de l'examen technique relatif au rapport d'homologation N° ANRT/DT/DAN/SAIR/RAD/30/02.
- Vu le règlement des frais d'études relatifs à la facture N° 4293/2002 du 12/07/2002.

Décide d'accorder l'agrément au matériel suivant :

Désignation	Marque	Type	Fabricant
Emetteur	Valeo	736 670-A	VALEO ELECTRONIQUE

NOTAS:

- L'installation, l'exploitation et l'entretien du matériel doivent s'effectuer dans le respect des clauses de la Loi et des décisions précitées.
- En cas d'infraction à la réglementation en vigueur, cet agrément peut être suspendu ou retiré.
- Toute modification que subit ce matériel postérieurement à son agrément que ce soit au niveau du logiciel, de l'appellation ou des caractéristiques techniques, ce dernier doit être soumis à un nouvel agrément.

17 JUL 2002



Mohamed EL KADIRI
Directeur Technique

ROYAUME DU MAROC
LE PREMIER MINISTRE



المملكة المغربية
الوزير الأول

N° MR 889 ANRT 2002.

CERTIFICAT D'AGREMENT MATERIEL : INSTALLATION RADIOELECTRIQUE A2FP

Le Directeur de l'Agence Nationale de Régulation des Télécommunications.

- Vu la Loi N° 24/96 relative à la Poste et aux Télécommunications du 07/08/97.
- Vu la Décision ANRT/DG N°3 du 15 Février 2002 du Directeur Général de l'A.N.R.T. fixant les conditions techniques d'utilisation des installations radioélectriques composées d'appareils de faible puissance et de faible portée.
- Vu la Décision ANRT/DG N°25 du 12 Décembre 1999 du Directeur Général de l'A.N.R.T. relative à l'agrément des équipements terminaux et des installations radioélectriques.
- Vu les résultats de l'examen technique relatif au rapport d'homologation N° ANRT/DT/DAN/SAIR/RAD/33/02.
- Vu le règlement des frais d'études relatifs à la facture N° 4293/2002 du 12/07/2002.

Décide d'accorder l'agrément au matériel suivant, sous les conditions précisées dans la fiche technique ci-jointe :

Désignation	Marque	Type	Fabricant
Récepteur	Valeo	730 671-A	VALEO ELECTRONIQUE

NUMERO D'AGREMENT: MR 889 ANRT 2002.

17 JUL 2002



Mohamed EL KADIRI
Directeur Technique

NOTAS:

- L'installation, l'exploitation et l'entretien du matériel doivent s'effectuer dans le respect des clauses de la Loi et des décisions précitées.
- En cas d'infraction à la réglementation en vigueur, cet agrément peut être suspendu ou retiré.
- Toute modification que subit ce matériel postérieurement à son agrément que ce soit au niveau du logiciel, de l'appellation ou des caractéristiques techniques, ce dernier doit être soumis à un nouvel agrément.

N° MR 890 ANRT 2002.

CERTIFICAT D'AGREMENT MATERIEL : INSTALLATION RADIOELECTRIQUE A2FP

Le Directeur de l'Agence Nationale de Régulation des Télécommunications,
-Vu la Loi N° 24/96 relative à la Poste et aux Télécommunications du 07/08/97.

-Vu la Décision ANRT/DG N°3 du 15 Février 2002 du Directeur Général de l'ANRT, fixant les conditions techniques d'utilisation des installations radioélectriques composées d'appareils de faible puissance et de faible portée.
-Vu la Décision ANRT/DG N°25 du 12 Décembre 1999 du Directeur Général de l'ANRT, relative à l'agrément des équipements terminaux et des installations radioélectriques.

-Vu les résultats de l'examen technique relatif au rapport d'homologation N° ANRT/DT/DAN/SAIR/RAD/34/02.

-Vu le règlement des frais d'études relatifs à la facture N° 4293/2002 du 12/07/2002.

Décide d'accorder l'agrément au matériel suivant, sous les conditions précisées dans la fiche technique ci-jointe :

Designation	Marque	Type	Fabricant
Récepteur	Valeo	750 660-A	Vai FC ELECTRONIQUE

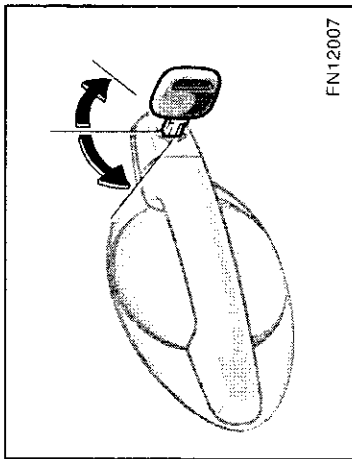
NUMERO D'AGREMENT: MR 890 ANRT 2002. 17 JUL 2002



NOTES:

- L'installation, l'exploitation et l'entretien du matériel doivent s'effectuer dans le respect des clauses de la Loi et des décisions précitées.
- En cas d'infraction à la réglementation en vigueur, cet agrément peut être suspendu ou retiré.
- Toute modification que subi ce matériel postérieurement à son agrément que ce soit au niveau du logiciel, de l'appellation ou des caractéristiques techniques, ce dernier doit être soumis à un nouvel agrément.

Странични врати—



ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ С КЛЮЧ

Пъхнете ключа в ключалката и го завъртете:

За заключване: Завъртете ключа напред.

За отключване: Завъртете ключа назад.

Когато контактният ключ не е в положение "ON" (включено запалване)—

За моделите без двойна заключваща система: Всички странични врати и капакът на багажника/ задната врата ще се заключват и отключват едновременно с вратата на шофьора.

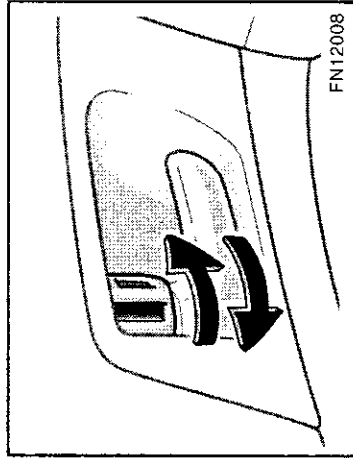
За моделите с двойна заключваща система: Всички странични врати и капакът на багажника/ задната врата ще се заключват едновременно с вратата на шофьора.

Когато вратата на шофьора е отворена, няма да можете да заключвате всички врати едновременно посредством контактният ключ.

Когато отключите едновременно всички странични врати и капак на багажника/ задната врата - или с контактният ключ (при автомобилите без двойна заключваща система), или с дистанционното управление, осветлението на гнездото на контактният ключ и вътрешното осветление в предната част на купето ще се включи за около 15 секунди, и след това ще се изключи автоматично. (За подробности вижте частта "Вътрешно и индивидуално осветление в предната част на купето", на стр. 150, и частта "Осветление на гнездото на контактният ключ", на стр. 152 в раздел 1-5.)

За моделите със система против кражби: Когато отключите вратата с ключ, и преди това системата против кражби е била включена в режим "охрана", ще се задейства алармената сигнализация на автомобила (За инструкции се отнесете към частта "Система против кражби", на стр. 53 в този раздел.).

Когато системата за сигурност на багажа е включена в режим "охрана", капакът на багажника няма да може да се отключи едновременно с вратата на шофьора. Вижте частта "—Система за сигурност на багажа" на стр. 47 в този раздел.



ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ С ВЪТРЕШНИЯ ЗАКЛЮЧВАЩ БУТОН

Преместете заключващия бутон:

За заключване: Натиснете бутона напред.

За отключване: Издърпайте бутона назад.

За моделите с двойна заключваща система—Когато двойната заключваща система е приведена в режим "охрана", вратата не може да се отвори нито с външната дръжка, нито с вътрешната ръчка. (Вижте частта "Двойна заключваща система", на стр. 38 в този раздел.)

Вратата на шофьора може да се отваря отвътре дори ако вътрешният заключващ бутон е поставен в положение "заключено".

Ако искате да заключите някоя от вратите отвън—

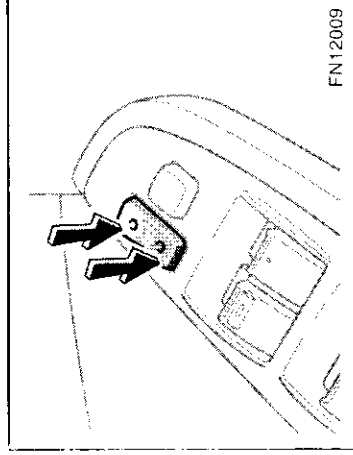
Задни врати—Поставете заключващия бутон в положение "заключено" и затворете вратата.

Вратата на предния пътник—Поставете заключващия бутон в положение "заключено" и затворете вратата, като придържате външната дръжка на вратата надигната нагоре.

Вратата на шофьора—

За моделите с двойна заключваща система: Когато вратата на шофьора е отворена, заключващият бутон не може да се постави в положение "заключено". Вратата може да се заключи отвън или с контактният ключ, или с дистанционното устройство на контактният ключ.

За моделите без двойна заключваща система: Поставете заключващия бутон в положение "заключено" и затворете вратата. **Внимавайте да не заключите ключовете си вътре в автомобила!**



ЗАКЛЮЧВАНЕ И ОТКЛЮЧВАНЕ ПОСРЕДСТВОМ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛЯ ЗА ЦЕНТРАЛНО ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ВРАТИТЕ

Натиснете превключателя:

За заключване: Натиснете превключателя в предния му край.

За отключване: Натиснете превключателя в задния му край.

Всички странични врати и капака на багажника/ задната врата ще се заключват или отключват едновременно.

Ако извършите коя да е от посочените по-долу операции, когато контактният ключ е в положение "ACC" (аксесоари) или "LOCK" (заключен волан), или когато контактният ключ е изваден от гнездото, нито страничните врати, нито капакът на багажника/ задната врата ще могат да се отключат с превключателя за централното заключване:

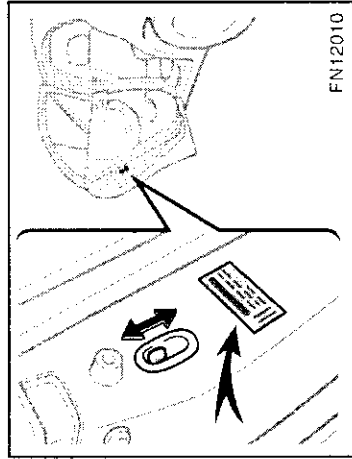
- Всички странични врати и капакът на багажника/ задната врата са заключени с дистанционното управление на ключа.
- За моделите без двойна заключваща система: Поставили сте заключващия бутон на вратата на шофьора в положение "заключено" и сте затворили тази врата.
- Всички странични врати и капакът на багажника/ задната врата са заключени едновременно с вратата на шофьора.

Действието на системата за централно заключване може да се възстанови по следните начини:

- Със завъртане на контактният ключ в положение "ON" (включено запалване).
- С отключване на всички странични врати и капака на багажника/ задната врата едновременно с вратата на шофьора.
- С отключване на всички странични и капака на багажника/ задната врата посредством съответното бутонче на дистанционното управление на ключа.
- С отключване на вратата на шофьора с вътрешния заключващ бутон, и след това отключване на всички странични врати посредством превключателя за централното заключване на вратите.

Когато системата за сигурност на багажа е поставена в режим "охрана", капакът на багажника не може да се отключва с превключателя за централното заключване на вратите, разположен на вратата на шофьора. Вижте частта "Система за сигурност на багажа", на стр. 47 в този раздел.

—Двойна заключваща система



FN12010

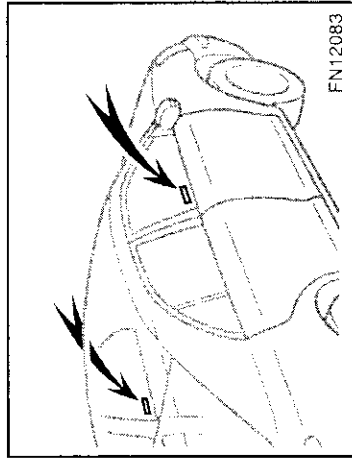
ЗАЩИТА ЗА ДЕЦА В ЗАДНИТЕ ВРАТИ

Поставете заключващото лостче в положение "LOCK" (заключено), както е показано на табелката.

Когато заключващото лостче е в заключено положение, задните врати не могат да се отварят с външните дръжки. Препоръчваме тази функция да се използва винаги, когато в автомобила се возят малки деца.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Преди потегляне винаги проверявайте дали вратите са затворени.
- Винаги когато на задната седалка на автомобила се возят малки деца, трябва да използвате функцията за защита за деца. Това ще предотврати неволно отваряне на вратите отвътре по време на пътуване.
- Ако вратите се оставят незаключени по време на пътуването, в случай на пънотранспортно произшествие те ще могат лесно да се отворят отвън.



FN12083

Двойната заключваща система предтавява система против кражби. Автомобилите, оборудвани с такава система, имат табелки върху предните странични стъкла, които показват, че в тях е монтирана такава система. Когато заключите всички странични врати с безжичното дистанционно управление, системата се включва в режим "охрана". Веднъж включена в режим "охрана", двойната заключваща система не позволява отключване на вратите нито отвътре, нито отвън.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не активирайте двойната заключваща система, когато в автомобила има хора, тъй като нито една странична врата няма да може да бъде отворена отвътре. Ако случайно заключите вратите, отключете ги с натискане на бутончето "UNLOCK" (отключване) на ключа с безжично дистанционно управление.

ВКЛЮЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА В РЕЖИМ "ОХРАНА"

1. Завъртете контактният ключ в положение "LOCK" и го извадете от гнездото.
2. Изведете всички пътници извън автомобила.

3. Отворете и затворете вратата на шофьора. Проверете дали всички странични врати и капакът на багажника/задната врата са плътно затворени.

4. Натиснете бутончето "LOCK" на ключа с безжично дистанционно управление ДВА ПЪТИ в рамките на пет секунди.

За моделите със система против кражби—

В същото време ще се включи в режим "охрана" и системата против кражби. (Вижте частта "Система против кражби", на стр. 53 в този раздел.)

Системата може да се включи в режим "охрана" само посредством ключ с безжично дистанционно управление.

Мигачите примигват по веднъж при всяко натискане на бутончето "LOCK".

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА ОТ РЕЖИМ "ОХРАНА"

Натиснете бутончето "UNLOCK" на ключа с безжично дистанционно управление.

Мигачите ще присветнат два пъти, за да покажат, че системата е изключена от режима "охрана".

Ако батерийката на ключа с безжично дистанционно управление е изтощена, можете да отворите вратата на шофьора с ключ. Системата против кражби обаче ще остане включена и алармената сигнализация ще се включи. (Вижте частта "Система против кражби", на стр. 53 в този раздел.)

ПРОВЕРКА НА СИСТЕМАТА (за моделите без система против кражби)

1. Отворете всички прозорци.
2. Завъртете контактният ключ в положение "LOCK" и го извадете от гнездото.
3. Изведете всички пътници извън автомобила.
4. Отворете и затворете вратата на шофьора. Проверете дали всички странични и задната врата са затворени добре.

5. Натиснете бутончето "LOCK" на ключа с безжично дистанционно управление ДВА ПЪТИ в рамките на пет секунди.

6. Опитайте се да отключите всички странични врати отвътре.

Заключващият бутон, разположен на съответната врата, трябва да се връща сам в заключено положение.

7. Натиснете бутончето "UNLOCK" на ключа с безжично дистанционно управление и проверете дали след това системата се е изключила.

Ако системата не работи изправно, зарежете автомобила за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

ПРОВЕРКА НА СИСТЕМАТА (за моделите със система против кражби)

1. Отворете всички прозорци.
 2. Завъртете контактният ключ в положение "LOCK" и го извадете от гнездото.
 3. Изведете всички пътници извън автомобила.
 4. Натиснете превключвателя за изключване на датчика срещу проникване. Светлинният индикатор за включена система за сигурност трябва да започне да мига бързо. Изпълнете следващата операция No 5, преди да са изминали пет минути от натискането на превключвателя на датчика.
 5. Затворете добре всички странични врати и капака на багажника/задната врата, и след това натиснете бутончето "LOCK" на ключа с безжично дистанционно управление ДВА ПЪТИ в рамките на пет секунди.
- Така двойната заключваща система и системата против кражби ще се включат в режим "охрана", но без участието на датчика срещу проникване. (За повече подробности се обърнете към частта "Система против кражби", на стр. 53 в този раздел.)

6. Опитайте се да отключите всички странични врати отвътре.

Заклучващият бутон, разположен на съответната врата, трябва да се връща сам в заключено положение.

7. Натиснете бутончето "UNLOCK" (отключване) на ключа с безжично дистанционно управление и проверете дали след това системата се е изключила.

Ако системата не работи изправно, закарайте автомобила за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Електрически стъкла

Стъклата могат да се задействат чрез превключвателите, разположени на всяка странична врата.

Електрическите стъкла работят, когато контактният ключ е поставен в положение "ON".

Задействане на електрическите стъкла при изваден контактен ключ: Ако и двете предни врати са затворени, електрическите стъкла може да се задействат до около 43 секунди след поставяне на контактният ключ в изключено положение или след изваждането му. Електрическите стъкла спират да работят при отварянето на коя да е от предните врати.

Защитна функция срещу захващане: При автоматичното затваряне (или при задействане на електрическите стъкла при изваден контактен ключ) стъклото спира да се затваря и се отваря наполовина, ако между стъклото и рамката на прозореца се появи някакво препятствие.

Ако върху стъклото се упражни силово въздействие, тази функция може да се задейства и без да има такова препятствие.

Ако електрическите стъкла не работят автоматично или защитната функция срещу захващане не се изпълнява правилно, трябва да нормализирате работата на електрическите стъкла, като използвате превключвателя на въпросното стъкло.

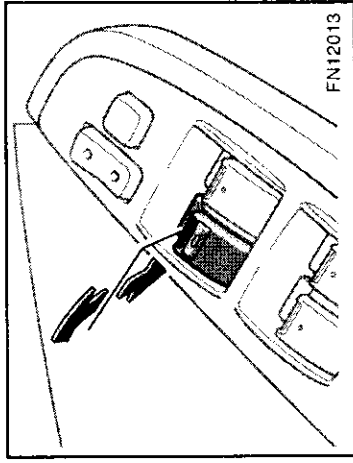
Нормализирането на задействането на електрическите стъкла става по следния начин:

1. Докато електрическото стъкло се движи нагоре или надолу, прекъснете захранването от акумулаторната батерия. След това възстановете захранването.
2. Издърпайте нагоре превключвателя, за да затворите електрическото стъкло докрай, като продължете да задържате превключвателя в това положение две секунди след като стъклото се затвори докрай.

Проверете дали е изправно автоматичното отваряне и затваряне на стъклата. Ако стъклата не могат да се задействат правилно, обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никога не опитвайте да спрете движението на стъклата с която и да е част от вашето тяло, за да задействате нарочно защитната функция срещу захващане.
- Защитната функция срещу захващане може да не сработи, когато се появи препятствие преди самия край на пълното затваряне.



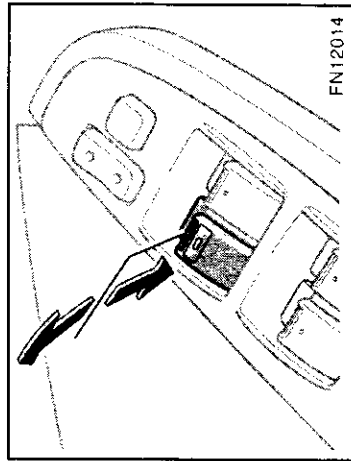
ЗАДЕЙСТВАНЕ НА СТЬКЛОТО НА ШОФЬОРА

Използвайте превключвателя върху вратата на шофьора.

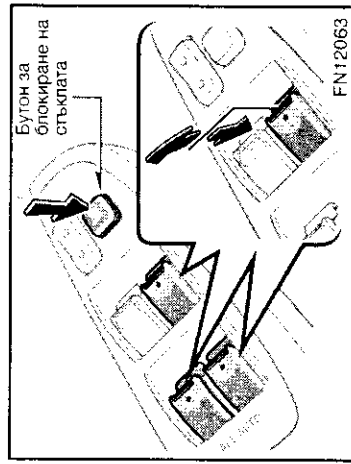
Нормално действие: Стъклото на прозореца се движи, докато натискате ключа:

За отваряне: Натиснете леко превключвателя надолу.

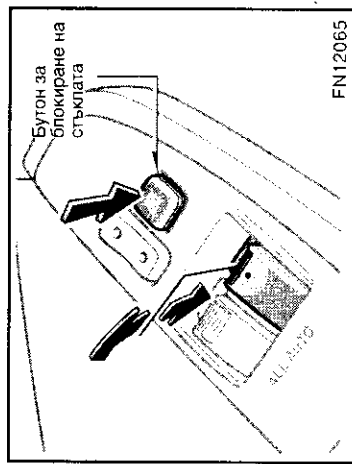
За затваряне: Изтеглете леко превключвателя нагоре.



Автоматично действие: Натиснете превключвателя докрай надолу, или го изтеглете докрай нагоре, и след това го освободете. Стъклото ще се отвори или затвори напълно. За да спрете стъклото в междинно положение, леко натиснете или изтеглете превключвателя, и след това го освободете.



За моделите със задни електрически стъкла



За моделите без задни електрически стъкла

ЗАДЕЙСТВАНЕ НА СТЬКЛАТА НА ПЪТНИЦИТЕ.

Използвайте превключвателя, монтиран на вратата на всеки от пътниците, или превключвателите на вратата на шофьора, които управляват стъклата на прозорците на всички пътници.

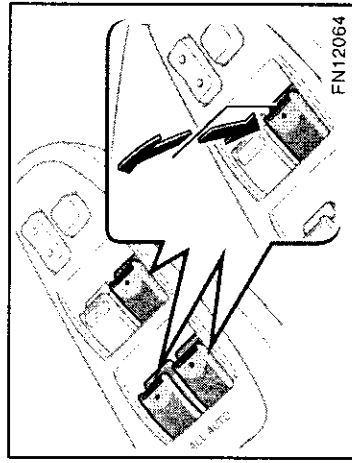
Нормално действие: Стъклата се движат дотогова, докато държите натиснат превключвателя.

За отваряне: Натиснете леко превключвателя надолу.

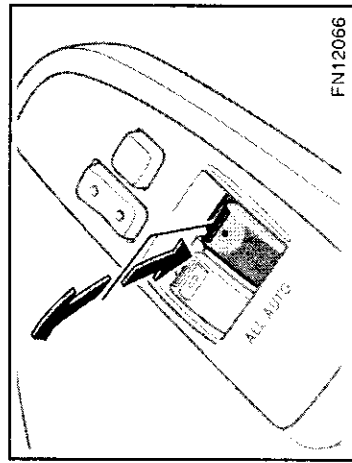
За затваряне: Издърпайте леко превключвателя нагоре.

Ако натиснете бутона за блокиране на стъклата, намиращ се на вратата на шофьора, стъклата на пътниците няма да могат да се задействат.

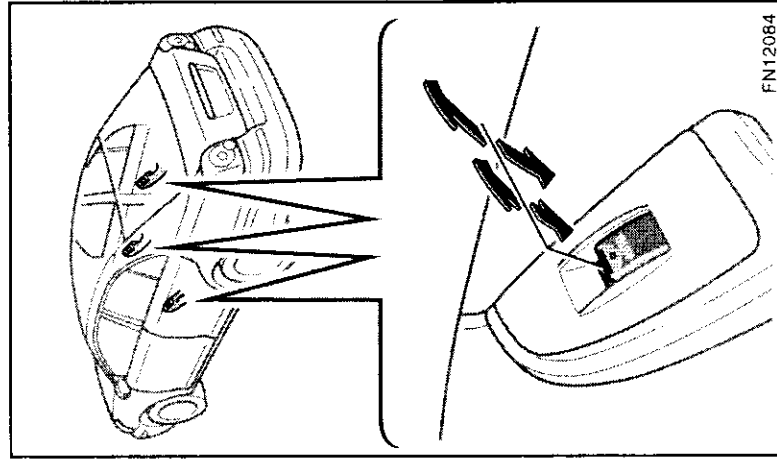
Светлинните индикатори на самите превключватели показват кои от тях могат да се задействат.



За моделите със задни електрически стъкла

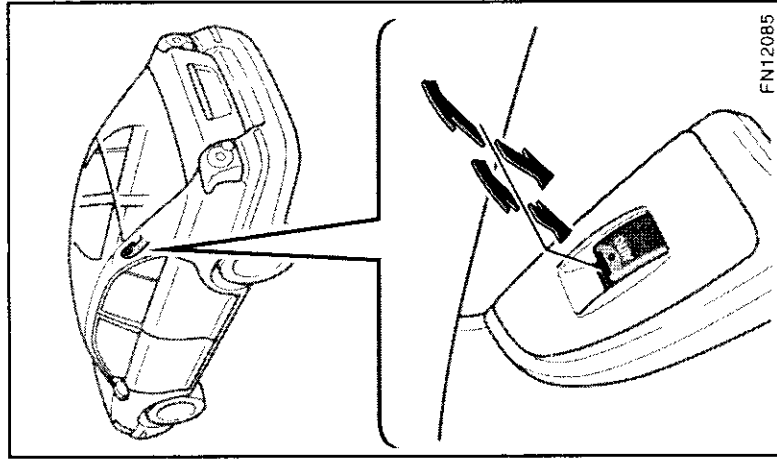


За моделите без задни електрически стъкла



FN12084

За моделите със задни електрически стъкла

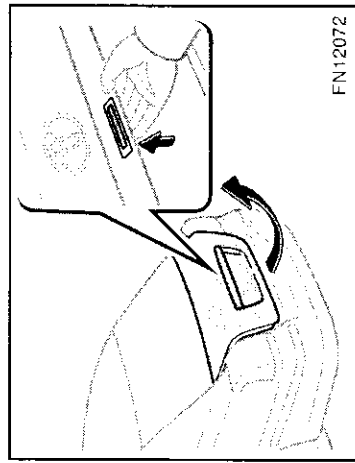


FN12085

За моделите без задни електрически стъкла

Автоматично действие: Натиснете превключателя докрай надолу, или го изгледете докрай нагоре, и след това го освободете. Стъклото ще се отвори или затвори напълно. За да спрете стъклото в междинно положение, леко преместете превключателя в обратна посока, и след това го освободете.

Капак на багажника (за моделите седан) —



FN12072

Отварянето на капак на багажника от вън става с повдигане на дръжката за отваряне нагоре и повдигане на капак.

Капакът на багажника може да се отваря само когато автомобилът е спрял.

Капакът на багажника може да се заключва или отключва по следните начини:

- Със задействане на превключателя за централното заключване. (Вижте частта "Странични врати", на стр. 35 в този раздел.)
- Със задействане на бутончето на дистанционното управление. (Вижте частта "Отключване на капак на багажника/ задната врата", на стр. 23 в този раздел.)
- С механично задействане на ключалката на вратата на шофьора (заключване и отключване) с контактният ключ. (Вижте частта "Странични врати", на стр. 35 в този раздел.)

Ако изводите на акумулаторната батерия се прекъснат и свържат след това отново, капакът на багажника ще се заключи автоматично. Внимавайте да не заключите ключовете си вътре в автомобила.

Предпазните мерки, които трябва да спазвате при поддръждането на багажа, са дадени в частта "Предпазни мерки при товарене и поддръждане на багажа", на стр. 317 в раздел 2.

⚠ ВНИМАНИЕ!

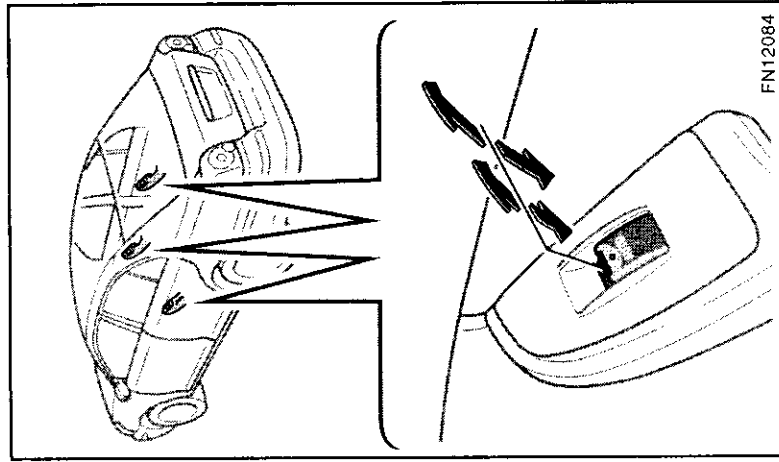
За да избегнете смърт или тежки наранявания, трябва да спазвате следните правила:

- Преди затваряне на електрическите стъкла винаги проверявайте около тях да няма никой. Винаги проверявайте дали главите, ръцете и другите части на тялото на всички пътници са изцяло вътре в автомобила. Ако шията, главата или ръцете се захванат от затварящи се стъкла, може да се стигне до смърт или тежко нараняване. Когато някой затваря електрическите стъкла, проверявайте дали съществат извършва това по безопасен начин.

- Когато в автомобила има малки деца, никога не ги оставяйте да използват превключвателите на електрическите стъкла без надзор. Използвайте бутона за блокиране на стъклата, за да предотвратите неочаквано използване на превключвателите от тях.

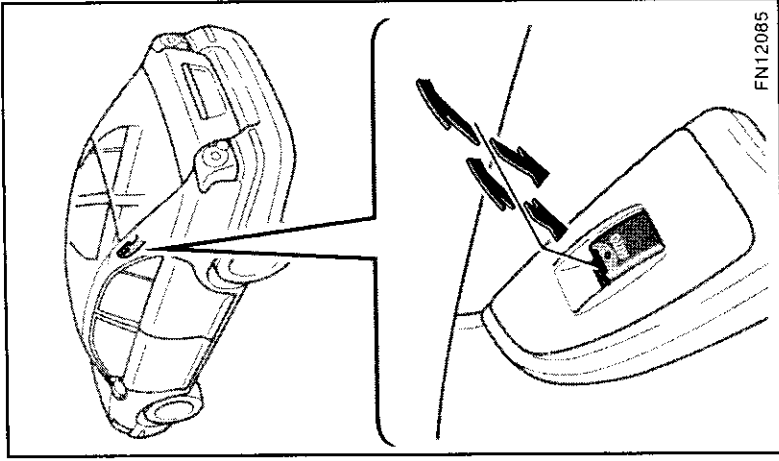
- Когато напускате автомобила, никога не оставяйте контактният ключ в гнездото.

- Никога не оставяйте когото и да било (особено малки деца) сам в автомобила, особено когато контактният ключ е все още в гнездото. Този пътник може да използва превключвателите на електрическите стъкла и да бъде захванат от някой от прозорците. Оставените без надзор пътници (особено малки деца) деца могат да пострадат тежко.



FN12084

За моделите със задни електрически стъкла

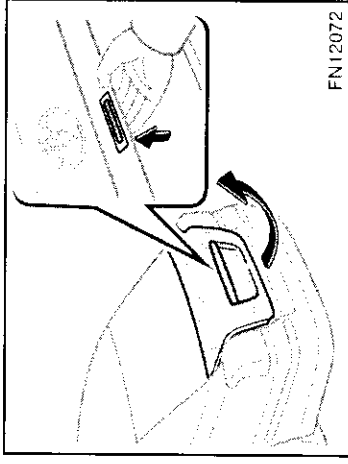


FN12085

За моделите без задни електрически стъкла

Автоматично действие: Натиснете превключвателя докрай надолу, или го изглетете докрай нагоре, и след това го освободете. Стъклото ще се отвори или затвори напълно. За да спрете стъклото в междинно положение, леко преместете превключвателя в обратна посока, и след това го освободете.

Капак на багажника (за моделите седан) —



FN12072

Отварянето на капака на багажника от вън става с повдигане на дръжката за отваряне нагоре и повдигане на капака.

Капакът на багажника може да се отваря само когато автомобилът е спрял.

Капакът на багажника може да се заключва или отключва по следните начини:

- Със задействане на превключвателя за централното заключване. (Вижте частта "Странични врати", на стр. 35 в този раздел.)
- Със задействане на бутончето на дистанционното управление. (Вижте частта "Отключване на капака на багажника/ задната врата", на стр. 23 в този раздел.)
- С механично задействане на ключалката на вратата на шофьора (заключване и отключване) с контактният ключ. (Вижте частта "Странични врати", на стр. 35 в този раздел.)

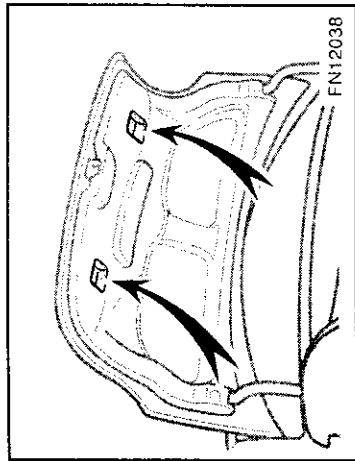
Ако изводите на акумулаторната батерия се прекъснат и свържат след това отново, капакът на багажника ще се заключи автоматично. Внимавайте да не заключите ключовете си вътре в автомобила.

Предпазните мерки, които трябва да спазвате при подреждането на багажа, са дадени в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа", на стр. 317 в раздел 2.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да избегнете смърт или тежки наранявания, трябва да спазвате следните правила:

- Преди затваряне на електрическите стъкла винаги проверявайте около тях да няма никой. Винаги проверявайте дали главите, ръцете и другите части на тялото на всички пътници са изцяло вътре в автомобила. Ако шията, главата или ръцете се захванат от затварящи се стъкла, може да се стигне до смърт или тежко нараняване. Когато някой затваря електрически стъкла, проверявайте дали съществат извършва това по безопасен начин.
- Когато в автомобила има малки деца, никога не ги оставяйте да използват превключвателите на електрическите стъкла без надзор. Използвайте бутона за блокиране на стъклата, за да предотвратите неочаквано използване на превключвателите от тях.
- Когато напускате автомобила, никога не оставяйте контактният ключ в гнездото.
- Никога не оставяйте когото и да било (особено малки деца) сам в автомобила, особено когато контактният ключ е все още в гнездото. Този пътник може да използва превключвателите на електрическите стъкла и да бъде захванат от някой от прозорците. Оставените без надзор пътници (особено малки деца) деца могат да пострадат тежко.



При затваряне на капака на багажника използвайте за улеснение вътрешните дръжки.

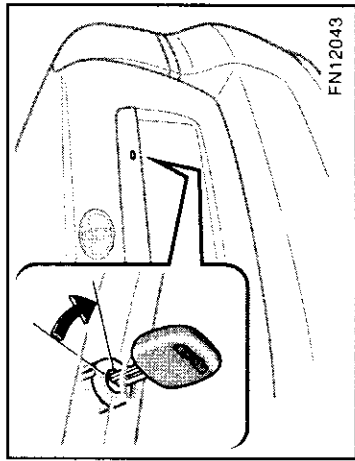
Затварянето на капака на багажника става чрез спускането му надолу с последващо натискане. След затварянето се опитайте да го отворите, за да сте сигурни, че е надеждно затворен.

Винаги когато затваряте капака на багажника, след това проверявайте дали е надеждно затворен.

Предпазните мерки, които трябва да спазвате при подреждането на багажа, са дадени в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа", на стр. 317 в раздел 2.

⚠ ВНИМАНИЕ!

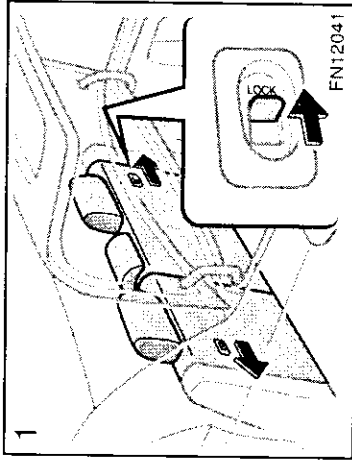
Винаги дръжте капака на багажника затворен по време на пътуване. Това не само предпазва багажа от изпадане, но и предотвратява проникване на изгорели газове във вътрешността на автомобила.



Ако дръжката за отваряне на капака на багажника или дистанционното управление не работят, можете да отворите капака с главния контактен ключ.

За да отворите капака на багажника, пхнете главния контактен ключ в ключалката и го завъртете по посока на часовниковата стрелка.

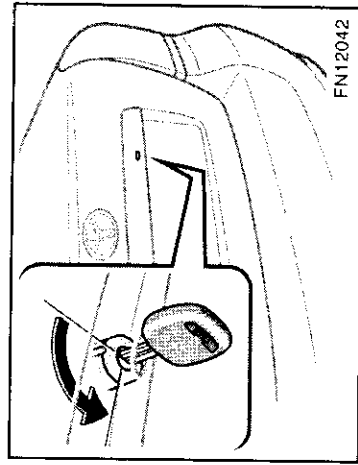
—Система за сигурност на багажа



Тази система деактивира централното заключване на вратите и системата за безжично дистанционно управление, при което нещата, които са затворени в багажника, остават сигурно защитени.

1. Само за моделите със сгъващи се задни седалки—Преместете плъзгащите за осигурително заключване, за да заключите облегалките на задните седалки.

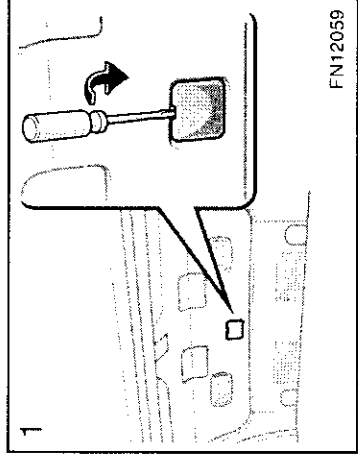
След заключване на облегалките на задните седалки се опитайте да ги сгънете напред и надолу, за да проверите дали са сигурно заключени, в противен случай някой може да достигне до багажника чрез сгъването им.



2. След затварянето на капака на багажника поставете главния контактен ключ в ключалката и го завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да деактивирате функцията за отключване чрез централното заключване на вратите или от безжичното дистанционно управление.

След затваряне на капака на багажника се опитайте да го отворите, за да проверите дали е сигурно заключен.

—Ако дръжката за отваряне на задната врата не работи изправно (за моделите лифтбек)



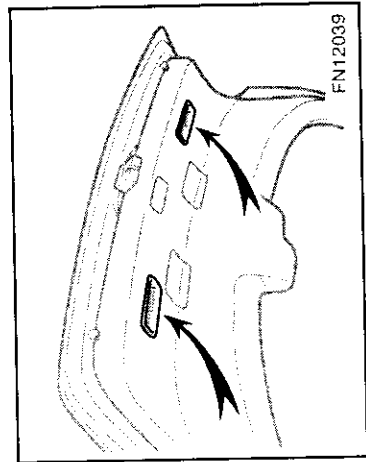
Ако дръжката за отваряне на задната врата не работи изправно, можете да отворите задната врата отвътре.

Отварянето на задната врата отвътре става по следния начин:

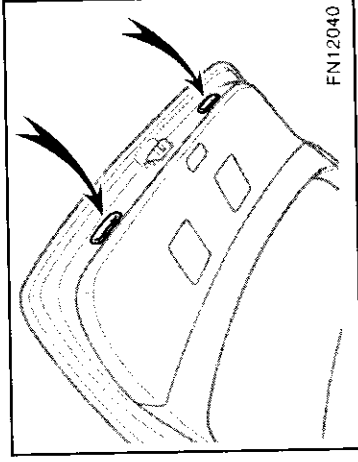
1. Посредством отвертка с плосък накрайник свалете капачето.

⚠ ВНИМАНИЕ!
Винаги дръжте задната врата затворена по време на пътуване. Това не само предпазва багажа от изпадане, но и предотвратява проникване на изгорели газове във вътрешността на автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
За да избегнете повреждане на демпферите на задната врата, никога не ги насилвайте, не ги бодисвайте и не поставяйте върху тях каквито и да било предмети.



За моделите лифтбек



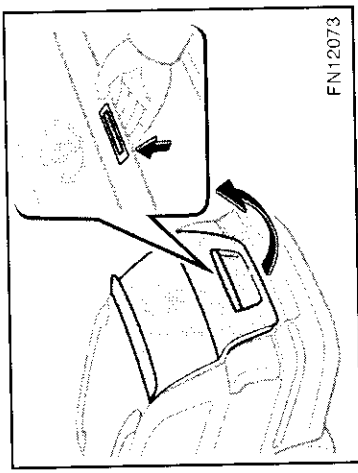
За моделите комби

При затваряне на задната врата можете да използвате за улеснение вътрешните дръжки.

Затварянето на задната врата става чрез спускането ѝ надолу с последващо натискане. След затварянето се опитайте да я отворите, за да сте сигурни, че е надеждно затворена.

Винаги след затваряне на задната врата проверявайте дали е надеждно затворена. Предпазните мерки, които трябва да спазвате при подреждането на багажа, са дадени в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа", на стр. 317 в раздел 2.

Задна врата (за моделите лифтбек и комби)—



Отварянето на задната врата отвън става с повдигане на дръжката за отваряне нагоре, и последващо вдигане на вратата.

Задната врата може да се отваря само когато автомобилът е спрял.

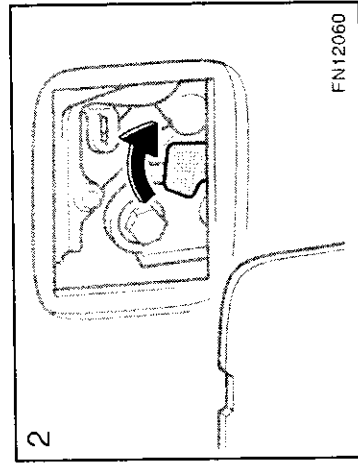
Задната врата може да се заключва или отключва по следните начини:

- Със задействане на превключвателя за централното заключване (Вижте частта "Странични врати", на стр. 35 в този раздел.)
- Със задействане на бутончетата на дистанционното управление (Вижте частта "Отключване на капака на багажника/ задната врата", на стр. 23 в този раздел.)
- С механично задействане на ключалката на вратата на шофьора (заключване и отключване) с контактният ключ. (Вижте частта "Странични врати", на стр. 35 в този раздел.)

Ако изводите на акумулаторната батерия се прекъснат и свържат след това отново, задната врата ще се заключи автоматично. Внимавайте да не заключите ключовете си вътре в автомобила.

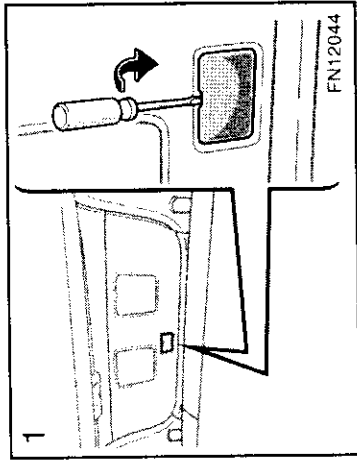
Предпазните мерки, които трябва да спазвате при подреждането на багажа, са дадени в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа", на стр. 317 в раздел 2.

—Ако дръжката за отваряне на задната врата не работи изправно (за моделите комби)



2. Натиснете лостчето надясно.

Ако дръжката за отваряне на задната врата не работи изправно, закарайте вашия автомобил за проверка/ремонт при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

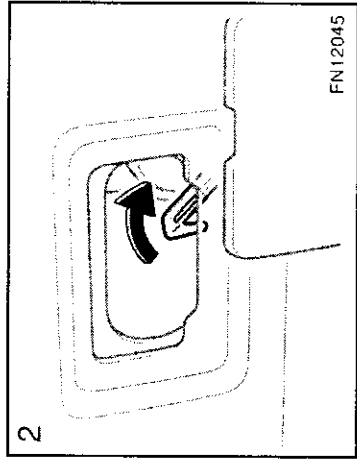


Ако дръжката за отваряне на задната врата не работи изправно, можете да отворите задната врата отвътре.

Отварянето на задната врата отвътре става по следния начин:

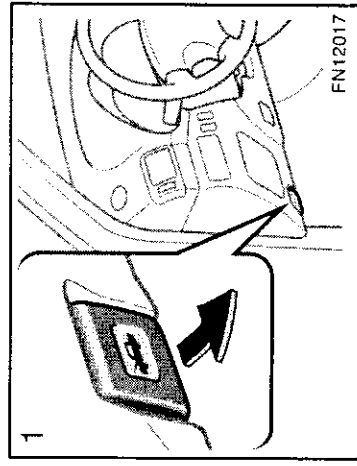
1. Посредством отвъртка с плосък накрайник свалете капачето.

Капак на двигателното отделение



2. Натиснете лостчето надясно.

Ако дръжката за отваряне на задната врата не работи изправно, закарайте вашия автомобил за проверка/ремонт при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.



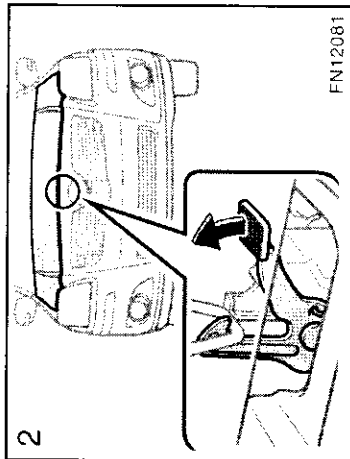
Отваряне на капак:

1. Изтеглете ръчката за отключване на капак на двигателното отделение. Капакът трябва да отскочи леко нагоре.

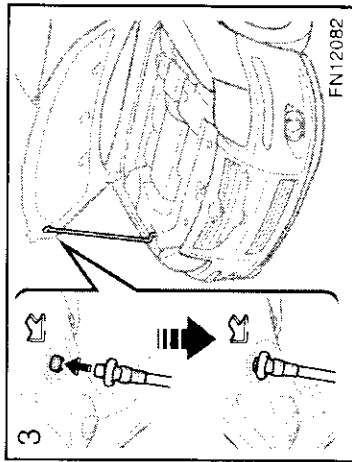


ВНИМАНИЕ!

Преди да потеглите, проверете дали капакът на двигателното отделение е затворен и сигурно заключен. В противен случай капакът на двигателя може да се отвори неочаквано по време на пътуване и да предизвика злополука.



2. Като застанете пред автомобила, издърпайте нагоре допълнителната фиксираща ръчка и вдигнете капка.



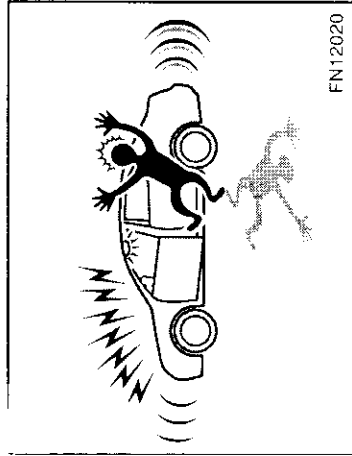
3. Закрепете капака в отворено положение чрез поставяне на опорния лост в съответното гнездо.

Преди да затворите капака, проверете дали не сте забравили инструменти, постелки и др., и върнете опорния лост в скобата му - това ще го предпази от "играене". След това затворете капака и проверете дали се е заключил в крайно долно положение. При необходимост натиснете леко предния край на капака, докато се заключи (щракне).

⚠ ВНИМАНИЕ!

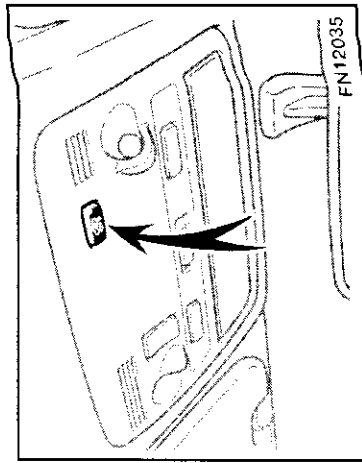
След поставяне на опорния лост в гнездото проверете дали лостът закрепва капака достатъчно сигурно срещу евентуално му падане върху главата или тялото ви.

Система против кражби



Системата против кражби е предназначена да отблъсква крадците, като включва звукова сигнализация, ако бъдат насилствено отключени или отворени някоя от страничните врати, капакът на багажника/ задната врата или капакът на двигателното отделение, ако се прекъснат и след това свържат отново проводниците към полусните накладки на акумулаторната батерия, ако се среже кабелът към сирената, или ако някой направи опит да проникне в автомобила, когато същият е бил заключен.

Система включва клаксона и сирената с нахъсан звук, всички мигачи в режим на мигане (включване и изключване) и вътрешното осветление в предната част на купето.



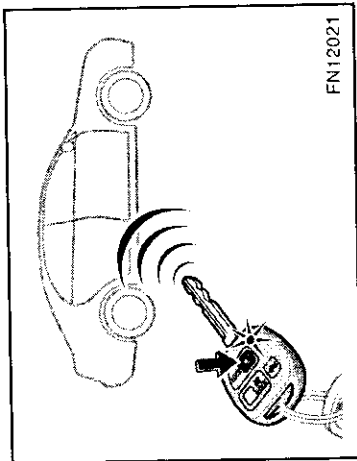
ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ДАТЧИКА СРЕЩУ ПРОНИКВАНЕ

Датчикът срещу проникване може да се изключва, за да се предотврати пълно работване на алармата от следните условия:

- Когато в автомобила е оставен домашен любимец или дете.
- Оставени са отворени някой прозорец или люкът на покрива.
- При паркиране на шумни места или на паркинг върху покрива на сграда.
- Когато корпусът или стъклата на автомобила са подложени на силен удар отвън (например от водна струя под високо налягане в автомивките).
- При транспортиране със специализирани товарни автомобили.

Изключване на датчика срещу проникване

1. Натиснете превключвателя върху конзолата, разположена над главите. Светлинният индикатор на арматурното табло ще започне да мига бързо в продължение на 5 минути.
 2. Включете системата против кражби, докато светлинният индикатор още мига.
- Датчикът срещу проникване остава деактивиран, докато системата остане включена в режим "охрана".



FN12021

ВКЛЮЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА В РЕЖИМ "ОХРАНА"

1. Завъртете контактният ключ в положението "LOCK" (заклучен волан) и го извадете от гнездото.

Когато контактният ключ бъде изваден от гнездото, светлинният индикатор ще започне да мига. (По-подробна информация може да намерите в частта "Система за блокиране на запалването на двигателя (имобилайзер)", на стр. 16 в този раздел.)

2. Изведете всички пътници извън автомобила.

3. Затворете и заключете с помощта на бутончето на дистанционното управление всички странични врати, капака на багажника/ задната врата и капака на двигателното отделение.

След затварянето и заключването на всички странични врати, капака на багажника/ задната врата и капака на двигателното отделение светлинният индикатор ще светне постоянно.

Системата ще се включи автоматично след 30 секунди. След включването ѝ в режим "охрана" светлинният индикатор ще започне да мига отново.

4. След като проверите, че светлинният индикатор е започнал да мига, можете да се отдалечите от автомобила.



Никога не включвайте двойната заключваща система в режим "охрана", когато вътре в автомобила има хора, тъй като никой от страничните врати няма да може да се отвори отвътре. Ако случайно заключите вратите, отключете ги с натискане на бутончето "UNLOCK" на дистанционното управление.

Изключване на системата от режим "охрана"

Системата ще се изключи сама в рамките на 30-те секунди, след които би трябвало да влезе автоматично в режим "охрана", ако настъпи кое да е от следните условия:

- Ако се отвори някоя странична врата, капакът на багажника/ задната врата или капакът на двигателното отделение.
- Ако се отключи някоя странична врата или капак на багажника/ задната врата.
- Ако контактният ключ се постави в гнездото.
- Ако се разедини и възстанови връзката с полюсите накрайници на акумулаторната батерия.

СЛЕД КАТО СИСТЕМАТА ВЕЧЕ Е ПРЕМИНАЛА В РЕЖИМ "ОХРАНА"

Задействане на алармения сигнал на системата

Системата ще включи алармен сигнал при следните обстоятелства:

- Ако бъде отключена или отворена без използване на съответното бутонче на дистанционното управление коя да е от страничните врати, или ако капакът на багажника/ задната врата или капакът на двигателя бъдат отворени насилствено.
- При изключването и след това включването на акумулаторната батерия.
- Ако двигателят бъде запален без ключ (с външни проводници).

- Ако някой или нещо се движи вътре в автомобила, когато датчикът срещу проникване е включен.

Когато системата се задейства, светлинният индикатор ще се включи да свети постоянно.

Ако аларменият сигнал се задейства, и контактният ключ не е в гнездото, всички странични и капакът на багажника/ задната врата ще се заключат повторно автоматично.

След 28 секунди аларменият сигнал ще спре автоматично и светлинният индикатор ще започне да мига отново.

Повторно активиране на алармения сигнал

След като системата е била веднъж включена в режим "охрана", след спиране на алармения сигнал системата ще се включи автоматично отново в режим "охрана". Аларменият сигнал ще се задейства автоматично отново всеки път при условията, писани в частта "Задействане на алармения сигнал на системата".

Изключване на алармения сигнал

Изключването на алармения сигнал става при отключване на страничните врати или капак на багажника/ задната врата посредством дистанционното управление.

Ако акумулаторната батерия се разреди повече от допустимото (заради неизползване на автомобила продължително време), при презареждането ѝ или при смяна на акумулаторната батерия системата може да кражище включи алармения сигнал. Ако това се случи, спрете алармения сигнал, като незабавно отключите някоя от страничните врати или капак на багажника/ задната врата посредством дистанционното управление.

ПРОВЕРКА НА СИСТЕМАТА ПРОТИВ КРАЖБИ

- 1. Изведете всички прозорци.
- 2. Изведете датчика срещу проникване на място, описан по-горе.
- 3. Изключете системата в режим "охрана" по начина, описан по-горе. Страничните врати и задната врата трябва да са

били заключени посредством дистанционното управление на ключа. Не забравяйте да изчакате, докато светлинният индикатор угасне или започне да мига.

4. Отключете коя да е странична врата от алармения сигнал.

5. Спрете алармения сигнал по начина, описан по-горе.

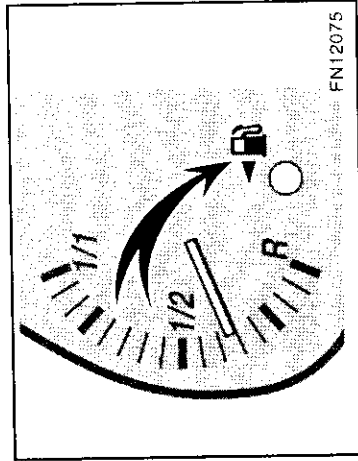
6. Повторете тази операция за всички останали врати и за капак на двигателното отделение. Когато проверявате капак на двигателното отделение, проверете също дали системата включва алармения сигнал при прекъсване и след това наново свързване на проводниците към полюсите накрайници на акумулаторната батерия.

Ако системата не работи изправно, изскайте проверката ѝ от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

ПРОВЕРКА НА ФУНКЦИЯТА НА ДАТЧИКА СРЕЩУ ПРОНИКВАНЕ

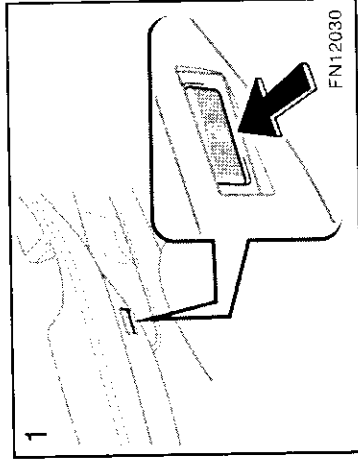
1. Отворете всички прозорци.
 2. Включете системата в режим "охрана" по начина, описан по-горе. Страничните врати и капакът на багажника/ задната врата трябва да са били заключени посредством дистанционното управление на ключа. Не забравяйте да изчакате, докато светлинният индикатор угасне или започне да мига.
 3. Пъхнете ръката си през един от отворените прозорци, придвижете я близо до седалката на шофьора, и след това я издържайте обратно. Системата трябва да включи алармения сигнал.
 4. Спрете алармения сигнал по начина, описан по-горе.
- Ако системата не работи изправно, изскайте проверката ѝ от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Капачка на резервоара за гориво—



FN12075

Този знак показва, че вратичката на резервоара за гориво се намира отляво на вашия автомобил.



FN12030

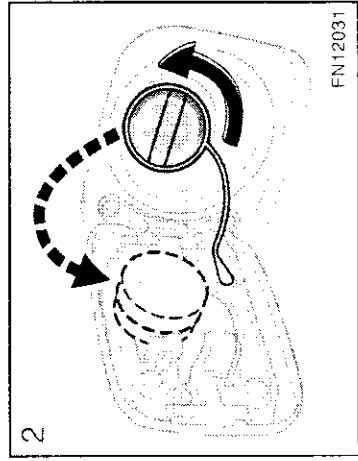
1. Отварянето на вратичката на резервоара става с натискане на показния превключвател.

При зареждане на гориво винаги загасяйте двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не пушете, не предизвиквайте електрически искри и не допускате открит пламък, докато зареждате гориво. Парите на горивото са лесно възпламеними.
- Когато отваряте капачката, не я сваляйте много рязко. При горещо време горивото е под налягане и може да нарани някого чрез изпъкване от гърловината на резервоара, ако свалите капачката с рязко движение.

—Ако механизмът за отваряне на вратичката на резервоара не се задейства



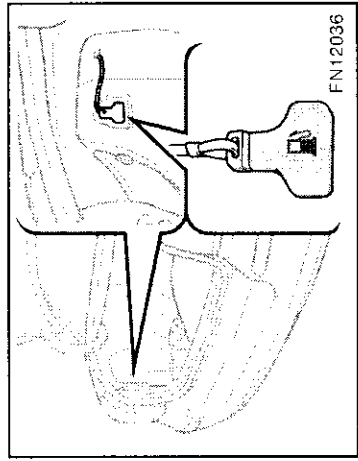
FN12031

2. Свалянето на капачката на резервоара става чрез бавното ѝ завъртане обратно на часовниковата стрелка, след което се изчаква малко преди отделянето ѝ. След свалянето ѝ я закачете на държателя, разположен отвътре на вратичката.

Често при отваряне на капачката се чува слаб съскащ звук. При обратното ѝ поставяне тя трябва да се върти по посока на часовниковата стрелка, докато се чуе цфакване.

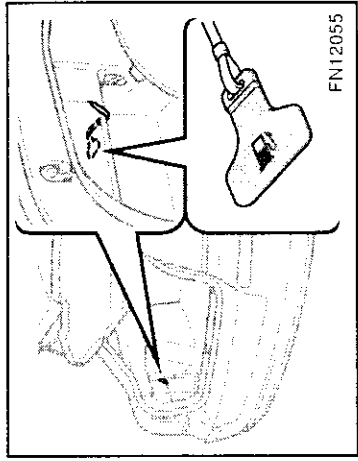
⚠ ВНИМАНИЕ!

- Проверете дали капачката е затегната здраво, за да предотвратите разливане на гориво при евентуално произшествие.
- Компанията Toyota препоръчва да използвате за замяна оригинални капачки за резервоар на Toyota. Те имат вграден контролен клапан за регулиране на налягането в резервоара с гориво. Могат да се използват и други капачки, които са с подходящо високо качество.



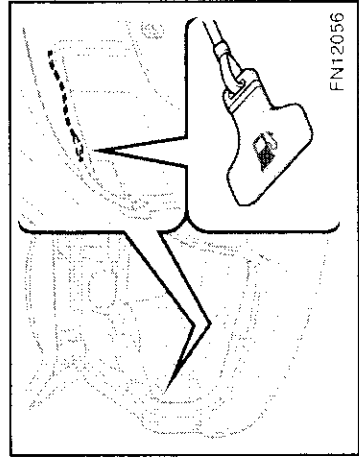
FN12036

За моделите седан



FN12055

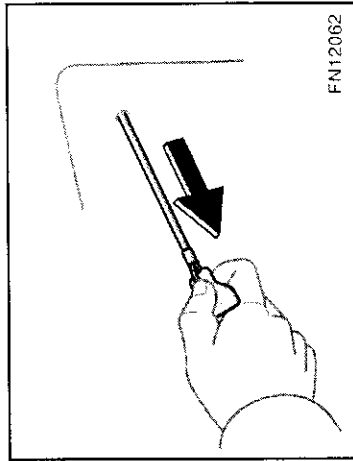
За моделите лифтбек



FN12056

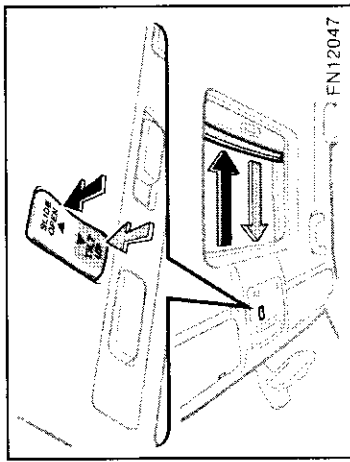
За моделите комби

Електрически люк на покрива

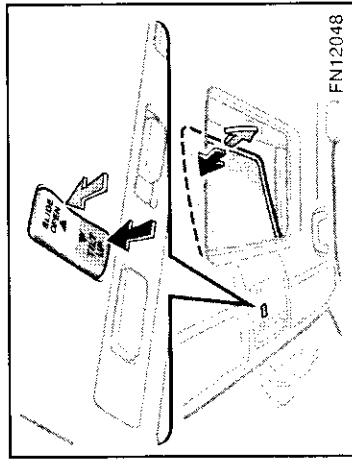


Издърпайте дръжката, намираща се в багажника/ багажното отделение.

Този вид аварийно отваряне се използва, когато вратичката на отвора за зареждане на гориво не може да се отвори поради разредена акумулаторна батерия или по друга причина.



Отваряне или затваряне чрез плъзгане



Отваряне или затваряне чрез накланяне

Задвижването на капака на люка на покрива става посредством превключвателя, разположен до лампите за осветяване на предната част на купето и за индивидуално осветление.

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Сенникът може да се отваря или затваря на ръка.

Автоматично изпълнение на операцията "плъзгане"—

За отваряне: Натиснете превключвателя върху страната "SLIDE OPEN".

Капакът на люка ще се отвори автоматично докрай. За да спрете капака на люка в междинно положение, натиснете за момент превключвателя или върху страната "SLIDE OPEN", или върху страната "TILT UP".

Сенникът ще се отваря заедно с капака на люка.

За затваряне: Натиснете за момент превключвателя върху страната "TILT UP".

Капакът на люка ще се затвори автоматично докрай. За да спрете капака на люка в междинно положение, натиснете за момент превключвателя или върху страната "SLIDE OPEN", или върху страната "TILT UP".

Ръчно изпълнение на операцията "плъзгане"—

За частично отваряне на капака на люка: Натиснете и веднага отпуснете превключвателя върху страната "SLIDE OPEN".

За частично затваряне на капака на люка: Натиснете и веднага отпуснете превключвателя върху страната "TILT UP".

Автоматично изпълнение на операцията "накланяне"—

За повдигане нагоре: Натиснете превключвателя върху страната "TILT UP".

Капакът на люка ще се отвори с накланяне автоматично докрай. За да спрете капака на люка в междинно положение, натиснете за момент превключвателя или върху страната "SLIDE OPEN", или върху страната "TILT UP".

За смъкване: Натиснете превключвателя върху страната "SLIDE OPEN".

Капакът на люка ще се смъкне надолу автоматично докрай. За да спрете капака на люка в междинно положение, натиснете за момент превключвателя или върху страната "SLIDE OPEN", или върху страната "TILT UP".

Ръчно изпълнение на операцията "накланяне"—

За частично повдигане на капака на люка: Натиснете за момент и веднага отпуснете превключвателя върху страната "TILT UP".

За частично смъкване на капака на люка: Натиснете за момент и веднага отпуснете превключвателя върху страната "SLIDE OPEN".

Задействане при изваден контактен ключ: Капакът на електрическия люк може да се задейства до около 43 секунди след поставяне на контактният ключ в изключено положение или след изваждането му. Капакът спира да работи при отварянето на коя да е от предните врати.

Защитна функция срещу захващане:

● При автоматичното затваряне чрез плъзгане капакът на люка спира да се затваря и се отваря наполовина, ако между капака и рамката на люка се появи някакво препятствие.

● При автоматичното затваряне чрез накланяне капакът на люка спира да се затваря и се отваря наполовина, ако между капака и рамката на люка се появи някакво препятствие.

Ако върху капака на люка се упражни силно въздействие (удар), тази функция може да се задейства и без да има захващане в отвора на люка.

Ако електрическият люк на покрива не работи автоматично или защитната функция срещу захващане не се изпълнява правилно, трябва да нормализирате работата на електрическия люк.

Нормализирането на работата на електрическия люк става по следния начин:

1. Натиснете и задръжте в натиснато положение превключвателя върху страната "TILT UP", докато капакът на люка спре да се движи. След това отпуснете превключвателя.

2. След 10 секунди натиснете и задръжете в натиснато положение превключвателя върху страната "TILT UP", докато капакът на люка се повдигне нагоре докрай, и след това автоматично се наклонят малко обратно.

3. Отпуснете превключвателя и след това, в интервал от пет секунди, отново натиснете и задръжете в натиснато положение превключвателя върху страната "TILT UP", докато се изпълнят следните операции:

- Смякване надолу
- Отваряне чрез плъзгане
- Затваряне чрез плъзгане

Когато изпълнението на тези операции завърши, нормализирането е завършено успешно.

Проверете дали е изправно автоматичното отваряне и затваряне на капака на люка. Ако капакът на люка не може да се задейства правилно, обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да избегнете смъртни случаи или тежки телесни наранявания на хора, трябва да спазвате следните предпазни мерки:

- Докато автомобилът е в движение, винаги следете дали главата, ръцете и другите части на тялото на всички пътници са далече от люка. В противен случай, ако автомобилът спре внезапно или бъде въвлечен в пътнотранспортно произшествие, може да се получи тежко нараняване.

- Винаги преди затваряне на капака на люка проверявайте дали някой не е в пряка близост до люка. Проверявайте също дали никой не е поставил главата, ръцете или други части на тялото в отвора. Ако вратът, главата или ръцете бъдат захванати от затварящия се капак, може да се стигне до смърт или тежко нараняване. Винаги когато някой друг затваря капака на люка, трябва най-напред да проверите дали е безопасно да извършва това.

- Когато напускате автомобила, никога не оставяйте контактният ключ в гнездото.

- Никога не оставяйте който и да било (особено малки деца) сам в автомобила, особено когато контактният ключ е поставен в гнездото. Той или тя може да използва превключвателите за капак на люка и да бъде захванат(а) в него. Оставените без надзор лица (особено деца) могат да бъдат въвлечени в сериозни злополуки.

- Никога не сядайте на покрива на автомобила близо до люка.

- Никога не се опитвайте да задействате функцията за защита срещу захващане чрез нарочно поставяне на коята и да е част от тялото в люка.

- Функцията за защита срещу захващане може да не сработи, когато нещо бъде захванато в отвора точно в момента преди пълното затваряне на капака на люка.

Раздел 1-3 ДЕЙСТВИЕ НА ПРИБОРИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Системи за предпазване на пътниците в автомобила

- Седалки 62
- Предни седалки 62
- Сгъващи се задни седалки 66
- Облегалки за глава 71
- Нагреватели на седалките 72
- Подлакътник 73
- Предпазни колани за седалките 74
- Допълнителна предпазна система (SRS) с въздушни възглавници за шофьора, за коленете на шофьора и за предния пътник 82
- Допълнителна предпазна система (SRS) със странични въздушни възглавници 91
- Допълнителна предпазна система (SRS) със странични въздушни възглавници и въздушни завеси 97
- Предпазване на деца 106

Седалки

Когато автомобилът е в движение, всички пътници трябва да са с изправени облегалки, да седят добре облегнати в седалките и да са поставили правилно предпазните колани, с които е снабден автомобилът.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не потегляйте, докато всички пътници не седнат правилно. Не позволявайте седане върху сгънати облегалки, в багажното отделение или в товарното пространство. Пътниците, които не са седнали правилно и не са осигурени правилно чрез предпазните колани, могат да бъдат тежко наранени в случай на внезапно спиране или сблъскване.
- По време на пътуване не позволявайте на пътниците да се изправят или да се движат между седалките. В такива случаи при внезапно спиране или сблъскване могат да получат тежки наранявания.

Предни седалки— —Предпазни мерки за предните седалки

За седалката на шофьора

⚠ ВНИМАНИЕ!

Въздушната възглавница на допълнителната предпазна система (SRS) за шофьора се надува със значителна сила, и може да причини смърт или тежко нараняване – особено ако шофьорт е седнал много близо до въздушната възглавница.

Тъй като рисковата зона за въздушната възглавница за шофьора са първите 50 ÷ 75 мм от надуването ѝ, поддържането на дистанция от 250 мм от тялото ви до възглавницата ще осигури добра зона на безопасност. Това разстояние трябва да се измерва от централната част на воланата до гръдния ви кош. Ако досегашната поза на шофиране е осигурявала разстояние под 250 мм, можете да промените положението си на шофиране по няколко начина:

- С преместване на седалката колкото е възможно по-назад, като все още можете да достигате и задействате педалите съвсем удобно.
- С накланяне на облегалката малко по-назад. Въпреки че конструкциите на различните леки автомобили могат силно да се различават, в повечето случаи шофьорите могат да постигнат необходимата дистанция от 250 мм дори ако седалката им е в крайно предно положение, ако малко наклонят назад облегалката на своята седалка. Ако накланянето на облегалката назад затруднява погледа върху пътя, можете да повдигнете положението на сядаме чрез подлагане на твърда възглавничка, която не трябва да се хлъзга, или да повдигнете самата седалка нагоре, ако вашият автомобил позволява такава регулиране.

За предните седалки (при монтирани странични въздушни възглавници)

⚠ ВНИМАНИЕ!

За седалките на шофьора и на предния пътник са монтирани странични въздушни възглавници на системата SRS. Заради тях спазвайте следните предпазни мерки:

- Не се облягайте върху предните врати, когато автомобилът е в движение. Страничните въздушни възглавници се надуват с много голяма скорост и сила, и ако не спазвате това предупреждение, вие можете да бъдете убити или тежко наранени от тях.
- Не използвайте за седалките принадлежности, които покриват часовете, откъдето трябва да се надуват страничните въздушни възглавници. Такива принадлежности могат да попречат на правилното задействане на страничните въздушни възглавници, което да доведе до смърт или тежко нараняване.
- Не променяйте или подменяйте седалките или тапицерията на предните седалки, които са оборудвани със странични въздушни възглавници. Такива промени могат да попречат на правилното действие на страничните въздушни възглавници, да доведат до изключване на системата или до внезапно очаквано надуване на въздушните възглавници, и в резултат на това да се стигне до смърт или тежко нараняване.

- Ако вашият волан може да се регулира във височина, смъкнете го малко по-ниско. Така ще насочите въздушната възглавница към облегалката на кръста, а не към главата и врата.

Седалката трябва да се регулира според дадените по-горе препоръки, като следите да запазвате контрол върху работата с педалите, волана и наблюдаването върху контролните прибори на арматурното табло.

За седалката на предния пътник

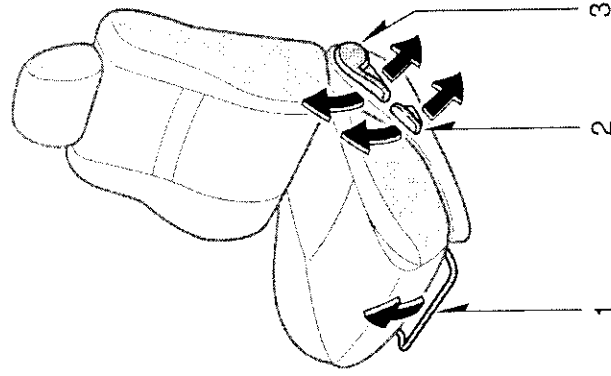
⚠ ВНИМАНИЕ!

Въздушната възглавница на допълнителната предпазна система (SRS) за предния пътник също се надува със значителна сила, и може да причини смърт или тежко нараняване – особено ако предният пътник е седнал много близо до въздушната възглавница. Затова седалката за предния пътник трябва да се регулира във възможно най-задно положение, като облегалката ѝ се регулира така, че пътникът да седи изправен в седалката.

—Предпазни мерки при регулирането на седалките

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никога не регулирайте седалките по време на движение, тъй като седалката може неочаквано да се задвижи и шофьорът да изгуби контрол върху управлението на автомобила.
- При регулиране на седалката внимавайте да не ударите с нея пътник или багаж.
- След регулиране на мястото на седалката се опитайте да я раздвижите напред-назад, за да се уверите, че е фиксирана добре в това положение.
- След регулиране на облегалката освободете ръчката и се опитайте да я натиснете с тежестта на тялото си назад, за да се уверите, че е фиксирана добре в това положение.
- Не поставяйте никакви предмети под седалките. Те могат да взаимодействат с механизма за автоматично фиксиране на седалките, или да повдигнат неочаквано ръчката за регулиране на положението на седалката. В резултат седалката може да се задвижи внезапно, причинявайки загуба на контрол върху управлението на автомобила от страна на шофьора.
- При регулиране на седалката не поставяйте ръцете си под седалката или близо подвижните части. В противен случай ръцете ви могат да бъдат захванати и наранени заедно с пръстите.



FN13001

1. РЪЧКА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЛОЖЕНИЕТО НА СЕДАЛКАТА

Хванете централната част на ръчката и изтеглете нагоре. След това с леко натискане с тялото плъзнете седалката до желаното положение и освободете ръчката.

2. РЪЧКА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА СЕДАЛКАТА

Ръчката може да се издърпва нагоре или натиска надолу.

3. РЪЧКА ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ОБЛЕГАЛКАТА

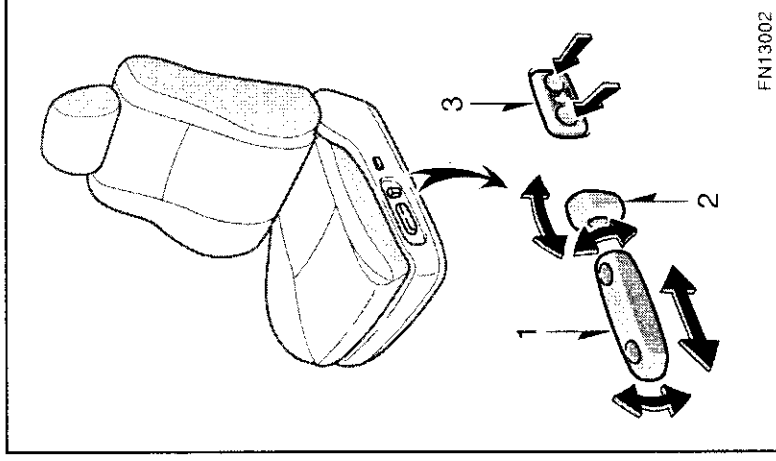
Ръчката може да се издърпва нагоре или натиска надолу.

—Регулиране на предните седалки (за седалки с ръчно регулиране)

—Регулиране на предните седалки (за електрически седалки)

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Регулирането на седалките не трябва да се извършва по време на движение.
- За да се намали опасността от плъзване под поясната част на предпазния колан при сблъскване, не накланяйте облегалката повече от необходимото. Предпазните колани на седалките осигуряват максимална защита при челен удар или удар отзад само когато шофьорът и предният пътник седят изправени и добре облегнати в седалките. Ако седите в силно наклонено положение, поясната част на предпазния колан може да се плъзне нагоре от бедрата и да ви притисне директно в корема, или раменната част на колана да ви притисне във врата. Така в случай на челен удар опасността от смърт или телесно нараняване е по-голяма при увеличаване на наклане на облегалката.
- След като сте регулирали облегалката, упражнете натиск с тялото си назад, за да проверите дали същата е добре фиксирана в новото положение.



FN13002

1. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЛОЖЕНИЕТО НА СЕДАЛКАТА И НА ВИСОЧИНАТА НА ВЪЗГЛАВНИЦАТА НА СЕДАЛКАТА

Преместете управляващия превключвател в желаната от вас посока.

При освобождаване на превключвателя седалката ще спре и ще остане в това положение.

Не поставяйте нищо под предните седалки. Вещите, поставени там, могат да попречат на движението на седалките.

2. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ОБЛЕГАЛКАТА

Преместете управляващия превключвател в желаната от вас посока.

Освобождаването на превключвателя ще фиксира облегалката в това положение.



ВНИМАНИЕ!

- Регулирането на седалките не трябва да се извършва по време на движение.

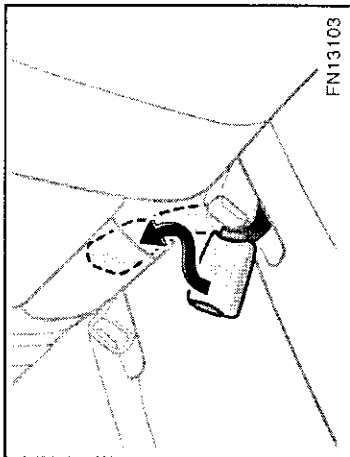
- За да се намали опасността от плъзване под поясна част на предпазния колан при сблъскване, не накланяйте облегалката повече от необходимото. Предпазните колани на седалките осигуряват максимална защита при челен удар или удар отзад само когато шофьорът и пътникът седят изправени и добре облегнати в седалките. Ако седите в силно наклонено положение, поясна част на предпазния колан може да се плъзне нагоре от бедрата и да ви притисне директно в корема. Така в случай на челен удар опасността от персонално нараняване е по-голяма при увеличаване на наклона на облегалката.

3. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА В ОБЛАСТТА НА КРЪСТА (само за седалката на шофьора)

Натиснете управляващия превключвател в един от двата му края.

С натискането на превключвателя се регулира стелента на поддържане на тялото в областта на кръста.

Сгъващи се задни седалки (за моделите седан)



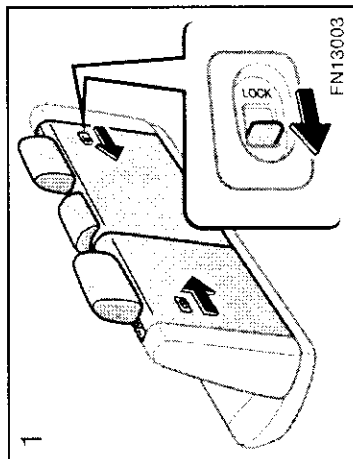
ПРЕДИ СГЪВАНЕТО НА ЗАДНИТЕ СЕДАЛКИ

Приберете токмата на предпазния колан за централното задно място така, както е показано на горната фигура.

Това ще предпази токмата от изпадане при последващото сгъване на седалката.

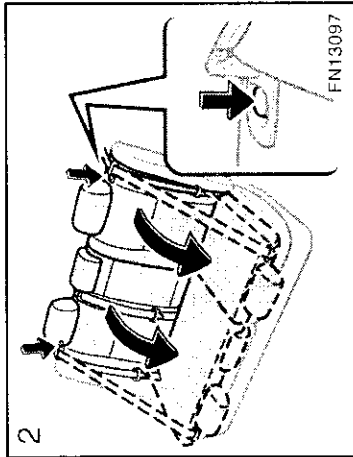
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Токмата на предпазния колан трябва да бъде прибрана, преди да започнете да сгъвате облегалката.



СГЪВАНЕ НА ЗАДНИТЕ СЕДАЛКИ

1. Преместете ръчката за обезопасяване на облегалките в положение "деблокирано" (по посока на показаната по-горе стрелка).

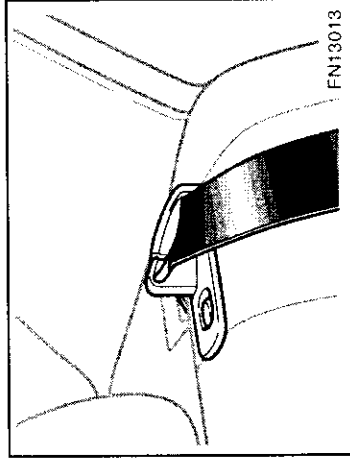


2. Натиснете бутон за освобождаване на заключването, разположен в горната част на облегалката, и сгънете облегалката напред и надолу.

Всяка облегалка може да се сгъва поотделно.

Сгъването на облегалките води до увеличаване на обема на багажното отделение - чак до съгънатите облегалки. Предпазните мерки, които трябва да спазвате при товаренето на багажа, са дадени на стр. 317 в раздел 2, в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа".

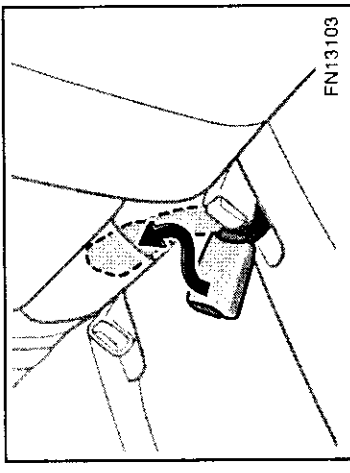
Сгъващи се задни седалки (за моделите лифтбек и комби)



FN13013

ПРЕДИ ВРЪЩАНЕ НА ЗАДНИТЕ СЕДАЛКИ В ИЗХОДНО ПОЛОЖЕНИЕ

Преди да изправите обратно облегалките, проверете дали раменната част на предпазния колан е прокарана през водача.



FN13103

ПРЕДИ ДА СГЪНЕТЕ ЗАДНАТА СЕДАЛКА

Приберете токмата на предпазния колан за централното задно място така, както е показано на фигурата по-горе.

Това ще предпази токмата от изпадане, когато сгъвате облегалката.

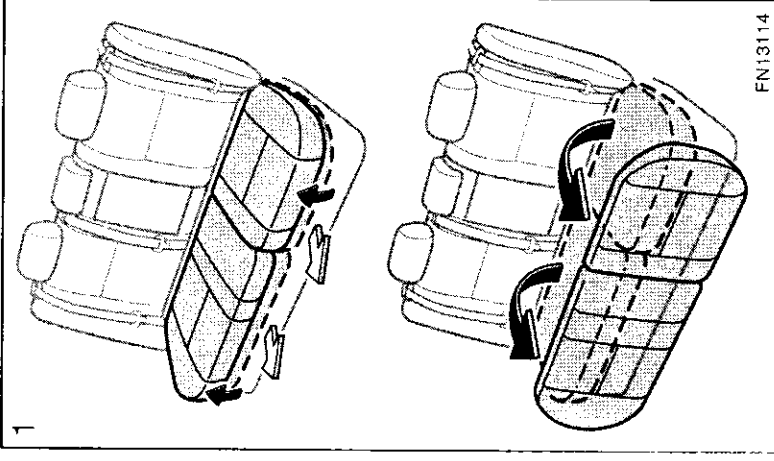
⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато връщате облегалките в тяхното изправено положение, спазвайте дадените по-долу предпазни мерки, за да избегнете смърт или тежки телесни наранявания при сблъсък или при внезапно спиране:

- Винаги проверявайте дали седалките са сигурно застопорени посредством раздвижване напред-назад на горната част на облегалката или чрез опитване да изтеглите нагоре предния край на долната възглавница. Ако пропуснете да извършите тази проверка, може да се получи неправилно сработване на предпазните колани на седалките.
- Винаги проверявайте дали предпазните колани не са усукани или захванати под седалките. Предпазните колани трябва да са поставени в правилно положение и да са готови за използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

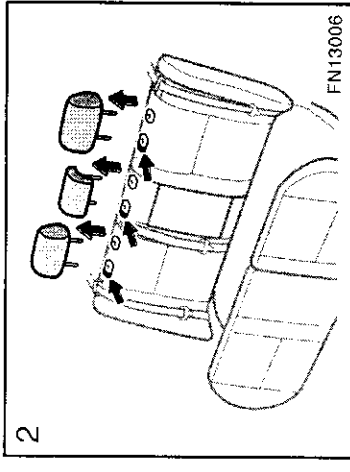
Токмата на предпазния колан трябва да бъде прибрана, преди да започнете да сгъвате облегалките.



FN13114

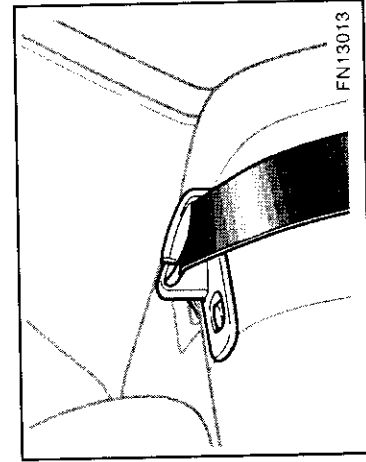
СГЪВАНЕ НА ЗАДНАТА СЕДАЛКА

1. Повдигнете долните възглавници (за сядане) нагоре, за да ги отключите. След това сгънете възглавниците напред.



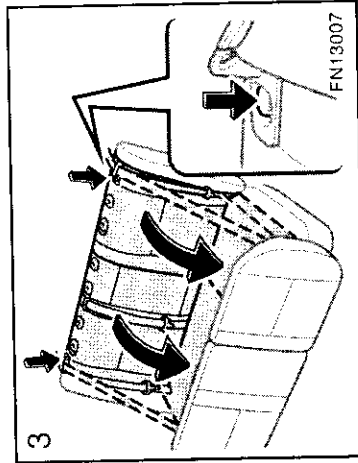
FN13006

2. Махнете облегалките за глава.



ПРЕДИ ВРЪЩАНЕ НА ЗАДНАТА СЕДАЛКА В ИЗХОДНО ПОЛОЖЕНИЕ

Преди да изправите обратно облегалката, проверете дали раменната част на предпазния колан е прокарана през водача.

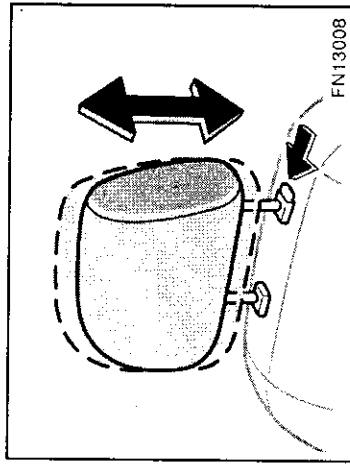


3. Натиснете бутон за освобождаване на блокировката, разположен в горната част на облегалката, и спуснете облегалката напред и надолу.

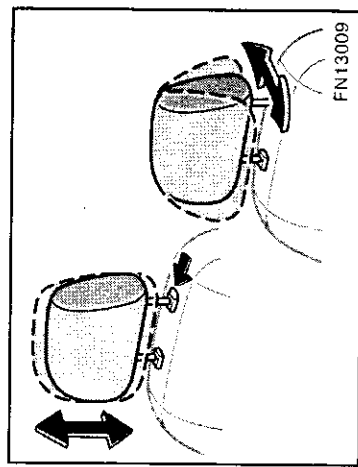
Всяка облегалка може да се спъва поотделно.

Сгъването на облегалките води до увеличаване на обема на багажното отделение - чак до стъгнатите облегалки. Предпазните мерки, които трябва да спазвате при товаренето на багажа, са дадени на стр. 317 в раздел 2, в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа".

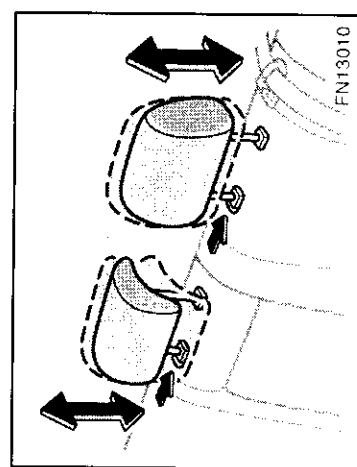
Облегалки за глава



За предните седалки (тип А)



За предните седалки (тип Б)



За задната седалка

ВНИМАНИЕ!

По време на движение не позволявайте на пътниците да седят на спуснатите облегалки или в багажното отделение. За сядане използвайте само седалките в тяхното нормално положение.

Когато връщате облегалките в изправено положение и възглавниците на седалките в тяхното първоначално положение, спазвайте дадените подолу предпазни мерки, за да избегнете телесни наранявания при сблъсък или при внезапно спиране:

- Винаги проверявайте дали облегалките и възглавниците на седалките са сигурно застопорени посредством раздвижване напред-назад на горната част на облегалката или чрез опитване да изтеглите нагоре края на долната възглавница (близо до лентата за издърпване), и дали не се вижда червената маркировка на бутон за деблокиране, разположен в горната част на облегалката. Ако пропуснете да извършите тази проверка, може да се получи неправилно сработване на предпазните колани на седалките. Не забравяйте да върнете облегалките за глава на местата им.

- Винаги проверявайте дали предпазните колани не са усукани или захванати от облегалките или под долните възглавници. Предпазните колани трябва да са поставени в правилно положение и да са готови за използване.

Регулирайте облегалките за глава предди шофиране, заради собствената си безопасност и удобство.

За повдигане нагоре: Изтеглете облегалката нагоре.

За смъкване надолу: Натиснете облегалката надолу и в същото време натискайте бутон за отключването ѝ.

За предните облегалки за глава (само за тип В): При някои модели можете да регулирате предните облегалки за глава. Също и напред или назад. Ако желаете да извършите такова регулиране, натиснете или издърпайте облегалката за глава в желаната посока.

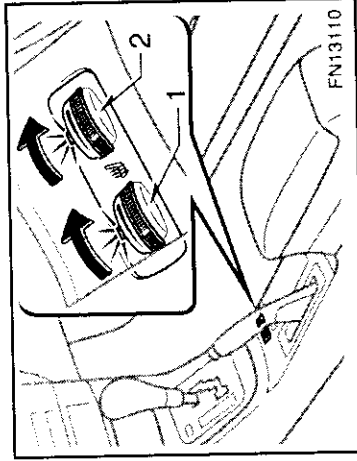
Облегалка за глава на централната задна седалка: Когато на централната задна седалка има пътник, винаги изтеглете нейната облегалка за глава нагоре до заключено положение.

Облегалките за глава са най-ефикасни, когато се намират в непосредствена близост до главата. Ето защо не се препоръчва използване на допълнителни възглавнички върху облегалките на седалките.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Регулирайте центъра на облегалката за глава възможно най-близко до горната част на ушите.
- След регулиране на облегалката за глава проверявайте дали тя е в заключено положение.
- Никога не карайте автомобила със свалени облегалки за глава.

Нагреватели на седалките



1. За седалката на шофьора
2. За седалката на предния пътник

Включването на нагревателите на седалката става чрез завъртане на копчето на съответния превключател-регулатор надясно. В този момент ще светне съответният светлинен индикатор.

Желаната температура на нагряване се регулира със завъртане на копчето на съответния превключател-регулатор – надясно за увеличаване на температурата, и наляво – за намаляването ѝ.

Изключването на нагревателите на седалките става чрез завъртане на копчето на съответния превключател-регулатор докрай наляво. Съответният светлинен индикатор ще угасне.

Когато даден нагревател на седалките не се използва, завъртайте копчето на съответния превключател-регулатор докрай наляво.

За да можете да задействате нагревателите на седалките, контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

⚠ ВНИМАНИЕ!

Шофьорът и предният пътник трябва да внимават, когато включват нагревателите на седалките, тъй като при ниски външни температури може да се получи прекалено силно нагряване или да се стигне до изгаряния (зачервяване на кожата, обрив). Особено внимавайте в случаите, когато се возят:

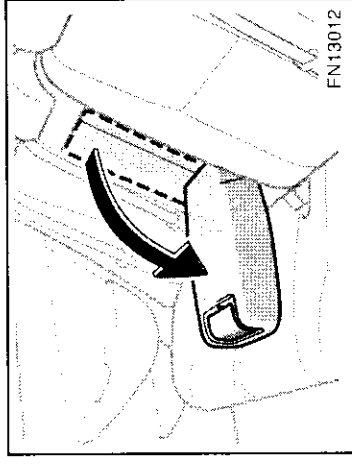
- Бебета, малки деца, възрастни хора, болни хора или инвалиди
- Пътници с чувствителна кожа
- Пътници в изтощено състояние
- Пътници, които са поели алкохол или лекарства, предизвикващи сънливост (снотворни, лекарства срещу простуда и т. н.)

За да се предотврати прегряването на седалките, не използвайте нагревателите с одеала, възглавници или други топлоизолиращи покривки върху седалките.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не поставяйте върху седалките тежки предмети с неравномерно разпределено тегло, и не забождайте в тях остри предмети (игли, гвоздеи и т.н.).
- Не използвайте органични съединения (разредители за бои, бензин, спирт, бензол и т.н.) за почистване на седалките. Те могат да повредят нагревателя и повърхността на седалките.
- За да предпазите акумулаторната батерия от разреждане, изключвайте нагревателите, когато двигателят не работи.

Подлакътник



Ако искате да използвате подлакътника, издърпайте го навън, както е показано на фигурата по-горе.

Предпазни колани за

седалките—

—Предпазни мерки за предпазните колани

Компанията Toyota настоятелно препоръчва шофьорът и пътниците в автомобила да бъдат през цялото време правилно ограничени със предпазните колани, които са предвидени към седалките. Ако това не се спазва, опасността от наранявания и тежестта на тези наранявания в случай на злополука се увеличават.

Предпазните колани, с които е снабден вашият автомобил, са проектирани за възрастни хора с нормални размери, достатъчно големи за правилното им използване.

Деца. Използвайте предпазни системи за деца, подходящи за даденото дете, докато то порасне достатъчно, за да използва правилно стандартните предпазни колани на автомобила. Компанията Toyota ви препоръчва да използвате предпазни системи за деца, които отговарят на Наредба ECE No. 44. Повече подробности са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 106 в този раздел.

Ако децата са прекалено големи за детските предпазни системи, те трябва да седят направо на задната седалка и да използват стандартните предпазни колани на автомобила. Според статистиката на автопроизводителите детето е в по-голяма безопасност, когато е правилно предпазено на задната седалка, отколкото на предната.

Ако въпреки всичко се наложи дете да седне на предната седалка, трябва да се поставят правилно предпазните колани. Ако те не са използвани правилно, в случай на произшествие силата на бързо надуващата се въздушна възглавница може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

Не позволявайте на детето да се изправя или да коленичи както на задните, така и на предната седалка. Децата, които не са защитени с предпазни колани, са застрашени от тежки наранявания или даже от смърт в случай на внезапно спиране или сблъскване. Не позволявайте също така детето да седи в скута ви. Това положение не осигурява достатъчна защита.

Бременни жени. Компанията Toyota препоръчва използване на предпазни колани. Конкретни препоръки можете да получите от вашия лекар. Поясната част на предпазния колан трябва да се постави добре фиксирана и колкото е възможно по-ниско върху бедрата, а не през кръста.

Ранени. Компанията Toyota препоръчва използване на предпазни колани. В зависимост от нараняването най-напред се консултирайте с лекар, за да получите конкретни указания.

Ако в страната, в която пребивавате, има специфични разпоредби за предпазните колани, обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, за смяна или монтиране на изискваните предпазни колани.

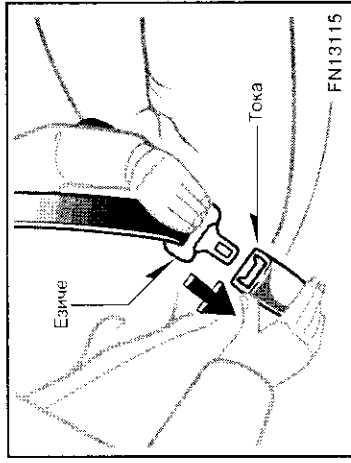
⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато автомобилът е в движение, пътуващите в него винаги трябва да седят на седалките с правилно поставени предпазни колани. В противен случай вероятността да понесат тежки телесни наранявания или смърт в случай на внезапно спиране или сблъскване е много по-голяма.

При използване на предпазните колани спазвайте следните правила:

- Използвайте всеки предпазен колан само за един човек. Не използвайте един предпазен колан за двама или повече пътници - дори ако това са деца.
- Избягвайте наклоняване на облегалките назад повече от необходимото. Предпазните колани осигуряват максимална защита при фронтален удар или удар отзад, когато шофьорът и предният пътник са седнали изправени и добре облежани в седалките си. Когато пътниците

—Поставяне на предпазните колани за предните и задните седалки



Регулирайте седалката по желание, и седнете изправени и добре облежани в седалката. За да затегнете вашия предпазен колан, изтеглете го от ретрактора (механизма за прибиране) и пхнете езицето в тока.

Когато езицето се заключи в тока, се чува щракване.

Дължината на предпазния колан се регулира автоматично спрямо размерите на тялото ви и положението на седалката.

В случай на внезапно спиране или при удар на автомобила ретракторът заключва предпазния колан. Той може да се заключи и ако се наведете напред прекалено бързо. Бавното и плавно движение позволява предпазния колан да се удължава, за да можете да се "въртите на място" съвсем свободно.

Когато раменната част на предпазния колан за пътника на задната седалка е напълно изтеглена и след това се прибере даже съвсем леко, коланът се заключва в това положение и не може повече да се удължава. Тази функция се използва за сигурно закрепване на предпазната система за деца. (Подробности са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 106 в този раздел.) За да освободите колана отново, оставете го да се прибере напълно и след това го изтеглете още веднъж.

ците са с наклонени назад облегалки, поясната част на предпазния колан може да се плъзне над бедрата и да упражни ограничаващите сили директно върху коремната област, или раменната част на предпазния колан може да се опरे до врата на пътуващите. Ето защо в случай на член удар опасността от смърт или телесно нараняване е толкова по-голяма, колкото повече са наклонени назад облегалките.

● Внимавайте да не повредите лентите или закопчалките на коланите. Внимавайте също така те да не се захванат или прищипят в седалките или от вратите.

● Проверявайте периодично цялата система на предпазните колани. Проверявайте дали няма срязвания, протривания и разхлабени детайли. Повредените части трябва да се заменят с изправни. Никога не демонтирайте и не променяйте сами системата на предпазните колани.

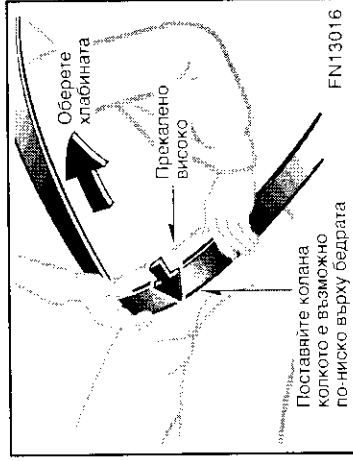
● Винаги поддържайте предпазните колани чисти и сухи. Ако се нуждаят от почистване, използвайте за целта мек сапунен разтвор или хладка вода. Никога не използвайте избелители, оцветители или абразивни почистващи вещества - те могат значително да ги отслабят. (Вижте частта "Почистване на вътрешността на автомобила", на стр. 370 в раздел 5.)

● Сменете възела на предпазния колан (включително болтовете), ако е бил използван по време на сериозен сблъсък на автомобила. В такива случаи трябва да се замени целия комплект - даже ако няма видима повреда.

Ако предпазният колан не може да се изтегли от ретрактора, силно издърпайте колана и го освободете. След това ще можете леко и плавно да го изтеглите от ретрактора.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- След вмъкването на езичето винаги проверявайте дали то и токмата са заключени и дали предпазният колан не е усукан.
- Никога не поставяйте монети, ключове и други дребни предмети в токмите, тъй като това може да повлияе на правилното заключаване на езичето в токмата.
- Ако предпазните колани на седалките не функционират нормално, незабавно се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Не използвайте седалките, докато съответният предпазен колан не бъде поправен. Неправилните предпазни колани не могат да защитят възрастните пътници и децата от наранявания.

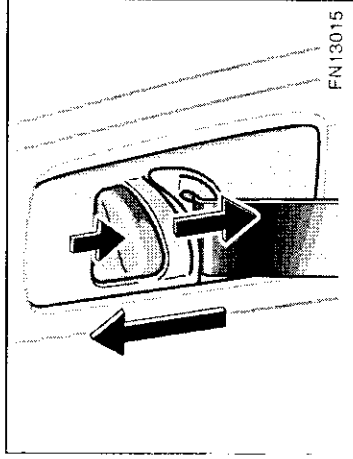


Регулиране на положението на поясна та и на раменната част на предпазния колан

Поставете долната (поясната) част на предпазния колан колкото е възможно по-ниско върху бедрата - а не на кръста, и след това го регулирайте до плътно прилепване чрез изтегляне на раменната част нагоре през заключващата плочка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Както високо поставената поясна част на предпазните колани, така и хлабаво поставените колани могат да доведат до смърт или тежки наранявания вследствие на плъзване на тялото под поясна част на предпазния колан при удар. Дръжте поясна част колкото е възможно по-ниско върху бедрата си.
- Заради собствената си безопасност никога не поставяйте раменната част на предпазния колан под рамото.



Предпазни колани с регулируемо рамно захватване (фиксатор) регулирайте положението на фиксатора така, че да съответства на вашия размер.

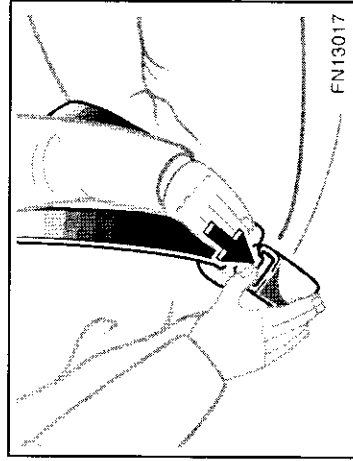
За повдигане на фиксатора: Плъзнете фиксатора нагоре.

За смъкване на фиксатора: Натиснете бутон за освобождаване на заключване-то и плъзнете фиксатора надолу.

След регулирането проверете дали фиксаторът е заключен в така избраното положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

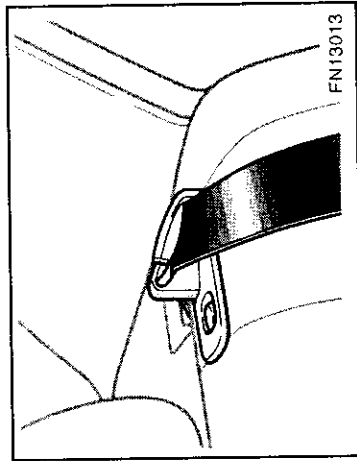
Винаги проверявайте дали раменната част на предпазния колан е поставена през средата на вашето рамо. Предпазният колан трябва да се пази далеч от врата, но без да изпада от рамото. Ако това не бъде спазено, степента на защита при произшествие ще намалее и при евентуални сблъсквания могат да се получат смърт или тежки наранявания.



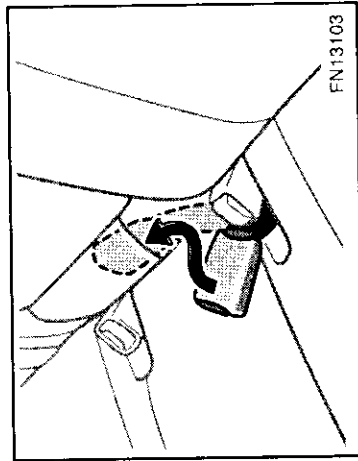
Освобождаване на предпазния колан: Натиснете бутон за освобождаване (намиращ се в токмата) и оставете колана да се прибере сам.

Ако предпазният колан не се прибира равномерно, изтеглете го и проверете дали не е пречупен или усукан. След това проверете дали остава неусукан по време на прибирането му.

—Прибиране на токмата на предпазния колан за централното задно място

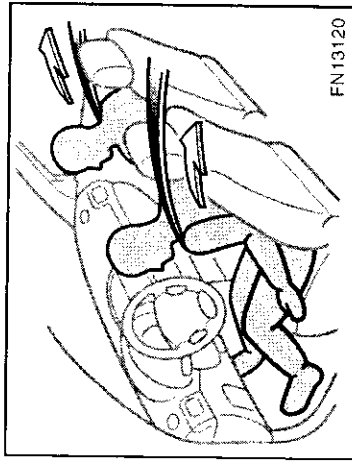


Когато използвате предпазния колан за външно задно място, проверете дали раменната част на предпазния колан е прокарана през водача.



Токмата на предпазния колан за централното задно място може да се прибира, когато това място не се използва. Токмата на предпазния колан трябва да бъде прибрана преди сгъването на облегалката. (Вижте частта "Сгъващи се задни седалки", на стр. 66 в този раздел.)

—Механизми за предварително натягане на предпазните колани

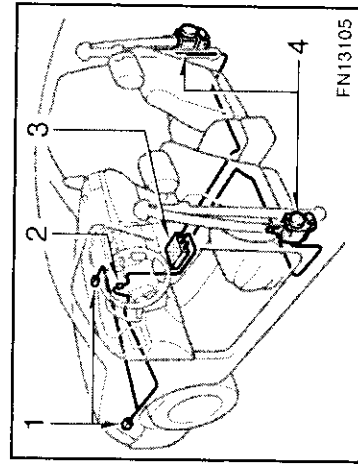


Предпазните колани за шофьора и за предния пътник са оборудвани с механизми за предварително натягане (предобтегачи), които са проектирани да се задействат в отговор на много силен чепен удар.

Когато датчикът на въздушните възглавници подаде информация за силен фронтален удар, предните предпазни колани се изтеглят бързо назад от ретракторите, така че коланите да обхванат плътно седалките на предните седалки.

Устройствата за предварително натягане на предпазните колани се активират дори когато на дясната предна седалка няма пътник.

При сблъсъци с определена скорост и под определен ъгъл механизмите за предварително натягане на предпазните колани на предните седалки и въздушните възглавници на допълнителната предпазна система (SRS) може да не се задействат едновременно.



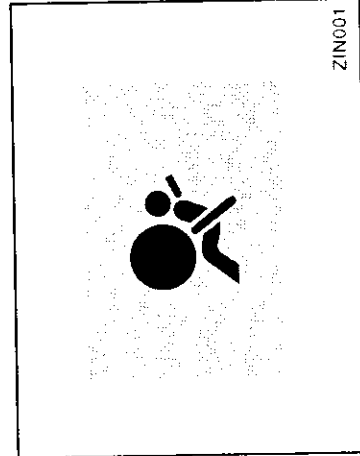
Системата за предварително натягане на предпазните колани на предните седалки съдържа основно следните компоненти, чието разположение е показано на фигурата по-горе:

1. Датчици на предните въздушни възглавници.
2. Предупреждаващ светлинен индикатор за въздушните възглавници на допълнителната предпазна система.
3. Възел на датчиците на въздушните възглавници.
4. Възли на механизмите за предварително натягане на предпазните колани.

Механизмите за предварително натягане на предпазните колани на седалките се управляват от възела на датчиците на въздушните възглавници. Възелът на датчиците на въздушните възглавници съдържа датчик за безопасност и датчик на въздушните възглавници.

Когато механизмите за предварително натягане на предпазните колани на седалките се задействат, може да се чуе шум от сработването им и да се изпусне малко количество газ, подобен на пушек. Този пушек не означава, че някъде има пожар. Този газ при нормални условия е безвреден.

След задействане на механизмите за предварително натягане на предпазните колани на седалките ретракторите им осигуряват в заключено положение.



ZIN001

Този светлинен индикатор трябва да светне при завъртане на контактният ключ в положение "ON" (включено запалване). След около 6 секунди той трябва да угасне. Това означава, че механизмите за предварително натягане на предпазните колани са в изправност.

Тази предупредяваща светлинна сигнализация следи състоянието на възела на датчиците на въздушните възглавници, на датчиците на предните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници и на въздушните завеси, на датчиците на въздушните завеси, на датчика за положението на седалката на шофьора, на превключвателя в тока на предпазния колан на шофьора, на възлите за предварително натягане на предпазните колани на седалките, на устройствата за наддуване на въздушните възглавници, на предупредяващия светлинен индикатор, на свързаните проводници и на запазващите източници. (По-подробна информация за тази сигнализация е дадена в частта "Напомнящи светлинни индикатори за сервизно обслужване и предупредяващи звукови сигнали", на стр. 179 в раздел 1-6.)

Ако е налице някое от дадените по-долу условия, това показва неизправно функциониране на въздушните възглавници или на механизмите за предварително натягане на предпазните колани. При първа възможност се обърнете за сервизно обслужване на автомобила към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Светлиният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), или остава да свети повече от 6 секунди, или мига.
- Светлиният индикатор светва постоянно или започва да мига по време на движение.
- Ако някой от предните предпазни колани не се прибира или не може да се удължи вследствие на повреда или на активиране на съответния механизъм за предварително натягане на предпазните колани.
- Ако възелът за предварително натягане на предпазните колани или съседният на него участък е повреден.

⚠ ВНИМАНИЕ!

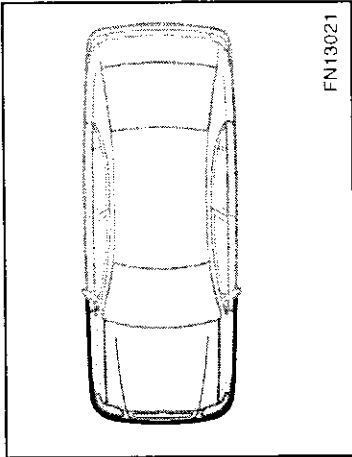
Не променяйте, не сваляйте, не удряйте и не разглобявайте възлите за предварително натягане на предпазните колани, датчика на въздушните възглавници или съседните им участъци и опроводяване. Неспазването на тези инструкции може да попречи на правилното сработване на механизмите за предварително натягане на предпазните колани, до внезапно задействане на или до блокиране на системата, което може да доведе до смърт или тежко нараняване. За всички ремонти и промени се съветвайте с който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не извършвайте нито една от дадените по-долу промени, без да се посъветвате с който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Такива промени в някои случаи могат да попречат на правилното действие на механизмите за предварително натягане на предпазните колани на седалките:

- Монтиране на електронни изделия от рода на двупосочни радиостанции, касетофони или компактдиск плеъри.
- Ремонти на или в близост до възлите на ретракторите на предпазните колани на предните седалки.
- Изменения в системата на окачване то.
- Изменения в предната част от конструкцията на автомобила.

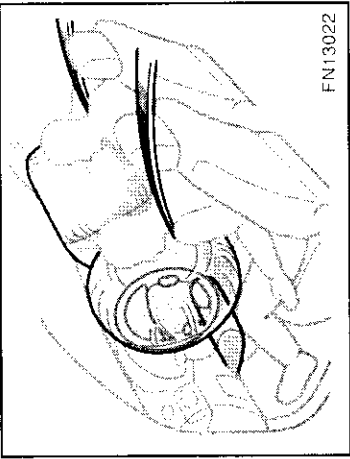
Допълнителна предпазна система с въздушни възглавници за шофьора, за коленете на шофьора и за предния пътник



FN13021

В далечните по-долу случаи се обрънете при първа възможност към когото и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Предната част на автомобила (защрихована на фигурата по-горе) е била засегната при произшествие, достатъчно по сила да причини сработване на механизмите за предварително натягане на предпазните колани.
- Някой от възлите на механизмите за предварително натягане на предните предпазни колани или съседните им участъци са надраскани, напукани или повредени по някакъв друг начин.



FN13022

Предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система са проектирани да осигуряват допълнителна защита за шофьора и предния пътник при едновременно действие с основната защита, осигурена от предпазните колани.

При силен чепен удар предните въздушни възглавници действат заедно с предпазните колани на седалките, за да предотвратят или намалят нараняванията чрез надуването си. Предните въздушни възглавници се надуват при много силен чепен удар, който би могъл да предизвика тежки наранявания на шофьора и предния пътник. Заедно със своето действие на предпазните колани да ограничават движението на телата им, предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система спомогат за намаляване на нараняванията главно на главата или гръдния кош на шофьора и на предния пътник. Въздушната възглавница за предната седалка няма пътник.

Никога не забравяйте да поставите правилно вашите предпазни колани!

ВНИМАНИЕ!

- Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система са проектирани само като допълнение към основната защита, осигурявана от системата на предпазните колани за шофьора и предния пътник. Шофьорът и пътникът на предната седалка могат да бъдат убити или тежко наранени от надуващите се въздушни възглавници, ако не са поставили правилно предвидените предпазни колани. При рязко спиране в момента преди да последва ударът шофьорът или предният пътник, които не са поставили предпазни колани, могат да ползват напред до директен контакт или непосредствена близост с възглавницата, която може да се задейства в този момент от удара. За да се постигне максимална защита при произшествия, шофьорът и всички пътници в автомобила винаги трябва да поставят правилно своите предпазни колани. Носенето на предпазен колан по време на произшествие намалява вероятността за смърт, тежки наранявания или изхвърляне извън автомобила. Инструкциите за използване и предпазните мерки, свързани със системата на предпазните колани, са дадени в частта "Предпазни колани за седалките", на стр. 74 в този раздел.

- Неправилно седнапите и/или неправилно защитени невръстни или по-големи деца могат да бъдат убити или тежко наранени от надуващите се въздушни възглавници. Невръстните или по-големите деца, които обаче заради малките си размери още не могат да използват предпазните колани на седалките, трябва да бъдат подходящо защитени с използване на някоя от предпазните системи за деца. Компанията Toyota настоятелно препоръчва всички невръстни или по-големи деца да пътуват на задната седалка на автомобила и да бъдат подходящо защитени. Задните седалки са най-безопасното място за пътуване на невръстни и по-големи деца. Инструкции относно монтирането на предпазни системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 106 в този раздел.

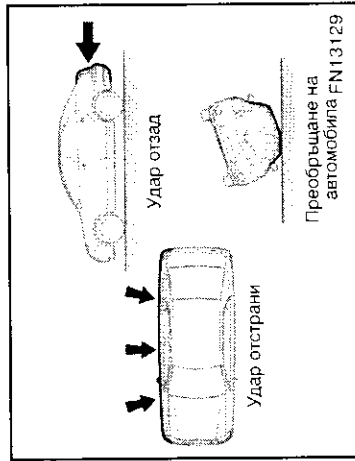
Предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система са проектирани да се активират в отговор на силни (обикновено чепни) удари, когато силата и продължителността на отрицателното ускорение на автомобила превиши предварително зададени гранични нива.

Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система се задействат само ако силата на удара е над предвиденото прагово ниво, съответстващо приблизително на скорост на сблъсъка 25 км/час при чепен удар с неподвижна бариера, която е неподвижна или не се деформира.

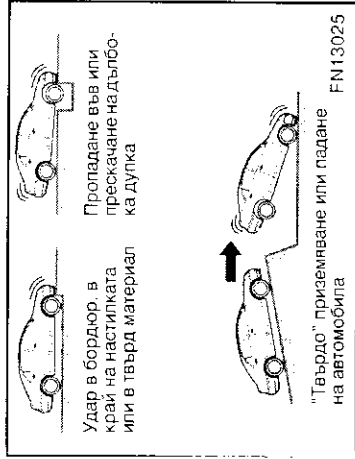
Тази прагова скорост обаче може да бъде значително по-висока, ако автомобилът се удари например в паркиран автомобил или в пътен знак, които могат да се преместят или деформират при удара, или когато автомобилът участва в удар с "потъване" (например удар, при който предната част на автомобила "потъва", или се пъха под рамата на камион).

При някои удари, когато отрицателното ускорение на автомобила е много близко до предварително зададеното гранично ниво, предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система и механизмите за предварително натягане на предпазните колани може да не се задействат едновременно.

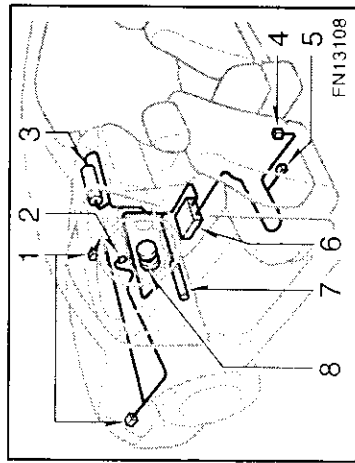
Винаги пътувайте с правилно поставени предпазни колани.



Предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система не са проектирани да се надуват, ако автомобилът бъде подложен на страничен удар или на удар отзад, при преобръщане на автомобила или ако автомобилът участва в чепно сблъскване с ниска скорост. Но когато удар от какъвто и да било вид породи достатъчно силно отрицателно ускорение на автомобила, предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система могат да се задействат.



Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система може да се задействат, ако автомобилът бъде ударен силно отдолу. На фигурата по-горе са дадени някои примери на такива удари.



Допълнителната предпазна система на предните въздушни възглавници включва главно следните компоненти, чието разположение е дадено на фигурата по-горе.

1. Датчици на предните въздушни възглавници.
2. Предупреждаващ светлинен индикатор на допълнителната предпазна система.
3. Модул на въздушната възглавница за предния пътник (въздушна възглавница и устройство за надуване).
4. Превключвател в тока на предпазния колан на шофьора.
5. Датчик за положението на седалката на шофьора.
6. Възеп на датчиците на въздушните възглавници.
7. Модул на въздушната възглавница за колелете на шофьора (въздушна възглавница и устройство за надуване).
8. Модул на въздушната възглавница за шофьора (въздушна възглавница и устройство за надуване).

Възепът на датчиците на въздушните възглавници съдържа датчик за безопасност и датчик на въздушните възглавници.

Датчиците на предните въздушни възглавници следят непрекъснато отрицателното ускорение на автомобила. Ако в резултат на удар датчикът открие отрица-

телно ускорение над зададеното прагово ниво, системата задейства устройствата за надувване на въздушните възглавници. Тогава химична реакция в устройствата за надувване моментално запълва въздушните възглавници с нетоксичен газ, което помага да се ограничи полетането на пътниците напред. След това въздушните възглавници бързо спадат, така че да не ограничават зрительното поле на шофьора, ако пътуването трябва да бъде продължено.

При надувването на въздушните възглавници се издава доста силен шум и се изпуска известно количество пушек и отпадъни продукти, заедно със нетоксичен газ. Това не е признак на пожар. Този пушек може да се задържи известно време вътре в автомобила, и може да причини леко възпаление на очите, кожата или дихателната система. Не забравяйте да промиете евентуалните остатъци възможно най-бързо с вода и сапун, за да се предпазите от евентуално възпаление на кожата. Ако можете безопасно да излезете от автомобила, направете това незабавно.

Надуването на въздушните възглавници става за части от секундата, така че те се надуват със значителна сила. При все че системата е проектирана да намали тежките наранявания, главно в областта на главата и гръдния кош, самата тя също може да причини други, по-малки наранявания на лицето, гръдния кош, раменете и ръцете. Те имат обикновено вид на минимални изгаряния, или ожугвания и отoci, но силата на надувашата се въздушна възглавница може да причини значително по-тежки наранявания, особено ако ръцете, раменете, гръдния кош или главата на пътуващия са били в непосредствена близост до модула на въздушната възглавница в момента на задействането на възглавницата. Затова от особена важност е пътуващият в автомобила: да избягва поставянето на каквито и да било предмети или части от тялото си между тялото си и модула на въздушната възглавница: да седи изправен и добре облегал в седалките;

да поставя правилно предпазните колани, които са на разположение в автомобила; и да седи колкото е възможно по-далече от модулите на въздушните възглавници, като все още запазва контрол върху управлението на автомобила.

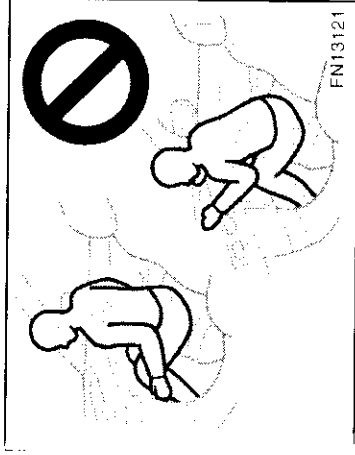
Части от модулите на въздушните възглавници (централната част на волана, долната част на арматурното табло, капакът на въздушната възглавница и устройството за надувване) могат да останат горещи в продължение на няколко минути след задействането, така че не ги докосвайте. Въздушните възглавници са проектирани само за еднократно надувване. Предното стъкло може да се повреди от поемането на част от силата на надувашата се въздушна възглавница.

⚠ ВНИМАНИЕ!

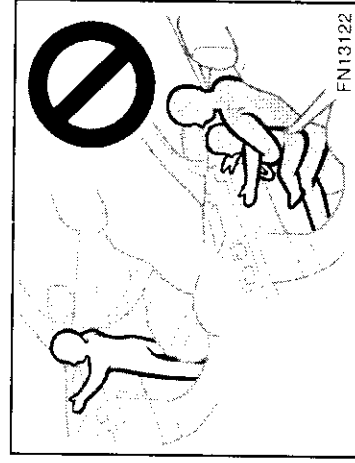
Шофьорът или предният пътник, който в момента на задействането на въздушните възглавници са се приближили прекалено близко до волана, до долната част на приборното табло или до арматурното табло, могат да бъдат убити или тежко наранени от тях. Компанията Toyota настоятелно препоръчва:

- Шофьорът да седи възможно по-далече от волана, запазвайки все още пълен контрол върху управлението на автомобила.
- Предният пътник да седи колкото е възможно по-далече от арматурното табло.
- Всички пътуващи в автомобила да бъдат правилно защитени чрез използването на наличните предпазни колани на седалките.

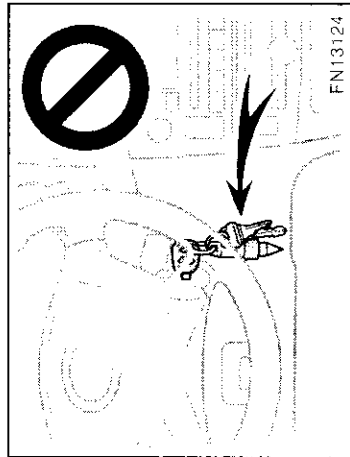
Инструкциите за използване и предпазните мерки, свързани със полужението на сядане, са дадени в частта "—Предпазни мерки за предните седалки", на стр. 62 в този раздел.



- Никога не сядайте на ръба на седалката и не се облягайте на арматурното табло, когато автомобилът се движи. Въздушните възглавници се надуват със значителна скорост и сила, и могат да причинят смърт или нараняване. Винаги седеете изправени и добре облежнати в седалката и винаги носете правилно поставени предпазни колани.

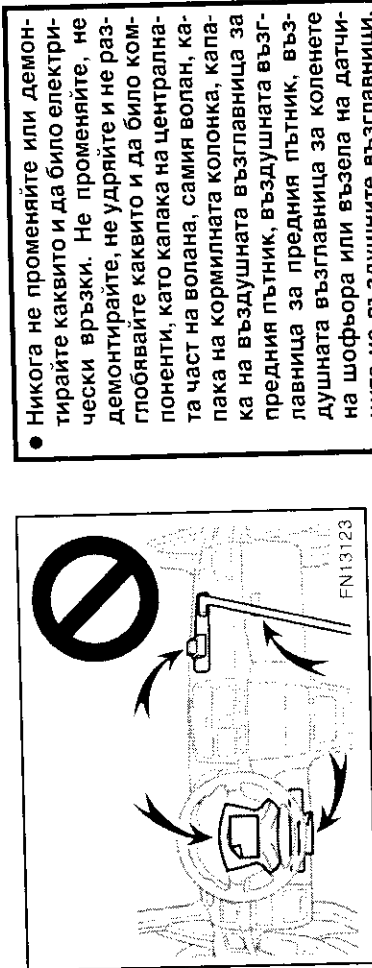


- Компанията Toyota препоръчва всички невръстни и по-големи деца да бъдат поставяни на задните седалки на автомобила и да бъдат правилно ограничавани срещу политане.
- Не позволявайте на децата да стават или коленичат върху предната пътническа седалка. В противен случай, тъй като въздушната възглавница за предния пътник би могла да се надуе със значителна скорост и сила, детето може да бъде убито или тежко наранено от нея.
- Никога не дръжте деца в скута си или на ръце. Използвайте предпазни системи за деца на задната седалка. Инструкции относно монтирането на предпазни системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 106 в този раздел.



- Никога не закачайте тежки, остри или твърди предмети към контактният ключ, каквито са други ключовете или аксесоари. Ако въздушната възглавница за коленете на шофьора се задейства, такива обекти могат да попречат на надуването ѝ, или да изхвъркнат с голяма скорост и да представляват опасност за пътуващите в автомобила.

Неспазването на тези инструкции може да причини смърт или тежки наранявания. За всички ремонти или изменения се консултирайте с който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

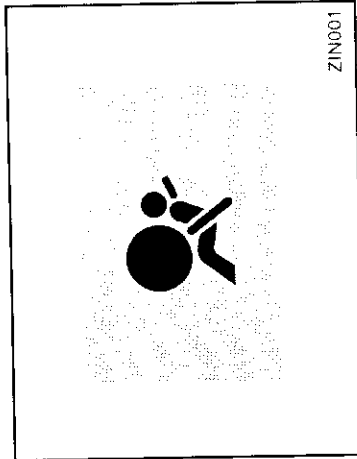


- Никога не поставяйте предмети или части от вашето тяло, и не монтирайте нищо от рода на допълнителни уреди или турботаймери, върху или пред арматурното табло, върху или пред долната част на приборното табло или върху или пред централната част на волана, където е поместена системата на предните въздушни възглавници. Такива предмети могат да ограничат надуването им или да причинят смърт или тежко нараняване, тъй като ще бъдат отхвърлени назад от силата на надуващите се възглавници. По същата причина шофьорът и пътникът на предната седалка никога не трябва да държат предмети в ръце или върху коленете си.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не правете нито една от дадените по-долу промени, без да се посъветвате с който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Такива промени могат в някои случаи да попречат на правилното действие на системата на предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система:

- ◆ Монтиране на електронни устройства от рода на двупосочни радиостанции, касетофони или компакт-диск плеъри
- ◆ Изменения в системата на окачване
- ◆ Изменения в предната част от конструкцията на автомобила
- ◆ Прикрепване на предпазни скари (усилени греди, предпазни греди, и др.), снегорини, лебедки или каквото и да било друго оборудване към предната част на автомобила
- ◆ Поправки, извършени на или в близост до предната броня, предната част на конструкцията и конзолата на автомобила, кормилната колонка, волана, долната част на приборното табло или по арматурното табло в близост до въздушната възглавница за предния пътник



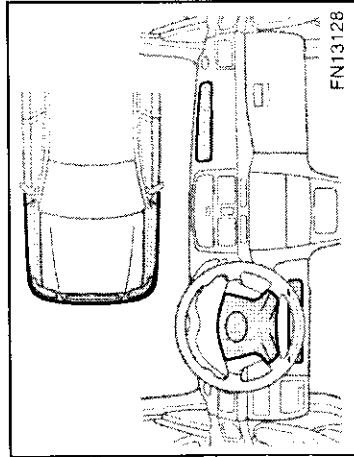
ZIN001

Този светлинен индикатор трябва да светне при завъртане на контактният ключ в положение "ON" (включено запалване). След около 6 секунди той трябва да угасне. Това означава, че предните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система работят изправно.

Тази предупреждаваща светлинна сигнализация следи състоянието на възела на датчиците на въздушните възглавници, на датчиците на предните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници и на въздушните завеси, на датчиците на въздушните завеси, на датчика за положение на седалката на шофьора, на превключвателя в тока на предпазния колан на шофьора, на възлите за предварително натягане на предпазните колани, на устройствата за надуване, на предупреждаващия светлинен индикатор, на свързващите проводници и на ذخаряващите източници. (По-подробна информация за тази сигнализация е дадена в частта "Напомнящи светлинни индикатори за сервизно обслужване на автомобила и предупреждаващи звукови сигнали", на стр. 179 в раздел 1-6.)

Ако е налице някое от дадените по-долу условия, това показва неизправност в системата на въздушните възглавници или на механизмите за предварително натягане на предпазните колани. Обърнете се при първа възможност за сервизно обслужване на автомобила към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), или остава да свети повече от 6 секунди, или мига.
- Светлинният индикатор светва постоянно или започва да мига по време на движение.



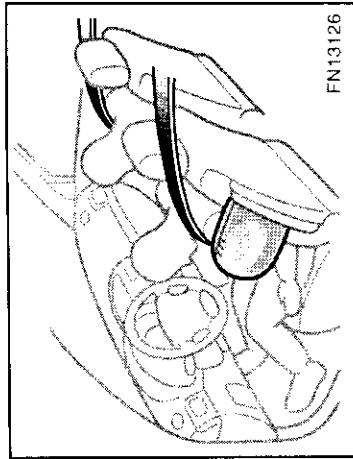
FN13128

В дадените по-долу случаи се обърнете при първа възможност към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Въздушните възглавници на допълнителната предпазна система SRS са се задействали.
- Предната част на автомобила (защрихованата част на фигурата по-горе) е взела участие в удар, недостатъчен по сила да причини надуване на въздушните възглавници на допълнителната предпазна система.
- Издадената централна част на волана или капакът на въздушната възглавница за предния пътник (защриховани на фигурата по-горе) са надраскани, напукани или повредени по някакъв друг начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не изключвайте кабелите на акумулаторната батерия, преди да се посъветвате с който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване!



FN13126

Допълнителна предпазна система (SRS) със странични въздушни възглавници

Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система са проектирани за осигуряване на допълнителна защита на шофьора и на предния пътник, в допълнение към основната защита, осигурена от предпазните колани на седалките.

При много силен страничен удар страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система чрез надуването си действат заедно с предпазните колани на седалките за намаляване на нараняванията. Предназначението на страничните въздушни възглавници е да се намалят нараняванията главно на гръдния кош на шофьора или на предния пътник. Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система за пътническата седалка отпред се активира даже когато на предната седалка няма пътник.

Винаги пътувайте с правилно поставени предпазни колани.

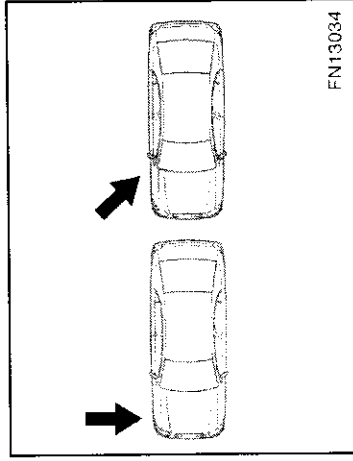
ВНИМАНИЕ!

- Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система са проектирани само като допълнение към основната защита, осигурявана от системата на предпазните колани за шофьора и предния пътник. За да се постигне максимална защита при произшествия, шофьорът и всички пътуващи в автомобила

винаги трябва да поставят правилно своите предпазни колани. Носенето на предпазен колан по време на произшествие намалява вероятността за смърт, тежки наранявания или извърляне извън автомобила. Инструкциите за използване и предпазните мерки, свързани със системата на предпазните колани, са дадени в частта "Предпазни колани за седалките", на стр. 74 в този раздел.

- Не позволявайте на никой да обляга главата си или друга част от тялото към предната врата или към онази част на седалката, от която се надува страничната въздушна възглавница на допълнителната предпазна система, ако той или тя е дете, седнало в предпазна система за деца. Ако страничната въздушна възглавница се надуе, това ще представлява опасност за него/нея, като ударът от надуващата се въздушна възглавница може да причини смърт или тежко нараняване на пътуващия.

- Неправилно седналите и/или неправилно защитени невръстни или големи деца могат да бъдат убити или тежко наранени от надуващите се въздушни възглавници. Невръстните или по-големите деца, които обаче заради малките си размери още не могат да използват предпазните колани на седалките, трябва да бъдат подходящо защитени с използване на някоя от предпазните системи за деца. Компанията Toyota настоятелно препоръчва всички невръстни или по-големи деца да пътуват на задната седалка на автомобила и да бъдат подходящо защитени. Задните седалки са най-безопасното място за пътуване на невръстни и по-големи деца. Инструкции относно монтирането на предпазните системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 106 в този раздел.

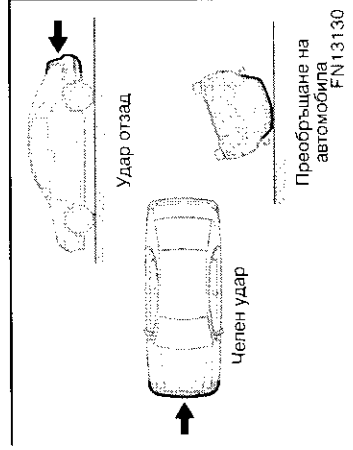


FN13034

Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система може да не се задействат, ако автомобилът е подложен на удар от страни под определен ъгъл, или от страни върху корпуса на автомобила извън зоната на пътническото купе, както е показано на фигурата по-горе.

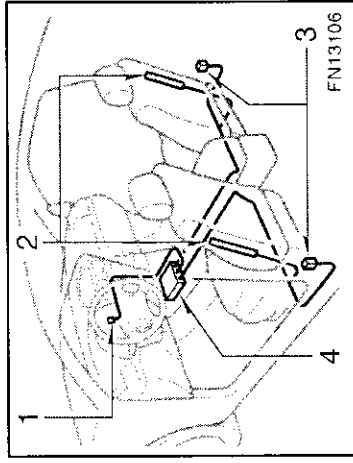
Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система са проектирани да се надуват, когато пътническото купе получи много силен удар от страни.

Винаги поставяйте правилно предпазните колани.



Преобръщане на
автомобила
FN13130

Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система са проектирани да се надуват, ако автомобилът бъде подложен на удар отпред или отзад, при преобръщането му или ако автомобилът участва в странично сблъскване с ниска скорост.



Системата на страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система включва главно дадените по-долу компоненти, като разположението им е показано на фигурата по-горе:

1. Предупреждаващ светлинен индикатор за допълнителната предпазна система
2. Модули на страничните въздушни възглавници (възглавница и устройство за надуване)
3. Датчици на страничните въздушни възглавници
4. Възел на датчиците на въздушните възглавници

Системата на страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система се управлява от възела на датчиците на въздушните възглавници. Възелът на датчиците на въздушните възглавници включва датчик за безопасността и датчик на въздушните възглавници.

При много силен страничен удар датчикът на страничните въздушни възглавници задейства устройствата за надуването. Тогава химична реакция в устройството за надуване бързо запълва въздушните възглавници с нетоксичен газ, което помага да се ограничи попитането на пътниците настрани.

При надуването на въздушните възглавници се издава доста силен шум и се изпуска известно количество пушек и отпадъчни продукти, заедно със нетоксичен газ. Това не е признак на пожар. Този пушек може да се задържи известно време вътре в автомобила, и може да причини леко възпаление на очите, кожата или дихателната система. Не забравяйте да промиете евентуалните остатъци възможно най-бързо с вода и сапун, за да се предпазите от евентуално възпаляване на кожата. Ако можете безопасно да излезете от автомобила, направете това незабавно.

Надуването на въздушните възглавници става за части от секундата, така че те се надуват със значителна сила. При все че системата е проектирана да намали тежките наранявания, самата тя също може да причини други, по-малки изгаряния, или ожулвания и отоци.

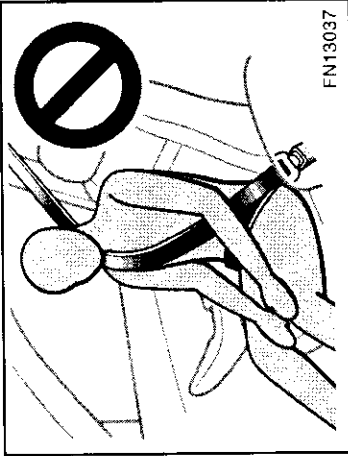
Предните седалки могат да останат горещи в продължение на няколко минути след задействането, но самите въздушни възглавници не се нагряват. Въздушните възглавници са проектирани само за еднократно надуване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система се надуват със значителна сила.

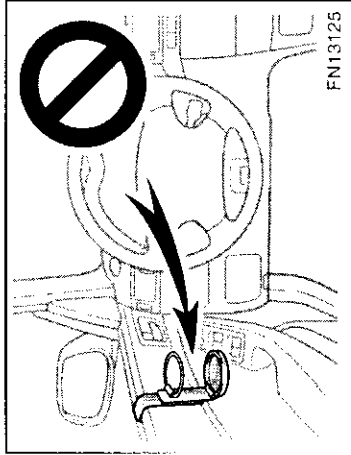
За да се избегне опасността от смърт или тежко нараняване по време на надуването им, компанията Toyota настоятелно препоръчва шофьорът и предният пътник:

- Да пътуват винаги с правилно поставени предпазни колани.
- Да седят правилно през цялото време, изправени и с облегат върху облегалката гръб.



- Не позволявайте на никого да обляга главата си или части от тялото на предната врата, тъй като страничните въздушни възглавници се надуват със значителна скорост и сила. В противен случай той/тя може да бъдат убит(а) или тежко ранен(а). Особено внимание трябва да се упражнява, когато в автомобила има малки деца.

- Винаги седете изправени и добре облегнати в седалките, като разделете равномерно теллото си по цялата площ на седалката. Не премествайте тежестта на тялото си към външната страна на предните седалки на автомобилите със странични въздушни възглавници.



- Не закрепвайте чашкодръжатели или каквито и да било други аксесоари или предмети върху или около вратата. При надуване на страничните въздушни възглавници чашкодръжателите или другите аксесоари или предмети ще бъдат изхвърлени със значителна сила, или пък страничната въздушна възглавница може да не се задейства правилно, което да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване. По същата причина шофьорът и пътникът на предната седалка никога не трябва да държат предмети в ръцете си или върху коленете.

- Не използвайте принадлежности за седалките, които покриват частите, откъдето се надуват страничните въздушни възглавници. Таките принадлежности могат да попречат на правилното задействане на страничните въздушни възглавници, което от своя страна да доведе до смърт или тежко нараняване.

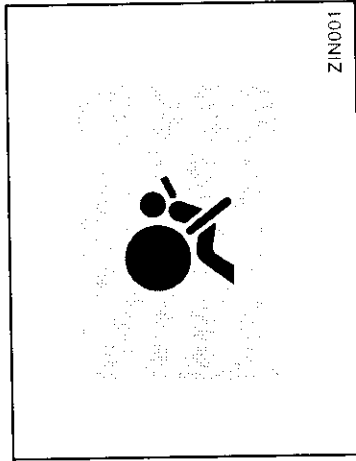
- Не променяйте или заменяйте седалките или тапицерията на седалките, в които има монтирани странични въздушни възглавници. Такива изменения могат да попречат на правилното действие на системата на страничните въздушни възглавници, да блокират тази система или да предизвикат случайно задействане на тези възглавници, и в крайна сметка да причинят смърт или тежко нараняване.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт или тежко нараняване. За всички такива ремонти или промени се обръщайте за консултиране към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не правете никое от дадените по-долу изменения, без да се посъветвате с който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Такива изменения могат в някои случаи да попречат на правилното действие на системата на страничните въздушни възглавници:

- ◆ Монтиране на електронни устройства от рода на мобилни двупосочни радиостанции, касетофони или компакт диск плеъри
- ◆ Изменения в системата на окачването
- ◆ Изменения на страничната конструкция на пътническото купе
- ◆ Ремонти на или в близост до конзолата или предната седалка



ZIN001

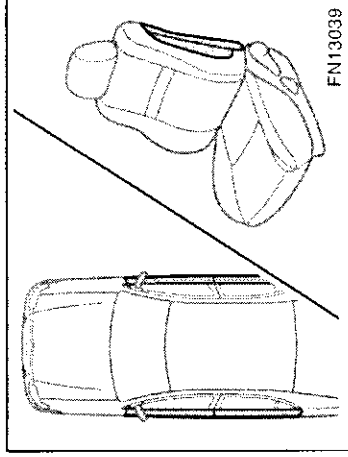
Този светлинен индикатор трябва да светне при завъртане на контактният ключ в положение "ON" (включено запалване). След около 6 секунди той трябва да угасне. Това означава, че механизмите за предварително натягане на предните предпазни колани работят изправно.

Тази предупредяваща светлинна сигнализация следи състоянието на възела на датчиците на въздушните възглавници, на датчиците на предните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници, на датчика за положение на седалката на шофьора, на превключвателя в токмата на предпазния колан на шофьора, на възлите за предварително натягане на предпазните колани, на устройствата за надуване, на предупредяващия светлинен индикатор, на свързващите проводници и на захранващите източници. (По-подробна информация за тази сигнализация е дадена в частта "Напомнящи светлинни индикатори за сервизно обслужване на автомобила и предупредяващи звукови сигнали", на стр. 179 в раздел 1-6.)

Ако е налице някое от дадените по-долу условия, това показва неизправност в системата на въздушните възглавници или на възлите за предварително натягане на предпазните колани. Обърнете се при първа възможност за сервизно обслужване на автомобила към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), или остава да свети повече от 6 секунди, или мига.
- Светлинният индикатор светва постоянно или започва да мига по време на движение.

Допълнителна предпазна система (SRS) със странични въздушни възглавници и въздушни завеси



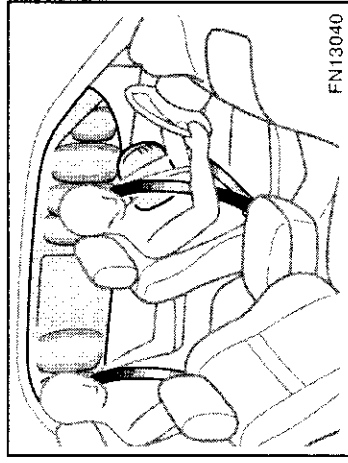
FN13039

Във всеки от дадените по-долу случаи се обръщайте при първа възможност към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Някоя от страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система е била задействана.
- Частта от вратите (защрихована на фигурата по-горе) е участвала при произшествие, което не е довело до надуване на страничните въздушни възглавници на допълнителната предпазна система.
- Повърхността на седалките със странични въздушни възглавници (защрихована на фигурата по-горе) е надраскана, напукана или повредена по някакъв друг начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не изключвайте кабелите на акумулаторната батерия, преди да се посъветвате с който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.



FN13040

Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система са проектирани за осигуряване на допълнителна защита на шофьора, на предния пътник и на пътниците, седящи на външните задни места, в допълнение към основната защита, осигурена от предпазните колани на седалките.

При много силен страничен удар страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система чрез надуването си действат заедно с предпазните колани на седалките за намаляване на нараняванията. Предназначението на страничните въздушни възглавници е да се намалят нараняванията главно на гръдния кош на шофьора и на предния пътник, а на въздушните завеси - да се намалят нараняванията главно на главата на шофьора, на предния пътник и на главите на пътниците, седящи на външните задни места. Страничната въздушна възглавница и въздушната завеса на допълнителната предпазна система откъм страната на пътниците се задействат (надуват) дори когато на предната или на външните задни седалка няма пътници. Въздушните завеси могат да се задействат дори в случаи, когато страничните въздушни възглавници не са се задействали.

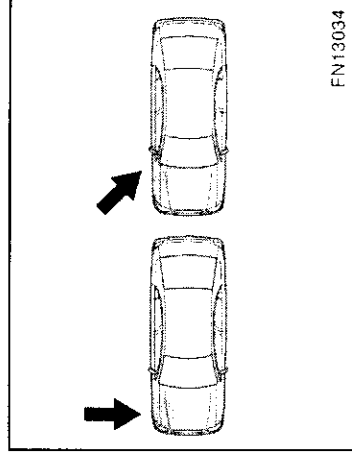
Винаги пътувайте с правилно поставени предпазни колани!

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система са проектирани само като допълнение към основната защита, осигурявана от системата на предпазните колани за шофьора, предния пътник и за седналите на външните задни места пътници. За да се постигне максимална защита при произшествия, шофьорът и всички пътуващи в автомобила винаги трябва да поставят правилно своите предпазни колани. Носенето на предпазен колан по време на произшествие намалява вероятността за смърт, тежки наранявания или изхвърляне извън автомобила. Инструкциите за използване и предпазните мерки, свързани със системата на предпазните колани, са дадени в частта "Предпазни колани за седналите", на стр. 74 в този раздел.

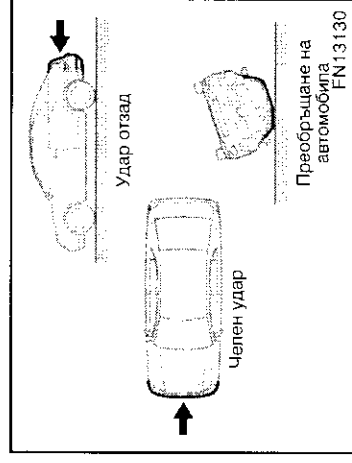
- Не позволявайте на никого да обляга главата си или друга част от тялото на предната врата или към онази част на седалките, на предната и задната колонка и на тавана на купето, откъдето се надуват страничните въздушни възглавници или въздушните завеси на допълнителната предпазна система, дори ако той или тя е дете, седнало в предпазна система за деца. Ако страничната въздушна възглавница и въздушната завеса на допълнителната предпазна система се надуват, това ще представлява опасност за него/нея, като ударът от надуващата се въздушна възглавница може да причини смърт или тежко нараняване на пътуващия. Инструкции относно монтирането на предпазните системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 106 в този раздел.

- Неправилно седналите и/или неправилно защитени невръстни или по-големи деца могат да бъдат убити или тежко наранени от надуващите се въздушни възглавници. Невръстните или по-големите деца, които обаче заради малките си размери още не могат да използват предпазните колани на седалките, трябва да бъдат подходящо защитени с използване на някоя от предпазните системи за деца. Компанията Toyota настоятелно препоръчва всички невръстни или по-големи деца да пътуват на някоя от задните седалки на автомобила и да бъдат подходящо защитени. Задните седалки са най-безопасното място за пътуване на невръстни и по-големи деца. Инструкции относно монтирането на предпазните системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 106 в този раздел.

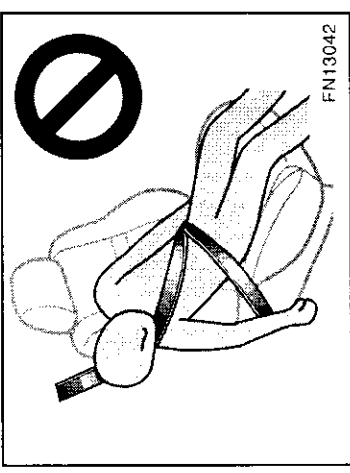


Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система може да не се задействат, ако автомобилът е подложен на удар отстрани под определен ъгъл, или отстрани върху корпуса на автомобила извън зоната на пътническото купе, както е показано на фигурата по-горе.

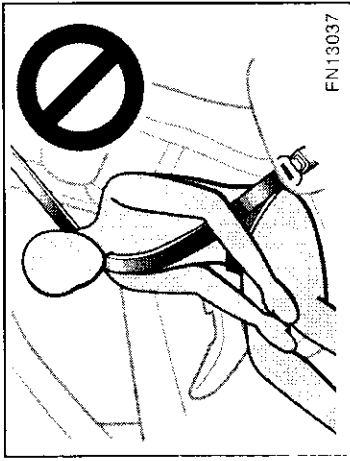
Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система са проектирани да се надуват само когато пътническото купе получи много силен удар отстрани. Знаци поставяйте правилно предпазните колани!



Воздушните възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система не са проектирани да се задействат, ако автомобилът бъде подложен на удар отпред или отзад, при преобръщането му или ако автомобилът участва в странично сблъскване с ниска скорост.



FN13042



FN13037

● Не позволявайте на никого да доближава главата си близо до местата, откъдето се надуват страничните въздушни възглавници и въздушните завеси, тъй като въздушните възглавници се надуват със значителна скорост и сила. В противен случай той/тя могат да бъдат убити или тежко ранени. Особено внимание трябва да се упражнява, когато в автомобила има малки деца.

● Не позволявайте на никого да се обляга на вратата по време на движение, тъй като страничните въздушни възглавници и въздушните завеси се надуват със значителна скорост и сила. В противен случай той/тя могат да бъдат убити или тежко ранени. Особено внимание трябва да се упражнява, когато в автомобила има малки деца.

● Винаги седете изправени и добре облежнати в седалките, като разпределете равномерно теллото си по цялата площ на седалката. Не премествайте тежестта на тялото си към външната страна на седалките и към страничните въздушни възглавници и към предната и задната част на тапаната на купето, откъдето се надуват въздушните завеси.

При надуването на въздушните възглавници се издава доста силен шум и се изпуска известно количество пушек и отпадни продукти, заедно със нетоксичен газ. Това не е признак на пожар. Този пушек може да се задържи известно време вътре в автомобила, и може да причини леко възпаление на очите, кожата или дихателната система. Не забравяйте да промиете евентуалните остатъци възможно най-бързо с вода и сапун, за да се предпазите от евентуално възпаление на кожата. Ако можете безопасно да излезете от автомобила, направете това незабавно.

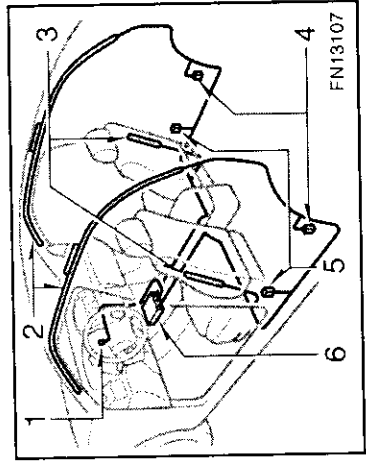
Надуването на въздушните възглавници става за части от секундата, така че те се надуват със значителна сила. При все че системата е проектирана да намали тежките наранявания, самата тя също може да причини други, по-малки изгаряния, или ожулвания и отоци.

Предните седалки, както и части от предните и задните колонки, и страничните репелси на тапаната на купето могат да се нагорещат и останат горещи в продължение на няколко минути, но самите въздушни възглавници не се нагорещават. Въздушните възглавници са проектирани само за еднократно надуване.

**ВНИМАНИЕ!**

Страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система се надуват със значителна сила. За да се избегне опасността от смърт или тежко нараняване по време на надуването им, компанията Toyota настоятелно препоръчва шофьорът, предният пътник и пътниците, седящи на въздушните задни седалки:

- Да пътуват винаги с правилно поставени предпазни колани
- Да седят правилно през цялото време, изправени и с облежнат върху облегалката гръб.



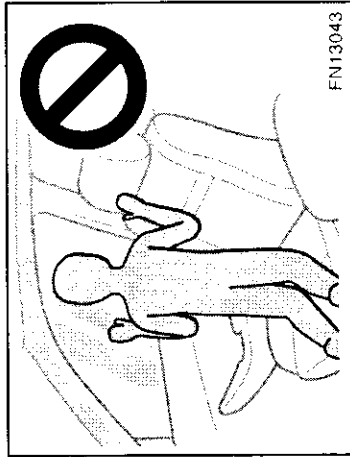
FN13107

Системата на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система включва главно дадените по-долу компоненти, като разположението им е показано на фигурата по-горе:

1. Предупреждаващ светлинен индикатор за допълнителната предпазна система
2. Модули на въздушните завеси (завеса и устройство за надуване)
3. Модули на страничните въздушни възглавници (възглавница и устройство за надуване)
4. Датчици на въздушните завеси
5. Датчици на страничните въздушни възглавници и на въздушните завеси
6. Възел на датчиците на въздушните възглавници

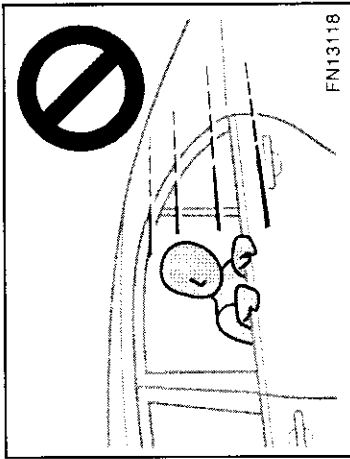
Системата на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система се управлява от възела на датчиците на въздушните възглавници. Възелът на датчиците на въздушните възглавници включва датчик за безопасността и датчик на въздушните възглавници.

При много силен страничен удар датчикът на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси задейства устройствата за надуването им. Тогава химична реакция в устройствата за надуване бързо запълва въздушните възглавници и завесите с нетоксичен газ, което помага да се ограничи политането на пътниците настрани.



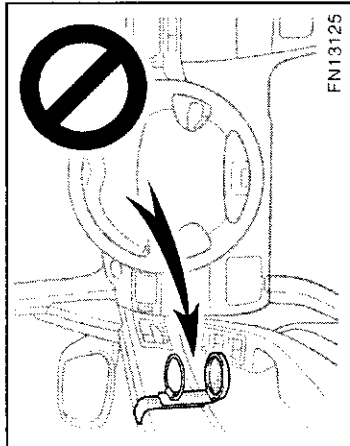
FN13043

- Никога не позволявайте на никого да коленичи върху седалките за пътници, обърнати към съответната странична врата, тъй като страничните въздушни възглавници и въздушните завеси биха могли да се надут с опасна скорост и сила. В противен случай той/тя може да бъде убит(а) или тежко ранен(а) от тях. Особено внимание трябва да се уп-ражнява, когато в автомоби-ла има малки деца.



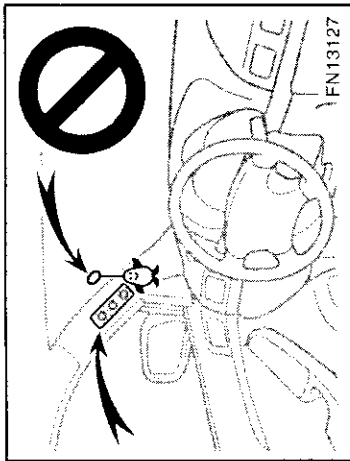
FN13118

- Никога не позволявайте на никого да изважда главата или ръцете си през прозорците, тъй като въздушните завеси биха могли да се надут с опасна скорост и сила. В противен случай той/тя може да бъде убит(а) или тежко ранен(а) от тях. Особено внимание трябва да се уп-ражнява, когато в автомобила има малки деца.



FN13125

- Не закрепвайте чашкодържатели или каквито и да било други аксесоари или предмети на или около вратата. При надуване на страничните въздушни възглавници чашкодържателите или другите аксесоари или предмети ще бъдат изхвърлени със значителна сила, или пък страничната въздушна възглавница може да не се задейства правилно, което може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване. По същата причина шофьорът и пътникът на предната седалка никога не трябва да държат предмети в ръцете си или върху коленете.



FN13127

- Не закрепвайте микрофони или каквито и да било други устройства или предмети около местата, откъдето се надуват въздушните завеси, както са предното стъкло, прозорците на страничните врати, предните и задните колонки, страничните релси на покрива или спомогателните дръжки. При надуване на въздушните завеси чашкодържателите или другите принадлежности ще бъдат изхвърлени със значителна сила, или пък въздушните завеси може да не се задействат правилно, което може да доведе в резултат до смърт или тежко нараняване.
- Не използвайте принадлежности за седалките, които покриват местата, откъдето се надуват страничните въздушни възглавници. Такива принадлежности могат да попречат на правилното задействане на страничните въздушни възглавници, което да доведе до смърт или тежко нараняване.
- Не променяйте и не заменяйте седалките или тапициерията на предните седалки със странични въздушни възглавници. Такива промени могат да попречат на правилното задействане системата на страничните въздушни възглавници, да блокират системата или да задейст-

ват внезапно и случайно надуване-то на страничните въздушни възглавници, и в крайна сметка да причинят смърт или тежко нараняване.

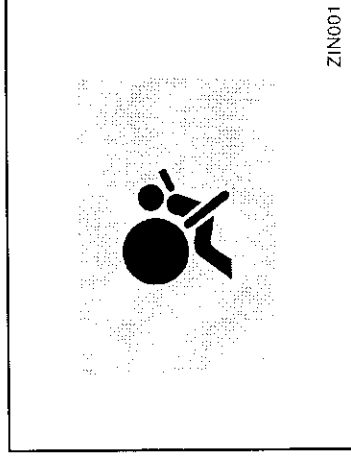
- Не разглобявайте или ремонтирайте предната колонка, задната колонка и страничните релси на покрива, където са монтирани въздушните завеси. Такива изменения могат да блокират системата или да задействат случайно надуването на въздушни-те завеси, и в крайна сметка да причинят смърт или тежко нараняване.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт или тежки наранявания. Преди да пристъпите към каквито и да било ремонти или изменения, трябва да се консултирате с който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не правете никое от дадените по-долу изменения, без да се посъветвате с упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Такива изменения могат в някои случаи да повлияят на правилното действие на системата на въздушните възглавници и на въздушните завеси на допълнителната предпазна система:

- ◆ Монтиране на електронни устройства от рода на мобилни двупосочни радиостанции, касетофони или компакт диск плеъри
- ◆ Изменения в системата на окачване-то
- ◆ Изменения в страничната конструкция на пътническото купе
- ◆ Ремонти на или в близост до конзолата или предните седалки



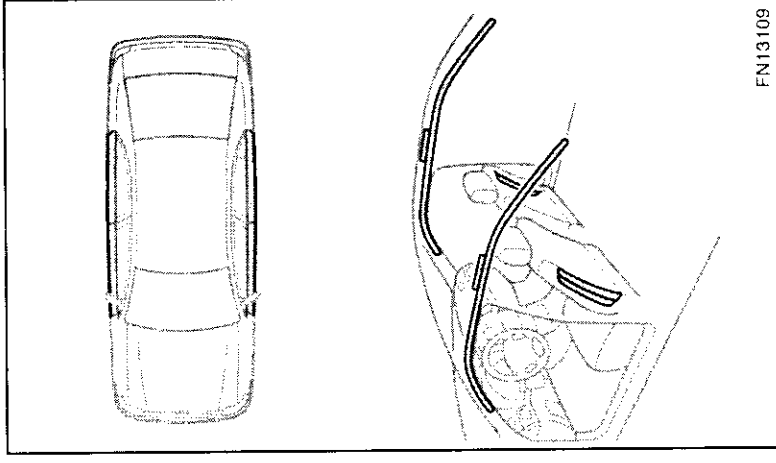
ZIN001

Този светлинен индикатор трябва да светне при поставяне на контактният ключ в положение "ON" (включено за палване). След около 6 секунди той трябва да угасне. Това означава, че механизмите за предварително натягане на предните предпазни колани са изправни.

Тази предупреждаваща светлинна сигнализация следи състоянието на възела на датчиците на въздушните възглавници, на датчиците на предните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници и на въздушните завеси, на датчиците на въздушните завеси, на датчика за положението на седалката на шофьора, на превключвателя в токата на предпазния колан на шофьора, на възлите за предварително натягане на предпазните колани, на устройствата за надуване, на предупреждаващите светлинен индикатор, на свързващите проводници и на захранващите източници. (Подробна информация за тази сигнализация е дадена в частта "Напомнящи светлинни индикатори за сервисно обслужване на автомобила и предупреждаващи звукови сигнали", на стр. 179 в раздел 1-6.)

ко е налице някое от дадените по-долу, това показва неизправност в системата на въздушните възглавници и на възлите за предварително натягане на предпазните колани. Обърнете се на първа възможност за сервисно обслужване на автомобила към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено за палване), или остава да свети повече от 6 секунди, или мига.
- Светлинният индикатор светва постоянно или започва да мига по време на движение.



FN13109

В дадените по-долу случаи се обърнете при първа възможност към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Някои от въздушните възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система са се задействали.
- Частта от вратите (защрихована на фигурата по-горе) е участвала при произшествие, което не е довело до надуване на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси на допълнителната предпазна система.

Предпазване на деца— —Предпазни мерки за деца

● Повърхността на седалките със странични въздушни възглавници (защрихована на фигурата по-горе) е надраскана, напукана или повредена по някакъв друг начин.

● Частта от декоративното покритие на предните колонки, задните колонки и на релсите от страната на покрива (заплавачият материал), във вътрешността на които са монтирани въздушните завеси (защрихованите участъци на фигурата по-горе), е надраскана, напукана или повредена по някакъв друг начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не изключвайте кабелите на акумулаторната батерия, преди да се посъветвате с който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване!

⚠ ВНИМАНИЕ!

● За ефективно предпазване в случай на автомобилни произшествия и внезапни спирания децата трябва да бъдат подходящо защитени с използване на предпазни колани или предпазни системи за деца - в зависимост от възрастта и големината на детето. Държането на детето в ръце не може да замени предпазната система за деца. В случай на произшествие детето може да се удари в предното стъкло или да бъде притиснато между вас и вътрешността на автомобила.

● Компанията Toyota настоятелно препоръчва използването на подходяща предпазна система за деца, която да отговаря на размерите на детето и да е поставена на задната седалка. Съгласно статистическите данни за автопроизшествия, децата са в по-голяма безопасност, когато са подходящо защитени на задната седалка, отколкото когато са защитени на предната седалка.

● Никога не поставяйте обръната назад предпазна система за деца на предната седалка. Ако обрънатата назад предпазна система за деца е поставена на предната седалка, в случай на произшествие силата на бързото надупване на въздушната възглавница може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

—Предпазни системи за деца

Самата предпазна система за малки деца или бебета трябва да бъде правилно закрепена върху седалката с поясната част на комбинирания пояс-раменен колан. Трябва внимателно да се запознаете с инструкциите на производителя, които придружават вашата предпазна система за деца.

За да осигурите правилна защита, използвайте предпазна система за деца в съответствие с инструкциите на производителя за съответната възраст и размери на детето, за дадената предпазна система.

Компанията Toyota ви препоръчва да използвате предпазни системи за деца, които отговарят на Наредба "ECE No. 44".

Монтирайте правилно предпазната система за деца, като следвате инструкциите на производителя. В следващите по-долу фигури също са дадени общи указания.

Предпазната система за деца трябва да се монтира винаги на задната седалка. Съгласно статистическите данни от автопроизшествията детето е в по-голяма безопасност, когато е подходящо защитено върху задната седалка, отколкото ако пътува на предната седалка.

Когато предпазната система за деца не се използва, дръжте я захваната с предпазните колани на седалката или я поставете на друго място извън пътническото купе. Това ще предотврати възможността тя да нарани пътниците в случай на внезапно спиране или злополука.

● Поставянето на обръната напред предпазна система за деца на предната седалка е позволено само когато това е абсолютно неизбежно. Винаги премествайте седалката възможно най-далече назад, тъй като въздушната възглавница се надупва със значителна скорост и сила, и при задействането ѝ тя може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

● За моделите със странични въздушни възглавници и за моделите със странични въздушни възглавници и въздушните завеси: Не позволявайте на децата да се облягат на предните врати или около тях, даже ако са седнали в предпазната система за деца. Самото надупване на страничната въздушна възглавница и/или въздушната завеса е опасно, и ударът им може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

● Проверете дали сте спазили всички инструкции за монтиране, предпазната система за деца, и дали системата е сигурно закрепена. Ако системата не е сигурно закрепена, в случай на внезапно спиране или при произшествие може да се стигне до смърт или тежко нараняване на детето.

Видове предпазни колани

Има два вида предпазни колани. Проведете какъв вид е вашата система, преди да монтирате предпазната система за деца.

Предпазни колани тип ALR/ELR (с автоматичен заключващ ретрактор/аварийно заключващ ретрактор)—Този вид предпазни колани се заключват, когато коланият се изтегля бързо. Този вид колани също така имат допълнителен режим на заключване при пълно изтегляне - когато раменната част на колана е напълно изтеглена и след това се прибере обратно, дори съвсем малко, ретракторът блокира колана в това положение и той не може да се изтегля повече. При монтиране на предпазни системи за деца изтеглете докрай предпазния колан, за да го поставите в режим на заключване.

Предпазните колани тип ALR/ELR се обобхват като задни предпазни колани.

Предпазни колани тип ELR (с аварийно заключващ ретрактор)—Този тип предпазен колан също се заключва, когато се изтегля рязко, но при него липсва допълнителен режим на заключване при пълно изтегляне. При монтиране на предпазната система за деца в този случай вие ще се нуждаете от заключваща скоба.

Ако вашата предпазна система за деца няма заключваща скоба, можете да си поръчате следния детайл от който и да било упълномощен представител или регистран специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

Заключваща скоба за предпазна система за деца
(детайл каталожен No 73119-22010)

—Видове предпазни системи за деца

Предпазните системи за деца се класифицират в дадените по-долу пет групи в съответствие с Наредба ECE No. 44:

- Група 0: До 10 кг вкл. (от 0 до 9 месеца)
- Група 0+: До 13 кг вкл. (от 0 до 2 години)
- Група I: От 9 до 18 кг (от 9 месеца до 4 години)
- Група II: От 15 до 25 кг (от 4 до 7 години)
- Група III: От 22 до 36 кг (от 6 до 12 години)

В настоящата Инструкция за експлоатация са обяснени дадените по-долу широко разпространени три вида предпазни системи за деца, които се фиксират с предпазните колани за седалките:

- (A) Бебешко столче... еквивалентно на Група 0 и 0+ според ECE No 44
- (B) Детско столче еквивалентно на Група 0+, I и II според ECE No 44
- (B) Детска седалка ... еквивалентна на Група III според ECE No 44.

Когато закупвате такива системи, попитайте производителя кой вид система е подходяща за вашето дете и за вашия автомобил.

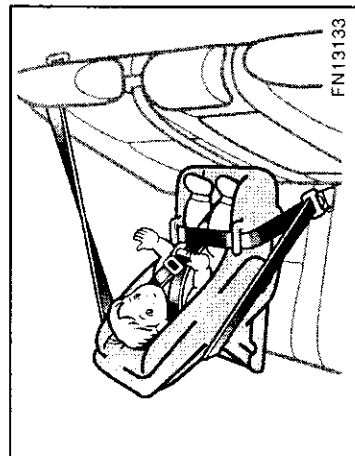
С помощта на дадената по-долу таблица можете да изберете предпазната система за деца, която да е подходяща за всеки вид седалки.

Вашият автомобил е оборудван с фиксиращи скоби - за закрепване чрез горен ремък на предпазната система за деца.

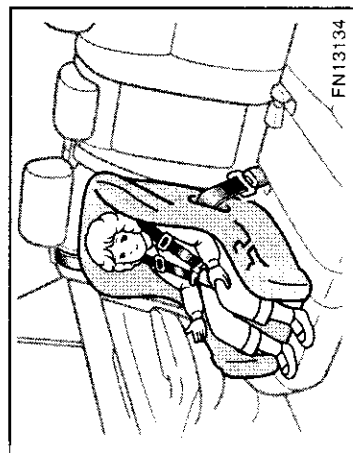
Инструкции за начина на ползване на фиксиращи скоби са дадени в частта "—Използване на горен ремък" на стр. 122 в този раздел.

Можете да използвате също така предпазна система за деца ISOFIX, която е одобрена за вашия автомобил. Вижте частта "—Монтиране с твърди фиксатори ISOFIX", на стр. 128 в този раздел.

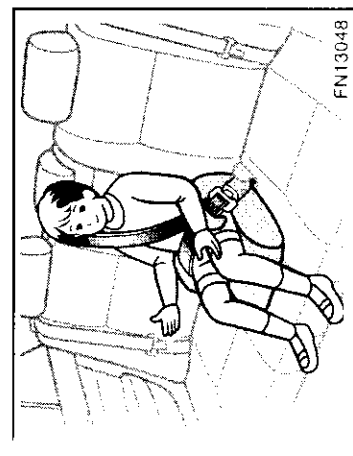
Монтирайте предпазните системи за деца в съответствие с инструкциите, предоставени от производителя.



A) Бебешко столче



(1) Детско столче



(1) Детска седалка

—Предпазни системи за деца, подходящи за монтиране върху различните места за сядане

Информацията, включена в таблицата, ви показва предпазни системи за деца, подходящи за монтиране върху различните места за сядане на вашия автомобил.

Място за сядане	Седалка за предния пътник				Задна седалка	
	Стандартна	Опция*			Външно място	Централно място
		С ръчно включване/ изключване на въздушната възглавница	ON (включена)	OFF (изключена)		
Група според темпото	Без ръчно включване/ изключване на въздушната възглавница					
	X	Никога не се слага	X	U	U	L2
	Никога не се слага	Никога не се слага	Никога не се слага	U	U	L2
I От 9 до 18 кг (от 9 месеца до 4 години)	Обърнатата назад— X	Обърнатата назад— X	Обърнатата назад— X	U	U, L1	X
	Никога не се слага	Никога не се слага	Никога не се слага	U		
	Обърнатата напред— UF	Обърнатата напред— UF	Обърнатата напред— UF	UF		
II, III От 15 до 36 кг (от 4 до 12 години)	UF	UF	UF	UF	U	L3

*: За хората, които желаят да използват обърнатата назад предпазна система за деца на седалката за предния пътник, компанията Toyota предлага превключвател за ръчно включване/ изключване на въздушната възглавница за предния пътник. За подробности можете да се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Инструкции за използването на превключвателя за ръчно включване/ изключване на въздушната възглавница за предния пътник са дадени в отделната "Инструкция за собственика на система за ръчно включване/ изключване на въздушната възглавница за предния пътник".

Значение на буквените означения в таблицата по-горе:

- U: Мястото е подходящо за "универсална" категория предпазни системи за деца, одобрени за използване в тази темпова група;
- UF: Мястото е подходящо за обърнатата напред "универсална" категория предпазни системи за деца, одобрени за използване в тази темпова група;
- L1: Мястото е подходящо за предпазни системи за деца "TOYOTA DUO+ (с със закрепване ISOFIX, от 9 до 18 кг)", одобрени за използване в тази темпова група
- L2: Мястото е подходящо за предпазни системи за деца "TOYOTA BABYSAFE (от 0 до 13 кг)", одобрени за използване в тази темпова група;
- L3: Мястото е подходящо за предпазни системи за деца "TOYOTA KID (от 15 до 36 кг)", одобрени за използване в тази темпова група;
- X: Мястото е неподходящо за използване от деца от посочената темпова група.

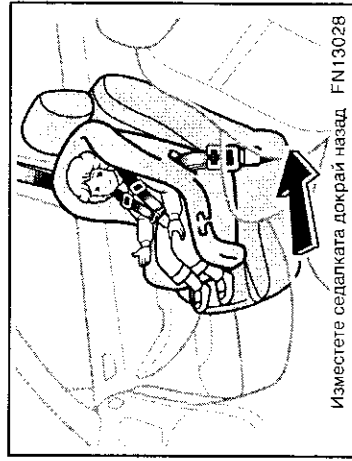
Някои от предпазните системи за деца, които са посочени в таблицата, може да не се предлагат извън зоната на Европейския съюз.

Могат да се използват и други предпазни системи за деца, които не са посочени в таблицата, но тяхната пригодност трябва да се провери много внимателно заедно с производителя на тези системи и със търговеца, който ги предлага.



ВНИМАНИЕ!

Използването на предпазни системи за деца, които не са подходящи за този модел автомобил, няма да могат да осигурят правилна защита на невръстното или по-голямо дете, в резултат на което то може да бъде убито или тежко наранено.



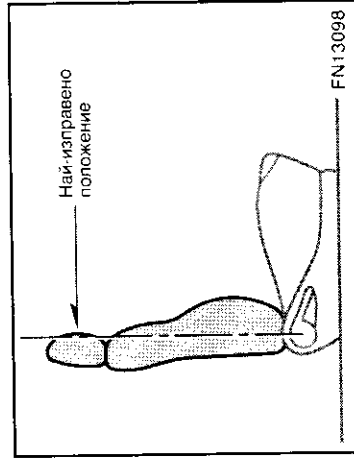
Изместете седалката докрай назад FN13028



ВНИМАНИЕ!

Монтирането на обърнатата напред предпазна система за деца на предната седалка е допустимо само ако е абсолютно неизбежно. В такива случаи винаги премествайте седалката възможно най-далече назад.

—Монтиране с предпазен колан тип ALR/ELR



FN13098

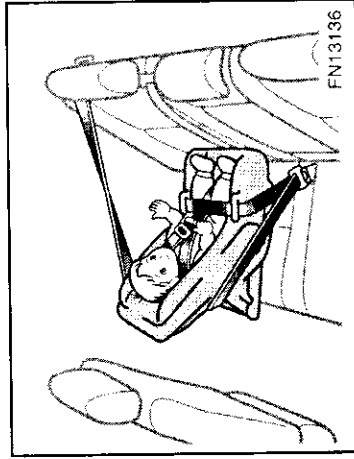
ФИГУРА 1

Регулирайте облегалката във възможно най-изправено положение.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Когато използвате предпазна система за деца на седалката за предния пътник, регулирайте облегалката в нейното най-изправено положение. (Вижте ФИГУРА 1, дадена по-горе.)

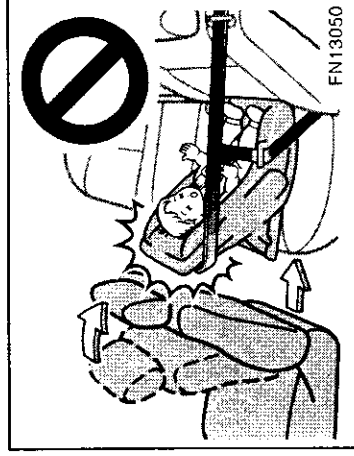
За допълнителна информация се обърнете към частите "—Монтиране с предпазен колан тип ALR/ELR", на стр. 112, "—Монтиране с предпазен колан тип ELR", на стр. 120, и "—Монтиране с твърди фиксатори ISOFIX", на стр. 128 в този раздел.



FN13136

(A) МОНТИРАНЕ НА БЕБЕШКО СТОЛЧЕ

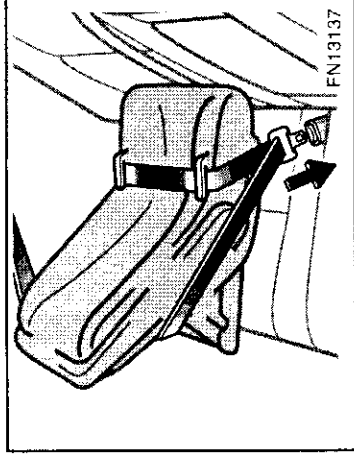
Бebешките столчета се използват само в обрънатото назад положение.



FN13050

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не монтирайте обрънатата назад предпазна система за деца върху задната седалка, ако това пречи на заключващия механизъм на предните седалки. Това може да причини смърт или тежко нараняване на детето и на пътника/пътниците от предната седалка в случай на рязко спиране или сблъскване.
- Ако шофьорската седалка, така както е разположена, не осигурява достатъчно място за безопасно монтиране на бebешкото столче, монтирайте предпазната система за деца на дясното външно място на задната седалка.

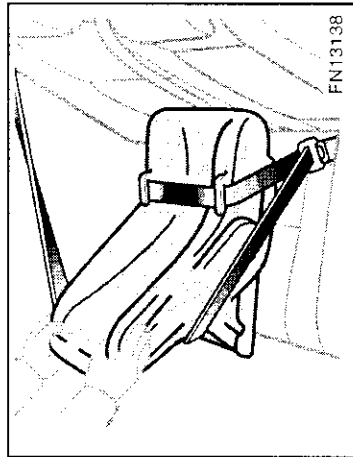


FN13137

1. Прекарайте поясната и раменната част на предпазния колан през или около бebешкото столче, като спазвате инструкции на производителя, и поставете не усучете в токата, като внимавате да не усучете предпазния колан. Поддържайте поясната част на предпазния колан добре затегната.

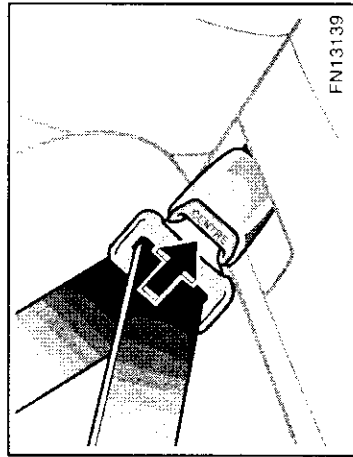
⚠ ВНИМАНИЕ!

- След вмъкването на езичето проверете дали то и токата са заключени и дали поясната и раменната части на предпазния колан не са усучани.
- Не поставяйте монети, кламери и други дребни предмети в токата, тъй като те могат да попречат на правилното заключване между езичето и токата.
- Ако предпазният колан на седалката не функционира нормално, той не би могъл да предпази детето от смърт или тежко нараняване. Незабавно се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Не използвайте предпазната система за деца на тази седалка, докато нейният предпазен колан не бъде ремонтиран.

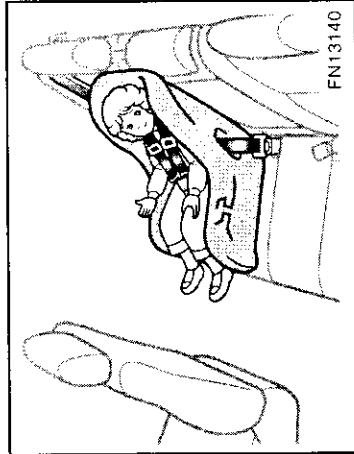


⚠ ВНИМАНИЕ!

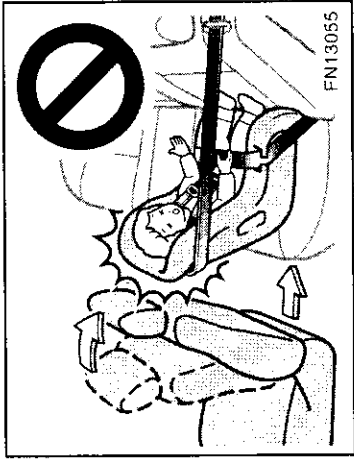
Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се уверите, че е закрепена сигурно. Спазвайте всички инструкции за монтаж, предоставени от производителя.



2. Демонтирането на бебешкото столче става, като натиснете бутона за освобождаване на езичето от тока, и след това позволите на предпазния колан да се прибере напълно. При това положение предпазният колан вече отново ще се движи свободно и ще бъде готов за използване от възрастни или от по-големи деца-пътници.

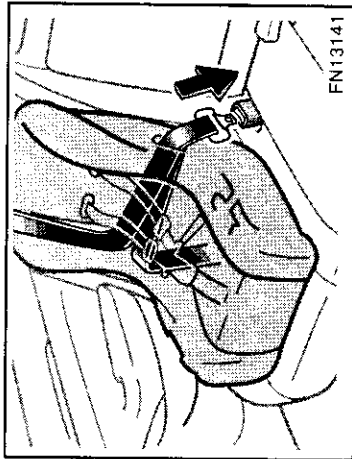


(Б) МОНТИРАНЕ НА ДЕТСКО СТОЛЧЕ
Детските столчета се използват обрнати напред или назад, в зависимост от възрастта и размерите на детето. При монтажа спазвайте инструкциите на производителя за подходящата възраст и размери на детето, както и упътванията за монтаж на предпазната система за деца.



⚠ ВНИМАНИЕ!

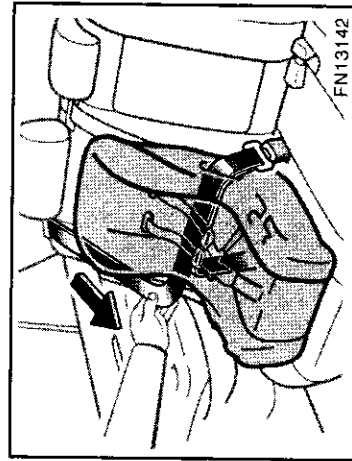
- Не поставяйте обрнатата назад предпазна система за деца върху задната седалка, ако това пречи на заключващия механизъм на предните седалки. Това може да причини смърт или тежко нараняване на детето и на пътника/пътниците на предната седалка в случай на рязко спиране или сблъскване.
- Ако шофьорската седалка, така както е разположена, не осигурява достатъчно място за безопасно монтиране на столчето, монтирайте предпазната система за деца на дясното външно място на задната седалка.



1. Прекарайте пояската и раменната част на предпазния колан през или около детското столче, като спазвате инструкциите на производителя, и поставете езичето в токата, като внимавате да не усучете предпазния колан. Поддържайте пояската част на предпазния колан добре затегната.

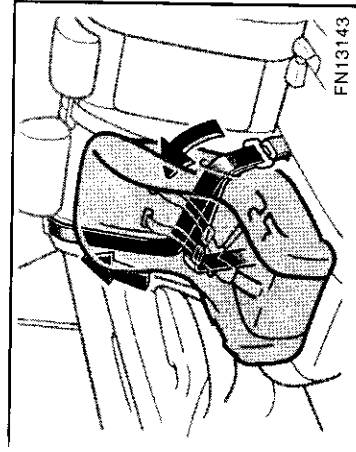
⚠ ВНИМАНИЕ!

- След поставянето на езичето в токата проверете дали то и токата са заключени и дали пояската и раменната части на предпазния колан не са усукани.
- Не поставяйте монети, кламери и други дребни предмети в токата, тъй като те могат да попречат на правилното заключаване между езичето и токата.
- Ако предпазният колан на седалката не функционира нормално, той не би могъл да предпази детето от нараняване. Незабавно се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Не използвайте предпазната система за деца, докато съответният предпазен колан не бъде ремонтиран.

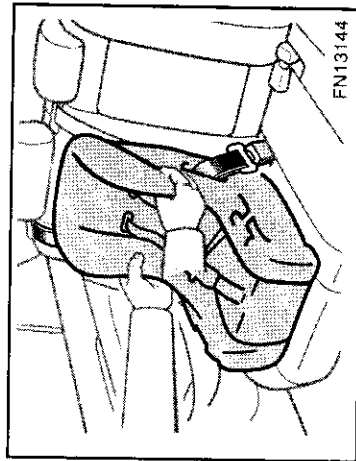


2. Изтеглете напълно раменната част на предпазния колан, за да го приведете в режим на заключаване. Когато след това коланът се прибере малко, той вече няма да може да се изтегля.

За да закрепите сигурно детското столче, проверете дали коланът е в заключен режим, преди да позволите на предпазния колан да се прибере сам.

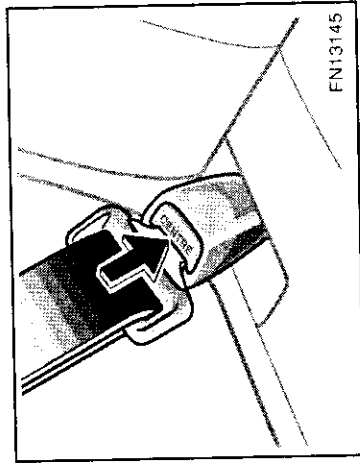


Натискайте непрекъснато детското столче силно към долната част на седалката и към облегалката, като в същото време позволявате на раменната част на предпазния колан да се прибира дотогава, докато има свободен ход, за да постигнете сигурно фиксиране на детското столче.

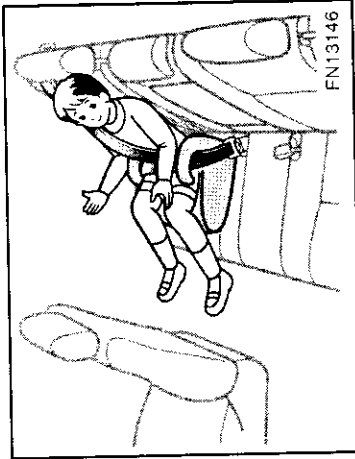


⚠ ВНИМАНИЕ!

Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се уверите, че е закрепена сигурно. Спазвайте всички инструкции за монтиране, предоставени от производителя.

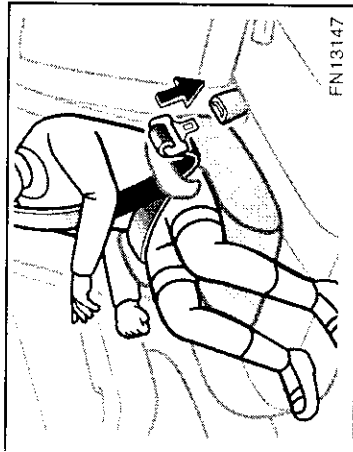


4. Демонтирането на детското столче става, като натиснете бутона за освобождаване на езичето от токмата, и след това позволете на предпазния колан да се прибере напълно. Предпазният колан вече ще се движи свободно и е готов за използване от възрастни или от по-големи деца-пътници.



(В) МОНТИРАНЕ НА ДЕТСКА СЕДАЛКА

Детските седалки трябва да се използват само в обрънатото напред положение.



Поставете детето да седне на детската седалка. Прекарайте поясната и раменната част на предпазния колан през или около детската седалка и детето, като спазвате инструкциите, предоставени от производителя, и поставете езичето в токмата, като внимавате да не усучете предпазния колан.

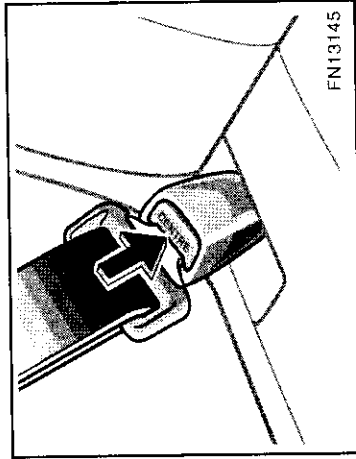
Проверете дали раменната част на предпазния колан е поставена правилно върху рамото на детето, и дали поясната част на предпазния колан е поставена колкото е възможно по-ниско върху бедрата на детето. Подробеностите са дадени в част "Предпазни колани за седалките", на стр. 74 в този раздел.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги проверявайте дали раменната част на предпазния колан е разположена правилно през централната част на рамото на детето. Предпазният колан не трябва да бъде близо до шията на детето, но и не трябва да изпада от неговото рамо. В противен случай при внедряване на детето може да бъде убито или ранено тежко.

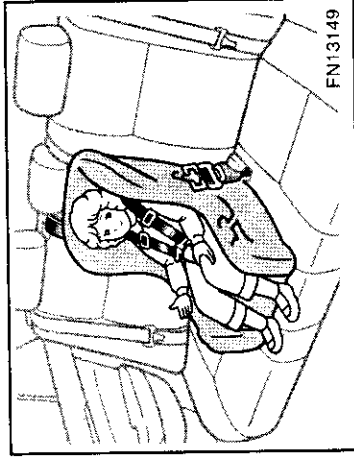
- Както високо поставената поясна част на предпазния колан, така и хлабаво закрепеният колан могат да доведат до тежки наранявания вследствие на плъзване (промушване) под поясната част при събстване или при други непредвидени обстоятелства. Поддържайте поясната част на колана колкото се може по-ниско върху бедрата.
- Заради безопасността на детето никога не поставяйте раменната част на предпазния колан под рамото на детето.
- След поставянето на езичето проверете дали то и токмата са добре заключени, и дали поясната и раменната част на предпазния колан не са усучани.
- Не поставяйте монети, кламери и други дребни предмети в токмата, тъй като това може да попречи на правилното заключаване между езичето и токмата.
- Ако предпазният колан на седалката не функционира нормално, той не може да предпазва детето от смърт или тежко нараняване. Незабавно се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Не използвайте предпазната система за деца на тази седалка, докато нейният предпазен колан не бъде ремонтиран.

—Монтиране с предпазен колан тип ELR



FN13145

2. Демонтирането на детската седалка става с натискане на бутона за освобождаване на езичето от тока, с което позволявате на предпазния колан да се прибере обратно.

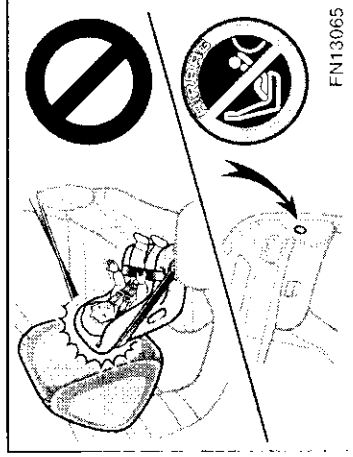


FN13149

При монтиране на предпазни системи за деца спазвайте инструкциите на техния производител.

В зависимост от вида на вашата предпазна система за деца, за правилното ѝ монтиране може да се нуждаете от заключваща скоба.

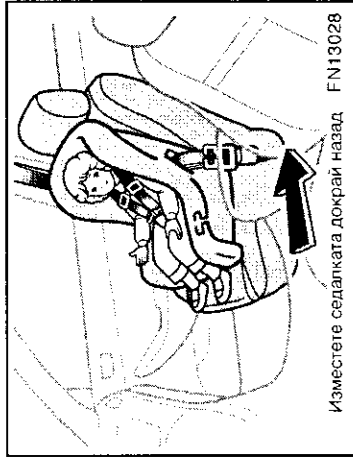
Ако вашата предпазна система за деца няма заключваща скоба, можете да закупите такава от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. (Вижте частта "Предпазни системи за деца", на стр. 107 в този раздел.)



FN13065

⚠ ВНИМАНИЕ!

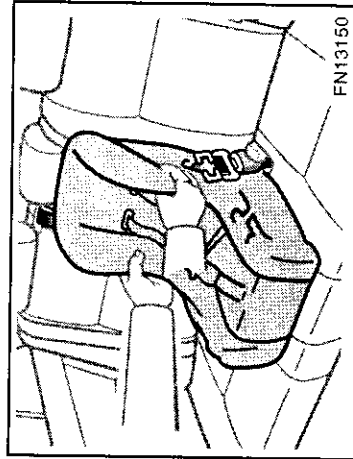
- Никога не монтирайте обрната назад предпазна система за деца на предната седалка. Ако поставите обрната назад предпазна система за деца на предната седалка, силата на бързото надуване на въздушната възглавница може да причини смърт или тежко нараняване на детето. Автомобилите с въздушна възглавница за предния пътник имат на арматурното табло пред пътника предупреждаващ знак като показания по-горе, за да ви напомня никога да не поставяте на предната седалка предпазна система за деца, обрната назад.



Изместете седалката докрай назад FN13028

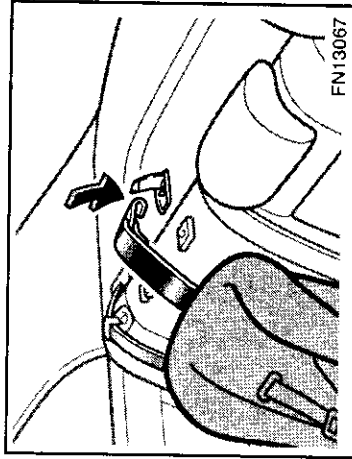
- Поставянето на обрната напред предпазна система за деца на седалката за предния пътник е допустимо само ако е абсолютно неизбежно. Винаги премествайте седалката възможно най-далече назад, тъй като силата на действие на въздушната възглавница може да причини смърт или тежко нараняване на детето.

- За моделите със странични въздушни възглавници и за моделите със странични въздушни възглавници и въздушни завеси: Не позволявайте на детето да се обляга на предната врата или около нея, дори когато е седнало в предпазна система за деца. Ако страничната въздушна възглавница и/или въздушната завеса се задействат, може да възникне опасна ситуация, тъй като ударът от надуването ѝ може да причини смърт или тежко нараняване на детето.



FN13150

—Използване на горен ремък (за моделите седан)



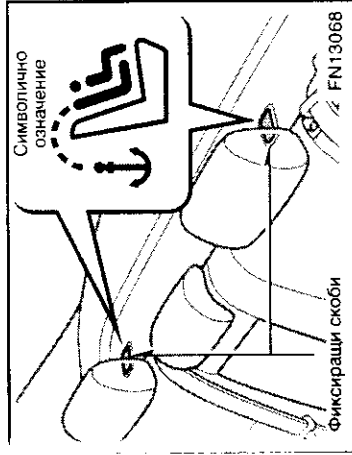
FN13067

● След вмъкването на езичето проверете дали то и токмата са заключени и дали поязната и раменната част на предпазната колан не са усукани.

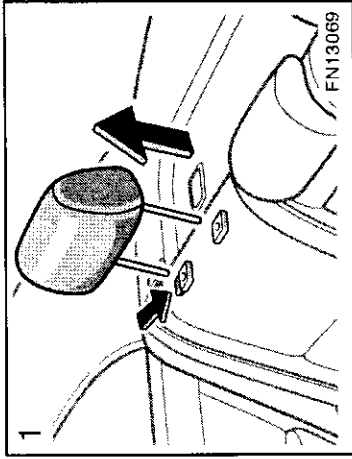
● Не поставяйте монети, кламери и други дребни предмети в токмата, тъй като това може да попречи на правилното заключване между езичето и токмата.

● Ако предпазният колан на седалката не функционира нормално, той не би могъл да предпази детето от нараняване. Незабавно се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Не използвайте предпазната система за деца, докато съответният предпазен колан не бъде ремонтиран.

● Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се убедите, че е сигурно застопорена. Спазвайте всички инструкции за монтиране, предоставени от производителя.



FN13068



FN13069

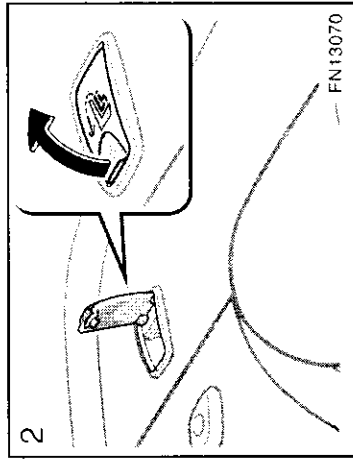
За закрепване на горния ремък използвайте фиксиращата скоба, намираща се на табличката за пакети зад задната седалка.

Фиксиращи скоби са монтирани и за две външни задни места.

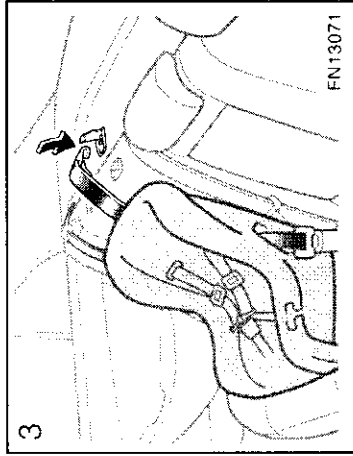
Ова символично означение показва къде са разположени фиксиращите скоби.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФИКСИРАЩИТЕ СКОБИ

1. Извадете облегалката за глава.



2. Повдигнете капачето на съответната фиксираща скоба.



3. Закрепете сигурно предпазната система за деца с предпазния колан.

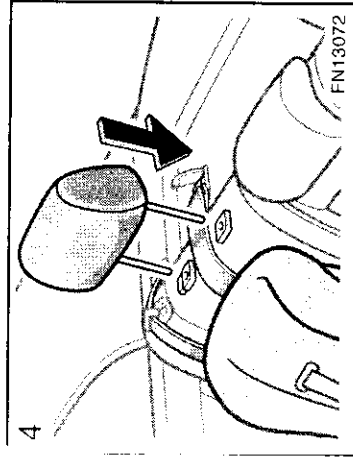
Закачете куката към фиксиращата скоба и затегнете горния ремък.

Инструкции относно монтирането на предпазните системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 106 в този раздел.

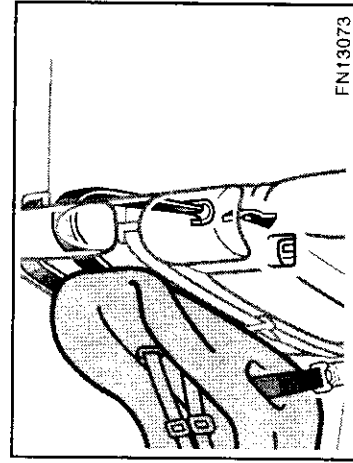
⚠ ВНИМАНИЕ!

Проверете дали горният ремък е сигурно заключен към фиксиращата скоба, и дали предпазната система за деца е сигурно закрепена чрез раздвижването ѝ в различни посоки. Спазвайте инструкциите за монтаж, предоставени от производителя.

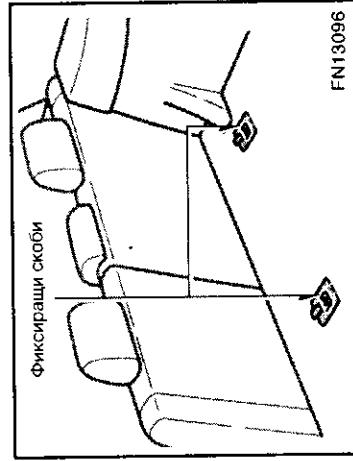
—Използване на горен ремък (за моделите лифтбек и комби)



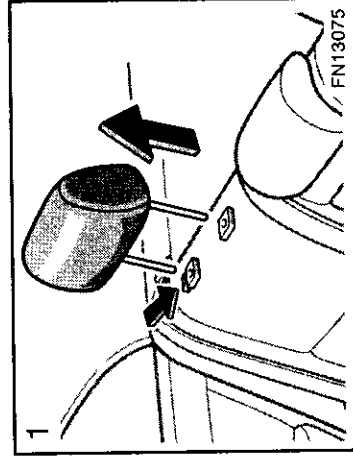
- Върнете облегалката за глава на мястото ѝ.



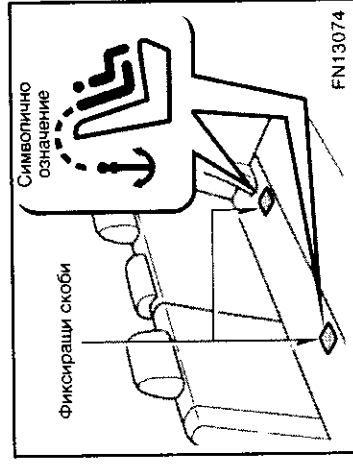
За предпазните системи за деца, които изискват използване на горен ремък, спазвайте дадената по-долу процедура.



За моделите лифтбек



ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФИКСИРАЩИТЕ СКОБИ

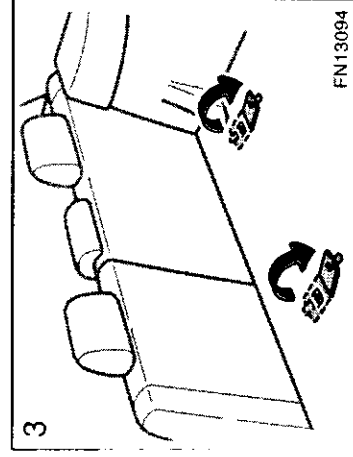


За моделите комби

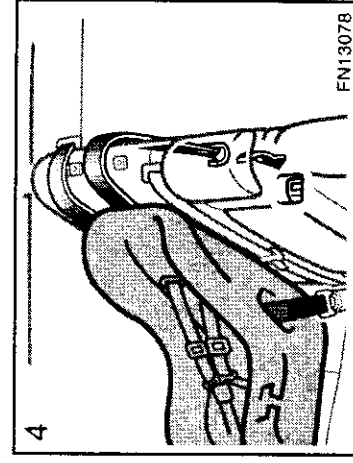
За закрепване на горния ремък използвайте фиксиращите скоби, намираща се зад задните облегалки.

Фиксиращи скоби са монтирани и за двете външни задни места.

За моделите комби: Това символично означение показва разположението на фиксиращите скоби.



За моделите лифтбек



4. Закрепете сигурно предпазната система за деца с предпазния колан.

Заклучете куката към фиксиращата скоба и затегнете горния ремък. Инструкции относно монтирането на предпазните системи за деца са дадени в частта "Предпазване на деца", на стр. 106 в този раздел.



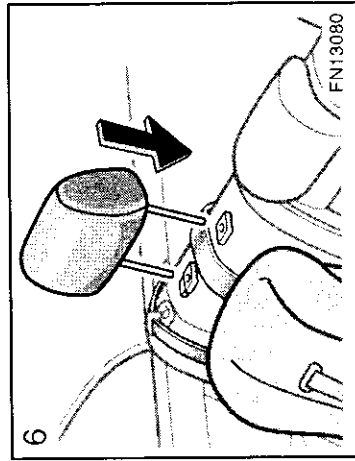
ВНИМАНИЕ!

Проверете дали горната лента е сигурно захваната към фиксиращата скоба, и проверете дали предпазната система за деца е сигурно закрепена чрез раздвижването ѝ в различните посоки. Спазвайте инструкциите за монтаж, предоставени от производителя.

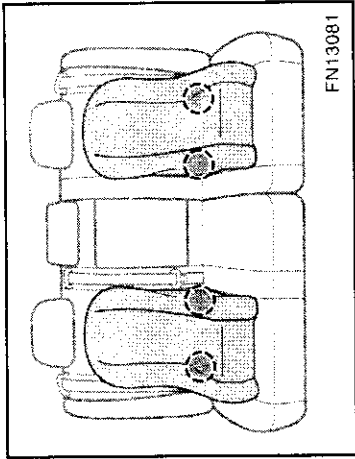
5. Монтирайте обратно капака на багажното отделение.

Махнете капачето на съответната фиксираща скоба.

—Монтиране с твърди фиксатори ISOFIX (предпазна система за деца ISOFIX)



6. Върнете облегалката за глава на мястото ѝ.



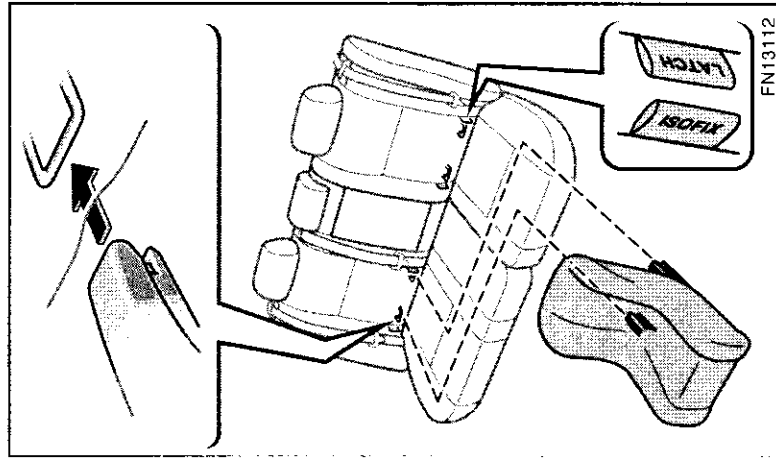
В задната седалка са монтирани допълнителни фиксиращи плочки за закрепване на системи за предпазване на деца, използващи спецификациите ISO.

Плочките са монтирани в процепта между долната част на седалката и облегалката на всяко от двете външни места на задната седалка.

Предпазните системи за деца, използващи квази-ISO спецификации, могат да бъдат монтирани към тези допълнителни фиксиращи плочки. В този случай не е необходимо фиксиране на предпазната система за деца с предпазната копан.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запитайте производителя дали предпазната система за деца е одобрена за използване с вашия модел автомобил.



МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНАТА СИСТЕМА ЗА ДЕЦА

1. Разширете малко процепа между възглавницата на седалката и облегалката, и се ориентирайте за положението на допълнителните фиксиращи плочки, разположени в съседство с етикетите в долната част на облегалката.

2. Заклучете токите към допълнителните фиксиращи плочки.

Ако вашата предпазна система за деца има горна лента, тя трябва да бъде фиксирана. Инструкции относно монтирането на горния ремък са дадени в частта "Използване на горен ремък", на стр. 122 в този раздел.

Подробности за монтирането са дадени в наръчника за експлоатация, който придружава всяко издание.

⚠ ВНИМАНИЕ!

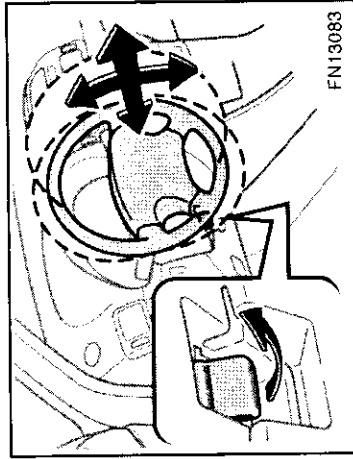
- Когато използвате допълнителните фиксиращи плочки за предпазната система за деца, проверявайте дали около плочките няма необичайни предмети и дали предпазните колани не са захванати.
- Раздвижете предпазната система за деца в различни посоки, за да се уверите, че същата е сигурно застопорена на място. Спазвайте стриктно инструкциите за монтиране, предоставени от нейния производител.
- Когато използвате фиксиращите плочки за закрепване на предпазната система за деца, проверете дали облегалката на седалката е сигурно фиксирана в това и положението, чрез раздвижване на горната част на облегалката напред-назад, и проверете червената маркировка до бутон в горната част на облегалката да не се вижда.
- Никога не монтирайте предпазната система за деца върху задната седалка, ако тя си взаимодейства със заключващия механизъм на предните седалки. Това може да доведе до смърт или тежко нараняване на детето и на пътника/пътниците на предните седалки в случай на внезапно спиране или удар.

Раздел 1-4 ДЕЙСТВИЕ НА ПРИБОРИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Золан и огледала

- Регулируем във височина волан и телескопична кормилна колонка 132
- Външни огледала за обратно виждане 132
- Вътрешно огледало за обратно виждане със защита срещу заслепяване 135
- Вътрешно огледало за обратно виждане с автоматична защита срещу заслепяване 136
- Огледала в сенниците 137

Регулируем във височина волан и телескопична кормилна колонка

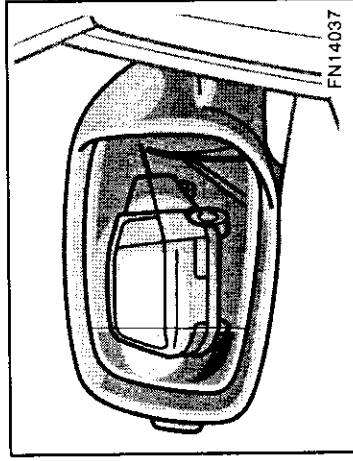


За да промените положението на волана, изтеглете ръчката за освобождаване на блокировката му. След това наклонете волана до желаната височина (въгъл), и го натиснете напред или издърпайте назад до желаната дължина на кормилната колонка, и накрая върнете ръчката в първоначалното ѝ положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никога не регулирайте волана по време на движение! Това може да доведе до неправилно управление на автомобила от страна на шофьора, и може да се стигне до катастрофа, имаща за резултат смърт или тежки наранявания.
- След регулиране на волана се опитайте да го раздвижите нагоре-надолу и напред-назад, за да сте сигурни, че е фиксиран добре в това положение.

Външни огледала за обратно виждане—

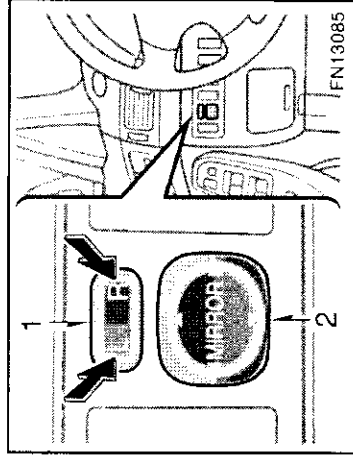


Регулирайте всяко огледало така, че да виждате в него съвсем малко от страничната част на вашия автомобил. Страничното огледало за обратно виждане от страната на шофьора е с широк зрителен ъгъл, като една разделителна линия свързва две области с различна сферичност. Вътрешната част на огледалото предлага различна окомерна преценка за разстоянието до наблюдаваните в огледалото обекти от външната му част. Обектите, които се наблюдават във външната част, изглеждат по-далече от тези, които се наблюдават във вътрешната му част.

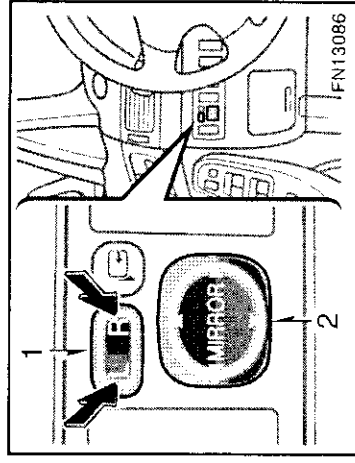
Само за някои модели: При натискане на превключвателя срещу замъгляване на задното стъкло или на превключвателя срещу обледяване на предните чистачки награвателните пластини, вградени във външните огледала за обратно виждане, бързо изчистват повърхността на огледалата. (Вижте частта "Реотани срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане" на стр. 157, или частта "Устройство срещу обледяване на предните чистачки и реотани срещу замъгляване на външните огледала за обратно виждане", на стр. 158 в раздел 1-5.)

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Никога не регулирайте огледалата, когато автомобилът е в движение. Това може да доведе до грешки в управлението на автомобила и до произшествия, имащо за резултат смърт или тежки наранявания.
- Повърхностите на огледалата се награват силно, затова не ги докосвайте с ръце, когато превключвателът срещу замъгляване или устройство срещу обледяване на предните чистачки са включени.



Тип А



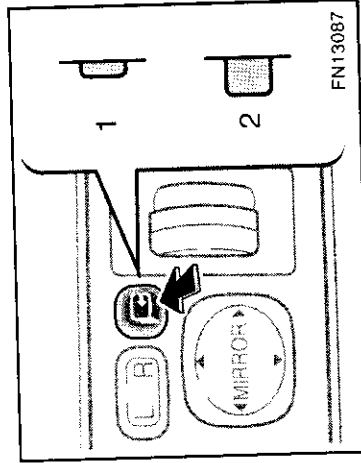
Тип Б

Регулирайте огледалата, като използвате следните превключватели:

1. Главен превключвател—За избиране на огледалото, което ще се регулира. Поставете превключвателя в положение "L" (ляво огледало) или в положение "R" (дясно огледало).
2. Превключвател за управление—Служи за завъртане на огледалото. Натиснете превключвателя в желаната посока. Електрическите огледала за обратно виждане могат да се регулират, когато контактният ключ се намира в положение "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако огледалата са блокирани от лед, не задействайте електрическото управление и не изстъргвайте повърхността им, а използвайте спрей срещу обледяване.



СТЪВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ОГЛЕДАЛА ЗА ОБРАТНО ВИЖДАНЕ (само за тип Б)

Ако искате да сгънете огледалата, когато се налага да паркирате в ограничено място, натиснете бутона за сгъване на огледалата.

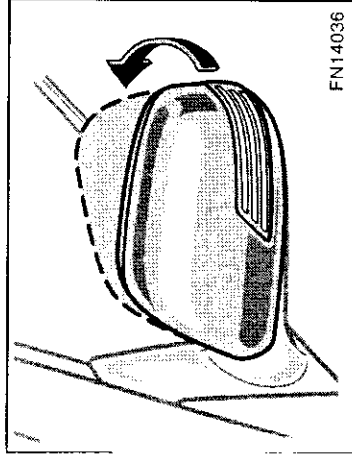
Контактният ключ трябва да бъде в положение "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване).

Положение 1 — За сгъване на огледалата
Положение 2 — За връщане на огледалата обратно в техните първоначални положения.

ВНИМАНИЕ!

Никога не докосвайте огледалата, докато се движат, за да избегнете нараняване или нарушаване на управлението им.

— Сгъване на огледалата за обратно виждане



При паркиране в ограничено място огледалата за обратно виждане могат да сгъват назад.

Педалата за обратно виждане се сгъва с избулване назад.

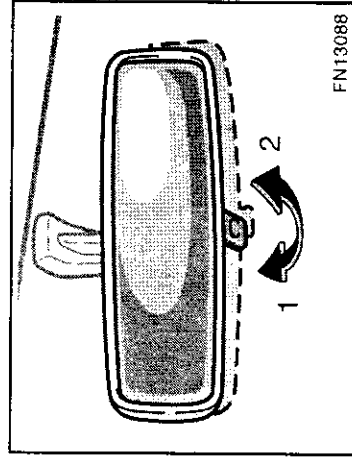
Бутон за огледала тип Б:

Ако контактният ключ се завърти от положение "LOCK" (заклучен волан) в положение "ACC" (аксесоари), огледалата ще регулират автоматично в съответствие с положението на бутона за сгъване на педалата.

ВНИМАНИЕ!

Никога не шофирайте със сгънати назад огледала. Преди потегляне огледалата за обратно виждане както от страната на шофьора, така и от страната на предния пътник трябва да бъдат поставени в нормалното им положение и правилно регулирани.

Вътрешно огледало за обратно виждане със защита срещу заслепяване



Регулирайте огледалото така, че да виждате в него съвсем малка част от задната част на вашия автомобил.

За да намалите заслепяването от фаровете на автомобилите зад вас по време на нощно шофиране, задействайте ръчката в долния край на огледалото.

Шофиране през деня — Поставете ръчката в положение 1.

В това положение отраженията в огледалото имат по-голяма яснота.

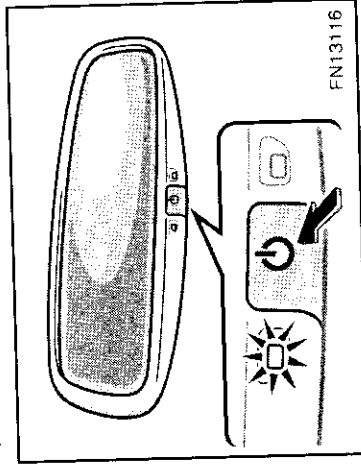
Шофиране нощем — Поставете ръчката в положение 2.

Не забравяйте, че намаляването на заслепяването води до загуба на яснота при обратното виждане.

ВНИМАНИЕ!

Никога не регулирайте огледалото, докато автомобилът е в движение. Това може да доведе до грешки в управлението му и да се стигне до произшествия, имащо за резултат смърт или тежки наранявания.

Вътрешно огледало за обратно виждане с автоматична защита срещу заслепяване



Регулирайте огледалото така, че да виждате в него съвсем малка част от задната част на вашия автомобил.

Това огледало е снабдено с функцията "автоматична защита срещу заслепяване". Предназначението на тази функция е да намали заслепяването от фаровете на автомобилите, движещи се след вашия при шофиране нощем.

Когато поставите контактния ключ в гнездото и запалите двигателя, вътрешното огледало за обратно виждане винаги се включва в режим на "автоматична защита срещу заслепяване".

Показаният на фигурата светлинен индикатор светва, за да покаже, че тази функция е включена.

Когато е в режим "автоматична защита срещу заслепяване", и се открие светлина от фаровете на автомобили, пътуващи зад вас в същата посока, повърхността на огледалото потъмнява леко, за да се намали отразената от него светлина.

Изключването на функцията "автоматична защита срещу заслепяване" става с натискане на превключвателя "P".

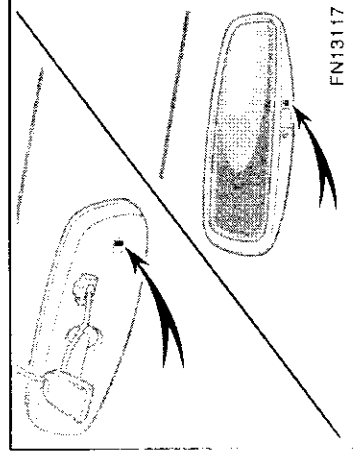
Ако желаете да включите функцията "автоматична защита срещу заслепяване" отново, натиснете повторно превключвателя "P".

Включвайте или изключвайте тази функция преди потегляне, за да си осигурите най-добрия възможен поглед назад.

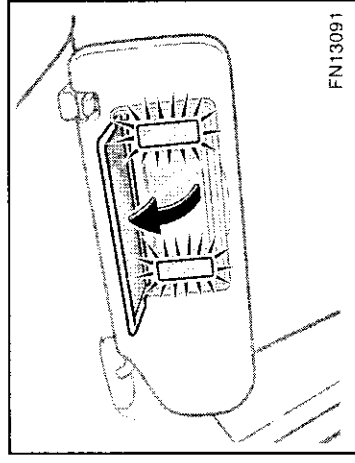
Когато температурата вътре в купето е ниска, на огледалото ще е необходимо малко повече време за потъмняване след откриване на светлина от фарове отзад.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не регулирайте огледалото, докато автомобилът е в движение. Това може да доведе до грешки в управлението му и да се стигне до произшествия, имащо за резултат смърт или тежки наранявания.



За да се осигури правилно функциониране на датчиците за защита срещу заслепяване, разположени от двете страни на огледалото, не докосвайте датчиците с пръсти и не ги покривайте, например с парчета плат или по друг начин.



Огледала в сенниците

За да използвате огледалото, свалете сенника и повдигнете закриващото капаче.

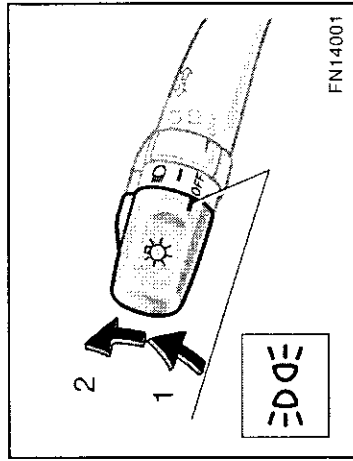
При отварянето на капачето се включва лампичката за осветяване при оглеждане.

Раздел 1-5 ДЕЙСТВИЕ НА ПРИБОРИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Светлини, чистачки и устройства срещу замъгляване на стъклата

- Фарове и мигачи 140
- Регулиране на височината на пъча на фаровете... 148
- Мигаща аварийна сигнализация 148
- Предни фарове за мъгла и
задни фар за мъгла 149
- Заден фар за мъгла 149
- Вътрешно и индивидуално осветление
в предната част на купето 150
- Индивидуално осветление
в задната част на купето 151
- Осветление на гнездото на контактния ключ 152
- Осветление на багажното отделение 152
- Чистачки и устройство за измиване
на предното стъкло 153
- Чистачка и устройство за измиване
на задното стъкло 156
- Устройство за измиване на фаровете 156
- Реотани срещу замъгляване на задното стъкло и
на външните огледала за обратно виждане 157
- Устройства срещу обледяване на предните
чистачки и срещу замъгляване на външните
огледала за обратно виждане 158

Фарове и мигачи (за моделите без система за автоматично управление на светлините)



ПРЕДНИ ФАРОВЕ

За включване на изброените по-долу светлини: Завъртете копчето накрая на лостчето за фаровете/ мигачите.

Положение 1—Предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, осветление на регистрационния номер и на приборното табло.

Светлинният индикатор на задните габаритни светлини (зелена светлина) върху арматурното табло показва кога са включени задните габаритни светлини.

Положение 2—Фаровете плюс всичко горесбродено.

При някои модели обаче всички горесбродени светлини се включват със запалването на двигателя, при изключено положение на превключателя на фаровете.

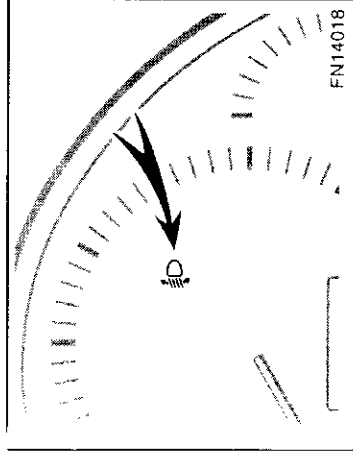
За моделите без ксенонови крушки на фаровете: Преди да включите фаровете, регулирайте височината на пъча (вижте частта "Регулиране на височината на пъча на фаровете", на стр. 148 в този раздел).

Напомнящ звуков сигнал за забравени фарове

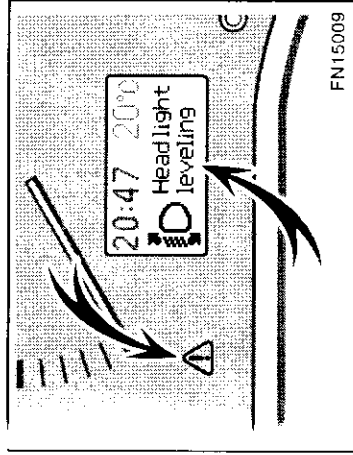
Когато вратата на шофьора се отвори, звуков сигнал ще ви напомни да изключите предните фарове, ако сте извадили контактният ключ при включени предни фарове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия, не оставяйте фаровете включени за продължителен период от време, когато двигателят не работи.



3.1.1 моделите без многофункционален информационен дисплей



3.1.2 моделите с многофункционален информационен дисплей

Система за автоматично регулиране на височината на пъча на фаровете (за моделите без многофункционален информационен дисплей)

Положението на автомобила се променя в зависимост от натоварването му, и при междино спазване и качване на пътници по време на пътуването. Височината на пъча на фаровете обаче винаги се поддържа автоматично на правилното ниво от системата, така че другите участници в движението да не бъдат заслепявани.

Когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), показният по-горе предупредяващ светлинен индикатор светва и след няколко секунди трябва да угасне.

Ако системата се повреди, на приборното табло ще светне показният по-горе предупредяващ светлинен индикатор. Ако се случи това, закарайте автомобила за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

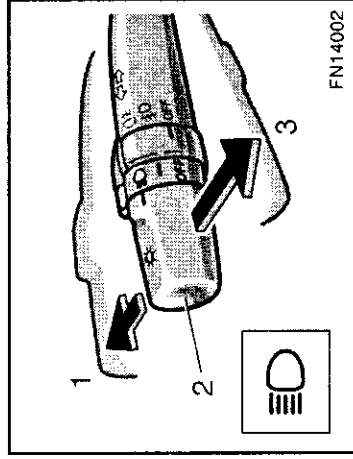
Ако смените окачването и/ или се променят височината на вашия автомобил, обрънете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, за проверка на системата за автоматично регулиране на височината на пъча на фаровете и на самата височина на пъча на фаровете.

Система за автоматично регулиране на височината на пъча на фаровете (за моделите с многофункционален информационен дисплей)

Положението на автомобила се променя в зависимост от натоварването му, и при междино спазване и качване на пътници по време на пътуването. Височината на пъча на фаровете обаче винаги се поддържа автоматично на правилното ниво от системата, така че другите участници в движението да не бъдат заслепявани.

Ако системата се повреди, на приборното табло ще светне показният по-горе главен предупредяващ светлинен индикатор, на многофункционалния информационен дисплей ще се появи предупредяващо съобщение, и ще се издава предупредяващ звуков сигнал. Ако се случи това, закарайте автомобила за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Ако смените окачването и/или се променят височината на вашия автомобил, обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, за проверка на системата за автоматично регулиране на височината на пъча на фаровете и на самата височина на пъча на фаровете.



FN14002

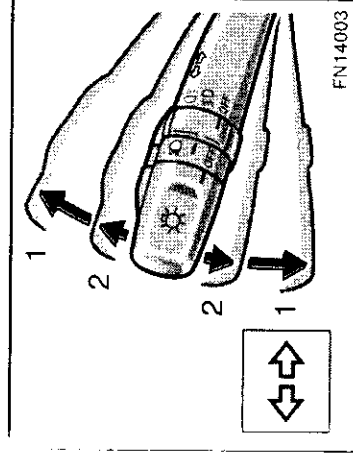
Дълги-къси светлини—За да включите фаровете на дълги светлини, включете ги с превключвателя и избугвайте лостчето по-далече от вас (положение 1). За да преминете на къси светлини, притегнете лостчето на една стъпка по-близо към вас (положение 2).

Светлинният индикатор за включени дълги светлини (синя светлина) на приборното табло показва кога са включени дългите светлини.

Светлинен клаксон с дългите светлини (положение 3)—Дългите светлини на фаровете се включват, когато притегнете лостчето докрай назад (към вас). Когато отпуснете лостчето, то ще се върне само обратно в положение 2, и дългите светлини на фаровете ще се изключат.

Можете да използвате светлинния клаксон дори когато лостчето на фаровете е поставено в положение "OFF" (изключено).

Фарове и мигачи (за моделите със система за автоматично управление на светлините)



FN14003

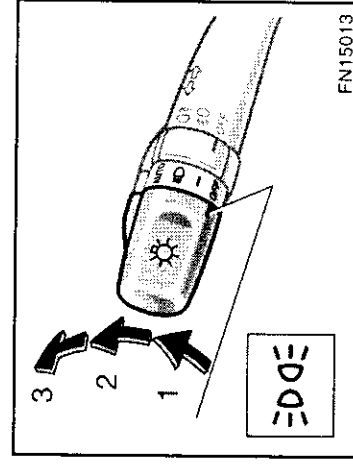
МИГАЧИ

За да включите мигачите, натиснете лостчето за фаровете/мигачите докато нагоре или надолу, в двете срещуположни положения 1.

Контактият ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване). Лостчето се връща автоматично в изходно положение след завой, но при смяна на лентата на движение вие ще трябва да го върнете на ръка.

За да сигнализирате само смяна на пентагона, преместете лостчето нагоре или надолу до първия момент на съпротива (положение 2) и го задръжте в това положение 10.

Ако светлинните индикатори на мигачите (зелена светлина) върху арматурното табло започнат да мигат по-бързо от нормалното, това означава, че има изгоряла жлушка на предните или на задните мигачи. Вижте частта "Смяна на електрически жлушки", на стр. 411 в раздел 7-3.



FN15013

ПРЕДНИ ФАРОВЕ

За включване на изброените по-долу светлини: Завъртете копчето накрая на лостчето за фаровете/мигачите.

Положение 1—Предни габаритни светлини, задни габаритни светлини, осветление на регистрационния номер и на приборното табло.

Светлинният индикатор на задните габаритни светлини (зелена светлина) върху арматурното табло показва кога са включени задните габаритни светлини.

Положение 2—Фаровете плюс всичко горейщо.

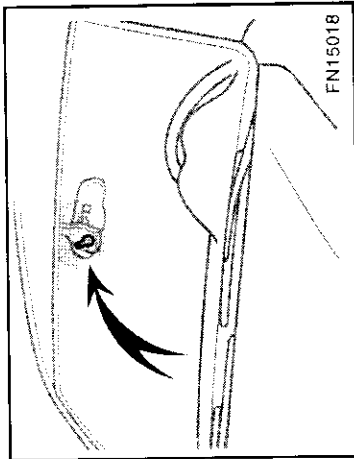
Положение 3 ("AUTO")—Фаровете и/или всички горейщо изброени светлини в положение 1.

Светлините (фаровете) при това положение ще се включват или изключват в зависимост от осветяването на околната местност.

Ако трябва да включите фаровете независимо, например при навлизане в тъмен тунел, в обществен паркинг и др. подобни, трябва да завъртите копчето на края на лостчето в положение 2.

При някои модели обаче всички горейщо изброени светлини се включват със запалването на двигателя, при изключено положение на превключателя на фаровете. В този случай фаровете ще се включат на къси светлини.

Регулирайте височината на лъча още преди да включите фаровете. (Вижте частта "Регулиране на височината на лъча на фаровете", на стр. 148 в този раздел.)



Датчикът за автоматично управление на светлините (фаровете) е разположен от вътрешната страна на предното стъкло, както е показано на фигурата по-горе.

Не закачайте нищо на предното стъкло, което би могло да блокира този датчик.

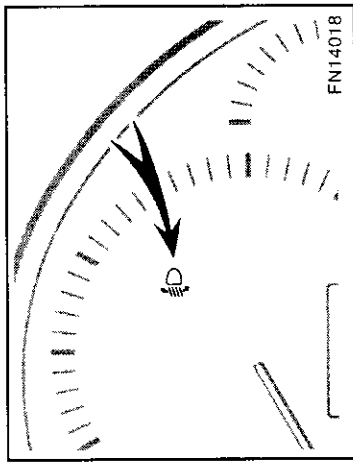
Чувствителността на датчика може да се регулира. За повече подробности се обръщайте към който и да било упълномощен търговски представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Автоматично изключване на светлините (фаровете)

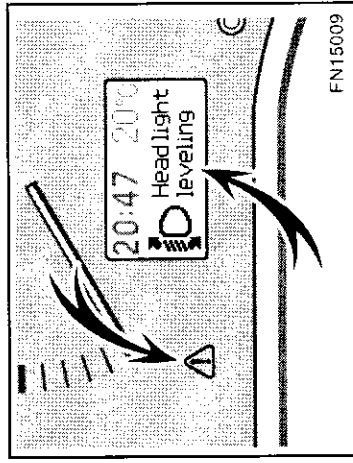
Когато превключвателят на фаровете е оставен в положение "АУТО" (автоматично управление), и шофьорът отвори вратата си, при загасен двигател, светлините (фаровете) ще се изключат автоматично. Ако след това искате да включите отново светлините (фаровете), трябва да завършите контактния ключ в положение "ON" (включено запалване), или да включите фаровете с превключвателя за фаровете. Ако възнамерявате на паркиране автомобила за повече от една седмица, проверете дали превключвателят за фаровете е в изключено положение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия, не оставяйте фаровете включени за продължителен период от време, когато двигателят не работи.
- ◆ Когато почиствате вътрешната страна на предното стъкло, внимавайте да не намокрите или поставите лепилен препарат върху датчика за автоматично управление на светлините (фаровете).



За моделите без многофункционален информационен дисплей



За моделите с многофункционален информационен дисплей

Система за автоматично регулиране на височината на лъча на фаровете (за моделите без многофункционален информационен дисплей)

Положението на автомобила се променя в зависимост от натоварването му, и при междинно слизане и качване на пътници по време на пътуването. Височината на лъча на фаровете обаче винаги се поддържа автоматично на правилното ниво от системата, така че другите участници в движението да не бъдат заслепявани.

Когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), показанят по-горе предупреждаващ светлинен индикатор светва и след няколко секунди трябва да угасне.

Ако системата се повреди, на приборното табло ще светне показанят по-горе предупреждаващ светлинен индикатор. Ако се случи това, закарайте автомобила за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

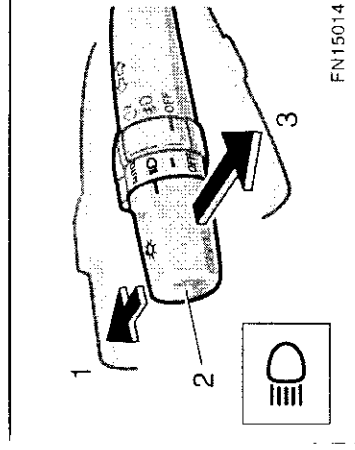
Ако смените окачането и/или се промени височината на вашия автомобил, обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, за проверка на системата за автоматично регулиране на височината на пъча на фаровете и на самата височина на пъча на фаровете.

Система за автоматично регулиране на височината на пъча на фаровете (за модели с многофункционален информационен дисплей)

Положението на автомобила се променя в зависимост от натоварването му, и при междино спизане и качване на пътници по време на пътуването. Височината на пъча на фаровете обаче винаги се поддържа автоматично на правилното ниво от системата, така че другите участници в движението да не бъдат заслепявани.

Ако системата се повреди, на приборното табло ще светне показанят по-горе главен предупреждаващ светлинен индикатор, на многофункционалния информационен дисплей ще се появи предупреждаващо съобщение, и ще се издава предупреждаващ звуков сигнал. Ако се случи това, закарайте автомобила за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Ако смените окачането и/или се промени височината на вашия автомобил, обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, за проверка на системата за автоматично регулиране на височината на пъча на фаровете и на самата височина на пъча на фаровете.

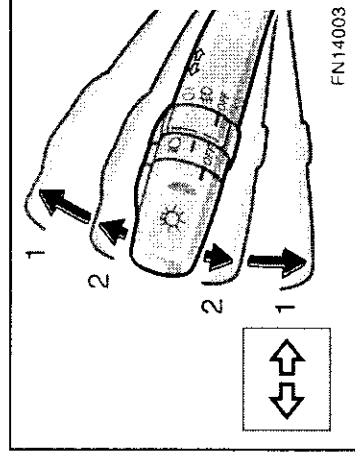


Дълги-къси светлини—За да включите фаровете на дълги светлини, включете с превключвателя и избутайте постче- по-далече от вас (положение 1). За да преминете на къси светлини, притеглете ръчката на една стъпка по-близо към вас (положение 2).

Светлинният индикатор за включени дълги светлини (синя светлина) на приборното табло показва кога са включени дълги- те светлини.

Светлинен клаксон с дългите светлини (положение 3)—Дългите светлини на фаровете се включват, когато притеглите постчето докрай назад (към вас). Когато пуснете постчето, то ще се върне само отново в положение 2, и дългите светлини на фаровете ще се изключат.

Може да използвате светлинния клаксон дори когато колчето на фаровете е поставено в положение "OFF" (изключено).



МИГАЧИ

За да включите мигачите, натиснете постчето за фаровете/ мигачите докрай нагоре или надолу, в двете срещуположни положения 1.

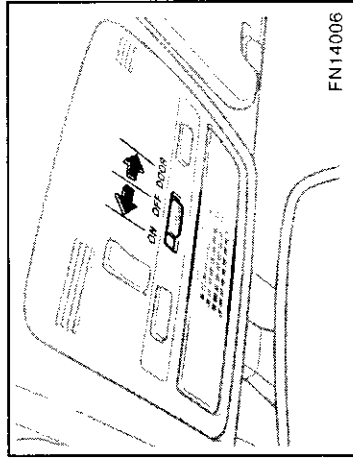
Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Постчето се връща автоматично в изходно положение след завол, но при смяна само на лентата на движение вие ще трябва да го върнете на ръка.

За да сигнализирате само смяна на лентата, преместете постчето нагоре или надолу до първия момент на съпротива (положение 2) и го задръжте в това положение.

Ако светлинните индикатори на мигачите (зелена светлина) върху арматурното табло започнат да мигат по-бързо от нормалното, това означава, че има изгоряла крушка на предните или на задните мигачи. Вижте частта "Смяна на електрически крушки", на стр. 411 в раздел 7-3.

Вътрешно и индивидуално осветление в предната част на купето



FN14006

ВЪТРЕШНО ОСВЕТЛЕНИЕ В ПРЕДНАТА ЧАСТ НА КУПЕТО

Включването на вътрешното осветление в предната част на купето става с преместване на лостчето на превключвателя.

Превключвателят на вътрешното осветление в предната част на купето има следните положения:

Положение "ON"—Вътрешното осветление е постоянно включено.

Положение "OFF"—Вътрешното осветление е постоянно изключено.

Положение "DOOR"—Вътрешното осветление се включва всеки път, когато се отвори коя да е от страничните и задната врата.

Когато всички странични и задната врата се затворят, вътрешното осветление ще угасне.

За автомобилите със система против кражби: Ако системата се активира, когато превключвателят на вътрешното осветление се намира в положение "DOOR" (врата), ще се включи вътрешното осветление в предната част на купето. (За повече подробности вижте частта "Система против кражби", на стр. 53 в раздел 1-2.)

Система за осветяване при влизане

Когато превключвателят за вътрешното осветление е в положение "DOOR", осветлението ще се включи и ще остане включено в продължение на приблизително 15 секунди, и след това ще се изключи автоматично, в следните случаи:

- При отваряне и след това затваряне на коя да е от вратите.
- Когато контактният ключ се завърти в положение "LOCK".
- Когато се отключи някоя врата, когато всички странични врати и капакът на багажника/задната врата са заключени.

В представените по-долу случаи обаче вътрешното осветление ще се изключва незабавно:

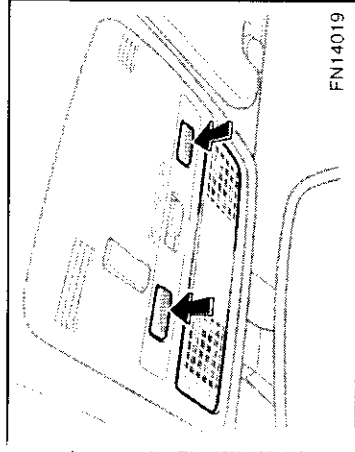
- Когато всички странични и капакът на багажника/задната врата са затворени и контактният ключ се намира в положение "ACC" или "ON".
- Когато контактният ключ се завърти в положение "ACC" или "ON", при положение, че всички странични и задната врата са затворени.
- Когато се затворят и заключат всички странични и задната врата.

Когато всички странични и капакът на багажника/задната врата се отключат едновременно с използване или на контактният ключ (за моделите без двойна заключваща система), или с бутончетата на дистанционното управление на контактният ключ, осветлението ще се включи и ще остане включено в продължение на приблизително 15 секунди, и след това ще се изключи автоматично.

Операция "автоматично изключване на вътрешното осветление"

Когато контактният ключ се извади и вътрешното осветление остане включено в положение "DOOR", то ще се изключи автоматично след 20 минути.

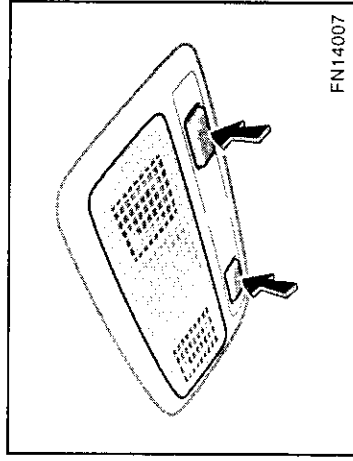
Ако отворите някоя от затворените врати, докато тази система е в действие, системата ще се рестартира сама.



FN14019

ИНДИВИДУАЛНО ОСВЕТЛЕНИЕ В ПРЕДНАТА ЧАСТ НА КУПЕТО

Индивидуалното осветление в предната част се включва поотделно с натискане на съответния превключвател. Изключването му става с повторно натискане на същия превключвател.



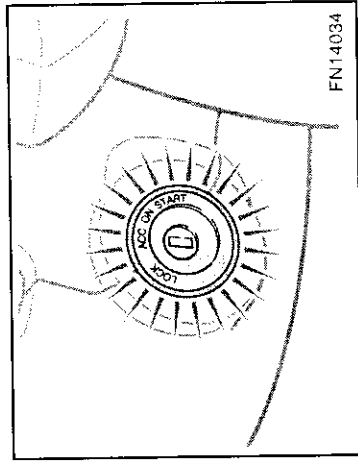
FN14007

Индивидуалното осветление в задната част на купето се включва поотделно с натискане на съответния превключвател. Изключването му става с повторно натискане на същия превключвател.

Индивидуалното осветление в задната част на купето ще се включи и когато се отвори коя да е от задните странични врати. При затваряне на задните странични индивидуалното осветление ще се изключи.

Индивидуално осветление в задната част на купето

Осветление на гнездото на контактният ключ



За по-лесен достъп до гнездото на контактният ключ, при отваряне на коя да е от вратите, или при завъртане на контактният ключ в положение LOCK, се включва осветление около гнездото.

След като се затворят всички врати и капакът на багажника/задната врата, осветлението ще остане включено в продължение на приблизително 15 секунди.

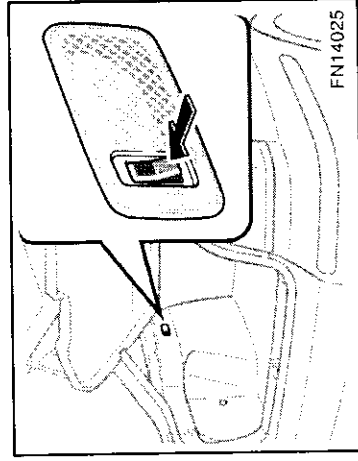
Когато отключите някоя врата, след като всички врати и капакът на багажника/задната врата са били заключени, осветлението ще се включи и ще остане включено в продължение на приблизително 15 секунди, и след това ще се изключи автоматично.

В представените по-долу случаи обаче осветлението на гнездото ще се изключва незабавно:

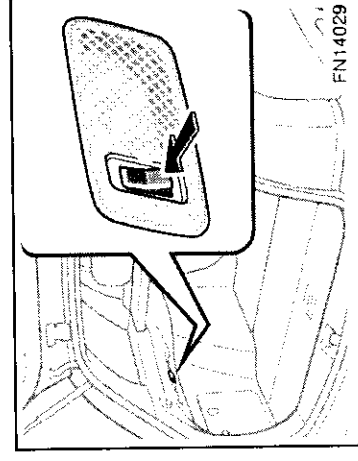
- Когато всички странични и капакът на багажника/задната врата са затворени и контактният ключ се намира в положение "ACC" или "ON".
- Когато се затворят и заключат всички странични и капакът на багажника/задната врата.

За да не се допусне разреждане на акумулаторната батерия, осветлението на гнездото на контактният ключ ще се изключи автоматично, когато контактният ключ се извади от гнездото и вратата се остави отворена в продължение на 20 минути или по-дълго.

Осветление на багажното отделение (за моделите лифтбек и комби)



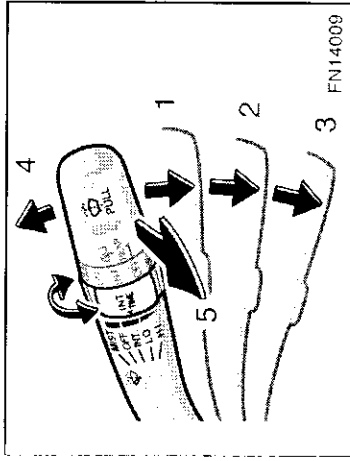
Лифтбек



Комби

За да включите осветлението на багажното отделение, трябва да натиснете превключвателя за осветлението на багажното отделение в горната му част. Осветлението на багажното отделение ще се включи при отваряне на задната врата. Затварянето на задната врата ще изключи това осветление.

Чистачки и устройство за измиване на предното стъкло (с регулиране на паузите)



Изключването на чистачките на предното стъкло става с поставяне на лостчето за чистачките в желаното положение.

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Положение на лостчето	Операция
1	Действие с паузи
2	Ниска скорост
3	Висока скорост
4	Единично действие
5	Включено напръскване

Кръстенът "INT TIME" (продължителност на паузите) ви позволява да настроите продължителността на паузите в работата на чистачките, когато лостчето е в положение 1. Ако желаете да увеличите паузата между два цикъла на почистване, трябва да завъртите пръстена нагоре, а ако желаете да намалите тази пауза, трябва да завъртите пръстена надолу.

Напръскването с измиваща течност става с изтегляне на лостчето за чистачките към вас (положение 5).

Ако чистачките са били изключени, след отпускането на лостчето за напръскване те ще се включат автоматично, ще извършат два работни цикъла и ще се изключат автоматично.

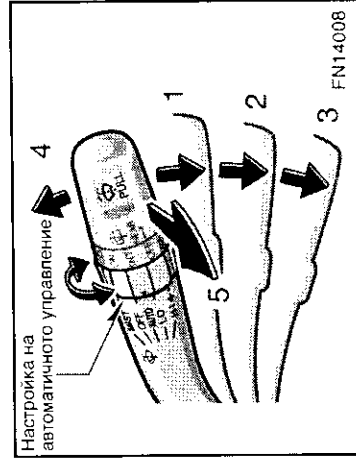
Инструкции за доливане на измиваща течност са дадени в частта "Доливане на измиваща течност", на стр. 410 в раздел 7-3.

При температури под нулата: Преди да използвате измиването, трябва да затоплите предното стъкло със системата за размразяване. Това ще предотврати замръзване на измиващата течност върху предното стъкло, което може да блокира зрителното ви поле.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не задействайте чистачките, ако предното стъкло е сухо. Това може да доведе до надраскване на стъклото.

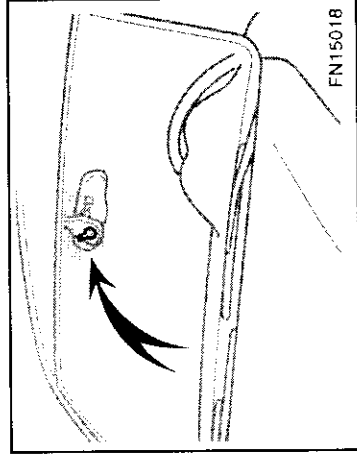
Чистачки и устройство за измиване на предното стъкло (с настройване на автоматичното управление)



Включването на чистачките на предното стъкло става с поставяне на лостчето за чистачките в желаното положение.

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Положение на лостчето	Операция
1	Автоматично действие
2	Ниска скорост
3	Висока скорост
4	Единично действие
5	Включено напръскване



Автоматично действие (положение 1)

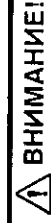
Скоростта на работа на чистачките се определя от количеството дъждовни капки, регистрирани от датчика за автоматично управление на чистачките.

Датчикът за автоматично управление на чистачките се намира от вътрешната страна на на предното стъкло, както е показано на фигурата по-горе.

Можете да регулирате чувствителността на автоматичното управление на чистачките чрез завъртане на пръстена за настройка на автоматичното управление – или в посока "–", при което за задействане на чистачките ще се изисква по-голям обем дъждовни капки, или в посока "+", при което за задействане на чистачките ще се изисква по-малък обем дъждовни капки.

Когато контактният ключ се изключи, лостчето за чистачките в е било в положение 1, и след това контактният ключ се постави отново в положение "ON" (включено запалване), автоматичното действие може да не заработи дори ако на предното стъкло има попаднали дъждовни капки.

В такъв случай преместете лостчето за чистачките в някое друго положение и след това го върнете обратно в положение 1.



ВНИМАНИЕ!

Внимавайте да не бъдат захванати пръстите ви между чистачките и предното стъкло.

Когато лостчето за чистачките се намира в положение 1, и контактният ключ е в положение "ON" (включено запалване), чистачките могат да работят в автоматичен режим в следните случаи:

- Ако докоснете централната горна част на предното стъкло в съседство с датчика.
- Ако изтриете с кърпичка или с друга материя централната горна част на предното стъкло (в близост до датчика).
- Ако предното стъкло вибрира.
- Ако докоснете датчика с ръка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато почиствате вътрешната страна на на предното стъкло, не нанасяйте измиващ препарат върху и не мокрете датчика за автоматично управление на чистачките.

Напръскването с измиваща течност става с изтегляне на лостчето към вас (положение 5).

Ако чистачките са били изключени, след напръскването на стъклото те ще извършат автоматично два работни цикъла.

Три модели с фарове с газоразрядни лампи: Ако придърпате лостчето за чистачките към вас, устройството за измиване на фаровете ще се задейства автоматично еднократно, заедно с напръскването на предното стъкло с измиваща течност.

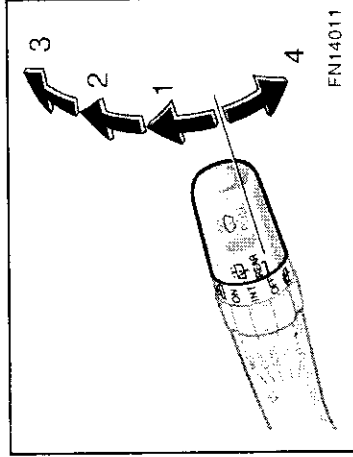
Инструкции за доливане на измиваща течност са дадени в частта "Доливане на измиваща течност", на стр. 410 в раздел 7.

При температури под нулата: Преди да използвате измиването, трябва да затоплите предното стъкло със системата за размразяване. Това ще предотврати замръзване на измиващата течност върху предното стъкло, което може да блокира зрителното ви поле.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не задействайте чистачките, ако предното стъкло е сухо. Това може да доведе до надраскване на стъклото.

Чистачка и устройство за измиване на задното стъкло (за моделите лифтбек и комби)



Включването на чистачката на задното стъкло става със завъртане на копчето (намиращо се в края на лостчето за чистачките) нагоре.

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Положение на лостчето	Зададена скорост
1	Действие с паузи
2	Нормално действие

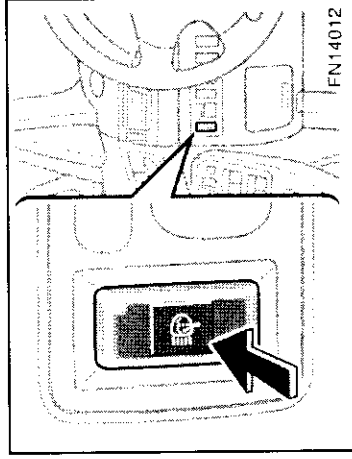
Напръскването на измиваща течност върху задното стъкло става със завъртане на копчето докрай нагоре или надолу (положение 3 или 4). След освобождаването му копчето се връща автоматично от тези положения.

Инструкции за доливане на измиваща течност са дадени в частта "Доливане на измиваща течност", на стр. 410 в раздел 7-3.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не задействайте чистачката на задното стъкло, ако то е сухо. Това може да доведе до надраскване на стъклото.

Устройство за измиване на фаровете



За да напръскате течност върху фаровете, включете фаровете и натиснете показания по-горе превключвател.

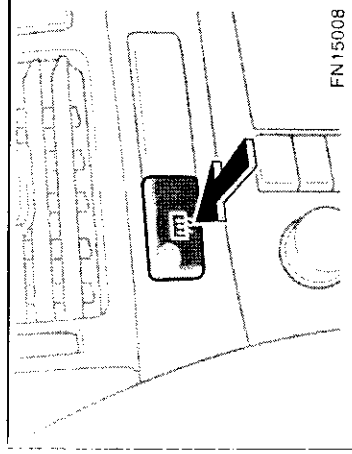
Контактният ключ трябва да се намира в положение "ON" (включено запалване). Проверявайте често нивото на измиващата течност, тъй като устройствата за измиване на фаровете консумират големи количества измиваща течност.

За доливане използвайте измиваща течност. Информация за доливане на измиваща течност може да намерите в частта "Доливане на измиваща течност", на стр. 411 в раздел 7-3.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не включвайте устройството за измиване на фаровете при празен резервоар за измиваща течност. Това може да доведе до прегряване на електромоторчето на устройството за измиване на фаровете.

Реотани срещу замъгляване на задното стъкло и на външните огледала за обратно виждане



За премахване на замъгляването или наскрежаването на задното стъкло натиснете показания по-горе превключвател.

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Градениците във вътрешната повърхност на задното стъкло тънки реотани ще почистват бързо повърхността на стъклото. Това време ще свети светлинен индикатор, който показва, че устройството срещу замъгляване на задното стъкло е включено.

При някои модели, които са без устройство срещу обледяване на предните чистачки, вградените вътре в огледалата за обратно виждане нагревателни панели ще почистват бързо повърхностите им.

Изключването на устройствата срещу замъгляване на задното стъкло и на огледалата за обратно виждане става чрез повторно натискане на същия превключвател.

Системата се изключва автоматично, след като устройствата срещу замъгляване на задното стъкло и на огледалата за обратно виждане са работили в продължение на приблизително 15 минути.



ВНИМАНИЕ!

При някои модели, които са без устройство срещу обледяване на предните чистачки: Повърхностите на огледалата могат да се нагреят силно, затова не ги докосвайте с ръце, когато превключвателът на тези устройства е във включено положение.

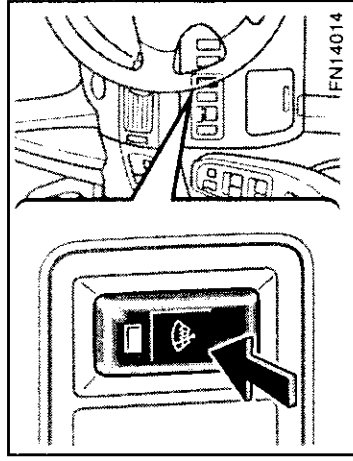
Не забравяйте да изключите устройствата срещу замъгляване след изчисляването на повърхностите на задното стъкло и на огледалата. Оставянето им включени продължително време ще доведе до разреждане на акумулаторната батерия, особено при режим на често спиране и потегляне. Устройствата срещу замъгляване не са предназначени за подсушаване на дъждовна вода или за стопляване на сняг.

Ако външните странични огледала за обратно виждане са обилно покрити с лед, преди да задействате превключвателя използвайте спрей срещу обледяване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При почистване на вътрешната повърхност на задното стъкло внимавайте да не надраскате или повредите реотаните проводници или съединителите към тях.

Устройства срещу обледяване на предните чистачки и срещу замъгляване на външните огледала за обратно виждане



⚠ ВНИМАНИЕ!

При някои модели, които са без устройство срещу обледяване на предните чистачки: Повърхностите на огледалата могат да се нагреят силно, когато не ги докосвате с ръце, когато превключвателят на тези устройства е във включено положение.

Ако външните огледала за обратно виждане са обилно покрити с лед, преди да задействате превключвателя използвайте спрей срещу обледяване.

За премахване на обледяването на перата на предните чистачки натиснете показания по-горе превключвател.

Контактният ключ трябва да бъде в положение "ON" (включено запалване).

Системата ще се изключи автоматично, след като устройствата срещу обледяване на предните чистачки са работили в продължение на приблизително 15 минути. Един светлинен индикатор показва, когато са включени устройствата срещу обледяване на предните чистачки.

Ако желаете премахването на обледяването да продължи, просто натиснете отново същия превключвател. Когато перата на чистачките се освободят от леда, изключете устройството срещу обледяване с ново натискане на същия превключвател. Непрекъснатото използване на устройствата срещу обледяване може да доведе до разреждане на акумулаторната батерия, особено при режим на често спиране и потегляне.

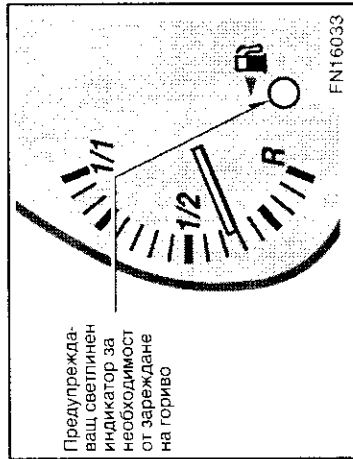
При някои модели вградените вътре в огледалата нагревателни панели ще изчистят бързо повърхностите им.

Раздел 1-6 ДЕЙСТВИЕ НА ПРИБОРИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Индикатори, измервателни прибори и напомнящи (ветлинни индикатори за необходимост от сервизно обслужване

- Горивомер 160
- Индикатор за температурата на охлаждащата течност на двигателя 161
- Оборотомер 162
- Дисплей на километража, на два километражни брояча на отделните пътувания и на осветеността на приборното табло 163
- Система за следене на смяната на маслото 164
- Многофункционален информационен дисплей 168
- Напомнящи светлинни индикатори за сервизно обслужване на автомобила и предупредяващи звукови сигнали 179

Горивомер



За някои модели —

Ако резервоарът за горивото се изпразни докрай, ще светне индикаторът за неизправност. В такъв случай незабавно заредете гориво в резервоара.

Светлинният индикатор ще угасне едва след изминаване на известно разстояние. Ако индикаторът не угасне въобще, обърнете се при първа възможност към когото и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Този прибор работи, когато превключвател за запалването е включен, и показва приблизително количеството гориво, което остава в резервоара.

Почти пълен резервоар — Стрелката сочи положение "1/1" (пълен резервоар)

Почти празен резервоар — Стрелката сочи положение "R" (резерва)

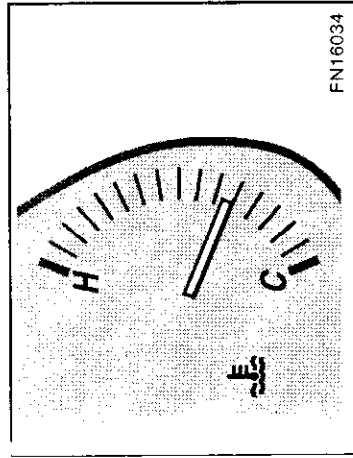
Добра практика е резервоарът винаги да бъде пълен над 1/4 от обема му.

Стрелката на прибора се колебае при спиране, ускоряване или при завиване. Това се причинява от движението на горивото в резервоара.

Когато нивото на горивото наближи положението "R" (резерва), или светне предупреждаващият светлинен индикатор за необходимост от зареждане на гориво, трябва да заредите гориво при първа възможност.

При движение по наклони или при завиване стрелката на горивомера може да се движи, или предупреждаващият светлинен индикатор за зареждане на гориво може да светне по-рано от нормалното.

Индикатор за температурата на охлаждащата течност на двигателя



ози индикатор показва температурата на охлаждащата течност за двигателя, когато превключвателят за запалването е включен. Работната температура на двигателя се променя в зависимост от промените на околната температура и от натоварването на двигателя.

Ако стрелката на индикатора навлезе в горния участък, това означава, че двигателят ви е прегрял. В случай на прегряване спрете автомобила и оставете двигателя да се охлади.

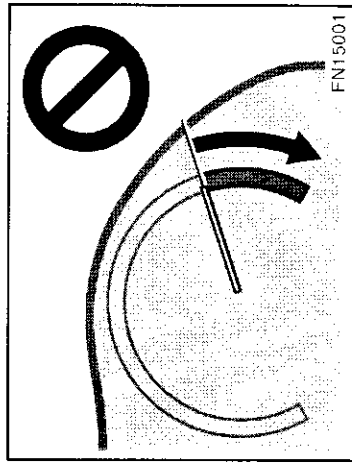
Автомобилът ви може да прегрее при дълги работни условия, каквито са:

- Изкачването на дълги наклони в горещи дни.
- Намалването на скоростта или спиране след каране с много висока скорост.
- Работата на двигателя на празен ход продължително време при включена климатична инсталация и движение с чести потепляния и спирания.
- Тегленето на ремарке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Никога не демонтирайте термостата на охлаждащната система на двигателя, тъй като това може да доведе до прегряване на двигателя. Термостатът е проектиран за регулиране на потока на охлаждащата течност така, че температурата на двигателя да се поддържа в задания работен обхват.
- ◆ Никога не продължавайте да се движите с прегрял двигател. Вижте частта "Ако автомобилът ви прегрява", на стр. 347 в раздел 4.

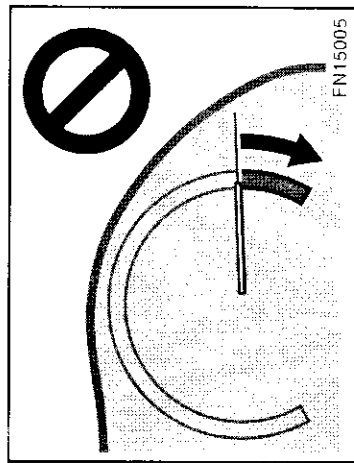
Оборотомер



За моделите с бензинов двигател

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте стрелката на прибор да навлиза в червената зона. Това може да доведе до тежка повреда на двигателя.

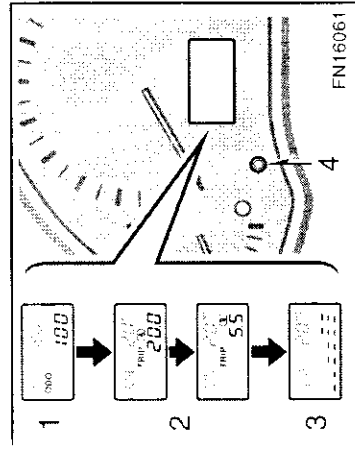


За моделите с дизелов двигател

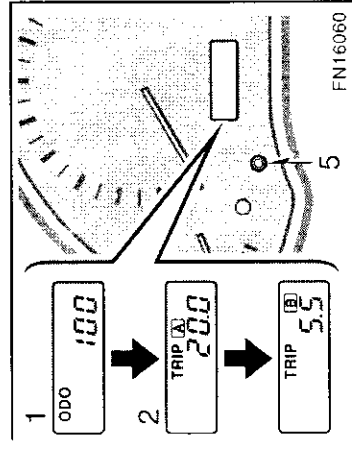
Оборотомерът показва оборотите на двигателя, в хиляди обороти в минута. Използвайте неговите показания при шофиране, за да избирате правилните моменти за превключване на предавките и за избягване на прекалено ниски и прекалено високи обороти на двигателя.

Шофирането при прекалено високи обороти на двигателя води до прекомерното износване на последния и до преразход на гориво. Не забравяйте, че в повечето случаи колкото по-ниски са оборотите на двигателя, толкова по-нисък е разходът на гориво.

Дисплей на километража, на два километражни брояча на отделните пътувания и на осветеността на приборното табло



а моделите без многофункционален информационен дисплей



а моделите с многофункционален информационен дисплей

На този дисплей се показва следната информация:

Одометър (километраж)—Показва общия пробег, изминат от автомобила.

Два километражни брояча на отделните пътувания—Показват независимо един от друг изминатото разстояние от последното нулиране на съответния брояч.

Можете да използвате единия от тези километражни брояча за изчисляване на разхода на гориво, а другия — за измерване на всяко отделно пропътвано разстояние. Ако електрическото захранване се изключи дори за момент, съдържанието на километражните броячи на отделните пътувания ще се загуби.

3. Дисплей на регулатора на осветяването на приборното табло (работи само когато са включени фаровете)—Показва яркостта на светлинните индикатори на приборното табло. Колкото по-голямо е светлинното стълбче, толкова по-висока е осветеността на приборите и индикаторите на приборното табло.

4. Бутон за нулиране на километражните броячи на пътуванията/ за регулиране на осветеността на приборното табло—Нулира двата километражни брояча на отделните пътувания, сменя индицирания в момента брояч (километраж) и настройва осветеността на приборите и индикаторите на приборното табло.

Смяната на индицирания брояч става с бързо натискане и отпускане на бутон. На дисплея след всяко натискане на бутон последователно ще се извежда индикацията на одометъра, на километражния брояч А, на километражния брояч В, на дисплея за регулиране на осветеността на приборното табло, и след това отново на одометъра, на километражния брояч А, и т.н.

За да нулирате километражен брояч А, изведете на дисплея показанието на брояча, след това натиснете бутон, който задръжте натиснат, докато показанието се нулира. По същия начин се нулира и показанието на километражния брояч В.

Регулиране на осветяването на приборите и индикаторите на приборното табло. Изведете на дисплея показанието за осветеността на приборното табло, след това натиснете и задръжте натиснато копчето, докато получите желаното ниво на осветеност.

Система за следене на смяната на маслото (за моделите с дизелов двигател, без многофункционален информационен дисплей)

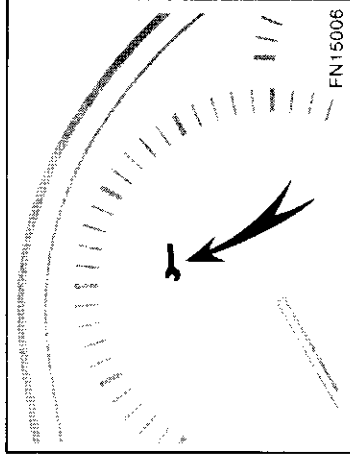
5. Бутон за нулиране на километражните броячи на пътуванията—Нулира двата километражни брояча на отделните пътувания и сменя индицирания в момента брояч (километраж).

Смяната на индицирания брояч става с бързо натискане и отпускане на бутон. На дисплея след всяко натискане на бутон последователно ще се извежда индикацията на одометъра, на километражния брояч А, на километражния брояч В, на дисплея за регулиране на осветеността на приборното табло, и след това отново на одометъра, на километражния брояч А, и т.н.

За да нулирате километражен брояч А, изведете на дисплея показанието на брояча, след това натиснете бутон и го задръжте натиснат, докато показанието се нулира. По същия начин се нулира и показанието на километражен брояч В.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След смяна на маслото в двигателя и масления филтър не забравяйте да нулирате системата. (Инструкции за нулирането ѝ са дадени на стр. 166 в този раздел, в частта "НУЛИРАНЕ НА СИСТЕМАТА".) Ако не нулирате системата, тя няма да може да ви информира правилно за момента на следващата смяна на маслото в двигателя и на масления филтър.



НАПОМНЯЩ СВЕТЛИНЕН ИНДИКАТОР ЗА СМЯНА НА МАСЛОТО

Този светлинен индикатор ще светне, когато контактният ключ се завърти в положение "ON". Същият трябва да угасне след около 5 секунди. Това показва, че системата за следене на смяната на маслото функционира нормално.

Ако този светлинен индикатор светне по време на движение, сменете маслото в двигателя и масления филтър при първа възможност, като използвате правилните типове моторно масло и маслен филтър. Повече информация за качеството на маслото и неговия вискозитет е дадена в частта "Проверка на нивото на маслото в двигателя", на стр. 390 в раздел 7-2.

След смяната на маслото в двигателя и масления филтър не забравяйте да нулирате системата посредством нулиращия превключвател на напомнящия светлинен индикатор за смяна на маслото, така че светлиният индикатор да угасне. Ако не нулирате системата, тя няма да може да ви информира правилно за момента на следващата смяна на маслото в двигателя и масления филтър.

СМЯНА НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ И НА МАСЛЕНИЯ ФИЛТЪР

Маслото в двигателя и масления филтър сменяйте в следните случаи:

- Когато светне напомнящият светлинен индикатор за смяна на маслото.
- След ремонт на системата.
- Ако напомнящият светлинен индикатор за смяна на маслото не светне даже след изтичане на една година след последната смяна на маслото.
- Ако напомнящият светлинен индикатор за смяна на маслото не светне даже след изминаване на 15 000 km след последната смяна на маслото.

Периодът от време, показван от системата, варира в зависимост от условията на шофирането.

Качеството на маслото в двигателя се влиява с времето, и има случаи, когато то трябва да се смени преди да е светнал напомнящият светлинен индикатор за смяна на маслото. В такива случаи трябва да смените маслото в двигателя и масления филтър в съответствие с графика за сервисното обслужване. (Интервалите за смяна на маслото в двигателя са дадени в отделната "Гаранционната и сервисна книжка" на автомобила.)

Ако се случи някое от дадените по-долу събития, системата може да не функционира нормално. Закарайте автомобилa за проверка при които и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Когато контактният ключ се завърти в положение "ON", светлинният индикатор не светва.
- Светлинният индикатор мига.
- След смяната на маслото в двигателя и масления филтър, даже след като системата е била нулирана, светлинният индикатор не угасва, или светва скоро след това.

НУЛИРАНЕ НА СИСТЕМАТА

След смяната на маслото в двигателя системата трябва да се нулира. Нулирането на системата става посредством следната процедура:

1. Когато на дисплея се показва показанието на одометъра, завъртете контактният ключ в положение "ACC" или "LOCK". (За повече подробности вижте частта "Дисплей на километража, на два километражни брояча на отделните пътувания и на осветеността на приборното табло", на стр. 163 в този раздел.)
 2. Натиснете и задръжте натиснат нулиращия бутон, и в същото време завъртете контактният ключ в положение "ON".
- Задръжте натиснат нулиращия бутон в продължение на най-малко 5 секунди. Одометърът трябва да покаже "000000". Светлинният индикатор трябва да угасне.
- Ако системата не може да се нулира, светлинният индикатор ще продължи да мига.

Система за следене на смяната на маслото (за моделите с дизелов двигател, със многофункционален информационен дисплей)

Системата за следене на смяната на маслото (OMMS) е предназначена да ви информира, посредством светлинния индикатор, че е настъпил моментът за смяна на маслото в двигателя и на масления филтър.

СМЯНА НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ И НА МАСЛЕНИЯ ФИЛТЪР

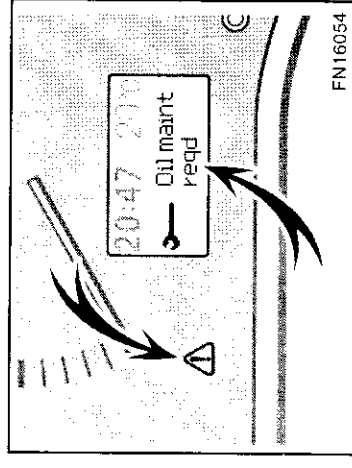
Маслото в двигателя и масления филтър смените в следните случаи:

- Когато се появи предупреждаващото съобщение за смяна на маслото, светнен главният предупреждаващ светлинен индикатор и се издаде предупреждаващ звуков сигнал.
- След ремонт на системата.
- Ако предупреждаващото съобщение за смяна на маслото не се появи даже след изтичане на една година след последната смяна на маслото.
- Ако предупреждаващото съобщение за смяна на маслото не се появи даже след изминаване на 15 000 км след последната смяна на маслото.

Периодът от време, показван от системата, варира в зависимост от условията на шофирането.

Качеството на маслото в двигателя се влиява с времето, и има случаи, когато то трябва да се смени преди да е светнал напомнящият светлинен индикатор за смяна на маслото. В такива случаи трябва да смените маслото в двигателя и масления филтър в съответствие с графика за сервисното обслужване. (Интервалите за смяна на маслото в двигателя са дадени в отделната "Гаранционната и сервисна книга" на автомобила.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
След смяна на маслото в двигателя и масления филтър не забравяйте да нулирате системата. (Инструкции за нулирането ѝ са дадени на стр. 168 в този раздел, в частта "НУЛИРАНЕ НА СИСТЕМАТА".) Ако не нулирате системата, тя няма да може да ви информира правилно за момента на следващата смяна на маслото в двигателя и на масления филтър.



ПРЕДУПРЕЖДАВАЩО СЪОБЩЕНИЕ ЗА СМЯНА НА МАСЛОТО

Това съобщение ще се появи след завъртане на контактният ключ в положение ON (включено запалване). След около пет секунди то трябва да изчезне. Това показва, че системата за следене на смяната на маслото функционира нормално.

Ако това съобщение се появи по време на движение, трябва да смените моторното масло и масления филтър при първата удобна възможност. Повече подробности относно качеството (марката) на маслото и неговия вискозитет може да намерите в частта "Проверка на нивото на маслото в двигателя" на стр. 390 в раздел 7-2.

След смяна на маслото в двигателя и масления филтър не забравяйте да нулирате системата с бутонa за нулиране на предупреждаващо съобщение на системата за следене на смяната на маслото, така че горното съобщение да изчезне. Системата трябва да се нулира и когато смяната на маслото и масления филтър се извърши преди това съобщение да се появи на многофункционалния информационен дисплей. Ако не нулирате системата, тя няма да може да ви информира правилно за момента на следващата смяна на маслото в двигателя и на масления филтър.

Многофункционален информационален дисплей—

Ако се случи някое от дадените по-долу събития, системата може да не функционира нормално. Закарайте автомобила за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

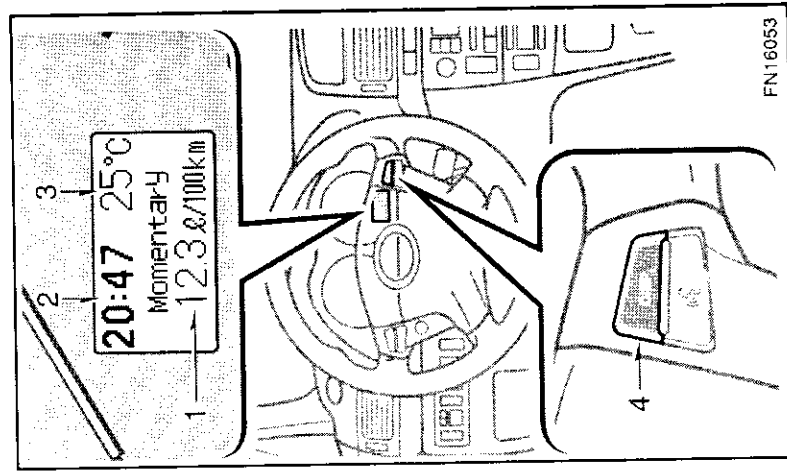
- Когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), горепосоченото съобщение не се появява.
- Когато след смяната на маслото в двигателя и масления филтър, даже след като системата е била нулирана, горепосоченото съобщение не изчезва, или се появява отново скоро след това.

НУЛИРАНЕ НА СИСТЕМАТА

След смяната на маслото в двигателя системата трябва да се нулира. Нулирането на системата става посредством следната процедура:

1. Когато на дисплея се показва показанието на одометъра, завъртете контактният ключ в положение "ACC" (аксесори) или "LOCK" (заклучен волан). (За повече подробности вижте частта "Дисплей на километража, на два километражни брояча на отделните пътувания и на осветеността на приборното табло", на стр. 163 в този раздел.)
2. Натиснете и задръжте натиснат нулиращия бутон, и в същото време завъртете контактният ключ в положение "ON" (включено запалване).

Задръжте натиснат нулиращия бутон в продължение на най-малко пет секунди. Одометърът трябва да покаже "000000", и съобщението трябва да изчезне.

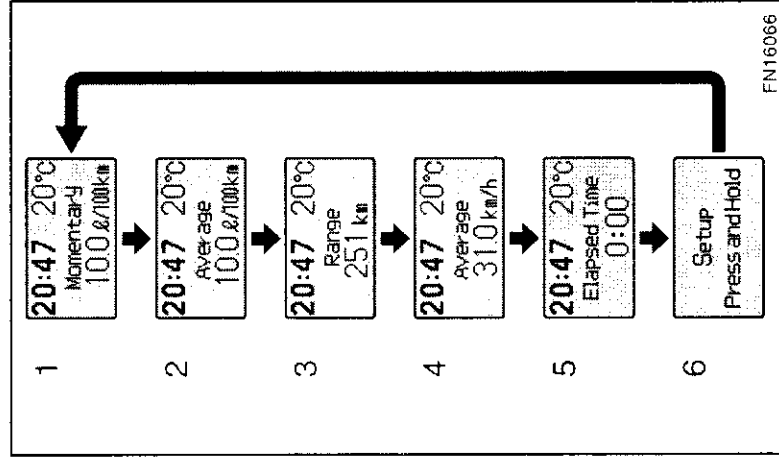


1. Информация за пътуването
2. Часовник
3. Термометър за външната температура
4. Бутон "DISP." (дисплей)

—Информация за пътуването

Многофункционалният информационален дисплей осигурява разнообразна информация, включваща условията на шофирането, часовник, термометър за външната температура, както и предупреждаващи съобщения, ако автомобилът започне да функционира неизправно, или се появи повреда.

При обичайните условия на шофиране на дисплея се показва информацията за пътуването. Когато автомобилът е спрял, вижте да избирате измервателните единици или да сверявате електронния часовник. Ако обаче в автомобила се появи повреда в някоя от системите, или се появи информация, за която шофьорът трябва да бъде информиран, на дисплея се появява съответно предупреждаващо съобщение. За повече подробности вижте частта "Предупреждаващи съобщения" на стр. 176.



FN16066

Когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), на дисплея ще се показва дадена та по-долу информация.

При всяко натискане на бутон "DISP" (дисплей) дисплейт ще се превключва последователно да показва посочената по-долу информация:

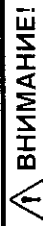
1. Моментния разход на гориво
2. Средния разход на гориво
3. Пробега без ново зареждане на гориво
4. Средната скорост на автомобила
5. Изминалото време (хронометър)
6. Режим на конфигуриране на информационния дисплей

Показваните на дисплея стойности за информацията за пътуването ще отразяват обобщените условия на пътуването. Точността на показанията ще зависи от навигациите ви на шофиране и от условията на пътя.

Когато превключвателят за запалването се включи, дисплейт ще се установи в режима, в който е бил в момента на последното загасяне на двигателя.

Ако електрическото захранване се прекъсне, дисплейт ще се установи автоматично в своята първоначална конфигурация.

Когато се включи осветяването на приборното табло, яркостта на дисплея ще се намали.



ВНИМАНИЕ!

Никога не настройвайте дисплея, докато автомобилът се движи. Дисплейт трябва да се настройва само когато автомобилът е спрял.

1. Моментен разход на гориво – "Momentary mpg" (моментен разход в мили/галон) или "Momentary l/100 km" (моментен разход в л/100 км)

Моментният разход на гориво се изчислява и показва на дисплея на базата на изминалото разстояние и изразходваното за изминаването на това разстояние количество гориво, за всеки 20 оборота на колеловия вал на двигателя.

Показваната на дисплея стойност за моментния разход на гориво се обновява през много кратки периоди от време.

Обърнете внимание, че при изборените по-долу случаи показваните стойности може да са много неточни:

- Когато автомобилът е спрял на място с работещ двигател. (На дисплея ще се показва индикация "—".)
- Когато автомобилът се спуска продължително време по наклон, с използване на двигателното спирание. (На дисплея ще се показва изключително ниска консумация на гориво.)

Изчисленията за моментния разход на гориво се нулират при всяко загасяне на двигателя.

Само за моделите с двигатели 1AD-FTV (с DPF каталитичен преобразувател) и 2AD-FHV: В някои моменти автомобилът използва повече гориво от обикновено, за да се намалат вредните емисии от автомобил, или за поддържане на качествена работа на системата за управление на емисиите. В такива моменти дисплейт ще показва за кратко време по-голям разход на гориво.

2. Среден разход на гориво – "Average mpg" (среден разход в мили/галон) или "Average l/100 km" (среден разход в л/100 км)

Средният разход на гориво се изчислява и показва на дисплея на базата на общото изминало разстояние и на общото количество гориво, изразходвано за изминаване на това разстояние, при непрекъснато работещ двигател.

Показанието се актуализира на всеки 10 секунди.

Изчисленията за средния разход на гориво могат да се нулират с натискане на бутона "DISP" и задържането му натиснат за повече от 1 секунда.

Измервателните единици могат да се променят. За повече подробности вижте частта "—Свервяне на часовника и избиране на измервателните единици" на стр. 172.

3. Пробег без ново зареждане – "Range miles" (пробег в мили) или "Range km" (пробег в км)

На дисплея се показва изчисленото разстояние, което автомобилът може да измине с останалото в резервоара гориво, на базата на количеството останало гориво и на разхода на гориво до момента.

Пробегът без ново зареждане показва приблизителното разстояние, което автомобилът може да измине, докато показанието за горивото в резервоара достигне елемента "R" (резерва). Тази стойност по принцип се различава от действителното изминало разстояние.

Показваната на дисплея стойност се актуализира след всяко изразходване на количество гориво, необходимо за измерване на един километър или една миля.

Ако горивометърът се повреди, на дисплея няма да се показва стойност за пробега без ново зареждане.

Когато заредите гориво в резервоара, е се извърши преизчисляване на пробега без ново зареждане.

Действителният пробег без ново зареждане ще зависи от навигациите (стила) на шофиране и от пътните условия. Ако разходът на гориво (от този момент нататък) бъде по-нисък, пробегът без ново зареждане ще бъде по-голям от показвания на дисплея. И обратно, ако разходът на гориво (от този момент нататък) стане по-голям, пробегът без ново зареждане ще бъде по-къс от показвания на дисплея.

Ако светне предупредяващ светлинен индикатор за необходимост от зареждане на гориво, заредете с гориво, ако дисплейт показва, че автомобилът може да измине още известно разстояние.

Измервателните единици могат да се променят. За повече подробности вижте частта "—Свервяне на часовника и избиране на измервателните единици" на стр. 172.

4. Средна скорост на автомобила – "Average mph" (средна скорост в мили/ч) или "Average km/h" (средна скорост в км/ч)

Средната скорост на автомобила се изчислява и показва на дисплея на базата на общото изминало разстояние и общото време за изминаването на това разстояние, при работещ двигател.

Показанието се актуализира на всеки 10 секунди.

Изчисленията за средната скорост на автомобил могат да се нулират с натискане на бутона "DISP" за повече от 1 секунда, когато на дисплея се показва средната скорост на автомобила.

Измервателните единици могат да се променят. За повече подробности вижте частта "—Свервяне на часовника и избиране на измервателните единици" на стр. 172.

5. Изминало време – "Elapsed Time" (изминало време)

На дисплея се показва времето, изминало след последното запалване на двигателя.

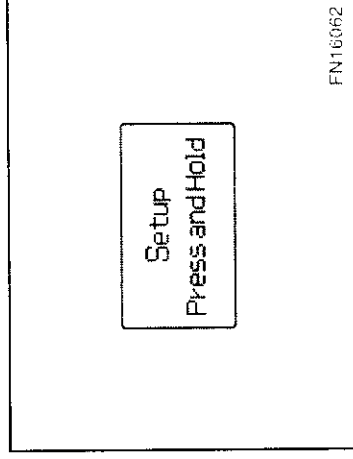
Когато двигателят се запали, времето на пътуването започва да се отчита от 0:00 (нула часа и нула минути). Могат да се показват времена до 23:59 (23 часа и 59 минути). Когато времетраенето на пътуването превиши стойността 23:59, хронометърът се връща на показание 0:00.

Изчисленията за изминалото време могат да се нулират с натискане на бутона "DISP" за повече от 1 секунда.

—Свервяване на часовника и избиране на измервателните единици

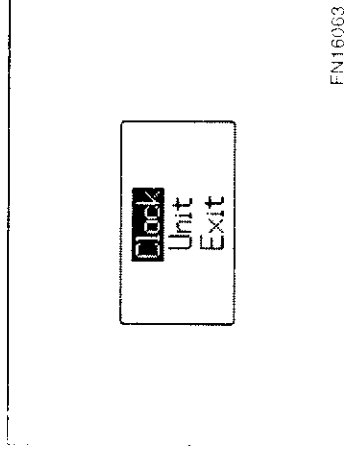
6. Конфигуриране на информационния дисплей

Когато автомобилът е спрял, дисплеят може да се включва в режим за свервяване на часовника, или в режим на промяна на измервателните единици, посредством натискане и задръжане натиснат на бутона "DISP". (За повече подробности вижте частта "—Свервяване на часовника и избиране на измервателните единици" на стр. 172 в този раздел.) Докато автомобилът се движи, натискането на бутона "DISP" ще връща дисплея в режим на показване на моментния разход на гориво.



Когато информационният дисплей се намира в режим на конфигуриране, може да се зададе режим за свервяване на часовника, или режим на избиране на измервателните единици.

За да изберете режима за свервяване на часовника, или режима на избиране на измервателните единици, спрете автомобила и преминете в режим на конфигуриране на информационния дисплей, посредством натискане на бутона "DISP" (дисплей). За повече подробности относно преминаването към режим на конфигуриране на информационния дисплей вижте частта "—Информация за пътуването" на стр. 169 в този раздел.



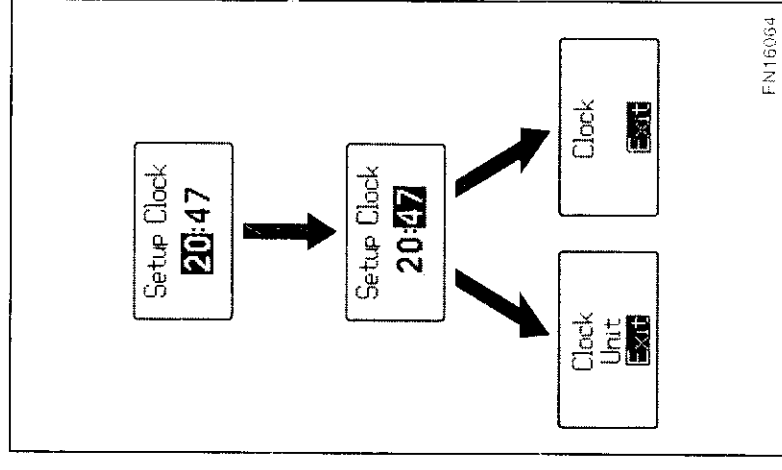
Преминаване през режима за задаване на измервателните единици—

Главното меню на дисплея може да се променя с натискане и задръжане натиснат бутона "DISP".

При всяко поредно натискане на бутона "DISP" се избира един от режимите "Clock" (часовник), "Unit" (измервателни единици) или "Exit" (изход). Ако след избирането на режима "Clock" натиснете и задръжите натиснат бутона "DISP", режимът на дисплея ще се установи за свервяване на часовника. Ако след избирането на режима "Unit" (измервателни единици) натиснете и задръжите натиснат бутона "DISP", режимът на дисплея ще се установи за избиране на измервателните единици. Ако след избирането на режима "Exit" натиснете и задръжите натиснат бутона "DISP", режимът на дисплея ще се установи за показване на информацията за пътуването.

Без преминаване през режима за задаване на измервателните единици—

Дисплеят може да премине директно в режим за свервяване на часовника с натискане и задръжане натиснат бутона "DISP".



СВЕРЯВАНЕ НА ЧАСОВНИКА

Свервяването на часовника става с използване на бутона "DISP" (дисплей). Ако обаче натиснете бутона само за момент, режимът на дисплея ще се установи в показване на информацията за пътуването. За повече подробности вижте частта "—Информация за пътуването" на стр. 169 в този раздел.

Свервяване на числото на часовите. Натиснете и задръжете натиснат бутона "DISP", докато започне да мига показанието за час. След това задръжете бутона натиснат, докато се появи желаното число за часовите.

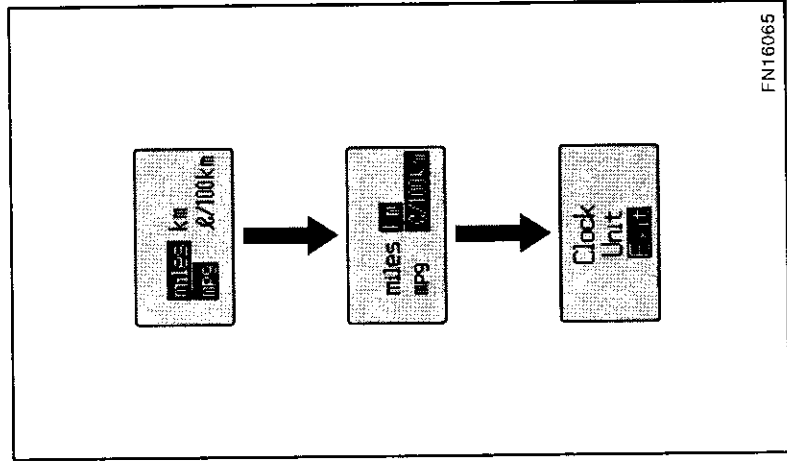
След изминаване на пет или повече секунди без извършване на никаква операция, ще започне да мига показанието за минутите. Тогава можете да сверите минутите.

Сверяване на индикацията на минутите: Задръжте бутон "DISP." натиснат, докато се появи желаното число за минутите.

След изминаване на пет или повече секунди без извършване на никаква операция ще започне да мигат показанията за точното време (часове и минути). След десет секунди дисплей ще се върне в нормалния си режим.

Ако искате дисплей да показва информацията за пътуването, натиснете бутон "DISP." (дисплей), за да изберете режима "Exit" (изход), и след това натиснете и задръжте натиснат бутон "DISP."

Ако захранването на електронния часовник се прекъсне, показанието на дисплей ще се установи автоматично на 12:00 часа.

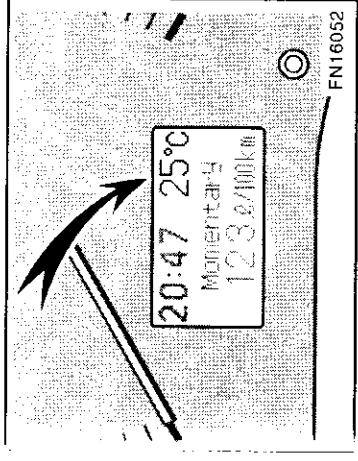


ЗАДАВАНЕ НА ИЗМЕРВАТЕЛНИТЕ ЕДИНИЦИ

Изберете режима "задаване на измервателните единици". При всяко последователно натискане на бутона "DISP." видът на дисплея ще се променя така, както е показано на фигурата по-горе. Съответната измервателна единица може да се задава с натискане и задръжане натиснат на бутона "DISP."

Ако искате дисплей да показва информацията за пътуването, натиснете бутона "DISP.", за да изберете режима "Exit" (изход), и след това натиснете и задръжте натиснат бутон "DISP."

—Термометър за външната температура



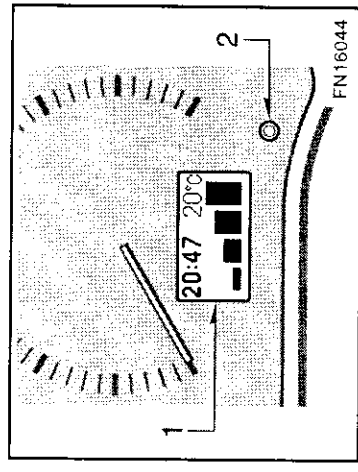
Показаната на дисплея температура може да бъде в границите между -30 °C и 50°C.

Контактият ключ трябва да е поставен в положение "ON".

Ако във връзката с датчика за температура на околния въздух възникне неизправност, на дисплея ще се появи показание "- - - °C". Ако на дисплея се появява такова показание, обърнете се към който и да било упълномощен представител или монтажен специалист на компанията Тойота, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Когато външната температура спадне под 3°C по време на движение, показанието за температурата ще започне да мига продължение на 5 секунди, за да покаже, че температурата на въздуха извън автомобила е спаднала (и има опасност заледяване на пътя). Ако обаче температурата на въздуха извън автомобила не е била спаднала до 3°C или по-ниска (при загасен двигател), при запалване на двигателя показанието няма да започне да мига.

—Дисплей за регулиране на осветяването на приборното табло



На този дисплей се показва дадената по-долу информация.

Дисплей за регулиране на осветяването на приборното табло (когато превключвател за фаровете е включен)—Показва яркостта на осветяване на светлинните индикатори на приборното табло. Колкото повече стълбчета има на дисплея, толкова по-силно е яркостта на осветяване на приборното табло.

За да регулирате яркостта на осветяване на светлинните индикатори на приборното табло, покажете на дисплея скалата на осветяването, след това натиснете и задръжте натиснат показания по-горе бутон, докато се получи желаната яркост.

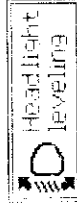
1. Дисплей за регулиране на осветяването на приборното табло

2. Бутон за регулиране на осветяването на приборното табло

—Предупреждаващи съобщения

Съобщение	Статус	Действие
(a) 	Открита е повреда в системата за автоматично регулиране на височината на фаровете.	Закарайте автомобила при който и да било упълномощен търговски представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.
(б) 	Страничните врати и/или задната врата са отворени.	Затворете плътно страничните врати и/или задната врата.
(в) 	Нивото на двигателното масло е ниско.	Доплейте двигателно масло.
(г) 	Трябва да се сменят маслото и масления филтър.	Сменете двигателното масло и масления филтър.

(в) Предупреждаващо съобщение на системата за автоматично регулиране на височината на лъча на фаровете



ва съобщение предупреждава шофьора, че в системата за автоматично регулиране на височината на лъча на фаровете има повреда.

Ако се открие повреда в системата за автоматично регулиране на височината на лъча на фаровете, и контактният ключ е в положение "ON", ще се появи горното предупреждаващо съобщение заедно с осветяване на главния предупредвателен индикатор, и ще се издава предупредвателен звуков сигнал.

Ако се появи горното съобщение, закарайте вашия автомобил за проверка при който и да било упълномощен търговски представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

(г) Предупреждаващо съобщение за отворена врата



ва съобщение предупреждава шофьора, че някоя от вратите е отворена. Ако някоя от вратите е останала отворена, ще се появи горното съобщение заедно с осветяване на главния предупредвателен индикатор.

Ако се появи горното съобщение, затворете плътно всички врати.

(в) Предупреждаващо съобщение за ниско ниво на маслото в двигателя



Това съобщение предупреждава шофьора, че нивото на маслото в двигателя е прекалено ниско.

Ако нивото на маслото в двигателя е прекалено ниско, ще се появи горното съобщение заедно със светляне на главния предупредвателен индикатор, и се издава предупредвателен звуков сигнал.

Ако предупреждаващото съобщение мигат, или остава постоянно на дисплея, докато автомобилът е в движение, изтеглете се от пътното движение на безопасно място и загасете незабавно двигателя. Обадете се за помощ на който и да било упълномощен търговски представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или на друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

Понякога съобщението може да мига от време-навреме, когато двигателят работи на празен ход, или може да се появи за кратко време след рязко спиране. Ако след леко подаване на газ съобщението изчезне, няма причина за безпокойство.

Съобщението може да се появи, когато нивото на маслото в двигателя е изключително ниско. Системата обаче не е предназначена да показва ниво на маслото, затова ви трябва да проверите нивото на маслото, като използвате маслоизмервателната щeka.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не продължавайте движението на автомобила, когато се показва това съобщение – даже няколко десетки метра. В противен случай двигателят може да се повреди много тежко.

- (г) Предупреждаващо съобщение за смяна на маслото в двигателя



Това съобщение има за цел да напомни на шофьора да смени маслото и масления филтър.

Ако това съобщение се появи заедно със светване на главния предупреждаващ светлинен индикатор и се издава предупреждаващ звуков сигнал, сменете маслото и масления филтър при първата удобна възможност. Съобщението ще остане да се показва на дисплея, когато запалването е включено. За да изключите съобщението, натиснете и задръжте натиснат бутон за нулиране на километражните броячи на отделните пътувания. За повече подробности вижте частта "Система за следене на смяната на маслото" на стр. 164 в този раздел.

Напомнящи светлинни индикатори за сервизно обслужване на автомобила и предупреждаващи звукови сигнали

Ако светне светлинният индикатор или се включи звуков сигнал...		Направете следното.
(а)		Ако ръчната спирачка е освободена, спрете незабавно и се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.
(б)	 светлинен индикатор и зумерен звуков сигнал	Шофьорът трябва да постави предпазния си колан.
(в)	 PASSENGER светлинен индикатор и зумерен звуков сигнал	Предният пътник трябва да постави предпазния си колан.
(г)		Спрете незабавно и се обърнете към който и да било упълномощен търговски представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.
(д)		Спрете и проверете.
(е)		Долейте масло в двигателя.
(ж)		Закарайте автомобила при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.
(з)		Заредете гориво в резервоара.

Ако светне светлинният индикатор или се включи звуков сигнал...		Направете следното.
(и)		Закарайте автомобила при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Ако основната система, спрете индикатор за спирачната система, спрете незабавно автомобила и се свържете с който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.
(ii)		Затворете всички странични и задната врата.
(к)		Закарайте незабавно автомобила при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.
(п)		Източете водата.
(m)		Сменете маслото в двигателя и масления филтър.
(н)	P/S	Закарайте незабавно автомобила при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.
(о)		Закарайте автомобила при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Ако светне светлинният индикатор или се включи звуков сигнал...		Направете следното.
(v)	VSC	Закарайте автомобила при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.
(р)		Прочетете предупреждащото съобщение на многофункционалния информационен дисплей.
(с)	Напоминщ звуков сигнал за забравен контактен ключ	Извадете контактния ключ.
(т)	Напоминщ звуков сигнал за забравени включени фарове	Изключете фаровете.

(а) Предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ е поставен в положение "ON", в следните случаи:

- Когато е задействана ръчната спирачка...

Този светлинен индикатор трябва да светне за няколко секунди след завъртането на контактният ключ в положение "ON", даже ако ръчната спирачка е освободена.

- Когато нивото на спирачната течност е твърде ниско...



ВНИМАНИЕ!

Опасно е да продължите да шофирате нормално, ако нивото на спирачната течност е ниско.

- Когато вакуумът е понижен (за моделите с дизелов двигател)...

В дадените по-долу случаи задължително закарайте вашия автомобил за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Когато светлинният индикатор не светва даже когато се задейства ръчната спирачка, при контактен ключ в положение "ON".
- Когато светлинният индикатор не светва след завъртането на контактният ключ в положение "ON", при освободена ръчната спирачка.

Ако предупреждаващият светлинен индикатор светне за малко по време на шофиране, и след това угасне, това е нормално действие на системата и не е признак на повреда.



ВНИМАНИЕ!

Ако се случи някое от изброените по-долу събития, незабавно спрете вашия автомобил на безопасно място и се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не угасва даже когато ръчната спирачка е освободена (при работещ двигател).

В този случай спирачките може да не работят изправно и спирачният път на вашия автомобил ще бъде по-дълъг. Натискайте силно и докато педала на спирачките и спрете незабавно автомобила.

- Предупреждаващият светлинен индикатор за спирачната система остава включен едновременно с предупреждаващия индикатор за антиблокировъчната спирачна система (ABS).

В този случай не само че антиблокировъчната спирачна система не работи, но и автомобилът става изключително нестабилен при спиране.

(б) Напомнящ светлинен индикатор и зумерен звуков сигнал за предпазния колан на шофьора

Този светлинен индикатор и звуковият сигнал напомнят на шофьора да закопчае предпазния колан.

Веднага след завъртането на контактният ключ в положение "ON" или "START" напомнящият светлинен индикатор започва да мига, ако шофьорът не е поставил предпазния колан. Докато шофьорът не постави и закопчае предпазния колан, светлинният индикатор ще продължава да мига.

А автомобилите със напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан задалката на предния пътник. Когато скоростта на автомобила се увеличи над 15 км/ч, и предпазният колан все още не е поставен, започва издаване на зумерен звуков сигнал в продължение на 30 секунди. След това, ако предпазният колан продължава да не е поставен, започва издаване на зумерен звуков сигнал с променен тон в продължение на още 90 секунди. Дори ако скоростта на автомобила падне под 15 км/ч, зумерният сигнал е продължи да се издава. За да спрете звуковия сигнал, шофьорът трябва да остави предпазния си колан. Ако и след това звуковият сигнал продължи да се издава, проверете дали предният пътник е поставил предпазния колан.

(в) Напомнящ светлинен индикатор и зумерен звуков сигнал за предпазния колан за предния пътник

Този светлинен индикатор и звуковият сигнал напомнят на предния пътник да закопчае предпазния си колан.

Веднага след завъртането на контактният ключ в положение "ON" или "START" напомнящият светлинен индикатор започва да мига, ако на дясната предна седалка има пътник и той не е поставил предпазния си колан. Докато предният пътник не остави предпазния колан, светлинният индикатор ще продължава да мига.

Когато скоростта на автомобила се увеличи над 15 км/ч, и предпазният колан все още не е поставен, започва издаване на зумерен звуков сигнал в продължение на 30 секунди. След това, ако предпазният колан все още не е поставен, започва издаване на зумерен звуков сигнал с променен тон в продължение на още 90 секунди. Дори ако скоростта на автомобила падне под 15 км/ч, зумерният сигнал ще продължи да се издава. За да спрете зумерния сигнал, предният пътник трябва да остави предпазния колан. Ако и след това звуковият сигнал продължи да се издава, проверете дали шофьорът е поставил предпазния колан.

Ако на седалката за предния пътник е поставен багаж, в зависимост от неговото тегло и от разпределението на това тегло по площта на седалката вградените в седалката датчици могат да открият натоварване, което ще доведе до включване на напомнящия светлинен индикатор и издаване на звуков сигнал.

(г) Предупреждаващ светлинен индикатор за зарядната система

Този предупреждаващ светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON", и трябва да угасне след запалването на двигателя.

Когато в зарядната система има повреда, при работещ двигател, този предупреждаващ светлинен индикатор ще светне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато този предупреждаващ светлинен индикатор светне при работещ двигател, това означава, че в зарядната система има повреда, от рода на скъсан задвижващ ремък. Ако предупреждаващият светлинен индикатор светне, незабавно спрете автомобила на безопасно място и се свържете с който и да било упълномощен търговски представител или сертифициран специалист на компанията Toyota, или към друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване.

(д) Предупреждаващ светлинен индикатор за понижено налягане на маслото

Този светлинен индикатор предупреждава, че налягането на маслото в двигателя е прекалено ниско.

Ако светлинният индикатор мига или остава да свети непрекъснато, докато сте в движение, изгледете се от пътя на безопасно място и загасете незабавно двигателя. Повикайте за помощ който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

монт при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Ако оборотите на двигателя не се увеличават при натискане на педала на газта, може би има повреда в електронната система за управление на двигателя. Спрете автомобила и се свържете с който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, или закарайте първа възможност автомобил за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Дори в случаите, когато нормалната работа на електронната система за управление на двигателя се възстанови по време на шофирането с малка скорост, системата няма да може да се възстанови изцяло, докато не угасите двигателя и завъртите за момент контактният ключ в положение "ACC" или "LOCK".

(з) Предупреждаващ светлинен индикатор за ниско ниво на горивото

Този светлинен индикатор светва, когато резервоарът за гориво почти се е изпразнил. Заредете гориво при първа възможност.

При движение по наклон или при завои, вследствие на движение на горивото в резервоара, предупредяващият светлинен индикатор за ниско ниво на горивото може да светне по-рано от обичайното.

ко светлинният индикатор светне по време на движение в случай а), закарайте първа възможност автомобил за проверка/ремонт при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

а моделите с двигател 3ZZ-FE, 1ZZ-FE, 4Z-FSE и 2AZ-FSE—

ко оборотите на двигателя не се увеличават при натискане на педала на газта, може би има повреда в електронната система за управление на дроселовата клапа.

а такъв случай може да се получат вибрации. Ако обаче натискате педала на газта бавно и стабилно, ще можете да се движавате с малка скорост. Закарайте първа възможност автомобил за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

ори в случаите, когато нормалната работа на електронната система за управление на дроселовата клапа на двигателя се възстанови по време на шофирането с малка скорост, системата няма да може да се възстанови изцяло, докато не загасите двигателя и завъртите за момент контактният ключ в положение "ACC" или "LOCK".

**ВНИМАНИЕ!**

Шофирайте много внимателно, за да не допуснете погрешни действия с педала на газта.

а моделите с дизелов двигател

ози светлинен индикатор светва, когато има повреда някъде в електрическата система на двигателя, в електронната система за управление на двигателя или в системата за управление на емиисиите.

ко светлинният индикатор светне по време на движение, закарайте при първа възможност автомобил за проверка/ре-

При нормални условия, вследствие на евентуалната консумация на масло в двигателя, този светлинен индикатор може да светне по-рано от специфицирания интервал за планови сервизни операции по поддръжката. Това е така, защото маслото в двигателя се е изконсумирало до спадане до най-ниското допустимо ниво в рамките на специфицирания интервал за планово сервизно обслужване, и това не е признак на повреда. (По-подробна информация по въпроса е дадена в частта "Информация относно разхода на маслото в двигателя", на стр. 307 в раздел 2.)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителната работа на двигателя с ниско ниво на маслото ще доведе до повреждането му.

(ж) Предупреждаващ светлинен индикатор за неизправност

За моделите с бензинов двигател

За някои модели —

Този светлинен индикатор предупредява, че има проблем някъде в електрическата система на вашия двигател.

Ако светлинният индикатор светне по време на движение, закарайте при първа възможност автомобил за проверка/ремонт от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

За други модели

Този светлинен индикатор светва в следните случаи:

а. Когато има повреда някъде в двигателя, в електрическата система на автоматичната трансмисия или в електронната система за управление на дроселовата клапа.

б. Когато резервоарът за гориво е се е изпразнил докрай. (За инструкции се обърнете към частта "Горивомер", на стр. 160 в този раздел.)

Този светлинен индикатор може да примига понякога по време на движение, когато двигателят работи на празен ход, или да присветва за кратко време след рязко спиране. Ако индикаторът угасне след леко повишаване на оборотите, тези присветвания не би трябвало да ви безпокоят.

Светлинният индикатор може да се включи и когато нивото на маслото в двигателя спадне прекомерно много. Тъй като обаче този индикатор не е проектиран специално да следи нивото на маслото, вие трябва сами да проверите нивото, като използвате маслоизмервателната шека.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не карайте автомобила при светнал индикатор – даже и стотина метра. В противен случай двигателят може да се повреди непоправимо.

(е) Предупреждаващ светлинен индикатор за ниско ниво на маслото в двигателя (за двигатели 2AZ-FSE, 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV)

Този светлинен индикатор показва, че трябва да проверите нивото на маслото в двигателя. Ако светлинният индикатор светне по време на движение по неравни пътища или по стръмен наклон, закарайте автомобила на равно място, за да проверите дали индикаторът няма да угасне. Ако той продължи да свети, проверете нивото на маслото, като следвате инструкциите, дадени в частта "Проверка на нивото на маслото в двигателя" на стр. 390 в раздел 7-2.

При движение по стръмни наклони или по неравен терен, което кара автомобила спино да се разклаща, или при завиване светлинният индикатор може да светне вследствие на движението на маслото в двигателя.

(и) Предупреждаващ светлинен индикатор "ABS"

За моделите без система за управление на динамичната устойчивост на автомобила —

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON". Ако антиблокировъчната спирачна система работи изправно, светлинният индикатор трябва да угасне след няколко секунди. След това, ако системата не работи изправно, светлинният индикатор ще светне отново.

Когато предупреждаващ светлинен индикатор "ABS" свети (а предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система е угаснал), това означава, че антиблокировъчната спирачна система не работи, но самата спирачна система все още работи по конвенционалния начин.

Когато предупреждаващ светлинен индикатор "ABS" свети, а предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система е угаснал, това означава, че антиблокировъчната спирачна система не работи, така че колелата на автомобила могат да блокират при внезапно спиране или при спиране върху път с хлъзгава повърхност.

Ако е налице кое да е от дадените по-долу условия, това означава, че има повреда някъде в частите, които се следят от предупреждаващата система на светлинните индикатори. Обърнете се при първа възможност за сервизно обслужване на автомобила към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва при завъртане на контактният ключ в положение "ON" (включено запалване), или остава да свети постоянно.
- Светлинният индикатор светва по време на движение.

Ако предупреждаващ светлинен индикатор се включи за кратък интервал по време на движение, това не означава, че има повреда в антиблокировъчната спирачна система.

ВНИМАНИЕ!

- Ако предупреждаващ светлинен индикатор за антиблокировъчната спирачна система ("ABS") остане светнал едновременно с предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система, незабавно спрете вашия автомобил на безопасно място и се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.
- В този случай не само че антиблокировъчната спирачна система не работи, но и автомобилът ще стане изключително нестабилен при спиране.

За моделите със система за управление на динамичната устойчивост на автомобила —

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON". Ако антиблокировъчната спирачна система и системата за подпомагане на спирачното усилие работят изправно, светлинният индикатор ще угасне след няколко секунди. След това, ако коя да е от двете системи покаже неизправност, светлинният индикатор ще светне отново.

Когато предупреждаващ светлинен индикатор "ABS" свети (а предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система е угаснал), това означава, че антиблокировъчната спирачна система, системата за подпомагане на спирачното усилие, системата за управление на темпите на спирачната система и системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила не работят, но самата спирачна система все още работи по конвенционалния начин.

(и) Предупреждаващ светлинен индикатор за отворена врата

Този светлинен индикатор ще остане да свети, докато всички странични врати и капакът на багажника/задната врата не се затворят сигурно.

(к) Предупреждаващ светлинен индикатор за въздушните възглавници на допълнителната предпазна система

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON". След около 6 секунди светлинният индикатор трябва да угасне. Това означава, че системата на въздушните възглавници и на механизмите за предварително натягане на предпазните колани работи изправно.

Тази система предупреждаващ светлинен индикатор следи състоянието на възглавниците на въздушните възглавници, на датчиците на предните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници, на датчиците на страничните въздушни възглавници и въздушните завеси, на датчиците на въздушните завеси, на датчика за положение на седалката на шофьора, на превключателя в тока на предпазния колан за шофьора, на възлите за предпазване на предпазните колани (предобтегачите), на устройствата за надуване, на предупреждаващ светлинен индикатор, на свързващите проводници и на източниците на захранване.

Ако се случи кое да е от дадените по-долу условия, това означава наличие на повреда някъде във въздушните възглавници или в предобтегачите. Обърнете се при първа възможност за сервизно обслужване на автомобила към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва при завъртане на контактният ключ в положение "ON" или остава да свети повече от 6 секунди, или мига.

Ако предупреждаващ светлинен индикатор "ABS" свети (а предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система е угаснал), това означава, че антиблокировъчната спирачна система не работи, така че колелата на автомобила могат да блокират при внезапно спиране или при спиране върху път с хлъзгава повърхност. Ако е налице кое да е от дадените по-долу условия, това означава, че има повреда някъде в частите, които се следят от предупреждаващата система на светлинните индикатори. Обърнете се при първа възможност за сервизно обслужване на автомобила към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва при завъртане на контактният ключ в положение "ON" или остава да свети постоянно.
- Светлинният индикатор светва по време на движение.
- Ако предупреждаващ светлинен индикатор се включи за кратък интервал по време на движение, това не означава, че има повреда в антиблокировъчната спирачна система.

ВНИМАНИЕ!

Ако предупреждаващ светлинен индикатор за антиблокировъчната спирачна система ("ABS") остане светнал едновременно с предупреждаващ светлинен индикатор за спирачната система, незабавно спрете вашия автомобил на безопасно място и се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

В този случай не само че антиблокировъчната спирачна система не работи, но и автомобилът ще стане изключително нестабилен при спиране.

- Светлинният индикатор светва постоянно или започва да мига по време на движение.

(л) Предупреждаващ светлинен индикатор за горивния филтър (за модели с дизелов двигател)

Този светлинен индикатор ви предупреждава, че насъбраната в горивния филтър вода е достигнала предварително зададената количествена.

Ако този светлинен индикатор светне, закарайте при първа възможност автомобила за проверка от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не карайте автомобила със светнал индикатор за горивния филтър. Продължителното движение с насъбрана вода в горивния филтър ще доведе до повреда на горивната помпа.

(м) Напомнящ светлинен индикатор за смяна на маслото в двигателя

Със светването си този светлинен индикатор ви напомня, че е време да смените маслото в двигателя и масления филтър.

Когато този светлинен индикатор се включи, сменете маслото в двигателя и масления филтър при първа възможност. По-подробна информация по въпроса е дадена в частта "Система за следене на смяната на маслото", на стр. 164 в този раздел.

(н) Предупреждаващ светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател на волана (за моделите с двигател 3ZZ-FE и 1ZZ-FE)

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON". Ако предупреждаващият светлинен индикатор за електрическия серво-

усилвател на волана работи изправно, индикаторът ще угасне след няколко секунди. Ако в системата се появи неизправност, индикаторът ще светне отново.

Ако е налице кое да е от дадените по-долу условия, това означава, че има повреда някъде в частите, които се следят от системата предупреждаващи светлинни индикатори. Обърнете се при първа възможност за сервизно обслужване на автомобила към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва при завъртане на контактният ключ в положение "ON", или остава да свети постоянно.
- Светлинният индикатор свети постоянно по време на движение.

Ако предупреждаващият светлинен индикатор светне при продължително форсиране на двигателя, това може да не е признак на повреда. За да угасите индикатора, загасете и запалете отново двигателя, след това можете да продължите пътуването си.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако предупреждаващият светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател на волана светне, закарайте автомобила при първа възможност при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. В този случай за задействане на волана ще е необходимо усилие, по-голямо от обичайното. Шофирайте автомобила, като държите много здраво волана.

з) Предупреждаващ светлинен индикатор за системата за автоматично регулиране на височината на лъча на фаровете

ози светлинен индикатор предупреждава, че има повреда някъде в системата за автоматично регулиране на височината на лъча на фаровете.

ози светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), и трябва да угасне след няколко секунди.

ко този светлинен индикатор светне, закарайте вашия автомобил за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

п) Предупреждаващ светлинен индикатор "VSC"

ози светлинен индикатор предупреждава, че има повреда някъде в системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила или в системата за управление на темпелната сила.

ози светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON", и трябва да угасне след няколко секунди.

ко предупреждаващият светлинен индикатор светне по време на движение, това означава, че системата "VSC" не работи. Тъй като обаче конвенционалната пиратна система работи нормално при задействане, няма проблем да продължите пътуването си.

з дадените по-долу случаи се обрънете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Предупреждаващият светлинен индикатор не светва при завъртане на контактният ключ в положение "ON".

- След завъртане на контактният ключ в положение "ON" предупреждаващият светлинен индикатор остава да свети постоянно.

- Предупреждаващият светлинен индикатор светва по време на движение.

Светлинният индикатор "TRC OFF" ще светва винаги, когато светва предупреждаващият светлинен индикатор "VSC", даде ако превключателят "TRC OFF" не е натиснат.

(р) Главен предупреждаващ светлинен индикатор

Когато светне главният предупреждаващ светлинен индикатор, на многофункционалния информационен дисплей ще се появи предупреждаващо съобщение. В зависимост от условията, може да се издава и звуков сигнал. (За инструкции се обрънете към частта "Предупреждаващи съобщения", на стр. 176 в този раздел.)

(с) Напомнящ зумиран звуков сигнал за забравен контактен ключ

Този звуков сигнал ви подсеща да извадите контактният ключ, когато отворите вратата на шофьора, ако сте забравили контактният ключ в положение "ACC" или "LOCK".

(т) Напомнящ зумиран звуков сигнал за забравени включени фарове

Този звуков сигнал се издава, ако вратата на шофьора се отвори (за излизане на шофьора), когато контактният ключ е изваден от гнездото при оставени включени фарове.

ПРОВЕРЯВАНЕ НА НАПОМНЯЩИТЕ СВЕТИЛНИ И ИНДИКАТОРИ ЗА НЕОБХОДИМОСТ ОТ СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ НА АВТОМОБИЛА (с изключение на предупреждаващи светлинен индикатор за необходимост от зареждане на гориво)

За моделите без многофункционален информационен дисплей —

1. Задействайте ръчната спирачка.
2. Отворете една от страничните врати, задната врата или капак на багажника.

Предупреждаващият светлинен индикатор за отворена врата трябва да светне.

3. Затворете вратата, която сте били отворили.

Предупреждаващият светлинен индикатор за отворена врата трябва да угасне.

4. Завъртете контактният ключ в положение "ON", но още не запалвайте двигателя.

Всички напомнящи индикатори за необходимост от сервизно обслужване, с изключение на предупреждаващия светлинен индикатор за отворена врата, трябва да светнат.

След няколко секунди изброените по-долу предупреждаващи светлини индикатори трябва да угаснат:

- Предупреждаващият светлинен индикатор "ABS"
- Предупреждаващият светлинен индикатор "VSC"
- Предупреждаващият светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател на волана
- Предупреждаващият светлинен индикатор за системата за автоматично регулиране на височината на пъча на фаровете
- Напомнящият светлинен индикатор за системата за следене на смяната на маслото

Предупреждаващият светлинен индикатор SRS трябва да угасне след около 6 секунди.

За моделите с многофункционален информационен дисплей —

1. Задействайте ръчната спирачка.
2. Завъртете контактният ключ в положение "ON" (включено запалване), но още не запалвайте двигателя.

Всички напомнящи индикатори за необходимост от сервизно обслужване трябва да светнат.

След няколко секунди изброените по-долу предупреждаващи светлини индикатори трябва да угаснат:

- Предупреждаващият светлинен индикатор "ABS"
- Предупреждаващият светлинен индикатор "VSC"
- Предупреждаващият светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател на волана

Предупреждаващият светлинен индикатор SRS трябва да угасне след около 6 секунди.

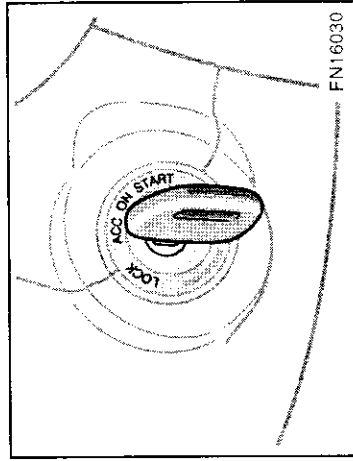
Ако някой от напомнящите индикатори за сервизно обслужване на автомобила или предупреждаващ звуков сигнал не функционира така, както е описано по-горе, изисквайте при първа възможност проверката му от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Раздел 1–7 ДЕЙСТВИЕ НА ПРИБОРИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Контактен ключ, трансмисия и ръчна спирачка

- Контактен ключ 192
- Многорежимна автоматична трансмисия 194
- Механична трансмисия 200
- Система за управление на топлинната сила 202
- Система за управление на динамичната устойчивост на автомобила 205
- Ръчна спирачка 208
- Система за поддържане на постоянна скорост 208

Контактен ключ (за моделите с бензинов двигател)



Положение "START" (стартер)—Включен електромотор на стартера. Когато се отпусне, ключът се връща автоматично в положение "ON".

На стр. 324 в раздел 3 са дадени полезни съвети за запалването на двигателя.

Положение "ON" (включено запалване)—Двигателят е запален и всички електрически уреди са включени (или могат да се включат със съответните превключватели).

Това е нормалното положение за шофиране на автомобила.

Положение "ACC" (аксесоари)—Електрическите устройства, например радиоприемникът, могат да работят, но двигателят е изключен.

Ако оставите контактният ключ в положение "ACC" или "LOCK", и отворите вратата на шофьора, зумерен звуков сигнал ще ви напомни да извадите контактният ключ от гнездото.

Положение "LOCK" (заклучен волан)—Двигателят е изключен и воланът е заклучен. Контактният ключ може да се изважда само в това положение.

За моделите с автоматична трансмисия: Преди да завъртите контактният ключ от положение "ACC" в положение "LOCK", скоростният лост трябва да бъде поставен в положение "P".

За моделите със система за блокиране на запалването на двигателя (имобилайзер): Веднага след изваждането на контактният ключ системата за блокиране на двигателя (имобилайзерът) ще се включи автоматично. (Вижте частта "Система за блокиране на запалването на двигателя (имобилайзер)", на стр. 16 в раздел 1-2.)

Когато се опитвате да запалите двигателя, ключът може да изглежда блокирал в положение "LOCK" (заклучен волан). За да го освободите, най-напред проверете дали ключът е натиснат докрай, след това разклатете леко волана, като едновременно завъртате леко ключа в нужната посока.

Ако при завъртане на контактният ключ в положение "ACC", "ON" или "START" стрелките на всички прибори и индикатори се раздвижат леко, това не е признак на повреда.

⚠ ВНИМАНИЕ!

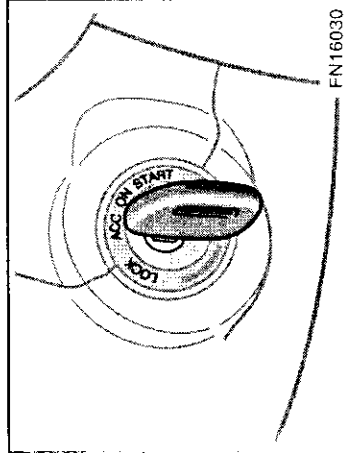
За моделите с механична трансмисия:

Никога не изваждайте контактният ключ, докато автомобилът се движи, тъй като това ще доведе до заклучване на волана и загубване на контрол върху управлението му.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не оставяйте ключа на запалването в положение "ON", когато двигателят не работи. Това би довело до разреждане на акумулаторната батерия и до повреда в запалителната система.

Контактен ключ (за моделите с дизелов двигател)



Положение "START" (стартер)—Електромоторът на стартера е включен. Когато се отпусне, ключът се връща автоматично в положение "ON".

На стр. 324 в раздел 3 са дадени полезни съвети за запалването.

Положение "ON" (включено запалване)—Двигателят е запален и всички електрически уреди са включени (или могат да се включат със съответните превключватели). Преди задействане на стартера при това положение на ключа са включени подгрявните свещи и двигателят се подгрява за запалване.

Това е нормалното положение за шофиране на автомобила.

Положение "ACC" (аксесоари)—Електрическите устройства, например радиокасетофонът, могат да работят, но двигателят е изключен.

Ако оставите контактният ключ в положение "ACC" или "LOCK" и отворите вратата на шофьора, зумерен звуков сигнал ще ви напомни да извадите контактният ключ от гнездото.

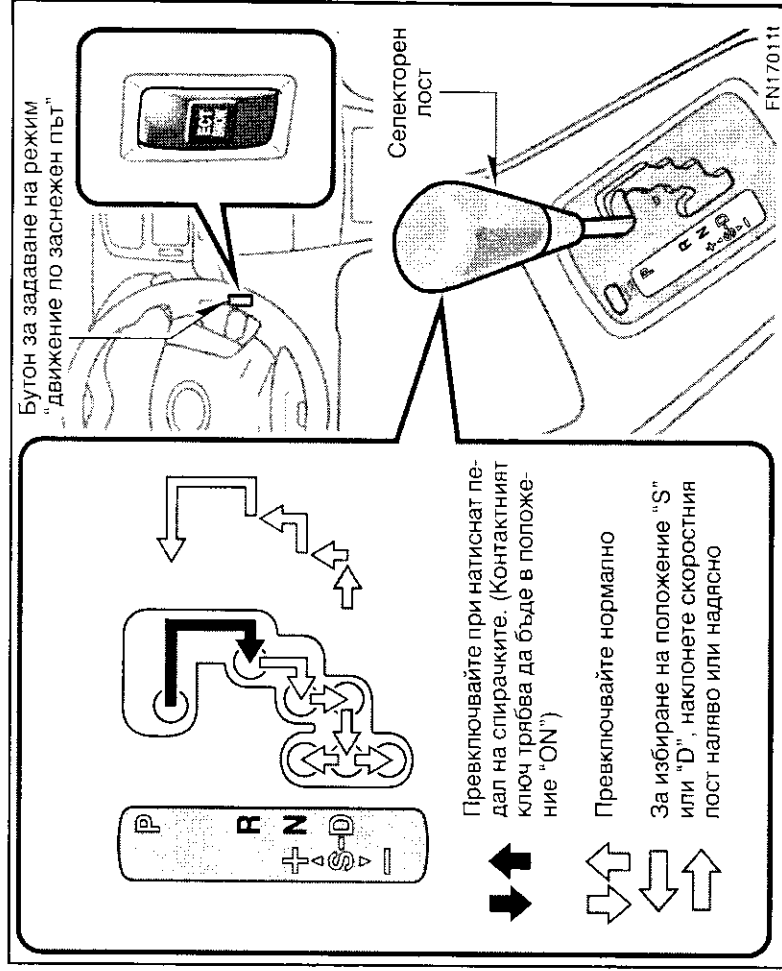
⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не изваждайте контактният ключ, докато автомобилът се движи, тъй като това ще доведе до заклучване на волана и загубване на контрол върху управлението му.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не оставяйте ключа на запалването в положение "ON", когато двигателят не работи. Това би довело до разреждане на акумулаторната батерия.

Многорежимна автоматична трансмисия



За да се намали до минимум възможността за погрешно превключване на предавките, вашата автоматична трансмисия е снабдена със система за блокиране на превключването им. Това означава, че можете да превключите трансмисията извън положение "P" (паркиране) само при натиснат педал на спирачките (и когато контактният ключ е в положение "ON" (включено запалване)).

(a) Селекторен пост

Избраната предавка се индицира също и на приборното табло.

P: Положение за паркиране, за запалване на двигателя и за изваждане на контактния ключ

R: Положение за заден ход

N: Неутрално (свободно) положение

D: Положение за нормално шофиране (възможно е включване на ускоряващата предавка)

S: Режим на шофиране "S";

+ : По-горен обхват предавки

- : По-долен обхват предавки

(1) Нормално шофиране

Запалете двигателя както е указано в частта "Запалване на двигателя", на стр. 324 в раздел 3. Скоростният пост трябва да бъде в положение "P" или "N".

Преместете селекторния пост в положение "D", като през това време държите натиснат педала на спирачките.

Когато селекторния пост е в положение "D", автоматичната трансмисия ще избере най-подходящата предавка в зависимост от условията на движение - нормално пътуване, изкачване на наклони, теглене на значителни товари и др.

Икономия на гориво и по-безшумно шофиране винаги поставяйте селекторния пост в положение "D". При това положение е възможно включване на ускоряващата предавка. Ако температурата на охлаждащата течност за двигателя е ниска, трансмисията няма да може да се включи и ускоряваща предавка дори когато селекторния пост е в положение "D".

ВНИМАНИЕ!

Никога не слагайте крака си на педала на газта, докато превключвате предавките.

Освободете ръчната спирачка и педала на спирачките. За плавно потегляне плавно натиснете педала на газта.

(1) Шофиране в режим "S";

Когато селекторният пост е поставен в положение "S", обхватът на превключване на предавките може да се промени на показано по-долу, чрез преместване на селекторния пост нагоре към страната "+" или надолу към страната "-".

	от обхват	до обхват
моделите	1-и	4-и
предавки		
моделите	1-и	5-и
предавки		

Когато селекторният пост се превключи в положение "S", първият обхват на превключване на предавките се установява съгласно табличката по-долу:

обхват

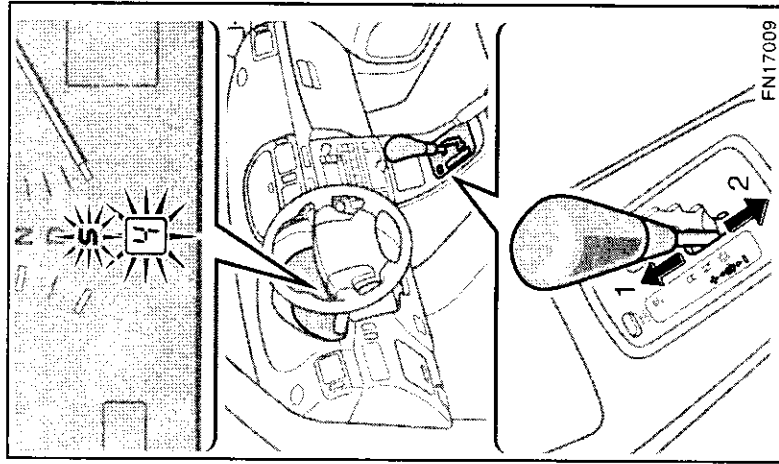
За моделите с 4 предавки

3-и

За моделите с 5 предавки

4-и

Индикаторът на режима "S" и на обхвата на превключване на предавките се показват на приборното табло.



1: Превключване към по-горен обхват предавки

2: Превключване към по-долен обхват предавки

Положения за различните обхвати на превключване на предавките

За моделите с четиристепенна трансмисия:

● "4" (четвърти обхват):

Най-подходящата предавка се избира автоматично между първа и ускоряваща (четвърта) предавка, в зависимост от скоростта на автомобила или от условията на движението.

● "3" (трети обхват):

Най-подходящата предавка се избира автоматично между първа и трета предавка в зависимост от скоростта на автомобила или от условията на движението. При спускане по наклон се получава леко двигателно спиране. При движение нагоре по наклон се получава по-плавно управление с по-малко превключвания на предавките.

● "2" (втори обхват):

Извършва се автоматично избиране между първа и втора предавка в зависимост от скоростта на автомобила или от условията на движението. Този обхват се използва в случаите, когато е необходимо да се използва по-силно двигателно спиране.

● "1" (първи обхват):

Трансмисията се фиксира на първа предавка независимо от скоростта на автомобила или от условията на движението. Този обхват се използва в случаите, когато е необходимо да се използва максимално двигателно спиране.

За моделите с петстепенна трансмисия:

● "5" (пети обхват):

Най-подходящата предавка се избира автоматично между първа и ускоряваща (пета) предавка, в зависимост от скоростта на автомобила или от условията на движението. За да постигнете по-нисък разход на гориво и по-тих режим на трансмисията, винаги използвайте този обхват.

● "4" (четвърти обхват):

Най-подходящата предавка се избира автоматично между първа и четвърта предавка, в зависимост от скоростта на автомобила или от условията на движението. При този обхват системата на автоматичната трансмисия ще избира най-подходящата предавка за моментните условия на движение, например изкачване на наклони, теглене на тежки товари и други подобни.

● "3" (трети обхват):

Най-подходящата предавка се избира автоматично между първа и трета предавка в зависимост от скоростта на автомобила или от условията на движението. Този обхват е най-подходящ, когато е необходимо по-силно двигателно спиране.

● "2" (втори обхват):

Извършва се автоматично избиране между първа и втора предавка в зависимост от скоростта на автомобила или от условията на движението. Този обхват трябва да се използва в случаите, когато е необходимо да се използва по-силно двигателно спиране, отколкото може да се осигури в положение "3" (трети обхват).

● "1" (първи обхват):

Движението се фиксира на първа предавка независимо от скоростта на автомобила или от условията на движението. Този обхват се използва в случаите, когато е необходимо да се използва максимално двигателно спиране.

Ако направите опит да преминете към по-висока предавка, когато това не е възможно вследствие на високата скорост на автомобила, се издава предупредяващ звуков сигнал.

Максимално допустими скорости

При излизане на магистрала или при изпреварване на по-бавни автомобили може да е необходимо постигането на максимално ускоряване. В такива случаи спазвайте дадените по-долу максимално допустими скорости за всяка от предавките:

За моделите с 4-степенна трансмисия—

Двигател 1ZZ-FE

обхват	км/ч
1	59
2	109
3	169

Двигател 1AZ-FE и 1AZ-FSE

обхват	км/ч
1	62
2	111
3	174

За моделите с 5-степенна трансмисия—

обхват	км/ч
1	49
2	89
3	139
4	201

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не превключвайте на по-ниска предавка, ако в момента се движите със скорост по-висока от максимално допустимата за следващия по-нисък обхват предавки.

Ако светлинният индикатор на режима "S" не светне даже когато селекторният лост се превключи в положение "S", някъде в системата може да има повреда. Закарайте автомобила при първа възможност за проверка/ремонт при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. В този случай можете да шофирате при условията, които са валидни за положение "D" (нормално шофиране).

(г) Използване на двигателно спиране

Зада използвате двигателно спиране, можете да превключите трансмисията на по-ниска предавка по следния начин:

За моделите с четиристепенна трансмисия—

- Когато шофирате в положение "D"—Превключете скоростния пост в положение "S".

Когато шофирате в "4"-и обхват при положение "S"—

Преместете селекторния пост надолу към страната "—", за да изберете обхват "3".

Автоматичната трансмисия ще превключи надолу в трети обхват, когато скоростта на автомобила спадне на или по-ниско от дадената по-долу скорост, и ще се задейства двигателното спиране.

Двигател 1ZZ-FE 151 км/ч
Двигатели 1AZ-FE и 1AZ-FSE 158 км/ч

За моделите със система за поддържане на постоянна скорост—Когато се използва системата за поддържане на постоянна скорост, двигателно спиране няма да се приложи, тъй като действието на системата за поддържане на постоянна скорост не е отменено.

Начините за намаляване на скоростта на автомобила в този случай са дадени в частта "Система за поддържане на постоянна скорост (круиз контрол)", на стр. 208 в този раздел.

- Преместете селекторния пост надолу към страната "—" за да изберете обхват "2". Автоматичната трансмисия ще превключи надолу във втори обхват, когато скоростта на автомобила спадне на или по-ниско от дадената по-долу скорост, и ще се задейства по-силно двигателно спиране.

Двигател 1ZZ-FE 96 км/ч
Двигатели 1AZ-FE и 1AZ-FSE 102 км/ч

- Преместете селекторния пост надолу към страната "—" за да изберете обхват "1". Автоматичната трансмисия ще превключи надолу във първи обхват, когато скоростта на автомобила спадне на или по-ниско от дадената по-долу скорост, и така ще се получи максимално възможното двигателно спиране.

Двигател 1ZZ-FE 48 км/ч
Двигатели 1AZ-FE и 1AZ-FSE 50 км/ч

За моделите с петстепенна трансмисия—

- Когато шофирате в положение "D"—Превключете селекторния пост в положение "S".

Когато шофирате в "5"-и обхват при положение "S"—

Преместете селекторния пост надолу към страната "—" за да изберете обхват "4".

Автоматичната трансмисия ще превключи надолу в четвърти обхват, когато скоростта на автомобила спадне на или по-ниско от 174 км/ч, и ще се задейства двигателното спиране.

За моделите със система за поддържане на постоянна скорост—Когато се използва системата за поддържане на постоянна скорост, двигателно спиране няма да се приложи, тъй като действието на системата за поддържане на постоянна скорост не е отменено.

Начините за намаляване на скоростта на автомобила в този случай са дадени в частта "Система за поддържане на постоянна скорост (круиз контрол)", на стр. 208 в този раздел.

- Преместете селекторния пост надолу към страната "—" за да изберете обхват "3". Автоматичната трансмисия ще превключи надолу във трети обхват, когато скоростта на автомобила спадне на или по-ниско от 119 км/ч, и ще се приложи по-силно двигателно спиране.

- Преместете селекторния пост надолу към страната "—" за да изберете обхват "2". Автоматичната трансмисия ще превключи надолу във втори обхват, когато скоростта на автомобила спадне на или по-ниско от 73 км/ч, и ще се приложи още по-силно двигателно спиране.

- Преместете селекторния пост надолу към страната "—" за да изберете обхват "1". Автоматичната трансмисия ще превключи надолу във първи обхват, когато скоростта на автомобила спадне на или по-ниско от 36 км/ч, и така ще се приложи максимално възможното двигателно спиране.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Внимавайте, когато превключвате на по-ниска предавка на хлъзгави участъци! При рязко превключване на предавките автомобилът може да се завърти или поднесе.

(4) Движение на заден ход

- Спрете напълно автомобила.

- При натиснат педал на спирачките, превключете селекторния пост в положение "R" (заден ход).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не включвайте на задна предавка, докато автомобилът още се движи.

(3) Паркиране

- Спрете напълно автомобила.

- Изтеглете поста на ръчната спирачка докрай нагоре, до сигурно задействане на същата.

- При натиснат педал на спирачките поставете селекторния пост в положение "P".

⚠ ВНИМАНИЕ!

Докато автомобилът се движи, никога, при никакви обстоятелства не правете опити да превключвате селекторния пост в положение "P" (паркиране). Това може да доведе до тежка механична повреда и до загуба на контрол върху управлението на автомобила.

(ж) Съвети за добро шофиране

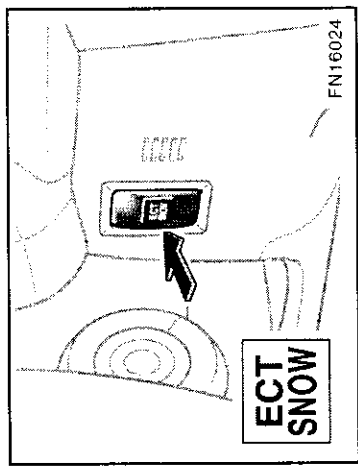
- Ако при изкачане на леки наклони трансмисията непрекъснато се превключва от трета на ускоряваща предавка и обратно, превключете селекторния пост в положение "S".
- За да запазите ефективността на двигателното спиране, при теглене на ремарке никога не използвайте ускоряващата предавка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги дръжте крака си върху педала на спирачките, докато стоите на място с работещ двигател. Това ще предотврати самоволното придвижване на автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За задържане на автомобила спрял на място при наклон нагоре винаги използвайте педала на спирачките или ръчната спирачка. Никога не задържайте автомобила спрял на място с помощта на педала на газта, тъй като това може да предизвика прегряване на трансмисията.



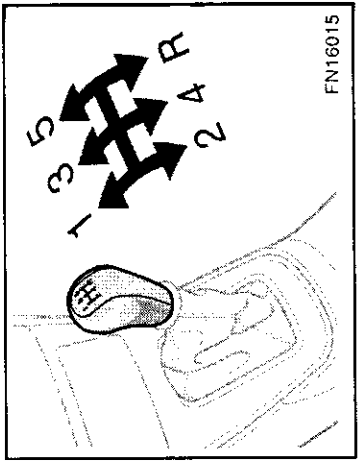
(з) Шофиране в режим "SNOW" (движение по заснежен път)

Използвайте този режим, когато потегляте върху покрит с лед или сняг терен. За да зададете режима "SNOW" (движение по заснежен път), натиснете бутон "ECT SNOW". Когато този режим е активиран, на приборното табло ще светне светлинният индикатор "ECT SNOW". Изключването на режима на движение "ECT SNOW" става с повторно натискане на бутона "ECT SNOW".

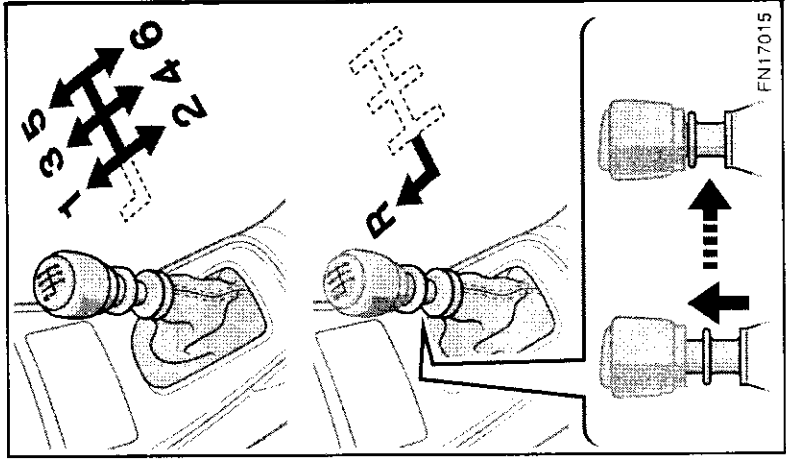
(и) Ако скоростният лост блокира в положение "P" (паркиране)

Ако не можете да превключите селекторния лост от положение "P" в ниское друго положение, дори при натиснат докрай педал на спирачките, използвайте бутон за отмяна на блокирането на превключването. По-подробна информация за това може да намерите в частта "Ако не можете да превключите селекторния лост на автоматичната трансмисия", на стр. 364 в раздел 4.

Механична трансмисия



Механична трансмисия с петстепенна трансмисия



Механична трансмисия с шестстепенна трансмисия

(с) схемата на превключване на предавките е показана на фигурите по-горе. Ако управлявате автомобил със шестстепенна механична трансмисия, за да можете да превключите трансмисията в положение "R" (заден ход), трябва да повдигнете нагоре пръстена на скоростния лост.

ВНИМАНИЕ!

За моделите със шестстепенна механична трансмисия: При паркиране на пънце ръкохватката на скоростния лост може да се нагорещи извънредно много.

Ако превключване на предавките натиснете педала на съединителя докрай, и след това го отпуснете бавно. Когато е в движение, никога не дръжте крака върху педала на съединителя, тъй като това ще доведе до възникване на проблеми в същия. Не използвайте съединителя за задържане на автомобила в спрян положение на наклони нагоре - използвайте за целта ръчната спирачка.

Нежделовременно превключване на по-висока предавка или забързаното превключване на по-ниска предавка води до издърпвания или прекъсвания в работата на двигателя. Честото форсиране на двигателя до максималните за всяка предавка обороти води до прекомерно износване на двигателя и до преразход на гориво.

Максимално допустими скорости

Ако използвате на магистрала или при заднаване на по-бавни автомобили може да е необходимо постигане на максимално ускоряване. Спазвайте дадените по-високи максимално допустими скорости за всяка от предавките:

За двигател 3ZZ-FE	км/ч
предавка	
1	47
2	87
3	127
4	172

За двигател 1ZZ-FE	км/ч
предавка	
1	51
2	95
3	139
4	176

За двигател 1AZ-FE	км/ч
предавка	
1	51
2	88
3	136
4	177

За двигател 1AZ-FSE	км/ч
предавка	
1	56
2	96
3	149
4	193

За двигател 1AD-FTV	км/ч
предавка	
1	44
2	80
3	129
4	183
5	200

За двигатели 2AD-FTV	км/ч
предавка	
1	44
2	80
3	129
4	183
5	210

За двигатели 2AD-FHV	км/ч
предавка	
1	44
2	80
3	129
4	183
5	220

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не превключвайте на по-ниска предавка, ако в момента се движите със скорост по-висока от максимално допустимата за следващата по-ниска предавка.

Съвети за добро шофиране

- Ако превключването на заден ход е затруднено, поставете скоростния пост в неутрално положение, освободете за момент педала на съединителя и след това опитайте отново да превключите на заден ход.
- При тепене на ремарке не използвайте петата предавка (за моделите с петстепенна трансмисия) или шестата предавка (за моделите с шестстепенна трансмисия)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Внимавайте, когато превключвате на по-ниска предавка върху хлъзгави участъци. Разкото превключване може да доведе до завъртане или поднасане на автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ При потегляне напред използвайте само първа предавка. В противен случай съединителят може да се повреди.
- ◆ Преди да превключите на задна предавка, проверете дали автомобилът е напълно спрял.

Система за управление на теплителната сила

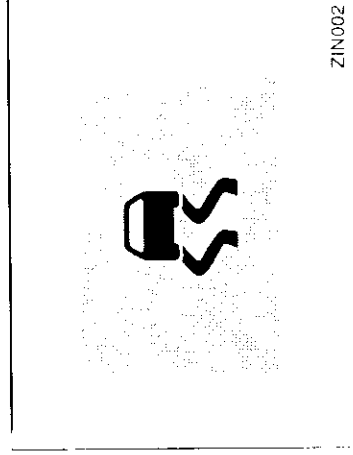
Системата за управление на теплителната сила автоматично предотвратява буксуването на предните колела, когато автомобилът потегля или ускорява върху хлъзгав път.

Когато контактният ключ се постави в положение "ON" (включено запалване), тази система се включва автоматично.



ВНИМАНИЕ!

При някои случаи на движение върху хлъзгава повърхност не може да се поддържа пълната теплителна сила и мощност на предните колела, даже ако системата за управление на теплителната сила е задействана. Никога не управлявайте автомобила при скорост или условия на маневриране, които могат да доведат до загубване на контрола върху теплителната сила. В случаите, когато пътят е покрит с лед или сняг, вашият автомобил трябва да е оборудван със зимни гуми или вериги. Винаги шофирайте внимателно, със скорост съобразена с пътните условия в момента.



ZIN002

НОРМАЛЕН РЕЖИМ НА ШОФИРАНЕ

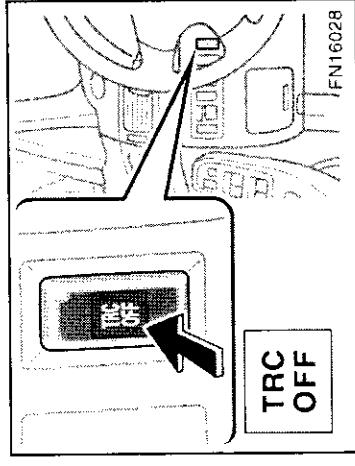
Винаги оставайте системата включена, дори при обикновени условия на шофиране, за да може тя да се задейства автоматично сама, когато е необходимо.

Когато запалвате двигателя или веднага след потегляне на автомобила, от двигателното отделение за няколко секунди може да се чуе звук. Това означава, че системата за управление на теплителната сила се самопроверява, и не е признак за неизправност.

Когато системата за управление на теплителната сила е задействана, влизат в действие следните условия:

- Системата управлява буксуването на предните колела. В този момент започва да мига индикаторът за хлъзгав път.
- Когато системата за управление на теплителната сила е задействана, можете да усетите вибрации или шум в автомобила, породени от действието на спирачките. Тези вибрации или шум означават, че системата работи нормално.

Когато контактният ключ се завърти в положение "ON", индикаторът за хлъзгав път ще светне за няколко секунди и след това ще угасне. Ако този светлинен индикатор не светне при завъртане на контактния ключ в положение "ON", обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.



РЕЖИМ "ИЗКЛЮЧЕНА СИСТЕМА ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ТЕПЛИТЕЛНАТА СИЛА" (TRC OFF)

Когато автомобилът трябва да излезе от разкалян участък или от участък с прясно навалял сняг или друга подобна ситуация, трябва да изключите системата за управление на теплителната сила. Тази система управлява работата на двигателя, и в случая влиза в противоречие с процеса на освобождаване на предните колела от засядаването.

За изключване на системата: Натиснете превключвателя "TRC OFF".

Светлинният индикатор "TRC OFF" (изключена система за управление на теплителната сила) ще светне.

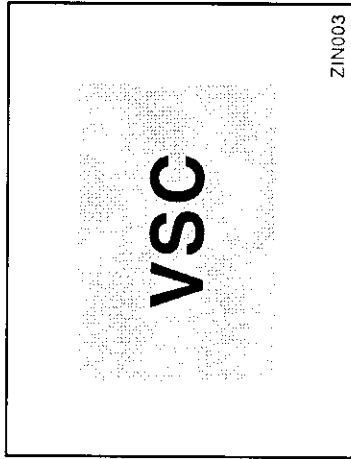
Системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила (VSC) е активирана винаги – дори когато системата за управление на теплителната сила е изключена.

За включване на системата: Натиснете повторно превключателя "TRC OFF". Светлинният индикатор "TRC OFF" (изключена система за управление на температурната сила) ще угасне.

Светлинният индикатор "TRC OFF" светва, когато контактния ключ се завърти в положение "ON" (включено запалване), и след няколко секунди трябва да угасне. Той ще светне отново, когато натиснете превключателя "TRC OFF", за да изключите системата.

В дадените по-долу случаи трябва да се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Светлинният индикатор не светва след завъртане на контактния ключ в положение "ON".
- Светлинният индикатор остава да свети постоянно след завъртане на контактния ключ в положение "ON".
- Светлинният индикатор светва по време на движение, при нормален режим на шофиране.



Предупреждаващ светлинен индикатор "VSC"

Този светлинен индикатор предупреждава, че има повреда някъде в системата за управление на температурната сила или в системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила.

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON", и след няколко секунди трябва да угасне.

Ако предупреждаващият светлинен индикатор светне по време на движение, това означава, че системата за управление на температурната сила не работи. Тъй като обаче конвенционалните спирачки работят изправно при задействане, няма никакъв проблем да продължите пътуването си. В дадените по-долу случаи трябва да се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Предупреждаващият светлинен индикатор не светва след завъртане на контактния ключ в положение "ON".
- Предупреждаващият светлинен индикатор остава да свети постоянно след завъртане на контактния ключ в положение "ON".
- Предупреждаващият светлинен индикатор светва по време на движение.

ветинният индикатор "TRC OFF" ще светва винаги, когато светва предупредяващия светлинен индикатор "VSC", докато ако превключателят "TRC OFF" не е натиснат.

Система за управление на динамичната устойчивост на автомобила

Системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила позволява да се упражнява цялостен контрол върху няколко други системи, като антиблокировъчната спирачна система, управлението на температурната сила, управлението на работата на двигателя, и т. н. Системата автоматично следи и управлява спирачките и мощността на двигателя, за да се избегне поднасяне на автомобила при завиване върху хлъзгави пътища или при резки действия с волана.

Системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила се активира при движение на автомобила със скорост над 15 км/ч.

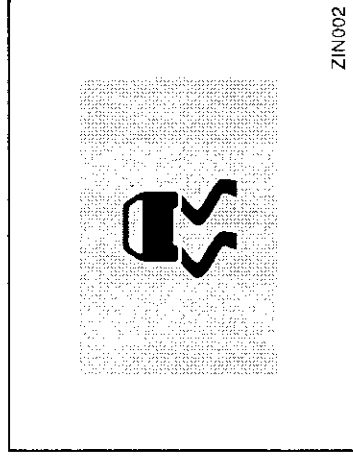
Когато запалват двигателя или веднага след потегляне на автомобила, от двигателното отделение в продължение на няколко секунди може да се чуе звук. Това означава, че системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила се самопроверява, и не е признак за неправност.



ВНИМАНИЕ!

● Не разчитайте прекалено много на системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила. Даже когато системата работи изправно, трябва да карате внимателно и с пълна концентрация, за да избегнете тежки наранявания. Неразумното шофиране може да доведе до неочаквани Происшествия. Ако светлинният индикатор за хлъзгав път започне да мига, карайте с повишено внимание.

● Използвайте само гуми с предписаните размери. Размерите, произведителят, марката на гумите и шарката на протектора трябва да са еднакви и за четирите гуми. Ако използвате гуми, различни от предписаните, или от друг тип или размер, системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила може да не работи правилно. При смяна на гуми или джанти винаги се съветвайте със който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или със друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. (Вижте частта "Проверка и смяна на гумите", на стр. 397 в раздел 7-2.)



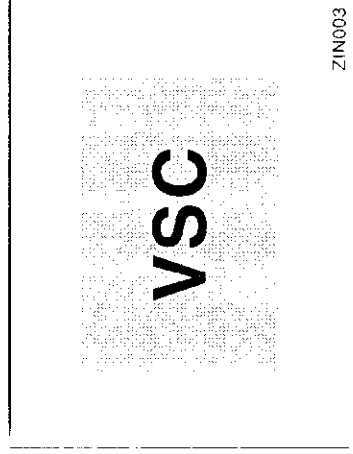
ZIN002

Ако има опасност от поднасяне на автомобила, светлинният индикатор за хлъзгав път ще започне да мига, и ще се включи звукова сигнализация с накъсан звук. В такъв случай започнете да карате с особено повишено внимание.

Когато контактния ключ се завърти в положение "ON", индикаторът за хлъзгав път светва за няколко секунди и след това угасва. Ако този индикатор не светне при завъртане на контактния ключ в положение "ON", обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

● Предупреждаващият светлинен индикатор светва по време на движение.

Светлинният индикатор "TRC OFF" ще светва винаги, когато светва предупредяващият светлинен индикатор "VSC", даже ако превключвателят "TRC OFF" не е натиснат.



ZIN003

Предупреждаващ светлинен индикатор "VSC"

ози светлинен индикатор предупредява, че има повреда някъде в системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила или в системата за управление на теплителната сила.

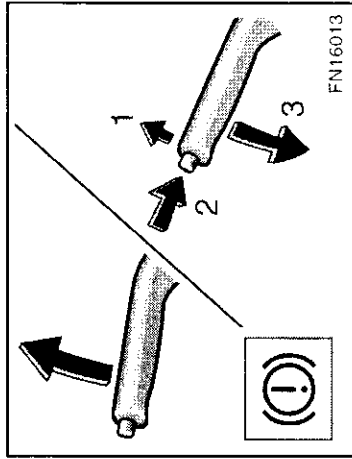
ози светлинен индикатор светва, когато контактния ключ се завърти в положение "ON", и след няколко секунди трябва да угасне.

Ако предупредяващият светлинен индикатор светне по време на движение, това означава, че системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила не работи. Тъй като обаче конвенционалните спирачки работят изправно при задействие, няма никакъв проблем да продължите пътуването си.

Задените по-долу случаи трябва да се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване:

- Предупреждаващият светлинен индикатор не светва след завъртане на контактния ключ в положение "ON"
- Предупреждаващият светлинен индикатор остава да свети постоянно след завъртане на контактния ключ в положение "ON"

Ръчна спирачка



FN16013

При паркиране задействайте сигурно ръчната спирачка, за да избегнете самотовно задвижване на автомобила.

За задействане: Издърпайте поста нагоре. За по-добро спиращо задържане най-напред натиснете спиращия педал и го задръжте в натиснато положение, докато задействате ръчната спирачка.

За освобождаване: Издърпайте поста малко нагоре (1), натиснете с палец бутон (2), и отпуснете поста надолу докрай (3).

Когато ръчната спирачка е задействана, на приборното табло свети напомнящият светлинен индикатор за ръчната спирачка, който остава включен, докато не освободите ръчната спирачка.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да потеглите проверете дали ръчната спирачка е напълно освободена, а напомнящият светлинен индикатор за ръчната спирачка - угаснал.

Система за поддържане на постоянна скорост (круиз контрол)

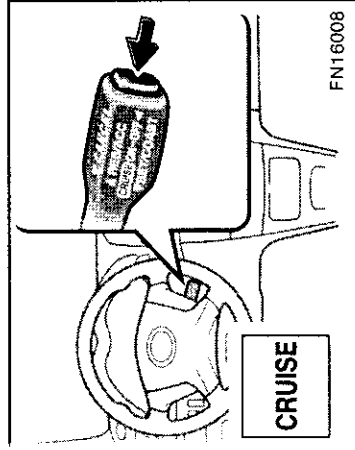
Системата за поддържане на постоянна скорост е предназначена да поддържа зададената от вас постоянна скорост, без да е необходимо да държите крака си на педала на газа. Постоянната скорост може да бъде с всяка желана стойност над 40 км/ч.

Избраната от вас постоянна скорост на пътуване може да се поддържа и по движение на наклони нагоре и надолу, в рамките на възможностите на двигателя. При шофиране по наклони нагоре или надолу обаче може да се получи лека промяна на скоростта. При шофиране по по-стръмни наклони ще се получат промени на скоростта.

⚠ ВНИМАНИЕ!

● За да имате максимален контрол върху управлението на автомобила, не използвайте системата за поддържане на постоянна скорост при шофиране при натоварен или силно променлив трафик, или при каране по хлъзгави пътища (при дъжд или покрити от лед или сняг повърхности) или при пътища с много и остри завои.

● Избягвайте увеличаването на скоростта на автомобила, когато се спускате по наклон. Ако скоростта на автомобила се увеличи прекалено много по отношение на зададената пътна скорост (поддържана автоматично от системата круиз контрол), отменете системата за поддържане на постоянна скорост, и след това превключвайте към пониски предавки, за да намалите скоростта с помощта на двигателното спиране.



FN16008

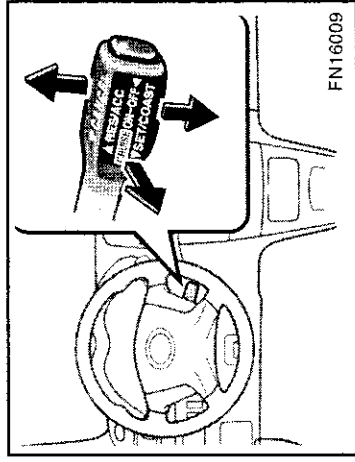
ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА СИСТЕМАТА

За да задействате системата за поддържане на постоянна скорост, натиснете бутон "CRUISE ON-OFF". Това води до включване на системата. Светлинният индикатор на приборното табло ще светне, а да покаже, че вече можете да зададете желаната от вас постоянна пътна скорост на автомобила. При повторно натисване на същия бутон системата за поддържане на постоянна скорост ще се изключи напълно.

Когато системата за поддържане на постоянна скорост е изключена, при новото включване автоматично поддържаната постоянна скорост трябва да се нулира (зададе отново).

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да избегнете неволно включване на системата за поддържане на постоянна скорост, винаги когато не използвате тази функция дръжте превключвателя "CRUISE ON-OFF" в изключено положение. Проверявайте също дали светлинният индикатор "CRUISE" е угаснал.



FN16009

ЗАДАВАНЕ НА ЖЕЛАНАТА СКОРОСТ

За автомобилите с автоматична трансмисия: Преди да зададете желаната пътна скорост, автоматичната трансмисия трябва да се постави в положение "D".

Приведете автомобила в движение с желаната скорост, след това натиснете постъпчето на превключвателя на системата за поддържане на постоянна скорост надолу по посока "SET/COAST" и след това го освободете. Това задава движение на автомобила със скоростта, с която той се движи в момента. Ако тази скорост на движение не ви задоволява, побутнете нагоре постъчето, за да постигнете движение с по-висока скорост, или го побутнете надолу - за намаляване на скоростта. Всяко побутване на постъчето води до промяна на скоростта с 1,6 км/час. При това положение вече можете да махнете крака си от педала на газа.

Ако желаете ускоряване на автомобила - например при задминаване - натиснете педала на газа достатъчно рязко, за да може автомобилът да превиди зададената скорост. Когато освободите педала на газа, автомобилът ще се върне автоматично към скоростта, която е била зададена преди ускоряването.



ВНИМАНИЕ!

За моделите с механична трансмисия:

При шофиране с включена система за поддържане на постоянна скорост никога не превключвайте скоростния лост в неутрално положение, без при това да натиснете педала на съединителя, тъй като това може да доведе до форсиране или прекалено високи обороти на двигателя.

ОТМЯНА НА ЗАДАДЕНАТА СКОРОСТ

Зададената скорост можете да отмените по следните начини:

- Чрез изтегляне на лостчето в посока "CANCEL" (отмяна) и последващото му освобождаване
- Чрез натискане педала на спирачките
- Чрез натискане на педала на съединителя (при механична трансмисия)

При някои обстоятелства поддържането на постоянна скорост се отменя временно:

- Когато скоростта на автомобила намалее под около 40 км/ч
- Когато се задейства системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила

Ако скоростта на движение на автомобила спадне със 16 км/ч под предварително зададената скорост на движение, системата за поддържане на постоянна скорост ще се изключи и зададената скорост ще се изтрие от паметта.

Светлинният индикатор "CRUISE" при това положение ще остане да свети, за да покаже, че системата е все още в действие.

За да изключите изцяло системата за поддържане на постоянна скорост, трябва да натиснете бутона "CRUISE ON-OFF". След това проверете дали светлинният индикатор "CRUISE" е угаснал.

Ако предварително зададената скорост се отменя автоматично при условия, различни от гореописаните, обърнете се при първа възможност за проверка на вашия автомобил от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАДЕНАТА ПЪТНА СКОРОСТ

Ако предварително зададената пътна скорост е временно отменена, можете да възстановите пътната скорост с натискане на лостчето нагоре в посока "RES/ACC".

За горната операция скоростта на автомобила трябва да бъде над 40 км/ч.

ЗАДАВАНЕ НА ПО-ВИСОКА СКОРОСТ

Натиснете лостчето нагоре в посока "RES/ACC" и го задръжте в това положение. Когато достигнете желаната скорост, освободете лостчето. Докато задръжате лостчето в горно положение, автомобилът постепенно ще увеличава скоростта си на движение.

Има обаче и по-бърз начин за преминаване към по-висока скорост - да ускорите с педала на газта (с натискане на педала на газта), и след това да натиснете лостчето надолу в посока "SET/COAST".

ЗАДАВАНЕ НА ПО-НИСКА СКОРОСТ

Натиснете лостчето надолу в посока "SET/COAST" и го задръжте в това положение. Когато автомобилът достигне желаната по-ниска скорост на движение, освободете лостчето. Докато лостчето се задръжва в долно положение, скоростта на автомобила постепенно ще намалява.

Има обаче и по-бърз начин за преминаване към по-ниска скорост - да натиснете педала на спирачките, и след това да натиснете лостчето надолу в посока "SET/COAST".

При автомобилите с многорежимна автоматична трансмисия: Дори ако превключвате на по-ниска предавка така, както е показано в таблицата по-долу, когато системата за поддържане на постоянна скорост е включена, няма да се приложи двигателно спиране, тъй като поддържането на постоянна скорост не е отменено:

За моделите с 4-степенна трансмисия	от	на
За моделите с 5-степенна трансмисия	D или 4	3
	D или 5	4

За да намалите скоростта на автомобила, задайте по-ниска скорост на движение - с помощта на лостчето на системата за поддържане на постоянна скорост или чрез натискане на педала на спирачките. Ако обаче за намаляване на скоростта използвате педала на спирачките, поддържането на постоянна скорост ще се отмени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ПОВРЕДА В СИСТЕМАТА ЗА АВТОМАТИЧНО ПОДДЪРЖАНЕ НА ПОСТОЯННА СКОРОСТ

Ако светлинният индикатор "CRUISE" на приборното табло започне да мига, когато използвате системата за поддържане на постоянна пътна скорост, натиснете бутона "CRUISE ON-OFF", за да изключите системата, и след това го натиснете повторно, за да включите системата отново.

Ако след тези операции се получи едно от представените по-долу положения, тогава ще означава, че в системата за автоматично поддържане на пътната скорост има повреда:

- Светлинният индикатор не светва.
- Светлинният индикатор започва отново да мига.
- Светлинният индикатор угасва, след като е бил светнал.

Ако вашият случай е един от гореизброените, закартайте автомобила за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

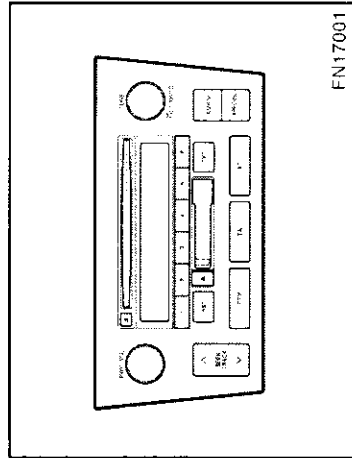
Раздел 1–8 ДЕЙСТВИЕ НА ПРИБОРИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Автомобилна аудиосистема

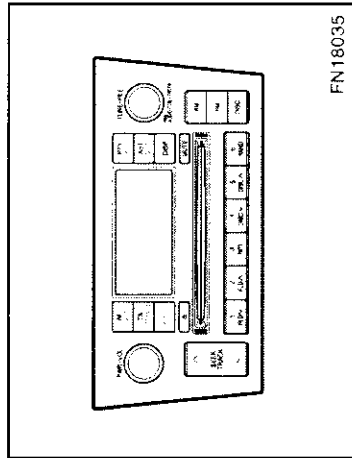
- Кратка информация 214
- Използване на вашата аудиосистема
- Основни положения 214
- Командни органи и функции 217
- Командни органи и функции на дистанционното управление на аудиосистемата 241
- Управление с гласови команди 244
- Списък на гласовите команди 246
- Полезни съвети за работата с автомобилната аудиосистема 250

За моделите, оборудвани с навигационна система: Отнасяйте се до отделната "Инструкция за експлоатация на навигационна система".

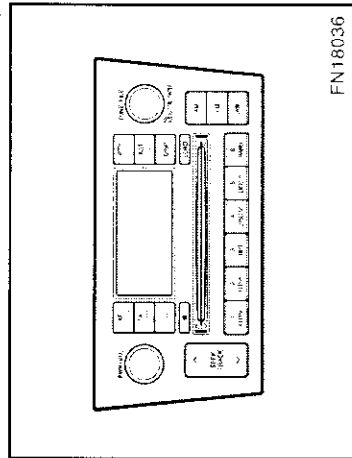
Кратка информация



Тип 1: AM • FM радиоприемник/плеър за касетки/компакт диск плеър (с управление на устройството за автоматична смяна на дисковете)



Тип 2: AM • FM радиоприемник/компакт диск плеър/MP3/WMA плеър (с управление на устройството за автоматична смяна на дисковете)



Тип 3: AM • FM радиоприемник/компакт диск плеър с устройство за автоматична смяна на дисковете/MP3/WMA плеър

Използване на вашата аудиосистема—Основни положения

В този раздел са описани някои от основните възможности на аудиосистемите Toyota. Част от информацията обаче може да не се отнася за вашата система.

Вашата аудиосистема работи, когато контролният ключ е в положение "ACC" или "ON".

Вие можете да управлявате работата на аудиосистемата или посредством бутоните, разположени на плеъра, или с бутоните върху волана. Някои описания в тази Инструкция са отбелязани със символа "ⓘ". Това означава, че тази функция може да се зададе с бутоните, разположени върху волана. (За повече подробности се обърнете към частта "—Командни органи и функции на дистанционното управление на аудиосистемата", на стр. 241 в този раздел.)

За моделите с навигационна система: Вие можете да управлявате работата на аудиосистемата без ръцете. Някои описания в тази Инструкция са отбелязани със символа "ⓘ". Това означава, че тази функция може да се зададе, като се използва системата за гласови команди. (За повече подробности се обърнете към частта "—Управление с гласови команди", на стр. 244 в този раздел.)

ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА АУДИОСИСТЕМАТА

Включването и изключването на аудиосистемата става с последователно натискане на копчето "PWR • VOL" или на копчето "MODE".

Функциите "AM/FM", "AM", "FM", "TAPE/DISC", "DISC" или "MODE" могат да се включват направо чрез натискане на съответния бутон, без да е необходимо да се натиска бутонът "PWR • VOL".

Касетният плеър или компакт диск плеър могат да се включват направо чрез поставяне на касетка или диск.

Изключването на всеки от плеърите може да стане чрез изваждане на касетката или диска. Ако аудиосистемата преди това

е била изключена, след изваждането на касетката или диска цялата аудиосистема ще се изключи отново. Ако преди това е била включена някоя друга функция, след изваждането на касетката или диска тя ще се включи отново.

ВКЛЮЧВАНЕ МЕЖДУ РАЗЛИЧНИТЕ ФУНКЦИИ

За да преминете от една функция към друга, натискайте съответните бутони "M/FM", "AM", "FM", "TAPE/DISC" или "DISC", ако аудиосистемата преди това е била включена, но желаете да преминете към друга функция.

ТОН И БАЛАНС

Детайлна информация за регулаторите на тона и баланса на вашата аудиосистема можете да намерите в нейното описание.

ТОН

Качеството на звученето на вашата аудиосистема зависи до голяма степен от съотношението на нивата на ниските (басите) и високите звукови честоти. На практика различните видове музика и вокални изпълнения звучат добре при различно комбиниране на ниските и високите честоти.

Баланс

Въщо така е важен добрият баланс между левия и десния предни стереоканали, между нивата на звука от предните и задните високоговорители.

Е забравяйте, че когато слушате стерео запис или стереорадио програма, промяната на баланса дясно/ляво води до излизане на една група звуци (инструменти) и намаляване на силата на звучене на друга група звуци (инструменти).

АНТЕНА НА ВАШИЯ РАДИОПРИЕМНИК

Антената на вашия автомобил е нанесена по печатен метод върху вътрешната страна на задното стъкло (за моделите седан и лифтбек) или върху четвъртинката задно стъкло (за моделите комби).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Загелването върху задното стъкло на фолио (особено ако е електропроводно или металическо) ще доведе до значително понижаване на чувствителността на радиоприемника.

ВАШИЯТ КАСЕТОФОН (тип 1)

При поставяне на касетката страната с показващата се лента трябва да сочи надясно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не смазвайте касетофона и никога не пъхайте нищо друго в прощела освен касетки, защото касетофонът може да се повреди.

ВАШИЯТ КОМПАКТДИСК ПЛЕЪР (тип 1 и тип 2)

Когато поставяте диск, леко го натиснете навътре, като етикетът с надписите трябва да сочи нагоре. Плеърът винаги започва да просвирва диска от първата пиеса до края. След като стигне до края, той започва да просвирва отново пиеса 1.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

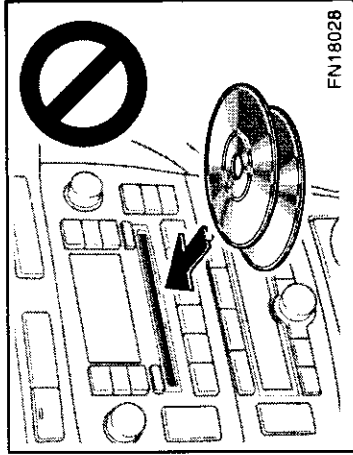
Никога не разглобявайте или смазвайте коята и да било част на компакт диск плеъра. Никога не пъхайте нищо друго в прощела, освен компактдисковете.

Плеърът е предназначен за просвирване само на компактдискове с диаметър 12 см.

ВАШИЯТ КОМПАКТДИСК ПЛЕЪР (тип 3)

Когато поставяте диск, натиснете бутоната "LOAD" (зареждане на диск) и леко натиснете диска навътре, като етикетът с надписите трябва да сочи нагоре. Този компактдиск плеър може да побира до 6 диска включително. Плеърът винаги започва да просвирва диска от първата пиеза до края. След като стигне до края, той ще започне да просвирва първата пиеза на следващия диск.

Плеърът е предназначен за просвирване само на компактдискове с диаметър 12 см.



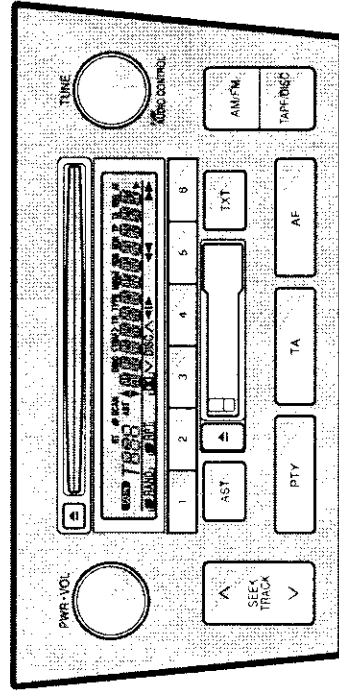
FN18028

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Никога не пъхайте в процепа по два диска наведнъж, тъй като така ще повредите плеъра. Пъхайте дисковете в процепа само поединично.
- ◆ Никога не разглобявайте или смазвайте която и да било част на компактдиск плеъра. Никога не пъхайте нищо друго в процепа, освен компактдискове.

Командни органи и функции

► Тип 1



FN17002t

Ю-допу са представени подробности за онкретните бутони, командните органи функциите, подредени по буквено-цифров ред (на английските означения).

1 2 3 4 5 6 (бутони за предварителна настройка)

Тези бутони се използват за предварително настройване със запаметяване, и за избиране на радиостанция.

Предварителна настройка на радиостанция за даден бутон: Настройте радиоприемника на честотата на желаната станция (вижте описанието на бутона "SEEK/TRACK" или бутона "TUNE"). Натиснете и задръжте натиснат един от цифровите бутони, докато чуete звуков сигнал - това ще фиксира станцията към този бутон. Върху дисплея ще се покаже номерът на бутона. Избор на предварително настроена станция: Натиснете бутона за станцията, която желаете. Върху дисплея ще се покажат номерът на бутона и честотата на радиостанцията.

Този радиоприемник може да запаметява за всеки бутон по една радиостанция на средни и дълги вълни и по три УКВ радиостанции (когато натиснете последователно бутона "AM/FM", дисплей ще покаже "AM", "FM1", "FM2" или "FM3". Предварително настроените станции ще бъдат записани в паметта, ако се прекъсне захранващия източник (при откачане на акумулаторната батерия или изгаряне на предпазител).

▲ (бутон за изваждане на касетката/компактдиска)

Касетофон

Този бутон се използва за изваждане на касетката, която е вътре в касетофона.

Компактдиск плер

Този бутон се използва за изваждане на компактдиска, който е вътре в плера.

Бутон ◀▶ (програма)

Избирането на другата страна на лентата на касетката става с натискане на бутона "◀▶" (бутон за предварителна настройка 4). На дисплея се показва номерът на страната, която е избрана в момента (със знака "▲" се означава горната страна на лентата,

а със знака "▼" - долната ѝ страна.

Функция "аутореверс": Когато касетофонът стигне до края на лентата, той автоматично сменя посоката и започва да проследява лентата от другата страна, независимо от това дали касетката в момента е била нормално просвирвана или е била включена в режим "бързо пренавиване напред".

Бутон ◀◀▶▶ (бързо пренавиване на зад/бързо пренавиване напред)

Касетофон

Лентата на касетката може да се пренавива бързо напред чрез натискане на бутона "▶▶" (бутон за предварителна настройка 6). На дисплея ще се покаже съобщението "FF". Лентата може да се пренавива бързо назад чрез натискане на бутона "◀◀" (бутон за предварителна настройка 5). На дисплея ще се покаже съобщението "REW".

За да спрете режима на бързо пренавиване напред, натиснете бутона "▶▶" (бутон за предварителна настройка 6). За да спрете режима на бързо пренавиване назад, натиснете бутона "◀◀" (бутон за предварителна настройка 5).

Функция "аутореверс" - Когато лентата стигне до края, посоката ѝ на просвирване се обръща и касетофонът започва да възпроизвежда другата страна на лентата, независимо дали касетофонът е бил в режим на нормално просвирване или в режим "бързо пренавиване напред".

Когато лентата в режим "бързо пренавиване назад" стигне до края, пренавиването ѝ спира и касетофонът ще започне нормално възпроизвеждане на същата страна на лентата отначало. Ако лентата в режим "бързо пренавиване напред" стигне до края, посоката ѝ на просвирване се обръща с помощта на функцията "аутореверс", и касетофонът започва да възпроизвежда нормално другата страна на лентата отначало.

Компактдиск плер

Натиснете и задръжте натиснат бутона "▶▶" (бутон за предварителна настройка 6) или бутона "◀◀" (бутон за предварителна настройка 5), за да осъществите бързо просвирване напред/назад" на касетите в рамките на компактдиска. Когато освободите бутона, плерът ще възстанови нормалното възпроизвеждане от началото на касетката.

Бутон AF (алтернативна честота)

Този бутон се използва за търсене на станция със RDS (система радиоданни) с целния честотен обхват.

При всяко последователно натискане на бутона "AF" режимът AF ще се променя с следния начин:

1. включена функция AF: На дисплея ще се покаже съобщението "AF". При този режим на работа радиоприемникът постоянно се пренастройва на радиостанции, които осигуряват добро приемане на програми със същия идентификационен код (PI). 2. включена функция "REG ON" (регионални станции): На дисплея ще се покаже съобщението "AF REG" (алтернативна честота, регионални станции). При този режим на работа радиоприемникът постоянно се пренастройва на радиостанции, които осигуряват добро приемане на програми със същия локален код за излъчване на програмата (локален PI). 3. изключването на функцията AF става с повторно натискане на същия бутон.

Бутон AM/FM

Бутонът "AM/FM" се използва за превключване на приемания обхват - от AM към FM, и обратно. При всяко следващо натискане на този бутон на дисплея ще се появяват последователно съобщенията "AM", "FM1", "FM2" и "FM3".

Ако аудиосистемата в момента е изключена, радиоприемникът може да се включи с натискане на копчето "AM/FM".

Бутон AST (автоматично запаметяване)

Натиснете бутона "AST" и го задръжте натиснат, докато не чуete звуков сигнал. По такъв начин този бутон се използва за автоматично предварително настройване и запаметяване на честотите на до шест радиостанции за всеки обхват (FM3 и AM).

Ако използвате бутона "AST" при приемане на FM станции (FM1, FM2, FM3), запаметяването ще се извършва автоматично във обхвата FM3. Например даже ако се опитате да запаметите станция в обхвата FM1, режимът на приемане ще се смени на обхват FM3.

Натиснете и задръжте натиснат бутона "AST", докато чуete звуков сигнал. Ако радиоприемникът не може да открие никаква станция, той ще продължи да приема честотата, на която е бил настроен преди да натиснете бутона "AST".

Копче "AUDIO CONTROL" (тон и баланс на звука)

Функция "ръчно регулиране на тона" - Като използвате копчето "AUDIO CONTROL", можете да регулирате по ваш избор тона на звука.

За да настроите ниските честоти, натиснете последователно бутона "AUDIO CONTROL", докато на дисплея се появи съобщението "BAS". След това въртете копчето за да регулирате нивото на ниските честоти според вашите предпочитания.

На дисплея ще започне да се показва целият обхват - от "BAS -5" до "BAS 5".

За да настроите високите честоти, натиснете последователно бутона "AUDIO CONTROL", докато на дисплея се появи съобщението "TRE". След това въртете копчето за да регулирате нивото на високите честоти според вашите предпочитания.

На дисплея ще започне да се показва целият обхват - от "TRE -5" до "TRE 5".

Функция "настройване на баланса на звука"—

Същото копче се използва и за настройване на баланса между предните и задните, и между десните и левите високоговорители.

За да настроите баланса фронт/тип на звука, натиснете последователно бутон "AUDIO CONTROL", докато на дисплея се появи съобщението "FAD". Тогава въртете копчето, докато постигнете желаната настройка на баланса фронт/тип на звука.

На дисплея ще започне да се показва целия обхват — от "FAD-F7" до "FAD-R7".

За да настроите баланса леви/десни високоговорители, натиснете последователно бутон "AUDIO CONTROL", докато на дисплея се появи съобщението "BAL". Тогава въртете копчето, докато постигнете желаната настройка на баланса леви/десни високоговорители.

На дисплея ще започне да се показва целият обхват — от "BAL-L7" до "BAL-R7".

Шумопотискаща система Dolby® DD B NR*

Ако слушате лента, която е била записана с шумопотискащата система Dolby B Noise Reduction, натиснете бутон "DD". На дисплея ще се покаже символът "DD". Изключването на шумопотискащата система Dolby® B NR става с повторно натискане на същия бутон.

Режимът на шумопотискащата система Dolby NR намалява шума от лентата с около 10 dB. За да получите най-добро качество на звука, прослушвайте лентата с натиснат или освободен бутон в зависимост от режима, който е бил използван при записването на лентата.

*: Шумопотискаща система Dolby, произведена по лиценз на Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" и знакът двойно D DD са запазени марки на Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Бутон RTU (тип на програмата)

Натиснете бутон "RTU". Когато натиснете бутон "RTU" по време на приемане на RDS-станция, на дисплея ще се покаже типът на приеманата в момента програма ("NEWS" — новини, "SPORT" — спорт, "TALK" — говор, "POP" — популярна музика, "CLASSICS" — класическа музика). Ако желаете да приемате друг тип програма, натиснете бутон "RTU", докато желаният от вас тип се появи на дисплея.

Ако не се приема никакъв RTU код на RDS станция, на дисплея ще се покаже съобщението "NO RTU".

Ако натиснете страната "A" или "V" на бутон "SEEK/TRACK" когато на дисплея е показан типът на програмата, радиоприемникът ще започне да търси станция, която съдържа RTU код. Ако радиоприемникът не може да открие такива станции, на дисплея ще се покаже съобщението "NOTHING" (нищо).

Ако оставите аудиосистемата в покой в продължение на шест секунди, докато на дисплея се показва типът на програмата, или ако се извърши друга операция, индицираният върху дисплея тип на програмата ще изчезне и радиоприемникът ще започне да приема програма от последния показан на дисплея тип.

Копче PWR•VOL (включване/изключване и сила на звука)

С натискане на бутон "PWR•VOL" аудиосистемата се включва и изключва. С въртене на копчето "PWR•VOL" се регулира силата на звука на аудиосистемата.

Бутон RAND (случаен избор)

Натиснете и освободете бутон "RAND" (бутон за предварителна настройка 1), ако искате да слушате всички песни върху диска, който слушате в момента, в случаен ред. Върху дисплея ще се покаже съобщението "RAND". Изключването на функцията за случаен избор става с повторно натискане същия бутон.

съществуват две възможности за слушане: избор - вие можете или да слушате пиесите на всички компактдискове в "магазина" в случаен ред, или да слушате в случаен ред пиесите на даден, избран от вас компактдиск.

Случайно прослушване на пиесите върху даден компактдиск: Натиснете и бързо освободете бутон "RAND" (бутон за предварителна настройка 1). Върху дисплея ще се покаже съобщението "RAND". Плъзгачът ще започне да възпроизвежда всички песни върху диска, който слушате в момента, в случаен ред. Ако докато натиснете бутон "RAND" докато слушате, това означава, че сте задържали бутон "RAND" и плъзгачът ще започне да проследява в случаен ред пиесите на всички компактдискове в "магазина". Изключването на функцията за случаен избор става с повторно натискане на бутон "RAND".

Емо за моделите със устройство за автоматична смяна на компактдисковете —

прослушване в случаен ред на всички дискове в "магазина".

Натиснете и задържете бутон "RAND" (бутон за предварителна настройка 1), докато чуете звуков сигнал. На дисплея ще се покаже съобщението "RAND". Плъзгачът ще започне да проследява всички песни от всички дискове в "магазина". Изключването на функцията за случаен избор става с повторно натискане на бутон "RAND".

Бутон RPT (повторение)

Асетофон

Натиснете бутон "RPT" (бутон за предварителна настройка 2), докато проследявате пиесата. На дисплея ще се покаже съобщението "RPT". Когато пиесата свърши, тя ще бъде проследена автоматично отново. Този процес ще продължава, докато не натиснете бутон "RPT", за да изключите функцията "повторение".

За да работи правилно функцията за повторение на песни, между отделните пиеси трябва да има най-малко по три секунди незаписан участък.

Компактдиск плейър

Има две възможности за функцията "повторение" — вие можете или да повторите едната пиеса от диска, или целия компактдиск. Повтаряне на пиеса:

Бързо натиснете и отпуснете бутон "RPT" (бутон за предварителна настройка 2), докато проследявате пиесата. На дисплея ще се покаже съобщението "RPT". Когато пиесата свърши, тя ще бъде проследена автоматично отново. Този процес ще продължава, докато не натиснете бутон "RPT", за да изключите функцията "повторение".

Само за устройството за автоматична смяна на компактдисковете —

Повтаряне на целия диск:

Натиснете и задържете натиснат бутон "RPT" (бутон за предварителна настройка 2), докато чуете звуков сигнал. На дисплея ще се покаже означението "RPT". Плъзгачът ще повтори всички песни на диска, който слушате. Когато дискът свърши, плъзгачът автоматично ще се върне на първата пиеса и ще започне да проследява последователно всички песни отново. Този процес ще продължава, докато не натиснете бутон "RPT", за да изключите функцията "повторение на целия диск".

Бутон SEEK/TRACK (търсене/пиеса нагоре/надолу)

Радиоприемник

В режим на търсене радиоприемникът намира и приема съседната по честота радиостанция нагоре/надолу по обхвата.

За да преминете към търсене на следващата станция, бързо натиснете и отпуснете страната "A" или "V" на бутон "SEEK/TRACK". Повторете същата операция, ако желаете да настроите радиоприемника на поредната следваща станция.

Касетофон

С помощта на този бутон можете да прескачате назад или назад желан брой песни, записани върху лентата, за да намалите желанието от вас запис.

Можете да задавате прескачане на до девет записа (включително прослушвания в момента) наведнъж.

Натиснете горната или долната страна на бутона. На дисплея ще се покаже съобщението "FF 1" или съобщението "REW 1".

След това натиснете, която си изберете страна на този бутон, докато на дисплея се покаже броят на песите, които желаете да прескочите в дадената посока. Ако натиснете бутон 10 пъти, функцията "прескачане" ще се изключи.

Когато определите броя на песите, които желаете да прескочите, не забравяйте да броите и песата, които се прослушват в момента. Така например, ако желаете да пренавиете лентата до песа, който се намира на разстояние две песни преди тази, която слушате в момента, натискайте долната страна на бутона, докато на дисплея се появи съобщението "REW 3".

Ако сте натиснали бутон за броя на песите повече пъти от необходимото, можете да натиснете другата страна на бутона. Така броят на песите ще се намали.

Броят на песите, който сте избрали, няма да бъде валиден, ако е по-голям от броя на песите, които остават до края на текущата страна на лентата (касета).

- Когато достигне до началото на лентата, касетофонът ще възстанови автоматично нормалния режим на възпроизвеждане на същата страна на лентата.

- Когато достигне до края на лентата, касетофонът автоматично ще обърне страните на лентата и ще възстанови нормалния режим на възпроизвеждане от началото на другата страна.

За да може бутонът за прескачане на определен брой песни да работи правилно, между отделните песни трябва да има незаписан участък на лентата най-малко три секунди. Трябва да се добави, че тази функция може да не работи добре при записи на говор, записи на живо или при записи на класическа музика.

Компактдиск плейър

С помощта на този бутон можете да прескачате напред или назад песни, записани върху диска, за да достигнете направо до желаните от вас записи.

Натиснете страната "A" или "V" на бутоните SEEK/TRACK, докато на дисплея се покаже номерът на песата, която желаете да слушате. Ако желаете да се върнете в началото на текущата песа, натиснете и бързо отпуснете долната страна на същия бутон.

Само за моделите с устройство за автоматична смяна на компактдисковете—

С помощта на този бутон можете да избирате диска, който желаете да слушате.

Натиснете, която да е страна на бутоните SEEK/TRACK, докато на дисплея се покаже номерът на диска, който желаете да слушате.

Дисплей ST (стереоприемане)

Когато приема стереорадиостанция, вашият радиоприемник ще преминава автоматично в режим на стереоприемане. На дисплея ще се покаже съобщението "ST".

Ако сигналът отслабне, радиоприемникът ще намали разделението на каналите, за да се избегне генерирането на шум. Ако сигналът стане изключително слаб, радиоприемникът ще се превключи автоматично от стерео на моно приемане.

Бутон TA (съобщения за пътната обстановка)

Ози бутон се използва за приемане на радиостанции (радиостанции със съобщения за пътната обстановка) по целия обхват.

Система EON (разширена друга мрежа)—ко радиостанцията RDS (със данни EON), която слушате в момента, не излъчва прогноза с информация за пътната обстановка в режима TA, радиоприемникът ще се превключи автоматично към програмата с информация за пътната обстановка чрез използване на списъка EON AF. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемникът ще се върне автоматично към първоначално приеманата програма. Звуков сигнал показва, когато функцията започва и свършва.

Когато в момента приемате FM станция:

За да превключите радиоприемника в режим TA, натиснете бутон "TA". На дисплея ще се покаже съобщението "TR".

Когато включи в режим TA, радиоприемникът ще започне да търси станции TA. Когато се приеме станция TA, на дисплея ще се покаже името на станцията. Ако се приеме радиостанция TA, радиоприемникът ще се превключи автоматично към програмата със съобщения за пътната обстановка. След като съобщенията за пътната обстановка приключат, радиоприемникът ще се върне автоматично към първоначално приеманата програма. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът пак ще търси TA станции, като използва списъка AF.

За да превключите радиоприемника в режим TA, натиснете още веднъж бутон "TA". На дисплея ще се покаже съобщението "TA" и радиоприемникът ще изключи звука на FM станцията.

Когато се включи в режим TA, радиоприемникът ще започне да търси станции TA. Звук ще се излъчва само когато се приеме TA станция. Когато се приеме TA станция, на дисплея ще се покаже служебното име на станцията. Когато освен това се намира

и в режим AF, радиоприемникът пак ще търси TA станции, като използва списъка AF.

Докато радиоприемникът търси, коя да е станция от типа TA на дисплея ще се показва съобщението "TR SEEK". Ако радиоприемникът не може да открие никаква TA станция (с програми за пътната обстановка), на дисплея ще се покаже за 2 секунди съобщението "NOTHING" (нищо), и ще започне нов цикъл на търсене на станции TA. След като веднъж е била намерена станция TA, ако TA сигналът спре за 20 секунди, радиоприемникът ще започне автоматично да търси друга TA станция.

Ако в момента слушате касетка или компактдиск:

За да се превключите радиоприемника в режим TA, натиснете бутон "TA". На дисплея ще се покаже съобщението "TA".

Когато започне да се излъчва програма със съобщения за пътната обстановка, възпроизвеждането на касетката ще се прекъсне и радиоприемникът ще се превключи автоматично към програмата със съобщения за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, аудиосистемата ще се върне автоматично към първоначалния режим на работа.

Функция за запазване на силата на звука "TA"—Тази функция запазватва силата на звука при приемане на съобщения за пътната обстановка.

Обхватът на паметта за силата на звука е ограничен. Ако силата на звука, приеман по-рано, е била по-голяма от максималната сила на звука на обхвата, новият максимум ще се установи равен на максимума на обхвата, а ако е била по-малка от минимума, новият минимум ще се установи равен на минимума на обхвата.

Вие можете да настроите силата на звука независимо от обхвата на силата на звука "TA", запазена при приемане на станции "TA" (вижте частта "PWR•VOL").

Връщането от режима TA в нормален режим на работа става с ново натискане на бутон "TA".



Бутон TAPE/DISK

Касетофон

За да преминете от режим на радиоприемане или на възпроизвеждане на компактдиск в режим касетофон, натиснете бутона "TAPE/DISK". Ако аудиосистемата е изключена, можете да включите касетофона и чрез натискане на бутона "TAPE/DISK". И в двата случая в касетофона трябва да има предварително поставена касетка.

Ако поставите касетка в процеп на касетофона, същият ще се включи автоматично. В този момент на дисплея ще се покаже съобщението "TAPE".

Компактдиск плееър

За да преминете от радиоприемане или от прослушване на касетка към прослушване на компактдиск, натиснете бутона "TAPE/DISK". Ако аудиосистемата е изключена, можете да включите компактдиск плееъра и чрез натискане на бутона "TAPE/DISK". И в двата случая в компактдиск плееъра трябва да има предварително поставен диск.

Когато аудиосистемата е в режим на прослушване на компактдиск, на дисплея ще се покаже номерът на пиесата, която се прослушва в момента, или номерът на прослушваната в момента пиеса и номерът на диска, върху който е записана тази пиеса.

Ако плееърът се повреди, аудиосистемата ще покаже на дисплея едно от следните четири съобщения за повреда:

Ако на дисплея се появи съобщението "WAIT", това показва, че вътре в плееъра температурата може да е прекалено висока вследствие на високата околна температура. Извадете диска или "магазина" от плееъра и оставете плееъра да се охлади.

Ако на дисплея се появи съобщението "Err 1", това показва, че дискът е зацапан, повреден или е поставен обратно. Почистете диска или го поставете правилно.

Ако на дисплея се появи съобщението "Err 3", това показва, че аудиосистемата е повредена. Извадете диска или "магазина". След малко поставете отново диска или "магазина" в аудиосистемата.

Ако на дисплея се появи съобщението "Err 4", това показва, че системата консумира прекалено голям ток. Поискайте от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, да провери аудиосистемата.

Ако повредата е все още налице, закарайте автомобила при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Копче TUNE (настройване)

За по-висока радиочестота въртете копчето "TUNE" по посока на часовниковата стрелка. За по-ниска радиочестота въртете копчето "TUNE" обратно на часовниковата стрелка.

Бутон TXT (текст)

Компактдиск плееър

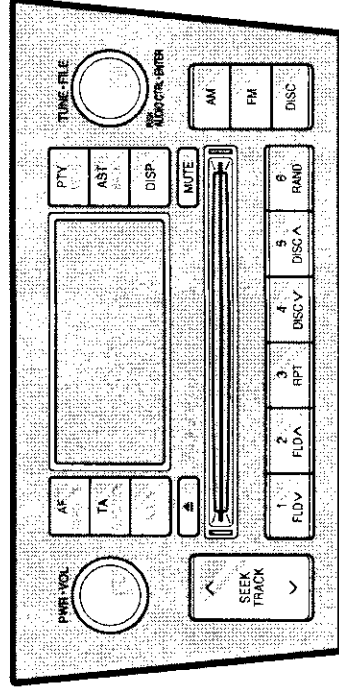
Този бутон се използва за промяна на индикацията на дисплея за компактдискове, които съдържат текстови данни.

За да се промени индикацията на дисплея, по време на възпроизвеждането на компактдиска натиснете и веднага освободете бутона "TXT". Индикацията на дисплея ще се промени, за да може да покаже последователно времето, изминало от началото на пиесата, заглавието на диска, заглавието на пиесата и отново времето, изминало от началото на пиесата.

Ако натиснете този бутон по време на възпроизвеждането на компактдиск, който не съдържа текстови данни, на дисплея ще се изпише съобщението "NO TITLE" (няма заглавие).

Ако на дисплея не е показано цялото заглавие на диска или пиесата, натиснете и задържете натиснат този бутон, докато чуete кратък звуков сигнал. На дисплея ще се покаже останалата част от заглавието (с обща дължина до 24 букви включително).

► Тип 2



FN180331

По-долу са представени подробности за конкретните бутони, командните органи и функциите, подредени по буквено-цифров ред (на английските означения).

1 2 3 4 5 6 (бутони за предварителна настройка)

Тези бутони се използват за предварително настройване със запаметяване, и за избиране на радиостанция.

Предварителна настройка на радиостанция за даден бутон: Настройте радиоприемника на честотата на желаната станция (вижте описанието на бутона "SEEK/TRACK" или бутона "TUNE-FILE"). Натиснете и задръжте натиснат един от цифровите бутони, докато чуete звуков сигнал — това ще фиксира станцията към този бутон. Върху дисплея ще се покаже номерът на бутона.

Избор на предварително настроена станция: Натиснете бутона за станцията, която желаете. Върху дисплея ще се покажат номерът на бутона и честотата на радиостанцията.

Този радиоприемник може да запаметява за всеки бутон по една радиостанция на средни и дълги вълни и по три FM радиостанции (когато натиснете бутона "AM" или бутона "FM", дисплеят ще покаже "AM", "FM1", "FM2" или "FM3".

▲ (бутон за изваждане на компактдиска)

Този бутон се използва за изваждане на компактдиска, който е вътре в плеъра.

Бутон AF (алтернативна честота)

Този бутон се използва за търсене на станции със RDS (система радиоданни) по целия честотен обхват.

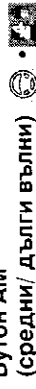
При всяко последователно натискане на бутона "AF" режимът AF (алтернативна честота) ще се променя по следния начин:

Включена функция AF: На дисплея ще се покаже съобщението "AF". При този режим на работа радиоприемникът постоянно се пренастройва на радиостанции, които осигуряват добро приемане на програмите със същия идентификационен код (PI).

Включена функция "REG" (регионални станции): На дисплея ще се покаже съобщението "AF REG" (алтернативна честота, регионални станции). При този режим на работа радиоприемникът постоянно се пренастройва на радиостанции, които осигуряват добро приемане на програми със същия локален код за означение на програмата (локален PI).

Изключването на функцията AF става с повторено натискане на същия бутон.

Бутон AM



Бутонът "AM" се използва за включване на радиоприемника и за избиране на обхвата AM. На дисплея ще се появи съобщението "AM".

Бутон AST (автоматично запаметяване)

Този бутон се използва за автоматично предварително настройване и запаметяване на честотите на до шест радиостанции за всеки обхват (FM3 и AM).

Ако използвате бутона за автоматично запаметяване ("AST") при приемане на FM-станции (FM1, FM2, FM3), запаметяването ще се извършва автоматично във обхвата FM3. Например даже ако се опитате да запаметите станция в обхвата FM1, режимът на приемане ще се смени на обхват FM3.

Натиснете и задръжте натиснат бутона "AST", докато чуete звуков сигнал. Ако радиоприемникът не може да открие никаква станция, той ще продължи да приема честотата, на която е бил настроен преди да натиснете бутона "AST".

Използване на функцията "AUDIO CONTROL-ENTER" (тон баланс на звука/въвеждане)

Функция "регулиране на тона и баланс на звука"

При всяко натискане на копчето "AUDIO CONTROL-ENTER", режимът ще се смени. След това с въртене на копчето регулирайте тона и баланса на звука.

AS: С въртене на копчето регулирайте нивото на ниските честоти според вашите предпочитания. На дисплея ще започне да се показва целият обхват — от "—5" до "5".

SE: С въртене на копчето регулирайте нивото на високите честоти според вашите предпочитания. На дисплея ще започне да се показва целият обхват — от "—5" до "5".

AD: С въртене на копчето се постига желаната от вас настройка на баланса фронт/тип на звука. На дисплея ще започне да се показва целият обхват — от "F7" до "R7".

AL: С въртене на копчето се постига желаната от вас настройка на баланса десни/леви високочестотни. На дисплея започне да се показва целият обхват от "L7" до "R7".

Превключване на функцията ASL (автоматично изравняване на силата на звука)

ASL: Включването на функцията "автоматично изравняване на силата на звука" става със завъртане на копчето. Освен това, въртенето на копчето ви дава възможност да избирате за силата на звука нивата LOW (ниско ниво), MID (средно ниво) и HIGH (високо ниво). След включването и системата ASL започва да регулира автоматично силата и тона на звука на оптимално ниво и качество в зависимост от скоростта на автомобила. Това ви позволява за оптимално качество на слушаната програма, дори при повишаване на нивото на шума от движението на автомобила.

DISC (плеър за компактдискове)

За прослушване на компактдиск от плеъра трябва да натиснете бутона "DISC". При всяко последователно натискане на бутона режимът на аудиосистемата се променя между "плеър за компактдискове" и "чейнджър за компактдискове" (ако има такъв).

Когато аудиосистемата е в режим на възпроизвеждане на компактдискове, на дисплея ще се появява номерът на пистата, която слушате в момента.

Съобщения за повреди

Ако плеърът за компактдискове се повреди, аудиосистемата ще покаже на дисплея едно от следните съобщения за повреда:

"WAIT": Това съобщение показва, че въртене в плеъра температурата може да е прекалено висока. Оставете плеъра да се охлади.

"ERR 1": Това съобщение показва, че компактдискът може да е зацапан, повреден или е поставен неправилно (с допната страна нагоре). Почистете диска и го поставете отново, но този път правилно.

"NO DISC": Това съобщение показва, че в "магазин" на отделното устройство за автоматична смяна на дискове (чейнджър) няма зареден диск. Заредете компактдиск.

"ERR 3": Това съобщение показва, че въртене в системата има повреда. Извадете компактдиска или "магазин", и след това го поставете отново.

"ERR 4": Това съобщение показва, че плеърът консумира прекалено голям ток. Потърсете проверка на аудиосистемата от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

"CD OPEN": Това съобщение показва, че капачето на отделното устройство за автоматична смяна на дискове (чейнджър) е отворено. Затворете капачето на чейнджъра.

Ако на дисплея се появи съобщение "NO MUSIC": Поставен е диск, който не съдържа данни от вида MP3/WMA. Извадете диска от плеъра и пъхнете диск с данни MP3/WMA.

Ако повредата е все още налице, закарайте вашия автомобил при упълномощен представител или сервизен техник на Toyota, или при друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

DISC V/L

(компактдиск назад/напред)  Само когато има устройство за автоматична смяна на дисковете (чейнджър) —

С помощта на тези бутони вие можете да избирате диска, който желаете да слушате в момента.

Натиснете бутона "DISC V" или "DISC L", докато на дисплея се появи номерът на диска, който желаете да слушате.

Бутон DISP (дисплей)

Плеър за компактдискове

С помощта на този бутон можете да избирате режима на работа на дисплея за компактдискове, които съдържат текстови данни.

За да смените режима на работа на дисплея, натиснете само за момент бутона "DISP", когато компактдиск плеърът работи. Режимът на дисплея ще се промени в следния ред: времето, изминало от началото на пиесата; заглавието на диска; заглавието на пиесата; и отново времето, изминало от началото на пиесата.

Ако натиснете този бутон в момент на възпроизвеждане на компактдиск, който не съдържа текстови данни, на дисплея ще се покаже съобщението "NO TITLE" (няма заглавие).

Ако на дисплея не се показва цялото заглавие на диска или на пиесата, натиснете и задръжте натиснат бутона, докато се чуе звуков сигнал. На дисплея ще се появи останалата част от заглавието на диска/ пиесата.

MP3/WMA плеър

С помощта на този бутон вие можете да избирате режима на работа на дисплея за файлове, които съдържат текстови данни.

За да смените режима на работа на дисплея, натиснете само за момент бутона "DISP", когато се просвирва файл от вида MP3/WMA. Режимът на дисплея ще започне да се променя в следния ред: от времето, изминало от началото на пиесата; към името на директорията, към името на файла, към заглавието на албума, към името на пиесата и обратно към времето, изминало от началото на пиесата.

Ако натиснете този бутон в момент на възпроизвеждане на файл във формата MP3/WMA, който не съдържа текстови данни, на дисплея ще се покаже съобщението "NO TITLE" (няма заглавие).

Ако на дисплея не се показват всичките текстови данни, натиснете и задръжте натиснат бутона, докато се чуе звуков сигнал. На дисплея ще се появи останалата част от текстовите данни.

FLD V/L (директория нагоре/надолу)

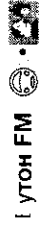
За да прескочите напред или назад до друга директория:

Натискайте няколко пъти бутона "FLD V" или бутона "FLD L", докато на дисплея се покаже директорията, която желаете да слушате.

Ако желаете да прескочите към първия файл на първата директория:

Натиснете и задръжте натиснатото положение бутона "FLD V", докато чуete звуков сигнал.

Когато просвирвате компактдиск, който има както данни (CD-DA), така и файлове във форматите MP3/WMA, ще се извърши просвирване на аудиоданните (CD-DA).



Бутон FM

Ключването на радиоприемника и избирането на FM обхвата става с натискане на бутона "FM". При всяко поредно натискане на бутона на дисплея ще се показват съобщенията "FM1", "FM2" и "FM3".

Бутон "MUTE" (изключване на звука)

Ако искате да изключите за момент звука, натиснете бутона "MUTE". На дисплея ще появи съобщението "MUTE". За да отмените режима на моментно изключване на звука, натиснете този бутон повторно.

БутонPTY (тип на програмата)

Когато натиснете бутона PTY по време на приемане на RDS станция, на дисплея ще появи типът на програмата в момента.

Или всяко ново натискане на бутона PTY, типът на програмата ще се сменя както следва:

- "NEWS" (новини)
- "SPORTS" (спорт)
- "TALK" (говор)
- "POP" (забавна музика)
- "CLASSICS" (класическа музика)

Ако не се приема никакъв PTY код на RDS станция, на дисплея се появява съобщението "NO PTY" (няма този тип програма).

Ако натиснете страната "L" или "V" на бутона "SEEK/TRACK", докато на дисплея показва типът на програмата, радиоприемникът ще започне да търси радиостанция, която съдържа PTY код. Ако радиоприемникът не може да открие нито една такава станция, на дисплея ще се появи съобщението "NOTHING" (нищо).

Ако оставите аудиосистемата в покой в продължение на 6 секунди, докато на дисплея се показва типът на програмата, и ако извършите друга операция, индикаторният върху дисплея тип на програмата, ще изчезне и радиоприемникът ще за-

почне да приема програма от последния индициран тип програма.

ALARM (алармен сигнал): Ако по време на приемане на радиопрограма на УКВ или в режим TA се приеме сигнал за аварийна обстановка, ще чуete звуков сигнал и на дисплея ще се появи съобщението "ALARM".

Копче PWR•VOL (включване/изключване, сила на звука)



С натискане на бутона "PWR•VOL" аудиосистемата се включва и изключва. С въртене на копчето "PWR•VOL" се регулира силата на звука на аудиосистемата.

Бутон RAND (случаен избор)

Плеър за компактдискове

Съществуват две възможности за случаен избор - вие можете или да слушате в случаен ред пиесите само на даден, избран от вас компактдиск, или да слушате пиесите на всички компактдискове в "магизина" в случаен ред.

Ако искате да слушате всички пиеси върху диска, който слушате в момента, в случаен ред:

Натиснете и веднага освободете бутона "RAND". На дисплея ще се покаже съобщението "RAND". Изключването на функцията за случаен избор става с повторно натискане на бутона "RAND".

Само за моделите с устройство за автоматична смяна на компактдисковете:

Прослушване в случаен ред на всички пиеси в "магазин":

Натиснете и задръжте бутона "RAND", докато чуete звуков сигнал. На дисплея ще се покаже съобщението "D-RAND" и плеърът ще започне да просвирва всички пиеси от всички дискове в "магазин" за компактдискове в случаен ред. Изключването на функцията за случаен избор става с повторно натискане на бутона "RAND".

MP3/WMA плеър

Съществуват две възможности за случаен избор: Вие можете или да слушате в случаен ред файловете на компактдиска, или да слушате файловете в дадена директория в случаен ред.

Случайно просвирване на файловете в дадена директория:

Бързо натиснете и освободете бутона "RAND". Върху дисплея се появява съобщението "RAND".

Прослушване в случаен ред на всички файлове на компактдиска:

Натиснете и задръжте бутона "RAND", докато чуete звуков сигнал. На дисплея ще се покаже съобщението "F-RAND" и плеърът ще започне да просвирва всички файлове на диска в случаен ред. Изключването на функцията за случаен избор става с повторно натискане на бутона "RAND".

Бутон RPT (повтаряне)

Компактдиск плеър

Има две възможности за функцията "повтаряне" - вие можете или да повтаряте една песен от диска, или целия компактдиск.

Повтаряне на песен:

Бързо натиснете и отпуснете бутона "RPT", докато просвирате песента. На дисплея ще се появи съобщението "RPT". Когато песента свърши, тя ще бъде повторена автоматично. Изключването на функцията "повтаряне" става с повторно натискане на същия бутон.

Само при наличие на устройство за автоматична смяна на компактдисковете—

Повтаряне на диск:

Натиснете и задръжте натиснат бутон "RPT"1, докато чуete звуков сигнал. На дисплея ще се появи съобщението "D-RPT". Плеърът ще повтори всички песни на диска, който слушате. Когато дискът свърши, плеърът автоматично ще се върне на първата песен и ще започне да

просвирва последователно всички песни отново. Този процес ще продължава, докато не натиснете бутон отново, за да изключите функцията "повтаряне на диск".

MP3/WMA плеър

Съществуват две възможности за повтаряне—Вие можете да повтаряте или даден файл, или цялата директория.

Повтаряне на файл:

Бързо натиснете и освободете бутона "RPT". Върху дисплея ще се появи съобщението "RPT". Когато файлът свърши, той ще бъде просвирен отново. Този процес ще продължава, докато натиснете бутон отново, за да изключите функцията "повтаряне".

Повтаряне на директория:

Натиснете и задръжте бутона "RPT", докато чуete звуков сигнал. На дисплея ще се покаже съобщението "F-RPT" и плеърът ще започне да повтаря всички файлове в директорията. Когато бъде просвирен и последният файл в директорията, плеърът ще се върне на първия файл в директорията и ще започне да го повтаря. Изключването на функцията "повтаряне" става с повторно натискане на същия бутон.

Бутон SEEK/TRACK

(търсене на станции нагоре/надолу, прескачане/бързо просвирване на песни напред/назад)



Радиоприемник

Когато е в режим на търсене на станции, радиоприемникът намира и започва да приема следващата станция нагоре или надолу по избрания обхват.

За да извършите настройка на следващата станция в обхвата, натиснете за момент и веднага отпуснете страната "A" или страната "U" на бутона SEEK/TRACK. При всяко следващо натискане на същата страна на този бутон приемникът променя радиостанцията, на която е настроен, с една стъпка нагоре или надолу в обхвата.

Плеър за компактдискове

Помощта на този бутон можете да прескочите напред или назад песни, записани на диска, за да достигнете направо до желания от вас запис.

Прескачане на песни напред/назад:

Натиснете и отпуснете веднага страната "A" или "U" на бутона SEEK/TRACK. На дисплея ще се покаже номерът на прескачане на директориите напред/назад:

Натиснете и задръжте в натиснатото положение страната "A" или страната "U" на бутона SEEK/TRACK, докато чуete звуков сигнал. Докато държите страната на бутона натисната, плеърът ще "пренавива" песента бързо напред/бързо назад. Когато освободите страната на бутона, плеърът ще възстанови възпроизвеждането на местото, докдето е стигнал.

MP3/WMA плеър

Прескачане нагоре или надолу до друг файл:

Натиснете няколко пъти коя да е страна на двойния бутон SEEK/TRACK, докато на дисплея се покаже файла, който желаете да слушате. Ако желаете да се върнете в началото на текущия файл, натиснете и бързо отпуснете страната "U" на същия бутон.

Бързо "пренавиване" напред/назад по диска:

Натиснете и задръжте в натиснатото положение докато чуete звуков сигнал. Когато освободите бутон, плеърът ще възстанови възпроизвеждането от мястото, докдето е стигнал.

Дисплей ST (стереоприемане)

Когато приема стереорадиостанция, вашият радиоприемник ще преминава автоматично в режим на стереоприемане. На дисплея ще се покаже съобщението "ST". Ако сигналът отслабне, радиоприемникът ще намали разделянето на каналите, за

да се избегне генерирането на шум. Ако сигналът стане изключително слаб, радиоприемникът ще се превключи автоматично от стерео на моно приемане.

ТА (съобщения за пътната обстановка)

Този бутон се използва за приемане на радиостанции тип TA по целия обхват.

Система EON (разширена друга мрежа): Ако радиостанцията RDS (с данни EON), която слушате в момента, не излъчва програма с информация за пътната обстановка в режима TA, радиоприемникът ще се превключи автоматично към програмата с информация за пътната обстановка чрез използване на списъка EON AF. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемникът ще се върне автоматично към първоначално приеманата програма. Звуков сигнал показва кога тази функция започва и свършва.

Ако в момента приемате FM станция:

За да превключите радиоприемника в режим TP (програма за пътната обстановка), натиснете бутон "TA". На дисплея ще се появи съобщението "TP".

Когато радиоприемникът премине в режим TP, той ще започне да търси станции от типа TP. Когато се приеме станция TP, на дисплея ще се появи името на станцията. Ако се приеме радиостанция от типа TA, радиоприемникът ще се превключи автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемникът ще се върне автоматично към първоначално приеманата програма. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът ще търси TP станции, като използва списъка AF.

За да превключите радиоприемника в режим TA, натиснете отново бутон "TA". На дисплея ще се появи съобщението "TA" и радиоприемникът ще изключи звука на FM станцията.

Когато се включи в режима TA, радиоприемникът ще започне да търси станции тип TP. Звук ще се появи само когато се приеме TP станция. Когато се приеме TP станция, на дисплея ще се появява служебното име на станцията. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът изпълнява търсене на TP станции, като използва списъка AF.

Докато радиоприемникът търси коя да е станция TP на дисплея ще се показва съобщението "TP SEEK". Ако радиоприемникът не може да открие никакви TP станции, на дисплея за 2 секунди ще се появи съобщението "NOTHING" (нищо) и ще започне нов цикъл на търсене на станции тип TP.

След като е бил зададен режим TP, ако TP сигналът спре за 20 секунди, радиоприемникът ще започне автоматично да търси друга TP станция.

Ако в момента слушате компактдиск:

За да превключите радиоприемника в режим TA, натиснете бутона "TA". На дисплея ще се появи съобщението "TA".

Когато започне да се изпълнява програма за пътната обстановка, режимът "CD" ще се прекъсне и радиоприемникът ще се превключи автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемникът ще се върне автоматично към първоначално изпълняваната функция.

Функция за запамятване на силата на звука "TA" — Запамятава се силата на звука при приемане на съобщения за пътната обстановка.

Обхватът на паметта за силата на звука е ограничен - ако силата на звука, зададена по-рано, е била по-голяма от максималната сила на звука, новият максимум ще се установи равен на максимума за силата на звука, а ако е била по-малка от минимума, новият минимум ще се установи равен на минимума за силата на звука.

При приемане на станции тип "TA" вие можете да настройвате силата на звука независимо от запаметения обхват за силата на звука "TA". (Вижте частта "PWR•VOL".)

Връщането в нормален режим от режима TA става с повторно натискане на бутона "TA".

Копче TUNE•FILE (настройване, файл нагоре/надолу)

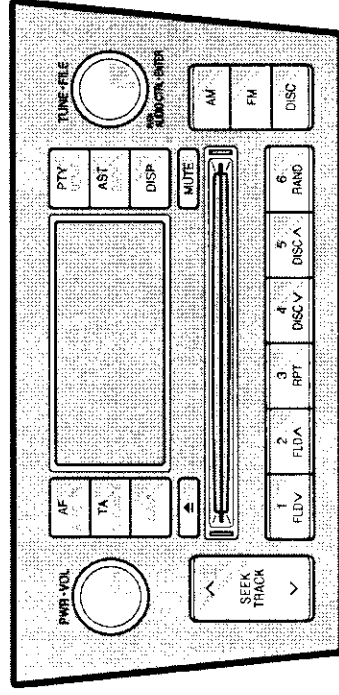
Радиоприемник

За настройване на една стъпка по-висока радиочестота въртете копчето "TUNE•FILE" по посока на часовниковата стрелка. За настройване на една стъпка по-ниска радиочестота въртете копчето обратно на часовниковата стрелка.

MP3/WMA плъър

За настройване на следващия файл нагоре въртете копчето "TUNE•FILE" по посока на часовниковата стрелка. За настройване на следващия файл надолу въртете копчето обратно на часовниковата стрелка.

► Тип 3



FN180331

По-долу са представени подробности за онкретните бутони, командните органи: функциите, подредени по буквено-цифров ред (на английските означения).

1 2 3 4 5 6 (бутони за предварителна настройка)

Тези бутони се използват за предварително настройване със запаметяване, и за избиране на радиостанции.

Предварителна настройка на радиостанция за даден бутон: Настройте радиоприемника на честотата на желаната станция (вижте описанието на бутоните "SEEK/TRACK" или бутоните "TUNE+FILE"). Натиснете и задръжте натиснат един от цифровите бутони, докато чуete звуков сигнал—това ще фиксира станцията към този бутон. Върху дисплея ще се покаже номерът на бутон.

Избор на предварително настроена станция: Натиснете бутон за станцията, която желаете. Върху дисплея ще се покажат номерът на бутон и честотата на радиостанцията.

Този радиоприемник може да запаметява за всеки бутон по една радиостанция на средни и дълги вълни и по три FM радиостанции (когато натискате бутоните "AM" или бутоните "FM", дисплеят ще покаже "AM", "FM1", "FM2" или "FM3".

▲ (бутон за изваждане на един или всички компактдискове)

Този бутон се използва за изваждане на един или всички компактдискове.

За да извадите компактдиска, който се намира в плеъра в момента, натиснете и след това отпуснете бутон за изваждане на компактдискове.

Ако искате да извадите конкретен компактдиск: Натиснете бутоните "DISC V" или бутоните "DISC A", докато на дисплея се покаже номерът на компактдиска, който искате да извадите. След това натиснете и след това отпуснете бутон за изваждане на компактдискове.

Ако искате да извадите всички дискове с една операция: Натиснете и задръжте такова бутон за изваждане на компактдискове, докато чуete звуков сигнал. Най-напред ще бъде изваден дискът, който е бил

просвирван последен преди натискането на бутон. Ако даден изваден диск се освети да се подава от процеп (гнездото) продължително време, функцията за изваждане на всички дискове ще се анулира автоматично.

Бутон AF (алтернативна честота)

Този бутон се използва за търсене на станции със RDS (система радиоданни) по целия честотен обхват.

При всяко последователно натискане на бутоните "AF" режимът AF ще се променя по следния начин:

Включена функция AF: На дисплея ще се покаже съобщението "AF". При този режим на работата радиоприемникът постоянно се пренастройва на радиостанции, които осигуряват добро приемане на програми със същия идентификационен код (PI).

Включена функция REG (регионални станции): На дисплея ще се покаже съобщението "AF REG" (алтернативна честота, регионални станции). При този режим на работата радиоприемникът постоянно се пренастройва на радиостанции, които осигуряват добро приемане на програми със същия локален код за означение на програмата (локален PI).

Изключването на функцията AF става с повторно натискане на същия бутон.

Бутон AM

(средни/дълги вълни)



Бутонът "AM" се използва за включване на радиоприемника и за избиране на обхвата AM. На дисплея ще се появи съобщението "AM".

Бутон AST (автоматично запаметяване)

Този бутон се използва за автоматично предварително настройване и запаметяване на честотите на до шест радиостанции за всеки обхват (FM3 и AM).

ко използвате бутон за автоматично запаметяване ("AST") при приемане на FM станции (FM1, FM2, FM3), запаметяването се извършва автоматично във обхвата FM3. Например даже ако се опитате да запаметите станция в обхвата FM1, режимът на приемане ще се смени на обхват FM3.

Натиснете и задръжте натиснат бутоните "AST", докато чуete звуков сигнал. Ако радиоприемникът не може да открие никаква станция, той ще продължи да приема честотата, на която е бил настроен преди да натиснете бутоните "AST".

Копче "AUDIO CONTROL•ENTER"

Тон и баланс на звука/въвеждане) функция "регулиране на тона и баланса на звука"

При всяко натискане на копчето "AUDIO CONTROL•ENTER", режимът ще се смени. След това с въртене на копчето регулирайте тона и баланса на звука.

AS: С въртене на копчето регулирайте извоната на ниските честоти според вашите предпочитания. На дисплея ще започне да се показва целият обхват — от "5" до "5".

RE: С въртене на копчето регулирайте извоната на високите честоти според вашите предпочитания. На дисплея ще започне да се показва целият обхват — от "5" до "5".

AD: С въртене на копчето се постига желаната от вас настройка на баланса (фронт/тип на звука). На дисплея ще започне да се показва целия обхват — от "F7" до "R7".

AL: С въртене на копчето се постига желаната от вас настройка на баланса (леви/десни високоговорители). На дисплея ще започне да се показва целият обхват — от "L7" до "R7".

Превключване на функцията ASL (автоматично изравняване на силата на звука)

ASL: Включването на функцията "автоматично изравняване на силата на звука" става със завъртане на копчето. Освен това, въртенето на копчето ви дава възможност да избирате за силата на звука нивата LOW (ниско ниво), MID (средно ниво) и HIGH (високо ниво). След включването и системата ASL започва да регулира автоматично силата и тона на звука на оптимално ниво и качество в зависимост от скоростта на автомобила. Това спомага за оптимално качество на слушаната програма, дори при повишаване на нивото на шума от движението на автомобила.

DISC (плеър за компактдискове)

За просвирване на компактдиск от плеъра трябва да натиснете бутоните "DISC". Когато аудиосистемата е в режим на възпроизвеждане на компактдискове, надисплея ще се появява номерът на пиесата, която слушате в момента, или номерът на пиесата, която слушате в момента, заедно с номера на диска, където е записана тя.

Съобщения за повреди

Ако плеърът за компактдискове се повреди, аудиосистемата ще покаже на дисплея едно от следните съобщения за повреда:

"WAIT": Това съобщение показва, че въртенето в плеъра температурата може да е прекалено висока. Оставете плеъра да се охлади.

"ERR 1": Това съобщение показва, че компактдискът може да е зацапан, повреден или е поставен неправилно (с долната страна нагоре). Почистете диска и го поставете отново, но този път правилно.

"NO DISC": Това съобщение показва, че в "магазин" на отделното устройство за автоматична смяна на дисковете (чейнджър) няма зареден диск. Заредете компактдиск.

"ERR 3": Това съобщение показва, че вътре в системата има повреда. Извадете компактдиска или "магазинна", и след това го поставете отново.

"ERR 4": Това съобщение показва, че плътният консумира прекалено голям ток. Поискайте проверка на аудиосистемата от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

"CD OPEN": Това съобщение показва, че капачето на отделното устройство за автоматична смяна на дисковете (чейнджър) е отворено. Затворете капачето на чейнджъра.

Ако на дисплея се появи съобщение "NO MUSIC": Поставен е диск, който не съдържа данни от вида MP3/WMA. Извадете диска от плеъра и пхнете диск с данни MP3/WMA.

Ако повредата е все още налице, закачайте вашия автомобил при упълномощен представител или сервизен техник на компанията Toyota, или при друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

DISC VΛ

(компактдиск назад/напред)          С помощта на тези бутони вие можете да избирате диска, който желаете да слушате в момента.

Натиснете бутона "DISC V" или бутона "DISC Λ", докато на дисплея се появи номерът на диска, който желаете да слушате.

Бутон DISP (дисплей)

Плеър за компактдискове

С помощта на този бутон можете да избирате режима на работа на дисплея за компактдискове, които съдържат текстови данни.

За да смените режима на работа на дисплея, натиснете само за момент бутона "DISP", когато компактдиск плеърът работи. Режимът на дисплея ще се промени в

следния ред: времето, изминало от началото на пиесата; заглавието на диска; заглавието на пиесата; и отново времето, изминало от началото на пиесата.

Ако натиснете този бутон в момент на възпроизвеждане на компактдиск, който не съдържа текстови данни, на дисплея ще се покаже съобщението "NO TITLE" (няма заглавие).

Ако на дисплея не се показва цялото заглавие на диска или на пиесата, натиснете и задръжте натиснат бутона, докато се чуе звуков сигнал. На дисплея ще се появи останалата част от заглавието на диска/пиесата.

MP3/WMA плеър

С помощта на този бутон вие можете да избирате режима на работа на дисплея за файлове във формата MP3/WMA, които съдържат текстови данни.

За да смените режима на работа на дисплея, натиснете само за момент бутона "DISP", когато се просвирва файл от вида MP3/WMA. Режимът на дисплея ще започне да се променя в следния ред: от времето, изминало от началото на пиесата; към името на директорията, към името на файла, към заглавието на албума, към името на пиесата и обратно към времето, изминало от началото на пиесата.

Ако натиснете този бутон в момент на възпроизвеждане на файл във формата MP3/WMA, който не съдържа текстови данни, на дисплея ще се покаже съобщението "NO TITLE" (няма заглавие).

Ако на дисплея не се показват всичките текстови данни, натиснете и задръжте натиснат бутона, докато се чуе звуков сигнал. На дисплея ще се появи останалата част от текстовите данни.

FLD VΛ (директория нагоре/надолу)

За да прескочите нагоре или надолу до друга директория:

Натискайте няколко пъти бутона "FLD V" или бутона "FLD Λ", докато на дисплея се

покаже директорията, която желаете да слушате.

Ако желаете да прескочите към първия или на първата директория: Натиснете и задръжте натиснатото положение "FLD V" на същия бутон, докато чуете звуков сигнал.

Ако просвирвате компактдиск, който има както данни (CD-DA), така и файлове във форматите MP3/WMA, ще се извърши освирване на аудиоданните (CD-DA).

Бутон FM

Изключването на радиоприемника и избирането на FM обхваща става с натискане на бутона "FM". При всяко поредно натискане на бутона на дисплея ще се показват съобщенията "FM1", "FM2" и "FM3".

Бутон LOAD (зареждане на компактдискове)

Ако бутонът се използва за зареждане на компактдискове в плеъра за компактдискове. Този плеър може да побира до шест диска едновременно.

Ако заредите само един компактдиск, натиснете и след това бързо освободете бутона за зареждане на компактдискове. Когато светлинните индикатори от двете страни на процеп за дисковете светнат със зелен цвят, заредете компактдиска. След зареждането на компактдиска капачето на процеп ще се затвори автоматично.

Ако не поставите компактдиск в процеп, след 15 секунди капачето на процеп ще се затвори автоматично.

Ако искате да заредите повече от един диск, натиснете и задръжте в натиснато положение бутона за зареждане на компактдискове (докато чуете звуков сигнал, о аудиосистемата в този момент е включена). Когато светлинните индикатори от двете страни на процеп за дисковете светнат със зелен цвят, заредете първия компактдиск. След зареждането на компактдиска капачето на процеп за компактдискове ще се затвори автоматично. След

няколко секунди капачето на процеп за дисковете ще се отвори автоматично отново, и светлинните индикатори от двете страни на процеп за дисковете ще светнат със зелен цвят, което показва, че може да заредите следващия компактдиск. Същата процедура може да се приложи за зареждане на всички останали дискове.

Ако не поставите компактдиск в процеп, след 15 секунди капачето на процеп ще се затвори автоматично.

Бутон RPY (тип на програмата)

Когато натиснете бутона RPY по време на приемане на RDS станция, на дисплея ще се появи типът на приеманата в момента програма.

При всяко ново натискане на бутона RPY, типът на програмата ще се сменя както следва:

- "NEWS" (новини)
- "SPORTS" (спорт)
- "TALK" (говор)
- "POP" (забавна музика)
- "CLASSICS" (класическа музика)

Ако не се приема никакъв RPY код на RDS станция, на дисплея се появява съобщението "NO RPY" (няма този тип програма).

Ако натиснете страната "Λ" или страната "V" на бутона "SEEK/TRACK", докато на дисплея се показва типът на програмата, радиоприемникът ще започне да търси радиостанция, която съдържа RPY код. Ако радиоприемникът не може да открие нито една такава станция, на дисплея ще се появи съобщението "NOTHING" (нищо).

Ако оставите аудиосистемата в покой в продължение на 6 секунди, докато на дисплея се показва типът на програмата, или ако извършите друга операция, индициран върху дисплея тип на програмата ще изчезне и радиоприемникът ще започне да приема програма от последния индициран тип програма.

ALARM (алармен сигнал): Ако по време на приемане на радиопрограма на УКВ или в режим ТА се приеме сигнал за аварийна обстановка, ще чуате звуков сигнал и на дисплея ще се появи съобщението "ALARM".

Копче RWR•VOL (включване/изключване, сила на звука)             

Дисплей ST (стереоприемане)

Когато приема стереорадиостанция, вашият радиоприемник ще преминава автоматично в режим на стереоприемане. На дисплея ще се покаже съобщението "ST". Ако сигналът отслабне, радиоприемникът ще намали разделянето на каналите, за да се избегне генерирането на шум. Ако сигналът стане изключително слаб, радиоприемникът ще се превключи автоматично от стерео на моно приемане.

ТА (съобщения за пътната обстановка)

Този бутон се използва за приемане на радиостанции тип ТА по целия обхват.

Система EON (разширена друга мрежа): Ако радиостанцията RDS (с данни EON), която слушате в момента, не излъчва програма с информация за пътната обстановка в режима ТА, радиоприемникът ще се превключи автоматично към програмата с информация за пътната обстановка чрез използване на списъка EON AF. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемникът ще се върне автоматично към първоначално приеманата програма. Звуков сигнал показва кога тази функция започва и свършва.

Ако в момента приемате FM станция:

За да превключите радиоприемника в режим TR (програма за пътната обстановка), натиснете бутона "TA". На дисплея ще се появи съобщението "TR".

Когато радиоприемникът премине в режим TR, той ще започне да търси станции от типа TR. Когато се приеме станция TR, на дисплея ще се появи името на станцията. Ако се приеме радиостанция от типа ТА, радиоприемникът ще се превключи автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемникът ще се върне автоматично към първоначално приеманата

та програма. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът ще търси TR станции, като използва списъка AF.

За да превключите радиоприемника в режим ТА, натиснете отново бутона "TA". На дисплея ще се появи съобщението "TA" и радиоприемникът ще изключи звука на FM станцията.

Когато се включи в режима ТА, радиоприемникът ще започне да търси станции тип TR. Звук ще се появи само когато се приеме TR станция. Когато се приеме TR станция, на дисплея ще се появява служебното име на станцията. Когато освен това се намира и в режим AF, радиоприемникът изпълнява търсене на TR станции, като използва списъка AF.

Докато радиоприемникът търси коя да е станция TR, на дисплея ще се показва съобщението "TR SEEK". Ако радиоприемникът не може да открие никакви TR станции, на дисплея за 2 секунди ще се появи съобщението "NOTHING" (нищо) и ще започне нов цикъл на търсене на станции тип TR.

След като е бил зададен режим TR, ако TR сигналът спре за 20 секунди, радиоприемникът ще започне автоматично да търси друга TR станция.

Ако в момента слушате компактдиск:

За да превключите радиоприемника в режим ТА, натиснете бутона "TA". На дисплея ще се появи съобщението "TA".

Когато започне да се излъчва програма за пътната обстановка, режимът "CD" ще се прекъсне и радиоприемникът ще се превключи автоматично към програмата с информация за пътната обстановка. След като информацията за пътната обстановка приключи, радиоприемникът ще се върне автоматично към първоначално излъчваната функция.

Функция за запаметяване на силата на звука "TA"—Запаметява се силата на звука при приемане на съобщения за пътната обстановка.

Обхватът на паметта за силата на звука е ограничен — ако силата на звука, зададена по-рано, е била по-голяма от максималната сила на звука, новият максимум ще установи равен на максимума за силата на звука, а ако е била по-малка от минимума, новият минимум ще се установи равен на минимума за силата на звука.

При приемане на станции тип "TA" вие можете да настройвате силата на звука независимо от запаметения обхват за силата на звука "TA". (Вижте частта "WR•VOL".)

Избрането в нормален режим от режима "A" става с повторно натискане на бутона "A" (съобщения за пътната обстановка).

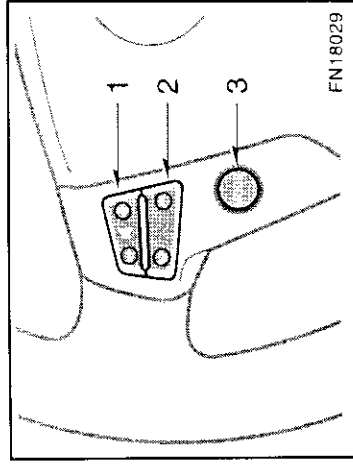
Копче TUNE•FILE (настройване, файл горе/надолу)

Радиоприемник

1. Настройване на една стъпка по-висока радиочестота въртете копчето "TUNE" по посока на часовниковата стрелка. За настройване на една стъпка по-ниска радиочестота въртете копчето обратно на часовниковата стрелка.

MP3/WMA плейър

1. Настройване на следващия файл нагоре въртете копчето "TUNE•FILE" по посока на часовниковата стрелка. За настройване на предишния файл надолу въртете копчето обратно на часовниковата стрелка.



Някои от функциите на аудиосистемата могат да се настройват и с бутоните, разположени на волана.

По-долу са описани подробно конкретните бутони (превключватели), регулатори и техните функции.

1. Бутони за регулиране на силата на звука.
2. Бутони "Λ" "V" (търсене и избор на станции, прескачане на пиеси).
3. Бутон "MODE" (режим на работа).

1. Бутони за регулиране на силата на звука

Ако искате да увеличите силата на звука, натиснете бутон " + ". Силата на звука продължава да се увеличава, докато натискате бутона.

Ако искате да намалите силата на звука, натиснете бутон " - ". Силата на звука продължава да се намалява, докато натискате бутона.

2. Бутони "Λ" и "V"

Радиоприемник

Този двуустранен бутон има следните функции:

Аудиосистема тип 1:

Търсене на станции:

Натиснете за момент и веднага освободете страната "Λ" или страната "V" на бутон. Повторете същата операция, за да се настроите на честотата на следващата станция. Ако натиснете която и да е от страните на бутон по време на търсенето на станция, търсенето на станции ще се прекрати.

Избиране на предварително запаметени станции:

Натиснете и задръжте страната "Λ" или страната "V" на бутон. Повторете същата операция, за да се настроите на честотата на следващата запаметена станция.

Аудиосистема тип 2 и тип 3:

Избиране на предварително запаметени станции:

Натиснете за момент и веднага освободете страната "Λ" или страната "V" на бутон. Повторете същата операция, за да се настроите на честотата на следващата запаметена станция.

Търсене на станции:

Натиснете и задръжте страната "Λ" или страната "V" на бутон, докато чуete звуков сигнал. Повторете същата операция, за да се настроите на честотата на следващата запаметена станция. Ако натиснете която и да е от страните на бутон по време на търсенето на станция, търсенето на станции ще се прекрати.

Касетофон

Този бутон има следните функции:

Прескачане на определен брой песни в коя да е от двете посоки (напред или назад):

Натиснете за момент и веднага освободете бутон "Λ" или бутон "V". На дисплея ще се появи съобщението "FF 1" или съобщението "REW 1".

След това натиснете съответния от двата бутона, докато зададете пиесата, която желаете да слушате. Ако натиснете някой от бутоните десет пъти, функцията "прескачане на песни" ще се отмени, тъй като можете да прескачате наведнъж най-много девет песни.

При определянето на броя на пиесите, които желаете да прескочите, не забравяйте да включите и пиесата, която слушате в момента. Например ако желаете да отидете на песен, която се намира на две песни преди песента, който слушате в момента, трябва да натиснете бутон "V" три пъти.

Ако случайно сте натиснали някой от бутоните повече пъти, отколкото сте искали, трябва да натиснете другия бутон. Така може да увеличавате или намалявате броя на пиесите, които ще се прескочат.

Броят на пиесите, който сте задали за прескачане, няма да бъде валиден, ако превишава броя на пиесите, които остават до края на просираваната в момента страна на лентата.

Когато лентата достигне до началото, касетофонът ще започне автоматично да я просирира от същата страна.

Когато лентата достигне до края, касетофонът сменя автоматично страната на лентата и ще започне да просирира другата страна на лентата.

За да може бутоните за прескачане на песни да работят правилно, между отделните песни трябва да има незаписани участъци с продължителност минимум три секунди. Освен това функцията "прескачане на песни" може да не сработва

MP3/WMA плейър (тип 3)

Избиране на желан файл:

Натиснете за момент и веднага освободете страната "Λ" или страната "V" на бутон, докато достигнете до файла, който желаете да слушате. Ако искате да се върнете в началото на просиравания в момента файл, натиснете за много кратко време страната "V" на бутон.

Избиране на желана директория:

Натиснете и задръжте страната "Λ" или страната "V" на бутон, докато чуete звуков сигнал. Повтаряйте същата операция, докато достигнете до директорията, която желаете да слушате.

Избиране на желан диск:

Натиснете и задръжте страната "Λ" или страната "V" на бутон, докато чуete звуков сигнал. Повтаряйте същата операция, докато достигнете до диска, който желаете да слушате.

3. Бутон "MODE" (режим на работа)

С натискането на бутон "MODE" се избира режима на работа на аудиосистемата. Всяко поредно натискане на бутон ще променя последователно режима на работа, ако желаният режим е готов за използване (т.е. в съответния плейър има поставена касетка или компактдиск).

Аудиосистемата може да се включва с натискане на бутон "MODE".

Ако желаете да изключите аудиосистемата, натиснете и задръжте натиснат бутон "MODE", докато аудиосистемата се изключи.

правилно при записи на говор, записи на киво или на класическа музика.

Бързо пренавиване на лентата напред или назад:

Лентата на касетката може да се пренавива бързо напред чрез натискане и задръжане за момент натиснат бутон "Λ". В този момент на дисплея ще се появи съобщението "FF". Лентата може да се пренавива и бързо назад, като натиснете и задръжте за момент натиснат бутон "V". На дисплея ще се появи съобщението "REW".

За да спрете лентата, когато я пренавивате бързо напред, натиснете повторно бутон "Λ". За да спрете режима на бързо пренавиване назад, натиснете повторно бутон "V".

Ако лентата в режим "бързо пренавиване назад" стигне до края, пренавиването и ще спре и касетофонът ще започне нормално възпроизвеждане на същата страна на лентата отначало. Ако лентата в режим "бързо пренавиване напред" стигне до края, посоката и на просираване ще се обърне с помощта на функцията "аутореверс", и касетофонът ще започне нормално възпроизвеждане на лентата от началото на другата ѝ страна.

Компактдиск плейър

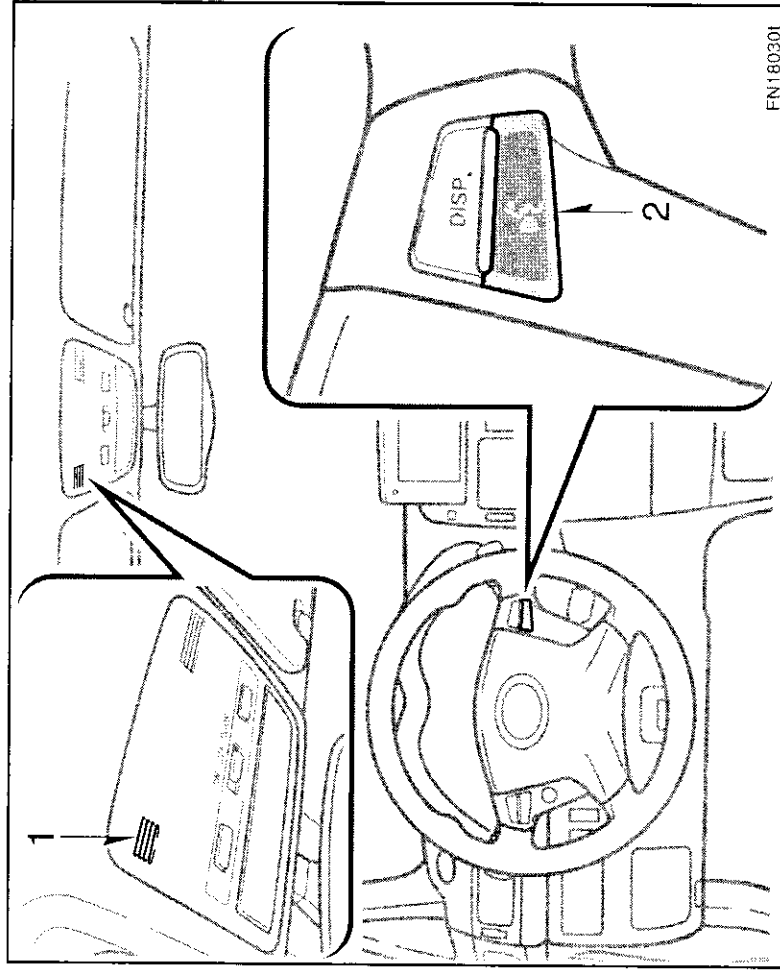
Използвайте тези бутони, ако желаете да прескочите направо до дадена пиеса на компактдиска, като се движите в коя да е посока.

Натиснете за момент и веднага освободете бутон "Λ" или бутон "V", докато зададете пиесата, която желаете да слушате. Ако искате да се върнете в началото на слушаната в момента пиеса, натиснете за момент само веднъж бутон "V".

Само при наличие на устройство за автоматична смяна на компактдисковете—

Натиснете и задръжте така бутон "Λ" или бутон "V", докато зададете диска, който желаете да слушате.

—Управление с гласови команди (за моделите с навигационна система)



1. Микрофон

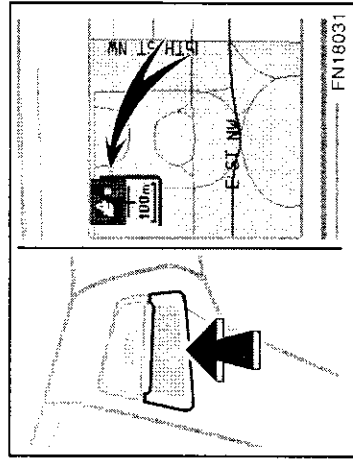
2. Бутон за гласовите команди

Системата за управление с гласови команди ви позволява да управлявате аудиосистемата с глас (с команди, произнесени на английски или на немски език).

ИНФОРМАЦИЯ

При посочените по-долу условия системата може да не разпознае правилно дадена команда:

- Ако гласовата команда не е произнесена правилно, или е произнесена неясно.
- Ако в купето е доста шумно, например шум от вятър, или по друга причина.



1. Натиснете бутона за гласовите команди.

Системата ще издаде звуков сигнал. Ако дисплеят на навигационната система е включен, в горния ляв край на дисплея ще се покаже един индикатор.

2. Можете да издадете команда или веднага след звуковия сигнал, или по-късно, ако на дисплея на навигационната система се показва посоченият по-горе индикатор (ако навигационната система е била включена от по-рано).

При издаването на командите не е необходимо да се говори точно пред микрофона.

(Вижте часта "Списък на гласовите команди" на стр. 246 или 248 в този раздел.)

—Списък на гласовите команди на английски език

Смяна на режима на работа на аудиосистемата

Команда	Изговаря се	Действие на командата
Radio	рейдиоу	Смяна се на режим "радиоприемане"
AM	ей ем	Смяна се на режим "AM"
FM	еф ем	Смяна се на режим "FM"
FM 1	еф ем уан	Смяна се на режим "FM 1"
FM 2	еф ем туу	Смяна се на режим "FM 2"
FM 3	еф ем фрий	Смяна се на режим "FM 3"
LW	ел дабълю	Смяна се на режим "LW"
Long Wave	лонг уейв	
MW	ем дабълю	
Medium Wave	мийдиъм уейв	
CD Changer	си ди чейнджър	Смяна се на режим "устройство за автоматична смяна на компактдискосвете"
CD Changer 1*	си ди чейнджър уан	Смяна се на режим "устройство 1 за автоматична смяна на компактдискосвете"
CD Changer 2*	си ди чейнджър туу	Смяна се на режим "устройство 2 за автоматична смяна на компактдискосвете"
Cassette	касеп	Смяна се на режим "устройство за автоматична смяна на касетките"
Tape	тейп	
Audio On	одиоу он	Включва аудиосистемата
Audio Off	одиоу оф	Изключва аудиосистемата

*: Тази команда може да се използва само когато сте свързали второ устройство за автоматична смяна на компактдискосвете

Работа на аудиосистемата като радиоприемник

Команда	Изговаря се	Действие
Seek Up	сйк ап	Търсене на станции нагоре по обхвата
Seek Down	сйк даун	Търсене на станции надолу по обхвата

Работа на аудиосистемата като касетофон

Команда	Изговаря се	Действие на командата
Last Forward	фаст форуърд	Бързо пренавиване напред на лентата
rewind	риуинд	Бързо пренавиване назад на лентата
reverse	ривъъз	Преминане към другата страна на лентата
rogram	програм	
next Track	некст трек	Възпроизвеждане на следващата пиеса
previous Track	привийъз трек	Възпроизвеждане на предишната пиеса
skip Backward	скип бекуъъдз	Възпроизвеждане с прескачане назад

Работа на аудиосистемата като компактдиск плеър/ устройство за автоматична смяна на компактдискосвете

Команда	Изговаря се	Действие на командата
rack Up	трек ап	Възпроизвеждане на следващата пиеса
rack Down	трек даун	Възпроизвеждане на текущата пиеса
previous Track	привийъз трек	Възпроизвеждане на предишната пиеса
disk Up	диск ап	Възпроизвеждане на следващия диск
next Disk	некст диск	
disk Down	диск даун	Възпроизвеждане на предишния диск
previous Disk	привийъз диск	

Работа в режим "Помощ"

Команда	Изговаря се	Действие на командата
help	хелп	Показва списъка на командите за помощ
radio	рейдиоу	Издава наличната команда (радиоприемник)
ape	тейп	Издава наличната команда (касетофон)
disk	диск	Издава наличната команда (компактдиск плеър)
radio Help	рейдиоу хелп	Издава наличната команда (помощ радио)
ape Help	тейп хелп	Издава наличната команда (помощ касетофон)
disk Help	диск хелп	Издава наличната команда (помощ компактдиск плеър)

—Списък на гласовите команди на немски език

Смяна на режима на работа на аудиосистемата

Команда	Изговаря се	Действие на командата
Radio		Сменя се на режим "радиоприемане"
AM		Сменя се на режим "AM"
FM		Сменя се на режим "FM"
FM 1		Сменя се на режим "FM 1"
FM 2		Сменя се на режим "FM 2"
FM 3		Сменя се на режим "FM 3"
LW		Сменя се на режим "LW"
Langwelle		
MW		Сменя се на режим "MW"
Mittelwelle		
CD Wechsler		Сменя се на режим "устройство за автоматична смяна на компактдискосвете"
CD Wechsler 1*		Сменя се на режим "устройство 1 за автоматична смяна на компактдискосвете"
CD Wechsler 2*		Сменя се на режим "устройство 2 за автоматична смяна на компактдискосвете"
Cassette		Сменя се на режим "устройство за автоматична смяна на касетките"
Audio Ein		Включва аудиосистемата
Audio Aus		Изключва аудиосистемата

*: Тази команда може да се използва само когато сте свързали второ устройство за автоматична смяна на компактдискосвете

Работа на аудиосистемата като радиоприемник

Команда	Изговаря се	Действие
Suche aufwärts		Търсене на станции нагоре по обхвата
Suche abwärts		Търсене на станции надолу по обхвата

Работа на аудиосистемата като касетофон

Команда	Изговаря се	Действие на командата
Vorspulen		Бързо пренавиване напред на лентата
Rückspulen		Бързо пренавиване назад на лентата
Reverse		Преминаване към другата страна на лентата
Programm		
Nächster Titel		Възпроизвеждане на следващата пиеса
Vorheriger Titel		Възпроизвеждане на предишната пиеса
Rückwärts überspringen		Възпроизвеждане с прескачане назад

Работа на аудиосистемата като компактдиск плеър/ устройство за автоматична смяна на компактдискосвете

Команда	Изговаря се	Действие на командата
Titel aufwärts		Възпроизвеждане на следващата пиеса
Titel abwärts		Възпроизвеждане на текущата пиеса
Vorheriger Titel		Възпроизвеждане на предишната пиеса
Disk aufwärts		Възпроизвеждане на следващия диск
Nächste Disk		
Disk abwärts		Възпроизвеждане на предишния диск
Vorherige Disk		

Работа в режим "Помощ"

Команда	Изговаря се	Действие на командата
Hilfe		Показва списъка на командите за помощ
Radio		Издава наличната команда (радиоприемник)
Kassette		Издава наличната команда (касетофон)
Disk		Издава наличната команда (компактдиск плеър)
Radio Hilfe		Издава наличната команда (помощ радио)
Kassette Hilfe		Издава наличната команда (помощ касетофон)
Disk Hilfe		Издава наличната команда (помощ компактдиск плеър)

Полезни съвети за работата с автомобилната аудиосистема

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да се гарантира изправната работа на аудиосистемата:

- ◆ Внимавайте да не разливате напитки върху аудиосистемата.
- ◆ В процеса за касетка или компакт-диск не поставяйте нищо друго освен касетки или компактдискове.
- ◆ Използването на клетъчен телефон върже или близо до автомобила може да причини шум във високоговорителите на аудиосистемата. Това не означава неизправност в аудиосистемата.

РАДИОПРИЕМАНЕ

Радиостанциите, излъчващи с честотна модулация, имат обхват на приемане около 40 км. Когато се отдалечавате от дадена станция, може да се наложи донаторване на радиоприемника и увеличаване на силата на звука, тъй като приемането става по-слабо. Тъй като честотната модулация използва радиовълни, които се разпространяват по права линия както светлината, високи сгради или хълмове могат донякъде да блокират приемането. Всичко това са нормални признаци при приемането на сигналите на радиостанциите с честотна модулация (в УКВ обхвата), които не показват наличие на повреда в самия радиоприемник.

ГРИЖИ ЗА ВАШИЯ КАСЕТОФОН И КАСЕТКИ

За да получавате високо качество от вашия касетофон и касетки:

Почиствайте редовно главата и другите части на касетофона!

- ◆ Зацапаната глава на касетофона или път на лентата могат да влошат качеството на звука и да доведат до намаляване на лентата на вашите касетки. Най-лесният начин за почистването им е да се използва почистваща касетка (препоръчва се използването на т.нар. "вложен тип").

Използвайте висококачествени касетки.

- ◆ Нискокачествените касетки могат да създадат много проблеми, включително влошено качество на звука, непостоянство в скоростта на възпроизвеждане и непрекъснато аутореверсиране. Те също така могат да предизвикат блокиране или намаляване на лентата в касетофона

- ◆ Не използвайте дадена касетка, ако е повредена или лентата ѝ е намаляна, както и касетки, чиито етикет се отлепва от корпуса им

- ◆ Не оставяйте касетки в касетофона, ако не го използвате, особено в горещо време

- ◆ Съхранявайте касетките в техните кутийки и далече от директна слънчева светлина

- ◆ Избягвайте използването на касетки с общо време на просвирване повече от 100 минути (по 50 минути на страна). Лентата, използвана в тези касетки, е много тънка и може да блокира или да се намалява в касетофона.

ПРИЖИ ЗА ВАШИЯ КОМПАКТДИСК ПЛЕЪР И ЗА ДИСКОВЕТЕ

- ◆ Вашият компактдиск плеър е предназначен да се използва само с дискове с диаметър 12 cm.

- ◆ Изключително високите температури могат да блокират работата на компактдиск плеъра. В горещи дни, преди да започнете да слушате компактдискове, използвайте климатичната уредба, за да охладите вътрешността на автомобила.

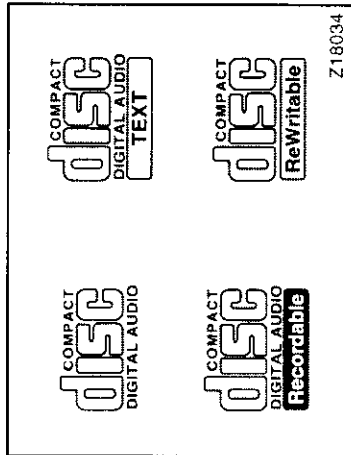
- ◆ Неравносътите по пътя или други вибрации могат да доведат до "прескачане" в работата на плеъра.

- ◆ Ако в компактдиск плеъра проникне влага, може да не чувате никакъв звук даже ако изглежда, че плеърът работи нормално. Извадете "магазин" от плеъра и изчакайте, докато се подсуши.



ВНИМАНИЕ!

Компактдиск плеърите използват невидими лазерни лъчи, които могат да причинят опасно облъчване на очите, ако бъдат насочени извън устройството. Винаги използвайте плеъра правилно според инструкциите.



Z18034

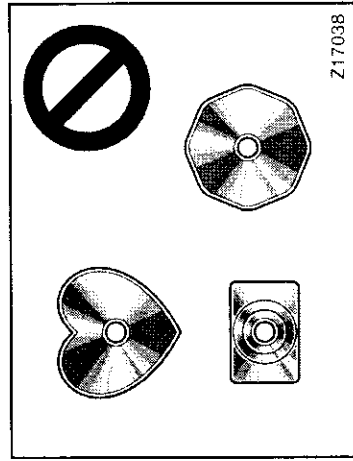
- ◆ Използвайте само компактдискове с маркировка от типа, показан по-горе. Представените по-долу продукти може да не могат да се просвирват от вашия компактдиск плеър:

Компактдискове, защитени срещу пре-запис

Компактдискове за еднократен запис (CD-R)

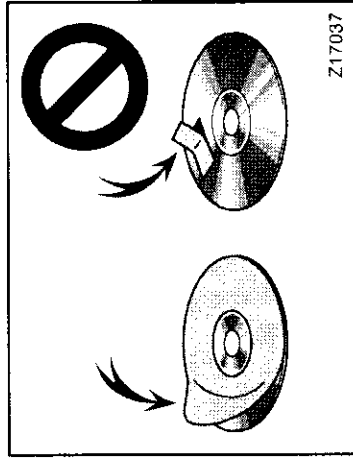
Компактдискове за многократен запис (CD-RW)

Компактдискове – памет за персонални компютри (CD-ROM)



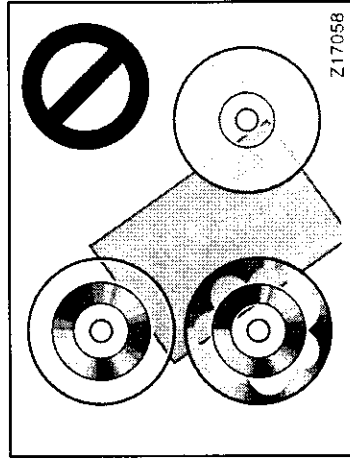
Z17038

Компактдискове със специална форма



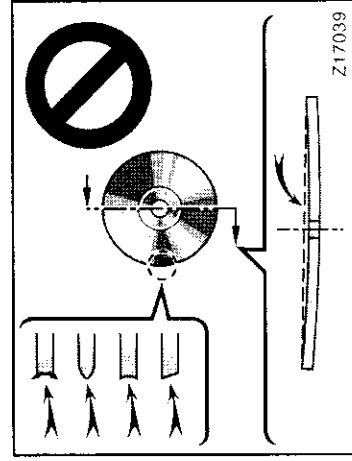
Z17037

Компактдискове със залепени етикети



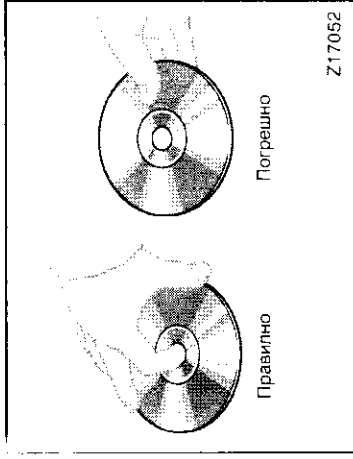
Z17058

Прозрачни/ полупрозрачни компактдискове



Z17039

Нискокачествени компактдискове

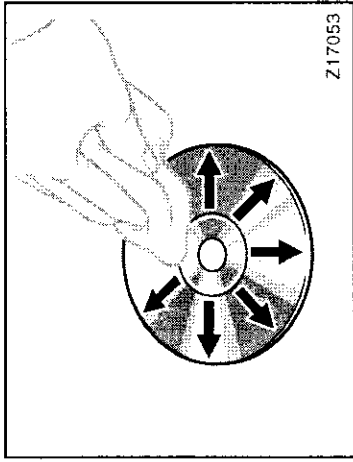


Z17052

• Манипулирайте внимателно компактдисковете, особено при поставянето им в процеп. Хващайте ги за ръба и не ги огъвайте. Избягвайте оставянето на отпечатъци от пръсти, особено откъм блестящата им страна.

• Замърсяванията, надраскванията, огъванията, прободанията от игли или други повреди на диска могат да накарат плъра да "прескача" или да повтаря даден пасаж от песента. (Прободанията от игли може да наблюдавате, като насочите диска срещу силна светлина.)

• Изваждайте дисковете от плъра, когато не ги слушате. Съхранявайте ги в техните пластмасови кутийки, далеч от влага, топлина и директна слънчева светлина.

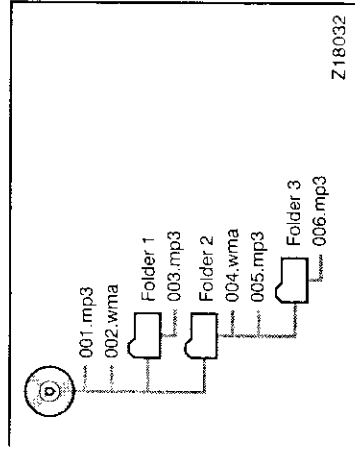


Z17053

Почистване на компактдисковете: Изтривайте дисковете с мек плат, навлажнен с вода, който не остава властен. Избърсвайте ги по права линия от центъра към ръба на диска (а не с кръгови движения). Никога не използвайте почистващи средства за обикновени грамофони плочи или антистатични кърпички.

Файлове във форматите MP3 и WMA

- MP3 (MPEG Audio Layer 3) и WMA (Windows Media "Audio") са стандарти за компресиране на аудиосигнали.
- Плеърите MP3/WMA позволяват просвирване на файлове от формата MP3/WMA, записани на дискове CD-ROM, CD-R и CD-RW.
- Могат да се просвирват и компакт-дискове съвместими с ISO 9660 ниво 1 и 2 и с файловата система Romeo и Joliet.
- При даване на име на файл от вида MP3/WMA се добавя съответното разширение на файла (.mp3 или .wma).
- Плеърите MP3/WMA просвирват файловете с разширение на името .mp3 или .wma като файлове от вида MP3/WMA. За да се избегне възникването на шум и неизправно функциониране, никога не използвайте това разширение за други файлове освен за MP3/WMA файлове.
- Възможно е просвирване и на мултимедийни компактдискове, записани по съвместима система.
- Файловете са съвместими с форматите ID3 Tag Ver. 1.1, Ver. 2.2 и Ver. 2.3. Устройството не може да показва името на албума (заглавието на диска), заглавието на песента и името на изпълнителя на песента в други формати.
- Файловете във формат WMA могат да съдържат етикети WMA, които се използват по същия начин, както етикета ID3. Етикетите WMA могат да съдържат информация от рода на заглавието на пиесата и името на нейния изпълнител.
- Функцията "подчертаване на звуковата картина" е валидна само за просвирване на файлове MP3/WMA, записани с честоти 32, 44,1 и 48 kHz. (Могат да се просвирват и MP3 файлове с честота на дискретизацията 16, 22,05 и 24 kHz. Но при файловете, записани с тези по-ниски честоти няма да разполагате с функцията "подчертаване на звуковата картина".)
- Качеството на звука на файловете MP3/WMA по принцип се подобрява с повишаването на битовата скорост. За да се постигне задоволително качество на звука, препоръчваме да се използват дискове, записани с битова скорост най-малко 128 kbps
- **Това устройство може да просвирва записи със следните битови скорости:**
За файлове MP3:
MPEG1 LAYER3—от 64 до 320 kbps
MPEG2 LSF LAYER3—от 64 до 160 kbps
За файлове WMA:
Ver7, 8 CBR—от 48 до 192 kbps
Ver9 CBR—от 48 до 320 kbps
- Плеърите MP3/WMA не могат да просвирват файлове MP3/WMA от записващи устройства, използващи пакетен трансфер за записването на данните върху диска (формата UDF). Дисковете трябва да са записани с използван мастеринг, а не с програма за пакетен запис.
- Няма съвместимост със списъци на пиеси от вида m3u.
- Няма съвместимост с формата MP3i (интерактивен формат MP3) или с формата MP3PRO.
- Плеър MP3 е съвместим със системата VBR (променлива битова скорост).
- При просвирване на файлове, записани като файлове тип VBR, времето от началото на пиесата няма да се показва правилно, ако се използват операциите "бързо преминаване напред" или "бързо преминаване назад".
- Не е възможно проверяването на директориите, които не съдържат файлове MP3/WMA.
- Могат да се просвирват файлове MP3 с до 8 нива на директориите. Обаче при дисковете с много нива на директориите се получава закъснение на стартирането на просвирването. По тази причина препоръчваме да се използват дискове с не повече от две нива на директориите.
- От един диск е възможно да се просвирват до 192 директории и до 255 файла.



- Редът на просвирване на компактдиск със структурата, показана по-горе, е както следва:
001.mp3 → 002.wma → ... → 006.mp3
- Редът на просвирване ще зависи от персоналния компютър и от програмата за кодиране MP3/WMA, които сте използвали при записа на файловете.

Компактдискове CD-R и CD-RW

- Компактдисковете CD-R/ CD-RW, които не са били подложени на "финален аудио процес" (процес, който позволява дисковете да се просвирват на обикновен компактдиск плеър) не могат да се просвирват.
- Може да се окаже невъзможно просвирването на компактдискове CD-R и CD-RW, които са записани на музикален рекордер за дискове или на персонален компютър заради характеристиките на диска, надрасквания или зацапване на диска, или заради замърсяване, кондензация и т.н. на лещата на това устройство.
- Може да се окаже невъзможно просвирването на компактдискове, които са записани на персонален компютър – в зависимост от настройките на приложната програма и от изчислителната среда. Винаги правете записи в правилния формат. (За по-подробна информация се свържете с производителя на приложните програми.)
- Може да се окаже невъзможно просвирването на компактдискове CD-R/ CD-RW, които са били изложени на директна слънчева светлина, високи температури или повредени от неподходящи условия за съхраняването им в автомобила.
- Заглавията и другата текстова информация, записани на дискове CD-R/ CD-RW, няма да могат да се показват от плеър MP3/WMA (в случаите на аудиоданни [CD-DA]).
- Плеърът MP3/WMA е съобразен с функцията "прескачане на пиеси" на дисковете CD-R/ CD-RW.
- Ако в плеър MP3/WMA заредите диск CD-RW, времето от поставянето на диска до началото на просвирването може да е по-голямо от това при конвенционалните компактдискове или дисковете CD-R.
- Преди да използвате дискове CD-R/ CD-RW прочетете предпазните мерки, които ги придружават.
- Записите върху CD-R/ CD-RW не могат да се просвирват с използване на системата DDCC (компактдискове с двойна плътност).

ТЕРМИНИ

Пакетно записване—

Това е общ термин за метод на записване върху диск от вида CD-R, и т.н., за времето, което се изисква за файла – по същия начин, както това се прави с файловете, записвани на дискети или на твърд диск.

Битова скорост—

Този термин показва обема на данните в секунда, или в единиците bps. Колкото по-висока е тази скорост, с толкова повече информация ще се разполага за възпроизвеждането на звука. Когато се използват едни и същи методи на кодиране, колкото по-висока е скоростта, толкова по-добре е качеството на звука.

Мултисесийност—

Мултисесийност е метод за запис, който позволява след време да се записват допълнителни данни. Когато записват данни върху CD-ROM, CD-R или CD-RW, и т.н., всички данни от началото до края се разглеждат като един-единствен блок или сесия. Мултисесийността е метод на записване на повече от две сесии върху един диск.

CD-DA—

CD-DA е съкращение от компактдиск цифров аудиосигнал. То се отнася за не-компресираните формати на обикновените музикални компактдискове.

ID3 Tag (етикет ID3)—

Това е метод за включване в даден файл MP3 на информация, свързана с пиесата. Тази информация може да включва заглавието на пиесата, името на изпълнителя, музикалния жанр, коментари и други данни. Съдържанието може да се редактира съвсем свободно с помощта на програма, съдържаща редактиращите функции за формата ID3 Tag. Въпреки че съществува ограничение за броя на знаците в надписите, информацията може да се наблюдава по време на просираването на пиесата.

WMA Tag (етикет WMA)—

Файловете WMA могат да съдържат етикети WMA, които се използват по същия начин, както етикетите ID3. Етикетите WMA могат да носят информация от рода

на заглавието на пиесата, името на изпълнителя и т.н.

Формат ISO 9660—

Това е международният формат за форматиране на директориите и файловете на дисковете CD-ROM. За формата ISO 9660 съществуват разпоредби за дадени-те по-долу две нива.

Ниво 1:

Името на файла е във формат 8.3 (името се състои от осем знака, с разширение на името на файла от три знака. Имената на файловете могат да съдържат еднобайтови английски главни букви и еднобайтови цифри. В името може да се включва и символът за подчертаване „_“).

Ниво 2:

Името на файла се състои от максимум 31 знака (включително разделителния знак-точка „.“ и разширението на името на файла). Всяка директория може да съдържа по-малко от 8 йерархични нива.

Разширени формати

Формат Joliet:

Името на файла може да съдържа до 64 знака включително.

Формат Romeo:

Името на файла може да съдържа до 128 знака включително.

mp3u—

Списъците на песите, създадени с използване на програмата „WINAMP“, имат разширение (.mp3u) на името на файла, съдържащ тези списъци.

MP3—

MP3 е стандарт за компресиране на аудио-осигнали на работна група MPEG (експертна група по филми) на ISO. Форматът MP3 може да компресира аудиоданните до около 1/10 от обема на конвенционалните дискове.

WMA—

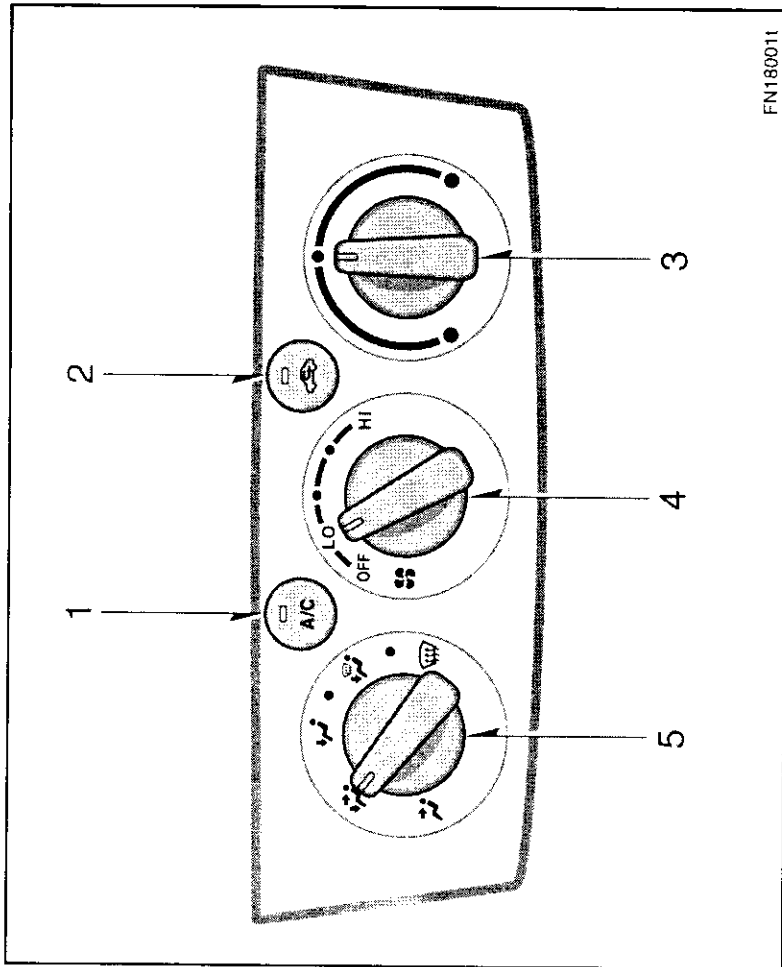
WMA (Windows Media™ Audio) е формат за аудиофайлове, разработен от Microsoft. Форматът WMA може да компресира аудиоданните до по-малък размер, спрямо файловете във формата MP3. Форматите за декодиране на файловете WMA са Ver7, 8 и 9.

Раздел 1–9 ДЕЙСТВИЕ НА ПРИБОРИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Климатична уредба

- Климатична уредба с ръчно управление
Командни органи 258
- Положения на селектора за изходящия въздушен поток 262
- Полезни съвети за експлоатацията 263
- Климатична уредба с автоматично действие
Командни органи 266
- Положения на селектора за изходящия въздушен поток 270
- Полезни съвети за експлоатацията 270
- Вентилационни отвори на приборното табло 273
- Допълнителен подгравател 274
- Филтър на климатичната уредба 276

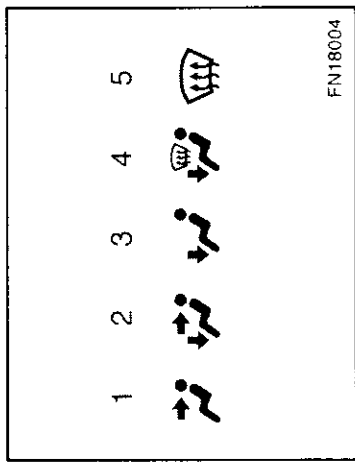
Климатична уредба с ръчно управление— —Командни органи



1. Бутон "A/C" (климатична уредба) (само за някои модели)
2. Селектор за входящия въздушен поток
3. Селектор за температурата
4. Селектор за скоростта на вентилатора
5. Селектор за изходящия въздушен поток

Селектор за скоростта на вентилатора
Регулирането на скоростта на вентилатора става със завъртане на копчето - налясно за увеличаване на скоростта, и наляво за намаляване на същата.

Селектор за температурата
Емпературата се регулира със завъртане на копчето - надясно за затопляне, наляво за охлаждане.



Селектор за изходящия въздушен поток

Със завъртане на копчето се задават отворите, които се използват за насочване на въздушния поток.

1. **От арматурното табло** — въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори на арматурното табло.

2. **На две нива** — въздушният поток излиза за както от вентилационните отвори на пода, така и от вентилационните отвори на арматурното табло.

3. **Към пода** — въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори на пода.

4. **Към пода/предното стъкло** — въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори на пода и отворите под предното стъкло.

5. **Към предното стъкло** — въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори под предното стъкло.

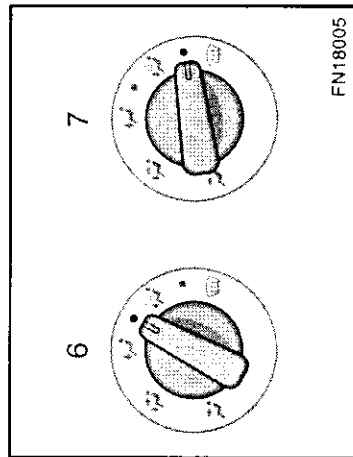
Това положение позволява автоматично задаване за входящия въздушен поток режима **СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ**. Това се прави за по-бързо почистване на зрителното поле напред.

Ако желаете да върнете зададеното положение в режим **РЕЦИРКУЛАЦИЯ**, натиснете бутона на селектора за входящия въздушен поток още веднъж.

Завъртането на селектора за изходящия въздушен поток в положение "към предното стъкло" включва задействане на климатичната уредба, свързано със размятането на предното стъкло. В този случай светлинният индикатор на бутона "А/С" (климатична уредба) ще светне, независимо дали е бил натиснат бутона "А/С" (климатична уредба) или не. Това се прави за по-бързо почистване на зрителното поле напред.

Изключването само на климатичната уредба става с повторно натискане на бутона "А/С" (климатична уредба).

Когато бутонът "А/С" (климатична уредба) не е натиснат (не е потънал навътре), избирането на друг режим за изходящия въздушен поток води до изключване на климатичната уредба.



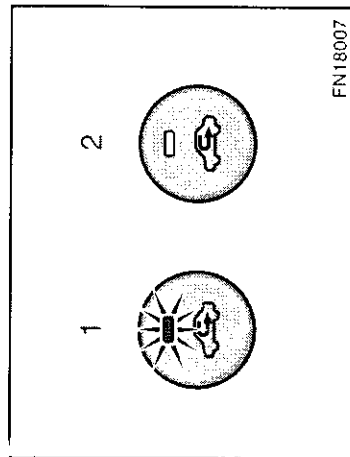
6. Положение между "към пода" и "към пода/предното стъкло" — въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори на пода.

7. Положение между "към пода/предното стъкло" и "към предното стъкло" — въздушният поток излиза главно от вентилационните отвори под предното стъкло.

Подробности за положенията на селектора за изходящия въздушен поток са дадени в частта "Положения на селектора за изходящия въздушен поток", на стр. 262 в този раздел.

Бутон "А/С" (климатична уредба)

Включването на климатичната уредба става с натискане на бутона "А/С" (климатична уредба). Индикаторът на бутона "А/С" ще светне. Изключването на автоматичната система става с повторно натискане на същия бутон.



1. Електор за входящия въздушен поток

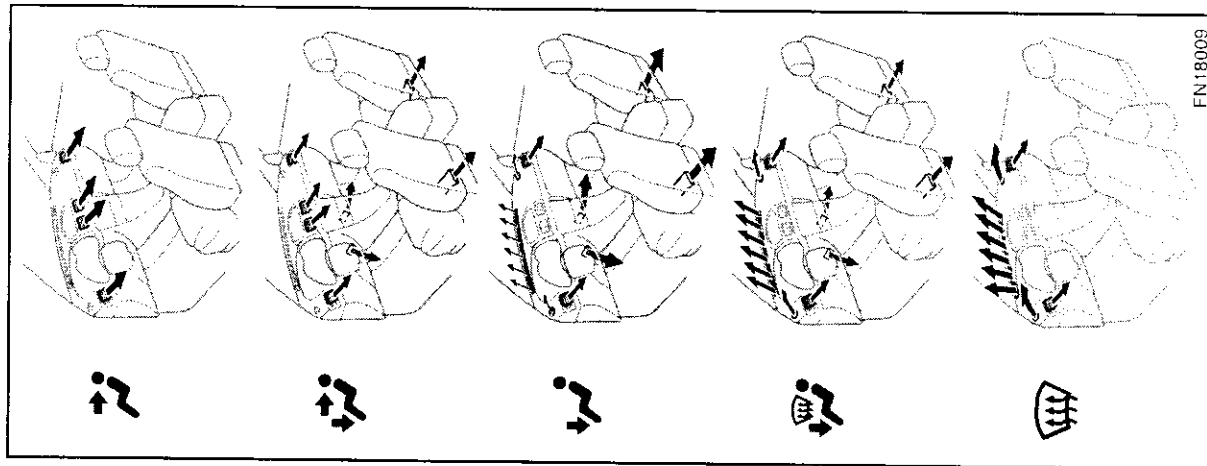
1. Електор за входящия въздушен поток — точникът на входящия въздух се избирано с натискане на показани по-горе бутони.

2. Рециркулация (светлинният индикатор е включен) — въздухът циркулира в затворен кръг вътре в автомобила.

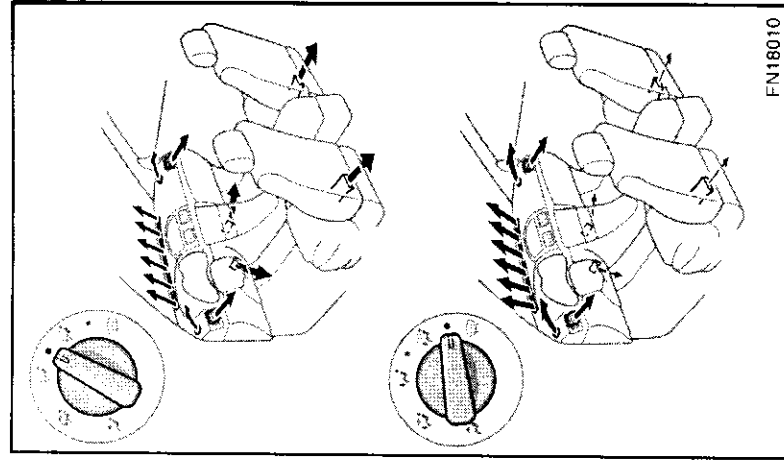
3. Свеж външен въздух (светлинният индикатор е изключен) — въздухът за системата се взема отвън.

3. За да се предотврати замърляването на предното стъкло, режимът на входящия въздушен поток може да се променя автоматично на **СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ**, в зависимост от състоянието на климатичната уредба.

—Положения на селектора за входящия въздушен поток



FN18009



FN18010

Полезни съвети за сплотацията

- За да охладите вашия автомобил по-бързо, след като е бил паркиран под горещите слънчеви лъчи, карайте автомобила в продължение на няколко минути с отворени прозорци. Така горещият въздух ще се изпусне навън, което ще позволи на климатичната уредба да охладя вътрешността на автомобила по-бързо.
- Проверете дали решетките на отворите са поемане на въздух пред предното стъкло не са блокирани (например от падали листа или от сняг).
- Във влажно време не насочвайте поток студения въздух към предното стъкло. Предното стъкло може да се замъгли вследствие на разликата от температурите на въздуха от вътрешната и от външната страна на стъклото.
- Не слагайте нищо в пространството над предните седалки, за да позволите на въздуха да циркулира в целия обем на купето на автомобила.
- При студено време задайте със селектора за скоростта на вентилатора висока скорост в продължение на около една минута, за да подпомогнете почистването от сняг или влага на каналите за поемане на въздух. Това може да намали замъгляването на прозорците.
- При шофиране по прашни пътища затваряйте всички прозорци. Ако след затварянето на прозорците в автомобила продължи да прониква прах, поставете селектора за входящия въздушен поток в положение СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ, а селектора за скоростта на вентилатора - в което и да е положение освен OFF (изключено).
- При шофиране след друг автомобил или по прашен път, или при вятър, вдишан много прах, препоръчваме селектора за входящия въздушен поток да се постави временно в положение РЕЦИРКУЛАЦИЯ, при което външният отвор ще се затвори и няма да позволи на външния въздух заедно с праха да попадне във вътрешността на автомобила.

Отопляване

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "OFF" (изключено)

Температура—към **НАГРЯВАНЕ** (червената зона)

Входящ въздушен поток—**СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ**

Изходящ въздушен поток—към **ПОДА**

Климатична уредба—**OFF** (изключена)

• За по-бързо затопляне на въздуха в купето изберете за няколко минути режима РЕЦИРКУЛАЦИЯ. За да предпазите прозорците от замъгляване, веднага след затопляне на вътрешността на автомобила изберете режима СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ.

• За затопляне с подсушаване на въздуха натиснете бутон "A/C".

• За да загреее вътрешността на автомобила и в същото време размразите или подсушите предното стъкло, за изходящия въздушен поток изберете режима "Към пода/предното стъкло".

Охлаждане с климатичната уредба

За най-добри резултати, поставете командните органи в следните положения:

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "OFF" (изключено)

Температура—към **ОХЛАЖДАНЕ** (синята зона)

Входящ въздушен поток—**СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ**

Изходящ въздушен поток—**ОТ АРМАТУРНОТО ТАБЛО**

Климатична уредба—**ON** (включена)

• За по-бързо охлаждане поставете селектора за входящия въздух в положение РЕЦИРКУЛАЦИЯ за няколко минути.

Проветряване

За най-добри резултати, поставете командните органи в следните положения:

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "OFF" (изключено)
Температура—към **ОХЛАЖДАНЕ** (синята зона)
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Изходящ въздушен поток—ОТ АРМАТУРНОТО ТАБЛО
Климатична уредба—OFF (изключена)

Премахване на замъгляването на предното стъкло

От вътрешната страна на стъклото:

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "OFF" (изключено)
Температура—към **ЗАГРЯВАНЕ** (червената зона) за загряване; към **ОХЛАЖДАНЕ** (синята зона) за охлаждане
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Изходящ въздушен поток—КЪМ ПРЕДНОТО СЪГЛКО
Климатична уредба—ON (включена)

Завъртането на селектора за изходящия въздушен поток в положение "към предното стъкло" задава за входящия въздушен поток автоматично режим **СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ**. Това се прави за по-бързо почистване на зрителното поле напред. Ако желаете да върнете зададеното положение в режим **РЕЦИРКУЛАЦИЯ**, натиснете бутона на селектора за входящия въздушен поток още веднъж.

Завъртането на селектора за изходящия въздушен поток в положение "към предното стъкло" включва задействане на климатичната уредба, свързано с размразяването на предното стъкло. В този случай светлинният индикатор на бутона "A/C" ще светне, независимо дали бутона "A/C" е бил натиснат или не. Това се прави за по-бързо почистване на зрителното поле напред. Изключването само на климатичната уредба става с повторно натискане на бутона "A/C".

Когато бутонът "A/C" не е натиснат, избрането на друг режим за изходящия въздушен поток води до изключване на климатичната уредба.

- При влажно време не насочвайте ступен въздух към предното стъкло - разликата между външната и вътрешната температура може да увеличи замъгляването на стъклото.

Премахване на заскрежаването на предното стъкло

Т външната страна на стъклото

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

Скорост на вентилатора—в което и да е положение с изключение на "OFF" (изключено)
Температура—към **ЗАГРЯВАНЕ** (червената зона)
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Изходящ въздушен поток—КЪМ ПРЕДНОТО СЪГЛКО
Климатична уредба—OFF (изключена)

Завъртането на селектора за изходящия въздушен поток в положение "към предното стъкло" задава за входящия въздушен поток автоматично режим **СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ**. Това се прави за по-бързо почистване на зрителното поле напред.

Ако желаете да върнете зададеното положение в режим **РЕЦИРКУЛАЦИЯ**, натиснете бутона на селектора за входящия въздушен поток още веднъж.

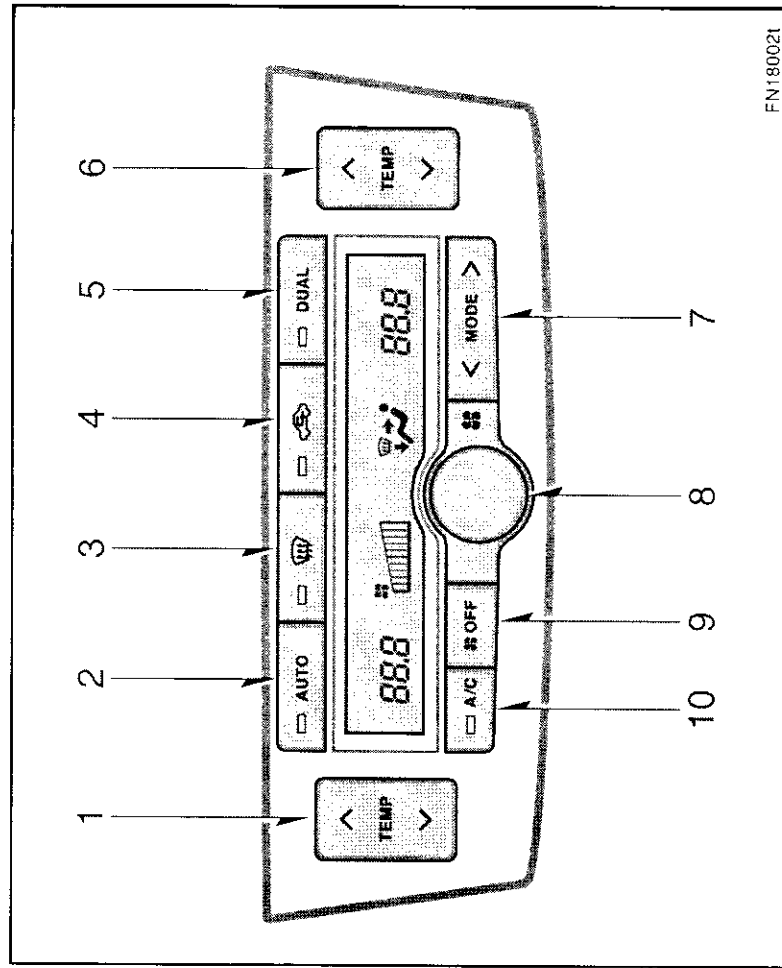
Завъртането на селектора за изходящия въздушен поток в положение "към предното стъкло" включва задействане на климатичната уредба, свързано с размразяването на предното стъкло. В този случай светлинният индикатор на бутона "A/C" ще светне, независимо дали бутона "A/C" е бил натиснат или не. Това се прави за по-бързо почистване на зрителното поле напред.

Изключването само на климатичната уредба става с повторно натискане на бутона "A/C".

Когато бутонът "A/C" не е натиснат (потънал навътре), избрането на друг режим за изходящия въздушен поток води до изключване на климатичната уредба.

- За размразяване на предното стъкло с едновременно загряване на вътрешността на автомобила, за изходящия въздушен поток изберете режима "към пода/ предното стъкло".

Климатична уредба с автоматично действие— —Командни органи



FN180021

1. Бутон "TEMP" (селектор за температура)
(При независим режим: Основно за шофьора и вторично - за предния път-ник)
2. Бутон "AUTO" (автоматично действие)
(При свързан режим: За шофьора)
3. Бутон за обдухване на предното стъкло
4. Селектор за входящия въздушен поток
5. Бутон "DUAL" (двойно действие)
6. Бутон "TEMP" (селектор за температура)
(При независим режим: Основно за предния пътник и вторично - за шофьора)
7. Бутон "MODE" (селектор за изходящия въздушен поток)
8. Селектор за скоростта на вентилатора
9. Бутон "OFF" (изключване на климатичната уредба)
10. Бутон "A/C" (климатична уредба)

Бутон "AUTO" (автоматично действие климатичната уредба)

Когато желаете да използвате автоматично действие на климатичната уредба, натиснете бутона "AUTO". Ще светне светлинен индикатор, за да покаже, че е избран режим на автоматично действие на климатичната уредба.

При автоматичното действие климатичната уредба избира сама най-подходящата скорост на вентилатора, пътищата на изходящия и на входящия въздушен поток, както и състоянието "включена/изключена" на климатичната уредба, в зависимост от зададената температура.

Когато желаете да задавате ваши собствени параметри, можете да използвате регулаторите за ръчно управление.

Автоматичното действие на климатичната уредба може да се изключи, като натиснете превключвателя "OFF".

Селектор за скоростта на вентилатора

Скоростта на вентилатора се увеличава със завъртане на колчето за регулиране на скоростта на вентилатора – надясно за увеличаване на скоростта, и наляво – за намаляване на скоростта.

При режим на автоматично действие на климатичната уредба не се налага да задавате скоростта на вентилатора - освен в случаите, когато желаете друга скорост на вентилатора.

Бутон "TEMP" (селектор за задаване на температурата)

Температурата се увеличава с натискане на страната, означена със знака "Λ", и се намалява с натискане на страната, означена със знака "V".

При задаване на максимално охлаждане на дисплея се показва съобщението "LO" (Low - ниска температура), а при задаване на максимално загряване на дисплея се показва съобщението "HI" (High - висока температура).

Бутон "DUAL" (двоен режим)

Този превключвател се използва за независимо задаване на различна температура за седалката на шофьора и за седалката на предния пътник.

Натискането на бутона променя режима на работа на климатичната уредба от "независим" на "свързан" и обратно.

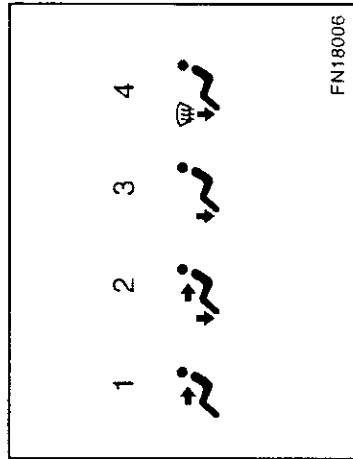
Независим режим: Температурите за седалката на шофьора и за седалката на предния пътник се задават независимо една от друга. Светва светлинен индикатор, който показва, че е бил зададен независим режим на работа на климатичната уредба за шофьора и за предния пътник.

Свързан режим: Задава се една и съща температура за седалката на шофьора и за седалката на предния пътник.

Когато температурата за седалката на предния пътник се променя в свързан режим, режимът на работа на климатичната уредба се установява автоматично на "независим".

Бутон "OFF" (изключване на климатичната уредба)

С натискането на този бутон климатичната уредба се изключва.



Бутон "MODE" (селектор за изходящия въздушен поток)

С натискане на бутона "MODE" се задават вентилационните отвори, които се използват за насочване на изходящия въздушен поток.

При режима на автоматично действие на климатичната уредба не се налага да задавате пътя на изходящия въздушен поток - освен в случаите, когато желаете друг режим на изходящия въздушен поток, различен от автоматичния.

1. От арматурното табло—изходящият въздушен поток излиза главно от вентилационните отвори на арматурното табло.

2. На две нива—изходящият въздушен поток излиза както от вентилационните отвори до пода, така и от вентилационните отвори на арматурното табло.

3. Към пода—изходящият въздушен поток излиза главно от вентилационните отвори до пода.

4. Към пода/предното стъкло—изходящият въздушен поток излиза главно от вентилационните отвори до пода и от отворите под предното стъкло.

Подробности за положението на селектора за изходящия въздушен поток са дадени в частта "Положения на селектора за изходящия въздушен поток", на стр. 270 в този раздел.

Бутон за обдухване на предното стъкло

Когато се натисне този бутон, изходящият въздушен поток се насочва главно към отворите за обдухване на предното стъкло, и автоматично се установява режим СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ. При това положение зрителното поле напред се освобождава по-бързо от замъгляването.

Натиснете бутона на селектора за входящия въздух още веднъж, ако поискате да върнете системата в режим РЕЦИРКУЛАЦИЯ.

Повторното натискане на бутона връща режима за изходящия поток въздух в последното използвано положение.

Натискането на бутона за обдухване на предното стъкло включва задействане на климатичната уредба, свързано със размяната на предното стъкло. При тази операция индикаторът на бутона "A/C" ще светне, независимо дали преди това бутонът "A/C" е бил натиснат или не. Това се прави за по-бързо почистване на зрителното поле напред.

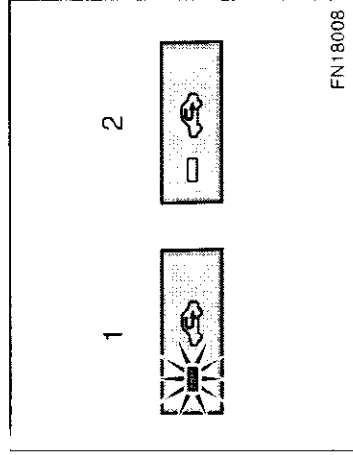
Ако искате да изключите само климатичната уредба, трябва да натиснете повторно бутона "A/C".

Когато бутонът "A/C" не е натиснат, изходящият въздушен поток ще доведе до изключване на климатичната уредба.

Подробности за положението на селектора за изходящия въздушен поток са дадени в частта "Положения на селектора за изходящия въздушен поток", на стр. 270 в този раздел.

Бутон "A/C" (климатична уредба)

Включването на климатичната уредба става с натискане на бутона "A/C". Индикаторът на бутона "A/C" ще светне. Изключването на климатичната уредба става с повторно натискане на същия бутон.



(електор за входящия въздушен поток)

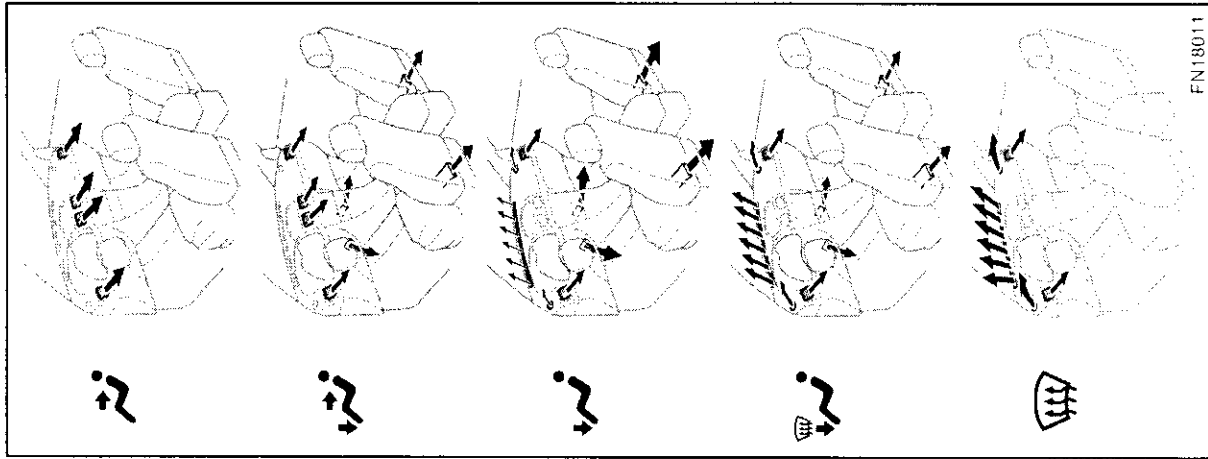
Натискане на този бутон се избира източникът на входящия въздушен поток.

Рециркуляция (светлинният индикатор свети)—въздухът циркулира в затворен кръг вътре в купето на автомобила.

Свеж външен въздух (светлинният индикатор е угаснал)—за системата се взема свеж въздух отвън.

Така да се предотврати замъгляването на предното стъкло, в зависимост от състоянието на климатичната уредба източникът на входящия въздушен поток може да се промени автоматично на СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ.

—Положения на селектора за изходящия въздушен поток



—Полезни съвети за експлоатацията

- За да охладите вашия автомобил Тоуо-та, след като е бил паркиран под горещите слънчеви лъчи, карайте в продължение на няколко минути с отворени прозорци. Така ще се изтласка горещият въздух, което ще позволи на климатичната уредба да охладя вътрешността на автомобила по-бързо.
- Проверете дали решетките на отворите за поемане на въздух пред предното стъкло не са блокирани (например от опаднали листа или от сняг).
- Във влажно време не насочвайте поток студен въздух към предното стъкло. Предното стъкло може да се замъгли вследствие на разликата от температурите на въздуха от вътрешната и от външната страна на стъклото.
- Не спяйте нищо в пространството под предните седалки, за да позволите на въздуха да циркулира в целия обем на автомобила.
- При студено време задайте със селектора за скоростта на вентилатора висока скорост в продължение на около една минута, за да подпомогнете почистването от сняг или влага на каналите за поемане на въздух. Това може да намали замъгляването на прозорците.
- При шофиране по прашни пътища затваряйте всички прозорци. Ако след затварянето на прозорците в автомобила продължи да прониква прах, поставете селектора за входящия въздушен поток в положение СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ, а селектора за скоростта на вентилатора - в което и да е положение освен OFF (изключено).
- При шофиране след друг автомобил или по прашен път, или при вятър, вдишан много прах, препоръчваме селекторът за входящия въздушен поток да се постави временно в положение РЕЦИРКУЛАЦИЯ, при което външният отвор ще се затвори и няма да позволи на външния въздух заедно с праха да попадне във вътрешността на автомобила.

отопляване

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения: За автоматично действие

Натиснете бутон "АУТО"
Температура—задайте желаната температура
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Климатична уредба—OFF (изключена)

За ръчно управление

Скорост на вентилатора—задайте желаната скорост
Температура—към висока температура
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Изходящ въздушен поток—КЪМ ПОДА
Климатична уредба—OFF (изключена)

- За по-бързо затопляне изберете за няколко минути режима РЕЦИРКУЛАЦИЯ. За да предпазите прозорците от замъгляване, веднага след затопляне на вътрешността на автомобила изберете режима СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ.
- За затопляне с подсушаване на въздуха натиснете бутон "А/С".
- Изберете въздушен поток "към пода/предното стъкло", за да загреее вътрешността на автомобила и в същото време да размразите предното стъкло.

Охлаждане с климатичната уредба

За най-добри резултати, поставете командните органи в следните положения: За автоматично действие

Натиснете бутон "АУТО"
Температура—задайте желаната температура
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Климатична уредба—ON (включена)

За ръчно управление

Скорост на вентилатора—задайте желаната скорост
Температура—към ниска температура
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Изходящ въздушен поток—ОТ АРМАТУРНОТО ТАБЛО
Климатична уредба—ON (включена)

- За по-бързо охлаждане поставете селектора за входящия въздух за няколко минути в режим на рециркулация.

Проветряване

За най-добри резултати, поставете командните органи в следните положения: За автоматично действие

Натиснете бутон "АУТО"
Температура—към ниска температура
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Климатична уредба—OFF (изключена)

За ръчно управление

Скорост на вентилатора—задайте желаната скорост
Температура—към ниска температура
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Изходящ въздушен поток—ОТ АРМАТУРНОТО ТАБЛО
Климатична уредба—OFF (изключена)

Премахване на замъгляването и заскорежаването на предното стъкло

—От вътрешната страна на стъклото:

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

—За автоматично действие

Натиснете бутон "AUTO"
Температура—към висока температура за загреване; към ниска температура за охлаждане
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Изходящ въздушен поток—КЪМ ПРЕДНОТО СЪСКО

—За ръчно управление

Скорост на вентилатора—задайте желаната скорост
Температура—към висока температура за загреване; към ниска температура за охлаждане
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Изходящ въздушен поток—КЪМ ПРЕДНОТО СЪСКО

Когато натиснете бутон за обдухване на предното стъкло, за входящия въздушен поток автоматично ще се зададе режима СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ. Това се прави за по-бързо освобождаване на зрителното поле през предното стъкло.

Ако желаете да върнете климатичната уредба в режим РЕЦИРКУЛАЦИЯ, трябва да натиснете бутон за обдухване на предното стъкло още веднъж.

Натискането на бутон за обдухване на предното стъкло включва задействане на климатичната уредба, свързано със разряването на предното стъкло. При тази операция индикаторът на бутона "A/C" ще светне, независимо дали преди това бутонът "A/C" е бил натиснат или не. Това се прави за по-бързо освобождаване на зрителното поле на шофьора напред.

Ако искате да изключите само климатичната уредба, трябва да натиснете повторно бутон "A/C".

Когато бутонът "A/C" не е натиснат, избирането на кой да е друг режим за изходящ въздушен поток ще доведе до изключване на климатичната уредба.

• При влажно време не насочвайте студен въздух към предното стъкло - разликата между външната и вътрешната температура може да увеличи замъгляването на стъклото.

—От външната страна на стъклото:

За най-добри резултати поставете командните органи в следните положения:

—За автоматично действие

Натиснете бутон "AUTO"
Температура—към висока температура
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Изходящ въздушен поток—КЪМ ПРЕДНОТО СЪСКО

—За ръчно управление

Скорост на вентилатора—задайте желаната скорост
Температура—към висока температура
Входящ въздушен поток—СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ
Изходящ въздушен поток—КЪМ ПРЕДНОТО СЪСКО

Когато натиснете бутон за обдухване на предното стъкло, за входящия въздушен поток автоматично ще се зададе режима СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ. Това се прави за по-бързо премахване на замъгляването на предното стъкло.

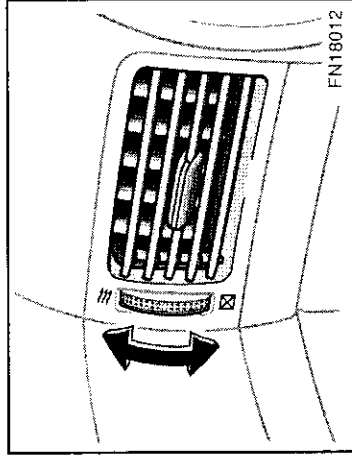
Ако желаете да върнете климатичната уредба в режим РЕЦИРКУЛАЦИЯ, трябва да натиснете бутон за обдухване на предното стъкло още веднъж.

Натискането на бутон за обдухване на предното стъкло включва задействане на климатичната уредба, свързано със разряването на предното стъкло. При тази операция индикаторът на бутона "A/C" ще светне, независимо дали преди това бутонът "A/C" е бил натиснат или не. Това се прави за по-бързо освобождаване на зрителното поле на шофьора напред.

Ако искате да изключите само климатичната уредба, трябва да натиснете повторно бутон "A/C".

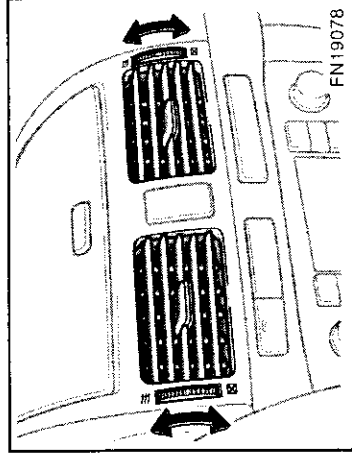
Когато бутонът "A/C" не е натиснат, избирането на кой да е друг режим за изходящия въздушен поток ще доведе до изключване на климатичната уредба.

• За отопляване на вътрешността на автомобила, докато се размразява предното стъкло, за изходящия въздушен поток, изберете режима "към пода и предното стъкло".



FN18012

Странични вентилационни отвори

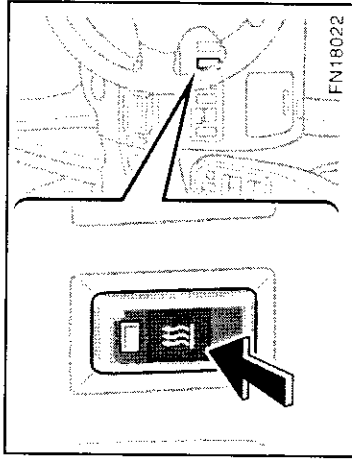


FN19078

Централни вентилационни отвори

Ако управлението на въздушния поток не е задоволително, проверете вентилационните отвори на приборното табло. Централните и страничните вентилационни отвори на арматурното табло могат да се отворят и затварят така, както е показано на фигурите по-горе.

Допълнителен подгревател



Допълнителният подгревател е предназначен да поддържа нормална температура в купето при много студено време.

Запалването на подгревателя става с натискане на показания по-горе превключвател.

В това време двигателят на автомобила трябва да работи.

На приборното табло ще светне светлинен индикатор, който показва, че допълнителният подгревател работи.

Допълнителният подгревател се запалва около 30 секунди след натискането на превключвателя, и след други 55 секунди загрява напълно.

Системата управлява автоматично нивото на загряването, след като охлаждащата течност на двигателя загрее достатъчно.

Когато допълнителният подгревател се включва и изключва, от изпускателната му тръба, разположена под пода на автомобила, може да се изпусне малко бял пушек и да се усети слаба миризма. Ако допълнителният подгревател се използва в изключително студено време, вижда се как от изпускателната тръба се отделя пара. Това е нормално.

Изключването на подгревателя става по един от следните два начина.

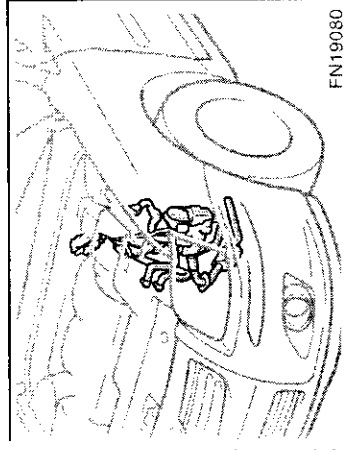
- С натискане на превключвателя на допълнителния подгревател още веднъж.
- Със загасяне на двигателя на автомобила.

След изключването на допълнителния подгревател може да чуете шум откъм двигателното отделение в продължение на около две минути. Този шум означава, че електрическите охлаждащи вентилатори в двигателното отделение ще работят още около две минути, за да се охладят компонентите на допълнителния подгревател, и не е признак на повреда.

След около две минути охлаждащите вентилатори ще спрат да работят и допълнителният подгревател ще бъде окончателно изключен.

Препоръчваме ви да не включвате повторно допълнителния подгревател в продължение на 10 минути след като е бил изключен. В противен случай при запалването на подгревателя ще се чуе шум.

Преди всяко зареждане на гориво допълнителният подгревател трябва да се изключва.



ВНИМАНИЕ!

● Никога не докосвайте допълнителния подгревател или изпускателната му тръба, когато са горещи. В противен случай може да получите изгаряния от тях.

● Дръжте запалимите вещества, например горивото, далече от подгревателя и от неговата изпускателна тръба. В противен случай може да предизвикате пожар.

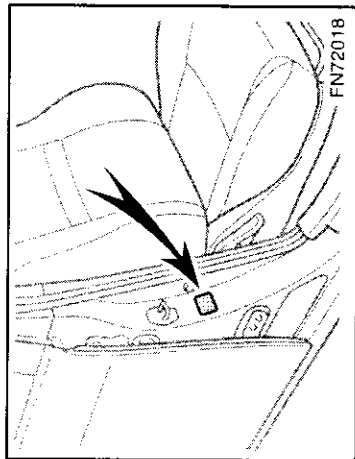
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● Никога не използвайте неподходящ тип гориво, тъй като това може да предизвика шум при запалването на подгревателя, корозия или да скъси живота на допълнителния подгревател. По-подробна информация за типа на горивото можете да намерите в частта "Гориво", на стр. 298 в раздел 2.

● Никога не включвайте и изключвайте допълнителния подгревател многократно в рамките на петминутни интервали, тъй като това може да скъси живота на неговите компоненти. Ако се налага двигателят да се запалва и гаси на къси интервали (например при разнасяне на доставки), винаги изключвайте подгревателя.

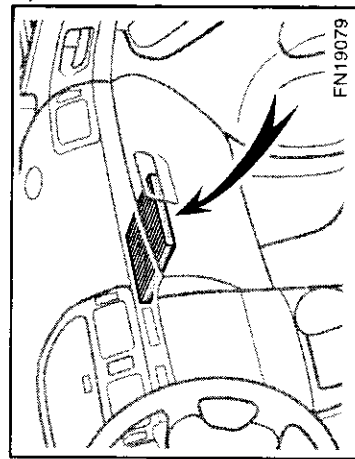
- Никога не внасяйте изменения и не разглобявайте допълнителния подгревател, без да се посъветвате със когото и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или със друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. В противен случай може да възникне пожар или подгревателят да се повреди.
- Не допускате разливане на вода или други течности върху допълнителния подгревател или върху неговата горивна помпа. Това може да доведе до повреда в подгревателя.
- Не допускате във всмукателната и изпускателната тръба на допълнителния подгревател да попадат вода, сняг, лед, кап и др., тъй като това може да доведе до неправилна работа на същия.
- Ако забележите нещо необичайно, от рода на теч, пушек или явно неравнана работа на допълнителния подгревател, изключете същия и закарайте автомобила за проверка при които и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Филтър на климатичната уредба: —



Информационната табелка за филтър на климатичната уредба се намира в долната част на централната колонка откъм страната на предния пътник, както е показано на фигурата по-горе. Тази табелка показва, че има монтиран филтър.

Филтърът на климатичната уредба премахва от навлизането на прах през вентилационните отвори на уредбата.

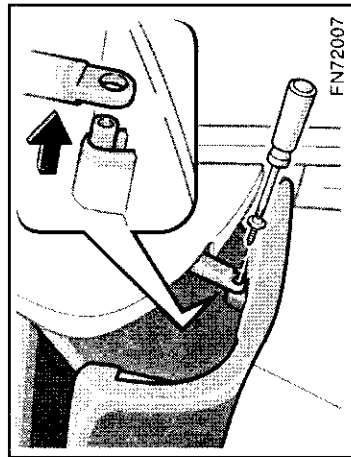


Филтърът на климатичната уредба е разположен зад жабката.

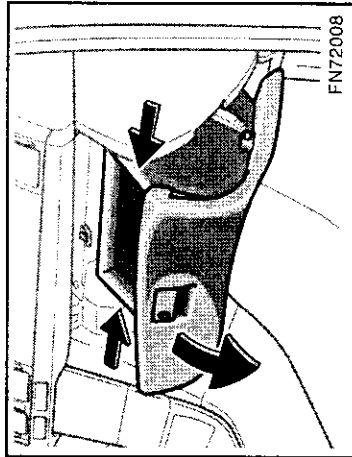
Проверка и смяна на филтъра на климатичната уредба

Филтърът на климатичната уредба може да се задръсти след продължителна употреба. Филтърът може да се измие от замъня, ако намаленият въздушен поток за охлаждане или за отопление силно понижи работната ефективност на уредбата, или ако стъклата започнат да се замъгляват много лесно, когато вентилационният режим е в положение **СВЕЖ ВЪНШЕН ВЪЗДУХ**.

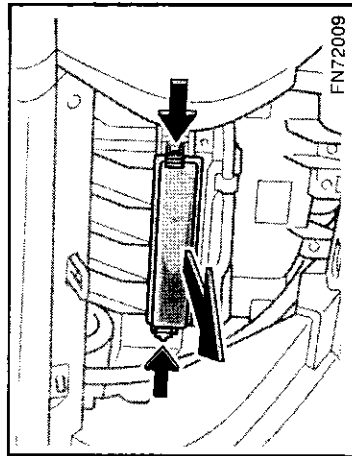
За да се поддържа ефективността на климатичната уредба, проверявайте и подменяйте филтъра на климатичната уредба в съответствие с графика за сервисното обслужване. (Информация за графика за сервисното обслужване е дадена в отделната "Гаранционната и сервисна книжка" на автомобила.)



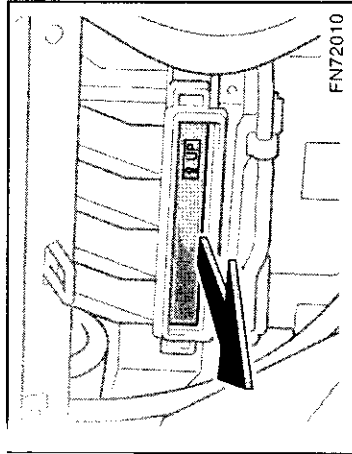
1. Отворете жабката. Развийте винчето с кръстата отвертка и извадете амортисьора така, както е показано на фигурата по-горе.



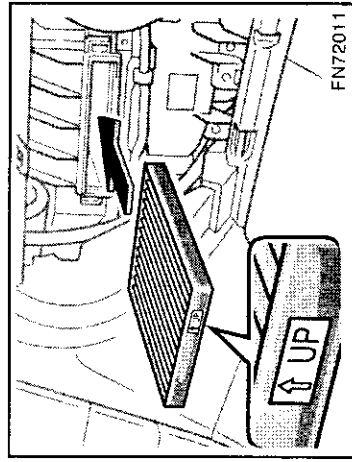
2. Натиснете от двете страни задната част на жабката, за да освободите задържащите зъбчета.



3. Извадете капака на филтъра, както е показано на фигурата по-горе.



4. Извадете филтъра от гнездото. Проверете повърхността на филтъра. Ако филтърът е силно замърсен, той трябва да бъде сменен.



- Когато връщате филтъра обратно в гнездото, проверете дали стрелката отпред сочи нагоре.

ИНФОРМАЦИЯ

Въздушният филтър трябва да се монтира правилно на мястото му. Използването на климатичната уредба със свален филтър може да влоши функцията за задържане на праха на климатичната уредба, а оттам – да повлияе отрицателно на ефективната ѝ работа.



ВНИМАНИЕ!

Не продължавайте да шофирате с непроверен автомобил! Това може да има сериозни последици за автомобила и е възможно нараняване на хора!

Раздел 7–1

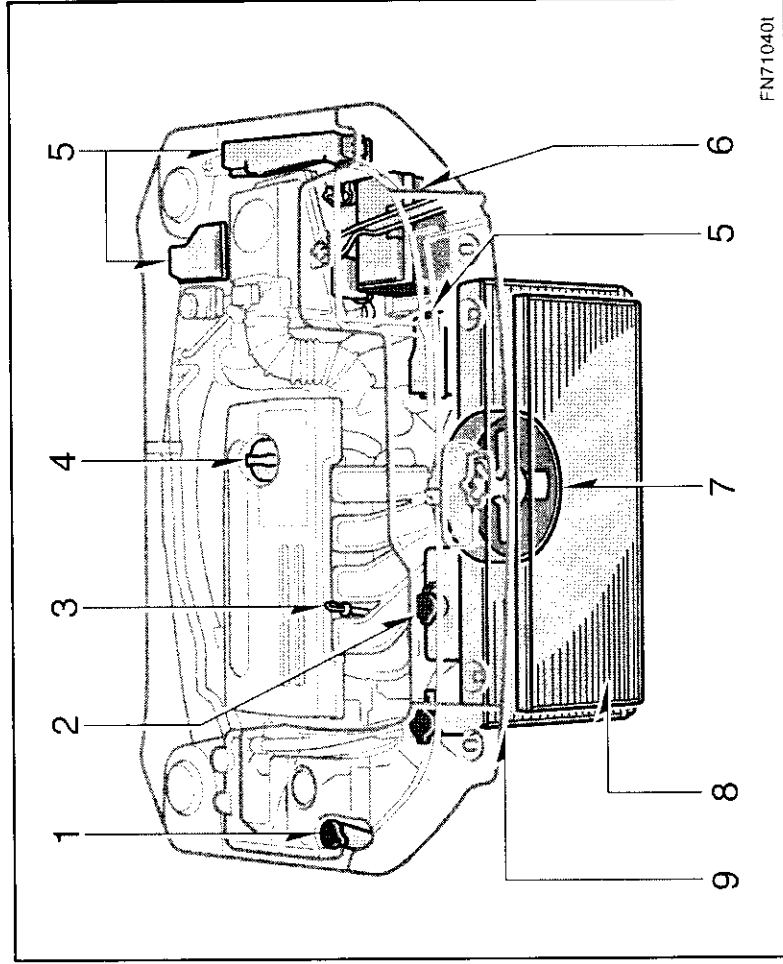
САМОСТОЯТЕЛНО ПОДДЪРЖАНЕ НА АВТОМОБИЛА

Въведение

- Общ изглед на двигателното отделение 378
- Разположение на предпазителите 383
- Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила 385
- Места за поставяне на крика 387

Общ изглед на двигателното отделение—

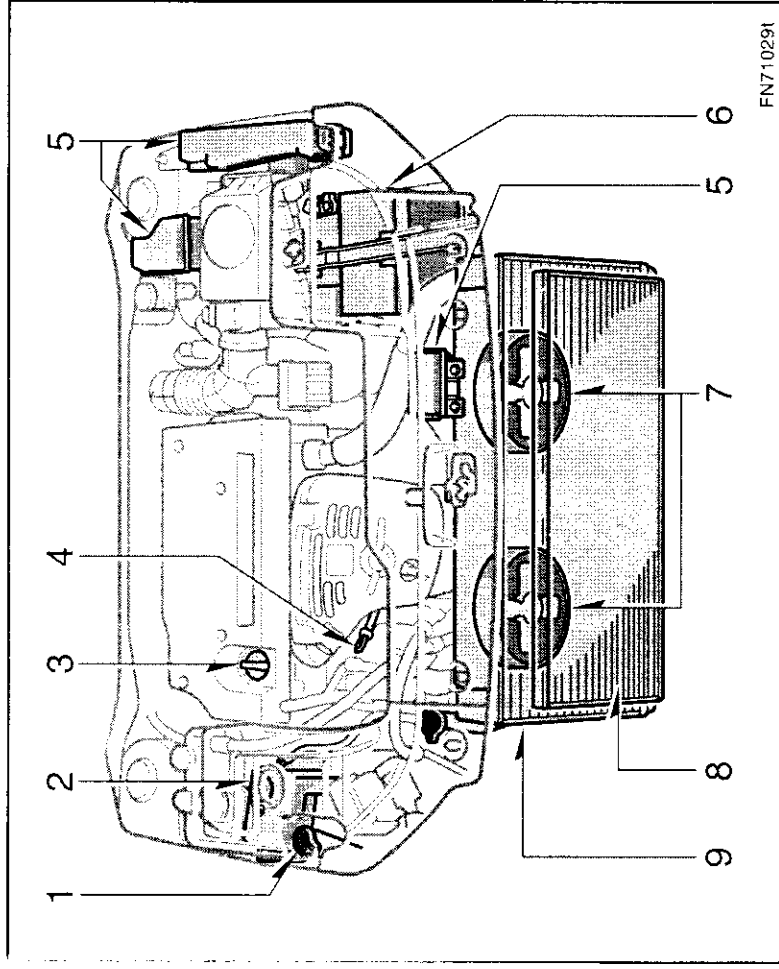
► Двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE



FN710401

1. Резервоар за измиващата течност за чистачките за предното и задното стъкло и за устройствата за измиване на фаровете
2. Резервоар за охлаждащата течност за двигателя
3. Маслоизмервателна шека за нивото на маслото в двигателя
4. Капачка на отвора за наливане на маслото в двигателя
5. Блокове предпазители
6. Акумулаторна батерия
7. Електрически охлаждащ вентилатор
8. Кондензер
9. Радиатор

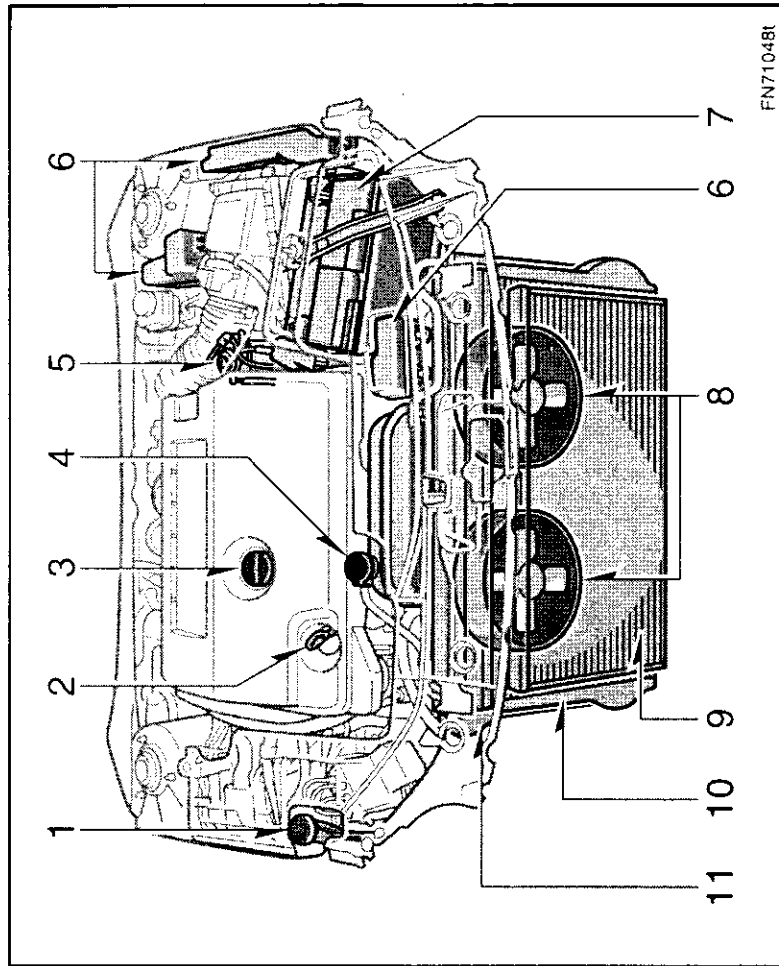
► Двигатели 1AZ-FE, 1AZ-FSE и 2AZ-FSE



FN710291

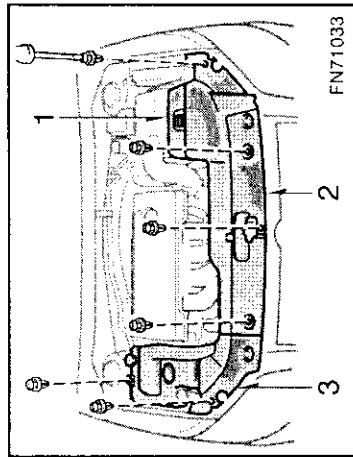
1. Резервоар за измиващата течност за чистачките за предното и задното стъкло и за устройствата за измиване на фаровете
2. Резервоар за охлаждащата течност за двигателя
3. Капачка на отвора за наливане на маслото в двигателя
4. Маслоизмервателна шека за нивото на маслото в двигателя
5. Блокове предпазители
6. Акумулаторна батерия
7. Електрически охлаждащи вентилатори
8. Кондензер
9. Радиатор

► Двигатели 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV



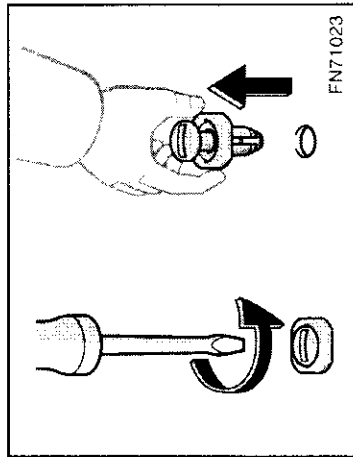
1. Резервоар за измивачата течност за чистачките за предното и задното стъкло и за устройствата за измиване на фаровете
2. Маслоизмервателна шека за нивото на маслото в двигателя
3. Капачка на отвора за наливане на масло в двигателя
4. Резервоар за охлаждащата течност за двигателя
5. Горивен филтър
6. Блокове предпазители
7. Акумулаторна батерия
8. Електрически охлаждащи вентилатори
9. Кондензер
10. Междинен охладител (интеркулер)
11. Радиатор

—Сваляне на капациите в двигателното отделение

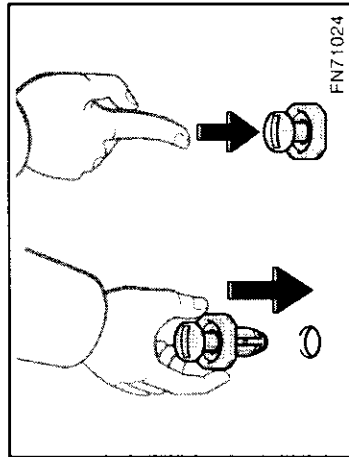


Свалете щипките за капациите с помощта на отвертка с плосък връх, и след това сваляте самите капаци.

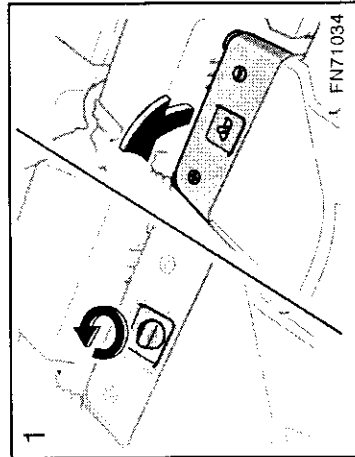
Свалянето и обратното поставяне на щипките за капациите и на самите капаци става така, както е показано на показаните по-долу фигури.



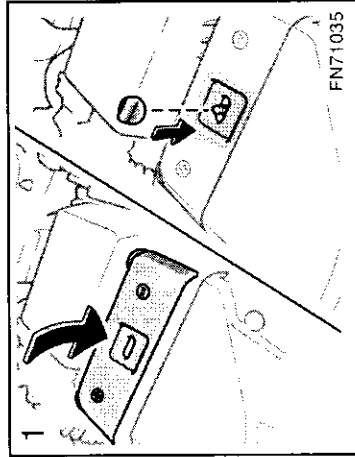
Свалянето на щипка за капациите



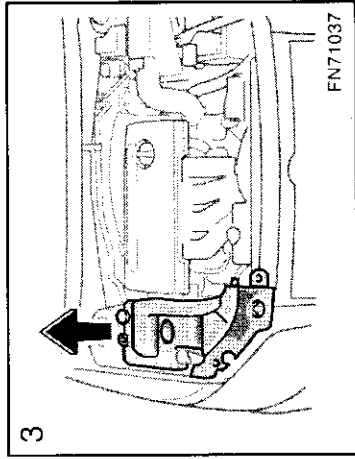
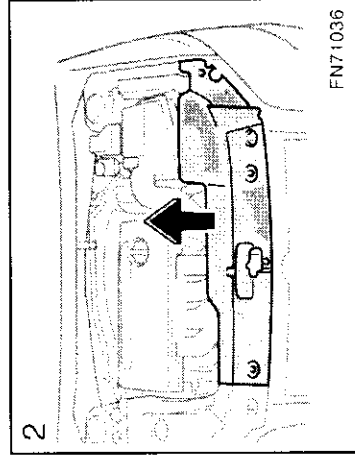
Обратно поставяне на щипка за капациите



Сваляне на капака на акумулаторната батерия



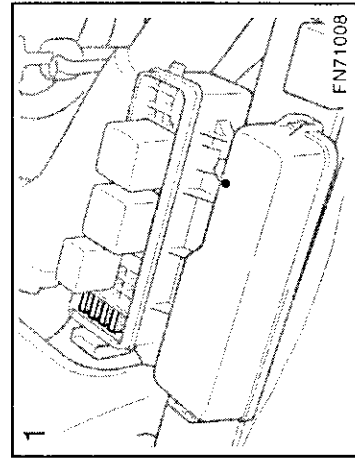
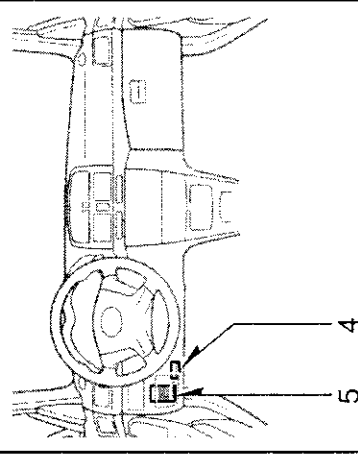
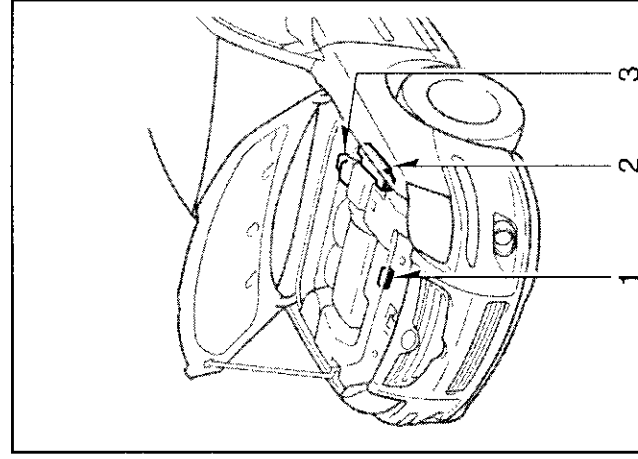
Обратно поставяне на капака на акумулаторната батерия



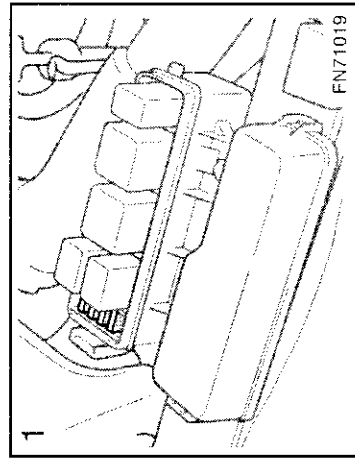
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След обратното поставяне на капаци-
те проверете дали същите са здраво
фиксираны в техните първоначални до-
положения. Ако не са фиксирани до-
бре, те могат да се повредят и самите
те да нанесат повреди на автомоби-
ла.

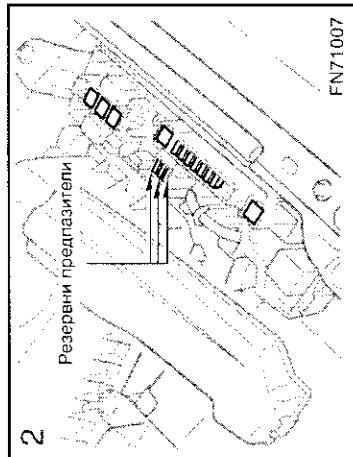
Разположение на предпазителите



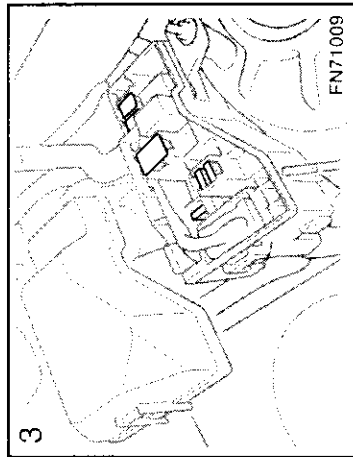
За моделите с бензинов двигател



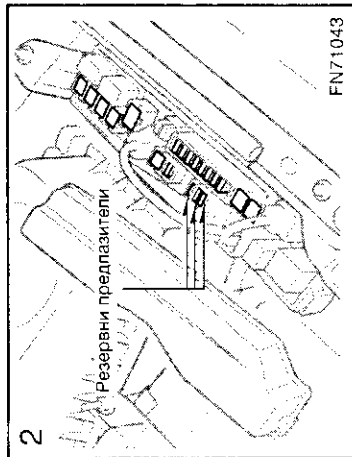
За моделите с дизелов двигател



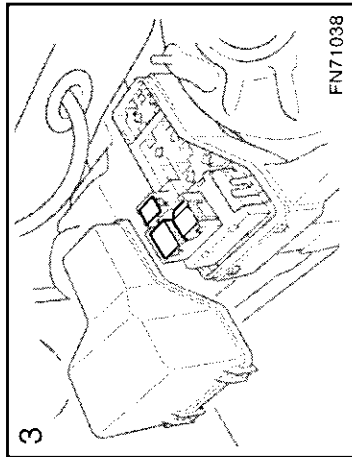
За моделите с бензинов двигател



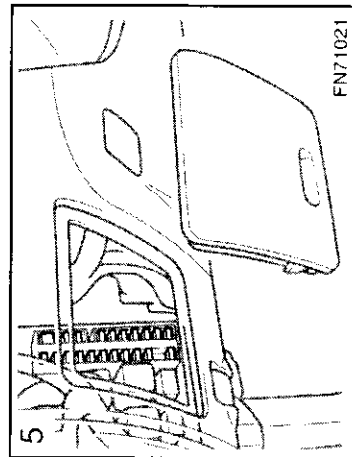
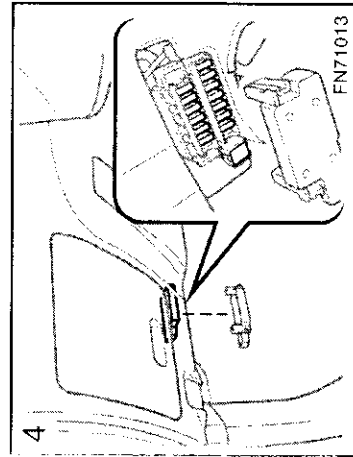
За моделите с бензинов двигател



За моделите с дизелов двигател



За моделите с дизелов двигател



Предпазни мерки при самостоятелното обслужване на автомобила

Ако изпълнявате операциите по поддръжката сами, не забравяйте да спазвате правилните процедури, дадени в този раздел.

Не забравяйте, че неправилното или непълно сервизно обслужване може да доведе до проблеми в работата на автомобила.

В този раздел са дадени инструкции само за онези операции, които са относително лесни за изпълнение от собственика. Както бе обяснено в раздел 6, има голям брой операции, които задължително трябва да се извършват от квалифициран техник със специални инструменти.

При работа по вашия автомобил трябва да внимавате изключително много, за да избегнете случайни наранявания. Тук даваме някои предпазни мерки, които трябва да спазвате с особено внимание:



ВНИМАНИЕ!

- Винаги когато двигателят работи, пазете ръцете си, дрехите и инструментите далече от движещите се перки на вентилаторите и от ремъците на двигателя (препоръчва се сваляне на пръстени, часовници и вратовръзки).
- Веднага след пътуване двигателното отделение - двигателят, радиаторът, изпускателните тръбопроводы, резервоарът на сервоусилвателя на волана, накрайниците за свещите и т. н. са нагорещени. Ето защо внимавайте да не ги докосвате. Маслата, течностите и самите свещи също могат да са нагорещени.
- Ако двигателят е горещ, не сваляйте капачката на радиатора (за бензинови двигатели) или капачката на резервоара за охлаждащата течност за двигателя или клапана за изпускане на въздуха (за дизелови двигатели) и не разхлабвайте пробките за източване, за да избегнете изгаряния.

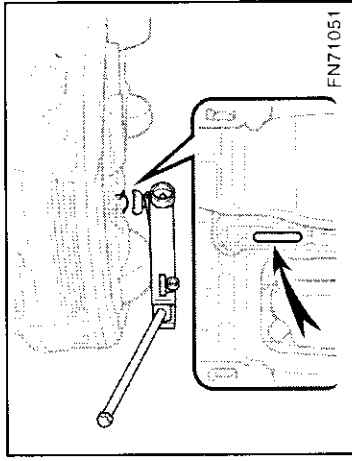
- Не оставяйте в двигателното отделение песнопалими материали – от рода на хартия или конци за почистване.
- Не пушете, не предизвиквайте искри и не поднасяйте открит пламък около горивото или акумулаторната батерия. Технически изпарения са лесно запалими.
- Внимавайте изключително много при работа с акумулаторната батерия. Тя съдържа отровната и действаща разяждащо сярна киселина.
- Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа само от крика. В такива случаи винаги използвайте специални стойки или други твърди, солидни подпори.
- Винаги проверявайте дали запалването е изключено, когато работите близо до електрическите охлаждащи вентилатори или до решетката на радиатора. Когато запалването е включено, електрическите охлаждащи вентилатори се включват автоматично, когато температурата на охлаждащата течност за двигателя е висока и/или когато се включи климатичната уредба.
- Когато работите по или под вашия автомобил, съществуват опасност от политаша или падащи материали, напръскване от течности и т.н., затова винаги използвайте предпазни очила.
- Отработилите моторни масла съдържат потенциално опасни замърсители, които могат да причинят заболявания от рода на възпаление или рак на кожата, така че избягвайте продължителен и чест повторен контакт с тях. Отстраняването на отработило моторно масло от кожата става с старателното й измиване със сапун и вода.

- Никога не оставяйте отработило масло на места, до които имат достъп деца.
- Отработилото масло и филтри извърляйте само по безопасни и приемливи начини. Никога не извърляйте отработило масло и филтри в контейнерите за смет, в канализацията или на земята. Информацията относно рециклирането или извърлянето им може да получите от вашия търговски представител или от сервизите.
- Внимавайте, когато пълните резервоарите със спирачна течност или с течност за съединителя, тъй като спирачната течност може да нарани очите ви и да повреди боядисаните повърхности. Ако в очите ви попадне спирачна течност, изплакнете ги незабавно с чиста вода. Ако и след това продължавате да усещате дискомфорт, обърнете се към лекар.

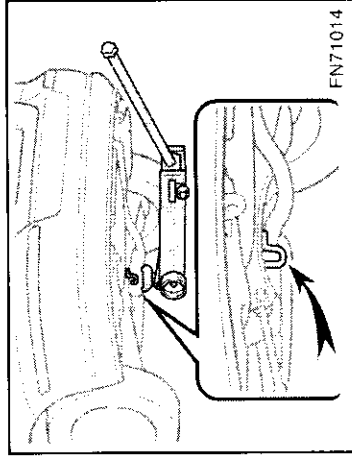
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не забравяйте, че акумулаторната батерия и кабелите за запалването пренасят силни токове или високо напрежение. Внимавайте да не причините случайно късо съединение.
- За доливане в радиатора използвайте само охлаждаща течност (антифриз) "Toyota Super Long Life Coolant" или друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини. Охлаждащата течност "Toyota Super Long Life Coolant" е смес от 50% антифриз и 50% дейонизирана вода.
- Ако разлеете част от охлаждащата течност, измиете я с вода, за да предпазите от повреда частите или боята.

Места за поставяне на крика



Отпред



Отзад

Когато повдигате автомобила с крик, поставяйте правилно крика – така, както е показано на фигурите по-горе.

- Не допускате през отворите за свещите да прониква прах или каквото и да било друго замърсяване.
- Никога не огъвайте външния електрод на свещите спрямо централния електрод.
- Използвайте само свещи от указания тип. Използването на други типове свещи може да доведе до повреда на двигателя, загуба на мощност или шум в радиоприемника.
- Никога не използвайте стари свещи с иридиев електрод, "подновени" чрез почистване или чрез коригиране на въздушната междина.
- Никога не препълвайте резервоарите за трансмисионната течност или за работната течност за сервоусилвателя на волана - в противен случай трансмисията и сервоусилвателят могат да се повредят.
- Ако разлеете част от спирачната течност, веднага я измиете с вода, за да запазите частите или боята от повреждане.
- Никога не шофирайте със свален въздушен филтър, в противен случай може да се получи прекомерно износване на двигателя. Също така запалването на недоизгорелите газове може да предизвика пожар в двигателното отделение.
- Внимавайте да не надраскате стъклото с рамената на чистачките.
- При затваряне на капака на двигателното отделение проверявайте да не сте забравили инструменти, конци и парцали и т. н.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При повдигане на автомобила с крик спазвайте дадените по-долу указания, за да намалите риска от смърт или тежки наранявания:

- Спазвайте указанията за работа с крика.
- Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа повдигнат само от крика, тъй като могат да се получат наранявания.
- Никога не палете и не оставяйте двигателя да работи, докато автомобилът е повдигнат на крик.
- Спрете автомобила върху твърда и равна повърхност, задействайте докрай ръчната спирачка и поставяйте трансмисията в положение "P" (при автоматични скорости) или на задна предавка (при ръчни скорости). При необходимост обездвижвайте колелото диагонално противоположно на колелото, което ще се сменя.
- Проверете дали крикът влиза добре в специално предвиденото място. Повдигането на автомобила с неправилно поставен крик ще доведе до повреда на автомобила и/или може да доведе до изпадане на автомобила от крика и до наранявания.
- Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа само от крика; за целта използвайте стандартни стойки за поддържане на автомобили.
- Никога не повдигайте автомобила с хора в него.
- Никога не слагайте предмети върху или под крика, когато повдигате автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

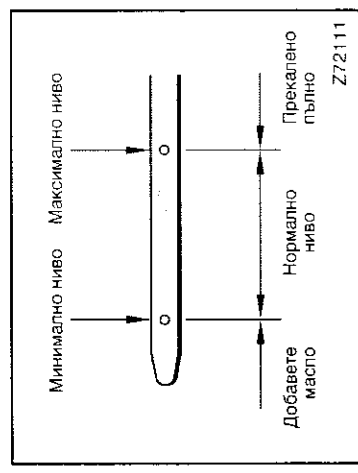
Винаги проверявайте дали сте поставили правилно крика, в противен случай автомобилът ви може да се повреди.

Раздел 7-2 САМОСТОЯТЕЛНО ОБСЛУЖВАНЕ НА АВТОМОБИЛА

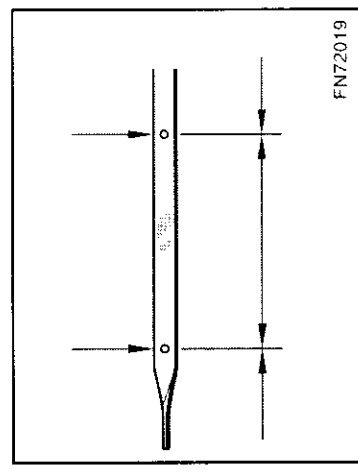
Двигател и шаси

- Проверка на нивото на маслото в двигателя 390
- Проверка на нивото на охлаждащата течност за двигателя 394
- Проверка на радиатора, кондензера и интеркулера 395
- Проверка на налягането в гумите 396
- Проверка и смяна на гумите 397
- Въртене на гумите 398
- Монтиране на зимни гуми и на вериги върху гумите 399
- Смяна на джанти 401

Проверка на нивото на маслото в двигателя



За двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE



За двигатели 1AZ-FE, 1AZ-FSE, 2AZ-FSE, 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV

- Проверявайте нивото на маслото с маслоизмервателната щeka при нормална работна температура на двигателя и изключено запалване.
1. За да получите истинското показание, автомобилът трябва да е спрял на равното място. След изключване на двигателя изчакайте няколко минути маслото да се оттече в картера.
 2. Изтеглете навън маслоизмервателната щeka, като държите под края ѝ парче плат, и я избършете с него.
 3. Поставете обратно маслоизмервателната щeka, като я натиснете навътре докрай, в противен случай отчетената стойност няма да бъде истинската.
 4. Изтеглете маслоизмервателната щeka навън и проверете нивото на маслото в края ѝ, като под края ѝ държите парче плат за предпазване от накапване.

⚠ ВНИМАНИЕ!
Внимавайте да не докоснете нагорещите изпускателни тръби!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте да не накапвате моторно масло върху частите на автомобила.

Ако нивото на маслото е ниско, или съвсем малко над минималното, добавете моторно масло от същия тип, каквото вече е заредено в двигателя.
Свалете капачката на отвора за наливане на масло, и наливайте масло на малки порции, като непрекъснато проверявате с маслоизмервателната щeka. При доливането на масло препоръчваме да използвате функия.

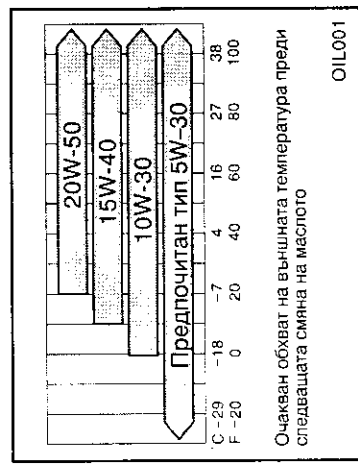
ИЗБОР НА ТИПА МОТОРНО МАСЛО За моделите с бензинов двигател—

Във вашия автомобил е заредено моторно масло "Toyota Genuine Motor Oil". Компанията Toyota препоръчва да използвате оригиналния тип моторно масло. Може да използвате и други марки моторно масло с подходящо качество.

Експлоатационен клас на маслото:

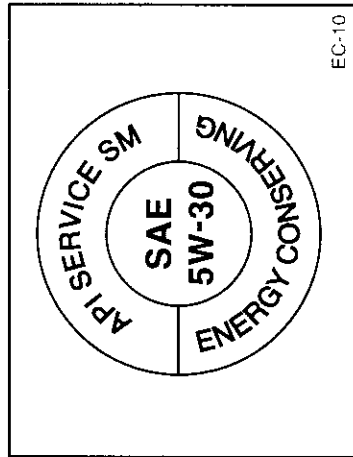
- 20W-50 и 15W-40—API марка SL или марка SM, универсално моторно масло.
- 10W-30 и 5W-30—API марка SL "Енергоспестяващо", API марка SM "Енергоспестяващо" или универсално моторно масло IL-SAC.

Препоръчан вискозитет (по SAE):



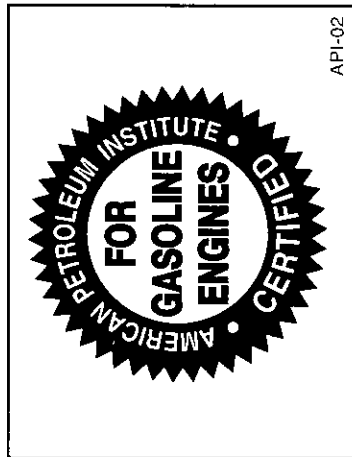
Моторното масло марка SAE 5W-30 е най-добрият избор за вашия автомобил – за постигане на по-нисък разход на гориво и за лесно запалване на двигателя при ниски температури.

Ако използвате моторно масло SAE 10W-30 или друго с по-голям вискозитет при крайно ниски температури, може да имате затруднения в запалването на двигателя, ето защо при такива условия ви препоръчваме да използвате моторно масло марка SAE 5W-30.



EC-10

Означения за сервизно обслужване API



API-02

Сертификационно означение ILSAC

Означение на моторните масла

На някои опаковки за масло са поставени една или и двете търговски марки API, които имат за цел да ви подпомогат при избирането на моторното масло, което трябва да използвате.

Означението за сервизно обслужване API се разполага на произволно място на външната страна на опаковката.

Горната част на надписа показва качеството на маслото по системата означения API (Американски институт по нефта), например SM. Централната част на етикетата съдържа означението на вискозитета по SAE, например SAE 5W-30. Надписът

"Energy-Conserving" ("Енергоспестяващо"), показан в долната част, означава, че маслото спомога за постигане на по-нисък разход на гориво.

Сертификационното означение ILSAC (Международна комисия по стандартизация и одобрение на смазочните материали) се поставя отпред на опаковката.

За моделите с дизелов двигател—

Във вашия автомобил е заредено моторно масло "Toyota Genuine Motor Oil". Компанията Toyota препоръчва да използвате оригиналния тип моторно масло. Може да използвате и други марки моторно масло с подходящо качество.

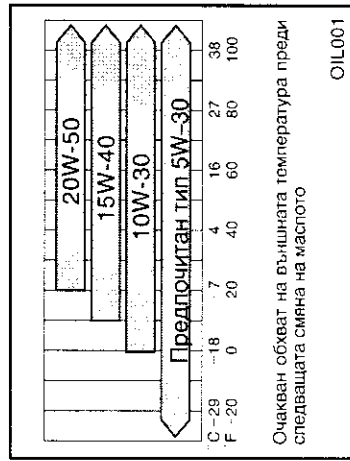
Експлоатационен клас на маслото:

С изключение на моделите с двигател 1AD-FTV с каталитичен преобразувател тип DPR

ACEA B1, API CF-4 или CF
(Може да използвате също API CE или CD.)

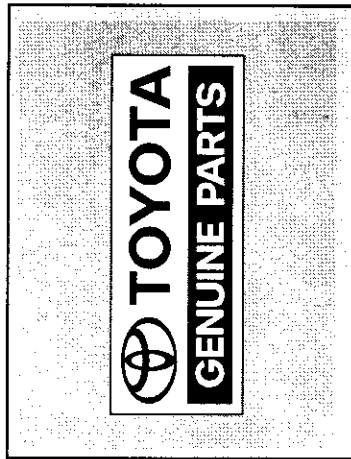
За моделите с двигател 1AD-FTV с каталитичен преобразувател тип DPR
JASO DL-1

Препоръчан вискозитет (по SAE):



Моторното масло марка SAE 5W-30 е най-добрият избор за вашия автомобил – за постигане на по-нисък разход на гориво и за лесно запалване на двигателя при ниски температури.

Ако използвате моторно масло SAE 10W-30 или друго с по-голям вискозитет при крайно ниски температури, може да имате затруднения в запалването на двигателя, ето защо при такива условия ви препоръчваме да използвате моторно масло марка SAE 5W-30.



За да се гарантира най-доброто възмож-но смазване на вашия двигател, компанията Toyota препоръчва да използвате моторното масло "Toyota Genuine Motor Oil", което е специално изпитано и одобрено за всички двигатели Toyota.

За по-подробна информация за моторното масло "Toyota Genuine Motor Oil" се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota. Могат да се използват и други типове моторно масло с подходящо качество.

Проверка на нивото на охлаждащата течност

При студен двигател прегледайте прозрачния резервоар за охлаждаща течност. Нивото на охлаждащата течност е задължително, ако се намира между двете линии "FULL" (пълнен резервоар) и "LOW" (ниско ниво) на резервоара. Ако нивото е ниско, добавете охлаждаща течност. (Типът на охлаждащата течност е даден в частта "Избор на типа охлаждаща течност", дадена по-долу.) Нивото на охлаждащата течност в резервоара се променя при промяна на температурата на двигателя.

За моделите с бензинов двигател—

Ако нивото съвпада със или е под линията "LOW" (ниско), добавете охлаждаща течност. Доливайте течност, докато нивото достигне линията "FULL" (пълнен резервоар).

За моделите с дизелов двигател—

Ако нивото е под линията "LOW" (ниско), добавете охлаждаща течност. Доливайте течност, докато нивото достигне обхвата между линията "LOW" (ниско) и линията "FULL" (пълнен резервоар).

Ако нивото на охлаждащата течност спадне за кратко време след доливане, в системата може да има теч. Проверете чрез оглед радиатора, гумените свързващи тръби, капачката на радиатора, пробката за източване и водната помпа.

Ако не откриете теч, поискайте който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване, да провери налягането на капачката и да провери за напичието на течове в охлаждащната система.



За да се предпазите от изгаряне, никога не сваляйте капачката на радиатора (за бензинови двигатели), или капачката на резервоара за охлаждаща течност, когато двигателят е горещ.

За моделите с дизелов двигател—Ако се налага смяна на охлаждащата течност, закарайте вашия автомобил при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Избор на типа охлаждаща течност

Използването на неподходящ тип охлаждаща течност може да повреди охлаждащата система на двигателя.

Използвайте само охлаждаща течност (антифриз) "Toyota Super Long Life Coolant" или друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини. (Технологиите за охлаждаща течност със дълготрайни хибридни органични киселини представлява комбинация от нискофосфатни и органични киселини.)

Охлаждащата течност "Toyota Super Long Life Coolant" представлява смес от 50% антифриз и 50% дейонизирана (дестилирана) вода. Тази смес осигурява защита на двигателя до около -35°C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте за охлаждаща течност само чиста вода.



Компанията Toyota препоръчва да използвате охлаждаща течност "Toyota Super Long Life Coolant", която е била изпитана да не причинява корозия и да не води до повреди в охлаждащната система на двигателя при правилна употреба. В състава на охлаждащата течност "Toyota Super Long Life Coolant" влизат дълготрайни хибридни органични киселини, и тя е разработена специално за избягване на повреди в охлаждащата система на автомобилите Toyota.

За по-подробна информация се обръщайте към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota.

Проверка на радиатора, кондензера и интеркулера

Преди проверката на радиатора, кондензера и интеркулера трябва за свалите капачице в двигателяното отделение. (Вижте частта "Сваляне на капачице в двигателяното отделение", на стр. 381 в раздел 7-1.)

Ако някоя от гореизброените части е силно замърсена, или вие не можете да определите състоянието ѝ, закарайте автомобил при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване.



ВНИМАНИЕ!

За да се предпазите от изгаряния, внимавайте да не докосвате радиатора, кондензера или интеркулера, когато двигателят е горещ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да не повредите радиатора, кондензера и интеркулера, никога не извършвайте самостоятелни операции по тях.

Проверка на налягането в гумите

Винаги поддържайте налягането в гумите на правилното ниво.

Препоръчваното налягане при студени гуми и размерите на гумите са дадени на стр. 436 в раздел 8.

Проверявайте налягането на гумите на всеки две седмици, или най-малко веднъж месечно. И никога не забравяйте да проверите и налягането в резервната гума!

Неправилното налягане в гумите може да увеличи разхода на гориво, да намали комфорта на возенето, да намали живота на гумите или да направи автомобила ви по-малко безопасен при шофиране.

Ако за някоя от гумите се налага често донапълване, проверете я при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване.

При проверяването на налягането в гумите спазвайте следните указания:

- **Налягането трябва да се проверява само при студени гуми.** Ако автомобилът ви е бил паркиран най-малко три часа и не е бил каран повече от 1,5 км след това, вие ще получите точно отчитане на налягането при студени гуми.
- **Винаги използвайте манометър.** Външният вид на гумите може да ви подведе. Освен това дори малки отклонения в налягането могат да влошат управлението и качеството на возене.
- **Не намалявайте налягането на гумите чрез изпускане на въздух след шофиране.** След пътуване повишеното налягането в гумите е нещо нормално.
- **Не забравяйте да поставите обратно капачките върху вентилите на гумите.** Ако върху вентилите няма капачки, вътре в тях могат да се насъберат прах или влага и да причинят изпускане на въздух. Ако сте загубили някоя от капачките, снабдете се с нова при първа възможност.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги поддържайте налягането в гумите на правилното ниво. В противен случай може да се получат дадени по-долу положения, и да възникне инцидент, имащ за последица смърт или сериозно нараняване.

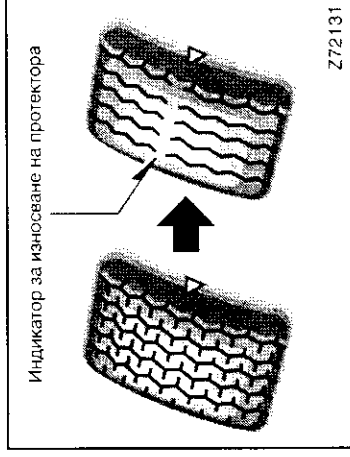
Понижено налягане в гумите (недопамянано състояние) —

- Прекомерно износване
- Неравномерно износване
- Лоша управляемост на автомобила
- Опасност от пръсване на гумите вследствие на прегряване
- Лошо уплътнение между ръба на гумата и джантата
- Деформация на джантата и/или отделяне на гумата от джантата
- По-голяма вероятност за повреждане на гумите от препятствия по пътя

Превисшено налягане в гумите (пренапънано състояние) —

- Лоша управляемост
- Прекомерно износване на централната част на протектора
- Неравномерно износване
- По-голяма вероятност за повреждане на гумите от препятствия по пътя.

Проверка и смяна на гумите



ПРОВЕРКА НА ГУМИТЕ

Проверявайте протектора на гумите посредством индикаторите за износване. Ако индикаторите се виждат, смелете гумите. Мястото на индикаторите за износване на протектора е означено с маркировките "TWI" или "Δ", или друга подобна маркировка, която е отпечатана релефно на страничната стена на всяка гума.

Гумите на вашия автомобил Toyota са с вградени индикатори за износване на протектора, които ви помагат да разберете кога трябва да ги смените. Индикаторите се появяват, когато дълбочината на протектора намалее до 1,6 мм или по-малко. Ако индикаторите се виждат в две или повече съседни шарки, гумата трябва да се смени. Колкото по-износен е протекторът, толкова по-голяма е опасността от поднасяне.

Ефективността на зимните гуми се губи, когато протекторът се износи до размер под 4 мм.

Ако откриете каквато и да било повреда, от рода на сръзвания, разслоявания и дълбоки напуквания, стигащи до тъканта, или подутина, показващи вътрешна повреда, съответната гума трябва да бъде сменена.

Ако някоя от гумите често спада, или не може да бъде ремонтирана добре поради големината или разположението на

сръзването или поради друга повреда, тя трябва да бъде сменена. Ако не сте сигурни в заключенията си, консултирайте се със който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или със друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Ако гумата спадне по време на движение, не продължавайте в никакъв случай пътуването си със спадналата или спуканата гума. Изминаването със спаднала гума дори на късо разстояние може да я повреди до състояние, което да не позволява след това нейното ремонтиране.

Всички гуми, които са по-стари от шест години, трябва да бъдат проверени от квалифициран техник, даже ако липсват очевидни признаци на повреда.

Гумите влошават качествата си с времето (старейт) даже ако са били употребявани никога, или са били рядко употребявани.

Това се отнася също така и за резервната гума и за гумите, които се съхраняват за бъдеща употреба.

ПОДМЯНА НА ГУМИТЕ

За подмяна на гумите винаги използвайте същия размер и конструкция, и същата или по-голяма товароносимост, като оригинално монтираните гуми.

Използването на каквото и да било друг размер или тип гуми може да засегне много сериозно управлението на автомобила, комфорта на возенето, капибровката на скоростомера/ километража, просветта между автомобила и пътя и просвета между корпуса на автомобила и гумите или и веригите.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Спазвайте дадените по-долу инструкции. В противен случай може да се стигне до произшествие, водещо до смърт или тежки наранявания.

- Никога не смесвайте във вашия автомобил радиални, усиленни диагонални или диагонални гуми. Това може да доведе до опасни условия за управление, и в крайна сметка - до загуба на контрол върху управлението на автомобила. В Германия използването на комбинация от различни конструкции гуми е забранено от стандарта SUVZO.

- Никога не използвайте гуми с различен от препоръчвания от производителя размер, тъй като това може да влоши опасно характеристики ките на управлението, изразяващи се в загуба на контрол върху управлението на автомобила.

Никога не използвайте за вашия автомобил Toyota гуми, закупени на старо. Опасно е да използвате гуми, чиято предишна експлоатация е неизвестна.

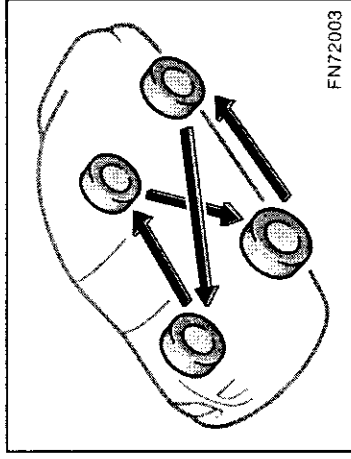
Компанията Toyota препоръчва да се сменят всичките четири гуми (като комплект), или поне двете предни или двете задни гуми наведнъж.

Процедурата за смяна на гумите е дадена в частта "Ако спукате гума", на стр. 349 в раздел 4.

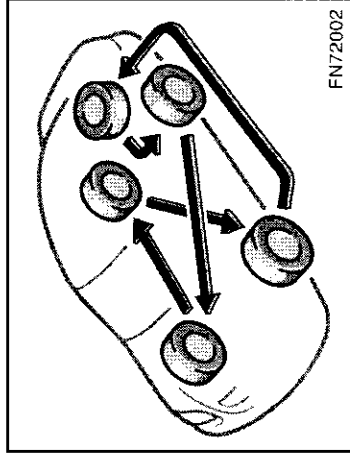
При смяна на гума върху джантата колелото винаги трябва да се балансира. Небалансираните колела могат да повлияят върху управлението на автомобила и живота на гумите. При обичайната им употреба гумите също могат да загубят баланс, ето защо трябва да се балансират периодически.

При смяна на безкамерни гуми вентилът също трябва да се сменя с нов.

Въртене на гумите



За моделите с компактна резервна гума



За моделите с нормална резервна гума

За да се изравни износването на гумите и да се удължи техния живот, компанията Toyota препоръчва да въртите гумите на автомобила приблизително на всеки 10 000 километра. Най-подходящият интервал за размяна на гумите обаче може да се различава от посочения, в зависимост от вашите навици на шофиране и от пътните условия.

Процедурата за смяна на гумите е дадена в частта "Ако спукате гума", на стр. 349 в раздел 4.

Монтиране на зимни гуми и на вериги върху гумите

КОГА СЕ ИЗПОЛЗВАТ ЗИМНИ ГУМИ ИЛИ ВЕРИГИ?

Използването на зимни гуми или вериги се препоръчва при движение по заснежени или замразени пътища.

При шофиране по мокри или сухи пътища обикновените гуми осигуряват по-добро сцепление с пътя, отколкото зимните гуми.

ИЗБОР НА ЗИМНИ ГУМИ

Ако се нуждаете от зимни гуми, изберайте същия размер, конструкция и товароносимост както оригиналните гуми на вашия автомобил Toyota.

Никога не използвайте гуми, различаващи се от посочените по-горе. Никога не използвайте гуми с шипове, без да проверите преди това дали местните разпоредби не налагат никакви ограничения за тях.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не използвайте зимни гуми с различен от препоръчвания от производителя размер, тъй като това може да влоши опасно характеристики ките на управлението, изразяващи се в загуба на контрол върху управлението на автомобила. В такива случаи може да се стигне до пътнотранспортно произшествие, водещо до смърт или тежки наранявания.

МОНТИРАНЕ НА ЗИМНИ ГУМИ

Монтирането на зимни гуми трябва да става на всичките колела едновременно.

Ако се монтират зимни гуми само на предните колела, това може да доведе до прекомерно голяма разлика в сцеплението с пътя между предните и задните гуми, което би причинило загуба на контрол върху управлението на автомобила.

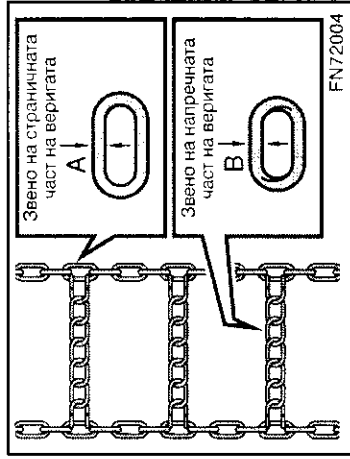
Свалените гуми трябва да се съхраняват на хладно и сухо място.

Отбележете посоката на въртене на гумите и внимавайте при обратното им монтиране да спазите същата посока на въртене.



ВНИМАНИЕ!

- Никога не шофирайте с неправилно напompани зимни гуми.
- Не превишавайте допустимата максимална скорост за вашите зимни гуми и законовите ограничения на скоростта.



ИЗБОР НА ВЕРИГИ ЗА ГУМИТЕ

Използвайте вериги с правилните размери.

За гумите 215/50R17: Никога не поставяйте вериги на гуми 215/50R17. Сменете гумите 215/50R17 със зимни гуми със същите размери.

За гумите 195/65R15 и 205/55R16 използвайте вериги със следните данни:

А Диаметър на материала
на звената на страничната верига 3,0

В Диаметър на материала
на звената на напречната верига 4,0

Разпоредбите, регламентиращи използването на вериги за гумите, зависят както от района, така и от типа на пътя, ето защо винаги се запознавайте с тях преди да монтирате вериги.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако се използва погрешна комбинация от гуми и вериги, последните могат да повредят корпуса на автомобила.
- Ако върху гуми 215/50R17 се поставят вериги, това може да доведе до повреда на корпуса на автомобила.

МОНТИРАНЕ НА ВЕРИГИ

Монтирайте веригите колкото се може по-стегнато върху предните гуми. Не използвайте вериги върху задните гуми. След като изминете 0,5 ÷ 1,0 км, притегнете отново веригите.

При монтиране на вериги върху гумите спазвайте стриктно инструкциите на техния производител.

Ако използвате тасове за колелата, те ще се надраскат от веригите, ето защо преди поставяне на вериги сваляйте тасовете.



ВНИМАНИЕ!

- Когато сте поставили вериги, никога не превишавайте скоростта 50 км/ч или препоръчаната от производителя на веригите максимална скорост на движение - която от двете стойности е по-малка.
- Карайте внимателно, като избягвайте неравностите, дупките по пътя и резките завои, които биха накарали автомобила да подскоча.
- Избягвайте резките завои или блокирането на колелата при спирани, тъй като използването на вериги може да влоши управлението на автомобила.
- Карайте внимателно, когато сте с вериги на гумите. Намалявайте скоростта преди влизането в завоите, за да се избегне загубата на контрол върху управлението на автомобила. В противен случай може да се стигне до инциденти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не опитвайте да поставяте вериги върху компактната резервна гума, тъй като това може да доведе до повреда както на автомобила, така и на самата компактна резервна гума.

Смяна на джанти

КОГА СЕ СМЕНЯТ ДЖАНТИТЕ?

Ако някоя от джантите е повредена, т.е. наплице е огъване, напукване или значителна корозия, тя трябва да бъде сменена.

Ако не смените повредените джанти, гумите могат да изпъзват от тях или може да се загуби контрол върху управлението на автомобила.

ИЗБОР НА ДЖАНТИ

При смяна на джантите трябва да внимавате новите джанти да бъдат със същата товароносимост, диаметър, широчина и профил.

Правилните типове джанти можете да намерите при вашия упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Използването на джанти с различен размер или от друг тип това може да повлияе неблагоприятно върху управляемостта, живота на джантите и на лагерите, охлаждането на спирачките, калибровката на скоростомера/километража, възможностите за спиране, регулировката на височината на лъча на фаровете, височината на броните, просвета между корпуса на автомобила и пътя, и просвета между корпуса на автомобила и шасито и гумите или веригите.

Смяната на джанти с вече използвани такива не се препоръчва, тъй като същите може да са били експлоатирани неправилно или дълъг период от време и могат да се повредят, без да има очевидни признаци за това. Не трябва да се използват огънати джанти, които са били изправяни впоследствие, тъй като това може да е причинило структурни повреди на материала. Никога не използвайте вътрешна гума в джанти, които изпускат въздух, но са предназначени за безкамерни гуми.

**ВНИМАНИЕ!**

Никога не използвайте джанти с различен от препоръчвания от производителя размер, тъй като това може да влоши опасно характеристиките на управлението, изразяващи се в загуба на контрол върху управлението на автомобила. В такива случаи може да се стигне до произшествие, което да доведе до смърт или тежки наранявания.

Предпазни мерки за летите алуминиеви джанти

- При монтиране на алуминиеви джанти: След като автомобилът измине първите 1 600 км, проверете дали гайките на колелата са все така добре затегнати.
- Ако сте извършвали размяна, ремонт или смяна на гумите, след като изминете 1 600 км проверете дали гайките на колелата са все така добре затегнати.
- При използване на вериги внимавайте да не повредите алуминиевите джанти.
- Компанията Toyota препоръчва да използвате оригинални гайки за колела тип Toyota и ключ тип Toyota, проектирани специално за вашите алуминиеви джанти. Могат да се използват и други типове гайки за колелата и гаечни ключове, притежаващи необходимото качество.
- При балансиране на гумите компанията Toyota препоръчва да се използват оригинални балансиращи тежести тип Toyota. Могат да се използват и други типове балансиращи тежести.
- Проверявайте периодично алуминиевите джанти за повреди, както при всеки друг тип джанти. Ако джантите са повредени, сменете ги незабавно.

Раздел 7-3

САМОСТОЯТЕЛНО ОБСЛУЖВАНЕ НА АВТОМОБИЛА

Електрически компоненти

- Проверка на състоянието на акумулаторната батерия 404
- Предпазни мерки при зареждане на акумулаторната батерия 408
- Проверка и смяна на предпазители 408
- Доливане на измиваща течност 410
- Смяна на електрически крушки 411

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия—Предпазни мерки

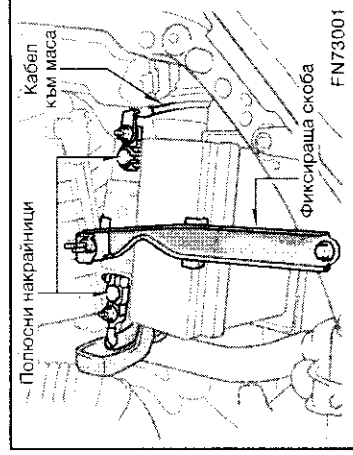
⚠ ВНИМАНИЕ!
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ Акумулаторната батерия отделя леснозапалимия и експлозивен газ водород. - Никога не предизвиквайте искри от акумулаторната батерия чрез късо съединение с инструментите. - Не пушете и не палете кибрит близо до акумулаторната батерия. Електролитът съдържа сярна киселина, която е отровна и действа разяждащо. - Избягвайте попадане на електролит в очите, върху кожата или по дрехите. - Никога не поглъщайте електролит. - При работа в близост до акумулаторната батерия носете предпазни очила. - Не допускате деца близо до акумулаторната батерия. СПЕШНИ МЕРКИ - Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги веднага с чиста вода и потърсете незабавно медицинска помощ. Ако е възможно, продължете да поставяте вода с гъба или парче плат, докато сте на път към медицинското заведение. - Ако върху кожата ви попадне електролит, измийте старателно мястото на контакта. Ако усетите болка или изгаряне, потърсете незабавно медицинска помощ. - Ако върху облеклото ви попадне електролит, съществува опасност от неговото попиване чак до кожата, така че незабавно свалете замърсеното облекло и, ако е необходимо, изпълнете процедурата, дадена по-горе.

Ако случайно погълнете електролит, изпийте голямо количество вода или мляко. Продължете след това с поемане на разтвор на магнезиев карбонат (магнезиево мляко), разбито сурово яйце или растително масло (олио). Незабавно след това потърсете спешна медицинска помощ.
--

Значенията на всеки от предупредителните символи върху горната част на акумулаторната батерия са както следва:

	Не пушете, не поднасяйте открит пламък, не предизвиквайте искри
	Предпазвайте очите с предпазни очила
	Дръжте децата далече от акумулаторната батерия
	Сярна киселина
	Спазвайте инструкциите за работа
	Експлозивен газ

—Проверка на външния вид на акумулаторната батерия



Преди да проверите акумулаторната батерия, свалете капака ѝ. (Вижте частта “Сваляне на капачице в двигателното отделение” на стр. 381 в раздел 7-1.)

Проверете дали полусните обувки на акумулаторната батерия не са корозирали или разхлабени, за отсъствие на пукнатини по корпуса, или за разхлабена фиксираща скоба.

а. Ако акумулаторната батерия е корозира, измийте я с разтвор от топла вода и сода бикарбонат. Покрийте външната част на полусните накрайници със грес, за да предотвратите по-нататъшната им корозия.

б. Ако полусните обувки са разхлабени, затегнете фиксиращите гайки - но не прекалено силно.

в. Затегнете фиксиращата скоба само до степен, достатъчна да придържа здраво батерията на място. Пренатягането на скобата може да повреди корпуса на акумулаторната батерия.

След проверката на батерията монтирайте обратно капака ѝ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Преди да пристъпите към проверките по поддръжката, проверете дали двигателят и всички електрически устройства са изключени. - При проверка на акумулаторната батерия кабелът към маса трябва да се изключва от отрицателния полюсен накрайник (с означение “-”) първи, а да се свързва последен. - Внимавайте да не предизвикате случайно късо съединение с инструментите. - Внимавайте по време на измиването част от измивания разтвор да не попадне вътре в акумулаторната батерия.

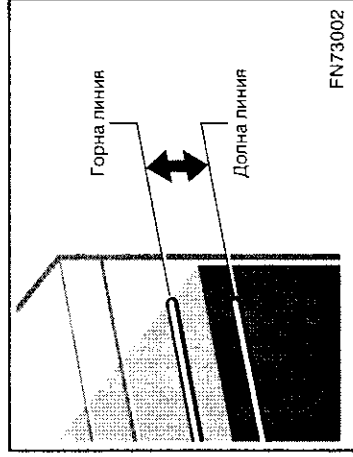
Ако батерията е била изключена, или е била разредена, след възстановяването на свързването ѝ, или след замяната ѝ с нова или презареждане на същата, електрическите стъкла и електрическият люк на покрива може да не се задействат автоматично, и функцията срещу захващане няма да работи правилно. Във всеки един от тези случаи трябва да изпълните нормализиране на работата на електрическите стъкла и на електрическия люк на покрива. Процедурите по нормализирането на работата на електрическите стъкла и на електрическия люк на покрива са дадени в частта “Електрически стъкла” на стр. 40, и в частта “Електрически люк на покрива”, на стр. 58 в раздел 1-2.

—Проверка на нивото на електролита в акумулаторната батерия

Има два типа акумулаторни батерии - обслужваеми и необслужваеми.

Обслужваеми акумулаторни батерии— Проверете състоянието на електролита посредством линиите за нивото му, нанесени отстрани на акумулаторната батерия.

Необслужваеми акумулаторни батерии— Проверете състоянието на акумулаторната батерия посредством индикатора, разположен върху горната част на батерията.

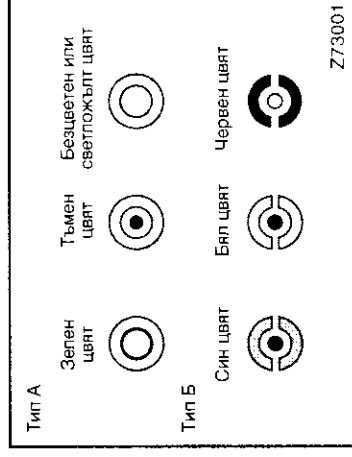


ПРОВЕРКА С ПОМОЩТА НА ЛИНИИТЕ ЗА НИВО НА ЕЛЕКТРОЛИТА (САМО ЗА ОБСЛУЖВАЕМИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ)

Нивото на течността (електролита) трябва да бъде между горната и долната линия.

Винаги проверявайте нивото на електролита във всичките шест клетки, а не само в една или две.

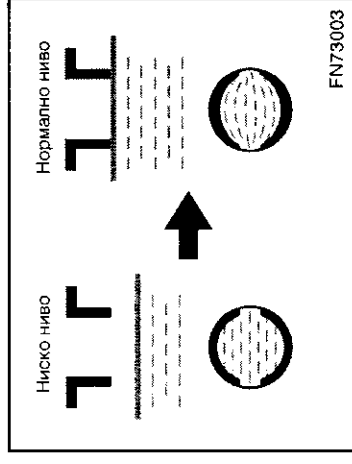
Ако нивото е под долната линия, долейте дестилирана вода (вижте частта "ДОБАВЯНЕ НА ДЕСТИЛИРАНА ВОДА" на стр. 407).



ПРОВЕРКА ПОСРЕДСТВОМ ИНДИКАТОРА (ЗА НЕОБСЛУЖВАЕМИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ)

Проверявайте състоянието на акумулаторната батерия посредством цвета на индикатора.

Цвят на индикатора		Състояние на батерията
Тип А	Тип Б	
Зелен	Син	Добро
Тъмен	Бял	Необходимо е зареждане. Изисквайте проверка от който и да било упълномощен било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване
Безцветен или светложълт	Червен	Изисквайте проверка от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване



ДОБАВЯНЕ НА ДЕСТИЛИРАНА ВОДА (САМО ЗА ОБСЛУЖВАЕМИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ)

1. Свалете капачките на отделните клетки.

2. Долейте дестилирана вода в клетките, където е необходимо.

Ако страничната част на вашата акумулаторна батерия е защитена, проверете нивото на течността чрез наблюдение директно отгоре в дадената клетка, както е показано по-горе.

3. Затегнете добре капачките.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не препълвайте клетките. Излишното количество електролит може да изпърска навън от батерията по време на презареждане, което води до корозия или повреда.

Предпазни мерки при

зареждане на акумулаторната батерия

При зареждане акумулаторната батерия отделя газа водород.

Ето защо преди зареждане спазвайте следната процедура:

1. За обслужваемите акумулаторни батерии: Сваляте капачките.
2. Ако зареждате акумулаторна батерия, която е монтирана в автомобила, не забравяйте да изключите кабела към маса.
3. Когато свързвате кабелите за зареждане към батерията и когато ги разединявате, проверете дали мрежовият ключ на зарядното устройство е в изключено положение.

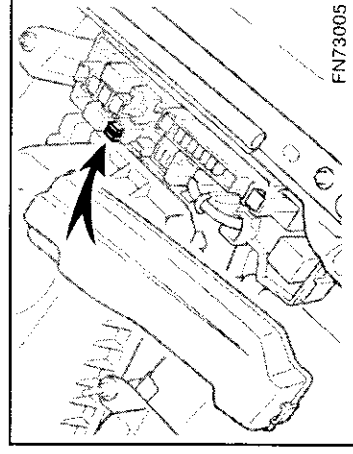
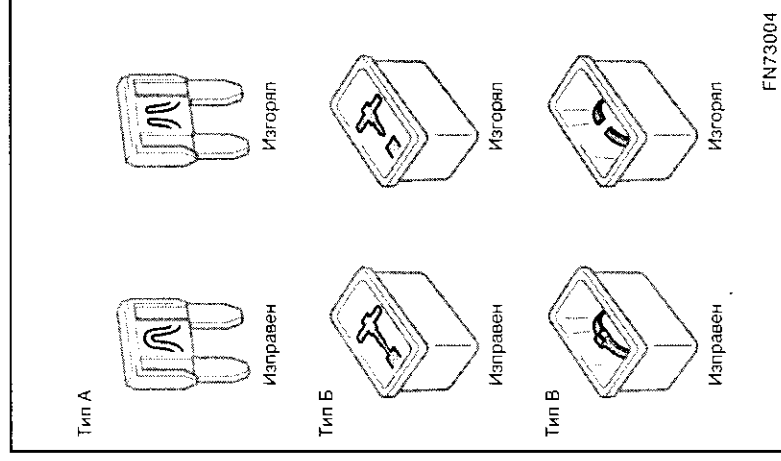
⚠ ВНИМАНИЕ!

- Винаги зареждайте акумулаторната батерия в достатъчно големи и проветривани помещения. Никога не зареждайте батерията в гаражи или в затворени стаи, където няма достатъчно добро проветряване.
 - За необслужваемите акумулаторни батерии: Провеждайте самобавно зареждане (сила на тока 5 А или по-малко). Зареждането с по-голяма сила на тока е опасно. Батерията може да експлодира и да причини наранявания.
- За обслужваемите акумулаторни батерии: Преди зареждане не забравяйте да сваляте капачките.

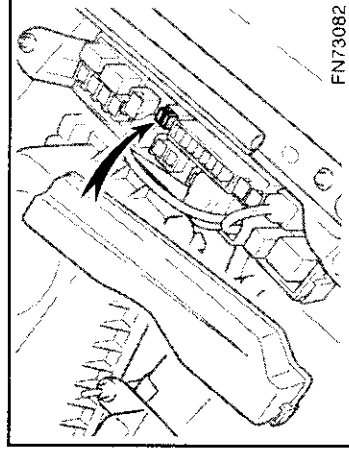
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не зареждайте акумулаторната батерия, когато двигателят работи. Проверете също дали всички електрически устройства са изключени.

Проверка и смяна на предпазители



За моделите с бензинов двигател



За моделите с дизелов двигател

Ако фаровете или други електрически устройства не работят, проверете предпазители. Ако някой от тях е изгорял, трябва да бъде сменен.

Местата на предпазители са дадени в частта "Разположение на предпазители", на стр. 383 в раздел 7-1.

Преди проверката на външния вид на акумулаторната батерия трябва за сваляте капачките в двигателното отделение. (Вижте частта "Сваляне на капачките в двигателното отделение" на стр. 381 в раздел 7-1.)

Изключете контактният ключ и неизправното устройство. Изгледете подозирания предпазител право навън и го проверете.

Определете кой предпазител може да е причина за проблема. Върху капак на кутията за предпазители са дадени имената на веригите за всеки предпазител. Функциите, които се контролират от всяка от тези вериги, са дадени на стр. 438 в раздел 8 на настоящата инструкция.

Предпазители тип А могат да се изваждат само със специално приспособление за изваждане. На фигурата по-горе е показано къде се съхранява това приспособление.

Ако не сте сигурни дали даден предпазител е изгорял, сменете го с друг, за който сте сигурни, че е изправен.

Ако предпазителът е изгорял, поставете в гнездото му нов предпазител.

Поставяйте само предпазители с ампераж, отговарящ на стойностите, означени върху капак на кутията за предпазители.

Ако нямате резервни предпазители, при аварийни обстоятелства можете да извадите предпазители CIG (запалка) или DOME (купе), които могат да се използват при нормално шофиране, и ги използвайте, ако амперажът им е същият както на изгорелия предпазител.

Ако нямате предпазители със същия ампераж, използвайте такива с по-малък, но възможно най-близък до посочения. Ако амперажът е по-нисък от посочения, предпазителът може да изгори отново, но това в повечето случаи може да не покаже повреда във веригата. Не забравяйте при първа възможност да се снабдите с правилния предпазител и да върнете заместващия предпазител на първоначалното му място.

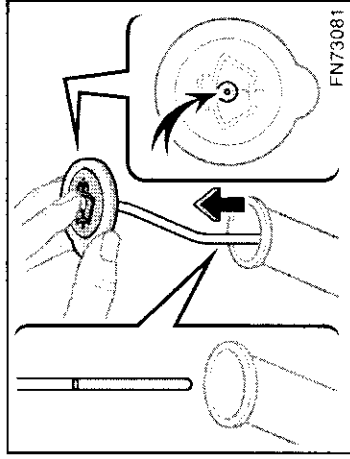
Полезен е навикът да закупувате комплект резервни предпазители и да ги съхранявате в автомобила за аварийни случаи.

Ако новопоставеният предпазител изгори незабавно, в електрическата верига съществува някаква неизправност. Първа възможност се обрънете за отстраняването му към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не използвайте предпазители с по-висок ампераж или метални пластинки на мястото на изгорял предпазител. Това може да предизвика големи повреди и представлява опасност от пожар.

Доливане на измиваща течност



Ако някое от устройствата за напъскване или измиване не работи, резервоарът за измиващата течност може да е празен. В такъв случай долейте измиваща течност.

Освободете капачката на резервоара за измиваща течност. Повдигнете капачката, като предварително запушете с пръст централния отвор. Проверете нивото на измиващата течност по тръбичката, която е свързана към капачката. Ако нивото е прекалено ниско, долейте измиваща течност.

В качеството на измиваща течност можете да използвате чиста вода. В по-студените райони обаче, където температурите падат под нулата, използвайте измиваща течност, съдържаща специален антифриз. Този продукт се предлага от вашия упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota и от повечето магазини за авточасти, или от други специалисти с необходимата квалификация и оборудване. За смесването на специалния антифриз с вода спазвайте инструкциите на производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте антифриз за двигателя или какъвто и да било друг заместител, тъй като те могат да повредят боята на автомобила.

Смяна на електрически крушки—

Преди да пристъпите към смяна на електрически крушки трябва за свалите капачките в двигателното отделение. (Вижте частта "Сваляне на капачките в двигателното отделение" на стр. 381 в раздел 7-1.)

На дадените по-долу фигури е показано как може да се достигне до електрическите крушки. При смяната на крушки проверявайте дали контактният ключ и съответният превключвател за светлините са изключени. Използвайте електрически крушки с мощностите, дадена в таблицата по-долу.

Мигачите, вградени във външните огледала за обратно виждане, се състоят от множество светодиоди. Ако някой от светодиодите изгори, закарайте автомобила при който и да било упълномощен търговски представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, за да подмени вградените в огледалото мигачи.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- За да се предпазите от изгаряния, не сменяйте крушките, докато са още горещи!
- Халогенните крушки съдържат във вътрешността си газ под налягане и изискват специално внимание при манипулацията с тях. Те могат да експлодират или да се пръснат, ако бъдат надраскани или изпуснати. Хващайте крушките само за техния пластмасов или метален корпус. Не докосвайте стъклената част на крушките с голи ръце.

За автомобилите с фарове с газоразрядни крушки—

- Когато фаровете са включени, не докосвайте високоволтовият цепсепелен съединител. За момент в него се генерира напрежение 20 000 волта, и може да се получи тежко поражение от електрическия удар.

- Не се опитвайте да рмонтирате и не разкомплектовайте крушките за кските светлини на фаровете, съединителя към тях, захранващите вериги и свързаните с тях компоненти. В противен случай можете да бъдете убити или тежко наранени от удар от електрически ток. За ремонтването или сервизното обслужване на фаровете, включително за подмяната на изгорелите крушки или за изхвърлянето на изгорелите крушки, се обръщайте към който и да било упълномощен търговски представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с подходяща квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

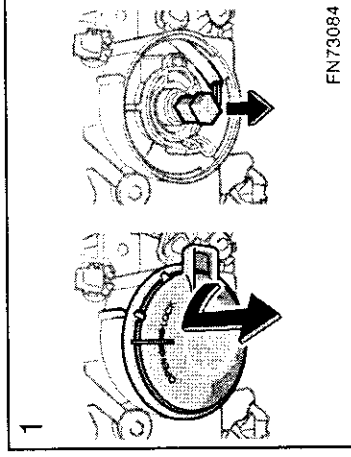
- Когато монтирате обратно всички капаци, внимавайте да монтирате сигурно всички болтове и щипки в техните първоначални положения, които сте били демонтирали за смяна на крушки. В противен случай автомобилът може да се повреди.
- Използвайте само електрически крушки от указания тип.

Вътрешността на лещите на външните светлини, каквито са фаровете, може да се замътни временно, когато лещите се намират в дълго време или от автомивка. Това обаче не е проблем, тъй като замътляването се причинява от температурната разлика между външната и вътрешната страна на лещата — по същия начин, както се замътлява предното стъкло при дъжд. Ако обаче от вътрешната страна на лещите се появят едри капки вода, трябва да се обрънете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване.

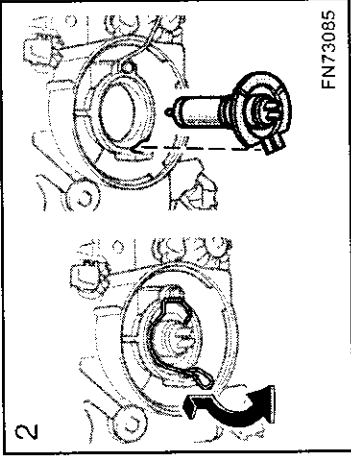
—Предни фарове
(къси светлини—халогенни
крушки)

Електрически крушки	W	Тип
Предни фарове (къси светлини)	35	A
Газоразрядни крушки Халогенни крушки	55	B
Предни фарове (дълги светлини)	55	B
Предни фарове за мъгла	55	Г
Предни габарити	5	д
Предни мигачи	21	E
Задни мигачи	21	Ж
Стопсветлини (седан и лифтбек)	21	Ж
Задни габарити (седан и лифтбек)	5	Ж
Стопсветлини/задни габарити (комби)	21/5	Ж
Светлини за заден ход	21	Ж
Заден фар за мъгла	21	Ж
Високо монтирани стопсветлини Седан Лифтбек	16 21	Д Ж
Осветление за регистрационния номер	5	Д
Вътрешно осветление и индивидуално осветление в предната част на купето	5	3
Индивидуално осветление в задната част на купето	5	3
Осветление за оглеждане (в сенника)	1,2	Д
Осветление на жабката	1,2	Д
Осветление, управлявано от вратите	5	3
Осветление на багажника (седан)	5	3
Осветление на багажното от- деление (лифтбек и комби)	5	3

A: Газоразрядни крушки D4S
B: Халогенни електрически крушки H7
B: Халогенни електрически крушки H1
Г: Халогенни електрически крушки H11
Д: Крушки с клинообразна основа
(безцветни)
E: Крушки с клинообразна основа
(жълти)
Ж: Крушки с един извод
З: Крушки с два извода

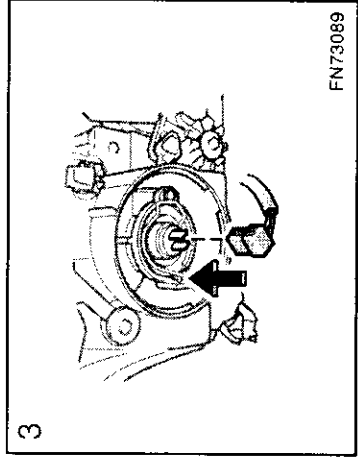


1. Завъртете задното капаче до упор
обратно на часовниковата стрелка.
Изключете щепселния съединител.
Ако щепселният съединител е затегнат,
разклатете го преди изваждане.

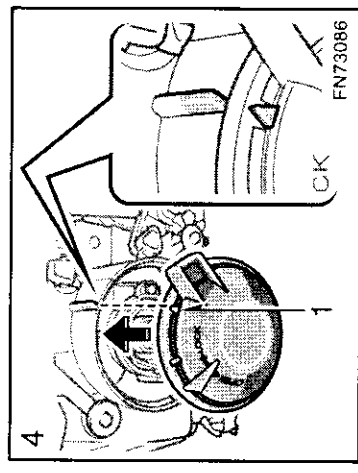


2. Освободете пружината за придър-
жане на крушката и свалете крушка-
та. Поставете новата крушка и вър-
нете придържащата пружина в
първоначалното ѝ положение.
При инсталиране на нова крушка внима-
вайте крилицата на крушката да съвпадат
с изрезите в монтажния отвор.

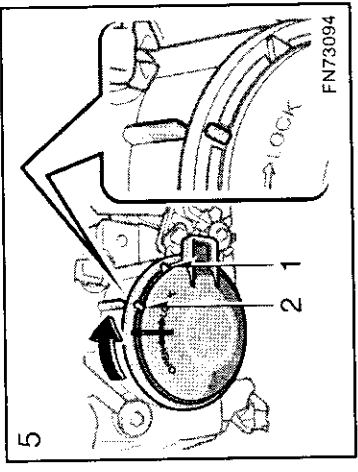
—Предни фарове (дълги светлини)



3. Включете отново щепселния съединител.

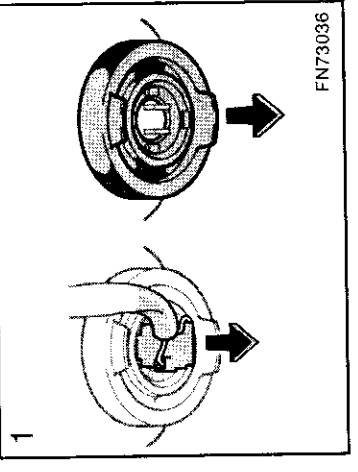


4. Центрирайте маркировката (1) така, както е показано по-горе, и натиснете задното капаче към фара, за да го монтирате сигурно.

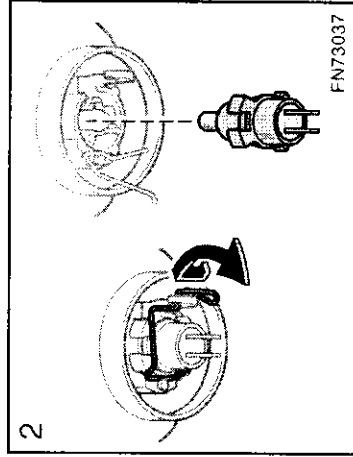


5. Проверете дали задното капаче е сигурно монтирано, и след това го завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато маркировката (2) се центрира така, както е показано на фигурата по-горе.

След смяната на крушката не се налага нова центровка на височината на пъча на фаровете. Когато се налага такава центровка, обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване.

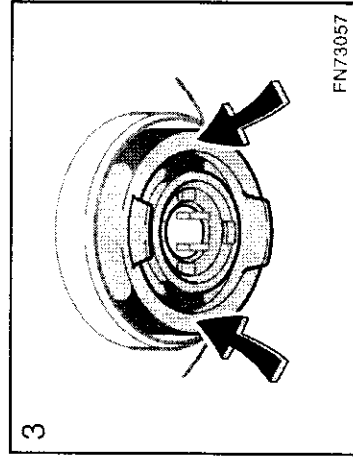


1. Изключете щепселния съединител. Свалете гумената капачка. Ако щепселният съединител е затегнат, разклатете го преди изваждане.



FN73037

2. Освободете пружината за придържане на крушката и свалете крушката. Поставете новата крушка и върнете придържачната пружина в първоначалното ѝ положение.



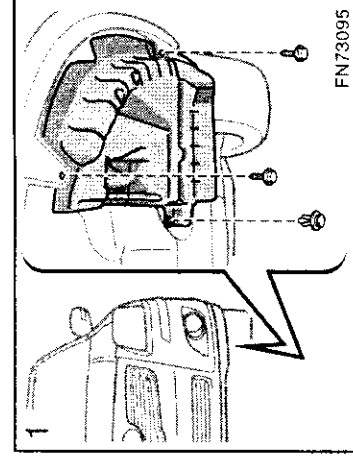
FN73057

3. Монтирайте обратно гумената капачка, както е показано на фигурата по-горе, и я фиксирайте плътно към изпъкналата част. Включете щепселния съединител.

Проверете дали гумената капачка е прилепнала плътно към основата на крушката и към монтажния корпус.

След смяната на крушката не се налага нова центровка на височината на пъча на фаровете. Когато се налага такава центровка, обърнете се към който и да било утвърден представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване.

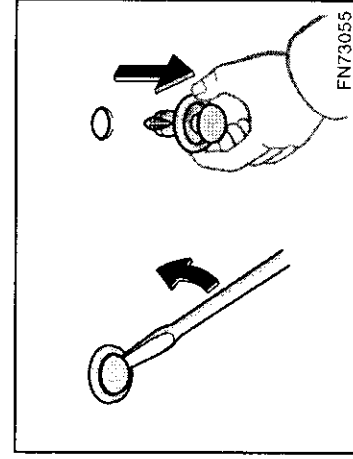
—Предни фарове за мъгла



FN73095

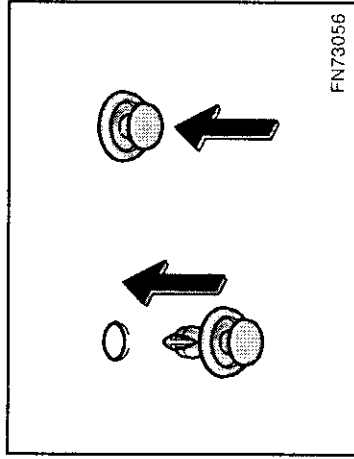
1. Развийте болчетата и извадете щипката за капачка.

Операциите по свалянето и обратното поставяне на щипката за капачка са дадени на фигурите по-долу.



FN73055

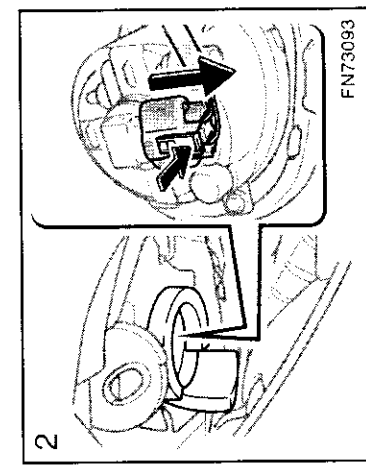
Изваждане на щипката за капачка



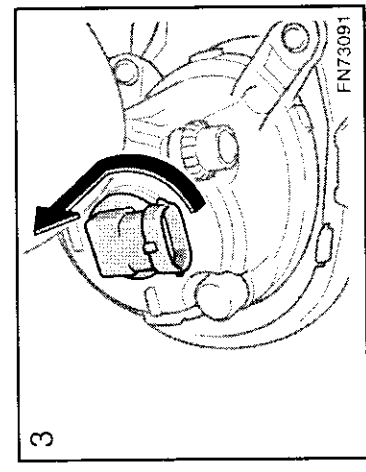
FN73056

Обратно поставяне на щипката за капачка

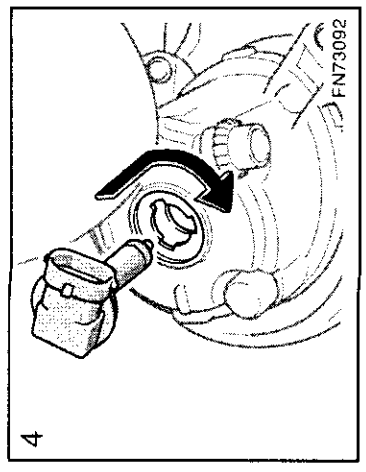
—Предни габарити



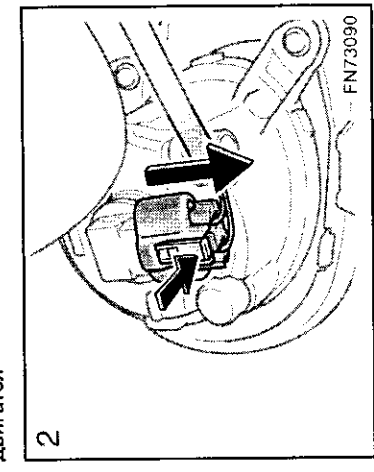
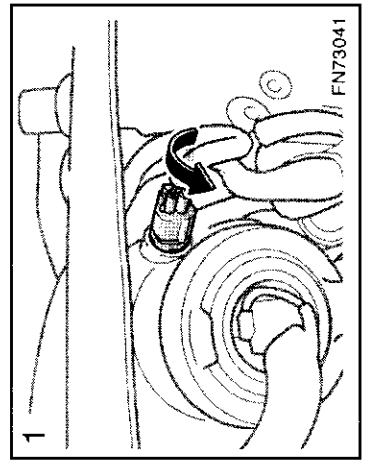
Ляв фар за мъгла, за моделите с дизелов двигател



3. Завъртете изгорялата крушка обратно на часовниковата стрелка и я извадете.



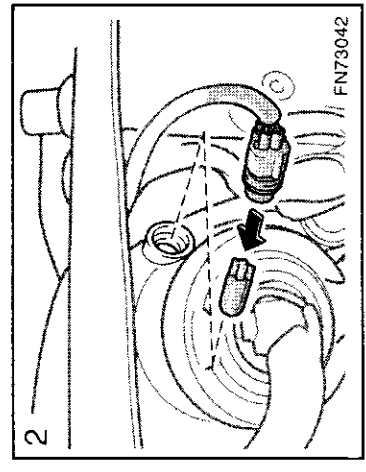
4. Монтирайте нова крушка в монтажния отвор, със завъртане по часовниковата стрелка. Включете отново съединителя.



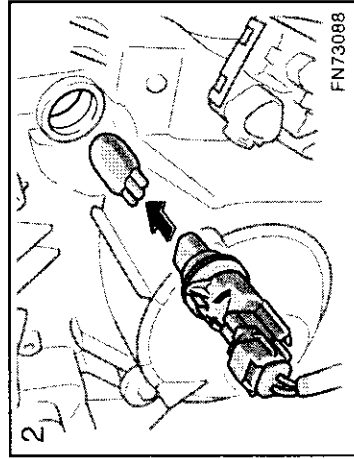
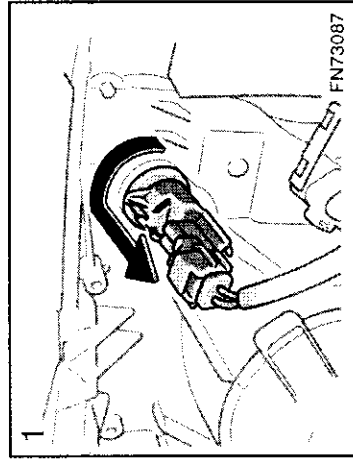
За моделите с друг двигател

2. Изключете съединителя, като натиснете езичето за освобождаване на блокировката.

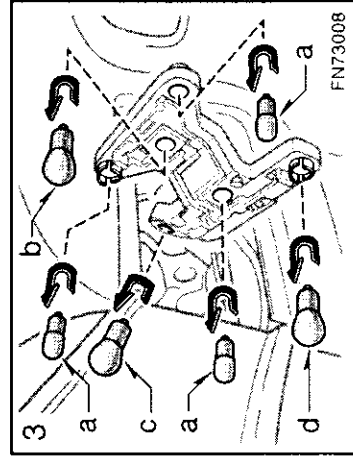
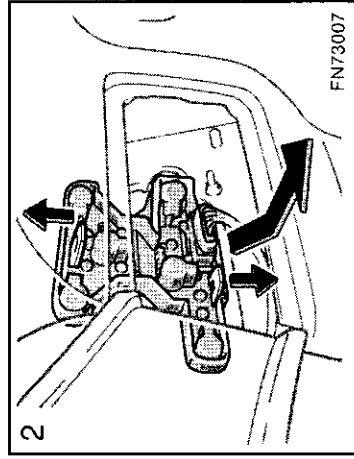
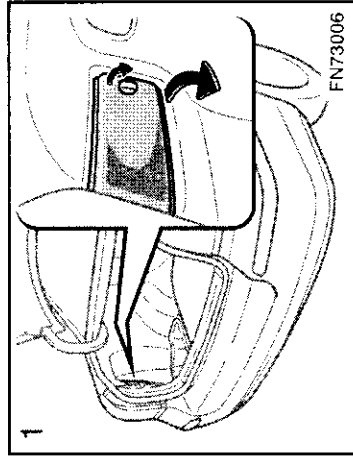
Ако щепселният съединител е затегнат, разклатете го преди изваждане.



—Предни мигачи

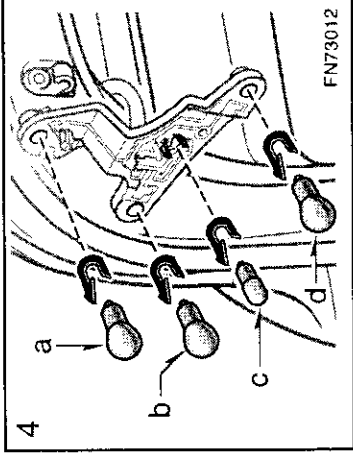
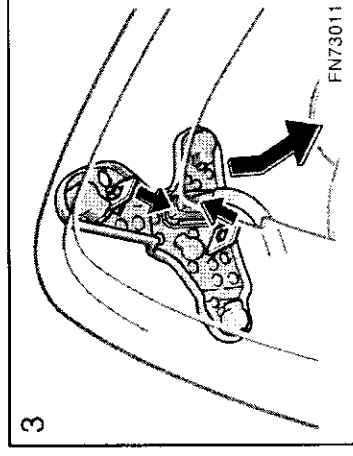
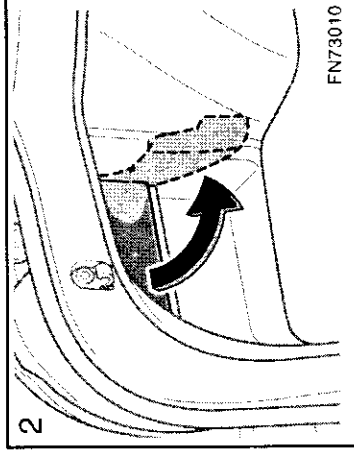
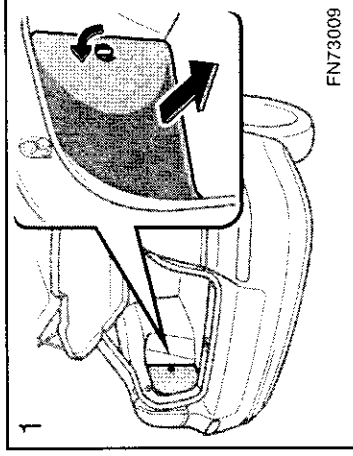


—Задни мигачи, стопсветлини, задни габарити, светлини за заден ход и заден фар за мъгла (седан)



- a: Задни габарити
b: Заден мигач
c: Стопсветлини
d: Светлини за заден ход или заден фар за мъгла

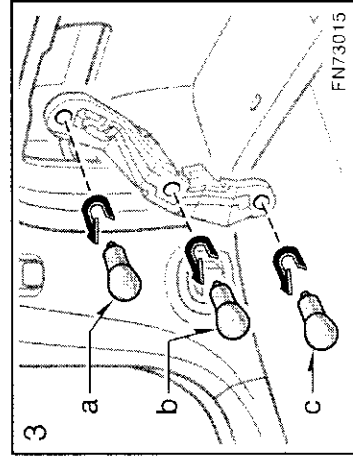
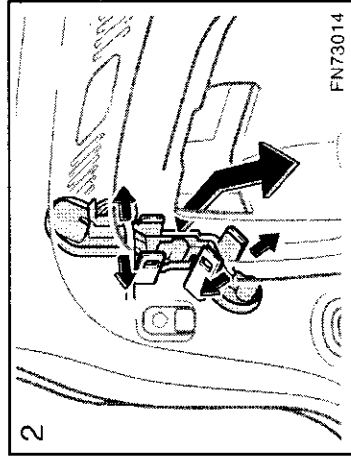
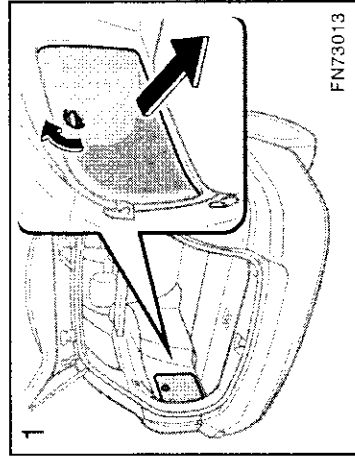
—Задни мигачи, стопсветлини, задни габарити, светлини за заден ход и заден фар за мъгла (лифтбек)



- a: Заден мигач
b: Стопсветлини
c: Заден габарит
d: Светлини за заден ход или заден фар за мъгла

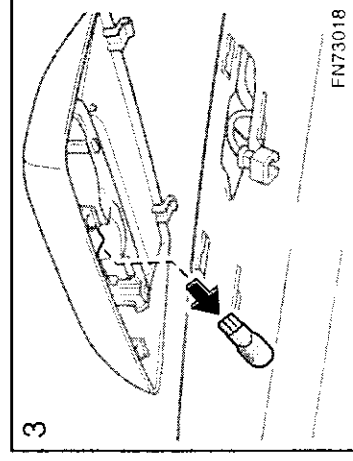
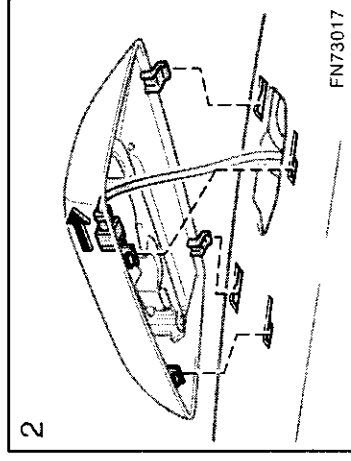
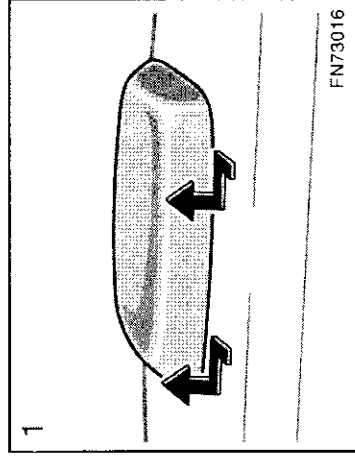
—Задни мигачи, стопсветлини/

задни габарити, светлини за заден ход и заден фар за мъгла (комби)

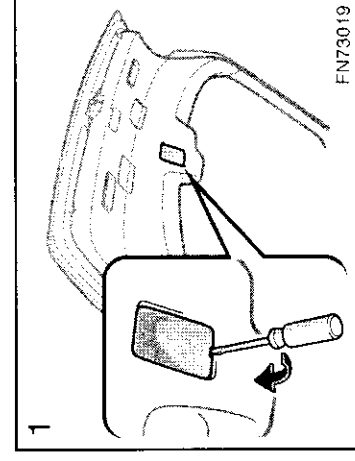


a: Стопсветлини/ заден габарит
b: Заден мигач
c: Светлина за заден ход или заден фар за мъгла

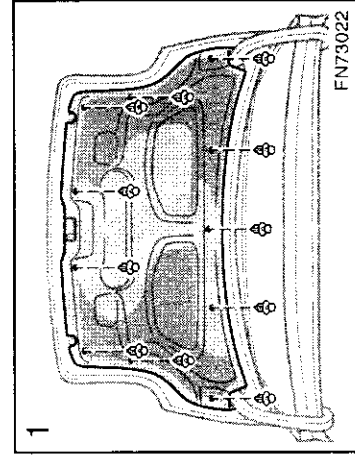
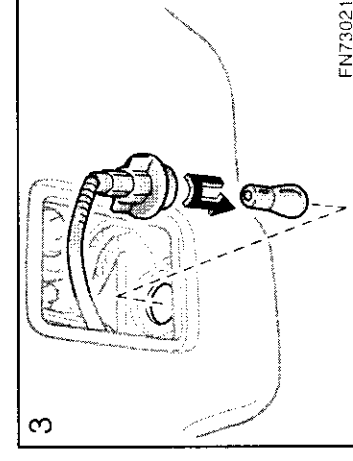
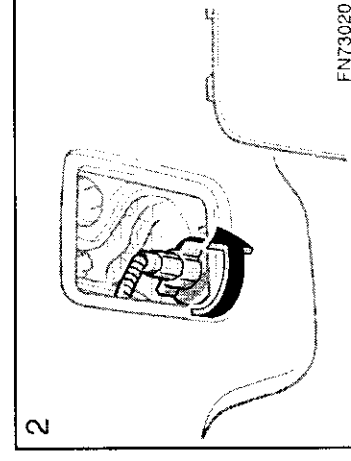
—Високо монтирани стопсветлини (седан)



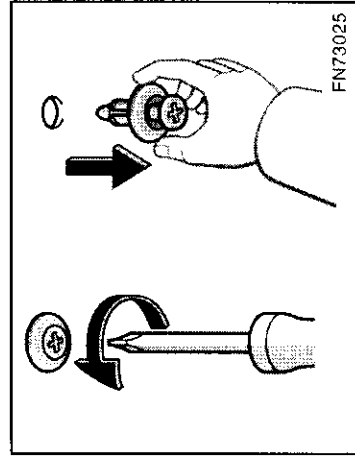
—Осветление за регистрационния номер (седан)



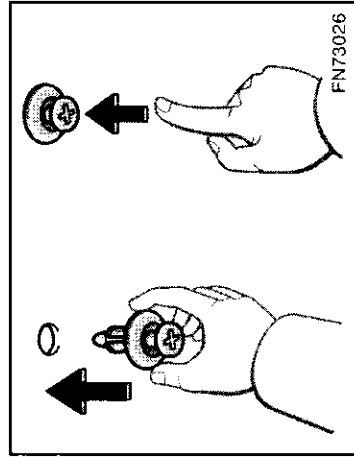
Използвайте отвертка с плосък накрайник.



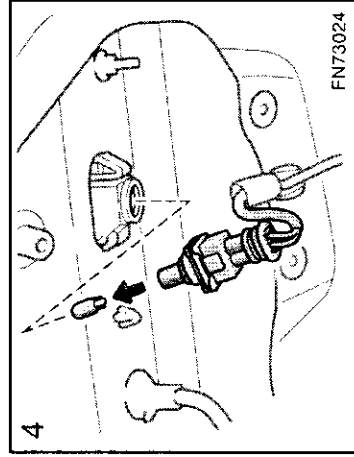
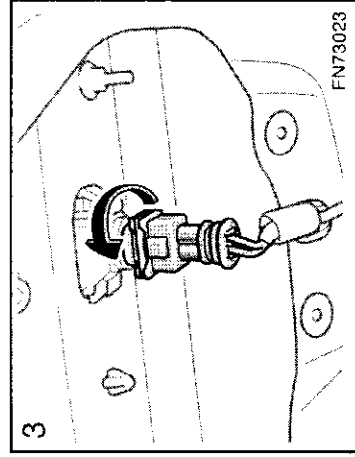
Извадете шипките за капака с помощта на кръстатата отвертка. Последователните шипки за свалянето и обратното монтиране на шипките за капака са показани на фигурите по-долу.



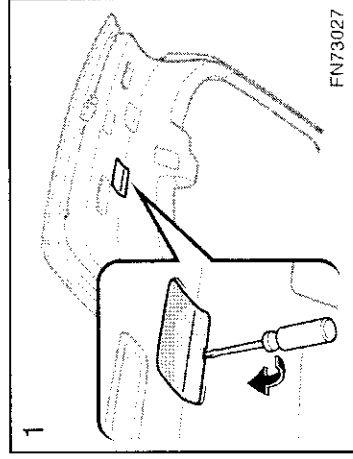
Развиване и изваждане на шипките за капак



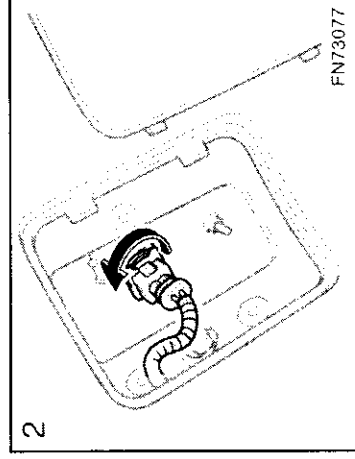
Обратно монтиране на шипките за капак



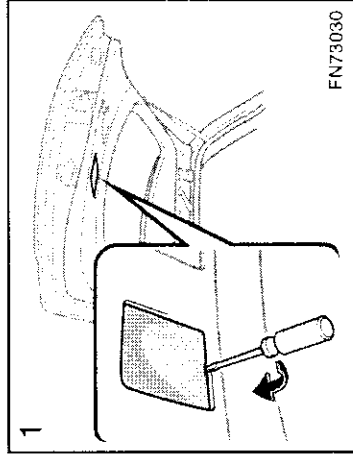
—Осветление за регистрационния номер (лифтбек)



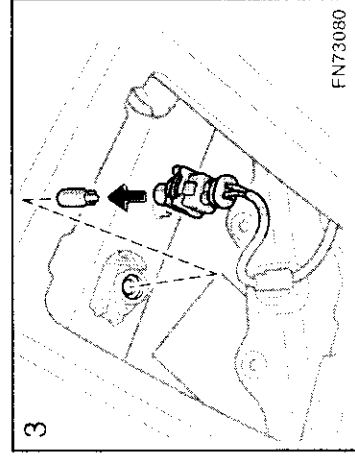
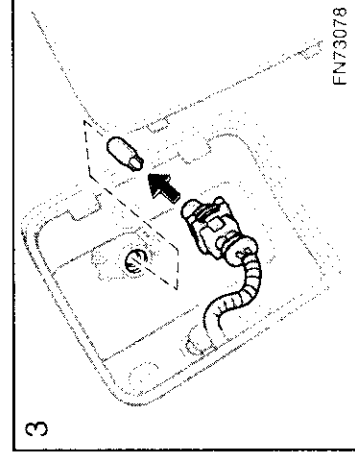
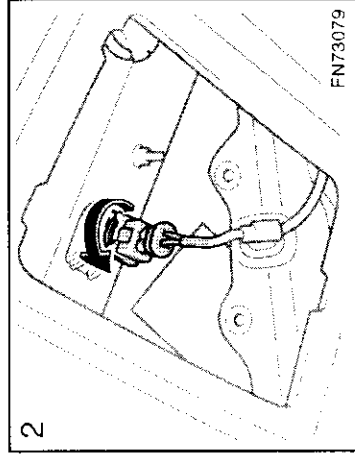
Използвайте отвертка с плосък накрайник



—Осветление за регистрационния номер (комби)



Използвайте отвертка с плосък накрайник



Раздел 8

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

• Размери.....	427
• Маса.....	429
• Двигател.....	430
• Гориво.....	430
• Технически спецификации за сервизното обслужване	431
• Гуми	436
• Предпазители	438



Размери

		Седан и лифтбек	Комби
Габаритна дължина, мм		4 645	4 715
Габаритна ширина, мм		1 760	1 760
Габаритна височина, мм		1 480	1 525
Колесна база, мм		2 700	2 700
Предна следа (колея), мм	Гуми 195/65R15	1 520	1 520
	Гуми 205/55R16	1 505	1 505
	Гуми 215/50R17		
Задна следа (колея), мм	Гуми 195/65R15	1 520	1 520
	Гуми 205/55R16	1 500	1 500
	Гуми 215/50R17	1 510*	1 510*

*: За двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV

Маси

Модел на двигателя	Обща маса на автотомоби-ла (GVM)	Максимално допус-тимо натоварване на мост (MPAC)		Натовар-ване от телпича	Капацитет за теплене на ремарке*1	
		Преден мост	Заден мост		За ремарке със спирачки	За ремарке без спирачки
3ZZ-FE 1ZZ-FE	1820	1020	1020	75	1300	500
1AZ-FE	1890	1020	1020	75	1400	500
1AZ-FSE	1895	1020	1020	75	1400 510*2	500
2AZ-FSE	1905	1020	1020	75	1400 1000*2	500
1AD-FTV 2AD-FTV 2AD-FHV	1970	1070	1035	75	1300 810*2	500

*1: При наклони до 12% включително

*2: За Южна Африка

Двигател

Модел: 3ZZ-FE, 1ZZ-FE, 1AZ-FE, 1AZ-FSE, 2AZ-FSE, 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV

Тип: Двигатели 3ZZ-FE, 1ZZ-FE, 1AZ-FE, 1AZ-FSE, 1AZ-FSE и 2AZ-FSE: Едноредов, 4-цилиндров, 4-тактов, бензинов

Двигатели 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV: Едноредов, 4-цилиндров, 4-тактов, дизелов (с турбокомпресор)

Диаметър и ход на буталото, милиметри: 3ZZ-FE 79,0 x 81,5 1ZZ-FE 79,0 x 91,5 1AZ-FE и 1AZ-FSE 86,0 x 86,0 2AZ-FSE 88,5 x 96,0 1AD-FTV 86,0 x 86,0 2AD-FTV и 2AD-FHV 86,0 x 96,0

Работен обем, куб. см: Двигател 3ZZ-FE 1598 Двигател 1ZZ-FE 1794 Двигатели 1AZ-FE и 1AZ-FSE 1998 Двигател 2AZ-FSE 2362 Двигател 1AD-FTV 1998 Двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV 2231

Гориво

Тип на горивото: За моделите с бензинов двигател— Висококачествен безоловен бензин, изследователско октаново число 95 или по-високо

За моделите с дизелов двигател— За двигатели 1AD-FTV (без каталитичен преобразувател тип DPR) и 2AD-FTV: Дизелово гориво (евродизел) със съдържание на сяра под 500 ppm, и цетаново число 48 или по-високо

За двигатели 1AD-FTV (с каталитичен преобразувател тип DPR) и 2AD-FHV: Дизелово гориво със съдържание на сяра под 50 ppm, и цетаново число по 48 или по-високо

Вместимост на резервоара за гориво: 60 литра

Технически спецификации за сервисното обслужване

ДВИГАТЕЛ

Хлабина на клапаните (при студен двигател), милиметри

Двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE Вмукателни 0,15 – 0,25 Изпускателни 0,25 – 0,35

Двигатели 1AZ-FE, 1AZ-FSE и 2AZ-FSE Вмукателни 0,19 – 0,29 Изпускателни 0,30 – 0,40

Тип на запалителните свещи: Двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE DENSO K16R-U11 NGK BKR5EYA11

Двигател 1AZ-FE DENSO SK20R11 NGK IFR6A11

Двигател 1AZ-FSE DENSO SK20BR11

Двигател 2AZ-FSE DENSO SK20BR11 NGK IFR6A11T

Въздушна междина между електродите на свещта, милиметри: 1,1

МАЗИЛНА СИСТЕМА

Количество на маслото (при източване и повторно напълване), литри:

Двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE Със смяна на филтъра 4,2 Без смяна на филтъра 4,0

Двигатели 1AZ-FE и 1AZ-FSE Със смяна на филтъра 4,2 Без смяна на филтъра 4,0

Двигател 2AZ-FSE Със смяна на филтъра 3,8 Без смяна на филтъра 3,6

Двигател 1AD-FTV Със смяна на филтъра 6,3 Без смяна на филтъра 5,9

Двигател 2AD-FTV и 2AD-FHV Със смяна на филтъра 5,9 Без смяна на филтъра 5,5

Във вашия автомобил фабрично е заредено моторно масло "Toyota Genuine Motor Oil". Компанията Toyota ви препоръчва да използвате оригинално моторно масло. Може да използвате и други марки моторно масло с подходящо качество.

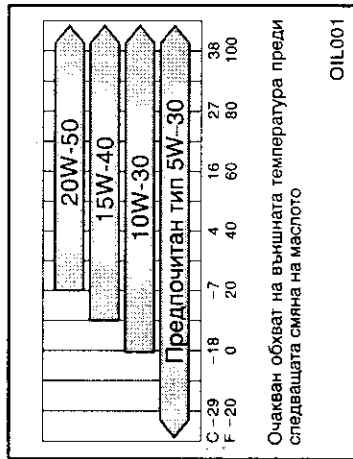
Експлоатационен клас на маслото: За бензинови двигатели 20W-50 и 15W-40— API марка SL или марка SM, универсално моторно масло. 10W-30 и 5W-30— API марка SL "Енергоспестяващо", API марка SM "Енергоспестяващо", или универсално моторно масло ILSAC.

За дизелови двигатели

С изключение на моделите с двигател 1AD-FTV с каталитичен преобразувател тип DPR ACEA B1, API CF-4 или CF (Може да използвате също API CE или CD.)

За моделите с двигател 1AD-FTV с каталитичен преобразувател тип DPR JASO DL-1

Препоръчан вискозитет (по SAE):



За по-подробна информация се обръщайте към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

ОХЛАДИТЕЛНА СИСТЕМА

Обща вместимост, литри	5,8
Двигател 3ZZ-FE	5,8
Двигател 1ZZ-FE	5,7
Механична трансмисия	6,0
Автоматична трансмисия	6,3
Двигател 1AZ-FE и 1AZ-FSE	6,3
Механична трансмисия	7,8
Автоматична трансмисия	7,6
Двигател 2AZ-FSE	8,2
Двигател 1AD-FTV	8,0
С допълнителен подгревател	
Без допълнителен подгревател	
Двигатели 2AD-FTV и 2AD-FHV:	
С допълнителен подгревател:	
Без допълнителен подгревател:	

Тип на охлаждащата течност:

Вашия автомобил е зареден фабрично с охлаждаща течност "Toyota Super Long Life Coolant". За да избегнете технически проблеми, използвайте само охлаждаща течност "Toyota Super Long Life Coolant" или друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини. (Технологията за охлаждаща течност със дълготрайни хибридни органични киселини представлява комбинация от нискофосфатни и органични киселини.)

Никога не използвайте за охлаждаща течност само чиста вода.

За по-подробна информация се обръщайте към упълномощените представители или ремонтни специалисти на компанията Toyota, или към други специалисти с необходимата квалификация и оборудване.

АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ

Необслужваема акумулаторна батерия	
Напрежение на празен ход* (без то-вар), при 20°C:	
12,6 – 12,8 V	Напълно заредена
12,2 – 12,4 V	Наполовина заредена
11,8 – 12,0 V	Разредена
*: Това е напрежението, което се измерва 20 минути след изваждане на контак-тния ключ от гнездото, при изключени всички светлини.	
Стойност на зарядния ток: максимум 5 A	
Обслужваема акумулаторна батерия	
Стойности на относителното тегло при 20°C:	
1,250 – 1,290	Напълно заредена
1,160 – 1,200	Наполовина заредена
1,060 – 1,100	Разредена
Стойности на тока на зареждане:	
За бързо зареждане	максимум 15 A
За бавно зареждане	максимум 5 A

СЪЕДИНИТЕЛ

Свободен ход на педала, милиметри:
5 ÷ 15

Тип на хидравличната течност:

SAE J1704 или FMVSS No. 116 DOT 4

МЕХАНИЧНА ТРАНСМИСИЯ

Количество на маслото, литри:	
За двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE	1,9
За двигатели 1AZ-FE и 1AZ-FSE	2,5
За двигатели 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV	2,3
Тип на маслото:	
За двигатели 3ZZ-FE, 1ZZ-FE, 1AZ-FE и 1AZ-FSE	
Масло за зъбни предавки	
API GL-4 или GL-5	
За двигатели 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV	
Оригинално масло Toyota за зъбни предавки на механични трансмисии	
LV API GL-4	
Препоръчителен вискозитет на маслото:	
За двигатели 3ZZ-FE, 1ZZ-FE, 1AZ-FE и 1AZ-FSE	
SAE 75W-90	
За двигатели 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV	
SAE 75W	

Сменяйте маслото за зъбни предавки на механичната трансмисия само при необходимост.

По правило маслото за зъбни предавки на механичната трансмисия трябва да се сменя само ако вашият автомобил е бил експлоатиран при едно от специалните условия на работа, изброени във вашата отделна "Гаранционна и сервизна книжка" на автомобила.

За двигатели 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV

Когато сменят маслото за зъбни предавки на механичната трансмисия, използвайте само оригинално масло Toyota за зъбни предавки на механични трансмисии "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 SAE 75W", за да се гарантира оптимална работа на трансмисията.

Забележка: Използването на масло за зъбни предавки на механичната трансмисия, различно от оригиналното масло Toyota за зъбни предавки на механични трансмисии "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 SAE 75W" може да доведе до трайно повреждане на двигателя на празен ход и до повишен разход на гориво.

За по-подробна информация се обръщайте към упълномощените представители или ремонтни специалисти на компанията Toyota, или към други специалисти с необходимата квалификация и оборудване.

АВТОМАТИЧНА ТРАНСМИСИЯ

Количество на трансмисионната течност (при източване и повторно пълнене), литри:

За двигатели 1ZZ-FE:

до 2,9 включително

За двигатели 1AZ-FE, 1AZ-FSE и 2AZ-FSE:

до 3,5 включително

Тип на трансмисионната течност:

Оригинална трансмисионна течност за автоматични трансмисии тип "Toyota Genuine ATF Type T-IV"

Сменяйте трансмисионната течност на автоматичната трансмисия само ако е необходимо.

По правило трансмисионната течност на автоматичната трансмисия трябва се сменя само ако автомобилът ви се експлоатира в едно от специалните условия на работа, изброени в отделната "Гаранционна и сервизна книжка" на автомобила. Компанията Toyota препоръчва за смяната на трансмисионната течност на автоматичната трансмисия да използвате оригинална трансмисионна течност "Toyota Genuine ATF Type T-IV" (ATF JWS3309 или NWS6500), за да гарантирате оптимална работа на трансмисията. Могат да се използват и други типове трансмисионна течност на автоматични трансмисии с подходящо качество.

Забележка: Използването на трансмисионна течност на автоматичната трансмисия, различна от оригиналната трансмисионна течност "Toyota Genuine ATF Type T-IV" може да доведе до влошаване на качеството на превключването на скоростите, до блокиране на автоматичната трансмисия, придружено с вибрации, и в крайна сметка да повреди автоматичната трансмисия на вашия автомобил. Заради гореизброените причини компанията Toyota препоръчва за смяна на трансмисионната течност на автоматичната трансмисия да използвате оригиналната трансмисионна течност Toyota, но при желание от ваша страна можете да използвате и други типове трансмисионна течност за автоматични трансмисии с подходящо качество.

За по-подробна информация се обръщайте към упълномощените представители или ремонтни специалисти на компанията Toyota, или към други специалисти с необходимата квалификация и оборудване.

СПИРАЧКИ

Минимално разстояние между педала и пода на автомобила, при натиск 490 N (50 кгс), при работещ двигател, милиметри:

Механична трансмисия

За двигатели 3ZZ-FE, 1ZZ-FE, 1AZ-FE и 1AZ-FSE 65

За двигатели 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV 50

Автоматична трансмисия

За двигатели 1ZZ-FE и 1AZ-FE 60

За двигател 1AZ-FSE и 2AZ-FSE 65

Свободен ход на педала, милиметри: 1—6

Регулиране на ръчната спирачка, при изтегляне със сила 196 N (20 кгс): 6—9 щраквания

Тип на спирачната течност:

SAE J1704 или FMVSS No. 116 DOT 4

КОРМИЛНА УРЕДБА

Свободен ход на волана:

По-малък от 30 милиметра

Тип на хидравличната течност за сервоусилвателя на волана (за двигатели 1AZ-FE, 1AZ-FSE, 2AZ-FSE, 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV):

Течност за автоматични трансмисии DEXRON® II или III

Гуми

Размери на гумите и налягане в тях (при студени гуми):

За движение със скорост 160 км/ч или по-голяма —

Двигател	Размер на гумите	килопаскали (атмосфери)			
		Стандартно напompване за всички натоварвания, вкл. номиналното		Напompване за намалени натоварвания (1 до 4 пътника)	
		Предни	Задни	Предни	Задни
3ZZ-FE 1ZZ-FE 1AZ-FE	195/65R15 91V	250 (2,5)	280 (2,8)	240 (2,4)	240 (2,4)
	205/55R16 91V				
	1AZ-FE				
1AZ-FSE 2AZ-FSE	205/55R16 91V	270 (2,7)	280 (2,8)	250 (2,5)	250 (2,5)
	215/50R17 91V				
1AD-FTV 2AD-FTV 2AD-FHV	205/55R16 91V	280 (2,8)	290 (2,9)	270 (2,7)	270 (2,7)
	215/50R17 91V				
	2AD-FHV				

За движение със скорост под 160 км/ч —

Двигател	Размер на гумите	килопаскали (атмосфери)			
		Стандартно напompване за всички натоварвания, вкл. номиналното		Напompване за намалени натоварвания (1 до 4 пътника)	
		Предни	Задни	Предни	Задни
3ZZ-FE 1ZZ-FE1AZ-FE	195/65R15 91V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
	205/55R16 91V				
	1AZ-FE				
1AZ-FSE 2AZ-FSE	205/55R16 91V	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)	220 (2,2)
	215/50R17 91V				
1AD-FTV 2AD-FTV 2AD-FHV	205/55R16 91V	240 (2,4)	240 (2,4)	240 (2,4)	240 (2,4)
	215/50R17 91V				
	2AD-FHV				

Налягане в резервната гума

Компактна резервна гума, килопаскали (атмосфери):

T125/70D17 420 (4,2)
T145/70R17 420 (4,2)

В другите видове резервни гуми:

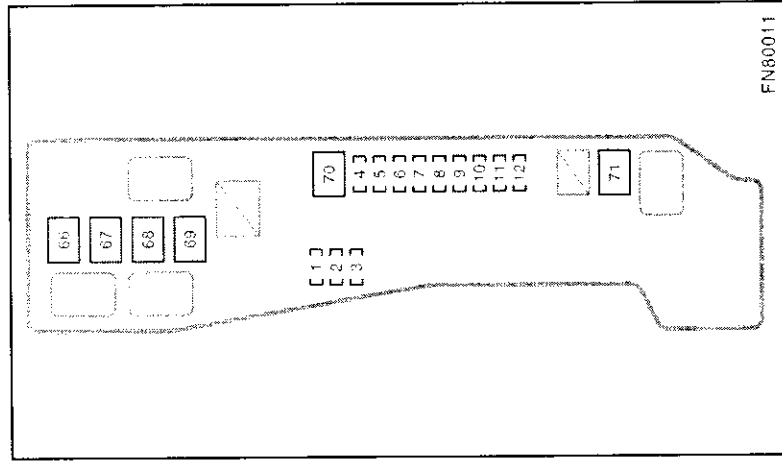
Същото, както в обикновените гуми

Въртящ момент за затягане на гайките на колелата, Н.м (кгс.м):
103 (10,5)

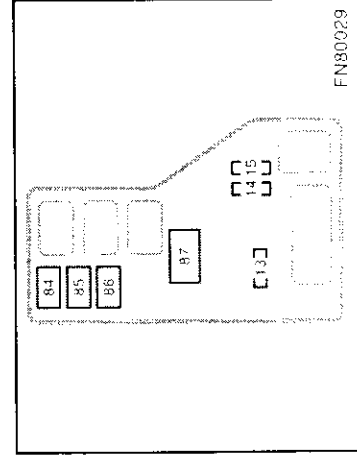
ЗАБЕЛЕЖКА:

- При тепене на ремарке, към препоръчаното в таблицата налягане добавете по 20,0 килопаскала (0,2 атмосфери), и карайте със скорост под 100 км/ч.
- Пълна информация за гумите (например за смяна на гуми или на джанти) е дадена в частите от "Проверка на налягането в гумите" до "Предпазни мерки за летите алуминиеви джанти", на страници от 377 до 383 в раздел 7-2.

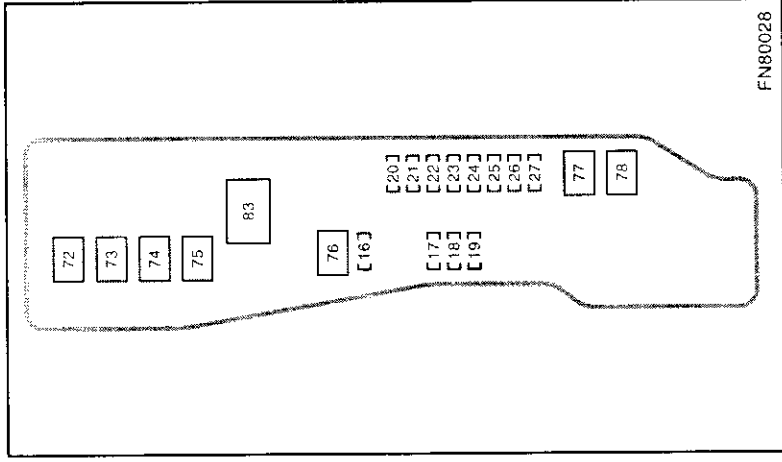
Предпазители



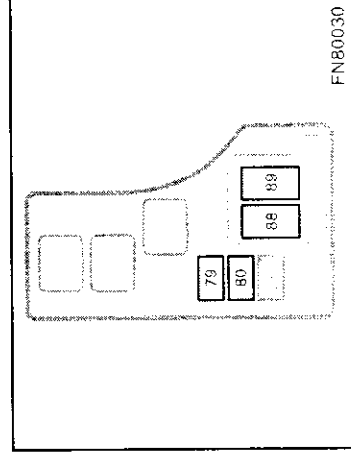
В двигателното отделение (бензинов двигател)



В двигателното отделение (бензинов двигател)



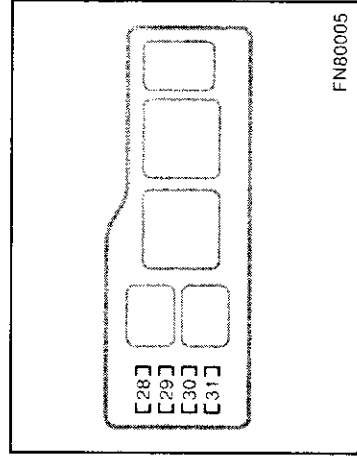
В двигателното отделение (дизелов двигател)



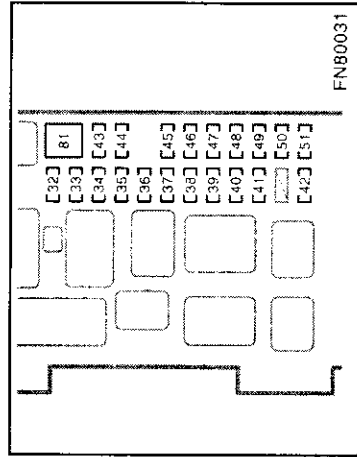
В двигателното отделение (дизелов двигател)

Предпазители (тип A)

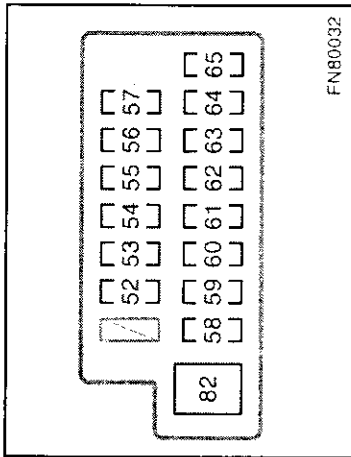
1. SPARE 15 A: Резервен предпазител
2. SPARE 10 A: Резервен предпазител
3. SPARE 7.5 A: Резервен предпазител
4. AM2 30 A: Система на стартера, предпазители "IGN" и "ST"
5. DCC 30 A: Предпазители "ECU-B 2", "DOME" и "RAD NO. 2"
6. EFI 20 A: Многооточкова инжекционна система/последователна многооточкова инжекционна система, предпазители "EFI NO.1" и "EFI NO.2"
7. IG2 15 A: Система на стартера, многооточкова система за впръскване на горивото/последователна многооточкова система за впръскване на горивото
8. ALT-S 7.5 A: Система за зареждане на акумулаторната батерия
9. HAZARD 10 A: Мигаща аварийна сигнализация
10. HORN 15 A: Клаксон
11. ETCS 10 A (двигател 1AZ-FE): Не е свързан
- ETCS 10 A (за всички двигатели, без двигател 1AZ-FSE): Система на стартера
12. A/F 20 A (двигател 1AZ-FE): Многооточкова инжекционна система/последователна многооточкова инжекционна система
- A/F 20 A (за двигатели 1AZ-FSE и 2AZ-FSE): Не е свързан
13. ABS 25 A (без VSC): Антиблокировъч на спирачна система
- VSC 25 A (със VSC): Антиблокировъч на спирачна система, система за управление на динамичната устойчивост на автомобила
14. EFI NO.2 7.5 A: Система за управление на емисиите
15. EFI NO.1 10 A: Многооточкова инжекционна система/последователна многооточкова инжекционна система



В двигателното отделение



Под арматурното табло



Под арматурното табло

16. **ABS 25 A (без VSC):** Антиблокировъч-на спирачна система
- VSC 25 A (със VSC):** Антиблокировъч-на спирачна система, система за управление на динамичната устойчивост на автомобила
17. **SPARE 20 A:** Резервен предпазител
18. **SPARE 10 A:** Резервен предпазител
19. **SPARE 7.5 A:** Резервен предпазител
20. **ALT-S 7.5 A:** Система за зареждане на акумулаторната батерия
21. **DCC 30 A:** Предпазители "ECU-B 2", "DOME" и "RAD NO. 2"
22. **AM2 30 A:** Система на стартера, предпазители "IGN" и "ST"
23. **HAZARD 10 A:** Мигаща аварийна сигнализация
24. **F-HTR 25 A:** Подгриване на горивото
25. **HORN 15 A:** Клаксон
26. **EFI 20 A:** Многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система, система за управление на емисиите
27. **PWR HTR 25 A (с допълнителен подгревател, с гориво):** Допълнителен подгревател (с гориво)
- PWR HTR 25 A (без допълнителен подгревател, с гориво):** Не е свързан
28. **H-LP HI LH 10 A (с газоразрядни крушки и/или система за шофиране денем с включени фарове):** Ляв фар (дълги светлини)
29. **H-LP HI RH 10 A (с газоразрядни крушки и/или система за шофиране денем с включени фарове):** Десен фар (дълги светлини)
30. **H-LP LH 15 A:** Ляв фар (къси светлини)
31. **H-LP RH 15 A:** Десен фар (къси светлини)
32. **IGN 10 A:** Въздушни възглавници на ДПС, уреди и индикатори, многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система, система на стартера

33. **S/ROOF 20 A:** Електрически люк на покрива
34. **RR FOG 7.5 A:** Заден фар за мъгла
35. **FR FOG 15 A:** Предни фарове за мъгла, светлинен индикатор за предните фарове за мъгла
36. **AM1 25 A:** Система на стартера, предпазители "CIG" и "RAD NO.1"
37. **PANEL 7.5 A:** Многофункционален информационен дисплей, светлинни индикатори на приборното табло, електронно управлявана система на автоматичната трансмисия, осветление на жабката, устройство за измиване на фаровете, мигаща аварийна система, уреди, система за управление на динамичната устойчивост на автомобила
38. **RR WIP 20 A:** Чистачка и устройство за напръскване на задното стъкло
39. **GAUGE2 7.5 A:** Светлини за заден ход, управление на височината на пъча на фаровете, мигаща аварийна сигнализация
40. **CIG 15 A:** Запалка за цигари
41. **HTR 10 A:** Нагреватели на седалките, климатична система
42. **RAD NO.1 7.5 A:** Навигационна система, многофункционален информационен дисплей, автомобилна аудиосистема, управление на електрическите огледала за задно виждане, интегриращо реле, контакт 12 волта, уреди и индикатори
43. **TAIL 10 A:** Предни габарити, задни габарити, осветление на регистрационния номер (ДКН), осветление на багажника, осветление на багажното отделение, система за автоматично регулиране на височината на пъча на фаровете, предни фарове за мъгла, заден фар за мъгла, прибори и индикатори
44. **OBDD 7.5 A:** Бордова диагностична система
45. **P/POINT 15 A:** Контакт 12 волта

46. **DOOR 25 A:** Система за централно заключване
47. **WIP 25 A:** Чистачки и устройства за напръскване на предното стъкло, устройство за измиване на фаровете
48. **ECU-IG 7.5 A:** Електрически охлаждащи вентилатори, система за зареждане на акумулаторната батерия, антиблокировъчна спирачна система, електродвигател на сервосистемата на волана, сигнализация на системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила
49. **S-HTR 20 A:** Нагреватели на седалките
50. **GAUGE1 10A:** Модул превключвателни, многофункционален информационен дисплей, интегриращо реле, прибори и индикатори, устройство срещу обледяване на предните чистачки, устройство срещу замъгляване на задното стъкло, система за блокиране на превключването на автоматичната трансмисия, ръчна спирачка, автоматична трансмисия, вътрешно огледало за обратно виждане с автоматична защита от заслепяване
51. **STOP 15 A:** Система за блокиране на превключването на автоматичната трансмисия, стоп светлини, антиблокировъчна спирачна система, високо монтирани стоп светлини, многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система
52. **DEF I/UP 7.5 A:** Климатична уредба
53. **ST 7.5 A:** Многоточкова инжекционна система/ последователна многоточкова инжекционна система, многофункционален информационен дисплей, система на стартера
54. **MIR HTR 10 A:** Устройство срещу замъгляване на външните огледала за обратно виждане
55. **RAD NO.2 15 A:** Многофункционален информационен дисплей, автомобилна аудиосистема, навигационна система

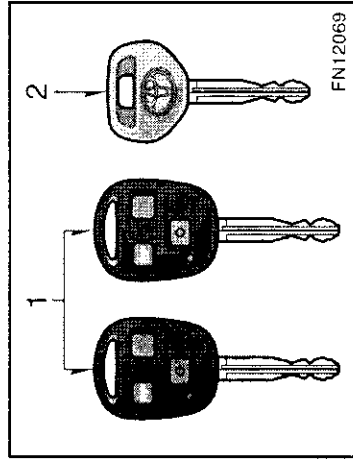
56. **DOME 7.5 A:** Вътрешно и индивидуално осветление в предната част, управлявано от вратите осветление, индикатори и уреди, осветление на багажника, осветление на багажното отделение, осветление за оглеждането, индивидуално осветление в задната част, осветление на гнездото на контактни ключ
57. **ECU-B 2 7.5 A:** Дистанционно управление на централното заключване, климатична уредба
58. **A/F 15 A (за моделите D-CAT):** Катализатор тип DPNR
- A/F 15 A (за двигател 1AD-FTV с каталитичен преобразувател тип DPR):** Не е свързан
59. **P-RR P/W 20 A:** Електрически стъкла
60. **P-FR P/W 20 A:** Електрически стъкла
61. **D-RR P/W 20 A:** Електрически стъкла
62. **D-FR P/W 20 A:** Електрически стъкла
63. **ECU-B 1 7.5 A:** Не е свързан
64. **FUEL OPN 10 A:** Устройство за отваряне на вратичката за зареждане на гориво
65. **FR DIC 20 A:** Устройство срещу обледяване на предните чистачки и предпазител "MIR HTR"
- Предпазители (тип Б)**
66. **CDS 30 A (за двигатели 1AZ-FE, 1AZ-FSE и 2AZ-FSE):** Електрически охлаждащи вентилатори
67. **RDI 40 A (за двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE) или 30 A (за двигатели 1AZ-FE, 1AZ-FSE и 2AZ-FSE):** Електрически охлаждащи вентилатори
68. **HTR 40 A:** Климатична уредба
69. **RR DEF 30 A:** Устройство срещу замъгляване на задното стъкло
70. **MAIN 40 A:** Фарове, предпазители "H-LP HI LH", "H-LP HI RH", "H-LP LH" и "H-LP RH"
71. **EMPS 50 A (3ZZ-FE и 1ZZ-FE):** Кормпилна уредба с електрически сервоусилвател

- 72. AM1 NO.1 50 A:** Предпазители "PWR SEAT", "FR DIC", "FUEL OPN", "ECU-B 1", "P-RR P/W", "P-FR P/W", "D-RR P/W" и "D-FR P/W"
- 73. H/CLN 30 A (с устройство за измиване на фаровете):** Устройство за измиване на фаровете
- H/CLN 30 A (без устройство за измиване на фаровете):** Не е свързан
- 74. HTR 40 A:** Климатична уредба
- 75. CDS 30 A:** Електрически охлаждащ вентилатор
- 76. ABS 40 A (без система за управление на динамичната устойчивост на автомобила):** Антиблокировъчна спирачна система
- VSC 50 A (със система за управление на динамичната устойчивост на автомобила):** Антиблокировъчна спирачна система, система за управление на динамичната устойчивост на автомобила
- 77. RR DEF 30 A:** Устройство срещу замръзване на задното стъкло
- 78. MAIN 40 A:** Фарове, предпазители "H-LP HI LH", "H-LP HI RH", "H-LP LH" и "H-LP RH"
- 79. HTR1 50 A (с подгравател PTC):** Климатична уредба
- HTR1 50 A (без подгравател PTC):** Не е свързан
- 80. HTR2 50 A (със подгравател PTC):** Климатична уредба
- HTR2 50 A (без подгравател PTC):** Не е свързан
- 81. PWR SEAT 30 A (със електрически седалки):** Електрически седалки
- 82. PWR SEAT 30 A (със електрически седалки):** Електрически седалки

Предпазители (тип B)

- 83. RDI 40 A:** Електрически охлаждащи вентилатори
- 84. H-LP CLN 30 A (с устройство за измиване на фаровете):** Устройство за измиване на фаровете
- H-LP CLN 30 A (без устройство за измиване на фаровете):** Не е свързан
- 85. AM1 NO.1 50 A:** Предпазители "PWR SEAT", "FR DIC", "FUEL OPN", "ECU-B 1", "P-RR P/W", "P-FR P/W", "D-RR P/W" и "D-FR P/W"
- 86. ABS 40 A (без VSC):** Антиблокировъчна спирачна система
- VSC 50 A (със VSC):** Антиблокировъчна спирачна система, система за управление на динамичната устойчивост на автомобила
- 87. ALT 100 A (за двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE) или 120 A (за двигатели 1AZ-FE, 1AZ-FSE и 2AZ-FSE):** Предпазители "AM1 NO.1", "H-LP CLN", "ABS" (25 A), "VSC" (25 A), "ABS" (40 A), "VSC" (50 A), "CDS", "RDI", "HTR" (10A), "RR DEF", "RR FOG", "FR FOG", "AM1", "DOOR", "STOP", "OBD2", "S/ROOF", "PWR SEAT", "P/POINT", "TAIL", "PANEL", "RR WIP", "ECU-IG", "WIP", "GAUGE2", "GAUGE1", "HTR" (40A) и "S-HTR"
- 88. GLOW 80 A:** Система на подгравните свещи
- 89. ALT 140 A:** Предпазители "GLOW", "HTR1", "HTR2", "RDI", "ABS" (25 A), "VSC" (25 A), "ABS" (40 A), "VSC" (50 A), "CDS", "AM1 NO.1", "H/CLN", "HTR" (10A), "RR FOG", "FR FOG", "AM1", "DOOR", "STOP", "OBD2", "S/ROOF", "PWR SEAT", "P/POINT", "TAIL", "PANEL", "RR WIP", "ECU-IG", "WIP", "GAUGE2", "GAUGE1", "HTR" (40A) и "S-HTR"

Контактни ключове (за моделите без имобилайзер)



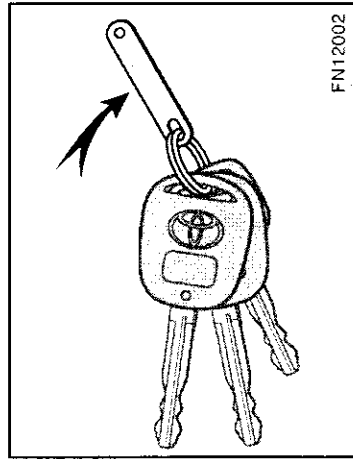
FN12069

Вашият автомобил е снабден с два вида контактни ключове:

1. Главни контактни ключове—Тези ключове задействат всички ключалки.
2. Допълнителен контактен ключ—Този ключ не работи в ключалките на багажника и на жабката.

За да запазите вещите си заключени в багажника и в жабката, когато оставяте автомобила да бъде паркиран от служителя на паркинга, оставяйте на служителя само допълнителния контактен ключ.

Страничните врати могат да се заключават и без ключ, ето защо винаги трябва да носите със себе си резервен главен контактен ключ, ако случайно заключите ключовете си вътре в автомобила.



FN12002

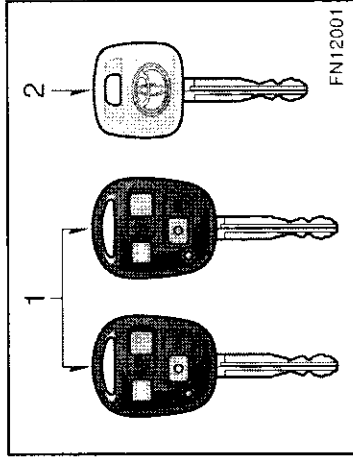
ПЛАСТИНКА С НОМЕРА НА КЛЮЧА

Номерът на вашия контактен ключ е показан върху пластинката. Съхранявайте пластинката на безопасно място, например в портфейла, а не в автомобила.

Ако се случи да загубите вашите контактни ключове или се нуждаете от допълнителни ключове, дубликати могат да бъдат изработени от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване, като се използва този номер.

Препоръчваме ви да си препишете номер на ключа и да пазите бележката на безопасно място.

Контактни ключове (за моделите с имобилайзер)



FN12001

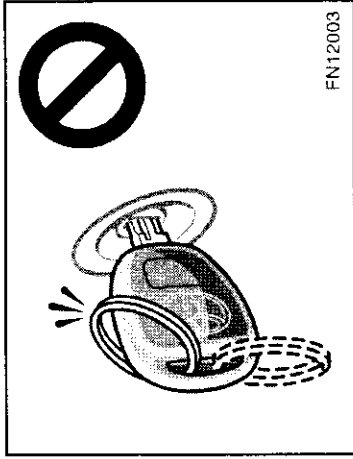
Вашият автомобил е снабден с два вида контактни ключове:

1. Главни контактни ключове—Тези ключове задействат всички ключалки. Вашият упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или друг професионален специалист с необходимата квалификация и оборудване, ще се нуждае от един от тези ключове, за да ви изготви нов ключ с вграден приемопредавателен чип.
2. Допълнителен контактен ключ—Този ключ не задейства ключалките на багажника и на жабката.

Всеки от тези ключове – както главните, така и допълнителните – има вграден в дръжката си приемопредавателен чип. Тези чипове са много важни за функционирането на системата на имобилайзера, затова внимавайте да не загубите ключовете си. Ако вие сами си изработите ключове-дубликати, няма да можете да изключвате системата за блокиране на запалването, т.е. няма да можете да запалвате двигателя.

За да запазите своите вещи заключени в багажника и в жабката, когато оставяте автомобила да бъде паркиран от служителя на паркинга, оставяйте на служителя само допълнителния контактен ключ.

Страничните врати могат да се заключават и без ключ, ето защо винаги трябва да носите със себе си резервен главен контактен ключ, който да използвате в случай, че случайно заключите ключовете си вътре в автомобила.

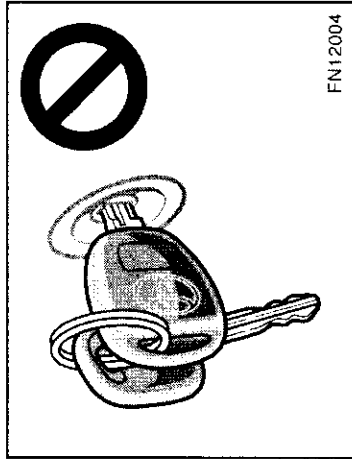


FN12003

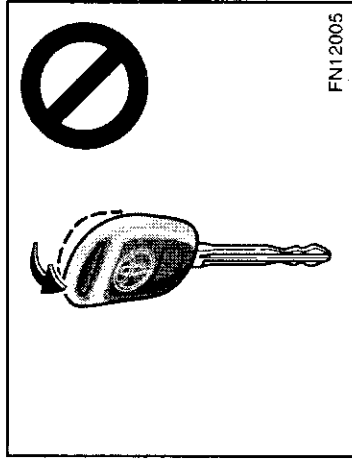
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате контактен ключ с приемопредавателен чип, спазвайте следните предпазни мерки:

- ◆ Когато запалвате двигателя, не използвайте ключа с халка, лежаща върху дръжката на ключа, и не натискайте халката на ключа към дръжката му. В противен случай двигателят може да не запали, или да угасне малко след запалването.



FN12004

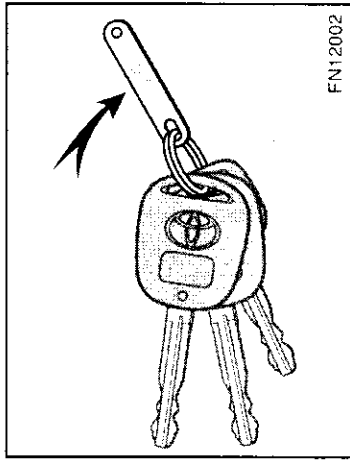


FN12005

◆ Когато запалвате двигателя, не използвайте ключа в съседство с други ключове с приемопредавателчещи (включително ключове от други автомобили), и не натискайте металните части на други ключове към дръжката на ключа. В противен случай двигателят може да не запали, или да угасне малко след запалването. Ако изпаднете в такава ситуация, извадете контактният ключ и след това го пъхнете отново, като преди това извадите от връзката всички други ключове с приемопредавателни чипове (включително ключовете от други автомобили), или, без да ги изваждате, ги обхванете или покрийте с ръка, докато запалвате двигателя.

◆ Не огъвайте дръжката на ключа.

- ◆ Не обвивайте дръжката на ключа с какъвто и да е материал, който поглъща електромагнитните вълни.
- ◆ Не удряйте силно ключа в други предмети.
- ◆ Не подлагайте ключа продължително време на въздействието на високи температури, каквито се получават от директното слънчево нагряване на арматурното табло или капачка на двигателното отделение.
- ◆ Не потапяйте ключа във вода и не го почиствайте в ултразвукова миялна машина.
- ◆ Не използвайте ключа заедно с електромагнитни материали.



FN12002

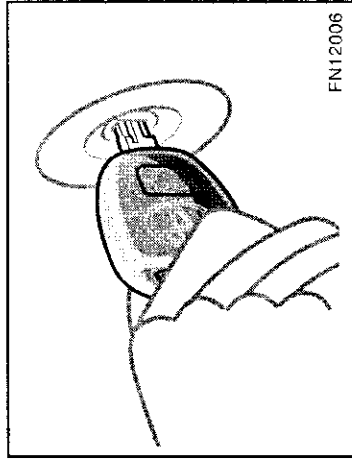
ПЛАСТИНКА С НОМЕРА НА КЛЮЧА

Номерът на вашия контактен ключ е показан върху пластинката. Съхранявайте пластинката на безопасно място, например в портфейла, а не в автомобила.

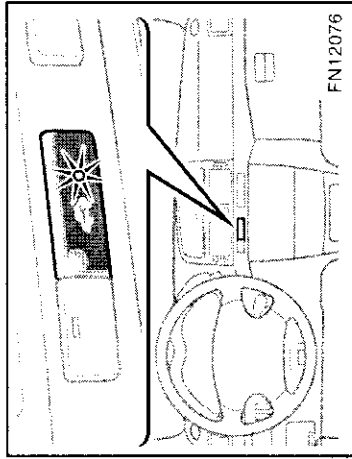
Ако загубите вашите ключове или се нуждаете от повече ключове, дубликати могат да бъдат изработени от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, като се използва този номер.

Препоръчваме ви да си запишете номера на ключа, и да пазите бележката с този номер на безопасно място.

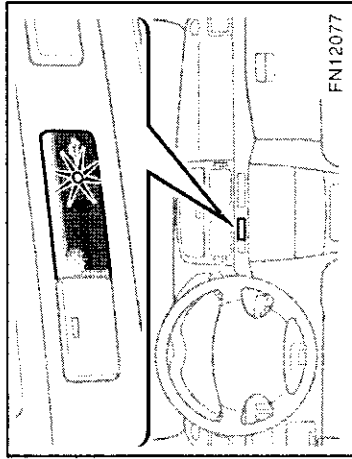
Система за блокиране на запалването (имобилайзер)



Системата за блокиране на запалването (имобилайзерът) представлява система против кражби. Когато поставите контактният ключ в гнездото, приемопредавателният чип, намиращ се в дръжката на ключа, предава електромагнитен код към автомобила. Двигателът ще запали само ако електронният код на чипа съответства на регистрирания идентификационен код на вашия автомобил.



За моделите без напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан на предния пътник



За моделите с напомнящ светлинен индикатор за предпазния колан на предния пътник

Системата се включва автоматично в режим "охрана", когато контактният ключ се извади от гнездото. Светлиният индикатор ще започне да мига, за да покаже, че системата за блокиране на запалването се е задействала.

Ако се случи някое от показаните долу състояния на индикатора, обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

- Светлиният индикатор остава да свети непрекъснато – с изключение на случаите, когато се изпълняват операции по включване на системата против кражби в режим "охрана" или при задействане на алармения сигнал на същата (вижте частта "Система против кражби", на стр. 53 в този раздел.

- Светлиният индикатор не започва да мига, когато контактният ключ се извади от гнездото.

- Светлиният индикатор мига нестабилно (на неправилни интервали).

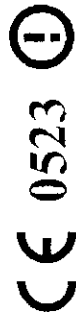
Поставянето на регистрирания ключ в гнездото за контактният ключ автоматично изключва системата за блокиране на запалването, което дава възможност на двигателя да запали. При това светлиният индикатор трябва да угасне.

За да може вашият упълномощен представител или ремонтен специалист с компанията Toyota, или друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, да ви изготви нов ключ с вграден приемопредавателен чип, той ще се нуждае от номера на ключа и от един главен контактен ключ. Съществува обаче ограничение в броя на допълнителните ключове, които могат да бъдат изработени за вас.

Ако вие сами си направите дубликат на ключа, няма да можете да изключвате системата за блокиране на запалването и да запалвате двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не променяйте, не изключвайте и не демонтирайте системата за блокиране на запалването. Ако се направят неоторизирани промени или модификации, правилното действие на системата не се гарантира.



This declaration is the responsibility of the manufacturer / authorised representative within the Community :

VALEO ELECTRONIQUE
2, avenue Fernand Pouillon 94042 CRETEIL Cedex - FRANCE
(Name / Address)

This certifies that the following designated product

736 661-A
(Product identification)

complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive 1999/5/ EC on the approximation of the laws of the Member States relating to **Radio Spectrum Matters, EMC and Electrical Safety**.

This declaration applies to all specimens manufactured in accordance with the technical documentation described in the annex II. VALEO Electronique keep this documentation at the disposal of the relevant national authorities of any Member State for inspection purpose. Assessment of compliance of the product with the requirements relating to the essential requirements according to Article 3 R&TTE, was based on Annex IV of the Directive 1999/5/ EC and the following standards:

Radio Spectrum : EN 300 330
(identification of regulations / standards)

EMC : ETS 301489 Part 1 & 3
(identification of regulations / standards)

Safety : EN 60950
(identification of regulations / standards)

! The Immobilizer 736 661-A uses the frequency 125KHz which is not harmonised throughout the Community. This device is licence exempt and may be distributed in the European countries which will apply the R&TTE directive: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and UK.

Декларация за съответствие



Настоящата декларация изразява отговорността на производителя/ упълномощения представител в рамките на Европейския съюз:

VALEO ELECTRONIQUE
2, avenue Fernand Pouillon 94042 CRETEIL Cedex - FRANCE
(име/ адрес)

С тази декларация се удостоверява, че посоченото по-долу изделие

736 661-A
(означение на изделието)

отговаря на основните изисквания за защита на Директива R&TTE 1999/5/EC на Европейския съюз за хармонизирането на законите на страните-членки по отношение на радиочестотните въпроси, електромагнитната съвместимост и електрическата безопасност.

Тази декларация се отнася за всички екземпляри, произведени в съответствие с техническата документация, описана в Приложение II. Компанията VALEO Electronique съхранява тази документация (и я предоставя) на разположение на съответните национални власти на всяка от страните-членки за извършване на проверки.

Преценката за съответствието на изделието с изискванията, отнасящи се до основните изисквания съгласно с Член 3 R&TTE се основава на Приложение IV на Директива R&TTE 1999/5/EC на Европейския съюз, и на следните стандарти:

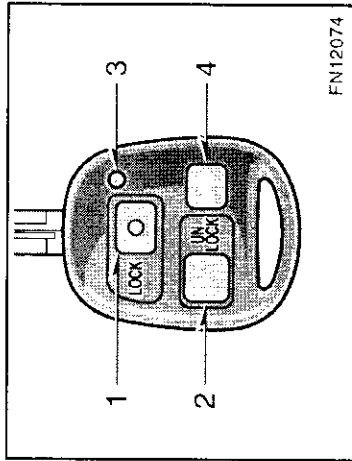
Радиочестотен спектър: EN 300 330
(означение на разпоредбите/ стандартите)

Електромагнитна съвместимост: ETS 301 489, Част 1 & 3
(означение на разпоредбите/ стандартите)

Безопасност: EN 60950
(означение на разпоредбите/ стандартите)

! Имобилайзерът 736 661-A използва честотата 125 килохерца, която не е хармонизирана навсякъде в Европейския съюз. Устройството е освободено от лицензни задължения и може да се разпространява в европейските страни, които ще прилагат директивата R&TTE на ЕС: Австрия, Белгия, Дания, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Ирландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Холандия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Швейцария и Обединеното кралство.

Безжично дистанционно управление—



1. Бутонче "LOCK" (заклучване)
2. Бутонче "UNLOCK" (отключване)
3. Светлинен индикатор
4. Бутонче за отключване на капака на батерията/ задната врата

Системата за безжично дистанционно управление е предназначена за заключване или отключване на всички странични и задната врата от разстояние приблизително 1 метър от автомобила.

Когато действате някое от бутончетата на дистанционното управление на ключа, натиснете го бавно и сигурно. В този момент светлинният индикатор ще присветне еднократно.

Контактният ключ с дистанционно управление е електронно изделие. За да не го повредите, спазвайте следните инструкции:

- Не поставяйте ключа на места, където се получава прекомерно нагряване, например на арматурното табло.
- Не разглобявайте ключа.
- Избягвайте силни удари на ключа в други предмети или изпускането му.
- Избягвайте потапянето на ключа във вода.

За един автомобил вие можете да използвате максимум четири контактни ключа с безжично дистанционно управление. Подробна информация може да получите от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Ако контактният ключ с безжичното дистанционно управление не задържа вратите, или не сработва от нормално разстояние, или пък светлинният индикатор на ключа свети мъждиво (или изобщо не присветва), направете следното:

- Проверете дали наблизо няма радиопредавател - например радиостанция или летище, които могат да смущават нормалното действие на предавателчето на дистанционното управление.

- Батериите могат да е изтощени. Проверете батериите на предавателчето. За процедурата по смяната на батериите вижте дадената по-долу процедура "Сменяне на батериите на предавателчето", на стр. 24 в този раздел.

Ако изгубите ключ с безжично дистанционно управление, възможно най-бързо се свържете с който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или с друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, за да избегнете опасността от кражба или злополука (вижте частта "Ако изгубите ключовете от автомобила", на стр. 364 в раздел 4).

ROYAUME DU MAROC
LE PREMIER MINISTRE

الملك المغربية
الوزير الأول

دولة محمد السادس
الجمهورية المغربية

ANRT
AGENCE NATIONALE DE RÉGLEMENTATION DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

N° MR 886 ANRT 2002.



Le Directeur de l'Agence Nationale de Réglementation des Télécommunications,
-Vu la Loi N° 24/96 relative à la Poste et aux Télécommunications du 07/08/97.
-Vu la Décision ANRT/DG N°3 du 15 Février 2002 du Directeur Général de l'A.N.R.T., fixant les conditions techniques d'utilisation des installations radioélectriques composées d'appareils de faible puissance et de faible portée
-Vu la Décision ANRT/DG N°25 du 12 Décembre 1999 du Directeur Général de l'A.N.R.T., relative à l'agrément des équipements terminaux et des installations radioélectriques.
-Vu les résultats de l'examen technique relatif au rapport d'homologation N° ANRT/DT/DAN/SA/R/RAD/36/02.
-Vu le règlement des frais d'études relatifs à la facture N° 4233/2002 du 12/07/2002.

Décide d'accorder l'agrément au matériel suivant :

Designation	Marque	Type	Modèle
Emetteur / récepteur	Valeo	736 661-A	VALEO ELECTRONIQUE

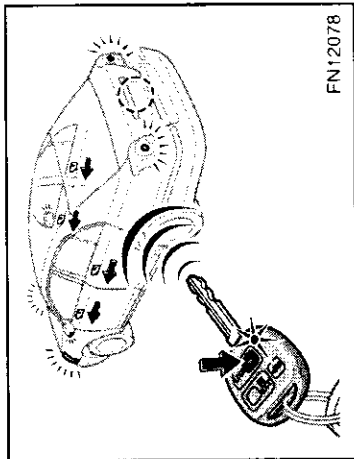
NUMERO D'AGREMENT: MR 886 ANRT 2002. 17 JUL 2002



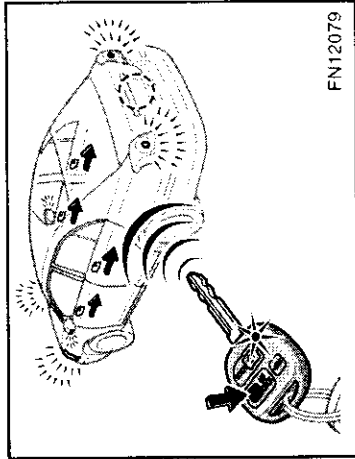
NOTAS:

- * L'installation, l'exploitation et l'entretien du matériel doivent s'effectuer dans le respect des clauses de la Loi et des décisions précitées.
- * En cas d'infraction à la réglementation en vigueur, cet agrément peut être suspendu ou retiré.
- * Toute modification que subit ce matériel postérieurement à son agrément que ce soit au niveau du logiciel ; de l'appellation ou des caractéristiques techniques, ce dernier doit être soumis à un nouveau d'agrément.

—Заклучване и отключване на вратите



Операция "заклучване"



Операция "отключване"

За да заключите и отключите всички странични врати и капака на багажника/задната врата, натискайте бутончето на предавателното бавно и сигурно. В момента на натискането светлинният индикатор в дръжката на ключа ще присветва еднократно.

Ако заключите всички странични и задната врата с дистанционното управление на ключа, всички странични врати няма да могат да се отключат с превключвателя за централното заключване, разположен във вратата на водача. Системата за централно заключване може да се възстанови едва след отключване с дистанционното управление на ключа. (Вижте частта "Странични врати", на стр. 35 в този раздел.)

За моделите със система против кражби и с двойна заключваща система: Можете да включвате и изключвате тези системи в режим "охрана" с помощта на бутончетата LOCK (заклучване) и UNLOCK (отключване) в дръжката на контактният ключ (вижте описанията на частта "Система против кражби", на стр. 53 и частта "Двойна заключваща система", на стр. 38 в този раздел.)

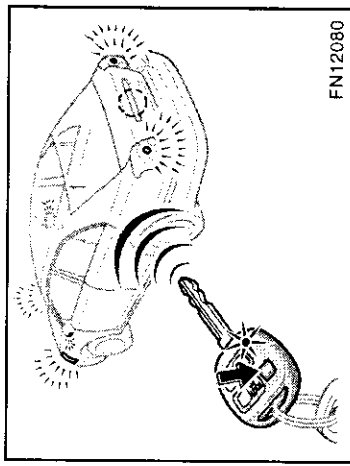
За заключване: Натиснете бутончето "LOCK" (заклучване). Всички странични врати и капакът на багажника/задната врата ще се заключат едновременно. В същия момент ще се включват за момент (еднократно) светлините на всички мигачи.

Проверете дали всички странични врати и капакът на багажника/задната врата са сигурно заключени.

Ако някоя от страничните врати или капакът на багажника/задната врата не са добре затворени, или ако контактният ключ се намира в гнездото си, операцията "заклучване" няма да може да се изпълни с бутончето "LOCK" (заклучване).

За отключване: Натиснете бутончето "UNLOCK" (отключване). Всички странични врати и капакът на багажника/задната врата ще се отключат едновременно. При натискането на бутончето "UNLOCK" на дистанционното управление всички мигачи ще присветнат два пъти.

—Отключване на капака на багажника/задната врата



Когато системата за сигурност на багажа е включена, капакът на багажника не може да се отключва от дистанционното управление на ключа. Вижте частта "Система за сигурност на багажа", на стр. 47 в този раздел.

Когато с дистанционното управление отключвате едновременно всички странични врати и капака на багажника/задната врата, гнездото на контактният ключ и вътрешното осветление в предната част на купето ще се включат за около 15 секунди, и след това ще се изключат автоматично, даже ако не се отвори никоя врата. (Повече подробности са дадени в частта "Вътрешно и индивидуално осветление в предната част на купето", на стр. 150, и в частта "Осветление на гнездото на контактният ключ", на стр. 152 в раздел 1-5.

След като задействате отключването посредством дистанционното управление, ще имате на разположение 30 секунди, за да отворите някоя от страничните врати или капака на багажника/задната врата. Ако никоя странична врата или капакът на багажника/задната врата не бъдат отворени в този интервал, всички странични врати и капакът на багажника/задната врата ще се заключат автоматично отново.

Ако бутончето "LOCK" или "UNLOCK" се задържи в натиснато положение, операцията по заключването или отключването не се повтарят. За повтаряне на някоя от тези операции трябва да освободите за момент бутончето и след това да го натиснете отново.

Ако желаете да отключите само капак на багажника/задната врата, натиснете бутончето със съответното означение, разположено върху контактният ключ.

Ако контактният ключ е в гнездото си, отключването на капака на багажника/задната врата не може да стане със споменатото бутонче.

След като задействате отключването посредством дистанционното управление, ще имате на разположение 30 секунди, за да отворите капака на багажника/задната врата. Ако капакът на багажника/задната врата не бъдат отворени в този интервал, капакът на багажника/задната врата ще се заключат автоматично отново.

Ако безжичното дистанционно управление не работи, можете да отворите капак на багажника с главния контактен ключ. Вижте частта "Капак на багажника" на стр. 45 в този раздел.

—Смяна на батерийката на предавателчето

За смяна използвайте литиева батерийка CR2016, или неин еквивалент, и специална отвертка.

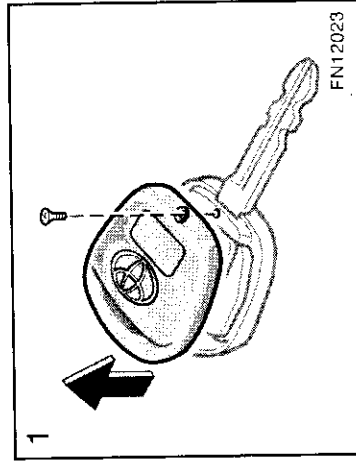
⚠ ВНИМАНИЕ!

Особено внимавайте малки деца да не погълнат извадената от предавателя изтощена батерийка, или някои от компонентите на предавателчето.

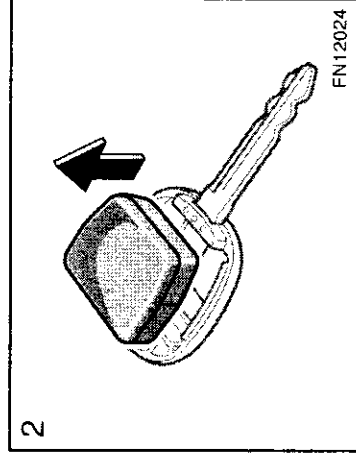
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Когато сменяте батерийката на предавателчето, внимавайте да не изгубите някоя от съставните му части.
- ◆ Сменяйте батерийката само с нова от същия или еквивалентен тип, препоръчан от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.
- ◆ Изхвърляйте изтощените батерийки съгласно местните закони.

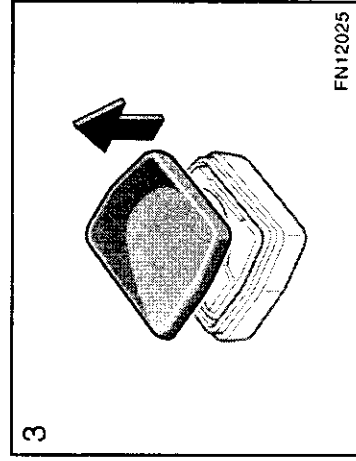
Смяната на батерийката на предавателчето става съгласно следните процедури:



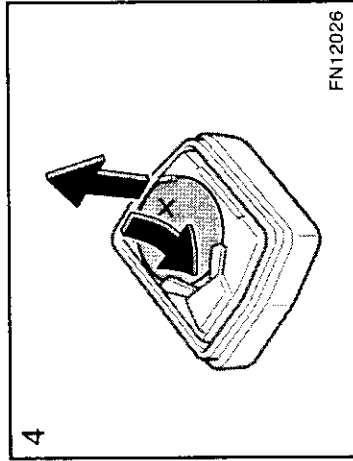
1. Развийте и извадете винтчето, и свалете капачето.



2. Извадете модула от рамката.



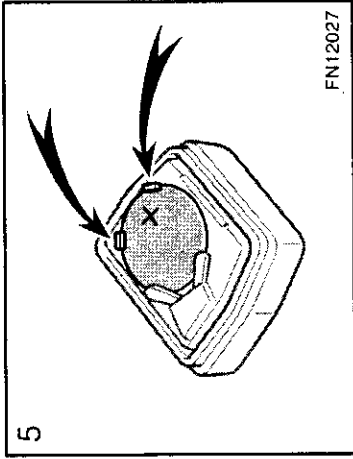
3. Махнете капачето на отделението за батерийката.



4. Повдигнете изтощената батерия, докато се освободи, и я извадете от модула.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не се опитвайте да правите промени в отделението на батерийката! Това може да причини повреда.



5. Поставете нова батерийка с положителния полюс сочещ нагоре, и проверете дали е сигурно захваната от двете миниапюрни чепюсти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Проверете дали положителният и отрицателният полюс на батерийката на предавателчето са ориентирани правилно.
- ◆ Никога не сменяйте батерийката с мокри ръце. Водата може да доведе до нежелано ръждясване.
- ◆ Не докосвайте и не премествайте никакви компоненти вътре в предавателчето, тъй като това може да повлияе на правилната му работа.
- ◆ Внимавайте да не деформирате електрода в гнездото на батерийката при поставянето ѝ, и в корпуса на предавателчето да не попаднат прах или масла.

6. Поставете обратно капачето на отделението за батерийката, и монтирайте модула в рамката на ключа.

7. Затворете капачето и го фиксирайте с винтчето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверете дали капачето е сигурно и плътно затворено.

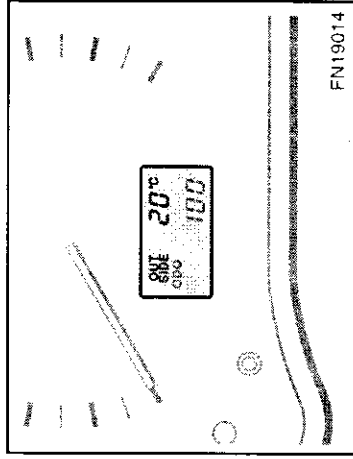
След смяната на батерийката проверете дали ключът работи правилно. Проверете дали при натискане на кое да е от бутончетата на дистанционното управление светлинният индикатор на ключа ще присветва. Ако и след смяната на батерийката ключът не работи правилно, обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Раздел 1–10 ДЕЙСТВИЕ НА ПРИБОРИТЕ И КОМАНДНИТЕ ОРГАНИ

Друго оборудване

• Часовник.....	282
• Показание за външната температура.....	282
• Запалка за цигари и пепелници.....	283
• Захранващ контакт 12 волта.....	284
• Жабка.....	284
• Допълнителни кутии.....	285
• Кутия в задната конзола.....	287
• Чашкодържатели.....	288
• Куки за чанти за пазаруване.....	290
• Куки за закрепване на багажа към пода.....	290
• Заден сенник.....	291
• Покривало на багажното отделение.....	292
• Разделителна мрежа.....	294
• Степка за пода.....	296

Показание за външната температура (за моделите без многофункционален информационен дисплей)



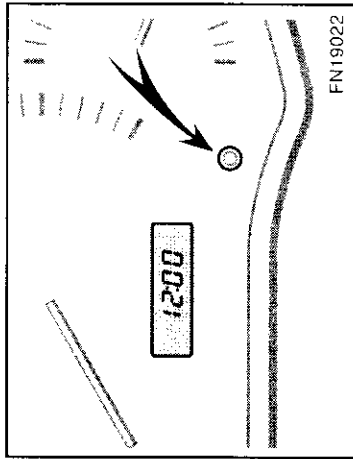
Показването на дисплея температура може да бъде в границите между -30°C и +50°C.

Контактният ключ трябва да е поставен в положение "ON".

Ако във връзката с датчика за температурата на околния въздух има някаква неправилност, на дисплея ще се появи показание "- - - °C" (две чертички). Ако на дисплея се появява такова показание, обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Когато външната температура спадне под 3°C по време на движение, показанието за температурата ще започне да мига в продължение на 5 секунди, за да покаже, че температурата на въздуха извън автомобила е спаднала (и има опасност от заледяване на пътя). Ако обаче температурата на въздуха извън автомобила вече е била спаднала до 3°C или по-ниска (при загасен двигателя), при запалване на двигателя показанието няма да започне да мига.

Часовник (за моделите без многофункционален информационен дисплей)



При натискане на бутон "RESET" (нулиране) цифрите на часовите започнат да мигат, и можете да сверите часовете.

Задръжте натиснат бутон "RESET" (нулиране), докато на дисплея се покаже нужното показание за часовете.

След изтичане на 5 или повече секунди без никакви манипулации по часовника, ще започне да мига показанието на минутите, и тогава можете да сверите минутите.

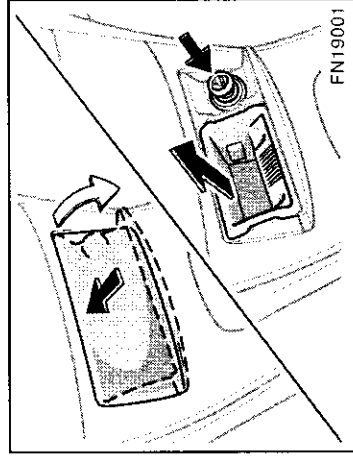
Задръжте натиснат бутон "RESET" (нулиране), докато на дисплея се покаже нужното показание за минутите.

След изтичане на 10 или повече секунди без никакви манипулации по часовника, индикаторът на часовника ще се върне в нормалния режим на работа.

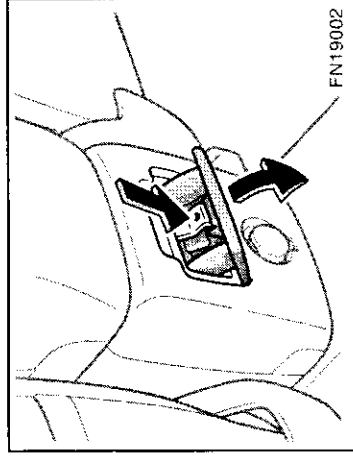
Контактният ключ трябва да е поставен в положение "ON" (включено запалване).

Ако връзката между захранващия електрически източник и часовника се прекъсне (дори за момент), часовникът се настройва автоматично да показва 12:00 (два найсет часа) на обяд.

Запалка за цигари и пепелници



Запалка за цигари и преден пепелник



Заден пепелник

ЗАПАЛКА ЗА ЦИГАРИ

Натиснете запалката за цигари, за да я използвате. Когато се нагрее достатъчно, тя ще изскочи автоматично малко навън и ще бъде готова за използване.

Ако двигателят не работи, контактният ключ трябва да бъде в положение "ACC". Никого не задържайте със сила запалката за цигари в натиснато положение.

За подмяна на запалката използвайте оригинална запалка за цигари Toyota или неин еквивалент.

ПЕПЕЛНИЦИ

Преден пепелник—Натиснете капачето на пепелника, за да го използвате.

Когато изпушите цигарата, изгасете я напълно в пепелника, за да предотвратите разпалване на другите фасове от нея. След използване на пепелника го натиснете докрай навътре.

Изваждането на пепелника става с издърпването му навън.

Заден пепелник—За да използвате пепелника, издърпайте го навън.

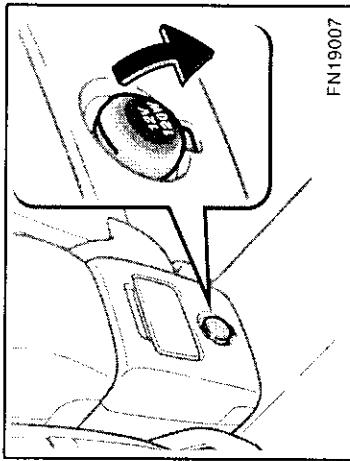
Когато изпушите цигарата, изгасете я напълно в пепелника, за да предотвратите разпалване на другите фасове от нея. След използване на пепелника го натиснете докрай навътре.

Изваждането на пепелника става, като натиснете надолу пружиниращата блокраща плочка и го изтеглите навън.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да се намали опасността от нараняване в случай на злополука или внезапно спиране по време на движение, винаги връщайте пепелника изцяло обратно след използването му.

Захранващ контакт 12 волта

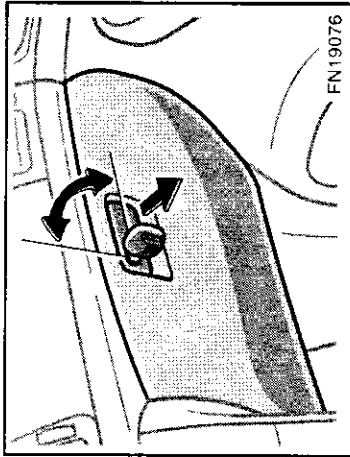


Този контакт е предназначен за захранване на допълнителни електрически уреди (аксесоари) на автомобила. За да може да се използва захранващият контакт за напрежение 12 волта, контактният ключ трябва да бъде в положение "ACC" (аксесоари) или "ON" (включено запалване).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ За да не допуснете изгаряне на предпазителите, не използвайте на товарване, превишаващо общия капацитет на автомобила от 12 волта/ 120 вата.
- ◆ За да не допуснете разреждане на акумулаторната батерия, не използвайте захранващия контакт по-дълго от необходимото, когато двигателят не работи.
- ◆ Когато захранващият контакт не се използва, затваряйте капачето. Пъхането на други предмети, различни от съответния съединител, който отговаря точно на захранващия контакт, и допускането на разливане на течност в захранващия контакт може да доведе до електрическа повреда или къси съединения.

Жабка



Използването на жабката става по следния начин:

Отваряне: Издърпайте дръжката.

Заклучване: Пъхнете главния контактен ключ и го завъртете по часовниковата стрелка.

Отключване: Пъхнете главния контактен ключ и го завъртете обратно на часовниковата стрелка.

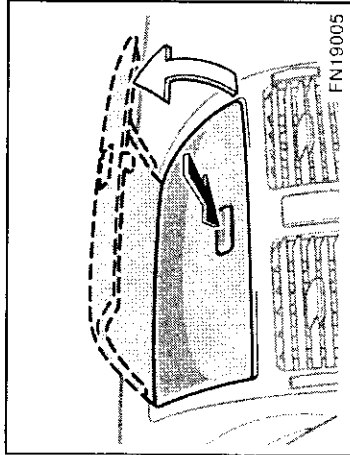
Когато осветлението на приборното табло е включено, при отваряне на жабката ще се включи и нейното локално осветление.



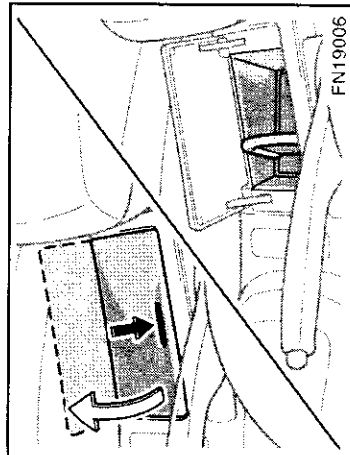
ВНИМАНИЕ!

За да намалите до минимум опасността от нараняване в случай на произшествие или при внезапно спиране, винаги дръжте капака на жабката затворен по време на пътуване.

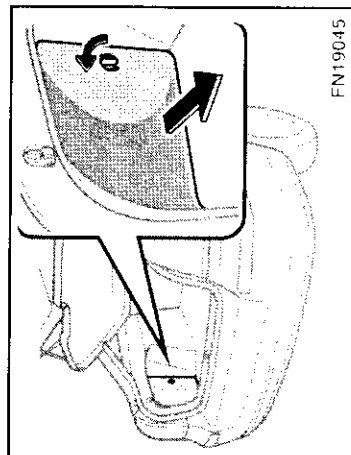
Допълнителни кутии



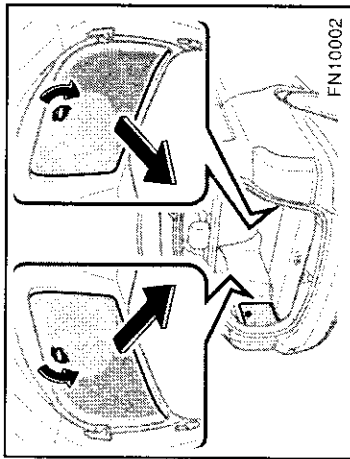
Тип А (в арматурното табло)



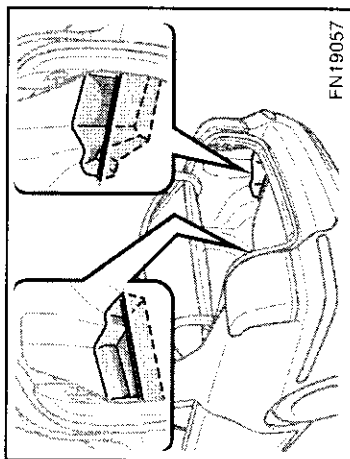
Тип Б (в задната конзола)



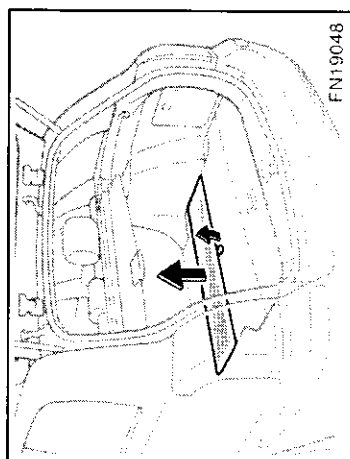
Тип В (отстриани в багажното отделение - за моделите лифтбек)



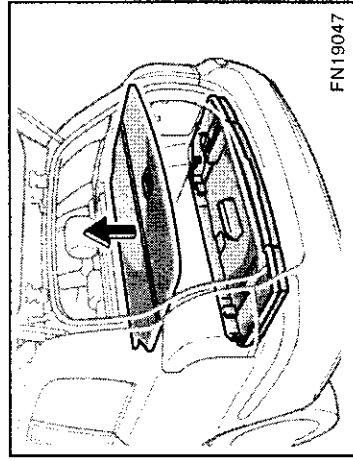
Тип В (отстриани в багажното отделение - за моделите комби)



Тип Г (на пода на багажника - за моделите седан)



Тип Д (на пода на багажното отделение - за моделите комби)

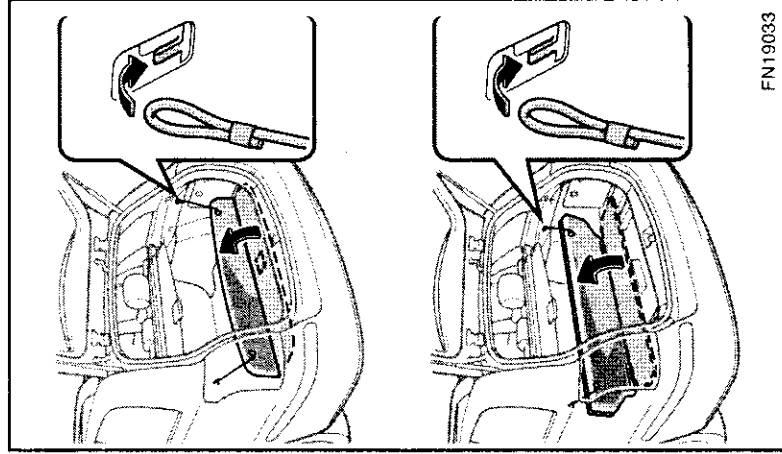


FN19047

Тип Е (на пода на багажното отделение - за моделите комби)

За да използвате кутията, направете следното:

- Тип А: Натиснете копчето.
- Тип Б: Натиснете капака.
- Тип В: Завъртете копчето и махнете капак.
- Тип Д и Е: Махнете платформената плоскост (кората).

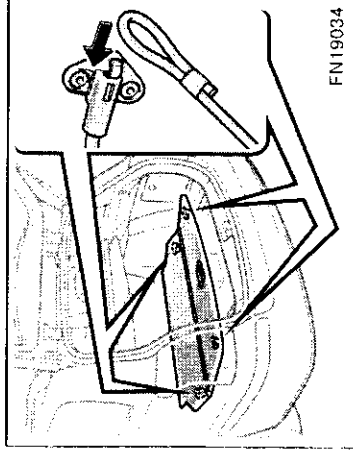


FN19033

Сломагателната кутия тип Е може да се използва по два начина, в зависимост от начина, по който се отваря платформената плоскост.

За да задържите платформената плоскост отворена, окачете ухото на ремъка в закачалката.

Кутия в задната конзола



FN19034

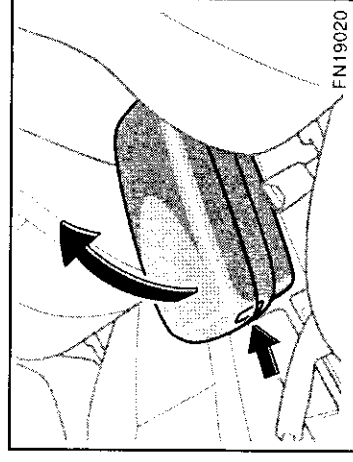
Когато не се използват, ремъците трябва да се съхраняват в тяхното първоначално положение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да се намали рискът от нараняване в случай на произшествие или при внезапно спиране, винаги дръжте допълнителната кутия затворена по време на пътуване.

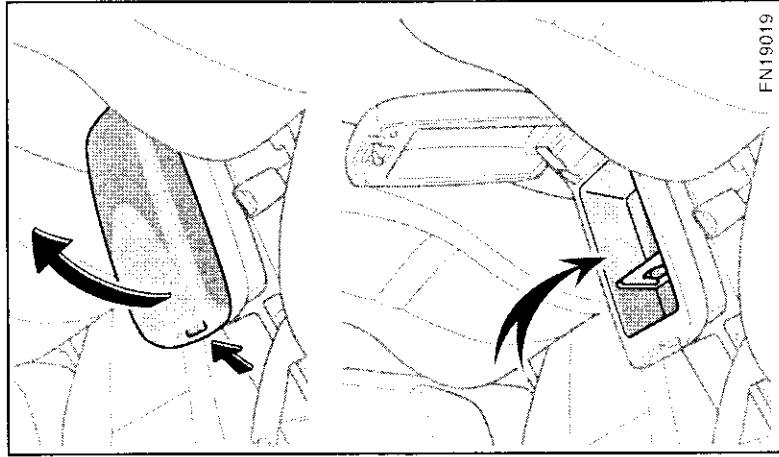
КОНЗОЛНА КУТИЯ

За да се получи достъп до кутията в задната конзола, издърпайте нагоре ръчката за освобождаване на блокировката, като в същото време повдигнете капака на кутията.



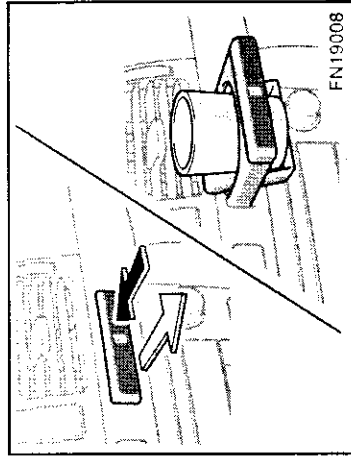
FN19020

Чашкодържатели

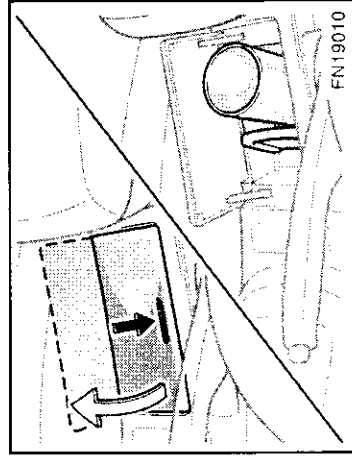


ГОРНА ТАБЛИЧКА (при някои модели)

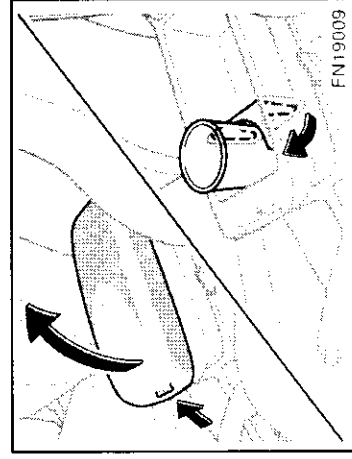
За да се получи достъп до горната табличка, повдигнете капака на кутията в задната конзола, без да задействате ръчката за освобождаване на блоkira.



Преден чашкодържател (тип А)



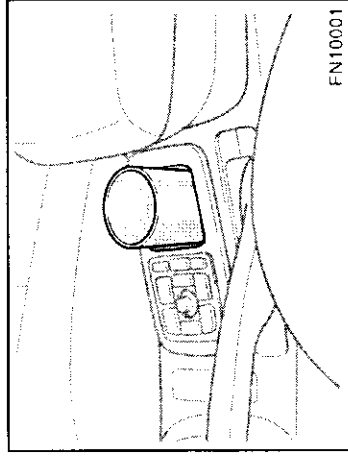
Преден чашкодържател (тип В)



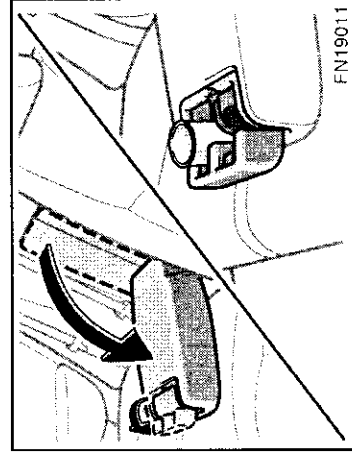
Преден чашкодържател (тип В)

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не поставяйте нищо друго в чашкодържателите, освен чашки или алуминиеви кутии, тъй като тези предмети могат да изхвъркнат в купето и има опасност да наранят хората в автомобила при внезапно спиране или знолука.
- За да се намали опасността от нараняване в случай на знолука или внезапно спиране по време на движение, дръжте чашкодържателя прибран, когато не се използват.
- Заден чашкодържател: Не вдигайте обратно подлакътника, когато чашкодържателят се използва.



Преден чашкодържател (тип Г)



Заден чашкодържател

Чашкодържателите са проектирани за сигурно закрепване на чашки или алуминиеви кутии с течности в съответните отвори.

Използването на чашкодържателите става по следния начин:

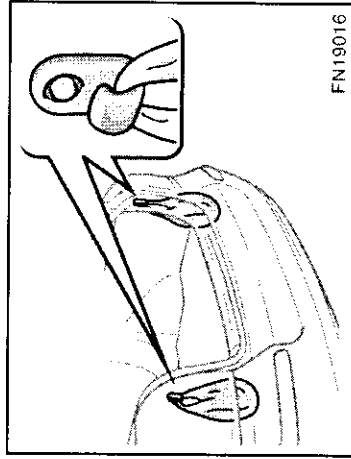
Преден чашкодържател (тип А)—Натиснете чашкодържателя.

Преден чашкодържател (тип Б)—Натиснете капачето.

Преден чашкодържател (тип В)—Повдигнете капака на конзолната кутия и повдигнете чашкодържателя.

Заден чашкодържател—Смъкнете надолу подлакътника и отворете капака.

Куки за чанти за пазаруване



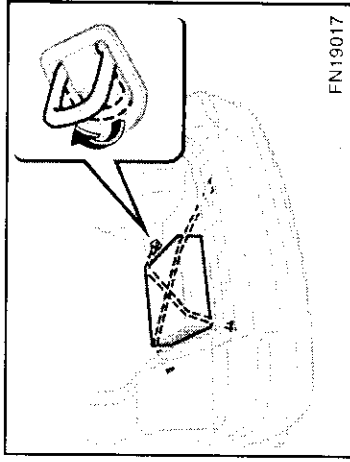
FN19016

Тези закачалки са предназначени за окачване на предмети от рода на чанти за пазаруване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

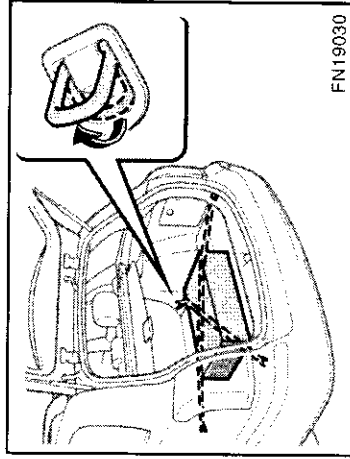
Не окачвайте много тежки товари, за да не повредите закачалките.

Куки за закрепване на багажа към пода



FN19017

За моделите седан и лифтбек



FN19030

За моделите комби

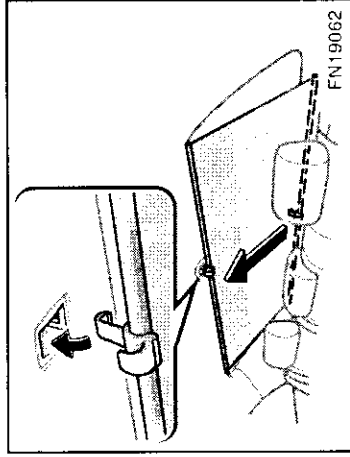
За да обезопасите вашия багаж, използвайте куките за закрепване към пода, както е показано по-горе.

Предпазните мерки при товарене на багаж са дадени в частта "Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа", на стр. 317 в раздел 2.

**ВНИМАНИЕ!**

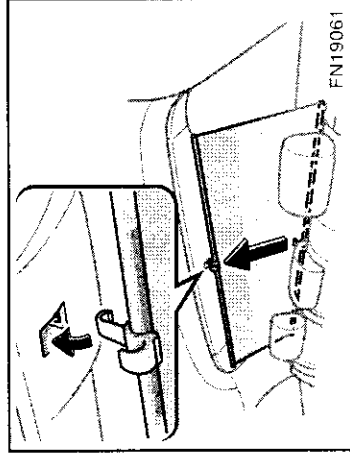
За да избегнете телесни наранявания, винаги дръжте куките за закрепване на багажа прибрани под килимчето, когато не се използват.

Заден сенник



FN19062

За моделите седан



FN19061

За моделите лифтбек

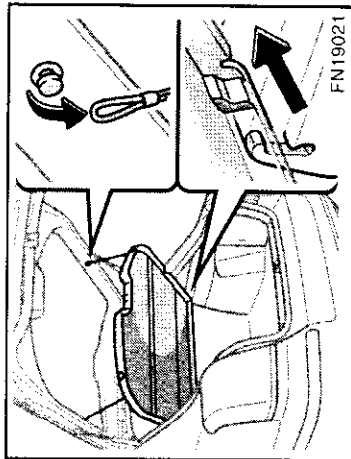
За да вдигнете задния сенник, издърпайте езичето на сенника и го закачете върху фиксатора. Прибирането на сенника става с леко издърпване на езичето, за да откачите сенника, и бавното му спускане обратно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте дадените по-долу условия, тъй като в противен случай може да се получи повреда и /или отказ:

- ◆ Не поставяйте никакви предмети на места, където биха попречили на вдигането или прибирането на сенника.
- ◆ Не поставяйте никакви предмети върху самия сенник.

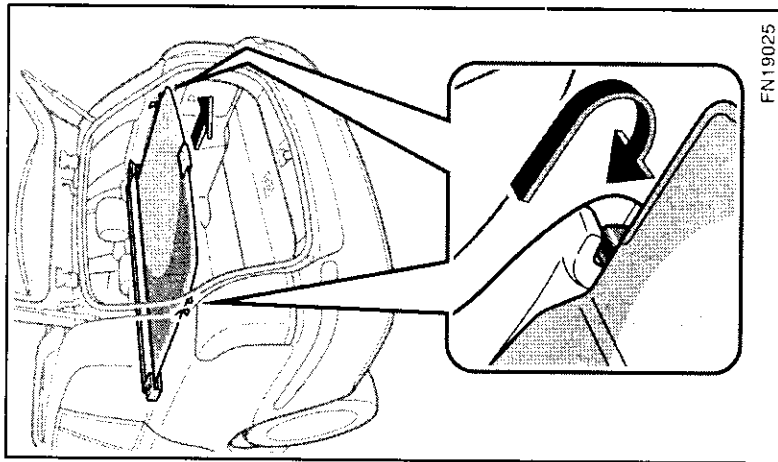
Покривало на багажното отделение (за моделите лифтбек)



Когато отворите задната врата, покривалото на багажното отделение се повдига под наклон нагоре, за да осигури лесен достъп до багажното отделение.

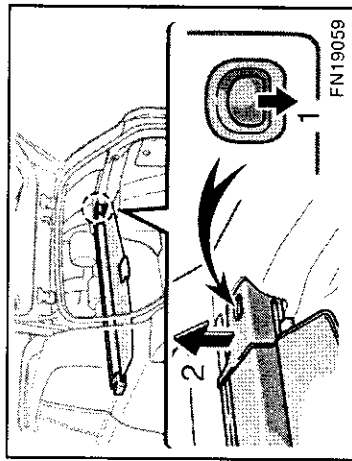
Ако ви е необходимо допълнително място за багаж, можете да откачите кордите и да извадите изцяло покривалото извън държателите.

Покривало на багажното отделение (за моделите комби)



ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОКРИВАЛОТО НА БАГАЖНОТО ОТДЕЛЕНИЕ

За да можете да използвате покривалото на багажното отделение, издърпайте същото и го закачете за фиксаторите.

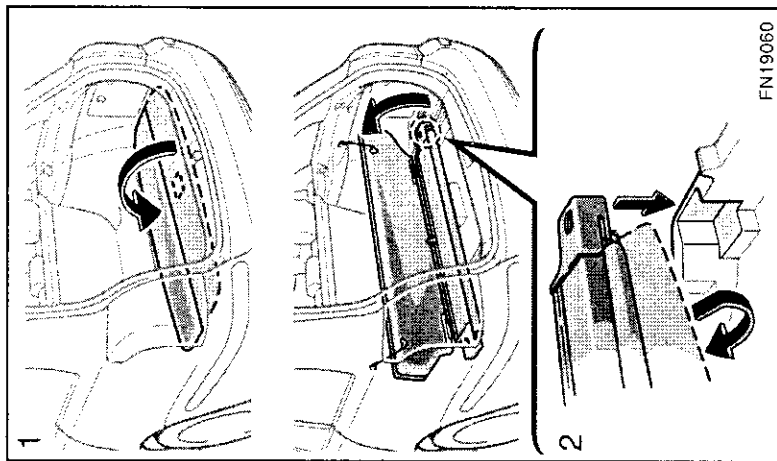


ИЗВАЖДАНЕ НА ПОКРИВАЛОТО НА БАГАЖНОТО ОТДЕЛЕНИЕ

Ако желаете да извадите покривалото на багажното отделение, освободете блокировката на покривалото (1), и след това го извадете (2).

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не поставяйте нищо върху покривалото на багажното отделение. Поставените там предмети могат да бъдат изхвърлени в купето, и да създадат опасност от нараняване на пътниците в случай на внезапно спиране или произшествие. винаги проверявайте дали покривалото на багажното отделение е сигурно закрепено на мястото му.



СГЪВАНЕ НА ПОКРИВАЛОТО НА БАГАЖНОТО ОТДЕЛЕНИЕ

Изваденото покривало на багажното отделение може да се сгъва и прибира под платформената плоскост.

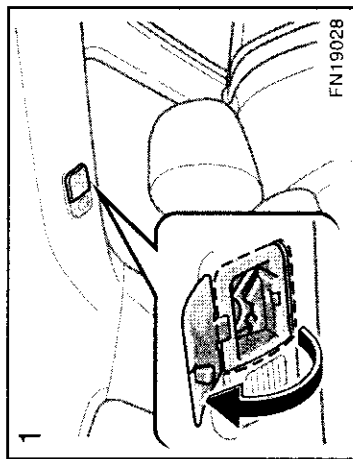
Това ще предпази пътниците от нараняване в случай на внезапно спиране или произшествие.

1. Повдигнете платформената плоскост.
2. Поставете покривалото на багажното отделение в държателя, както е показано на фигурата по-горе.

⚠ ВНИМАНИЕ!

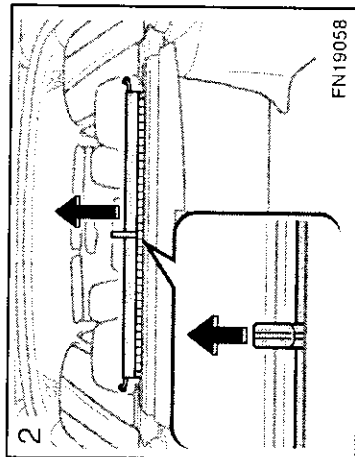
Винаги проверявайте дали покривалото на багажното отделение е сигурно прибрано и закрепено.

Разделителна мрежа (за моделите комби)

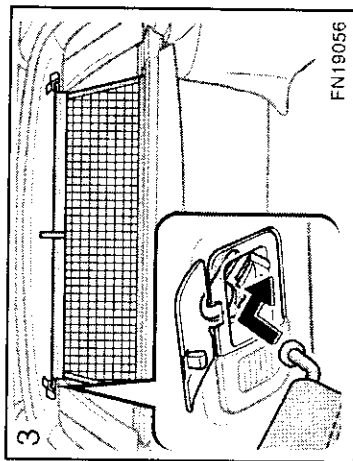


Вие можете да разделите багажното отделение от купето за пътниците, като монтирате разделителната мрежа.

1. Повдигнете капачето.

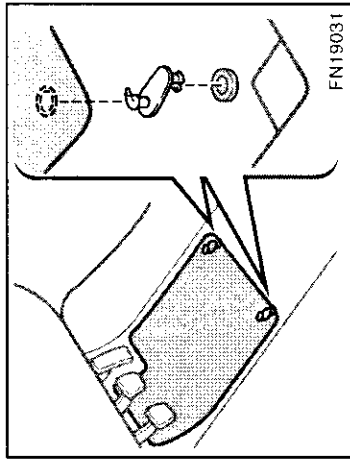


2. Хванете лентата на разделителната мрежа и изтеглете мрежата от покривалото на багажното отделение.



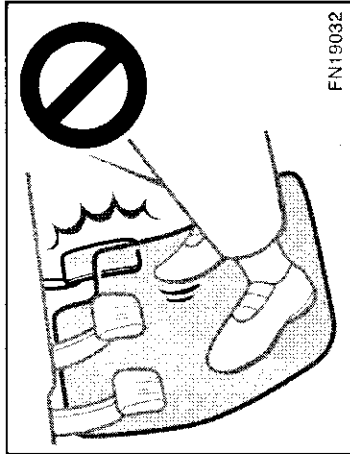
3. Пъхнете единия край на рамката на мрежата в съответния отвор за фиксиране на мрежата. Натиснете рамката, за да се скъси колкото може, и пъхнете другия ѝ край във втория фиксиращ отвор. Натиснете мрежата напред до сигурното ѝ фиксиране.

Стелка за пода



Използвайте стелки за пода с правилен размер.

Ако облицовката на пода и стелката имат отвори, стелката е предназначена да се използва с фиксиращи шипки. Фиксиращите стелката с фиксиращите шипки в отворите на облицовката на пода.



⚠ ВНИМАНИЕ!

Проверете дали стелката за под е разположена правилно върху облицовката на пода. Ако стелката може да се плъзне и да попречи на движението на педалите по време на шофиране, тя може да стане причина за произшествие.

Раздел 2

ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ УПРАВЛЕНИЕТО НА ВАШАТА TOYOTA

- Период на разработване 298
- Гориво 298
- Система за изключване на горивната помпа 300
- Експлоатация на автомобила в други страни 301
- Трипътни каталитични преобразуватели 301
- Каталитични преобразуватели 303
- Каталитичен преобразувател тип DPR и обикновен каталитичен преобразувател 304
- Каталитичен преобразувател тип DPRN и обикновен каталитичен преобразувател 305
- Предпазни мерки относно отработилите газове от двигателя 306
- Информация относно разхода на масло в двигателя 307
- Запалителни свещи с три замасени електрода и иридиев централен електрод 308
- Запалителни свещи с иридиев електрод 308
- Спирачна система 309
- Електрически сервоусилвател на кормилната уредба 315
- Индикатори за износване на спирачните накладки 316
- Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа 317
- Предпазни мерки за багажника върху покрива 318
- Означение на вашия автомобил Toyota 319
- Окачване и шаси 321

Период на разработване

Карайте спокойно и избягвайте високи скорости.

Автомобилът ви не се нуждае от усложнен режим на разработване. Но спазването на няколко прости съвета през първите 1 000 км може да се изрази в бъдеща икономия на гориво и дълъг живот на вашия автомобил:

- Избягвайте ускоряване с пълна газ при потегляне и по време на движение
- Избягвайте да форсирате двигателя
- През първите 300 км се опитвайте да избягвате резки спирания
- Не карайте бавно, когато механичната предавателна кутия е на висока предавка
- Не карайте продължително време на която и да било предавка, било тя бърза или бавна
- Не теглете ремарке през първите 800 км.

Гориво (за моделите с бензинов двигател)

Изборът на подходящо гориво е много съществен за задоволителната работа на двигателя.

Евентуалното повреждане на двигателя, причинено от използването на неподходящи горива, не се покрива от гаранцията на компанията Toyota за нови автомобили.

ВИД НА ГОРИВОТО

Използвайте само безоловен бензин.

За да се избегнат грешки на бензиностанциите, вашият автомобил има нов, помалък отвор на резервоара за гориво. Този отвор е подходящ за специалните накрайници на колонките за безоловен бензин, и не може да поеме по-големите стандартни накрайници на колонките с етилизиран (оловен) бензин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Никога не използвайте оловен (етилизиран) бензин. Използването на оловен бензин ще доведе до загуба на ефективността на трипътния каталитичен преобразувател, а системата за управление на емисиите ще започне да функционира неправилно. Това също ще доведе до увеличаване на разходите по поддръжката.
- ◆ Никога не използвайте безоловен бензин, който е получен чрез промяна на състава на етилизиран бензин. Използването на такъв бензин може да повреди двигателя. Преди да заредите, попитайте оператора на бензиностанцията дали предлаганият безоловен бензин не е получен чрез допълнителна преработка на оловен (етилизиран) бензин.

Гориво (за моделите с дизелов двигател)

Изборът на подходящо гориво е много съществен за задоволителната работа на двигателя.

Евентуалното повреждане на двигателя, причинено от използването на неподходящи горива, не се покрива от гаранцията на компанията Toyota за нови автомобили.

ВИД НА ГОРИВОТО

За моделите с двигатели 1AD-FTV (без каталитичен преобразувател тип DPR) и 2AD-FTV: Зареждайте само с дизелово гориво със съдържание на сяра под 500 ppm.

За моделите с двигатели 1AD-FTV (с каталитичен преобразувател тип DPR) и 2AD-FHV: Зареждайте само с дизелово гориво със съдържание на сяра под 50 ppm.

Ако планирате да ползвате вашия автомобил Toyota в друга страна, там може да не се предлага дизелово гориво с ниско съдържание на сяра, затова проверете при вашия дистрибутор дали ще можете да се снабдвате там с горивото, указано по-горе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ За моделите с двигатели 1AD-FTV (без каталитичен преобразувател тип DPR) и 2AD-FTV: Не използвайте дизелово гориво, съдържащо сяра повече от 500 ppm. Използването на такова гориво с високо съдържание на сяра може да повреди двигателя.
- ◆ За моделите с двигатели 1AD-FTV (с каталитичен преобразувател тип DPR) и 2AD-FHV: Не използвайте дизелово гориво, съдържащо сяра повече от 50 ppm. Използването на такова гориво с високо съдържание на сяра може да повреди двигателя.

ВМЕСТИМОСТ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО

60 литра

Система за изключване на горивната помпа (за моделите с бензинов двигател)

Система за изключване на горивната помпа спира подаването на гориво към двигателя, за да се намали до минимум опасността от разливане на гориво, когато двигателят угасне или когато въздушните възглавници се задействат при удар. За да запалите отново двигателя, след като системата за изключване на горивната помпа е била задействана, върнете контактния ключ за момент в положение "ACC" (аксесоари) или "LOCK" (заклучен волан), и след това включете стартера.



ВНИМАНИЕ!

Преди да запалите отново двигателя, проверете мястото под автомобила. Ако откриете изтичане на течност, това показва, че горивната система е повредена и се нуждае от ремонт. Ако случаят е такъв, не запалвайте двигателя.

ЦЕТАНОВО ЧИСЛО

Зареждайте само с **дизелово гориво с цетаново число 48 или по-голямо**.

Използването на гориво с цетаново число, по-ниско от даденото тук, ще доведе до непрекъснато интензивно "чукане" на двигателя. Ако неговата интензивност е висока, то може да доведе до повреда на двигателя.

Ако двигателят ви "чука"

Ако откриете интензивно чукане, даже при използване на препоръчания тип гориво, или ако чувате непрекъснато чукане при поддържане на постоянна скорост по равен път, обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

От време на време обаче вие можете да чувате леко "чукане" за къс период от време, докато ускорявате или изкачвате стръмни наклони. Това не трябва да ви безпокои.

ВМЕСТИМОСТ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО

60 литра

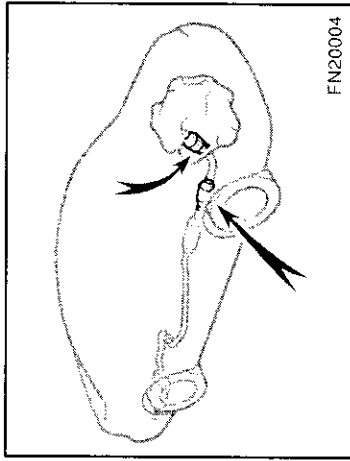
Трипътни каталитични преобразуватели (за моделите с бензинов двигател)

Експлоатация на автомобила в други страни

Ако планирате да карате вашия автомобил Toyota в други страни

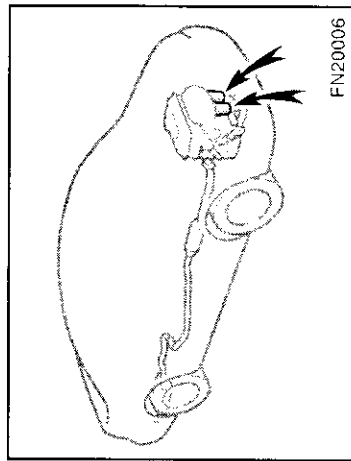
Първо, изпълнете изискванията на законите за регистриране на автомобила в тази страна.

Второ, проверете дали там се предлага необходимият вид гориво.



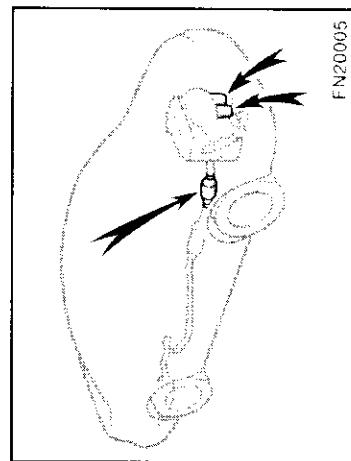
FN20004

Двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE



FN20006

Двигатели 1AZ-FE



FN20005

Двигатели 1AZ-FSE и 2AZ-FSE

Трипътният каталитичен преобразувател представлява устройство за управление на емисиите отработили газове от двигателя, което е инсталирано в изпускателната система.

Неговото предназначение е да се намали количеството на замърсителите в отработилите газове от двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Дръжте хората и запалимите материали далече от ауспуха, когато двигателят работи. Отработилите газове са силно нагорещени.
- Никога не карайте, не спирайте с работещ двигател и не паркирайте вашия автомобил над материи, които могат лесно да се възпламенят, например суха трева, листа, хартия или парцали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако в трипътния каталитичен преобразувател попаднат големи количества недоизгорели газове, те могат да доведат до неговото прегряване и да създадат опасност от пожар. За да се предотвратят тази и други възможни повреди, спазвайте следните предпазни мерки:

- ◆ Използвайте само безоловен бензин.
- ◆ Никога не карайте автомобила с крайно ниско ниво на горивото. При свършването на горивото запалването на двигателя може да се наруши, което ще доведе до прекомерно натоварване на трипътния каталитичен преобразувател.
- ◆ Никога не оставяйте двигателя да работи на празен ход в продължение на повече от 20 минути.
- ◆ Избягвайте да форсирате двигателя.

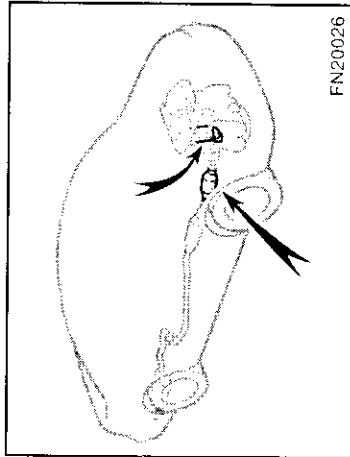
- ◆ Не запалвайте двигателя чрез телене или бутане на автомобила.
- ◆ Не изключвайте запалването, когато автомобилът е в движение.
- ◆ Поддържайте двигателя в пълна изправност. Неизправностите в електрическата система на двигателя, в електронната запалителна система, в запалителната система с дистрибутор или в хранителната система могат да нагряят трипътния каталитичен преобразувател до изключително висока температура.

- ◆ Ако двигателят се запалва трудно или често гасне, закарайте автомобила си за проверка при първа възможност при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

- ◆ За да се гарантира, че трипътният каталитичен преобразувател и цялата система за управление на емисиите отработили газове работи изправно, вашият автомобил трябва да преминава периодичните проверки, изисквани от графика за поддръжка на компанията Toyota. Информация за графика за поддръжка е дадена в отделната "Гаранционната и сервисна книжка" на автомобила.

Каталитични преобразуватели

(за моделите с дизелов двигател, без двигател 1AD-FTV с каталитичен преобразувател DPR и без двигател 2AD-FHV)



FN20026

Каталитичният преобразувател представлява устройство за управление на емисиите отработили газове от двигателя, монтирано в изпускателната система.

Предназначението му е да намалява замърсителите в отработилите газове.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Дръжте хората и запалимите материали далече от ауспуха, когато двигателят работи. Отработилите газове са силно нагорещени.

- Никога не карайте, не спирайте с работещ двигател и не паркирайте вашия автомобил над материи, които могат лесно да се възпламенят, например суха трева, листа, хартия или парцали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако в каталитичния преобразувател попаднат големи количества недоизгорели газове, те могат да доведат до неговото прегряване и създадат опасност от пожар. За да се предотвратят тази и други възможни повреди, спазвайте следните предпазни мерки:

- ◆ Използвайте само дизелово гориво.

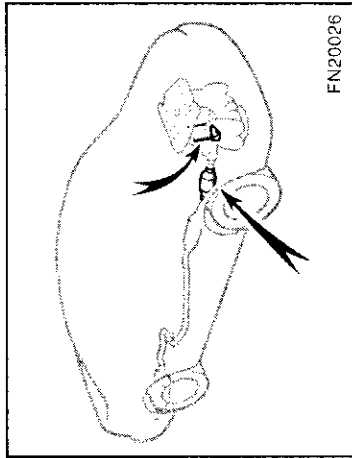
- ◆ Никога не карайте автомобила с крайно ниско ниво на горивото. При свършването на горивото запалването на двигателя може да се наруши, което ще доведе до прекомерно натоварване на каталитичния преобразувател.
- ◆ Никога не оставяйте двигателя да работи на празен ход в продължение на повече от 20 минути.
- ◆ Не запалвайте двигателя чрез телене или бутане на автомобила.
- ◆ Не изключвайте запалването, когато автомобилът е в движение.

- ◆ Поддържайте двигателя в пълна изправност. Неизправностите в електрическата система на двигателя или в хранителната система могат да доведат до изключително висока температура на каталитичния преобразувател.

- ◆ Ако двигателят пали трудно или често гасне, закарайте автомобила си за проверка при първа възможност при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

- ◆ За да се гарантира, че каталитичният преобразувател и цялата система за контролиране на емисиите отработили газове от двигателя работи изправно, вашият автомобил трябва да преминава периодичните проверки, изисквани от графика за поддръжка на компанията Toyota. Информация за графика за поддръжка е дадена в отделната "Гаранционната и сервисна книжка" на автомобила.

Каталитичен преобразувател DPR и обикновен каталитичен преобразувател (за двигател 1AD-FTV с каталитичен преобразувател тип DPR)



FN20026

Каталитичният преобразувател тип DPR (система за активно намаляване на твърдите частици в емисиите от дизеловите двигатели) и обикновеният каталитичен преобразувател представляват устройства за управление на емисиите отработили газове от двигателя, монтирани в изпускателната система.

Предназначението им е да намаляват замърсителите в отработилите газове.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Дръжте хората и запалимите материали далече от ауспуха, когато двигателят работи. Отработилите газове са силно нагорещени.
- Никога не карайте, не спирайте с работещ двигател и не паркирайте вашия автомобил над материи, които могат лесно да се възпламенят, например суха трева, листа, хартия или парцали.

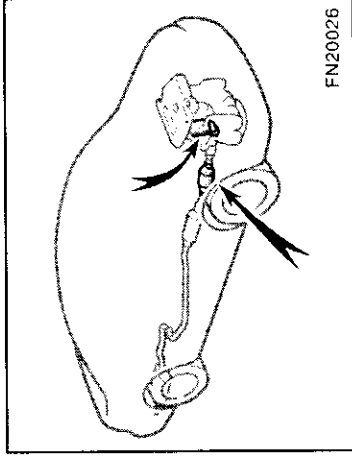
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако в каталитичния преобразувател попаднат големи количества недоизгорели газове, те могат да доведат до неговото прегряване и създадат опасност от пожар. За да се предотврати тази и други възможни повреди, спазвайте следните предпазни мерки:

- ◆ Използвайте само дизелово гориво.
- ◆ Никога не карайте автомобила с крайно ниско ниво на горивото. При свършването на горивото запалването на двигателя може да се наруши, което ще доведе до прекомерно натоварване на каталитичните преобразуватели.
- ◆ Никога не оставяйте двигателя да работи изключен от скорост в продължение на повече от 20 минути.
- ◆ Не запалвайте двигателя чрез теглене или бутане на автомобила.
- ◆ Не изключвайте запалването, когато автомобилът е в движение.
- ◆ Поддържайте двигателя в пълна изправност. Неизправностите в електрическата система на двигателя или в хранителната система могат да доведат до изключително висока температура на каталитичните преобразуватели.

- ◆ Ако двигателят пали трудно или често гасне, закарайте автомобила си за проверка при първа възможност при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

- ◆ За да се гарантира, че каталитичните преобразуватели и цялата система за контролиране на емисиите отработили газове от двигателя работят изправно, вашият автомобил трябва да преминава периодичните проверки, изисквани от графика за поддръжка на компанията Toyota. Информация за графика за поддръжка е дадена в отделната "Гаранционната и сервисна книжка" на автомобила.



FN20026

Каталитичният преобразувател тип DPR (система за намаляване на димността и съдържанието на NOx в емисиите от дизеловите двигатели) и обикновеният каталитичен преобразувател представляват устройства за управление на емисиите отработили газове от двигателя, монтирани в изпускателната система.

Предназначението им е да намаляват замърсителите в отработилите газове.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Дръжте хората и запалимите материали далече от ауспуха, когато двигателят работи. Отработилите газове са силно нагорещени.
- Никога не карайте, не спирайте с работещ двигател и не паркирайте вашия автомобил над материи, които могат лесно да се възпламенят, например суха трева, листа, хартия или парцали.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако в каталитичния преобразувател попаднат големи количества недоизгорели газове, те могат да доведат до неговото прегряване и създадат опасност от пожар. За да се предотврати тази и други възможни повреди, спазвайте следните предпазни мерки:

- ◆ Използвайте само дизелово гориво.
- ◆ Никога не карайте автомобила с крайно ниско ниво на горивото. При свършването на горивото запалването на двигателя може да се наруши, което ще доведе до прекомерно натоварване на каталитичните преобразуватели.
- ◆ Никога не оставяйте двигателя да работи изключен от скорост в продължение на повече от 20 минути.
- ◆ Не запалвайте двигателя чрез теглене или бутане на автомобила.
- ◆ Не изключвайте запалването, когато автомобилът е в движение.
- ◆ Поддържайте двигателя в пълна изправност. Неизправностите в електрическата система на двигателя или в хранителната система могат да доведат до изключително висока температура на каталитичните преобразуватели.

- ◆ Ако двигателят пали трудно или често гасне, закарайте автомобила си за проверка при първа възможност при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

- ◆ За да се гарантира, че каталитичните преобразуватели и цялата система за контролиране на емисиите отработили газове от двигателя работят изправно, вашият автомобил трябва да преминава периодичните проверки, изисквани от графика за поддръжка на компанията Toyota. Информация за графика за поддръжка е дадена в отделната "Гаранционната и сервисна книжка" на автомобила.

Каталитичен преобразувател DPR и обикновен каталитичен преобразувател (за двигател 2AD-FHV)

Предпазни мерки относно отработилите газове от двигателя

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Избягвайте вдишване на отработили газове от двигателя. Те съдържат въглероден окис, който е безцветен газ без мирис. Това може да доведе до изпадане в безсъзнание или дори до смърт.
- Проверявайте дали изпускателната система няма пропуски или разхлабени връзки. Системата трябва да се проверява периодически. Ако ударите какъвто препятствие или забележите промяна в звука на изпускателната система, проверете незабавно системата.
- Не оставяйте двигателя да работи в гаражи или други затворени помещения с изключение на временно, необходимо за вкарване или изкарване на автомобила. Отработилите газове остават в помещението, създавайки изключително опасна обстановка.
- Не оставяйте дълго време в паркиран автомобил, докато двигателят работи. Ако обаче това е неизбежно, правете това само на открито, и регулирайте системата за загряване или охлаждане да вкарва принудително свеж външен въздух в автомобила.
- Винаги дръжте капака на багажника или задната врата добре затворени по време на шофиране. Отворените или неуплътнени капак на багажника или задна врата могат да доведат до проникване на отработили газове в автомобила.
- За да гарантирате правилна работа на вентилационната система на вашия автомобил, винаги поддържайте входните отвори на системата, намиращи се пред предното стъкло, чисти от сняг, опадали листа или други препятствия.

- Ако усетите мирис на отработили газове в автомобила, карайте с отворени прозорци и затворен капак на багажника или задна врата, за да се гарантира достатъчно количество свеж външен въздух да навлиза в купето. Ако усещате мириса на изгорели газове, когато наоколо няма никакви други автомобили, закарайте автомобила за проверка при който и да било упълномощен търговски представител или сервизен специалист на компанията Toyota, или при друг професионалист с подходяща квалификация и оборудване. Продължителното вдишване на изгорели газове може да доведе до смърт чрез газово отравяне.

Информация относно разхода на масло в двигателя

ФУНКЦИИ НА МОТОРНОТО МАСЛО

Основните функции на моторното масло са смазване и охлаждане на вътрешността на двигателя, като то играе основна роля при поддържането на двигателя в добро изправно състояние.

РАЗХОД НА МОТОРНО МАСЛО

Нормално е двигателят да консумира известни количества моторно масло по време на обичайната работа на двигателя. Причините за разход на масло при двигател в нормално състояние са както следва:

- Маслото се използва за смазване на буталата, буталните пръстени и цилиндриците. Когато буталото се движи надолу в цилиндъра, върху стената на цилиндриците остава тънък слой масло. Високото отрицателно налягане (подналягане), което се генерира, когато автомобилът забавя скорост, води до всмукване на част от това масло в горивната камера. Това масло, както и масленият слой, останал върху стената на цилиндъра, изгарят от високата температура на газовете по време на работната фаза.

- Маслото се използва също така за смазване и на стеблата на всмукателните клапани. Част от това масло се всмуква в горивната камера заедно с постъпващия въздух и изгаря заедно с горивото. Нагнетите до висока температура отработили газове от своя страна изгарят маслото, което се използва за смазване на стеблата на изпускателните клапани.

Разходът на моторно масло зависи от неговия вискозитет, качество и от условията, при които се управлява автомобилът.

Повече масло се изразходва при каране с високи скорости и при често ускоряване и забавяне.

Когато са още нови, двигателите консумират повече масло, тъй като техните бутала, бутални пръстени и стени на цилиндриците все още не са "припаснали" добре едни към други.

Разход на масло: Макс. 1,0 л на 1 000 км.

Когато преценявате разхода на масло, не забравяйте, че маслото може да се разреди, при което ще ви бъде трудно да прецените точното ниво.

Ако например автомобилът се използва за чести къси пътувания и изразходва нормални количества масла, маслоизмервателната щета може да не покаже никакво спадане на нивото на маслото даже след 1 000 или повече километра. Това е така, тъй като маслото постепенно се разрежда от погълнатото гориво или влагата, което води до погрешния извод, че нивото на маслото не се е променило.

От друга страна съставките, разреждащи маслото, се изпаряват, когато автомобилът след това се кара с висока скорост; натриер мер по магистрала, което от своя страна изглежда като прекомерно голям разход на масло при каране с високи скорости.

ЗНАЧЕНИЕ НА ПРОВЕРКИТЕ НА НИВОТО НА МАСЛОТО В ДВИГАТЕЛЯ

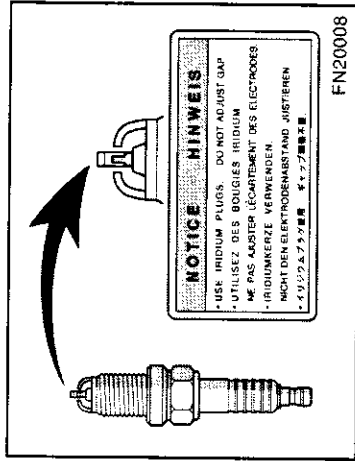
Едно от най-важните неща за правилната поддръжка на автомобила е да се поддържа нивото на маслото в двигателя на оптимално ниво, така че мазителните функции на маслото да не се влошават. Следователно от съществена важност е нивото на маслото да се проверява редовно. Компанията Toyota препоръчва нивото на маслото да се проверява при всяко зареждане на гориво.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспаването на редовните проверки на нивото на маслото може да доведе до сериозни проблеми в двигателя, вследствие на недостатъчното му количество.

Подобна информация за проверката на нивото на маслото е дадена в частта "Проверка на нивото на маслото в двигателя", на стр. 390 в раздел 7-2.

Запалителни свещи с три замасени електрода и иридиев централен електрод (за моделите с двигатели 1AZ-FSE и 2AZ-FSE)



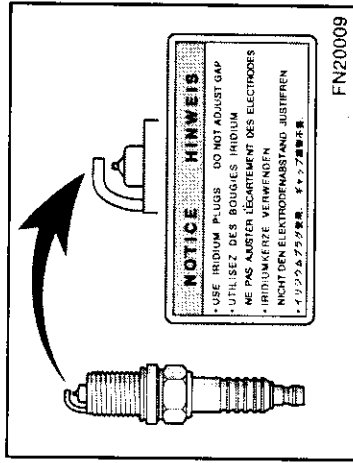
FN20008

Вашият двигател е оборудван със запалителни свещи с три замасени електрода и иридиев централен електрод.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само запалителни свещи с три замасени електрода и иридиев централен електрод. Никога не променяйте въздушните междини между електродите на свещите, за да повишите мощността на двигателя или за постигане на по-равномерна работа на същия.

Запалителни свещи с иридиев електрод (за моделите с двигател 1AZ-FE)



FN20009

Вашият двигател е оборудван със запалителни свещи с иридиев централен електрод.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само запалителни свещи с иридиев електрод. Никога не променяйте въздушните междини между електродите на свещите, за да повишите мощността на двигателя или за постигане на по-равномерна работа на същия.

Спирачна система

Спирачната система с двоен цилиндър представлява хидравлична система с две отделни подсистеми. Ако една от подсистемите се повреди, другата ще продължава да работи. Спирачният педал обаче ще бъде по-твърд при натискане и спирачният път ще се удължи. Също може да светне предупреждаващият светлинен индикатор на спирачната система.



ВНИМАНИЕ!

Не карайте вашия автомобил само с една спирачна система! Ремонтните спирачките незабавно!

СЕРВОУСИЛВАТЕЛ НА СПИРАЧКИТЕ

Сервоусилвателят на спирачките използва вакуума на двигателя за помощно задействане на спирачките. Ако двигателят угасне по време на движение, можете да спрете автомобила с нормален натиск върху спирачния педал. Останал е обаче резервен вакуум за едно или две спирания, не повече!



ВНИМАНИЕ!

- Не "помпайте" педала на спирачките, ако двигателят угасне. Всяко натискане на спирачния педал води до изразходване на резерва от вакуум.
- Даже ако сервоусилването е напълно изгубено, спирачките продължават да работят, но вие ще трябва да натискате педала силно - много по-силно от нормалното. И спирачният път ще бъде по-дълъг.

АНТИБЛОКИРОВЪЧНА СПИРАЧНА СИСТЕМА (ABS) (за моделите без система за управление на динамичната устойчивост на автомобила)

Антиблокировъчната спирачна система е проектирана за автоматично предотвратяване на блокирането на колелата при внезапно спиране или при спиране върху хлъзгава повърхност на пътя. Тя помага да се осигури стабилност на посоката на движението и спирачно действие на автомобила при тези условия.

Ефективен начин за натискане на спирачния педал на система ABS: Когато антиблокировъчната спирачна система е задействана, може да усетите "пулсиране" на педала на спирачките и да чуете шум. За да използвате максимално възможностите на антиблокировъчната спирачна система, просто натискайте педала надолу по-силно. При внезапни спирания не "помпайте" педала. Помпането ще намали ефективността на спирането.

Антиблокировъчната спирачна система се включва след като автомобилът се е ускорил до скорост над приблизително 10 км/ч. Тя спира да действа, когато движението на автомобила се забави до скорост приблизително под 5 км/ч.

Натискането на спирачния педал, когато автомобилът е стъпил върху хлъзгава повърхност на пътя, каквито са например капаките на шахтите, металните плочи от строителството на пътя, свързките на мостове и т.н. в дъждовно време, може да задейства антиблокировъчната спирачна система.

В продължение на няколко секунди след запалването на двигателя или незабавно след потеглянето на автомобила може да чуете прещракване или звук от електро-мотор от двигателното отделение. Това означава, че антиблокировъчната спирачна система се е включила в режим на самопроверка, и не означава наличие на неизправност.

Когато антиблокировъчната спирачна система се задейства, могат да се получат някои от представените по-долу обстоятелства, които обаче не показват неизправност на системата:

- Може да чуете звук от сработването на антиблокировъчната спирачна система и да почувствате пулсации в педала на спирачките и вибрации на корпуса на автомобила и на волана. След като автомобилът спре, също може да чуете звук от електромотор в двигателното отделение.
- Накрая на задействането на антиблокировъчната спирачна система педалът на спирачките може да "пропадне" малко навътре.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не надценявайте възможностите на антиблокировъчната спирачна система. Въпреки че тази система ви помага в осигуряването на контрол върху управлението на автомобила, важно е да се шофира с цялото необходимо внимание и да се поддържа умерена скорост и безопасна дистанция спрямо автомобилите пред вас, тъй като съществуват граници на стабилността на управляемия му, даже при включена антиблокировъчната спирачна система.

В случай че сцеплението на гумите с пътя превиши нейните възможности, или се получи аквапланинг при движение с висока скорост в дъждовно време, антиблокировъчната спирачна система няма да може да осигури контрол върху управлението на автомобила.

Антиблокировъчната спирачна система не е проектирана за скъсяване на спирачния път. Винаги шофирайте с умерена скорост и поддържайте безопасна дистанция спрямо автомобилите пред вас. В сравнение с автомобилите, които не са снабдени с антиблокировъчната спирачна система, вашият автомобил може да изиска по-дълъг спирачен път в следните случаи:

- При шофиране по пътища с груба настилка, настилка от чакъл или покрити със сняг.
- При шофиране с поставени вериги за сняг.
- При шофиране по прагове, каквито са например свръзките на пътищата.
- При шофиране по пътища, чиято повърхност е осеяна с дупки или има разлики във височината на повърхностите.

Монтирайте всичките четири гуми със специфицирания размер и с предназначено налягане, тъй като антиблокировъчната спирачна система получава информация за скоростта, като използва датчици за скоростта, измерващи съответните скоростни на въртене на колелата. Използването на гуми, различни от специфицираните, може да доведе до грешка при точното определяне на скоростта на въртене, и в резултат може да се получи по-дълъг спирачен път.

ята Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, за сервизно обслужване на автомобила:

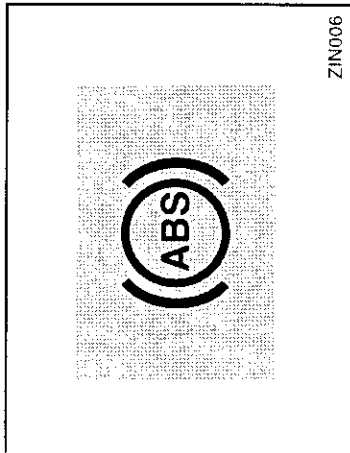
- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON", или остава да свети непрекъснато.
- Светлинният индикатор светва по време на движение.

Нормално е обаче предупреждаващият светлинен индикатор да светва за кратко време по време на движение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" остане да свети постоянно заедно с предупреждаващият светлинен индикатор за спирачната система, незабавно спрете автомобила на безопасно място и се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

В този случай не само че антиблокировъчната спирачна система няма да се задейства правилно, но и автомобилът ще стане изключително нестабилен при спиране.



ZIN006

Предупреждаващ светлинен индикатор "ABS"

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON". Ако антиблокировъчната спирачна система работи изправно, след няколко секунди светлинният индикатор трябва да угасне. Ако в системата по-късно се появи неизправност, светлинният индикатор ще светне отново.

Когато светне предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" (но предупреждаващият светлинен индикатор за спирачната система не свети), антиблокировъчната спирачна система все още работи по конвенционалния начин.

Когато светне предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" (но предупреждаващият светлинен индикатор за спирачната система не свети), антиблокировъчната спирачна система не работи, така че колелата могат да блокират по време на внезапно спиране или при спиране върху хлъзгав път.

Ако настъпи някое от дадените по-долу състояния, това означава неизправност някъде в елементите, които се следят от системата на предупреждаващия светлинен индикатор. Обърнете се при първа възможност към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията.

АНТИБЛОКИРОВЪЧНА СПИРАЧНА СИСТЕМА (ABS) (за моделите със система за управление на динамичната устойчивост на автомобила)

Антиблокировъчната спирачна система е проектирана за автоматично предотвратяване на блокирането на колелата при внезапно спиране или спиране върху хлъзгава повърхност на пътя. Тя помага да се осигури стабилност на посоката на движението и спирачно действие на автомобила при тези условия.

Ефективен начин за натискане на спирачния педал на система ABS: Когато антиблокировъчната спирачна система е задействана, може да усетите "пулсиране" на педала на спирачките и да чуете шум. За да използвате максимално възможностите на антиблокировъчната спирачна система, просто натискайте педала надолу по-силно. При внезапно спиране не "помпайте" педала. Помпането ще намали ефективността на спирането.

Антиблокировъчната спирачна система се включва след като автомобилът се е ускорил до скорост над приблизително 10 км/ч. Тя спира да действа, когато движението на автомобила се забави до скорост приблизително под около 5 км/ч.

Натискането на спирачния педал, когато автомобилът е стъпил върху хлъзгава повърхност на пътя, каквито са например капациите на шахтите, металните плочи от строителството на пътя, свързките на мостове и т.н. в дъждовно време, може да задейства антиблокировъчната спирачна система.

В продължение на няколко секунди след запалването на двигателя или незабавно след потеглянето на автомобила вие можете да чуете прещракване или звук от електромотор от двигателното отделение. Това означава, че антиблокировъчната спирачна система се е включила в режим на самопроверка, и не означава наличие на неизправност.

Когато антиблокировъчната спирачна система се задейства, могат да се почувстват някои от представените по-долу условия, които обаче не показват неизправност на системата:

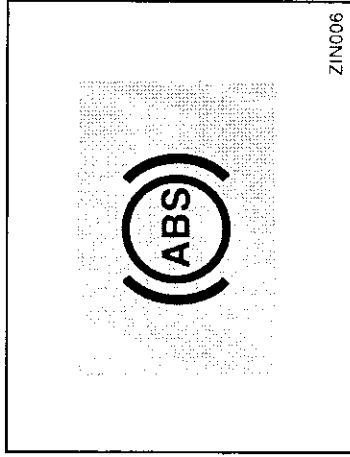
- Може да чуете звук от сработването на антиблокировъчната спирачна система и да почувствате пулсации в педала на спирачките и вибрации на корпуса на автомобила и на волана. След като електромоторът спре, също може да чуете звук от електромотор в двигателното отделение.

- Накрая на задействането на антиблокировъчната спирачна система педалът на спирачките може да "пропадне" малко навътре.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Никога не надценявайте възможностите на антиблокировъчната спирачна система. Въпреки че тази система ви помага в осигуряването на контрол върху управлението на автомобила, важно е да се шофира с цялото необходимо внимание и да се поддържа умерена скорост и безопасна дистанция спрямо автомобилите пред вас, тъй като съществуват граници на стабилността на автото му, дори при включена антиблокировъчната спирачна система.

В случай че сцеплението на гумите с пътя превиши неините възможности, или се получи аквапланинг при движение с висока скорост в дъждовно време, антиблокировъчната спирачна система няма да може да осигури контрол върху управлението на автомобила.



ZIN006

Предупреждаващ светлинен индикатор "ABS"

Този светлинен индикатор светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON". Ако антиблокировъчната спирачна система работи изправно, след няколко секунди светлиният индикатор трябва да угасне. Ако в системата по-късно се появи неизправност, светлиният индикатор ще светне отново.

Когато светне предупреждаващ светлинен индикатор "ABS" (но предупреждаващ светлинен индикатор за спирачна система не свети), антиблокировъчната спирачна система, сервосистемата за подпомагане на спирачното усилие, системата за управление на телителната сила и системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила не работят, но спирачната система все още работи по конвенционалния начин.

Когато светне предупреждаващ светлинен индикатор "ABS" (но предупреждаващ светлинен индикатор за спирачна система не свети), антиблокировъчната спирачна система не работи, така че колелата могат да блокират по време на внезапно спиране или при спиране върху хлъзгав път.

Предупреждаващ светлинен индикатор "VSC" (за системата за управление на динамичната устойчивост на автомобила) може да светне едновременно със предупреждаващ светлинен индикатор

"ABS" (за антиблокировъчната спирачна система), когато се получи повреда някъде в антиблокировъчната спирачна система (в сервосистемата за подпомагане на спирачното усилие).

Ако настъпи някое от дадените по-долу състояния, това означава неизправност някъде в елементите, които се следят от системата на предупреждаващия светлинен индикатор. Обърнете се при първа възможност към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, за сервизно обслужване на автомобила:

- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON", или остава непрекъснато да свети.
- Светлинният индикатор светва по време на движение.

Нормално е обаче предупреждаващият светлинен индикатор да светва за кратко време по време на движение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако предупреждаващият светлинен индикатор "ABS" остане да свети постоянно заедно със предупреждаващия светлинен индикатор за спирачната система, незабавно спрете автомобила на безопасно място и се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

В този случай не само че антиблокировъчната спирачна система няма да се задейства правилно, но и автомобилът ще стане изключително нестабилен при спиране.

РЪЧНА СПИРАЧКА ТИП "БАРАБАН В ДИСК"

Автомобилът ви е снабден с ръчна спирачка от типа "барабан в диск". Този тип спирачна система налага периодично напасване на накладките на спирачките, както и при всяка смяна на накладките и/или на барабана.

За напасването на спирачките се обръщайте към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

СЕРВОСИСТЕМА ЗА ПОДПОМАГАНЕ НА СПИРАЧНОТО УСИЛИЕ (за модели с система управление на динамичната устойчивост на автомобила)

Когато натиснете много рязко спирачния педал, сервосистемата за подпомагане на спирачното усилие ще прецени това като аварийно спиране и ще осигури по-интензивно спиране и ще осигури за да подпомогне шофьорите, които не могат да натискат силно спирачния педал.

При всяко много рязко натискане на спирачния педал системата ще приложи мощно спирачно усилие. При това мощно спирачно усилие може да чуете звук от двигателното отделение и да усетите вибрации на педала на спирачките. Това не е признак на повреда.

Сервосистемата за подпомагане на спирачното усилие може да се задейства само след като автомобилът се е ускорил до скорост над около 10 км/ч. Тя престава да действа, когато автомобилът намаля скоростта си под около 5 км/ч.

Обяснение на действието на предупреждаващия светлинен индикатор за системата за подпомагане на спирачното усилие е дадено в частта "Напомянши светлинни индикатори за сервизно обслужване на автомобила и предупреждаващи звукови сигнали", на стр. 179 в раздел 1-6.

Електрически сервоусилвател на кормилната уредба (за моделите с двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE)

Електрическият сервоусилвател на кормилната уредба подпомага завъртането на волана с помощта на електропомощ.

В представените по-долу случаи ще усетите, че работата с волана е по-трудна. Предупреждаващият светлинен индикатор за сервоусилвателя на кормилната уредба обаче няма да светне (защото тези случаи не представляват повреда):

- Когато извършвате продължително маневриране или завивате често.

Ефектът на сервоусилвателя ще се намали, за да се предотврати прегряването му. В такъв случай избягвайте да въртите волана или спрете автомобила и завъртете контактният ключ в положение "ACC" или в положение "LOCK". След около 10 минути сервоусилвателят ще се охлади.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Честото маневриране и завиването продължително време може да повреди системата на сервоусилвателя, в която има вграден механизъм за предотвратяване на прегряването на електрическия сервоусилвател.

- Когато форсирате двигателя 30 секунди или повече, при спрел автомобил. Нормалният ефект на сервоусилвателя на кормилната уредба ще се получи след като потеплите.

- Когато акумулаторната батерия е разредена.

Проверете състоянието на акумулаторната батерия. При необходимост я презаредете или заменете с нова. За подробности вижте частта "Проверка на състоянието на акумулаторната батерия", на стр. 404 в раздел 7-3.

P/S

ZIN007

Предупреждаващ светлинен индикатор за електрически сервоусилвател на кормилната уредба

Този индикатор светва след завъртане на контактният ключ в положение "ON". Ако електромоторът на сервоусилвателя на кормилната уредба работи нормално, индикаторът трябва да угасне след няколко секунди. Ако сервоусилвателят се повреди, индикаторът ще светне отново.

Ако се случи някое от дадените по-долу обстоятелства, това означава повреда някъде в компонентите, следени от предупреждаващия светлинен индикатор за сервоусилвателя. При първа възможност се обърнете към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, за сервизно обслужване на автомобила:

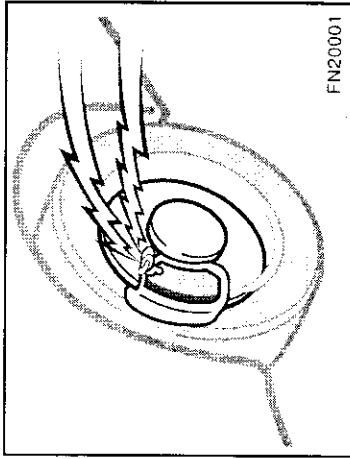
- Светлинният индикатор не светва, когато контактният ключ се завърти в положение "ON", или остане да свети постоянно.
- Светлинният индикатор светва по време на движение.

Светването на индикатора при продължително форсиране на двигателя не е признак за повреда. За да изключите индикатора, загасете и запалете отново двигателя, след което може да потеглите.

▲ ВНИМАНИЕ!

Ако предупредяващият светлинен индикатор за електрическия сервоусилвател на кормилната уредба светне, закарайте при първа възможност автомобила при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. В този случай управлението на волана ще бъде по-трудно от обичайното. Шофирайте със здраво обхванат с ръце волан.

Индикатори за износване на спирачните накладки



FN20001

Индикаторите за износване на спирачните накладки, монтирани на вашите дискови спирачки, ще започнат да издават пронизителен предупредяващ звук, когато спирачните накладки се износят до степен, налагаща тяхната замяна.

Ако чуете пронизителен или стържещ звук по време на движение, незабавно проверете накладките на спирачките и ги сменете при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Избягвайте продължително каране, след като започне издаването на такъв предупредяващ звук.

Продължителното каране, без да смените спирачните накладки, ще доведе до скъпоструваща повреда на спирачните дискове и до увеличен натиск върху педала на спирачките, за да се получи същия спирачен път.

Предпазни мерки при товарене и подреждане на багажа

При товарене и подреждане на багаж или товари в автомобила спазвайте следните правила:

- Винаги, когато е възможно, слагайте багажа или товара в багажника или в багажното отделение. Проверявайте дали всички предмети са закрепени добре.
- Винаги проверявайте дали натоварването на автомобила е балансирано. Разполагането на товара колкото е възможно по-напред спомага за спазването на такъв баланс.
- За да постигнете по-нисък разход на гориво, не возете изпъшен багаж.

▲ ВНИМАНИЕ!

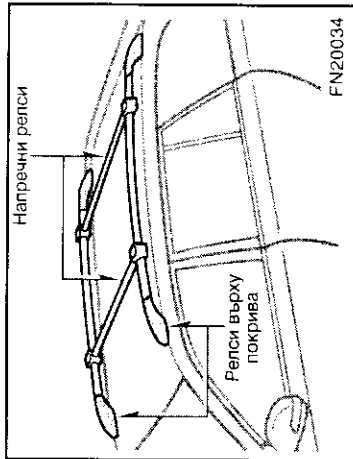
• За да предотвратите плъзването напред на багаж или пакети при спиране, не натрупвайте никакви предмети в увеличеното товарно пространство или в багажното отделение по-високо от облегалките на седалките. Подреждайте багажа или пакетите колкото е възможно по-ниско до пода.

• Никога не позволявайте в багажното отделение да пътуват хора. То не е проектирано за превозване на пътници. Пътниците трябва да пътуват на предвидените за целта седалки с правилно поставени и затегнати предпазни колани. В противен случай съществува много голям риск от сериозни наранявания в случай на внезапно спиране или сблъсък.

• Не поставяйте нищо върху табличката за пакети зад задната облегалка или върху покривалото за багажното отделение. При внезапно спиране или инцидент такива предмети могат да полетят наоколо и да наранят хората, пътуващи в автомобила.

• Никога не карайте автомобила с предмети, поставени върху арматурното табло. Те могат да ограничат зрителното поле на шофьора. Също така те могат да се плъзнат по време на рязко ускоряване или завиване на автомобила, и да попречат на шофьора да управлява автомобила. В случай на произшествие те могат да наранят хората, пътуващи в автомобила.

Предпазни мерки за багажника върху покрива



За да използвате релсите върху покрива като багажник, вие трябва да монтирате върху тях две или повече оригинални напречни релси Toyota, или техен еквивалент.

При монтирането на напречните релси или техен еквивалент спазвайте инструкциите и предпазните мерки на производителя.

ВНИМАНИЕ!

Когато поставяте товар върху багажника на покрива, спазвайте следните правила:

- Поставяйте товара така, че неговото тегло да се разпределя равномерно между предния и задния мост.
- Ако товарите са дълги или широки, никога не превишавайте общата дължина или широчина на автомобила. (Информация за общата дължина и широчина на вашия автомобил е дадена в частта "Размери", на стр. 428 в раздел 8.)
- Преди потегляне проверете дали товарът е здраво закрепен към багажника на покрива.

- Товаренето на багаж на багажника на покрива води до повдигане на центъра на тежестта на автомобила. Затова избягвайте високите скорости, резките потегляния, резките завои и внезапните спирания, както и резките маневри. В противен случай може да се стигне до загуба на контрол върху управлението на автомобила или дори до преобръщането му, вследствие на невъзможността автомобилът да се управлява правилно.

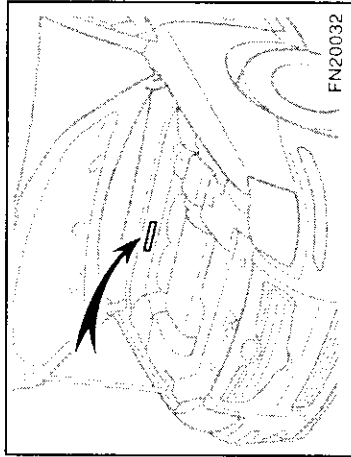
- Ако шофирате на дълъг път, по неравни пътища или с висока скорост, спирайте от време на време автомобила, за да проверите дали товарът е на мястото си.

- Не поставяйте върху релсите на покрива товар повече от 100 кг. Ако обаче допустимото натоварване на напречните релси е под 100 кг, спазвайте ограниченията за натоварването и другите инструкции за напречните релси.

Означение на вашия автомобил

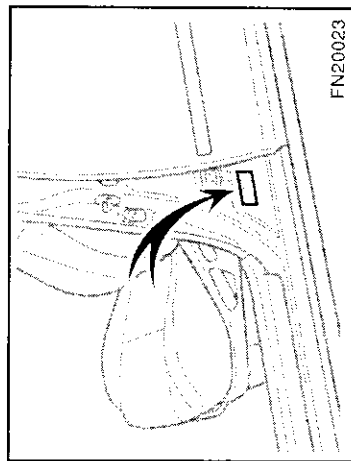
Toyota—

—Идентификационен номер на автомобила



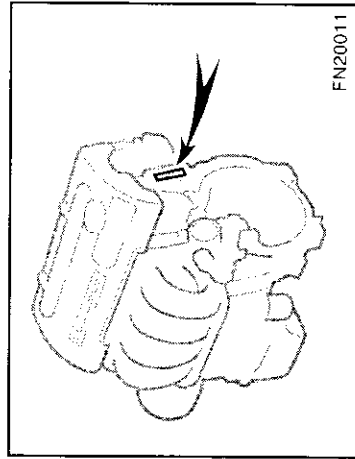
Идентификационният номер на автомобила (VIN) е основният идентификационен номер за узаконяване на вашия автомобил Toyota. Този номер е показан в двигателното отделение, както е показано на фигурата по-горе.

Това е основният идентификационен номер на вашия автомобил Toyota. Той се използва при регистриране на документите за собственост върху вашия автомобил.



Идентификационният номер на автомобила (VIN) е посочен също и в табелката на производителя.

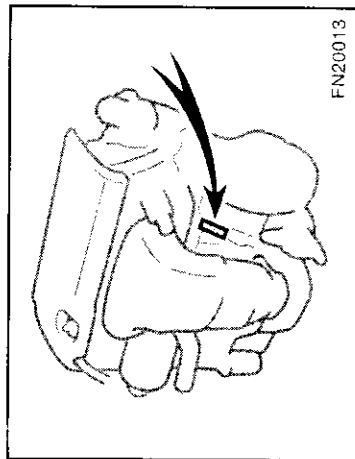
—Номер на двигателя



FN20011

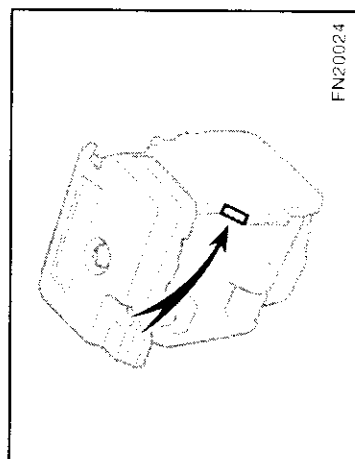
Двигатели 3ZZ-FE и 1ZZ-FE

Номерът на двигателя е шампован върху двигателния блок така, както е показано на фигурите по-горе.



FN20013

Двигатели 1AZ-FE, 1AZ-FSE и 2AZ-FSE



FN20024

Двигатели 1AD-FTV, 2AD-FTV и 2AD-FHV

Окачване и шаси

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не внасяйте изменения в окачването/ шасито с лебедки, подложки, пружини и други подобни. Това може да доведе до опасни характеристики на управлението, водещи до загуба на контрол върху управлението на автомобила.

Раздел 3

ПУСКАНЕ В ХОД И УПРАВЛЕНИЕ НА АВТОМОБИЛА

- Преди да запалите двигателя..... 324
- Запалване на двигателя 324
- Предпазни мерки при загасяне на двигателя с турбокомпресор..... 326
- Подсигурителни проверки преди потегляне 327
- Полезни съвети за шофиране в различни условия..... 328
- Съвети за кормуване в зимни условия..... 329
- Теглене на ремарке 331
- Как да пестите гориво и да удължите живота на автомобила..... 337

Запалване на двигателя (а) Преди да включите стартера

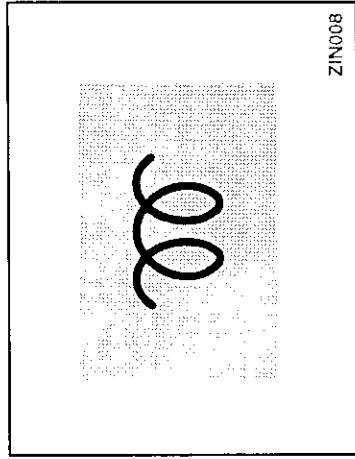
1. Проверете участъка около автомобила, преди да влезете в него.
2. Регулирайте положението на седалката, височината на възглавницата за съдане, ъгъла на облегалката, височината на облегалката за глава, височината на волана и дължината на кормилната колонка.
3. Регулирайте вътрешното и външните огледала за обратно виждане.
4. Затворете всички врати.
5. Поставете предпазните колани.

1. Изтеглете поста на ръчната спирачка докрай нагоре.
2. Изключете всички ненужни светлини и консултатори на електрическа енергия.
3. **За моделите с механична трансмисия:** Натиснете педала на съединителя докрай и поставете скоростния пост в неутрално положение. Задръжте педала на съединителя натиснат докрай, докато двигателят запали.

За моделите с автоматична трансмисия: Поставете скоростния пост в положение "P" (паркиране). Ако трябва да запалите угаснал по време на движение двигател, докато още се движите, поставете скоростния пост в положение "N" (неутрално). Предвидено е устройство за обезопасяване на стартера, което не позволява задействането му, ако скоростният пост е поставен в някое от положението на движение.

4. Само за моделите с автоматична трансмисия: Натиснете педала на спирачките и го дръжте натиснат докрай до потеглянето.

(б) Запалване на двигателя (за моделите с дизелов двигател)



Преди запалването на двигателя проверете дали сте спазили указанията от подточка "а) Преди да включите стартера".

Нормална последователност на запалване

Многоточковата система за впръскване на горивото/последователната многоточкова система за впръскване на горивото на вашия двигател управлява автоматично подходящата смес въздух-гориво при първоначалното запалване. Запалването на студен или топъл двигател става по следния начин:

Без да натискате педала на газта включете стартера на двигателя чрез завъртане на контактният ключ в положение "START" (стартер). Когато двигателят заработи, освободете ключа.

Двигателят трябва да загрява по време на движение, а не на празен ход. За загряването карайте с умерени обороти на двигателя, докато температурата на охлаждащата двигателя течност се повиши до нормалния обхват.

Ако двигателят загасне...

Просто го запалете отново, като използвате правилната последователност, дадена за нормално запалване.

Ако двигателят не може да запали...

Вижте частта "Ако двигателят не може да запали", на стр. 340 в раздел 4.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Никога не оставяйте стартера включен за повече от 30 секунди без прекъсване. Това може да доведе до прегряване на стартера и на охлаждащото му.
- ◆ Никога не форсирайте студен двигател.
- ◆ Ако двигателят се пали трудно или гасне често, изискайте незабавна проверка на двигателя.

Преди запалването на двигателя проверете дали сте спазили указанията от подточка "а) Преди да включите стартера".

Нормална последователност на запалване

1. Завъртете контактният ключ в положение "ON" (включено запалване) и проверете дали светлинният индикатор за подгръване на двигателя е включен. Задръжте ключа в положение "ON" (включено запалване), докато светлинният индикатор угасне.

2. Без да натискате педала на газта, включете стартера чрез завъртане на ключа в положение "START" (стартер). Когато двигателят заработи, освободете ключа.

Двигателят трябва да загрява по време на движение, а не на празен ход. За загряването карайте с умерени обороти на двигателя, докато температурата на охлаждащата двигателя течност се повиши до нормалния обхват.

Ако двигателят загасне...

Просто го запалете отново, като използвате правилната последователност, дадена за нормално запалване, в зависимост от температурата на двигателя.

Ако двигателят не може да запали...

Вижте частта "Ако двигателят не може да запали", на стр. 340 в раздел 4.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Никога не оставяйте стартера включен за повече от 30 секунди без прекъсване. Това може да доведе до прегряване на стартера и на проводяването му.
- ◆ Никога не форсирайте студен двигател.
- ◆ Ако двигателят се пали трудно или гасне често, изисквайте незабавна проверка на двигателя.

Предпазни мерки при загасяне на двигатели с турбокомпресор (за моделите с дизелов двигател)

След шофиране с висока скорост или продължително пътуване, и т.н., налагащи значително натоварване на двигателя, същият трябва да се остави да поработи на празен ход, преди да бъде изключен, така както е показано в таблицата по-долу.

Условия на пътуване и необходимо време за работа на празен ход

Нормално градско движение

Време за работа на празен ход — не е необходимо

Движение с висока скорост

Около 80 км/ч

Време за работа на празен ход — около 20 секунди

Около 100 км/ч

Време за работа на празен ход — около 1 минута

Изкачване на стръмни планински наклони или продължително движение със скорост над 100 км/ч

Време за работа на празен ход — около 2 минути

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не изключвайте двигателя незабавно след тежко натоварване! Това може да доведе до сериозна повреда на същия.

Подсигурителни проверки преди потегляне

Добра практика е да се правят подсигурителни проверки преди започване на всяко пътуване. Няколкото минути проверки могат да помогнат за осигуряването на безопасно и приятно шофиране. От вас се изискват само основни познания за вашия автомобил и внимателен поглед! Или ако предпочитате, който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, с удоволствие ще направи тази проверка вместо вас, срещу минимално заплащане.

**ВНИМАНИЕ!**

Ако извършвате тази проверка в затворен гараж, проверете дали има подходяща вентилация. Отработилите газове на двигателя са отровни.

ПРЕДИ ЗАПАЛВАНЕ НА ДВИГАТЕЛА

Външен оглед на автомобила

Гуми. Проверете налягането с манометър и прегледайте внимателно за отсъствие на срязвания, повреди или прекомерно износване.

Гайки на колелата. Проверете дали няма липсващи или разхлабени гайки.

Течове. След като автомобилът е бил оставен паркиран за известен период от време, проверете под него за течове от гориво, масло, вода или други течности. (Капенето на вода от климатичната инсталация след използването ѝ обаче е нещо нормално).

Фарове и светлини. Проверете дали работят всички фарове, стопсветлини, задни габарити, мигачи и други светлини. Проверете височината на лъча на фаровете.

Вътрешен оглед на автомобила

Резервна гума, крик и гаечен ключ за гайките на колелата. Проверете налягането в резервната гума и дали имате крик и гаечен ключ за гайките на колелата.

Предпазни колани на седалките. Проверете дали токите се заключават сигурно. Проверете дали предпазните колани не са износени или протрити.

Прибори и командни органи. С особено внимание проверете дали работят на помнните светлинни индикатори за сервизно обслужване на автомобила, осветлението на приборното табло и устройството против заскрежаване.

Спирачки. Проверете дали педалът има достатъчен ход.

Оглед на двигателното отделение

Резервни предпазители. Проверете дали имате резервни предпазители. Трябва да покриват целия обхват от ампераж, който е означен на капака на кутията с предпазители.

Ниво на охлаждащата течност. Проверете дали нивото на охлаждащата течност е в необходимите граници. (Инструкции за тази проверка са дадени на стр. 394 в раздел 7-2.)

Акумулаторна батерия и кабели. Всички клеми на акумулаторната батерия трябва да се допълнят до необходимото ниво с дестилирана вода. Прегледайте за наличие на корозирани или разхлабени накрайници и за напукан корпус на батерията. Проверете дали кабелите са в добро състояние и с добри връзки.

Оприводяване. Огледайте за повредени, разхлабени или прекъснати проводници и кабели.

Горивопроводи. Проверете горивопроводите за течове или разхлабени съединения.

Полезни съвети за шофиране в различни условия

- Винаги намалявайте скоростта при силно поривист вятър с рязко променяща се посока. Това ще ви позволи да имате много по-добър контрол върху автомобила.
- Върху тротоарите винаги се качвайте бавно и ако е възможно - под прав ъгъл. Избягвайте качането върху високи предмети с остри ъгли и други пътни опасности. Неспазването на това изискване може да доведе до тежки повреди на гумите, имащи за резултат пръсване то им.

При паркиране на наклон завържете предните колела, докато докоснат тротоара така, че автомобилът да не потегли случайно сам. Задействайте ръчната спирачка и поставете трансмисията в положение "P" (при автоматична трансмисия) или на първа или задна предавка (при механична трансмисия). При необходимост подпрете колелата.

- Измиването на автомобила или премиването през дъждовна вода може да даде са намокрени, уверете се, че наблизо няма други автомобили; и след това натиснете леко педала на спирачките. Ако не усетите нормалното спирачно действие, голяма е вероятността спирачките да са мокри. За да ги подсушите, карайте автомобила внимателно при леко натискане на педала на спирачките и изтеглена ръчна спирачка. Ако спирачките и след това не работят безопасно, изтеглете се встрани от пътя и повикайте на помощ който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

СПЕД ЗАПАЛВАНЕ НА ДВИГАТЕЛА

Изпускателна система. Ослушайте се за евентуални изпускания. Осигурете незабавен ремонт на евентуалните изпускания. (Вижте частта "Предпазни мерки относно отработилите газове от двигателя" на стр. 306 в раздел 2.)

Ниво на маслото в двигателя. Загасете двигателя и проверете нивото с маслоизмервателната шека, като внимавате автомобилът да е паркиран на равно място. (Инструкции за тази проверка са дадени на стр. 390 в раздел 7-2.)

ПО ВРЕМЕ НА ДВИЖЕНИЕ

Прибори. Проверете дали работят скоростомера, измервателните прибори и индикаторите.

Спирачки. Проверете на безопасно място дали спирачките не теплят на една страна.

Има ли нещо необичайно? Проверете за разхлабени части и течове. Ослушайте се за ненормални шумове.

Ако всичко изглежда наред, отпуснете се и се наслаждавайте на пътуването!

Съвети за кормуване в зимни условия

Проверете дали в радиатора сте заредили подходящ за околната температура охлаждаща течност - антифриз.

Използвайте само охлаждащата течност "Toyota Super Long Life Coolant" или друга подобна висококачествена охлаждаща течност на основата на етилен-гликол, без съдържание на силикати, амини, нитрити и борати, с използване на технология с дълготрайни хибридни органични киселини. (Охлаждащата течност, използвана в вашата технология на дълготрайните хибридни органични киселини, представлява смес от нискофосфатни и органични киселини.)

Подробна информация за избора на охлаждащата течност е дадена в частта "Проверка на нивото на охлаждащата течност", на стр. 394 в раздел 7-2.

Охлаждащата течност "Toyota Super Long Life Coolant" е смес от 50% охлаждаща течност и 50% дейонизирана вода. Този разтвор осигурява защита до около -35°C.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте за охлаждаща течност само чиста вода!

Проверете състоянието на акумулаторната батерия и кабелите.

Ниските температури намаляват kapacитета на всички видове акумулаторни батерии, така че батерията трябва да бъде във "върхова форма", за да осигури достатъчно мощност за запалване при зимни условия. В раздел 7-3 се обяснява как да проверите визуално батерията. Които и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или друг специалист с необходимата квалификация и оборудване с удоволствие ще провери нивото на зареждането ѝ.

ВНИМАНИЕ!

- Преди потегляне проверете дали ръчната спирачка е напълно освободена и напомнящият светлинен индикатор за ръчната спирачка - угаснал.
- Никога не оставяйте автомобила си без надзор, докато двигателят работи.
- Докато шофирате, никога не задържайте крака си върху педала на спирачките повече от необходимо. Това може да доведе до опасно прегряване и ненужно износване на същите и до преразход на гориво.
- При спускане по дълъг или стръмен наклон намалявайте скоростта и преклочавайте на по-ниска предавка. Не забравяйте, че ако използвате прекомерно спирачките, те могат да прегреят и да не работят добре.
- Винаги внимавайте, когато ускорявате, включвате на по-висока предавка, включвате на по-ниска предавка или спирате върху хлъзгава повърхност. Рязкото ускоряване или рязкото използване на двигателно спирачно действие може да доведе до поднасяне или завъртане на автомобила.
- Не продължавайте нормално шофиране, когато спирачките са мокри. Ако те са намокрени, вашият автомобил ще се нуждае от по-дълъг спирачен път, и при задействането им може да се получи поднасяне на една страна. Ръчната спирачка също така няма да задържа сигурно автомобила.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При шофиране по мокри пътища избягвайте да преминавате през големи локви на пътя, чиято дълбочина е не известна. Навлизането на големи количества вода в двигателното отделение може да повреди двигателя и/или електрическите компоненти.

Проверете дали вискозитетът на маслото в двигателя е подходящ за студено време.

Вижте стр. 390 в раздел 7-2 за препоръчителните стойности за вискозитета. Ако сте оставили тежкото пълно масло в автомобила през зимните месеци, запалването може да бъде затруднено. Ако не сте сигурни какво масло да използвате, обрънете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване - той с удоволствие ще ви помогне.

Предпазвайте ключалките на вратите от замръзване.

За да предпазите ключалките от замръзване, впръскайте в тях специална противозаледаваща течност или глицерин.

Използвайте измиваща течност, съдържаша незамръзващ разтвор.

Този продукт се предлага от всеки упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota и от повечето магазини за авточасти, или от други специалисти с необходимата квалификация и оборудване. Спазвайте указанията на производителя за това в какво отношение да я смесвате с вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте антифриз от двигателя или какъвто и да било друг замесител в качеството на измиваща течност, тъй като те могат да повредят боята на автомобила.

Не използвайте ръчната спирачка, когато има опасност тя да замръзне.

При паркиране поставяйте скоростната в положение "P" (паркиране) (при автоматична трансмисия) или в положение на първа предавка или на заден ход (при механична трансмисия), и блокирайте задните колела. Не използвайте ръчната спирачка, тъй като снегот или водата, които са се насъбдали в около механизма на ръчната спирачка, може да замръзнат, което ще затрудни освобождаването й.

Не допускате натрупване на лед и сняг под калниците.

Ледът и снегот, които се натрупват под калниците на автомобила, могат да затруднят управлението му. При каране при лоши зимни условия спирайте от време на време и проверявайте състоянието под калниците.

В зависимост от това в какви условия пътувате, ви препоръчваме да носите със себе си някои уреди от първа необходимост.

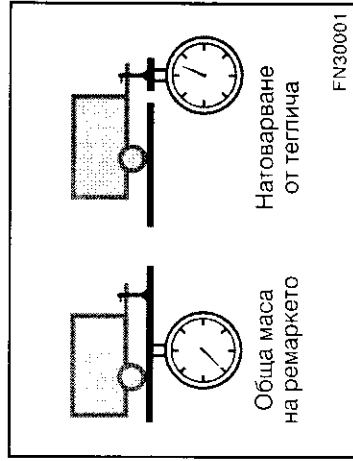
Някои от нещата, които бихте могли да сложите в автомобила, са вериги за гумите, стъргалка за стъкла, чантичка с пясък или сол, сигнални ракети, малка полатка, кабели за запалване от външна акумулаторна батерия, и др.

Теглене на ремарке

Основно вашият автомобил е проектиран за превоз на пътници и товари (багаж). Тегленето на ремарке оказва неблагоприятно въздействие върху манипулациите, качеството на работата, спирачното, издръжливостта на автомобила и икономичността на пътуването (разходът на гориво и т.н.). Вашите безопасност и удоволствие зависят от подходящото използване на правилното оборудване и от навиците ви за внимателно шофиране. За ради вашата и на другите безопасност, вие не трябва да претоварвате автомобила или ремаркет. Гаранциите на компанията Toyota не важат при повреди или неизправности, причинени от теглене на ремарке за производствени цели. Поискайте по-подробна информация от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, преди да теглите ремарке, тъй като в някои страни има допълнителни законови изисквания в тази връзка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато възнамерявате да теглите ремарке, поискайте от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, по-подробна информация за допълнителните изисквания, напр. комплект приспособления за теглене, и т.н.



ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА МАСИТЕ

Преди да теглите ремарке, проверете възможностите за теглене, брутната маса на автомобила (GVM), максималната допустима товароносимост на мост (MPAC) и натоварването от телпича. Те са изброени на стр. 429 в раздел 8.

При теглене на ремарке спазвайте следните ограничения:

- Общата маса на ремаркет (масата на ремаркет плюс масата на товара) трябва да бъде в рамките на теглителната способност.
- Товарът в ремаркет трябва да бъде така разпределен, че натоварването от телпича да бъде не по-малко от 25 кг и не по-малко от 4% от теглителната способност. Натоварването от телпича обаче не трябва да превишава стойността, специфицирана на стр. 429 в раздел 8.

Табелка на производителя

Брутна маса на автомобила

Максимално допустима товароносимост на задния мост FN30010

1.	XXXXX kg
2.	XXXXX kg

● Сумарната маса, получена от пълната собствена маса на автомобила, на шофьора, на пътниците и от натоварването от телгича, не трябва да превишава брутната маса на автомобила с повече от 100 kg.

● Натоварването върху задния мост не трябва да превишава максималната допустима товароносимост на задния мост с повече от 15%.

Теглителната способност е била проверена при морското равнище. Ако ще трябва да пътувате във високопланински райони, не забравяйте, че в такъв случай мощността и теглителната способност на двигателя ще намалее.

⚠ ВНИМАНИЕ!

● Общата маса на ремаркето не трябва да превишава теглителната способност, специфицирана на стр. 429 в раздел 8. Превишаването на тази маса е опасно.

● Тегличите за ремаркета са с различна товароносимост, зададена от производителя. Дори когато автомобилът може да тегли по-голям товар, шофьорът трябва да следи да не се превишава максималната стойност на натоварването за дадената комбинация телгич-ремарке. Превишаването на зададената от производителя стойност на натоварване за дадена комбинация телгич-ремарке може да предизвика пътнотранспортно произшествие и оттам - сериозни наранявания.

● Сумарната маса, получена от пълната собствена маса на автомобила, на шофьора, на пътниците и от натоварването от телгича, не трябва да превишава брутната маса на автомобила с повече от 100 kg. Превишаването на тази стойност е опасно. Брутна маса на автомобила е дадена и в табелката на производителя.

● Натоварването на задния мост не трябва да превишава максималната допустима товароносимост на същия с повече от 15%. Превишаването на тази стойност е опасно. Максимално допустимата товароносимост на задния мост е посочена и в табелката на производителя.

● Ако са превишени или брутната маса на автомобила, и/или максимално допустимата товароносимост на задния мост, не превишавайте скоростта 80 км/ч или максимално допустимата скорост за теглене на ремарке съгласно местните закони - която от двете стойности е по-малка.

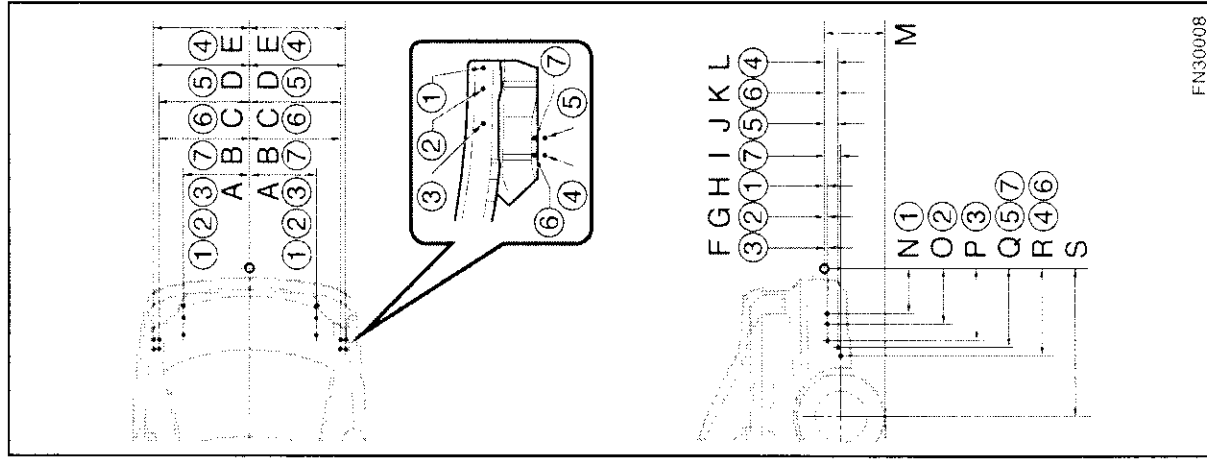
СКОБИ НА ТЕГЛИЧИТЕ ЗА РЕМАРКЕ

Компанията Тоуота препоръчва да се използват оригинални телгичи и скоби за теглене. Могат да се използват телгичи и скоби за теглене и от други производители, ако имат необходимото качество.

Положенията за монтиране на скобите на телгича и надвесът на сферата за теглене са следните:

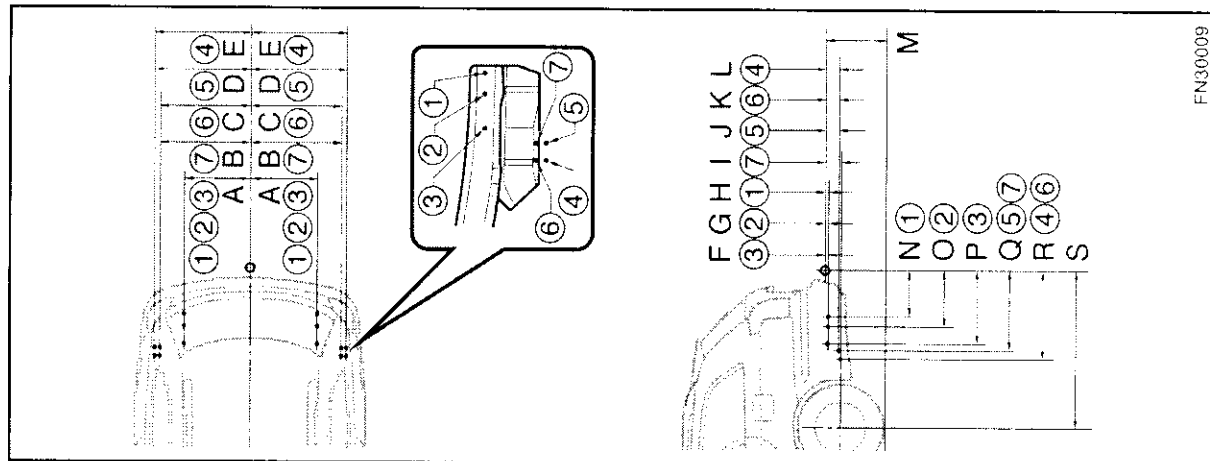
MM

	Седан и лифтбек	Комби
A	510	510
B	690	690
C	690	690
D	725	725
E	730	730
F	25	25
G	30	30
H	35	35
I	100	100
J	110	110
K	115	115
L	120	120
M	370	370
N	280	350
O	355	425
P	480	550
Q	530	600
R	590	660
S	1095	1165



FN300008

За моделите седан и лифтбек



FN30009

За моделите комби

ГУМИ

- При теплене на ремарке добавяйте към препоръчаното налягане за гумите на автомобила 20,0 килопаскала, или 0,2 атмосфери. Инструкции за това са дадени на стр. 396 в раздел 7-2 и на стр. 436 в раздел 8.
- Гумите на ремаркетото трябва да се напъхват до налягането, препоръчвано от производителя на ремаркетото, и като се има предвид пълната маса на ремаркетото.

СВЕТЛИННА СИГНАЛИЗАЦИЯ НА РЕМАРКЕТО

- Проверявайте правилното действие на мигачите и стопсветлините при всяко закачане на ремаркетото. Директното включване на светлинната сигнализация на ремаркетото към автомобила може да повреди електрическата система на последния и да доведе до повреда на светлините на автомобила ви.

ГРАФИК НА РАЗРАБОТВАНЕТО

- Компанията Toyota препоръчва да не теплите ремарке с нов автомобил или с автомобил с нов елемент от задвижването (двигател, трансмисия, диференциал, лагери на колелата и т.н.) през първите 800 км пробег.

ПОДДРЪЖКА

- Ако теплите ремарке, автомобилът ви ще се нуждае от по-честа поддръжка вследствие на допълнителното натоварване.
- Притягвайте всички фиксиращи болтове на сферата и скобата за теплене след приблизително всеки 1 000 км пробег на автомобила с ремарке.

ПРОВЕРКА НА БЕЗОПАСНОСТТА ПРЕДИ ТЕПЛЕНЕ

- Проверете дали не превишавате проектното максимално натоварване на сферичната връзка на скобата за теплене. Не забравяйте, че натоварването на сферичната връзка ще увеличи натоварването върху автомобила. Не трябва да се превишава на максимално допустимата товарносимост на задния мост.
- Проверете дали товарът на ремаркетото е сигурно разположен така, че да не се мести.
- Ако движението зад ремаркетото не може да се наблюдава в достатъчна степен със стандартните огледала за обратно виждане, може да се наложи поставяне на допълнителни странични огледала. И двете външни огледала трябва да са снабдени със съвзвещи се рамена и да се регулират за осигуряване на добър поглед назад през цялото време.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ ЗА ТЕПЛЕНЕ НА РЕМАРКЕ

- При тепленето на ремарке вашият автомобил ще се управлява по различен начин в сравнение със случаите без ремарке. Трите основни причини за прозвещения при управление на системата автомобил-ремарке са грешки на шофьора, прекалено високата скорост и неправилното натоварване на ремаркетото. При теплене винаги имайте предвид следното:
- Преди потегляне проверете действието на светлинната сигнализация и всички връзки автомобил-ремарке. След като изминете кратко разстояние, спрете и проверете отново светлинната сигнализация и връзките. Преди да започнете действителното теплене, упражнявайте се в завиване, спиране, заден ход с ремарке в място далече от автомобилно движение, докато се научите да "усещате" ремаркетото.

- Тъй като спирачният път може да се увеличи, при тепленето на ремарке трябва да увеличите дистанцията от автомобил до автомобил. За всеки 10 км/ч скорост предейдайте разстоянието най-малко по един автомобил и едно ремарке между вас и автомобила пред вас. Избягвайте внезапни спирания, тъй като автомобилът ви може да поднесе и в резултат да се получи подкачане и загуба на контрол. Това важи с особена сила за мотрол или хлъзгави пътища.
- Избягвайте резки потегляния или внезапни ускорения. Ако автомобилът ви е с механична трансмисия, избягвайте прекомерното буксуване на съединителя чрез задържане на оборотите на двигателя ниски и като не форсирате двигателя. Винаги потегляйте на първа предавка.
- Избягвайте рязко управление и резки завои. При много остър завои ремаркетото може да удари автомобила ви. Преди завоите намалявайте плавно, за да избегнете необходимостта от внезапно спиране.
- Движението назад с ремарке е трудно и изисква известна практика. За да преместите ремаркетото вляво, хванете допълнителна част на волана и преместете ръката си вляво. За да преместите ремаркетото вдясно задвижете ръката си вдясно (тази процедура в общи линии е обратна на управлението при движение назад без ремарке). Също така завъртайте постепенно волана, като избягвате резки или продължителни завои. Помогнете някой да ви води при движение на заден ход, за да намалите опасността от произшествие.
- Не забравяйте, че когато завивате, колелата на ремаркетото минават по-близо до вътрешната част на завои от колелата на автомобила. Следователно трябва да компенсирате това чрез завиване с по-голям радиус, отколкото при каране на автомобил без ремарке.

- Поривистите ветрове с рязко променяща се посока и неравните пътища повлияват отрицателно управлението на автомобила и ремаркетото, причинявайки разплюскване. Поглеждайте от време на време назад, за да се подготвите за задминаване от големи камиони или автобуси, които също могат да причинят разплюскване на автомобила и ремаркетото. Ако въпреки това такова разплюскване се получи, стиснете здраво волана и намалете незабавно, но плавно скоростта. В такива случаи никога не увеличавайте скоростта. Ако е необходимо да намалите скоростта, спирайте бавно. Карайте право напред. Ако не правите прекалени корекции с волана и/или предавките, автомобилът и ремаркетото ще се стабилизира бързо.

- Внимавайте при задминаване на други автомобили. Задминаването изисква значително разстояние. След като задминете даден автомобил, не забравяйте дължината на ремаркетото и проверявайте дали имате достатъчно място преди да смените лентата на движение.

- За да запазите ефикасността на използването на двигателя като спирачка не използвайте пета предавка (при механична трансмисия) или ускоряващата предавка (при автоматична трансмисия).

- Заради увеличения товар от ремаркетото двигателят на вашия автомобил може да прегрее при горещо време (при температура над 30°C) при дълги или стръмни изкачвания на наклони с ремарке. Ако индикаторът за температура на охлаждащата двигателя течност покаже прегряване, незабавно изключете климатичната инсталация (ако е била включена), изтеглете се от пътя и спрете на безопасно място. Обърнете се към частта "Ако автомобилът ви прегрява", на стр. 347 или 348 в раздел 4 на настоящата инструкция.

- При паркиране винаги поставяйте дървени трупчета както под колелата на автомобила, така и под колелата на ремаркетото. Задействайте докрай ръчната спирачка. Поставете скоростния пост в положение "P" (при автоматична трансмисия) или на първа или задна предавка (при механична трансмисия). Избъгвайте паркирането с ремарке на наклони, но ако това е неизбежно, паркирайте само след изпълнение на следните действия:

1. Натиснете спирачките и ги задръжте в натиснатото положение.
2. Помолете някого да постави дървени трупчета под колелата както на автомобила, така и на ремаркетото.
3. След поставянето на дървените трупчета освободете бавно спирачките, докато трупчетата поемат товара.
4. Изтеглете докрай ръчната спирачка.
5. Превключете на първа или задна предавка (при механична трансмисия) или в положение "P" (при автоматична трансмисия) и загасете двигателя.

При потегляне, след като сте паркирали на наклон, направете следното:

1. Запалете двигателя, като предварително сте поставили скоростния пост в положение "P" (при автоматична трансмисия) или предварително сте натиснали педала на съединителя (при механична трансмисия). (При автоматичната трансмисия: не забравяйте да държите натиснат педала на спирачките.)
2. Включете на скорост.
3. Освободете ръчната спирачка (а също и спирачния педал при автомобилите с автоматична трансмисия) и бавно се отделете от дървените трупчета. Спрете и задействайте спирачките.
4. Помолете някого да прибере трупчетата.

Как да пестите гориво и да удължите живота на автомобила

Постигането на повече километри от всеки литър гориво е много лесно - просто не бързайте прекалено! Тук даваме някои конкретни полезни съвети за това как да спестите пари както от гориво, така и от ремонти:

- **Поддържайте правилно налягане в гумите.** Пониженото налягане води до износване на гумите и до преразход на гориво. Указания са дадени на стр. 396 в раздел 7-2.
- **Не носете ненужни товари в автомобила.** Излишните товари натоварват допълнително двигателя и водят до повишен разход на гориво.
- **Избъгвайте продължителни загрявания на празен ход.** Потегляйте веднага след като двигателят заработи равномерно, но потегляйте съвсем плавно. Не забравяйте обаче, че при студено зимно време равномерната работа на двигателя може да отнеме малко повече време.
- **Винаги карайте със скоростен лост в положение "D", когато не се налага да използвате двигателят.** Карането със изключена ускоряваща предавка води до преразход на гориво. (Подробности са дадени в частта "Многорежимна автоматична трансмисия", на стр. 194 в раздел 1-7.)
- **Ускорявайте бавно и плавно.** Избъгвайте резки потегляния. Веднага превключвайте на по-висока предавка, когато е възможно.
- **Избъгвайте продължителна работа на двигателя на празен ход.** Ако имате продължителни чакания и не участвате в движението, по-добре е да изключите двигателя и след това да го запалите отново.
- **Избъгвайте прекалено ниски и прекалено високи обороти на двигателя.** Използвайте предавка, подходяща за пътя, по който пътувате.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Спазвайте максималната разрешена скорост за телене на ремарке.
- Намалявайте скоростта и превключвайте на по-ниска предавка още преди навлизането в стръмни наклони надолу. Никога не превключвайте рязко на по-ниска предавка.
- Избъгвайте натискането на спирачния педал прекалено дълго или прекалено често. Това би довело до прегряване на спирачките и намаляване на спирачната им ефективност.

Раздел 4 В СЛУЧАЙ НА АВАРИЯ

- Избягвайте честите ускорения и намалявания на скоростта. Карането от типа спиране и потегляне ("газ-спирачки") води до преразход на гориво.
- Избягвайте ненужните спиращения и намалявания на скоростта. Поддържайте постоянно темпо на движение. Опитвайте се да предвиждате световърте, така че да се нуждаете от възможност за спрещане, или да използвате предимството на директните улици, за да избягвате светофарите. Спазвайте правилна дистанция спрямо другите автомобили, за да избягвате внезапни спиращения. Това ще намали също така и износването на спирачките.
- Винаги, когато е възможно, избягвайте претовареното пътно движение или задръстванията.
- Не дръжте крака си постоянно върху педала на съединителя или върху педала на спирачките. Това води до ненужно износване и прегряване на спирачките и до преразход на гориво.
- На магистрала поддържайте умерен скорост. Колкото по-бързо карате, толкова по-голям е разходът на гориво. С намаляване на скоростта ще намалите и разхода на гориво.
- Поддържайте правилна центровка на предните колела. Избягвайте удиряването в бордюри и намалявайте скоростта при каране по неравни пътища. Неправилната центровка не само води до по-бързо износване на гумите, но представлява и допълнителен товар за двигателя, който от своя страна дава преразход на гориво.
- Почистявайте автомобила отдолу от кал и други нечистотии. Това не само намалява масата на автомобила, но и предпазва от корозия.

- Поддържайте автомобила си винаги добре регулиран и във върхова форма. Замърсен въздушен филтър, нерегулиран карбуратор, неправилно пуф на клапаните, зацапани свещи, замърсени масло и смазки, нерегулирани спирачки и други - всичко това намалява качеството на работата на двигателя и допринася за преразхода на гориво. За да постигнете по-дълъг живот на всички детайли и по-малки разходи по експлоатацията, спазвайте в график всички операции по поддръжката, а ако често карате при тежки условия, планирайте вашия автомобил да преминава по-често през сервизно обслужване.

ВНИМАНИЕ!

Никога не загасяйте двигателя при спускане по наклон. Сервоуправлението на волана и усилвателят на спирачките не функционират при неработещ двигател. Системата за управление на емисиите също така работи правилно само когато двигателят работи.

- Ако двигателят не може да запали 340
- Ако двигателят угасне по време на движение 346
- Ако не можете да увеличите оборотите на двигателя 346
- Ако автомобилът ви прегрява 347
- Ако спукате гума 349
- Ако автомобилът ви заседне 360
- Ако автомобилът ви трябва да бъде теплен 360
- Ако не можете да превключите селекторния лост на автоматичната трансмисия 364
- Ако изгубите ключовете от автомобила 364

Ако двигателят не може да запали—
(а) Прости проверки (за моделите с бензинов двигател)

Преди да извършите тези проверки, проверете дали сте спазили правилната процедура на запалване, дадена в частта "Запалване на двигателя", на стр. 324 в раздел 3, и дали имате достатъчно гориво. Ако автотомобилът ви е снабден със система за блокиране на запалването на двигателя (имобилайзер), проверете също дали някой от другите ключове няма да запали двигателя. Ако те работят, въпросният ключ може да е повреден. Занесете го за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Ако никой от ключовете ви не работи, възможно е системата на имобилайзера да е повредена. Обърнете се за съдействие към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. (Вижте частта "Контактни ключове (за моделите с имобилайзер)", на стр. 13 в раздел 1-2.)

Ако двигателят не превърта, или превърта прекалено бавно—

1. Проверете дали полюсните накрайници на акумулаторната батерия са плътно затегнати и чисти.
2. Ако полюсните накрайници на акумулаторната батерия са наред, включете вътрешното осветление на автомобила.
3. Ако лампичката на вътрешното осветление не свети, свети съвсем слабо или угасва при включване на стартера, това означава, че акумулаторната батерия е разредена. Може да се опитате да запалите двигателя от външна акумулаторна батерия. За по-подробни инструкции вижте частта "(г) Запалване от външна акумулаторна батерия" на стр. 343.

Ако вътрешното осветление е наред, но двигателят все още не пали, той се нуждае от регулиране или ремонт. Обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не запалвайте двигателя чрез телпене или бутане на автомобила. При телпенето или бутането автомобилът може да се повреди или да се стигне до сблъскване, когато двигателят запали. Освен това трипътният каталитичен преобразовател може да прегрее и да създаде опасност от пожар.

Ако двигателят се върти с нормални обороти, но не запалва—

1. Завъртете контактният ключ за момент в положение "ACC" (аксесоари) или "LOCK" (заклучен волан), и след това опитайте отново да запалите двигателя.
2. Ако двигателят пак не пали, той може да е "задавен" от няколко опита за запалване. Вижте частта "(б) Запалване на задавен двигател (за моделите с бензинов двигател)" на стр. 342, където са дадени по-подробни инструкции.
3. Ако двигателят въпреки това не запали, той се нуждае от регулиране или ремонт. Обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

(а) Прости проверки (за моделите с дизелов двигател)

Ако резервоарът за горивото е празен
Вижте частта "(е) Ако горивото ви свърши и двигателят угасне", на стр. 342, където са дадени инструкции за повторно запалване на двигателя.

Ако в резервоара има достатъчно гориво...

Преди да извършите тези проверки, проверете дали сте спазили правилната процедура на запалване, дадена в частта "Запалване на двигателя", на стр. 324 в раздел 3. Ако автомобилът ви е снабден със система за блокиране на двигателя (имобилайзер), проверете също дали някой от другите ключове няма да запали двигателя. Ако те работят, въпросният ключ може да е повреден. Занесете го за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Ако никой от ключовете ви не работи, възможно е системата на имобилайзера да е повредена. Обърнете се за съдействие към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. (Вижте частта "Контактни ключове (за моделите с имобилайзер)", на стр. 13 в раздел 1-2.)

Ако двигателят не превърта, или превърта прекалено бавно—

1. Проверете дали полюсните накрайници на акумулаторната батерия са плътно затегнати и чисти.
2. Ако полюсните накрайници на акумулаторната батерия са наред, включете вътрешното осветление на автомобила.
3. Ако лампичката на вътрешното осветление не свети, свети съвсем слабо или угасва при включване на стартера, това означава, че акумулаторната батерия е разредена. Може да се опитате да запалите двигателя от външна акумулаторна батерия. За по-подробни инструкции вижте частта "(г) Запалване от външна акумулаторна батерия" на стр. 343.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не запалвайте двигателя чрез телпене или бутане на автомобила. При телпенето или бутането автомобилът може да се повреди или да се стигне до сблъскване, когато двигателят запали. Освен това обикновеният каталитичен преобразовател и каталитичният преобразовател DPNR (система за намаляване на димността и съдържанието на NOx в емисиите от дизеловите двигатели) може да прегрее и да създадат опасност от пожар.

Ако стартерът върти двигателя с нормални обороти, но последният не запалва—

Двигателят се нуждае от регулиране или ремонт. Обърнете се за помощ към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

(б) Запалване на задавен двигател (за моделите с бензинов двигател)

Ако двигателят не запалва, той може да се е задавил от продължително използване на стартера.

Ако случат е именно такъв, завъртете контактният ключ в положение "START" (стартер) при напълно натиснат педал на газа. Задръжте в това положение ключа и педала на газа в продължение на 15 секунди и след това ги освободете едновременно. След това се опитайте да запалите двигателя, като свалите крака си от педала на газа.

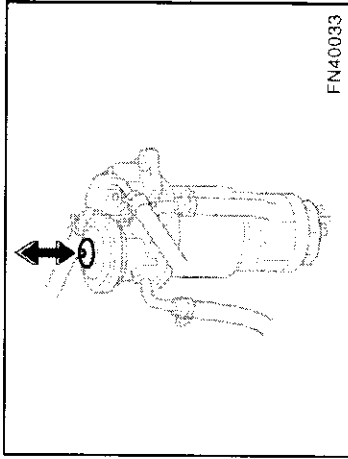
Ако двигателят не запали след 15-секундно включване на стартера, освободете ключа, изчакайте няколко минути и опитайте отново.

Ако двигателят все още не пали, той се нуждае от регулиране или ремонт. Потърсете помощ от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не включвайте стартера непрекъснато за повече от 30 секунди. Това може да доведе до прегряване на стартера и на свързващите проводници.

(в) Ако горивото ви свърши и двигателят угасне (за моделите с дизелов двигател)



Опитайте да запалите двигателя, като следвате следната процедура:

1. Заредете гориво.
 2. Задействайте горивоподкачващата помпа, докато усетите по-голяма съпротива на лостчето, за да подхраните горивната система.
 3. Включете и задръжте включен стартера, докато двигателят запали.
- Ако двигателят не запали след като стартерът е бил включен непрекъснато 30 секунди, изчакайте 10 секунди, и след това повторете още веднъж стъпка 2 и стъпка 3 на дадената тук процедура.
- Ако и след това двигателят не запали, обърнете се към който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.
4. След запалването на двигателя натиснете леко педала на газа, докато двигателят заработи равномерно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Не включвайте стартера, преди да сте заредили гориво в резервоара и задействали горивоподкачващата помпа. В противен случай двигателят и горивната система може да се повредят.
- ◆ Никога не включвайте стартера непрекъснато за повече от 30 сек. Това може да доведе до прегряване на стартера и на свързващите проводници.

(г) Запалване от външна акумулаторна батерия

Преди да осъществите запалването от външна акумулаторна батерия, напред свалете капака на акумулаторната батерия. (Вижте частта "—Сваляне на капачиците в двигателното отделение" на стр. 381 в раздел 7-1.)

За да избегнете сериозни наранявания и повреди на автомобила, които могат да се получат в резултат на експлозия на акумулаторната батерия, от изгаряния от киселина, от електрически изгаряния и от повредени електронни компоненти, спазвайте точно дадените тук указания.

Ако не сте сигурни, че можете да изпълнявате дадената тук процедура, настоятелно ви препоръчваме да потърсите помощта на компетентен техник или пътна помощ.

⚠ ВНИМАНИЕ!

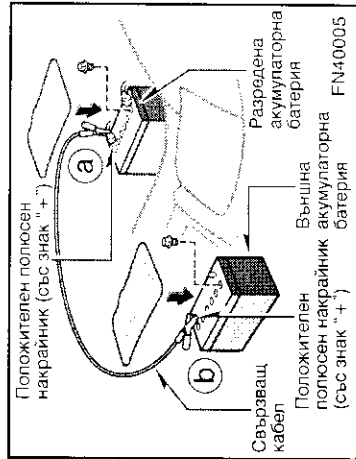
- Акумулаторните батерии съдържат сярна киселина, която е отровна и действа разяждащо. При запалване от външна акумулаторна батерия носете предпазни очила и избягвайте попадане на киселина върху кожата, облеклото или автомобила.
- Ако случайно върху вас или в очите ви попадне киселина, махнете всички замърсени дрехи и изплакнете незабавно засегнатия участък с вода. След това потърсете незабавно медицинска помощ. При възможност продължете да промивате с вода посредством гъба или парче плат, докато сте на път към медицинската служба.
- Газът, който нормално се получава при работата (зарядянето) на акумулаторната батерия, може да експлодира, ако близо до батерията се поднесе пламък или предизвика искра. Ето защо използвайте само стандартни свързващи кабели, и не пушете и не палете кибрит, докато запалвате от външна (вънра) акумулаторна батерия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Акумулаторната батерия, използвана за "подсилване" на разредената акумулаторна батерия, трябва да е с напрежение 12 волта. Не се опитвайте да палите с външна акумулаторна батерия, ако не сте сигурни, че тя е от подходящ тип.

ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ НА ЗАПАЛВАНЕТО ОТ ВЪНШНА АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ

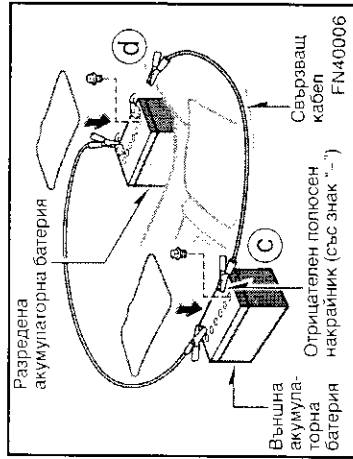
1. Ако външната (изправна и заредена) акумулаторна батерия е монтирана в друг автомобил, проверете дали автомобилите не се допират. Изключете всички ненужни светлини (фарове) и консуматори.
- Ако запалването от външна акумулаторна батерия е затруднено, заредете батерията за няколко минути
2. Ако е необходимо, свалете всички капаки от помощната и от разредената акумулаторна батерия. Върху отворите на батериите поставете парче плат. (Това ще намали риска от експлозия, телесни наранявания и изгаряния.)
3. Ако двигателят на автомобила с външната акумулаторна батерия не работи, запалете го и го оставете да работи няколко минути. По време на самото запалване с леко натискане на педала на газа поддържайте обороти на двигателя на другия автомобил около 2 000 об/мин.



4. Осъществете кабелните връзки в пословодателността а, б, в, г.

а. Свържете една от щипките на положителния (червения) свързващ кабел към положителния ("+") полюсен накрайник на разредената акумулаторна батерия

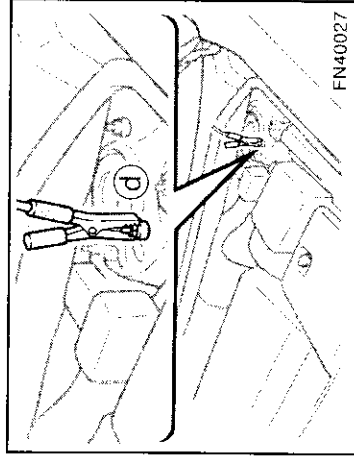
б. Свържете щипката на другия край на положителния (червения) свързващ кабел към положителния ("+") полюсен накрайник на външната акумулаторна батерия



в. Свържете една от щипките на отрицателния (черния) свързващ кабел към отрицателния ("-") полюсен накрайник на външната акумулаторна батерия.

г. Свържете щипката в другия край на отрицателния (черния) свързващ кабел към неподвижна, неободисана метална част на автомобила с разредената акумулаторна батерия.

Препоръчителната точка за свързване към маса е показани на фигурата по-долу.



Точка за свързване към маса

Никога не свързвайте щипката за маса към или в близост до части, които се движат, когато стартерът е включен!



ВНИМАНИЕ!

За да избегнете сериозни наранявания по време на свързването, не се наведждайте над акумулаторните батерии и не допускайте свързващите кабели или скоби да се докосват до каквото и да било друго, с изключение на необходимите полюсни накрайници на акумулаторните батерии, или до шаси (маса).

5. Само за моделите с дизелов двигател:

Подзаредете разредената акумулаторна батерия с помощта на свързващите кабели в продължение на около пет минути. През това време поддържайте около 2 000 об/мин на двигателя на автомобила с външната акумулаторна батерия, посредством леко натискане на педала на газа.

6. Опитайте се да запалите вашия двигател по нормалния начин. След запалването му поддържайте за няколко минути оборотите около 2 000 в минута, посредством леко натискане на педала на газа.

7. Изключете внимателно кабелите точно по обратния ред - най-напред отрицателния кабел и след това положителния кабел.

8. Внимателно изхвърлете парчетата плат, покриващи акумулаторните батерии - те вече може да са напоени с разтвор на сярна киселина.

9. Ако са били свалени, поставете отново на местата им всички капачки на акумулаторните батерии.

Проверете вашата акумулаторна батерия при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, ако причината за разреждането ѝ не е очевидна (например забравени включени фарове).

Ако първият опит за запалване на двигателя е несполучлив...

Проверете дали щипките на свързващите кабели са обхванали здраво полюсните накрайници на акумулаторните батерии. С помощта на свързващите кабели подредете разредената батерия в продължение на няколко минути, и след това се опитайте да запалите двигателя по нормалния начин.

Ако и следващите опити за запалване на двигателя също са неуспешни, акумулаторната батерия на вашия автомобил сигурно е разредена докрай. Занесете акумулаторната батерия за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Ако не можете да увеличите оборотите на двигателя (за моделите с двигател 3ZZ-FE, 1ZZ-FE, 1AZ-FSE и 2AZ-FSE)

Ако с натискане на педала на газта не можете да увеличите оборотите на двигателя, може да има повреда в електронната система за управление на дроселовата клапа на двигателя.

В същото време могат да се появят вибрации. Ако обаче натискате педала на газта по-твърдо и бавно, можете да се движите с ниска скорост. Закарайте при първа възможност автомобила за проверка при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Дори в случаите, когато нормалната работа на електронната система за управление на дроселовата клапа се възстанови по време на шофирането с ниска скорост, системата няма да може да се възстанови напълно, докато не угасите двигателя и завъртите за момент контактният ключ в положение "ACC" (аксесоари) или "LOCK" (заклучен волан).



ВНИМАНИЕ!

Особено внимавайте да не задействате педала на газта по погрешен начин.

Ако двигателят угасне по време на движение

Ако двигателят угасне по време на движение...

1. Постепенно намаляете скоростта на движение, като продължавате да се движите по права линия. Изгледете се внимателно от пътя до безопасно място.

2. Включете мигащата аварийна сигнализация.

3. За бензинови двигатели —

Завъртете контактният ключ за момент обратно в положение "ACC" (аксесоари) или "LOCK" (заклучен волан), и се опитайте да запалите двигателя отново.

Ако двигателят не може да запали, вижте частта "Ако двигателят не може да запали", на стр. 340 в този раздел.

За дизелови двигатели —

Ако в резервоара имате достатъчно гориво: Опитайте се да запалите двигателя отново.

Ако двигателят не може да запали, вижте частта "Ако двигателят не може да запали", на стр. 340 в този раздел.

Ако горивото в резервоара е свършило докрай: Инструкции за повторно запалване на двигателя са дадени в частта "(в) Ако горивото ви свърши и двигателят угасне" на стр. 342 в този раздел.



ВНИМАНИЕ!

Когато двигателят не работи, сервоусилвателите на спирачките и на волана не действат, ето защо тези системи ще се задействат много по-трудно от обичайното.

Ако автомобилът ви прегрява (за моделите с бензинов двигател)

Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност показва прегряване, ако усетите загуба на мощност или ако чуете силно чукане или звук на работа с прекъсвания, вероятно двигателят ви е прегрял, и трябва да спазите следната процедура:

1. Изгледете се на безопасно място страни от пътя, спрете автомобила и включете мигащата аварийна сигнализация. Поставете скоростния лост в положение "P" (при автоматична трансмисия) или в неутрално положение (при механична трансмисия) и задействайте ръчната спирачка. Изключете климатичната уредба, ако е била включена.

2. Ако охлаждащата течност кипи в радиатора или в резервоара и отделя пара, загасете двигателя. Изчакайте, докато отделенето на пара престане, преди да отворите капака на двигателятното отделение. Ако няма кипене на охлаждащата течност или отделяне на пара, оставете двигателя да работи, и проверете дали работи електрическият охлаждащ вентилатор. Ако вентилаторът не работи, загасете двигателя.



ВНИМАНИЕ!

За да избегнете телесни наранявания, не отваряйте капака на двигателятното отделение, докато отделенето на пара не спре. Излизането на пара или охлаждаща течност е признак на много високо налягане.

3. Проверете визуално дали не е скъсан или разхлабен ремъкът на двигателя (ремъкът на водната помпа). Проверете дали няма очевидни течове на охлаждаща течност от радиатора, маркущите и под автомобила. Не забравяйте обаче, че изпускането на конденз от климатичната инсталация е нормално явление, ако същата е била използвана преди това.

Ако автомобилът ви прегрява (за моделите с дизелов двигател)

Ако индикаторът за температурата на охлаждащата двигателя течност показва прегряване, ако усетите загуба на мощност или ако чуете силно чукане или звук на работа с прекъсвания, вероятно двигателят ви е прегрял, и трябва да спазите следната процедура:

1. Изгледете се на безопасно място встрани от пътя, спрете автомобила и включете мигача аварийна сигнализация. Поставете скоростния лост в положение "P" (при автоматична трансмисия) или в неутрално положение (при механична трансмисия) и задействайте ръчната спирачка. Изключете климатичната уредба, ако е била включена.
2. Ако охлаждащата течност кипи в радиатора или в резервоара и отделя пара, загасете двигателя. Изчакайте докато отделинето на пара престане, преди да отворите капака на двигателялно отделение. Ако няма кипене на охлаждащата течност или пара, оставете двигателя да работи, и проверете дали работи електрически охлаждащ вентилатор. Ако вентилаторът не работи, загасете двигателя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

За да избегнете наранявания, не отваряйте капака на двигателялно отделение, докато отделянето на пара не спре. Излизането на пара или охлаждащата течност е признак на много високо налягане.

3. Проверете дали няма очевидно изтичане на охлаждаща течност от радиатора, маркучите и под автомобила. Не забравяйте обаче, че изпускането на конденз от климатичната инсталация е нормално, ако е била използвана преди това.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато двигателят работи, пазете ръцете си и дрехите далече от движещата се перка на вентилатора и от ремъците на двигателя.

4. Ако ремъкът на двигателя е скъсан или има теч на охлаждаща течност, загасете незабавно двигателя. Потърсете помощ от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

5. Ако ремъкът на двигателя е изправен и няма видими течове, проверете нивото на охлаждащата течност в резервоара. При необходимост долейте охлаждащата течност до запълване на около половината резервоар. Видът на охлаждащата течност е даден в частта "Избор на типа охлаждаща течност", на стр. 392 в раздел 7-2.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не се опитвайте да сваляте капачката на радиатора, когато двигателят и радиаторът са горещи. От изключително силно нагорещената течност и пара, излизаша под налягане, може да се получи сериозно нараняване.

6. След като температурата на охлаждащата двигателя течност спадне до нормалната, проверете отново нивото на охлаждащата течност в резервоара. Ако е необходимо, допълнете отново охлаждащата течност до половината резервоар. Значителните загуби на охлаждаща течност са указание за разгерметизиране на системата. При първа възможност поискайте проверка от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Ако спукате гума—

1. Намалете постепенно скоростта, като запазвате права посока на движение. Изгледете се внимателно от пътя до безопасно място, далече от пътного движение. Избягвайте спиране на централната разделителна ивица на магистралите. Паркирайте на равно място с твърда земя на повърхност.
2. Загасете двигателя и включете мигача аварийна сигнализация.
3. Задействайте докрай ръчната спирачка и поставете скоростния лост в положение "P" (при автоматична трансмисия) или на задна предавка (при механична трансмисия).
4. Помолете всички да излязат от автомобила откъм страната, противоположна на пътного движение.
5. Прочетете внимателно дадените указания.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При използване на крик, спазвайте дадените по-долу условия, за да намалите риска от смърт или тежки наранявания:

- Спазвайте указанията за работа с крик.
- Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа повдигнат само от крика, тъй като могат да се получат наранявания.
- Никога не палете двигателя и не го оставете да работи, докато автомобилът е повдигнат на крик.
- Спрете автомобила върху твърда, равна повърхност, задействайте докрай ръчната спирачка и поставете скоростния лост в положение "P" (при автоматична трансмисия) и на задна предавка (при механична трансмисия). При необходимост обездвийжете колелото на диагонално противоположно на колелото, което ще се сменя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато двигателят работи, пазете ръцете си и дрехите далече от движещата се перка на вентилатора и от ремъците на двигателя.

4. Ако има изтичане на охлаждаща течност, спрете незабавно двигателя. Потърсете помощ от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

5. Ако няма видими течове, проверете резервоара за охлаждащата течност. Ако той е празен и сух, добавете в него охлаждаща течност при работещ двигател. Напълнете резервоара приблизително наполовина. Видът на охлаждащата течност е даден в частта "Избор на типа охлаждаща течност", на стр. 392 в раздел 7-2.

⚠ ВНИМАНИЕ!

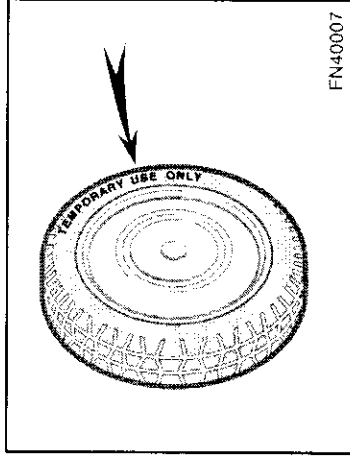
Не се опитвайте да сваляте капачката на резервоара за охлаждащата течност или клапанът за освобождаване на въздуха, когато двигателят и радиаторът са горещи. От изключително силно нагорещената течност и пара, излизаша под налягане, може да се получи сериозно нараняване.

6. След като температурата на охлаждащата течност спадне до нормалната, проверете отново нивото на охлаждащата течност в резервоара. Ако е необходимо, допълнете я отново до половината резервоар. Значителните загуби на охлаждаща течност са указание за разгерметизиране на системата. При първа възможност поискайте проверка от който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

- Проверете дали крикът влиза добре в специално предвиденото място. Повдигането на автомобила с неправилно поставен крик ще доведе до повреда на автомобила и/или може да доведе до изпадане на автомобила от крика и до наранявания.
- Никога не лягайте под автомобила, когато той се поддържа само от крика.
- Използвайте крика само за повдигане на автомобила при смяна на гума.
- Никога не повдигайте автомобила с хора в него.
- Никога не слагайте предмети върху или под крика, когато повдигате автомобила.
- Повдигайте автомобила само толкова, колкото е необходимо за сваляне и смяна на гумата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не продължавайте да се движите със спукана гума. Изминаването дори на късо разстояние със спукана гума може да я повреди неправилно.



FN40007

Компактна резервна гума

Компактната резервна гума е предназначена да се използва само временно, в случай на аварийни обстоятелства.

Компактната резервна гума се разпознава по рязко отличаващия се надпис "TEMPORARY USE ONLY" (само за временна употреба), шампован върху страничната страна на гумата.

Компактната резервна гума спестява място във вашето товарно отделение, а по-малката ѝ маса води до икономия на гориво и по-лесен монтаж при смяна на спуканата гума.

Компактната резервна гума при необходимост може да се използва многократно. Дълготрайността на нейния протектор е до 4 800 км, в зависимост от пътните условия и вашите навици на шофиране. Когато върху гумата се появят индикаторите за износен протектор, сменете гумата.

Вижте също информацията за гумите, дадена на стр. 397 в раздел 7-2, за повече подробности относно индикаторите за износване на протектора и друга сервисна информация.

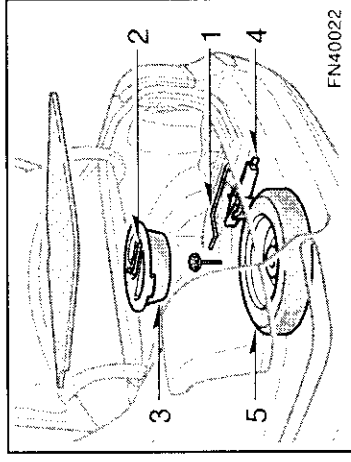
—Необходими инструменти и резервна гума

▲ ВНИМАНИЕ!

- Компактната резервна гума е проектирана специално за вашия автомобил Toyota. Не я използвайте за никакви други автомобили.
- Никога не използвайте едновременно повече от една компактна резервна гума.
- Налягането в компактната резервна гума трябва да бъде 420 килопаскала (4,2 атмосфери).
- При шофиране с компактна резервна гума не превишавайте скоростта 80 км/ч.
- Стандартната гума трябва да се ремонтира и постави отново възможно най-бързо.
- При шофиране с компактна резервна гума избягвайте внезапните ускорявания, внезапните забавяния и резките завой.

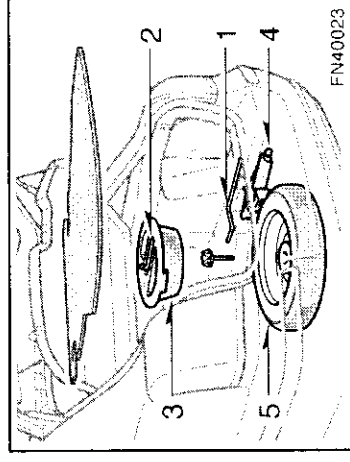
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При монтиране на компактна резервна гума проследете до пътя се намаляване над препятствия и да карате бавно по неравни пътища без настичка и при гърбици на пътя за ограничаване на скоростта. Също така не прекарвайте автомобила през автоматични автомивки, тъй като автомобилът може да бъде захванат и да се причини повреда.



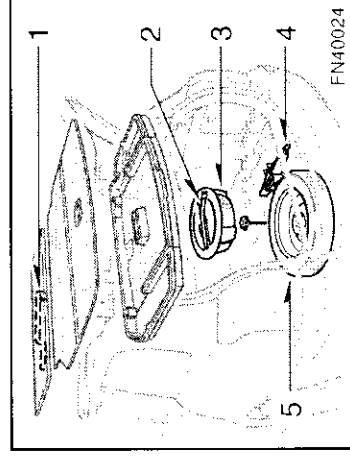
FN40022

За моделите седан



FN40023

За моделите лифтбек



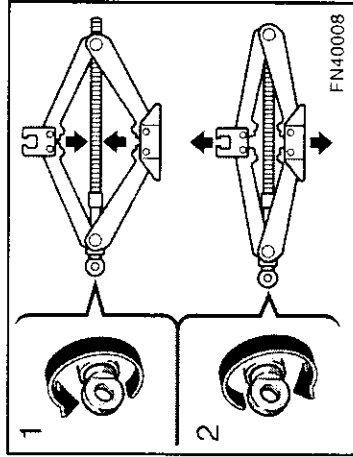
FN40024

За моделите комби

1. Вземете необходимите инструменти и резервната гума.

1. Манивелата на крика
2. Гаечния ключ за гайките на колелата
3. Тавичката с инструменти
4. Крика
5. Резервната гума

За да се подготвите за аварийни ситуации, трябва да се запознаете с начина на използване на крика, на всеки от инструментите и с мястото на тяхното съхраняване.



Шарнирната ос на крика се завърта на ръка.

За изваждане на крика: Завъртете шарнирната ос в посока 1, докато крикът се освободи.

При връщане на крика на мястото му: Завъртете шарнирната ос в посока 2, докато крикът се закрепил сигурно, за да се предотврати изхвъркването му напред по време на облъскване или внезапно спиране.

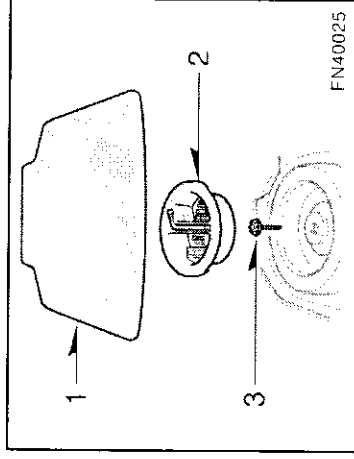
Изваждане на резервната гума:

За моделите седан и лифтбек —

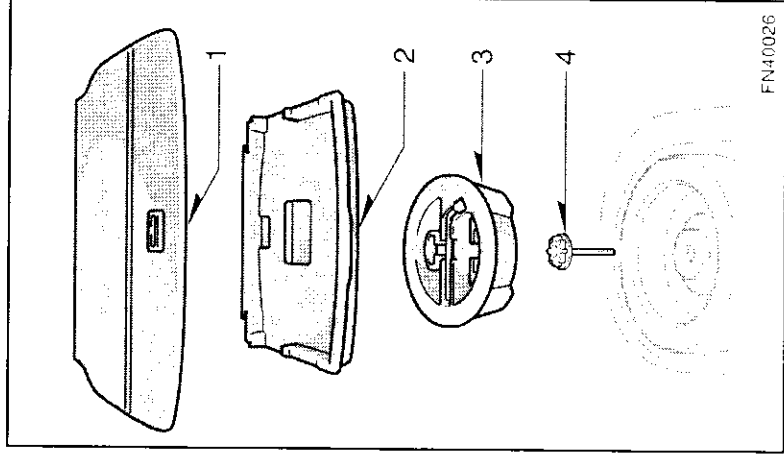
1. Махнете капака на пода на багажното отделение, покриващ резервната гума.
 2. Извадете тавичката с инструментите.
 3. Развийте болта докрай и го извадете.
- За моделите комби —
1. Махнете платформената плоскост.
 2. Махнете допълнителната кутия.
 3. Извадете тавичката с инструментите.
 4. Развийте болта докрай и го извадете.

След това извадете резервната гума извън автомобила.

При връщане на резервната гума на определено за нея място я обръщайте с върхешната страна на джантата нагоре. Закрепвайте я сигурно, като изпъните дадените по-горе стъпки в обратен ред, за да предотвратите изпитането ѝ напред при облъск или внезапно спиране.

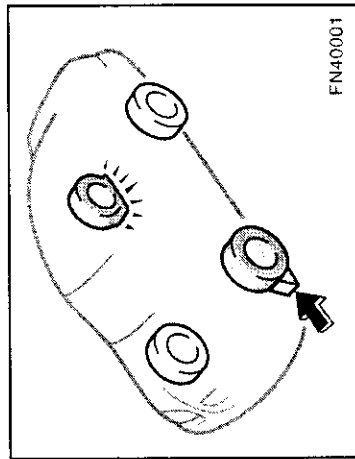


За моделите седан и лифтбек



За моделите комби

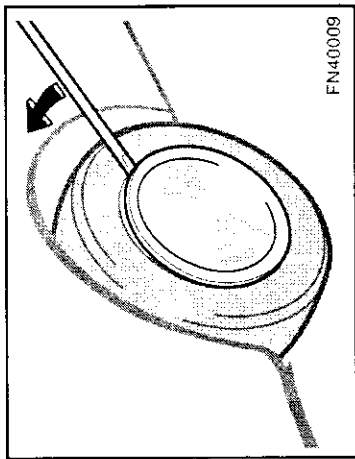
—Сваляне на тасовете на колелата (само при стоманени джанти)



FN40001

2. Обездвижете (блокирайте) колелото по диагонал на спуканата гума, за да предотвратите задвижване на автомобила, докато го повдигате с крика.

Когато обездвижвате колело, поставете трупче отпред на едно от предните колела или отзад на едно от задните колела.



FN40009

3. Свалете таса от джантата.

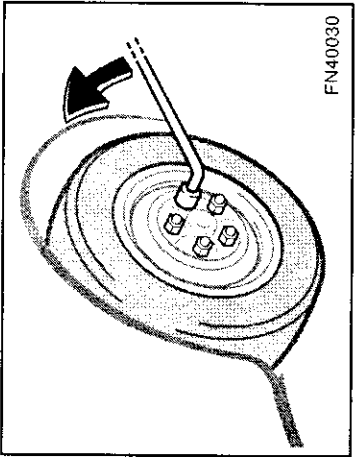
Отделете таса от джантата, като използвате скосения край на гаечния ключ за гайките на колелата, както е показано на фигурата по-горе.



ВНИМАНИЕ!

Не се опитвайте да сваляте тасовете на ръка. Манипулирайте внимателно тасовете, за да избегнете неочаквани наранявания.

—Разхлабване на гайките на колелото



FN40030

4. Разхлабете всички гайки на колелото.

Винаги разхлабвайте гайките на колелото преди повдигането на автомобила.

За разхлабване гайките трябва да се въртят обратно на часовниковата стрелка. За да получите максимален момент на развиване, нагласете гаечния ключ върху гайките така, че ръчката да се намира почти хоризонтално вдясно, както е показано на фигурата по-горе. Хванете гаечния ключ близо до края на дръжката и завъртете края му нагоре. Внимавайте гаечният ключ да не излезе от гайката.

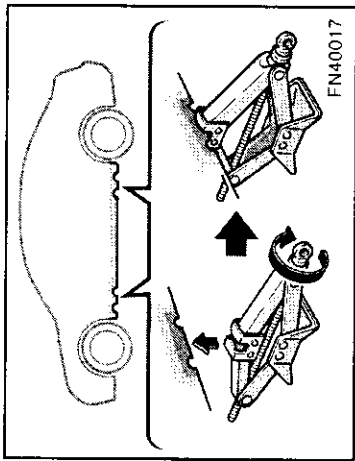
Все още не сваляйте гайките—само ги развийте с около половин оборот.



ВНИМАНИЕ!

Никога не използвайте масло или грес за смазване на болтовете или гайките. В противен случай гайките могат да се разхлабят самоволно и колелата да изпаднат, което може да причини сериозни произшествия.

—Поставяне на крика

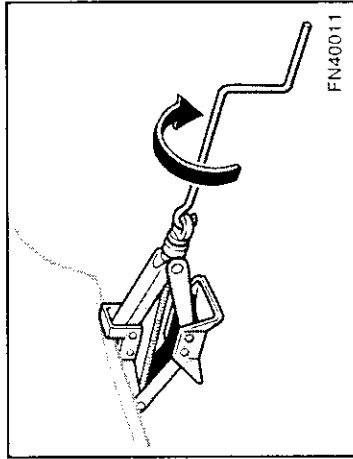


FN40017

5. Поставете крика в едно от предвидените места, както е показано на фигурата по-горе.

Проверете дали крикът е поставен на равно и твърдо място.

—Повдигане на автомобила



FN40011

6. След като проверите, че в автомобила няма нийол, повдигнете го достатъчно високо, за да можете да монтирате резервната гума.

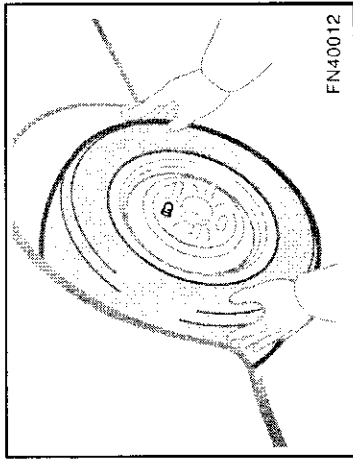
Не забравяйте, че когато спатите резервното колело ще имате нужда от по-голям просвет до земята. Отколкото когато сваляте това със спуканата гума.

За да повдигнете автомобила, поставете манivelата на крика в съответния отвор на крика (това е една свободна слобка), и завъртете манivelата по часовниковата стрелка. Когато крикът достигне автомобила и започне да го повдига, проверете отново дали е поставен правилно.

**ВНИМАНИЕ!**

Никога не лягайте под автомобила, когато се поддържа само от крика.

—Смяна на колелата

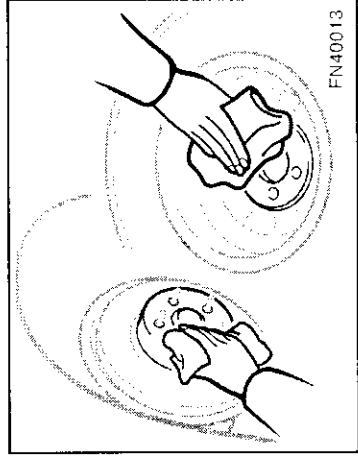


FN40012

7. Сваляте гайките на колелото и сменете колелото със спуканата гума.

Извадете колелото със спуканата гума (при леко повдигане) право навън и го оставете временно настрани.

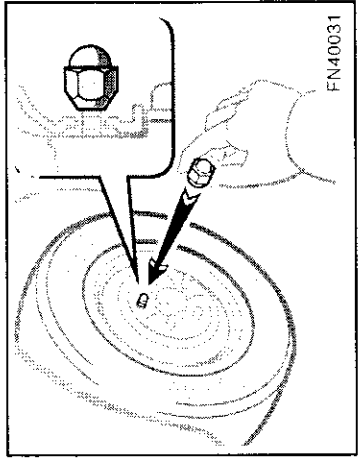
Поставете резервната гума на място чрез завъртане, и центрирайте отворите на колелото спрямо болтовете. След това повдигнете колелото и се поставете поне най-горният болт да попадне в един от отворите. Раздвижете леко колелото и го натиснете назад до вмъкване и на останалите болтове в съответните отвори.



FN40013

Преди да монтирате колелото, отстранете евентуалната ръжда върху монтажните повърхности с телена четка или по друг подходящ начин. Монтирането на колелата без добър контакт "метал в метал" на монтажните повърхности може да доведе до разхлабване на гайките и в крайна сметка - до изпадане на колелото по време на движение.

—Обратно завинтване на гайките на колелото



FN40031

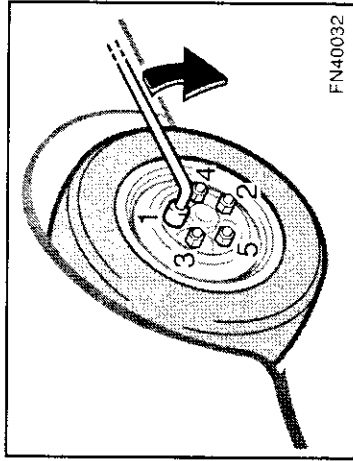
8. Поставете всички гайки на колелото и ги затегнете на ръка.

Поставете на място гайките на колелото (със скосената част навътре) и ги затегнете колкото е възможно по-здраво на ръка. Натиснете колелото назад и проверете дали не можете да ги дозатегнете още малко.

**ВНИМАНИЕ!**

Никога не използвайте масло или грес за смазване на болтовете или гайките. Смазването им може да доведе до презатягане на гайките и оттам - до повреждане на болтовете. Гайките могат да се разхлабят самоволно и колелата да изпадат, което може да причини сериозно произшествие. Ако върху някой от болтовете или гайките попадне масло или грес, почистете ги.

—Сваляне на автомобилa от крика



9. Сваляте изцяло автомобилa и затегнете докрай гайките на колелото

За сваляне на автомобилa въртете манivelата на крика обратно на часовниковата стрелка.

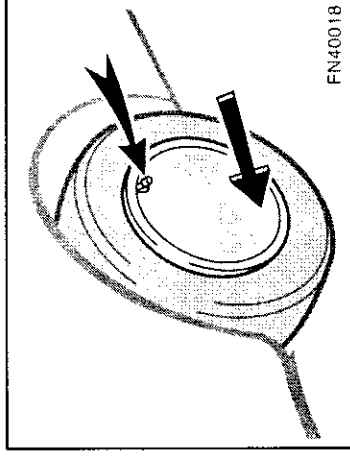
За затягане на гайките използвайте само гаечния ключ, като го въртите по часовниковата стрелка. Не използвайте други инструменти или допълнителни удължителни лостове от рода на чукове, тръби или вашия крак - затягайте само с усилието на ръцете. Проверете дали гаечният ключ е обхванал сигурно гайката.

Затягайте всяка гайка по малко в реда, показан на фигурата по-горе. Повтаряйте процедурата, докато затегнете всички гайки.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Преди да започнете да сваляте автомобила, проверете дали вие и всички останали наоколо няма да бъдат наранени по пътя му до стъпване на земята.
- При първа възможност след сваляне на колело затегнете гайките с динамометричен ключ с въртящ момент 103 Н.м (10,5 кгс.м). В противен случай гайките могат да се разхлабят самоволно и колелата да изпадат, което може да причини сериозно произшествие.
- Никога не монтирайте силно повредени пластмасови тасове на колелата. В противен случай по време на движение те могат да изхвъркат от колелата и да предизвикат произшествие.

—Обратно поставяне на таса на колелото (само при стоманени джанти)



10. Поставете таса на колелото.

1. Поставете таса на мястото му. Внимавайте изрезът на таса да съвпада не със стъблото на вентила, както е показано на фигурата по-горе.
2. Натиснете силно с длан върху единия край на таса, и след това ударете силно с длан противоположния му край близо до периферията, за да легне тасът плътно на мястото си.

При обратното поставяне на тасовете трябва да ги натискате с равномерно разпределение на силата, за да ги центрирате спрямо джантите.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Бъдете внимателни при манипулирането с тасовете, за да избегнете неочаквани наранявания.

—След смяната на колелата

11. Проверете налягането в сменената гума.

Регулирайте налягането на въздуха до техническите изисквания, дадени на стр. 436 в раздел 8. Ако налягането е по-ниско от зададеното, карайте бавно до най-близкия сервиз и напълнете гумата до правилното налягане.

Не забравяйте да монтирате обратно капачките на вентилите, тъй като нечистотите и влагата могат да проникнат във вътрешната част на вентила и да станат причина за изпускане на въздух. Ако някоя капачка липсва, снабдете се с нова при първа възможност.

12. Поставете обратно на местата им и закрепете сигурно всички инструменти, крика и спуканата гума.

При първа възможност след смяната на колелото затегнете гайките на колелото с помощта на динамометричен ключ със въртящия момент, указан на стр. 436 в раздел 8. Занесете спуканата гума за ремонт, и след това сменете резервната гума с ремонтната.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да потеглите отново, непременно проверете дали инструментите, крикът и спуканата гума са сигурно закрепени на местата на тяхното постоянно съхраняване, за да се намали опасността от наранявания от тях при сблъсък или внезапно спиране.

Ако автомобилът ви трябва да бъде теглен—

Ако автомобилът ви заседне в сняг, кал, пясък и т.н., може да направите опити за освобождаването му чрез неколкоратно придвижване напред и назад.

Автомобилът със система за управление на теглителната сила—Изключете системата за управление на теглителната сила, за да може да излезете от засядането, т.е. да позволите на колелата да пробуксуват, за да освободите автомобила от препятствието. (За по-подробна информация се обърнете към частта "Система за управление на теглителната сила", на стр. 202 в раздел 1-7.)



ВНИМАНИЕ!

Не предприемайте опити за освобождаване на автомобила чрез раздвижване напред-назад, ако наблизо до автомобила има хора или предмети. По време на такова раздвижване, при деблокирането автомобилът може внезапно да се задвижи рязко напред или назад, което може да доведе до нараняване на хора или до повреждане на наблизо разположените обекти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако разклащате автомобила, съблюдавайте дадените по-долу предпазни мерки, за да не допуснете повреда на трансмисията и други негови части:

- ◆ Никога не натискайте педала на газта, докато превключвате скоростния лост или преди трансмисията да е превключила напълно напредна или задна предавка.
- ◆ Не форсирайте двигателя, за да избегнете боксуване на колелата.
- ◆ Ако автомобилът остане блокиран след неколкото му раздвижване напред-назад, потърсете други начини за освобождаването му, например с теглене.

(а) Теглене от автомобил с приспособление за повдигане на колелата..

—Теглене отпред



—Теглене отзад



(б) Използване на автомобил с товарна платформа



FN40003

Ако се налага теглене, препоръчваме ви това да стане от упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация, каквито са специализираните автомобили на "Пътна помощ" за теглене. След консултации с тях изберете начин (а) или (б) за теглене на вашия автомобил.

Само ако не можете да осигурите теглене от упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с подходяща квалификация, каквито са специализираните автомобили на "Пътна помощ" за теглене, можете да теглите внимателно автомобила си в съответствие с указанията, дадени в частта "Теглене при аварийни обстоятелства", на стр. 362 в този раздел.

При теглене отзад—

- При механична трансмисия: Препоръчваме ви да използвате под предните колела колесар за теглене. Ако не използвате колесар за теглене, трябва да поставите контактния ключ в положение "ACC" (аксесоари) и да поставите трансмисията на неутрална предавка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не теглете автомобил, контактният ключ на който е изваден или поставен в положение "LOCK" (заклучен волан), ако не използвате колесар. Кормилната уредба не е достатъчно здрава, за да задържа предните колела в права посока.

- При автоматична трансмисия:

Препоръчваме ви да използвате колесар за теглене под предните колела.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не теглете отзад автомобил с автоматична трансмисия, когато предните колела са стъпили на пътя, тъй като това може да причини сериозна повреда на трансмисията.

- (б) Използване на автомобил с товарна платформа

Използването на подходящо оборудване ще ви гарантира, че вашият автомобил няма да бъде повреден по време на тегленето. Служителите на "Пътна помощ" обикновено са запознати с местните закони, свързани с тегленето.

Автомобилът ви може да се повреди, ако се тегли неправилно. Въпреки че повечето служители на "Пътна помощ" са запознати с правилната процедура за теглене на вашия автомобил, възможно е и те да допуснат грешки. За да избегнете повреда на автомобила, проверете дали се спазват дадените по-долу предпазни мерки. При необходимост покажете тази страница на шофьора на автомобила за пътна помощ.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ ТЕГЛЕНЕ:

При всички видове теглене използвайте безопасна верижна система, спазвайки при това местните разпоредби. Колелата и мостът, които се движат по пътя, трябва да бъдат в добро състояние. Ако те са повредени, използвайте колесар за теглене.

- (а) Теглене с автомобил с приспособление за стъпване на колелата

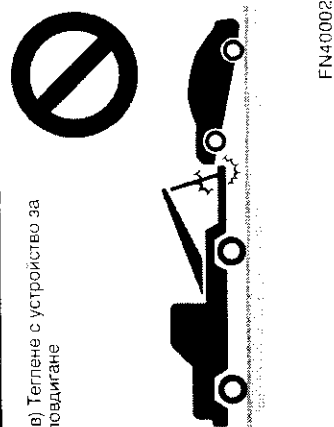
При теглене отпред—Освободете ръчната спирачка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

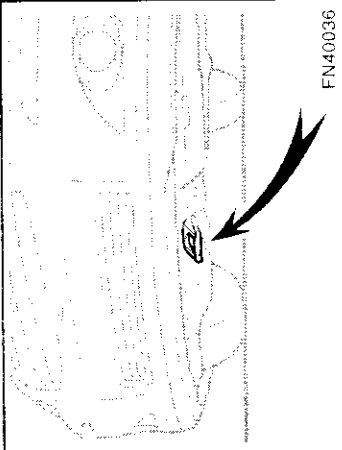
Винаги когато повдигате колелата, внимавайте да осигурите достатъчен просвет до пътя от страната, противоположна на повдигнатата, по време на тегленето. В противен случай броят и/или долната част на тегления автомобил ще се повреди по време на тегленето.

—Теглене при аварийни обстоятелства

(в) Теглене с устройство за повдигане



FN40002



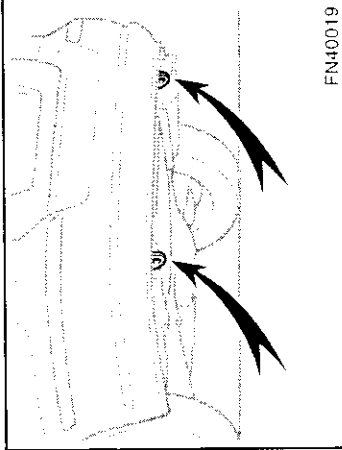
FN40036

(в) Теглене с устройство за повдигане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не допускате теглене от автомобил с устройство за повдигане от посочения тип - нито отпред, нито отзад. Такъв тип теглене може да повреди корпуса на автомобила.

Отпред



FN40019

Отзад

Ако се налага теглене, препоръчваме ви да ползвате услугите на упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или на друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, каквито са специализираните автомобили на "Път-на помощ" за теглене.

Ако при дадени аварийни обстоятелства няма пътна служба за теглене, автомобилът ви може временно да се тегли посредством въже или верига, закрепени или към централното ухо за аварийно теглене под предната част, или към едно от ушите за аварийно теглене.

не под задната част на автомобила. При теглене на автомобила бъдете изключително предпазливи.

За моделите с автоматична трансмисия: За теглене на вашия автомобил използвайте само предното ухо за теглене.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Използвайте само специфицираните уши за теглене. В противен случай автомобилът ви може да бъде повреден.
- ◆ За моделите с автоматична трансмисия: Никога не теглете автомобил отзад, при четири колела стъпвали на пътя. В противен случай това може да повреди тежко трансмисията.

По време на тегленето шофьорът трябва да бъде в автомобила, за да го управлява и да задейства спирачките.

Теглене по този начин може да се извършва само върху пътища с твърда повърхност, на късо разстояние и с малка скорост. Също така колелата, предният и задният мост, елементите на задвижването, кормилната уредба и спирачките трябва да бъдат в добро състояние.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Внимавайте изключително много при тегленето на автомобила. Избягвайте внезапни потегляния или погрешни маневри при шофирането, които биха създали прекомерно механично напрежение върху ушите за аварийно теглене или във въжето или веригата за теглене. Ушите за теглене или веригата или въжето за теглене могат да се откъснат и да причинят сериозни наранявания или повреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

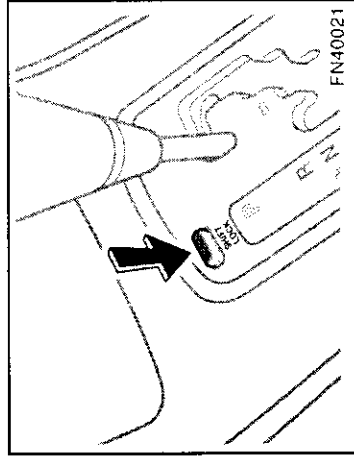
Използвайте само въжета или вериги, специално предназначени за теглене на автомобили. Закрепете сигурно въжето или веригата към предвидените уши за теглене.

Преди тегленето освободете ръчната спирачка и поставете скоростния лост в неутрално положение (при механична трансмисия) или в положение "N" (при автоматична трансмисия). Контактният ключ трябва да бъде в положение "ACC" (при теглене със загасен двигател) или в положение "ON" (при теглене с работещ двигател).

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако двигателят не работи, сервоусилвателите на спирачките и на волана също са изключени, така че управлението и спирането ще бъдат много по-трудни от обичайните.

Ако не можете да превключите селекторния лост на автоматичната трансмисия



Ако не можете да превключите селекторния лост автоматичната трансмисия от положение "P" (паркиране) в което и да било друго положение, даже при натиснат педал на спиралките, справете се със ситуацията по следния по-долу начин, като използвате бутон за деблокиране на превключването на предавките (показан на фигурата по-горе):

1. Завъртете контактният ключ в положение "ACC" (аксесоари). Проверете дали ръчната спиралка е задействана докрай.
2. Натиснете бутон за деблокиране на превключването на предавките. При това положение ще можете да превключите селекторния лост от положение "P" (паркиране) в което и да било друго положение, но само докато натискате този бутон.
3. Превключете селекторния лост на автоматичната трансмисия в положение "N" (неутрално).
4. Запалете двигателя. За безопасност дръжте натиснат педала на спиралките.

При първа възможност осигурете проверката на системата от който и да било утълношен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или от друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Ако изгубите ключовете от автомобила

Можете да се обърнете към който и да било утълношен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, за закупуване на нови ключове, ако можете да му предоставите номера на ключа. Ако вашият автомобил има система за блокиране на запалването на двигателя (имобилайзер), тези специалисти ще имат също така нужда и от вашия главен (мастер) контактен ключ.

За моделите със система за блокиране на запалването на двигателя (имобилайзер) —

Даже ако изгубите само един контактен ключ, обърнете се за изработване на нов към който и да било утълношен представител или ремонтен специалист на Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване. Ако обаче загубите всички свои главни (мастер) ключове, вие няма да можете да си изработите дубликатни ключове, а ще трябва да се смените цялата система на имобилайзера.

Вижте предложението, дадено в частта "Контактни ключове (за моделите с имобилайзер)", на стр. 13 в раздел 1-2.

Контактни ключове с дистанционно управление: Вие ще можете да използвате системата за дистанционно управление и с новия ключ. За по-подробна информация се обърнете към който и да било утълношен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или към друг специалист с необходимата квалификация и оборудване.

Ако ключовете ви са заключени в автомобила и не можете да се снабдите с дубликат, много от утълношените представители или ремонтни специалисти на Toyota, или други специалисти с необходимата квалификация и оборудване все още ще могат да отворят вратите вместо вас, като използват свои специални инструменти. Ако се наложи да разбийете някой от прозорците, за да влезете в автомобила, предлагаме ви да счупите най-малкото странично прозорче, тъй като ще бъде най-евтино да го смените с ново. Внимавайте изключително много, за да избегнете порязване от счупеното стъкло.

Раздел 5 ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ КОРОЗИЯ И ПОДДЪРЖАНЕ НА ВЪНШНИЯ ВИД НА АВТОМОБИЛА

- Предпазване на вашия автомобил Toyota от корозия..... 366
- Измиване и пастиране на вашия автомобил Toyota 367
- Почистване на вътрешността на автомобила..... 370

Предпазване на вашия автомобил Toyota от корозия

Компанията Toyota, посредством извършване на старателни изследователски дейности, проектиране и използване на най-съвършените технологии, които съществуват в момента, помага за предотвратяване на корозията. Тя ви предоставя автомобил с конструкция от най-високо качество. Отсега нататък всичко зависи от вас. Правилните грижи за вашия автомобил могат да гарантират дългосрочно предпазване от корозия.

Най-честите причини за корозиране на вашия автомобил са:

- Натрупуването на прах и сол от пътищата и на влага в труднодостъпни участъци под автомобила.
- Отчуване на парченца от боята или от защитното покритие отдолу, причинено от леки инциденти или от удари от камъни или чакъл.
- Грижите за автомобила са особено важни, ако живеете в райони с утежняващи условия или експлоатирате автомобила при определени неблагоприятни условия на околната среда:
- Солта или химикалите за намаляване на праха по пътищата водят до ускоряване на корозията. За това съдейства и наличието на сол във въздуха близо до морския бряг или в зоните с индустриално замърсяване.
- Високата влажност ускорява корозията, особено когато температурният диапазон е малко над точката на замръзване.
- Намокрянето или навлажняването на определени детайли на вашия автомобил за продължителен период от време може да причини корозия даже когато другите части на автомобила са сухи.
- Високите температури водят до корозия на онези компоненти в автомобила, които не могат да изсъхват бързо вследствие на липсата на добра вентилация.

Всичко гореказано определя необходимостта от поддържане на вашия автомобил, особено на долната му част, възможно най-чиста, и от поправяне при първа възможност на всички повреди в боята или защитните покрития.

За да предотвратите корозирането на вашия автомобил, спазвайте следните правила:

Измивайте често автомобила. Освен че е необходимо да поддържате вашия автомобил чист чрез редовно измиване, за предотвратяване на корозията трябва да спазвате следните правила:

- Ако се движите през зимата по пътища, напръскани със солна луга, или ако живеете близо до морето, трябва да измивате долната част на автомобила със силна струя вода от маркуч най-малко веднъж месечно, за да намаляте корозията до минимум.
- Почистването с вода под високо налягане или с пара е ефективно за почистването на долната част на автомобила и частта около колелата. Обръщайте особено внимание на тези участъци, тъй като е трудно да се видят натрупаната кал и нечистотии. По-скоро е вредно, отколкото полезно просто да се намъкрат калта и нечистотиите, без да се премахнат. Долният край на вратите, шарнирните панели и рамки имат дренажни отвори - не допускайте задръстването им с нечистотии, тъй като блокирането на вода в тези участъци може да причини корозия.
- След края на зимния сезон измийте старателно цялата долна част на автомобила.

Повече полезни съвети са дадени в частта "Измиване и пастиране на вашия автомобил Toyota", на стр. 367 в този раздел.

Измиване и пастиране на вашия автомобил Toyota

Измиване на вашия автомобил
Поддържайте автомобила чист чрез редовно измиване.

Посочените по-долу причини могат да причинят "отслабване" на боята или корозия на корпуса и детайлите. В такива случаи измивайте автомобила при първа възможност:

- При каране в крайбрежни райони.
- При каране по път, напръскан с течност против заедяване.
- При полеване на катран, мъзга от растения и дървета, птичи изпражнения и останки от насекоми.
- При движение в райони, където има интензивен пушек, сажди, прах, желязосъдържащ прах и химически вещества.
- Когато автомобилът стане видимо замърсен от прах и кал.

Ръчно измиване на вашия автомобил Toyota

Работете на сянка и изчакайте, докато корпусът на автомобила престане да бъде горещ при пипане.



ВНИМАНИЕ!

- При почистване под пода или шасито внимавайте да не нараните ръцете си.
- Изгорелите газове нагреват силно изпускателната тръба. Когато измивате автомобила, внимавайте да не я докосвате, докато не изстине достатъчно, тъй като допирът до горещата изпускателна тръба може да причини изгаряне.

1. Отмийте хлабаво закрепените повърхности замърсявания със струя вода от маркуч. Отстранете всичката кал или път-на сол от долната част на автомобила или във вдлъбнатите части на колелата.

Проверявайте състоянието на боята на автомобила и при нужда ретуширайте. Ако откриете отделени парченца боя или надрасквания на боята, незабавно ги ретуширайте, за да предотвратите корозията от самото начало. Ако парченцата боя или надраскванията стигат до самия метал, обърнете се за поправка към специализиран сервис.

Проверявайте вътрешността на автомобила. Под стелките на пода могат да се насъберат вода и прах и да причинят корозия. От време на време проверявайте състоянието под стелките, за да сте сигурни, че този участък е сух. Бъдете особено внимателни при превозване на химически вещества, почистващи вещества, сол и т. н. Те трябва да се транспортират в подходящи съдове или опаковки. Ако се получи разливане или изтичане, незабавно почиствайте и подсушете съответния участък.

Използвайте капобрани за колелата.

Когато карате по пътища с нахвърляна сол (солна луга) или по пътища с чакълена настилка, капобраните ще помогнат да запазите вашия автомобил. Най-добри са капобраните с пълен размер, които стигат колкото е възможно по-близо до земята. Препоръчваме ви да обработите против корозия елементите за закрепване и участъка, където тези капобрани са монтирани. Вашият упълномощен представител или ремонтен специалист на Toyota, или друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, ще се радва да ви помогне при доставянето и монтирането на капобрани, ако такива се препоръчват за вашия район.

Паркирайте автомобила в добре проветриван гаражи или в места само с покритие. Не паркирайте автомобила във влажни гаражи с недостатъчно проветряване. Ако измивате автомобила в гаража или ако го вкарате в гаража покрит с вода или сняг, влажността в гаража може да се повиши дотолкова, че да причини корозия. Даже ако гаражът е отоплен, мокрият автомобил може да корозира при недостатъчно проветряване.

2. Измийте автомобилa с мек автошампоан, смесен с вода в съответствие с указанията на производителя. Използвайте мек памучен парцал, като го поддържате непрекъснато мокър чрез честото му потапяне във водата за измиване. Не търкайте силно, оставете сапунa и водата да премахнат нечистотиите.

Пластмасови тасове за колелата: Пластмасовите тасове за колелата се повреждат лесно от органични съединения. Ако пластмасовият тас бъде напръсхан с някакво органично съединение, трябва да го измийте и да проверите дали не се е повредил. Лети алуминиеви джанти: Използвайте само мек сапун или неутрален почистващ препарат (детергент).

Пластмасови брони: Измивайте ги внимателно. Не търкайте с абразивни почистващи вещества. Външните части на броните са меки.

Външни светлини: Измивайте внимателно. Не използвайте органични съединения, и не ги търкайте с твърди четки. В противен случай повърхността на осветителните елементи може да се повреди.

Асфалтови пръски: Отстранявайте ги с терпентин или с почистващи вещества, които имат маркировка, че са безопасни за боядисани повърхности.

3. Изплаквайте много добре. Засъхнала сапунена пяна може да остави следи. При горещо време може да се напояжи да изплаквате всеки участък веднага след измиването му.

4. За да избегнете насъбирането на вода в отделни участъци, подсушавайте автомобила с използването на чиста, мека памучна кърпа. Не търкайте и не натискайте силно, тъй като може да нараните боята.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

◆ Не използвайте органични вещества (бензин, керосин, петролен етер или силни разтворители), които могат да са отровни и да причинят повреди на автомобила.

◆ Не търкайте никоя част на автомобила с твърда четка, която може да нанесе повреда на повърхността ѝ.

Измиване в автоматични автомивки

Автомобилът ви може да се мие в автомивка, но не забравяйте, че боята може да се нарани (надраска) от някои типове четки, от нефилтрирана вода за измиване или от самия процес на измиване. Надраскването намалява трайността и гланца на боята, особено при по-тъмните цветове. Операторът на автомивката би трябвало да може да ви консултира дали процесът на измиване е безопасен за боята на вашия автомобил.

Пастиране на вашия автомобил Toyota
Полирането и пастирането се препоръчват за запазване на първоначалния блясък на покритието на вашия автомобил.

Полагайте полирпаста веднъж месечно или всеки път, когато автомобилът не отблъсква добре водата.

1. Винаги преди да започнете пастирането измивайте и подсушавайте добре автомобила, дори когато използвате комбинирано средство за почистване и пастиране.

2. Използвайте средства за полиране и пастиране с добро качество. Ако покритието е доста износено, използвайте полирпаста за почистване на автомобил, последвана от отделно пастиране. Спазвайте внимателно указанията и предпазните мерки на производителя. Не забравяйте освен боядисаните да полирате и пастирате и хромираните части.

3. Проверете да няма включени въздушни мехурчета под парчето, чрез триене на повърхността му с парче мек плат - от центъра към периферията.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

◆ За да се запази запалващата способност на лентата, не докосвайте страната, покритата с лепилен слой.

◆ Не пастирайте и не измивайте автомобила 24 часа след полагаането на ретуша.

◆ Предпазвайте неизползваната лентата от директно излагане на слънце.

3. Пастирайте автомобилa всеки път, когато водата не се разбива на отделни капички, а остава върху повърхността на големи участъци.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако автомобилът ви се преобядисва с престояване във високотемпературна камера, винаги сваляйте пластмасовите брони. Високата температура може да ги повреди.

Боя за ретуширане

Боята за ретуширане може да се използва за покриване на малки оплющания или надрасквания.

Нанасяйте боята скоро след настъпването на повредата, в противен случай корозията може да се разпространи. За да свършите добра работа, използвайте малка художническа четка и намазвайте боята добре. Уверете се, че участъкът е чист и сух. Ако искате боята за ретуш да се забелязва трудно, трябва да я нанасяте само върху оголените участъци. Полагайте само най-малките възможни количества боя, и не боядисвайте повърхността около надрасквания или оплющен участък.

Лента за ретуширане

Лентата за ретуширане може да се използва за покриване на малки оплющания и надрасквания.

Запелвайте лентата веднага след нарушаването на покритието.

1. Почистете повърхността на повреденото покритие или надраскано място с парче плат, напоено със спирт. Отстранете евентуалната ръжда или дълбоки надрасквания със шкурка номер P1200 или по-фина.

2. Изберете парче с подходящ размер за повреденото или надрасканото място и го запелете върху желаното място.

Почистване на вътрешността на автомобила

⚠ ВНИМАНИЕ!
● За моделите със странични въздушни възглавници и моделите със странични въздушни възглавници и въздушни завеси: Внимавайте да не попадне вода или почистваща течност на пода. Това може да попречи на страничните въздушни възглавници, или на страничните въздушни завеси да се задействат правилно, и в резултат да се получат тежки наранявания. ● Не измивайте пода на автомобила с вода и не позволявайте попадане на вода върху пода, когато почиствате автомобила отвътре или отвън. Водата може да проникне в компонентите на аудиосистемата или в други електрически компоненти над или под облицовката или стелките на пода и да причини неизправност. Тя може също да предизвика корозия на корпуса.

Вътрешност с пластмасова (винилова) тапицерия

Виниловата тапицерия може да се почиства лесно с мек сапун или перилен препарат и вода.

Най-напред почистете тапицерията с прахосмукачка, за да отстраните праха и хлабаво закрепените нечистотии. След това използвайте гъба или мек плат за нанасяне на сапунения разтвор върху виниловото покритие. След като го оставите да попие в продължение на няколко минути, за да въздейства върху замърсената повърхност, отстранете нечистотиите и избършете сапунения разтвор с чиста влажна кърпа. Ако замърсяването не е отстранено изцяло, повторете процедурата. На пазара се предлагат и търговски почистващи вещества с пенообразуване, които също работят добре. Спазвайте указанията на производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не използвайте във вътрешността на автомобила разтворители, разреждащи, бензин или домакински почистващи течности за прозорци.

Стелки (килимчета)

За почистване на стелките използвайте пенообразуващ шампоан с добро качество.

Започнете почистването с прахосмукачка, за да отстраните колкото е възможно повече нечистотии. Предлагат се няколко вида почистващи вещества с пена. Някои от тях са в аерозолни опаковки, а други във вид на прах или течности, които трябва да смесите с вода до образуването на пена. За почистване на стелките с шампоан използвайте гъба или четка за нанасяне на пена. Изтривайте на припокриващи се кръгове.

Не поливайте с вода - най-добри резултати се получават, когато запазите стелките колкото е възможно по-сухи. Прочетете указанията за ползване на шампоана и ги спазвайте стриктно.

Предпазни колани

Предпазните колани трябва да се почистват с мек сапун и вода, или само с хладка вода.

Използвайте парче плат или гъба. Докато почиствате, оглеждайте дали предпазните колани не са прекомерно износени, протрити или имат сръзвания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
● Не използвайте върху предпазните колани оцветители или избелители - те могат да ги отслабят. ● Не използвайте предпазните колани, преди да са напълно изсъхнали.

Съкла

Съсклата на прозорците могат да се измиват с всички видове домакински почистващи препарати.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
◆ Когато почиствате предното стъкло отвътре, не нанасяйте измиващи препарати и не намокрвайте датчика за автоматичното управление на чистачките. ◆ При почистване на вътрешната част на стъклата внимавайте да не надраскате или повредите нагревателните проводници (реотаните) на задното стъкло или съединителите към тях.

Табло за управление на климатичната уредба, автомобилна аудиосистема, арматурно табло, конзолно табло и превключватели

За почистването им използвайте мека влажна кърпа.

Намокрете чиста мека кърпа в студена или хладка вода, изстискайте я и след това леко забършете замърсеното място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
◆ Не използвайте органични вещества (разтворители, керосин, спирт, бензин и т. н.), нито алкални или киселинни разтвори. Тези химически вещества могат да причинят обезцветяване, образуване на петна или повреждане на почистващите повърхности. ◆ Ако използвате почистващи вещества или полирласти, проверете дали техните съставки не включват вещества, изброени по-горе. ◆ Ако използвате течност за освежаване на автомобила, не я изливайте върху вътрешните повърхности на автомобила. Тази течност може да съдържа съставки, изброени по-горе. Незабавно почиствайте евен-туалните разливания, като спазвате метода, цитиран по-горе.

Раздел 6

ИЗИСКВАНИЯ ПО ПОДДЪРЖАНЕТО

- Информация за обслужването на автомобила 374
- Нуждае ли се вашият автомобил от ремонт? 375

Кожена тапицерия (салон)

Тапицерията от естествена кожа може да се почиства с неутрални перилни препарати за пране на вълна.

Премахвайте нечистотите с използване на чиста кърпа, навлажнена в 5%-ов разтвор от неутрален перилен препарат за вълна. След това изцело попитите всички следи от перилния препарат с чиста влажна кърпа.

След почистването, или винаги когато някоя част от кожената тапицерия се намокори, подсушавайте с мека чиста кърпа. Оставете кожената тапицерия да изсъхне, като паркирате автомобила на проветриво сенчесто място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

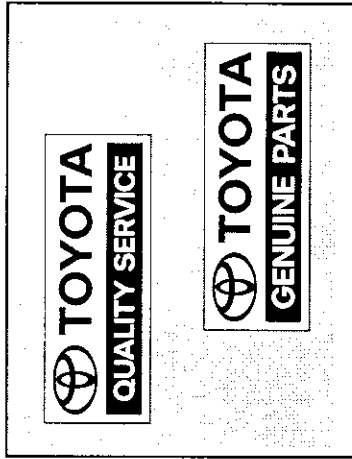
- ◆ Ако петната не мога да се премахнат с неутрален перилен препарат, използвайте почистващо вещество, което не съдържа органични разтворители.
- ◆ Никога не използвайте органични вещества от рода на бензола, спирта или бензина, нито алкални или киселинни разтвори за почистване на кожената тапицерия, тъй като същите могат да я обезцветят.
- ◆ Използването на найлонова кърпа или на плат от синтетични влакна и т.н. може да причини надраскване на финозърнестата повърхност на кожената тапицерия.
- ◆ Върху замърсената кожена тапицерия може да се развие плесен. Особено избягвайте появата на мазни петна. Винаги поддържайте тапицерията чиста.
- ◆ Продължителното излагане на директна слънчева светлина може да причини втвърдяване и свиване на повърхността на кожата. Паркирайте автомобила винаги на сянка, особено през лятото.

◆ Вътрешността на автомобила има склонност да се нагрива силно през горещите летни дни, ето защо избягвайте поставяне върху тапицерията на предмети, изработени от поливинилхлорид или от пластмаса, или съдържащи восък, тъй като такива предмети имат склонност да залепват към кожата, когато са нагreti.

◆ Неправилното почистване на кожената тапицерия може да доведе до обезцветяване или до поява на петна.

Ако имате въпроси, свързани с почистването на автомобила, вашият упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или друг специалист с необходимата квалификация и оборудване, с удоволствие ще ви отговори.

Информация за обслужването на автомобилa



Редовното поддържане на автомобила е от решаващо значение.

Ние ви съветваме настоятелно да правите вашия нов автомобил, като го подлагате на сервизно поддържане според графика, даден в отделната "Гаранционна и сервизна книжка" на автомобила. Редовното обслужване на автомобила ще спомогне за:

- Значителна икономия на гориво
- Дълъг живот на автомобила
- Удоволствие от шофирането
- Сигурността и безопасността
- Надеждността
- Валидността на гаранцията
- Съответствие с нормативните и правителствените разпоредби.

Автомобилът ви е проектиран за икономично управление и поддръжка. Много от налагашите се по-рано операции по поддръжването вече са отпаднали или се прилагат по-рядко. Следващите графика за сервизно обслужване на автомобила, за да го използвате максимално ефективно.

Пълни подробности относно графика за сервизното обслужване и поддръжката ще намерите в отделната "Гаранционна и сервизна книжка" на автомобила.

Къде да се обърнете за сервизно обслужване?

За да поддържате вашия автомобил във върхова форма, компанията Toyota ви препоръчва всички операции по обслужването и ремонтите да се извършват от упълномощени представители или ремонтни специалисти на Toyota, или от други специалисти с подходяща квалификация и оборудване. За операциите по обслужването и ремонтите, които се покриват от вашата гаранция, следва да се обърщате към упълномощените за целта представители или ремонтни специалисти на Toyota, които ще използват оригинални части Toyota при отстраняването на всички проблеми, с които можете да се сблъскате. Вие можете да се обърщате към упълномощените представители или ремонтни специалисти на Toyota и за операции по обслужването и ремонтите, които са извън гаранцията, за да ползвате предимството, че благодарение на специализацията им за обслужване на автомобили Toyota членовете на мрежата Toyota ще могат да ви оказват експертна помощ по всички проблеми, каквито може да срещнете.

Вашият упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или друг специалист с подходяща квалификация и оборудване ще извърши надеждно и икономично всички операции, предвидени в графика за сервизно обслужване и поддръжка на автомобила.

Какво може да се каже за самостоятелното обслужване на автомобила от собственика?

Много от операциите по поддръжката можете да извършите и сами, ако имате известна техническа подготовка и няколко основни инструмента. На стр. 377 в раздел 7 са дадени прости инструкции как да извършвате такива действия.

Нуждае ли се вашият автомобил от ремонт?

Следете за появата на промени и необичаен шум в работата на двигателя и видими изменения, които показват, че автомобилът трябва да отиде за сервизно обслужване. Ето някои ключови положения:

- Двигателят прекъсва, придърпва или работи с детонации
- Налице е осезаема загуба на мощност
- Чуват се необичайни шумове в двигателя
- Открива се теч под автомобила (нормално е обаче да капе вода от климатичната уредба, след като е била използвана)
- Установява се промяна в звука на ауспуха. (Това може да означава пробойни и опасно изтичане на въглероден монооксид. Карайте с отворени прозорци и проверете незабавно изпускателната система.)
- Открива се спаднала гума; чува се силно свистене на гумите при завои; установява се неравномерно износване на гумите
- Автомобилът дърпа настрани, когато се кара по права линия върху равен път
- Чуват се необичайни шумове, свързани с окачването
- Установява се загуба на спирачна ефективност; омекнал педал на спирачките или на съединителя; педалът пропада до пода; при задействане на спирачките автомобилът тегли на една страна
- Установява се, че температурата на охлаждащата течност е непрекъснато над нормалната.

Ако забележите който и да е от тези признаци, закарайте при първа възможност автомобилa при който и да било упълномощен представител или ремонтен специалист на компанията Toyota, или при друг специализиран с необходимата квалификация и оборудване. Вероятно автомобилът има нужда от регулировка или ремонт.

Обърнете внимание обаче, че някои от задачите по поддръжката изискват специални инструменти и умения, поради което препоръчваме те да бъдат извършвани в сервиз от квалифицирани техници. Дори да можете да отстраните сами някои повреди, препоръчваме ви ремонтът и сервизното обслужване да се извършват от вашия официален представител или ремонтен специалист на Toyota, или от друг специалист сподходяща квалификация и оборудване. Упълномощените представители или ремонтни специалисти на Toyota ще поддържат документация за извършените обслужвания, която може да се окаже полезна, ако се наложи гаранционен ремонт на вашия автомобил. Ако изберете друг специалист с подходяща квалификация и оборудване, който не е упълномощен от компанията Toyota да извършва сервизно обслужване и поддръжка на вашия автомобил, препоръчваме ви да изискате от него да води документация за всички извършени операции по обслужването.

Честотата на планираното обслужване се определя от изминатите километри или от изтеклия срок - което настъпи по-скоро, съгласно графика за обслужване.

Гумите, тръбопроводи и съединения (за охладителната, отоплителната, спирачната и хранителната система) трябва да се проверяват от квалифициран монтьор, съгласно графика за сервизно обслужване на автомобили Toyota.

Проверката на тези елементи е особено важна. Ако има повредени или износени тръбопроводи, те трябва да бъдат заменени незабавно. Помнете, че качеството на гумите, детайлите се влошава с времето, което води до тяхното подуване, износване или напукване.